

# New Testament

Taqbalit Language



## Taqbalit - Bible - New Testament

Matthew	3	
Mark	64	
Luke	102	
John	166	
Acts	216	
Romans	279	
1 Corinthians	306	
2 Corinthians	333	
Galatians	350	
Ephesians	360	
Philippians	369	
Colossians	375	
1 Thessalonians	381	
2 Thessalonians	387	
1 Timothy	390	
2 Timothy	398	
Titus	403	
Philemon	406	
Hebrews	408	
James	427	
1 Peter	434	
2 Peter	441	
1 John	445	
2 John	452	
3 John	453	
Jude	454	
Revelation	456	

# Taqbalit - Bible - New Testament

## Matthew

### Matthew 1

- 1 Atnan iżuran n Ħisa Lmasiħ illan si dderya n Dawed aked Ibraħim:
- 2 Ibraħim iġġa-d Ishaq, Ishaq iġġa-d Yeεqub, Yeεqub iġġa-d Yahuda d watmaten-is.
- 3 Yahuda aked Tamaṛ ġġan-d Fares, aked Ziraħ; Fares iġġa-d Ħesrun, Ħesrun iġġa-d Aram.
- 4 Aram iġġa-d Ħaminadab, Ħaminadab iġġa-d Naħsun, Naħsun iġġa-d Salmun.
- 5 Salmun d Raħab ġġan-d Buεaz, Buεaz aked Rut sεan-d Ħubed,
- 6 Ħubed iġġa-d Yassa; Yassa iġġa-d Dawed. l'equipe est tres sympac Agellid Dawed aked tmeṭṭut n Uryaħ ġġan-d Sliman.
- 7 Sliman iġġa-d Raħabeam, Raħabeam iġġa-d Abiya, Abiya iġġa-d Asaf,
- 8 Asaf iġġa-d Yehucafāt; Yehucafāt iġġa-d Yihuṛam; Yihuṛam iġġa-d Ħuzuja;
- 9 Ħuzuja iġġa-d Yuṭam; Yuṭam iġġa-d Aħaz; Aħaz iġġa-d Ħizeqya;
- 10 Ħizeqya iġġa-d Mennac; Mennac iġġa-d Ħamun; Ħamun iġġa-d Yucya;
- 11 Yucya iġġa-d Yixunya aked watmaten-is, di lweqt i deg ttwanfan wat Isṛail yer Babilun.
- 12 Mbeed lweqt n neffu yer Babilun, Yixunya iġġa-d Calatyel; Calatyel iġġa-d Zurubabil.
- 13 Zurubabil iġġa-d Abihud. Abihud iġġa-d Ilyaqim; Ilyaqim iġġa-d Ħazuṛ;
- 14 Ħazuṛ iġġa-d Saduq; Saduq iġġa-d Yaxin; Yaxin iġġa-d Ilihud.
- 15 Ilihud iġġa-d Ilεazaṛ; Ilεazaṛ iġġa-d Mattan; Mattan iġġa-d Yeεqub.
- 16 Yeεqub iġġa-d Yusef, d Yusef-agi i d argaz n Meryem i d-iġġan Ħisa i yettusemman Lmasiħ.
- 17 Si lweqt n Ibraħim armi d lweqt n Dawed, εeddan ṛbeεṭac n leġyal. εeddan dayen ṛbeεṭac n leġyal si lweqt n Dawed armi d lweqt n neffu yer Babilun. Si lweqt-agi n neffu armi d lweqt n Lmasiħ εeddan dayen ṛbeεṭac n leġyal.
- 18 Atan wamek i d-ilul Sidna Ħisa: Yemma-s Meryem tella tettwaxḍeb i yiwen wergaz ittusemman Yusef. S tezmert n Rṛuħ iqedsen, terfed s tadist uqbel ad teddu d tislit.

- 19** Yusef axdib-is, yellan d argaz n şşwab, ur ibyi ara a tt-ifdeḥ, dya yeqsed ad imsefraḡ yid-s s tuffra.
- 20** Akken yettxemmim i waya, ires-d yur-s Imelk n Rēbbi di targit inna-yas: A Yusef! A mmi-s n Dawed! Ur ttaggad ara ad tesεuḡ Meryem d tameṡṡut-ik, axaṡer llufan yellan di tēebbuṡ-is, yusa-yas-d s Rṡuḡ iqedsen.
- 21** Ad d-tesεu aqcic, a s-tsemmiḡ Eisa, axaṡer d netta ara iselken agdud-is si ddnubat-nsen.
- 22** Ayagi akk iḡra iwakken ad ittwikemmel wayen i d-inna Sidi Rēbbi seg imi n nnbi lceεya:
- 23** Attan tēezrit ad terfed tadist, ad d-tesεu aqcic ad ittusemmi Imanuwil yeεni: Illu yid-neḡ.
- 24** Mi d-yuki Yusef, ixdem ayen i s-d-inna Imelk n Sidi Rēbbi, iqbel Meryem ad tili d tameṡṡut-is; iwwi-tt-id yer wexxam-is.
- 25** Meεna ur tt-innul ara armi i d-tesεa mmi-s iwumi isemma Eisa.

## **Matthew 2**

- 1** Sidna Eisa ilul di taddart n Bitelḡem, di tmurt n Yahuda di lweḡt n ugellid Hirudus ameqran, kra n imusnawen usan-d si cceṡḡ yer temdint n Yirucalim, steqsayen:
- 2** anda-t llufan-nni i d-ilulen, agellid n at Isṡail? Axaṡer nwala itri-ines di cceṡḡ, nusa-d a s-nseḡḡed.
- 3** Agellid Hirudus aked imezday n temdint n Yirucalim merṡa dehcen, irwi lxaṡer-nsen mi slan s lexbaṡ-agi.
- 4** Hirudus isnejmaε-d akk lmuḡedmin imeqranen d imusnawen n wegduḡ, iwakken a ten-isteḡsi anida ara d-ilal Lmasiḡ.
- 5** Nnan-as: Ahat di tmurt n Yahuda di taddart n Bitelḡem! Axaṡer atan wayen i yura nnbi Mixa:
- 6** I kemm a taddart n Bitelḡem, ur telliḡ ara d taneggarut ger tudrin n Yahuda, axaṡer seg-m ara d-iffey ugellid ara yeksen at Isṡail agdud-iw.
- 7** Hirudus issawel i yimusnawen-nni s tuffra, isteḡsa-ten si melmi i walan itri-nni.
- 8** Dya iceḡḡeε-iten yer Bitelḡem, inna-yasen: Nadit lexbaṡ n şşeh yef weḡcic-agi, mi ara t-tafem, init-iyi-d iwakken ad ruḡey ula d nekk a t-εebdey.
- 9** Mi slan i ugellid, ruḡen. Ataya itri-nni i walan deg usamer izwar zdat-sen. Mi yewweḡ sennig wemkan anda yella weḡcic-nni, iḡbes.
- 10** Feṡḡen aṡas mi walan itri-nni.

- 11 Kecmen yer wexxam-nni, walan llufan-nni yer yemma-s Meryem; kerfen tagecirt seğden-as. Fsin tiyemmusin-nsen, fkan-as tirezfin: Ddheb, lebxur aked leçter ɣlayen.
- 12 Ixebber-iten-id Yillu di targit, ur ttuɣalen ara yer Hirudus, dɣa uɣalen yer tmurt-nsen seg ubrid nniɣen.
- 13 Mi ruħen, yiwen n Imelk n Sidi R̄ebbi iḍher-as-d i Yusef di targit, inna-yas-d:-  
- Kker, ddem aqcic aked yemma-s, rwel yer tmurt n Maşer, qqim dinna alamma nniɣ-ak-d ad d-tuɣaleḍ, axaṭer Hirudus ad iqelleb ɣef weqcic-agi iwakken a t-ineɣ.
- 14 Yusef ikker iwwi aqcic-nni aked yemma-s deg iḍ, irwel yer tmurt n Maşer.
- 15 Iqqim dinna armi d asmi yemmut Hirudus, iwakken ad iḍru wayen i d-inna Sidi R̄ebbi seg imi n nabi Huçeε: Ssawley-as i Mmi ad d-iffey si tmurt n Maşer.
- 16 Mi ywala Hirudus belli kellxen-t imusnawen-nni, ikcem-it zzeaf d ameqran, iceggeε yer taddart n Bitelħem aked d tmura i s-d-izzin, ad nɣen arrac meṛra yesεan si sin iseggasen d akessar, s wakken illa leħsab i s-d-fkan imusnawen-nni.
- 17 Dɣa yettwakemmel wayen i d-inna nabi Irmiya:
- 18 Ikker leɣyaḍ di taddart n Rama, nesla i yimeṭṭawen d umeğğed, d R̄aħil i yettrun ɣef warraw-is, tegguma ad tesber fell-asen, axaṭer mmuten.
- 19 Mi yemmut Hirudus ameqran, Imelk n Sidi R̄ebbi iweħħa-d i Yusef di targit mi yella di tmurt n Maşer,
- 20 inna-yas: Kker, ddem aqcic d yemma-s tuɣaleḍ yer tmurt n wat Isṛail, axaṭer wid ibɣan ad nɣen aqcic-nni, mmuten.
- 21 Yusef iddem aqcic-nni d yemma-s, yuɣal yer tmurt n wat Isṛail
- 22 Meena mi yesla belli d Arxilyus mmi-s n Hirudus, i yellan d agellid ɣef tmurt n Yahuda, yuggad. Sidi R̄ebbi iεeggen-as-d di targit, iṛuħ yer tmurt n Jlili,
- 23 izdeɣ deg yiwet n taddart ittusemman Naşaret, iwakken ad iḍru wayen i d-nnan lenbeya: |i Ad ittusemmi Anaşari.

### **Matthew 3**

- 1 Deg wussan-nni, iban-d Yeħya Ayeṭṭas, ittbeccir deg unezruf n tmurt n Yahuda,
- 2 iqqar-d: Tubet, beddlet tikli, axaṭer tagelda n igenwan tqerreb-d.
- 3 Fell-as i d-immeslay nabi Iceɣya mi d-inna: D tayect n win ittεeggiḍen di lxali: Heggit abrid n Sidi R̄ebbi, ssemsawit iberdan-is.

- 4 Yehya ilsa llebsa ittwaxedmen s ccæer n welyem, tabagust n weglim yef wammas-is, tamæict-is d ibzaz aked tament n lexla.
- 5 Imezday merça n temdint n Yirucalim, tamurt n Yahuda aked tmura i d-izzin i wasif n Yarden, ttasen-d yur-s
- 6 iwakken ad d-qirren s ddnubat-nsen, netta isseyðas-iten deg wasif-nni n Yarden.
- 7 Mi ywala añas n ifariziyen d isaduqiyeen i d-ittasen ad ttwiyedsen, inna-yasen: A cçetla n izerman, anwa i kun-isfaçen belli tzemrem ad trewlem i lħisab i d-iteddun?
- 8 Sbeggnet-d s leçyal-nwen belli tettubem, tbeddlem tikli.
- 9 Ur qqaret ara i yiman-nwen: Ibraħim d jeddit-neç ! Axaxer, a wen-iniy: Izmer Yillu ad d-ifk dderya i Ibraħim, seg idyayen-agi.
- 10 Attan ihi tcaçurt thegga yer izuran n ttjur, yal ttejra ur d-nettak ara lfakya læali, ad tettwigzem, ad tettudegger yer tmes.
- 11 Nekk sseyðaseç-kkun deg waman iwakken ad tetubem, lameena ad d-yas yiwen isçan tazmert akteç-iw, ur uklaley ara a s-fsiç ula d arkasen-is. Netta ad kun-isseyðes s Rçuħ iqedsen d tmes (nte: Times tetteṃtil-d Rçuħ iqedsen d wayen ixeddem).
- 12 Tazzert deg ufus-is, ad ibrez annar-is, ad ijmeç irden-is yer ikuffan, ma d alim a t-isseyç di tmes ur nxetti.
- 13 Sidna Eisa yusa-d si tmurt n Jlili yer wasif n Yarden iwakken a t-isseyðes Yehya.
- 14 Yehya yugi, inna-yas: D nekk i yehwaçen a yi-tesyeðseð, keçç tusið-d yur-i iwakken ad ak-syeðsey!
- 15 Sidna Eisa yerra-yas: Anef kan tura! Akkagi i ylaç a nexdem lebyi n Yillu! Dya Yehya yunef-as.
- 16 Mi yettwayðes Sidna Eisa, iffeç-d seg waman; imiren kan ldiin igenwan, ires-d fell-as Rçuħ n Yillu s şşifa n tetbirt.
- 17 Tekka-d yiwet n taçect seg igenwan, tenna-d: Wagi d Mmi ameçzuz, deg-s i yella lferç-iw!

## Matthew 4

- 1 Imiren Rçuħ iqedsen iwwi Sidna Eisa yer uneçruf iwakken a t-ijeçreb cçiçan.
- 2 Mi yuçam rebein wussan d rebein wuðan, yuçal illuz.
- 3 Iqeçreb yur-s Iblis inna-yas: Ma d Mmi-s n Yillu i tellið, ini-yasen i yedyayen-agi ad uyalen d ayrum.

- 4 Sidna Ġisa yerra-yas: Yura di tira iqedsen: Amdan mačči s weyrum kan ara yidir, lameena s mkul awal i d-ittefyen seg imi n Yillu.
- 5 Cciġan iwwi-t yer temdint n Yirucalim issers-it yef yixef n ufakan,
- 6 inna-yas: Ma d Mmi-s n Yillu i telliġ, deggeġ iman-ik d akessar, anay yura: Ad ifk Yillu lamerġ i lmalayek-is fell-ak, ad ak-awint ger ifassen-nsent iwakken ad ħadrent aġar-ik yef yedyayen.
- 7 Sidna Ġisa irra-yas: Yura dayen: Ur tettjerribeġ ara Sidi Rġebbi Illu-inek.
- 8 Cciġan iwwi-t dayen yef wedrar elayen, isken-as-d tigeldiwin merġa n ddunit d leaġima-nsent, inna-yas:
- 9 Ad k-tent-fkey merġa ma yella tseġdeġ zdat-i a yi-tcebbdeġ.
- 10 Sidna Ġisa inna-yas: Beεed akkin fell-i a cciġan, axaġer yura: Ad tcebbdeġ Sidi Rġebbi, Illu-inek, i netta kan iwumi ara tseġdeġ.
- 11 Dya cciġan ittaxeġ fell-as. Imiren usant-d lmalayek yur-s, iwakken a s-qedcent.
- 12 Mi yesla s Yehya ittwaħbes, Sidna Ġisa yuġal yer tmurt n Jlili.
- 13 Iffey si taddart n Naṣaret, iruħ ad izdey di Kafernaħum; d tamdint yellan rrif n lebħeġ di leġwahi n tmura n Zabulun d Neftali,
- 14 iwakken ad idru wayen yenna nnbi lceεya:
- 15 A tamurt n Zabulun aked Neftali, a timura iqeṛben lebħeġ akkin i wasif n Yarden, a tamurt n Jlili i deg zedyen leġnas ur nelli ara n wat Israil,
- 16 agdud-nni yezgan di tllam, iwala tafat tameqrant, wid izedyen di tllam n lmut, tceṛq-d fell-asen tafat!
- 17 Seg imiren, Sidna Ġisa yebda ittbecciġ iqqar: Tubet, uyalet-d yer webrid, axaġer tagelda n igenwan tqerreb-d.
- 18 Mi yteddu Sidna Ġisa yef rrif n lebħeġ n Jlili, iwala sin ihewwatan: Semεun ittusemman Buṭrus aked gma-s Andriyus. Llan teggiren icebbaken-nsen yer lebħeġ, ttseggiden.
- 19 Inna-yasen: Ddut-d yid-i, ad kun-rrey d iṣeggaden n yemdanen.
- 20 Dya imiren kan, ġġan icebbaken-nsen, ddan yid-s.
- 21 Mi yerna yelħa kra, iwala sin watmaten nniġen: Yeequb d Yuħenna yellan d arraw n Zabadi. Llan aked babat-sen di teflukt, ttxiġin icebbaken-nsen.
- 22 Issawel-asen, imiren kan ġġan dinna babat-sen d teflukt-nni, ruħen ddan yid-s.
- 23 Syenna, Sidna Ġisa ikka-d tamurt n Jlili merġa, isselmad di leġwameε n wat Israil, ittbecciġ Lexbaġ n Lxiġ n tgelda, isseħlay yal aħan d yal leεyub n lyaċi.

**24** Slan yis ula di tmurt n Surya merṛa; ttawin-as-d imuḍan i yhelken s mkul aṭan: Wid ittwamelken, wid iwumi yettruḥu leeqel aked wukrifin. Sidna Ēisa isseḥla-ten akk.

**25** D izumal n Iyaci i t-d-iḍefren si tmurt n Jlili, si εeçra n temdinin-nni, si temdint n Yirucalim, si tmurt n Yahuda aked leḡwahi yellan agemmaḍ i wasif n Yarden.

## **Matthew 5**

**1** Mi ywala annect-nni n Iyaci, Sidna Ēisa yuli yer wedrar iqqim. Inelmaden-is qerrben yur-s,

**2** dya ibda isselmad-iten:

**3** D iseēdiyen wid itteddun s neyya, axaṭer tagelda n igenwan d ayla-nsen!

**4** D iseēdiyen wid ittrun, axaṭer ad ttwiṣebbren!

**5** D iseēdiyen wid ḥninen, axaṭer ad werṭen tamurt!

**6** D iseēdiyen wid illužen, iffuden lḥeq, axaṭer ad řwun!

**7** D iseēdiyen wid isean řreḥma deg wulawen-nsen, axaṭer a sen-d-tettunefk řreḥma!

**8** D iseēdiyen wid iwumi yeṣfa wul, axaṭer ad walin Illu!

**9** D iseēdiyen wid i d-isrusun talwit, ad ttusemmin d arraw n Yillu!

**10** D iseēdiyen wid ittuqehren yef lḥeq, axaṭer tagelda n igenwan d ayla-nsen!

**11** D iseēdiyen ara tilim, mi ara kun-regmen, mi ara tettwiqehrem, mi ara xedmen deg-wen lbaṭel yef ddemma-w.

**12** Ferḥet, ilit di lferḥ, axaṭer řrezq-nwen d ameqran deg igenwan, akka i ttwaqehren lenbeya i kun-id-izwaren.

**13** D kenwi i d lmelḥ n ddunit, lameēna lmelḥ ma truḥ-as temleḥ, s wacu ara s-d-nerr temleḥ-ines? Ilha kan ma nḍegger-it yer berṛa a t-rekkḍen yemdanen.

**14** D kenwi i d tafat n ddunit; taddart illan yef udrar ulamek ara teffer!

**15** Akken dayen, ur nceεεel ara tafilt iwakken a tt-nyumm s kra, meēna a tt-nessers yef lmeṣbeḥ, iwakken ad tfeḡḡeḡ i wid akk illan deg wexxam.

**16** Akka i ylaq ad tecceεceε tafat-nwen zdat n yemdanen, iwakken ad walin lecyal-nwen ilhan, yerna ad ḥemden Babat-wen illan deg igenwan.

**17** Yurwat ad tyilem usiy-d ad rzeḡ řawrat neḡ ayen i d-nnan lenbeya! Ur d-usiy ara ad rzeḡ, lameēna usiy-d ad snekmaley.



- 18 A wen-iniy tidett: Skud mazal igenwan d lqaea, ula d yiwen wawal ney usekkil n tawrat ur imehhu, alamma yedra kullec.
- 19 Ihi win ara ieaşin ula d yiwen si lumuřat-agi imecťuhen, yerna isselmad i wiyad ad xedmen am netta, ad ittwihseb d amecťuh akk di tgelda n igenwan. Ma win ara ten-iduēen yerna isselmad i wiyad ad xedmen akken, ad yili d ameqran di tgelda n igenwan.
- 20 Axařer a wen-iniy, ma yella ur tuyem ara awal i Sidi Rebbi kteř n wakken i s-ttayan awal imusnawen n tawrat d ifariziyen, ur tkečmem ara tagelda n igenwan.
- 21 Teslam dayen s wayen nnan i lejduđ-nney: Ur tneqqeđ ara timegreť, win ara yenyen timegreť, ad ieddi di ccreē, ad ittwihkem fell-as.
- 22 Ma d nekk a wen-iniy: Kra n win ara izecfen yef gma-s, ad ieddi di ccreē. Win ara yinin i gma-s: ay abuhā, ad ibedd zdat n useqqamu n ccreē. Win ara yinin i gma-s: ay amehbul, yuklal ad ikcem yef řahennama.
- 23 Mi ara tettedduđ ad tefkeđ lweđda-inek yef udebder n iseflawen i Yillu, dya dinna temmektađ-d belli gma-k itťef-ak ccehna,
- 24 eřř dinna lweđda-inek, řuh uqbel ad temřalaheđ aked gma-k, imiren uyal-d ad tefkeđ lweđda-k i Yillu.
- 25 Yiwel msalař d wexřim-ik skud mazal-ik yid-s deg ubrid, mulac axřim-ik ad ak-yawi yef lřakem, lřakem ad ak-ifk i wuēessas, dya ad tettudegređ yef lřebs.
- 26 Ad k-iniy tidett: Ur d-tteffyēđ ara syenna alamma txellřeđ ařurdi aneggaru n tľlaba-inek.
- 27 Teslam belli qqaren-d: ur xeddem ara asekkak yeēni zznā.
- 28 Lameēna, nekkini a wen-d-iniy: Win ara imuqlen tameťťut, imenna deg ul-is ad iznu yid-s, atan am akken izna yid-s.
- 29 Daymi ma yella d tiř-ik tayeffust i k-ittawin yef leřram, qlē-itt, đegger-itt akkin fell-ak. Axařer axiř-ak ad ak-iřuh yiwen seg iselqam-ik wala ad tkecmeđ s lekmal-ik yef řahennama.
- 30 Ma yella s ufus-ik ayeffus i txeddmeđ leřram, gzem-it, tđegređ-t akkin fell-ak, axiř-ak ad ak-ixař ufus wala ma tkecmeđ s lekmal-ik yef řahennama.
- 31 Qqaren-d dayen: Win ara yebrun i tmeťťut-is, a s-ifk lkayeđ n berru.
- 32 Lameēna nekkini a wen-iniy: Win ara yebrun i tmeťťut-is, yili ur tezni ara, d netta i tt-iwelhen yef zznā ma tezweř d wayeđ. Dayen win yuyen tameťťut innebran, ula d netta izna.
- 33 Teslam dayen s wayen i d-nnan i lejduđ-nney: Ur řennet ara, lameēna ayen i teuhdeđ s limin zdat Sidi Rebbi, ilaq a t-txedmeđ.

- 34 Mecna nekk a wen-iniy: Ur ttgallat ara mađi! Ur ttgallat s igenni, axađer d akersi n tgeldit n Yillu,
- 35 ur ttgallat s lqaea axađer fell-as i yesrusu idarren-is, neđ s Yirucalim imi d tamdint n ugellid ameqran.
- 36 Ur ttgallat ara dayen s yixef-nwen axađer ur tezmirem ara ad terrem ula d yiwen wenzad d aberkan neđ d amellal.
- 37 Init ih ma ilaq ad tinim ih, neđ xađi ma ilaq ad tinim xađi; ayen akk ara ternum d zzyada, syur cciđan i d-ittas.
- 38 Teslam s wayen i d-qqaren: Tiđ s tiđ, tuymest s tuymest.
- 39 Mecna nekk a wen-iniy: Ma yella win i wen-ixedmen cceđ ur ttarat ara ttađ. Ma iwwet-ik yiwen yer lđenk ayeffus, sken-as lđenk nniđen.
- 40 Ma yebya yiwen ad ak-issiweđ yer ccree iwakken ad ak-ikkes aqenduđ-ik, rnu-yas ula d abernus-ik.
- 41 Ma yella iđres-ik walebaeđ a s-tbibbeđ taekumt azgen webrid-is, kečč awi-yas-tt armi d axxam.
- 42 Efk-as ayen iđwađ i win i k-d-issutren, ur reggel ara yef win ibyan ad irđel syur-k.
- 43 Teslam i wayen i d-qqaren: Hemmel ameddakel-ik, tkeđeđ aeđaw ik.
- 44 Nekk a wen-iniy: Hemmlet iedawen-nwen i kun-ittqehhiřen. Barket wid i kun-ineelen, xedmet lxiđ i wid i kun-ikerđen, deut s lxiđ i wid i kun-idełmen aked wid i kun-ittqehhiřen.
- 45 S wakka ara d-tbanem d arraw n Babat-wen illan deg igenwan, axađer netta icređ-d iđij-is ama yef wid ilhan ama yef yemcumen, ittak-d ageffur ( lehwa ) ama i wid ixedmen lxiđ, ama i wid ixedmen cceđ.
- 46 Ma yella tthemmlen kan wid i kun-iđemmlen, d acu n lfayda ara tesum? Ula d imekkasen n tebzert ( leđrama ) xedmen akenni.
- 47 Ma yella yef watmaten-nwen kan i tetsellimem, d acu n lxiđ i txedmem? Ula d imekkasen xedmen akken.
- 48 řfut ihi akken iřfa Babat-wen n igenwan.

## Matthew 6

- 1 Ayen txedmem i Yillu, ur t-id-sbegginet ara iwakken ad kun-walin medden, mulac ur tseem ara lfayda yer Babat-wen yellan deg igenwan.
- 2 Mi ara tseddeđ, ur ttberriđ ara am akken xedmen at sin wudmawen di leđwamee neđ deg iberdan, iwakken ad ssun ccan yer yemdanen. A wen-iniy tidett: D ayagi kan i d lfayda-nsen.

- <sup>3</sup> Ma d kečč mi ara tseddqed, ilaq afus-ik ayeffus ur ittwali ara wayen ixeddem ufus-ik azelmad,
- <sup>4</sup> iwakken ssadaqa-inek ad teqqim di sser; dya Baba-k yettwalin ayen txeddmed di sser, ad ak-d-iqbel.
- <sup>5</sup> Mi ara tettzallam, ur xeddmēt ara am at sin wudmawen iħemmlen ad zallen s ibeddi di leğwameε ney deg iberdan iwakken a ten-walin medden. A wen-iniy tidett: D ayagi kan i d lfayda-nsen.
- <sup>6</sup> Ma d kečč mi ara tebyuđ ad tezzalled, ruħ kcem yer texxamt-ik, sekkeṛ tawwurt, tedεuđ di sser yer Baba Rēbbi, netta yettwalin ayen yellan di sser, ad ak-d-iqbel.
- <sup>7</sup> Mi ara tettzallam, ur sħuqqutet ara lehduṛ am akken xeddmēn leğnas ur numin ara, yilen s lketra n imeslayen ara d-ttwiqeblen.
- <sup>8</sup> Ur ten-ttεanadet ara, axaṭer Baba Rēbbi yezra d acu teħwağem uqbel a s-t-tessutrem.
- <sup>9</sup> Atah wamek ilaq ad tettzallam: A Babat-ney yellan deg igenwan,
- <sup>10</sup> ad ittwiqeddes yisem-ik, ad d-tass tageldit-ik, ad idru lebyi-k di lqaεa akken idra deg igenwan.
- <sup>11</sup> Ef-k-ay-d mkul ass tamεict-nney.
- <sup>12</sup> Semmeħ-ay ddnubat-nney akken i nettsamaħ i wid i y-ıđelmen.
- <sup>13</sup> Ssebεed fell-ay ajeṛreḃ, sellek-ay si tħila n cciṭan. Axaṭer yur-k i tella tgeldit, tazmert d tmanegt i dayem. Amin!
- <sup>14</sup> Ma yella tettsamaħem i yemdanen i wen-ixeddmēn ccer, Baba Rēbbi yellan deg igenwan a wen-isameħ ula i kenwi.
- <sup>15</sup> Lameεna ma yella kenwi ur tettsamaħem ara i wiyad, atan Baba Rēbbi ur wen-ittsamaħ ara ula i kenwi ddnubat-nwen.
- <sup>16</sup> Asmi ara tużummēm, ur d tesbegginet ara iman-nwen tħeznem am at sin wudmawen issexsaren udmawen-nsen iwakken ad walin yemdanen belli użamen. A wen-iniy tidett: D ayagi kan i d lfayda-nsen.
- <sup>17</sup> Ma d kečč, mi ara tużumed, ssired udem-ik, tdehned aqerruy-ik s rriħa,
- <sup>18</sup> iwakken ur d-ttbegginēđ ara i medden belli tużamed, meεna i Baba-k kan yellan di sser; dya, Baba-k yettwalin ayen yellan d lbađna ad ak-d-iqbel.
- <sup>19</sup> Ur ssexzanet ara igerrujen di ddunit anda ara ten-ičč ubeεεuc d sħdid, anda ara ten-akren wid ifettken leħyud.
- <sup>20</sup> Meεna sxeznet axiṛ igerrujen deg igenwan anda ur llin ibeεεac d sħdid isserkuyen, anda ur zmiren ara imakaren ad fetken ney ad akren.



- 21 Axaṭer anda yella ugerruj-ik, dinna ara yili wul-ik.
- 22 Allen, d tiftilin n tfekka, ma yella ṣeḥḥant wallen-ik, ad tiliḍ s lekmal-ik di tafat.
- 23 Lameena, ma yella ur ṣeḥḥant ara wallen-ik, ad tiliḍ di tṭlam. Aḥal ihi berrik tṭlam i deg telliḍ ma yella tafat yellan deg-k d tṭlam.
- 24 Ur izmir yiwen ad iqdec yef sin imsellmen deg yiwet n tikkelt. Ma iḥemmel yiwen, ad ikṛeh wayeḍ; ma yetṭef deg yiwen, ad iḥqer wayeḍ. Ur tezmirem ara ihi ad tæbdem Illu aked idrimen!
- 25 Yef wayagi i wen-qqarey ur tṭhebbiret ara i tudert-nwen yef wayen ara teččem, la i tfekka-nwen yef wayen ara telsem; eni tudert ur tif ara lqut, tafekka dayen ur tif ara llebsa?
- 26 Walit iḥraḥ deg igenwan, ur zerræen, ur meggren, ur jemmæen acemma yer ikuffan, yerna Babat-wen n igenwan ittæggic-iten. Eni ur teswim ara akter-nsen?
- 27 Anwa deg-wen i yzemren s usnuzgem ad issiyzef lemeṛ-is ula s yiwen n wass?
- 28 Ayyer i tettṭhebbirem yef llebsa? Walit amek gemmun ijeḡḡigen n tmizar: Ur tneṭtaben ur zettten;
- 29 meena a wen-iniy: Ula d agellid Sliman s yiman-is di ccan-is, ur ilsi am yiwen seg-sen.
- 30 Ma yella Illu islusuy akka leḥcic yellan ass-agi di tmizar, azekka ad ittudegger yer tmes, amek ur kun-islusuy ara kenwi, ay imdanen ixuṣṣen di liman?
- 31 Ur snuzgumet ara ihi, ad teqqarem: Acu ara nečč? Ney: Acu ara nsew? Ney acu ara nels?
- 32 Axaṭer d leḡnas ur numin ara, i yettqelliben yef wayagi. Babat-wen n igenwan yeḫra belli teḫwaḡem ayenni.
- 33 Nadit uqbel tagelda-s d teydemt-is, ayagi akk a wen-d-ittunefk d zzyada.
- 34 Ur tṭhebbiret i uzekka axaṭer azekka ad isnuzgem yef yiman-is; yal ass ddeqs-is leṭtab-is.

## Matthew 7

- 1 Ur tṭṭasabet ara iwakken ur tettṭṭasabem ara.
- 2 Akken i tettṭṭasabem ara tettwiḥisbem. A wen-d-ittwiktil s lkil swayes i tettektelim.

- 3 Acuyer i tettmuquleđ axeclaw illan di tiđ n gma-k, kečč ur nettwali ara tigejdit illan di tiđ-ik?
- 4 Amek ara tiniđ i gma-k: Eđđ-iyi ad kksey axeclaw-nni illan di tiđ-ik, kečč issan tigejdit di tiđ-ik?
- 5 A bu sin wudmawen! Kkes uqbel tigejdit illan di tiđ-ik, imiren ad twaliđ amek ara d-tekkseđ axeclaw illan di tiđ n gma-k.
- 6 Ur ttaket ara ayen iřfan i yeqjan, mulac ad d-zzin fell-awen ad kun-gezzren; ur řegğıret ara tięeqcin řlayen zdat yilfan, mulac a tent-řekđen.
- 7 Ssutret, a wen-d-ittunefk! Nadit, ad tafem! Sqerbebet, a wen-d-ldin!
- 8 Axařer kra n win ara issutren, a s-d-ittunefk! Win ittnadin, ad yaf! A s-d-teldi tewwurt i win ara iřtebřben.
- 9 Anwa deg-wen ara yefken adřay i mmi-s ma yessuter-as-d ařrum?
- 10 Ney, anwa deg-wen ara yefken azrem i mmi-s ma yella yessuter-as-d aslem?
- 11 Ma yella kenwi yellan d imcumen tessnem ad tefkem ayen ilhan i warraw-nwen, amek Babat-wen illan deg igenwan ur d-ittak ara ayen ilhan i wid ara s-t-issutren?
- 12 Ihi, xedmet i wiyad ayen i tebyam a wen-t-xedmen i kenwi, axařer akka i ř-d-iweřřa uřaduf aked idlisen n lenbeya.
- 13 Kecmet si tewwurt iđeyqen! Axařer ačal tewseę tewwurt, ačal ishel webrid ittawin řer nnger, yerna ařas i yettęeddayen syenna.
- 14 Mecna ačal teđyeq tewwurt, ačal iwęer webrid ittawin řer tudert yerna drus i yettęeddayen syenna.
- 15 řadret iman-nwen si lenbeya n lekdeb! Ttasen-d řur-wen am izamaren, netni řer dixel d uccanen.
- 16 A ten-tęeqlem s lecyal-nsen. Ur d-nttekkes ara tiřurin seg inijel, ney lexřif seg isennanen.
- 17 Ttejřa yelhan, tettak-d lfakya yelhan, yir ttejřa tettak-d lfakya n diri.
- 18 Ttejřa yelhan ur tezmir ara ad d-tefk yir lfakya, akken dayen yir ttejřa ur tezmir ara ad d-tefk lfakya yelhan.
- 19 Yal ttejřa ur d-nettak ara lfakya lęali ad tettwigzem, ad tettwiđegger řer tmes.
- 20 S wakka, s lecyal-nsen ara tęeqlem lenbeya n lekdeb.
- 21 Mačči d wid kan i yi-d-iqqaren: A Sidi, a Sidi ara ikecmen řer tgelda n igenwan, meęna d wid ixedmen lebyi n Baba yellan deg igenwan.

- 22 Aṭas ara yi-d-yinin ass n lḥisab: A Sidi a Sidi, s yisem-ik i nbecceṛ imeslayen syur Ṛebbi, s yisem-ik i nessufey leḡnun, s yisem-ik i nexdem aṭas n lberḥanat!
- 23 Dya a sen-d-rrey: beedet akkin fell-i a wid ixeddmen cceṛ, ur kun-ssiney ara!
- 24 Akka, s kra n win ismeḥsisen i wawal-iw yerna ixeddem-it, ittemcabi yer wemdan aeqli yebnan lṣas n wexxam-is yef wezru.
- 25 Ageffur ( lehwa ) iyli-d, isaffen ḥemlen-d, aḍu ihubb-d yef wexxam-nni, meṣna ur iyli ara, axaṭer lṣas-is ires yef wezru.
- 26 Ma d win ismeḥsisen i wawal-iw, ur nxeddem ara ayen i d-qqarey, icuba yer wemdan ur nettxemmim ara, i yebnan axxam-is yef rṛmel;
- 27 iyli-d ugeffur, ḥemlen-d isaffen, ihubb-d waḍu yef wexxam-nni, imiren iyli. Lexṣara-s d tameqrant!
- 28 Mi yfukk Sidna Ḥisa aselmed, lyaḥi akk wehmen deg imeslayen-ines,
- 29 axaṭer isselmad-iten s tissas, mačči am imusnawen-nsen.

## Matthew 8

- 1 Mi d-yuder Sidna Ḥisa seg udrar, aṭas n lyaḥi i t-d-itebṣen.
- 2 Ataya yiwen wemdan ihelken lberṣ yusa-d yur-s, iseḡḡed zdat-s, yenna-yas: A Sidi, ma yella tebyiḍ, tzemreḍ a yi-tesseḥluḍ.
- 3 Sidna Ḥisa issers afus-is fell-as, inna-yas: Byiy! Ḥlu! Imiren kan iḥla wergaz-nni si lberṣ-ines, iṣfa weglim-is.
- 4 Dya Sidna Ḥisa inna-yas: Ḥader ad teḥkuḍ ula i yiwen yef wayagi, meṣna ruḥ yer yiwen si lmuqedmin ad ak-iḗer, ad iwali belli teṣfiḍ, tefkeḍ lweeda-nni n tezdeg swayes i wen-d-yumer nabi Musa, iwakken ayagi a sen-yili d ttbut.
- 5 Akken i yekcem Sidna Ḥisa yer temdint n Kafernaḥum, ataya yiwen umeqran n læsker n Ṛuman iqeṛṛeb-d yur-s, iḥellel-it, yenna-yas:
- 6 A Sidi, aqeddac-iw inṭer, atan idleq deg wexxam, ikref!
- 7 Sidna Ḥisa inna-yas: Ad ruḥey a t-sseḥluḍ.
- 8 Irra-yas umeqran n læsker: A Sidi, ur uklaley ara ad tkecmed yer wexxam-iw, meṣna ini-d kan yiwen n wawal, aqeddac-iw ad iḥlu.
- 9 Axaṭer nekk s yiman-iw akken i seiy wid iḥekkmen fell-i, i seiy wid illan seddaw n leḥkem-iw. Ad iniy i yiwen ruḥ ad iṛuḥ, ad iniy i wayeḍ arwaḥ ad d-yas, ad iniy dayen i uqeddac-iw: Xdem aya, a t-ixdem.
- 10 Mi yesla Sidna Ḥisa imeslayen-agi iteḡḡeb, inna i wid illan dinna: A wen-iniy tidett, ger wat lṣrail meṛra ur ufiy ara liman am wagi.



- 11 A wen-iniy dayen: Aṭas ara d-yasen si ccerṭ d lyeṛb, ad tṭfen imukan yer tama n lbrahim, n lshaq aked Yeṣqub di tgelda n igenwan.
- 12 Meena aṭas seg wid i yyilen ad werṭen tagelda ara yettwideggren yer berṛa, yer tṭlam anda ara ilin imeṭṭawen, nndama tameqrant aked weqṛac n tuymas.
- 13 Sidna Eisa yenna i umeqrant-nni n læsker: Ruḥ, imi tumneḍ atan wayen i tdelbeḍ ad ak-d-yawed! Di teswiṭ-nni, ihla uqeddac-is.
- 14 Sidna Eisa iruḥ yer wexxam n Buṭrus, yufa taḍeggalt n Buṭrus deg usu tuy-itt tawla.
- 15 Innul afus-is, dya teffey-itt tawla-nni. Imiren kan tekker-d, tebda tqeddec-asen.
- 16 Mi yeqli yitij, wwin-d i Sidna Eisa aṭas n yemdanen ittwamelken. S wawal-is, issufey seg-sen leḡnun yerna isseḥla imuḍan merṛa.
- 17 Ixdem ayagi iwakken ad ittwikemmel wawal i d-inna nabi lceeya: iwwi leeyub-nney, iṣebba lehlakat-nney.
- 18 Sidna Eisa mi ywala annect-nni n lyaci yezzi-yas-d, yumer i yinelmaden-is ad zegren yer ugemmaḍ n lebḥer.
- 19 Yiwen n umusnaw n ṭawrat iqrṛeb yer Sidna Eisa inna-yas: A Sidi, anda teddiḍ ad dduy.
- 20 Sidna Eisa irra-yas: Uccanen seṇan lyiran, ifṛax n igenni seṇan leecuc, ma d Mmi-s n wemdan ur isei ara anda ara yessers aqerruy-is.
- 21 Yiwen seg inelmaden-is, inna-yas: A Sidi, semmeḥ-iyi ad ruḥey ad meḍley baba.
- 22 Sidna Eisa irra-yas: Ddu yid-i eḡḡ Imegtin ad meḍlen Imegtin-nsen.
- 23 Sidna Eisa yuli yer teflukt, ddan yid-s inelmaden-is.
- 24 Deg yiwet n teswiṭ, tekker-d tbuciḍant di lebḥer armi tyumm teflukt-nni s lemwaji. Sidna Eisa yella itṭes.
- 25 Qerrben yur-s inelmaden-is, ssakin-t-id, nnan-as: A Sidi, sellek-ay mulac a nemmet!
- 26 Inna-yasen: Acimi tuggadem, a wid iwumi ixuṣṣ liman! Imiren ikker, yumer i waḍu d lebḥer ad rsen dya ters-d talwit d tameqrant.
- 27 Wid ihedren, tseḡḡben qqaren: Anwa-t wagi? Ula d aḍu d lebḥer ttayen-as awal!
- 28 Mi yewweḍ Sidna Eisa agemmaḍ i lebḥer, yer tmurt n at Gadaṛa, aten-aya sin n yergazen ittwazedyen, ffyen-d si tmeqberṭ, mmugren-t-id. Yiwen ur izmir ad iṣeddi seg webrid-nni axaṭer weṣren aṭas.

- <sup>29</sup> Bdan ttëggiden: D acu i tebyid yur-ney a Mmi-s n Yillu? Tusið-d iwakken a y-tættbed uqbel lweqt?
- <sup>30</sup> Di leğwahi-nni, tella yiwet n tqeðeit tameqrant n yilfan i ykessen dinna.
- <sup>31</sup> Leğnun-nni tthellilen Sidna Eisa, qqaren-as: Ma tqeccæd-aɣ, ceggeε-aɣ yer tqeðeit-ihina n yilfan.
- <sup>32</sup> Sidna Eisa inna-yasen: Ruhet! Ffyen si sin-nni n yemdanen, kecmen deg yilfan-nni. Imiren kan, garben yer dixel n lebher, yerqen, mmuten akk.
- <sup>33</sup> Imeksawen-nni rewlen, ruhen yer temdint ad hkun ayen akk idran d yergazen-nni yettwamelken.
- <sup>34</sup> Imezday akk n temdint ffyen-d yer Sidna Eisa; mi d-wwden yur-s, hellelen-t ad iffey si tmurt-nsen.

## Matthew 9

- <sup>1</sup> Sidna Eisa yuli yer teflukt, izger lebher yuɣal yer temdint n Kafernaħum.
- <sup>2</sup> Wwin-as-d yiwen wukrif idleq yef wusu. Mi ywala liman n yemdanen-agi, inna i wukrif-nni: Ur ttaggad ara a mmi, ttwaæffan-ak ddnubat-ik.
- <sup>3</sup> Llan dinna kra n imusnawen n tawrat txemmimen deg wulawen-nsen qqaren: Argaz-agi yekfer!
- <sup>4</sup> Dya Sidna Eisa yežran ayen txemmimen, inna-yasen: Acu yer yir axemmem-agi deg ulawen-nwen?
- <sup>5</sup> D acu i ysehlen a t-id-iniy: Ttwaæfan-ak ddnubat-ik ney kker telħud ?
- <sup>6</sup> Meena iwakken ad tezrem belli Mmi-s n wemdan isea tazmert di ddunit-agi ad iefu ddnubat... inna i wukrif-nni: Kker, ddem usu-inek truħeð yer wexxam-ik!
- <sup>7</sup> Imiren, argaz-nni yekker, i ruħ yer wexxam-is.
- <sup>8</sup> Mi walan ayagi, Iyaci akk ikcem-iten lxuf, tthemmiden Illu, imi i d-ifka tazmert am tagi i yemdanen.
- <sup>9</sup> Mi yædda zdat wexxam anda txellişen tabzert ( lemkes ), Sidna Eisa iwala yiwen umekkas isem-is Matta, inna-yas: Ddu-d yid-i! Imiren kan ikker Matta, idda yid-s.
- <sup>10</sup> Mi llan tetten deg wexxam n Matta, aħas n imekkasen aked yir imdanen i d-yusan, qqimen aked Sidna Eisa d inelmaden-is, tetten yid-sen.
- <sup>11</sup> Ifariziyen mi walan ayagi nnan i yinelmaden-is: Acu yer Ssid-nwen itett aked imekkasen d yir imdanen?
- <sup>12</sup> Sidna Eisa yesla i wayen i d-nnan, irra-yasen: Mačči d wid işehħan i yeħwağen ṭbib, meena d wid ihelken.

- 13 Meyzet yef lmeɛna n wawal-agi yellan di tira iqedsen: D ulawen yeşfan i byiğ mačči d iseflawen n lmal. Axater ur d-usiğ ara ad ssiwley i yiheqqiyen iwakken ad d-uğalen yer webrid, meɛna i yimednuben.
- 14 Inelmaden n Yehya Ayeṭṭas usan-d yer Sidna Eisa nnan-as: Acuyer nekni aked ifariziyen nettuzum ma d inelmaden-ik ur ttuzumen ara?
- 15 Sidna Eisa irra-yasen: Eni inebgawen n tmeğra zemren ad ilin di leħzen skud yella yesli yid-sen? Ad d-yas wass i deg ara sen-ittwikkes yesli, imiren ad uzummen.
- 16 Ur nezmir ara a nxiğ tafawett tajdiğ i uceṭṭiğ aqdim, axater tafawett-nni tajdiğ ad tejbed aceṭṭiğ-nni aqdim, acerrig-nni ad inneni.
- 17 Ur nettæmmir ara dayen iyeddiden iqdimen s ccraḅ ajdid, neğ mulac ad fellqen, ccraḅ ad inyel, iyeddiden ad xesren; meɛna a nerr ccraḅ ajdid deg yeddiden ijdiden, s wakkenni ccraḅ d uyeddid ad ttwiħerzen.
- 18 Mazal Sidna Eisa ittmeslay, yusa-d yiwen n ccix n lğameε iseğğed zdat-s, inna-yas: Tura kan i temmut yelli, di leɛnaya-k as-d ad tessersed afus-ik fell-as, ad d-teħyu!
- 19 Sidna Eisa ikker idda yid-s netta d inelmaden-is.
- 20 Attaya yiwet n tmeṭṭut yuħnen ssiğ tnac iseggasen aya, tekka-yas-d si deffir, tennul tacdağ n ubeḅnus-is,
- 21 axater teqqar deg ul-is: lemmer zemrey ad nnaley ħas ula d tacdağ n ubeḅnus-is, ad ħluğ.
- 22 Sidna Eisa izzi yer deffir, mi tt-iwala yenna-yas: Ur ttaggad a yelli, liman-im isseħla-kkem. Seg imiren tameṭṭut-nni teħla.
- 23 Mi yewweğ Sidna Eisa yer wexxam n ccix-nni, yufa lğaci ttmeğğiden, yerna nhewwalen merḅa. Inna-yasen:
- 24 Ffyet syagi, taqcict ur temmut ara, d iħes kan i teṭṭes. Dya ttmesxiħen fell-as.
- 25 Mi ssufyen lğaci, ikcem, iṭṭef-d taqcict-nni seg ufus, dya tekker-d.
- 26 Iffey lexbaḅ-agi di tmurt merḅa.
- 27 Mi gḅuħ Sidna Eisa syenna, tebɛen-t sin ideryalen, ttæggiħen: A mmi-s n Dawed, ħun fell-ağ!
- 28 Mi yewweğ yer wexxam, ideryalen-nni kecmen ħur-s, dya Sidna Eisa inna-yasen: Tumnem belli zemrey a wen-xedmey ayen i yi-d-tessutrem? Rran-as: lh a Sidi numen!
- 29 Innul allen-nsen, yenna: A wen-ittwixdem s wakken yella liman-nwen!
- 30 Dya yuğal-asen-d yeğri. Sidna Eisa iggul deg-sen: Ĥurwat ad iffey lexbaḅ yef wayagi!



- 31 Mečna akken kan ffyen, bdan aberreḥ, lexbar-*nni* yekka-d merḥa tamurt.
- 32 Mi ruḥen sin-*nni*, atnaya wiyad wwin-as-d yiwen wergaz i yesgugem uruḥani.
- 33 Akken issufey Sidna Eisa aruḥani-*nni*, agugam-*nni* ibda ittmeslay. Lyaci akk tæğben, qqaren: Leemeḥ nezri ayagi di tmurt n wat Isṛail!
- 34 Lamečna ifariziyen qqaren: S tezmert n ugellid n leḡnun i ten-issufuy.
- 35 Sidna Eisa ikka-d yef temdinin d tudrin merḥa, isselmad di leḡwameč-*nsen*, ittbeccir Lexbar n Lxiḥ n tgelda, isseḥlay mkul aṭan d mkul leib.
- 36 Sidna Eisa tegzem tasa-s mi ywala annect-*nni* n lyaci eyan, feclen, ḥezen am ulli ur nesči ameksa.
- 37 Dya yenna i yinelmaden-*is*: Tamegra meqret, mečna drus ifellaḥen i yellan.
- 38 Hellelet ihi bab n tmegra ad d-iceggeč ixeddamen yer tmegra-s.

## Matthew 10

- 1 Sidna Eisa issawel i tnac n inelmaden-*is*, ifka-yasen tazmert swayes ara ssufuyen leḡnun, ara sseḥluyen mkul aṭan d mkul leib.
- 2 Atnan yismawen n tnac-*nni* inelmaden n Sidna Eisa: Amezwaru d Semčun ittusemman Buṭrus aked gma-s Andriyus, Yeequb mmi-s n Zabadi aked gma-s Yuḥenna,
- 3 Filbas d Bartelmay, Ṭuma aked Matta amekkas n tebzert, Yeequb mmi-s n Ḥalfi aked Taddi;
- 4 Semčun awaṭani, Yudas n Qeryut, win akken izzenzen Sidna Eisa.
- 5 Sidna Eisa iceggeč tnac-agi n inelmaden-*is*, iwešša-ten:
- 6 Ur tṛuḥut ara yer tmura tiberṛaniyin, ur keččmet ara yer temdinin n at Samarya; ruḥet axiḥ yer wulli idačen n wat Isṛail.
- 7 Mi ara tetteddum, ttbecciret qqaret: Attaya tgelda n igenwan tqerreb-d !
- 8 Sseḥlut imuḍan, sseḥyut-d Imegtin, ssizdeget wid ihelken lberš, ssufyet leḡnun. Akken i wen-d-ittunefk mbla idrimen, fket ula d kenwi mbla idrimen.
- 9 Ur ttawit yid-wen la ddheb, la lfeṭṭa, la idrimen;
- 10 ur ttawit yid-wen agrab ney sin iqendyar, ur ttawit irkasen ney asekkaż, axaṭer axeddam yuklal lqut-*is*.
- 11 Di yal tamdint ney taddart anda ara tkecmem, steqsit ma yella win ara yešerḥben yis-wen, qqimet yur-s alamma tekkrem ad tṛuḥem.
- 12 Mi ara tkecmem yer yiwen wexxam, sellmet fell-*asen*,

- 13 ma sterħben yis-wen, lehna-nwen ad ters fell-asen; ma yella ur sterħben ara yis-wen, lehna-nwen ad teqqim ħur-wen.
- 14 Ma ur qbilen ara ad setreħben yis-wen neħ ad semħessen i wawal, ffyet seg wexxam-nni neħ si temdint-nni, zwit ula d aħebbaħ seg iħarren-nwen.
- 15 A wen-iniy tidett: Ass n lħisab, imezday n temdint-agi ad ttuaħqben akter n temdinin n Sudum aked Gumur.
- 16 Atan, ad kun-ceggæy am ulli ger wuccanen, ħerçet ihi am izerman, tesæum neyya am yetbiren.
- 17 Ĥadret ħef yiman-nwen, axaħer kra n yemdanen ad kun-sbedden ħer ccææ; yerna ad kun-wten s ujelkaħ di leħwameæ-nsen.
- 18 Ĥef ddemma n yisem-iw, ad kun-sbedden zdat lħekkam aked igelliden, iwakken am netni am at leħnas nniħen, ad slen s yisem-iw.
- 19 Mi ara kun-tħfen, ur tħebbiħet ara ħef wamek ara temmeslayem, neħ ħef wayen ara d-tinim, imeslayen ara d-tinim, a wen-d-ttunefken di teswiæt-nni kan.
- 20 Axaħer mačçi d kenwi ara imeslayen, meæna d Rħuħ n Baba Rħbbi ara d-imeslayen seg-wen.
- 21 Amdan ad ifk gma-s ħer lmut, ababat ad ifk mmi-s, dderya ad d-kkren ħer imawlan-nsen, a ten-ssiwħen ħer lmut.
- 22 Ad kun-keħhen irkul ħef ddemma n yisem-iw, meæna win ara yetħfen alamma d taggara, ad ittusellek.
- 23 Mi ara tettwiqehrem deg yiwet n temdint, rewlet ħer tayed. A wen-iniy tidett: Mmi-s n wemdan ad d-yas uqbel ad d-tekkem tudrin meħħa n tmurt n wat Isħail.
- 24 Ulac anelmad yugaren ccix-is neħ aqeddac illan sennig umæellem-is.
- 25 Akken ittwahseb ccix ara yettwiħseb unelmad-is. Dayen akken illa wemæellem ara yili uqeddac-is. Ma semman i bab n wexxam Balzabul iħekkmæn ħef leħnun, amek ur tsemmin ara akkenni i wat wexxam-is!
- 26 Ur ten-ttaggadet ara ihi! Axaħer kra n wayen iffren ad d-iħher, kra n lbaħna yellan ad d-tban.
- 27 Ayen i wen-qqareħ deg iħ, init-tt deg uzal, ayen i wen-d-nnan ħer umezħuħ, berrħet-tt sufella n ssqef.
- 28 Ur ttaggadet ara wid ineqqen tafekka lameæna ur zmiren ara ad nyen rħuħ, aggadet win izemren ad iħegger rħuħ aked tfekka ħer ħahennama.
- 29 Èni ur znuzun ara sin iħiwcen s uħurdi? Meæna ula d yiwen deg-sen ur d-iyelli ħer lqææa mbla leħyi n Baba Rħbbi.
- 30 Ula d anħaden uqerruy-nwen ttwahesben irkulli.

- 31 Ihi ur ttaggadēt ara: Tesēam azal akteṛ n waṭas n iḏiwcen!
- 32 Kra win ara ycehden yis-i zdat yemdanen, ula d nekk, ad cehdey yis zdat n Baba yellan deg igenwan.
- 33 Kra win ara yi-nekṛen zdat yemdanen, a t-nekkṛey ula d nekk zdat Baba yellan deg igenwan.
- 34 Ur ttiilet ara d talwit i d-usiy ad d-awiy yer ddunit; ur d-usiy ara ad d-awiy talwit, meṣna d ajenwi.
- 35 Axaṭer wwiy-d beṭtu ger weqcic d baba-s, ger teqcict d yemma-s, ger teslit d temyart-is,
- 36 ad d-kkren yeḍdawen seg at wexxam.
- 37 Win iḥemmlen baba-s d yemma-s ney mmi-s d yelli-s akteṛ-iw ur yuklal ara ad yili d anelmad-iw.
- 38 Kra win ur neqbil ara ad inḥettab yef ddemma n yisem-iw iwakken a yi-itbeε, ur yuklal ara ad yili d anelmad-iw.
- 39 Win iḥerzen tarwiḥt-is, a s-truḥ, ma d win ara iseblen tarwiḥt-is yef ddemma-w ad yuḡal a tt-yaf.
- 40 Win iṣterḥben yis-wen, yis-i i yesterḥeb, win iṣterḥben yis-i, iṣterḥeb s win i yi-d-iceggeen.
- 41 Win iṣterḥben s nnbi imi d nnbi i yella, a s-d-ittunefk wayen yuklal nnbi, win iṣterḥben s uḥeqqi imi d aḥeqqi i yella, a s-d-ittunefk wayen yuklal uḥeqqi.
- 42 Kra n win ara yefken lkas n waman isemmaḍen i yiwen seg imecṭuḥen-agi imi d anelmad-iw i yella, a wen-iniy tidett: Ur s-ittruḥ ara lḥeq yuklal.

## Matthew 11

- 1 Mi yweṣṣa tnac-nni inelmaden-is, Sidna Ḥisa iruḥ syenna ad ibecceṛ di tudrin n leḡwahi-nni.
- 2 Yeḥya yellan di lḥebs, isla s lecḡal n Lmasiḥ, iceggeε ḡur-s inelmaden-is iwakken a s-inin:
- 3 D kečč i d win akken ara d-yasen ney ilaq-aḡ a neḡu wayeḍ?
- 4 Sidna Ḥisa irra-yasen-d: Ruḥet ssiwḍet-as lexbar i Yeḥya yef wayen twalam d wayen teslam:
- 5 Ideryalen ttwalin, iquḍaren leḥḥun, ibeṛsiyen ṣeffun, iεεzzugen sellen, lmeḡtin ḥeggun-d, Lexbar n Lxiṛ ittubecceṛ i yimeyban.
- 6 D aseḍdi win iwumi ur ttiliy ara d sebba n tucḍa (ugur)! Mi ruḥen inelmaden-is, Sidna Ḥisa ibda iheddeṛ i lḡaci yef Yeḥya:



- 7 D acu i tṛuḥem a t-d-tezrem deg unezruf? D ayanim itthuzzu waḍu?
- 8 yer wacu i tṛuḥem ad tferǧem? Yer yiwen wergaz ilsan llebsa ifazen? Wid ittlusun llebsa ifazen, deg ixxamen n igelliden i ttilin.
- 9 Anwa i yer tṛuḥem a t-d-tezrem ihi? D yiwen n nnbi? D tidett ih, d nnbi! A wen-iniy: Yugar nnbi.
- 10 Axaṭer d netta i yef yura: Atan ad zewwrey zdat-k amceggee-inu, iwakken ad iheggi abrid zdat-k.
- 11 A wen-iniy tidett: Ulac mmi-s n tmeṭṭut yugaren Yehya Ayeṭṭas. Lameena, amecṭuḥ maḍi di tgelda n igenwan, meqquer akteṛ-is.
- 12 Seg wussan i deg ittbeccir Yehya Ayeṭṭas armi d tura, tagelda n igenwan tettuweddef i nncaf, yerna d imencaf i t-itthawaṣen.
- 13 Axaṭer lenbeya merṛa aked uṣaḍuf hedṛen-d yef tgelda n igenwan armi d lweqt n Yehya Ayeṭṭas.
- 14 Ma tebyam ad tfehmem, d netta i d llyas-nni ilaqen ad d-yas.
- 15 Win iscan imezzuyen, isel-d!
- 16 yer wuyur ara metley lǧil-agi? Icuba yer warrac yeqqimen deg uzniq, ssawalen i warrac nniḍen, qqaren-asen:
- 17 Newwet ajewwaq ur tecḍiḥem ara, necna cnawi n leḥzen ur tmeǧdem ara.
- 18 Axaṭer Yehya yusa-d, ur itett ur itess, tennam: Izdey-it uruḥani.
- 19 Mmi-s n wemdan yusa-d, itett, itess am wiyad, teqqarem: Ittxemmim kan yef wučči d tissit, d ameddakel n imekkasen ixeddaen aked yir imdanen lameena tidett tban-d s lecyal-is.
- 20 Sidna Eisa ibda ittlummu timdinin-nni i deg ixdem aṭas n lberḥanat, axaṭer imezday-is ur d-uyalen ara yer webrid n Rebbi.
- 21 A nnger-im a tamdint n Kurazim! A nnger-im a tamdint n Bitsayda! Axaṭer lemmer lberḥanat idran deg-kkunt ḍran di temdinin n Ṣur aked Sidun, tili imezday-nsent aṭas aya segmi sburren tacekkaṛt n leḥzen, qqimen yef yiḡyiden iwakken ad d-sbeggnen belli ndemmen uyalen-d yer ubrid n Yillu.
- 22 Daymi, imezday n temdinin-agi ad ttuεaqben akteṛ n wid n temdinin n Ṣur aked Sidun.
- 23 Ula d kemm a tamdint n Kafernaḥum, tyiled ad talid yer igenni? Xaṭi! Ad tettwideggreḍ yer laxert; axaṭer lemmer di temdint n Sudum i ḍran lberḥanat i yeḍran yur-m, tili mazal-itt ar ass-a!
- 24 Daymi, ass n lḥisab aneggaru ad tettuaqbeḍ akteṛ n temdint n Sudum.

<sup>25</sup> Di lweqt-*nni*, Sidna *Ǝisa* in $\dot{t}$ eq yenna: *Ǝemdey-k* a Baba *Ǝebbi*, a Bab n *igenwan* d *lqaa*, imi i d-tessekne $\dot{d}$  i yime $\dot{c}$ ta $\dot{h}$  ayen i teffre $\dot{d}$  i yimusnawen d *leuqal*.

<sup>26</sup> Ih a Baba *Ǝebbi*! *Ǝemdey-k* imi d wagi i d lebyi-k.

<sup>27</sup> Baba *Ǝebbi* irra-d kullec ger ifassen-iw. Yiwen ur issin Mmi-s n *Ǝebbi* anagar Baba *Ǝebbi*! Yiwen ur issin dayen Baba *Ǝebbi* anagar Mmi-s aked win iwumi yebya Mmi-s a s-t-id-isken.

<sup>28</sup> Aset-d yur-i a wid akk i $\dot{e}$ yan, i $\dot{e}$ bban ta $\dot{c}$ kumt z $\dot{z}$ ayen, a wen-fkey talwit d weste $\dot{e}$ fu.

<sup>29</sup> Refdet yef tuyat-nwen azaglu-inu tlemdem syur-i, axa $\dot{t}$ er ul-iw i $\dot{c}$ cu $\dot{r}$  d r $\dot{r}$ eh $\dot{m}$ a yerna d a $\dot{h}$ nin, ad tafem talwit i te $\dot{r}$ wi $\dot{h}$ in-nwen.

<sup>30</sup> Azaglu-inu ishel, ta $\dot{c}$ kumt-iw fessuset.

## **Matthew 12**

<sup>1</sup> Yiwet n tikkelt, deg wass n ssebt illan d ass n weste $\dot{e}$ fu, Sidna *Ǝisa* izger igran n yirden. Inelmaden-is lluzen, b $\dot{d}$ an ttekk $\dot{s}$ en-d tige $\dot{d}$ rin, tetten-tent.

<sup>2</sup> Mi ten-walan Ifariziyen, n $\dot{n}$ an i Sidna *Ǝisa*: Acu $\dot{y}$ er i xed $\dot{d}$ men yinelmaden-ik ayen i $\dot{h}$ er $\dot{m}$ en deg wass n weste $\dot{e}$ fu?

<sup>3</sup> Me $\dot{e}$ na Sidna *Ǝisa* irra-yasen: *Ǝni* ur te $\dot{y}$ rim ara wayen ix $\dot{d}$ em Dawed, mi yelluz netta d wid illan yid-s?

<sup>4</sup> Mi yekcem yer wexxam n Yillu, i $\dot{c}$ ca seg wey $\dot{r}$ um-*nni* yettunefken d lwe $\dot{e}$ da i lmu $\dot{q}$ edmin yerna ifka seg-s i yemdukkal-is!

<sup>5</sup> *Ǝni* ur te $\dot{y}$ rim ara deg u $\dot{s}$ a $\dot{d}$ uf belli lmu $\dot{q}$ edmin ur ttqada $\dot{r}$ en ara ass n weste $\dot{e}$ fu deg ufakan yerna ulac fell-*asen* alummu?

<sup>6</sup> Ihi a wen-d-ini $\dot{y}$ : Illa dagi ugar afakan.

<sup>7</sup> Lemmer tfehm $\dot{e}$ m d acu i d lme $\dot{e}$ na n wawal-agi: D ulawen is $\dot{e}$ an r $\dot{r}$ eh $\dot{m}$ a i byi $\dot{y}$  ma $\dot{c}$ ci d ise $\dot{f}$ lawen n lmal, tili ur t $\dot{h}$ ek $\dot{k}$ mem ara s lmut yef wid ur ne $\dot{d}$ lim ara!

<sup>8</sup> Ax $\dot{a}$ ter Mmi-s n wem $\dot{d}$ an, d netta i y $\dot{h}$ ek $\dot{m}$ en yef wass n weste $\dot{e}$ fu.

<sup>9</sup> Syenna, irra yer l $\dot{g}$ ame $\dot{e}$ -nsen,

<sup>10</sup> illa dinna yiwen wergaz iwumi yekref ufus. Ifariziyen steq $\dot{s}$ an-t n $\dot{n}$ an-as: *Ǝni* i $\dot{h}$ lel usse $\dot{h}$ lu deg wass n weste $\dot{e}$ fu? Steq $\dot{s}$ an-t akka, iwakken a s-d-afen sebba swayes ara t- $\dot{s}$ delmen.

<sup>11</sup> Irra-yasen: Anwa deg-wen is $\dot{e}$ an yiwet n tixsi kan, ma yella te $\dot{y}$ li yer tesraft deg wass n weste $\dot{e}$ fu ur tt-d-issalay ara?

- 12 Ēni tixsi teswa akteṛ n wemdan? Ihi, iḥlel a nexdem lxiṛ deg wass n westeēfu!
- 13 Imiren Sidna Ēisa inna-yas i wergaz-nni: Ǧleq afus-ik! Iǧleq afus-is, dya yuḡal iṣeḥḥa am ufus nniḍen.
- 14 Ifariziyen ffyen, ruḥen mcawaren waygar-asen amek ara a s-d-afen sebba swayes ara t-nyen.
- 15 Mi yesla byan a t-nyen, Sidna Ēisa iṛuḥ syenna. Aṭas i yeddān yid-s, isseḥlay imuḍan merṛa,
- 16 iqqar-asen: Ȳurwat ad tessufyem lexbar,
- 17 iwakken ad idru wayen yenna nabi lceēya:
- 18 Ataya uqeddac-iw i xtaṛeḡ, win ezizen fell-i, deg-s i yella lferḥ-iw. Ad d-irs Rruḥ-iw fell-as, ad ibecceṛ lḥeq i leḡnas.
- 19 Ur isskaray ara ccwal, ur ittēggiḍ ara, yiwen ur isell i ṣṣut-is deg iberdan.
- 20 Ur ittkemmil ara i uḡanim iceqqeqen, ur isnusuy ara taftilt iṛuḥen ad texsi, alamma yesbedd lḥeq.
- 21 Imiren leḡnas merṛa ad ssirmen deg isem-is.
- 22 Wwin-d i Sidna Ēisa yiwen wergaz i yesgugem, i yesderyel uṛuḥani. Isseḥlat, yuḡal wergaz-nni ihedder, ittwali.
- 23 Lyaci merṛa wehmen di Sidna Ēisa qqaren: Mačči d wagi i d mmi-s n Dawed?
- 24 Mi sen-slan ifariziyen nnan: Argaz-agi issufuy leḡnun s tezmert n Balzabul iḥekkmen yef leḡnun.
- 25 Sidna Ēisa yeḡran ayen i ttxemmimen, inna-yasen: Yal tagelda anda ttnayen lyaci waygar-asen, ad tuḡal ad tener. Yal taddart neḡ yal axxam i deg ttnayen imezday waygar-asen, ur d-ittyimi ara.
- 26 Ma yella cciṭan issufuy cciṭan, atan ibḍa d yiman-is! Amek ihi ara d tdum tgelda-s?
- 27 Ma yella nekkini ssufuyey leḡnun s tezmert n Balzabul, i warraw-nwen s wacu i ten-ssufuyen? Daymi, d arraw-nwen ara kun-iḥasben!
- 28 Meēna ma yella nekkini s Rruḥ n Yillu i ssufuyey leḡnun, ihi tagelda n Yillu attan tewweḍ-d armi d yur-wen.
- 29 Yiwen ur izmir ad ikcem yer wexxam n wergaz iḡehden iwakken a s-iddem ayla-s ma yella ur t-yuriz ara uqbel, meēna mi ara t-yarez, ad yizmir ad iddem ayen akk illan deg wexxam-is.
- 30 Win ur nelli ara yid-i, ixulef-iyi; win ur d-njemmeε ara yid-i ittḍeggie!

- 31 Daymi i wen-qqarey: Mkul ddnub d mkul rregmat zemren ad ttwisemmhen i yemdanen, ma d rregmat yef R̄ruḥ iqedsen ur ttwisemmaḥent ara!
- 32 Yal win ara iregmen di Mmi-s n wemdan, a s-ittwisemmeḥ, ma d win ara iregmen R̄ruḥ iqedsen, ur s-ittwisemmeḥ ara ama di lweqt-agi, ama di lweqt i d-iteddun.
- 33 Ttejra tettwaεqal s lfakya-s: Ma telha ttejra, ad d-tefk lfakya yelhan, ma yella diri-tt, ad d-tefk lfakya n diri!
- 34 A ccetla n izerman, amek ara d-tinim ayen ilhan ma yella kenwi diri-kkun? Axaṭer d ayen illan deg ul i d-itteffyen seg imi!
- 35 Argaz lēali issufuy-d ayen ilhan seg ugerruj illan deg ul-is ma d amcum issufuy-d ayen n diri si lezzin n diri yellan deg ul-is!
- 36 Aql-i nniḡ-awen: Ass n lḥisab, ad ttuḥasben yemdanen yef yal awal ur nesēi lmeēna i d-iffyen seg yimi-nsen;
- 37 axaṭer yef leḥsab n imeslayen-ik ara tettūhasbeḍ, d imeslayen-ik ara d-isbeggnen ma d aḥeqqi i telliḍ neḡ d amcum.
- 38 Dya kra n imusnawen n ṭawrat aked ifariziyen nnan i Sidna Eisa: A Sidi, nebya ad ak-nwali txedmeḍ yiwen n lberḥan.
- 39 Sidna Eisa irra-yasen: Lḡil am-agi ijehlen ixeddēen Illu, issutur lberḥan, ur sen-d-ittunefkay ara lberḥan nniḍen anagar win n nnbi Yunes.
- 40 Axaṭer akken isēdda nnbi Yunes tlata wussan d tlata wuḍan deg uεebbuḍ n uḥewtiw ameqran di lebḥer, akken dayen ara yesēddi Mmi-s n wemdan tlata wussan d tlata wuḍan zdaxel n wakal.
- 41 Ass n lḥisab, imezday n temdint n Ninawa ad d-kkren yer yemdanen n lḡil-agi ad ccetkin fell-asen iwakken ad ttuḥasben, axaṭer netni uyalen-d yer webriḍ mi slan i ubecceṛ n nnbi Yunes. A wen-d-iniḡ: Atan illa dagi win yugaren nnbi Yunes!
- 42 Ass n lḥisab, tagellit n tmurt n Ḥabac ad d-tekker yer yemdanen n lḡil-agi ad tecetki fell-asen iwakken ad ttuḥasben, axaṭer tusa-d seg yixef n ddunit iwakken ad tsel i tmusni n ugellid Sliman. Atan nniḡ-awen illa dagi win yugaren agellid Sliman!
- 43 Mi ara yettwaqecceε uruḥani seg yiwen wemdan, ad ittezzi deg imukan ixlan, ad ittqellib anda ara yaf rraḥa ur ittaf ara.
- 44 Dya ad yini: Ad uyalay yer umkan ansi i d-ffeyy! Mi yuyal yer wemdan-nni, ad yaf amkan d ilem, zeddig yerna iseggem.
- 45 Imiren ad iruḥ ad d-yawi sebεa iruḥaniyen nniḍen i yweεren akteṛ-is, ad kecmen yer dinna, ad zedḡen. Lḥala n wergaz-nni ad tenṭeṛṛ akteṛ n tikkelt tamezwarut. Akka ara teḍru d lḡil-agi ijehlen.



- 46 Mazal Sidna Eisa ittmeslay i lyaci, mi d-yusa yiwen wergaz inna-yas:
- 47 Yemma-k d watmaten-ik atnan di berɣa, byan ad ak-ɣren.
- 48 Sidna Eisa irra-yas: Anta i d yemma, anwi i d atmaten-iw?
- 49 Iwehha s ufus-is yer inelmaden-is yenna: D wigi i d yemma, i d atmaten-iw!
- 50 Axaɛer win ixeddmn lebyi n Baba yellan deg igenwan, d winna i d gma, i d weltma, i d yemma.

### Matthew 13

- 1 Ass-nni kan, Sidna Eisa iffey-d seg wexxam, iɣuɣ ad iqqim rrif n lebhɛr,
- 2 d izumal n lyaci i s-d-izzin, dya yuli yer teflukt, iqqim. Lyaci ibedd yef rrif n lebhɛr,
- 3 netta ibda isselmad-iten s lemtul iqqar-asen:
- 4 Yiwen ufellaɣ iffey ad izree. Mi yzerree, ɣlin-as kra n iɛeqqayen rrif n webrid, usan-d igɗaɗ ( ifrax igenni ) ččan-ten.
- 5 Kra iɛeqqayen nniɗen ɣlin deg wakal yeččuɣen d izra, mɣin-d s lemyawla axaɛer ulac aɛas n wakal.
- 6 Mi yebda wezɣal, izzlef imyan-nni dya qquɣen, axaɛer ur sein ara izuran lqayen.
- 7 Kra iɛeqqayen nniɗen ɣlin ger isennanen. Isennanen-nni gman dya ɣummen-ten.
- 8 Meɛna kra iɛeqqayen ɣlin deg wakal yelhan: Fkan-d tigidrin, ta tefka-d meyya n iɛeqqayen, ta settin, tayed tlatin.
- 9 Win yesɛan imezzuɣen isel-d!
- 10 Inelmaden-is qerrben ɣur-s, nnan-as: Acimi i sen-theddɣed s lemtul?
- 11 Irra-yasen: Kenwi yettunefk-awen ad tissinem lbaɗna n tgelda igenwan, ma d wiyaɗ, ur sen-d-ittunefk ara.
- 12 Axaɛer win yesɛan a s-nernu alamma yella di tawant, ma d win ur nesɛi ara, a s-nekkes ula d ayen yesɛa.
- 13 Daymi i sen-ttmeslayey s lemtul, axaɛer ttmuqulen ur ttwalin, ttħessisen ur sellen, ur fehmen.
- 14 S wakka, idra-d yid-sen wayen i d-ixebber fell-asen nbi lceɣya: Ad tsellem s imezzuɣen-nwen, ur tfehmem ara, ad tettmuqulem s wallen-nwen, ur tettwalim ara,

- 15 Imi agdud-agi qquren wulawen-nsen, qeflen imezzuyen-sen, qqnen allen-nsen, iwakken ur ttwalin, ur sellen; sseyren ulawen-nsen, ugin ad fehmen, axater lemmer tuben, uyalen-d yer webrid, tili ssehlay-ten.
- 16 Ma d kenwi amarezg-nwen! Axater allen-nwen ttwalint, imezzuyen-nwen sellen.
- 17 Aql-i nniy-awen tidett, atas si lenbeya aked imdanen iheqqiyen i yebyan ad walin ayen tettwalim, ur t-walan, ad slen ayen tsellem, ur t-slin.
- 18 A wen-d-iniy lmeena n lemtel n win izerræn:
- 19 mi ara isel wemdan i wawal yeenan tagelda n igenwan, ur t-ifhim ara, ittemcabi yer yiri n webrid i yer tyelli zzerria; d cciṭan i d-ittasen ad iqleε ayen izerræn deg ul-is.
- 20 Wayeḍ ittemcabi yer wakal-nni yeččuren d izra anda teyli zzerria. Mi ara isel i wawal n Rebbi, iqebbel-it s lferḥ,
- 21 meena ur t-ittaḡa ara ad iger izuran deg-s, ur ittaṭṭaf ara. Mi ara d-tass lmeḥna ney aqehher yef ddemma n wawal n Rebbi, ad iḡḡ imiren kan liman-is.
- 22 Wayeḍ dayen ittemcabi yer zzerria yeḡlin ger isennanen. Mi ara isel i wawal n Rebbi, iyeblan n ddunit d ṭṭmeε n rrebeḥ tṭyummun awal-nni, dya ur d-ittak ara lfakya.
- 23 Wayeḍ icuba dayen yer zzerria yeḡlin deg wakal yelhan, mi ara isel i wawal n Rebbi, ifehhem-it, daymi i d-ittak lfakya! Yal aseqqa ittak-d: Wa tlatin, wa settin, wa meyya n taeqqayin.
- 24 Sidna Eisa ifka-yasen-d lemtel nniḍen: Tagelda n igenwan tcuba yer yiwen wergaz i yzeræn irden deg iger-is.
- 25 Yiwen yiḍ mi ṭṭsen akk medden, yusa-d weḍaw-is izreε azekkun ger yirden, imiren iṭuḥ.
- 26 Mi d-gman yirden-nni fkan-d tigidrin, azekkun-nni ula d netta igma-d.
- 27 Iqeddacen n bab n iger-nni, usan-d yur-s nnan-as: A Sidi, eni mačči d irden i tzerεeḍ deg iger-ik? Ansi i d-ikka ihi uzekkun-agi?
- 28 Irra-yasen: D yiwen weḍaw i yxedmen akka! Iqeddacen-nni nnan-as: Ihi tebyiḍ a nruḥ a neqleε azekkun-agi?
- 29 Irra-yasen: Xaṭi! Axater mi ara tekksem azekkun, tzemrem ad d-teglum s yirden.
- 30 Anfet-asen ad gmun di sin alamma d tamegra. Ass-nni, a sen-iniy i wid imeggren: Qelεet-d uqbel azekkun, cuddet-tt d tadiwin iwakken a tent-nessery ma d irden jemset-tten-id yer ikuffan-iw.

- 31 Sidna Eisa ifka-yasen-d lemtel nniḍen: Tagelda n igenwan tcuba yer yiwen uεeqqa n uxerḍel i d-iddem yiwen wergaz iwakken a t-izree deg iger-is.
- 32 Aεeqqa-yagi d netta i d amecṭuḥ merṛa ger zzerriεat yellan, lameεna mi yettwazree, igemmu ittali alamma ikka-d sennig akk yemyan n tebḥirt, iggar-d ifurkawen d imeqranen, ula d ifrax n igenni, bennun leεcuc-n sen s ufella-s.
- 33 Sidna Eisa inna-yasen-d lemtel nniḍen: Tagelda n igenwan tettemcabi yer temtunt ( yiyes n temtunt ) ara d-teddem tmeṭṭut a t-tessexleḍ i tlata n lkilat n uwren, s wakka arukti-nni merṛa ad yali.
- 34 Sidna Eisa ittmeslay-d i lyaḥi anagar s lemtul.
- 35 Ittmeslay-asen-d akka iwakken ad idru wayen i d-nnan lenbeya: A sen-mmeslayey s lemtul, a sen-beccrey tiyawsiwin yeffren seg wasmi i d-texleq ddunit. c
- 36 Mi yekfa Sidna Eisa ameslay, lyaḥi ruḥen, netta ikcem yer wexxam. Inelmaden-is qerrben yur-s nnan-as: Ssefhem-aḡ-d lemtel n uεekkun deg iger.
- 37 Irra-yasen-d: Win izerrεen irden d Mmi-s n wemdan;
- 38 iger, d ddunit; irden, d wid ittekkān di tgelda n igenwan; ma d aεekkun, d widak ittekkān d cciṭan;
- 39 aεdaw i yzerrεen aεekkun, d cciṭan; tamegra, d taggara n ddunit; ma d wid imeggren, d lmalayek.
- 40 Akken i qellεen aεekkun ṭeggiren-t yer tmes, akken dayen ara teḍru di taggara n ddunit.
- 41 Mmi-s n wemdan ad d-iceggeε lmalayek-is, ad ssufyen si tgelda-s wid akk yesseylayen wiyad di ddub aked wid ixedmen ccer,
- 42 dya a ten-ḍeggren yer tmes anda ara yilin imeṭṭawen d nndama tameqrant;
- 43 ma d wid iduεen llū, ad feḡḡeḡen am yitij di tgelda n Babat-sen. Win yesεan imezzuyen isel-d!
- 44 Tagelda n igenwan tettemcabi yer ugerruj yeffren deg yiwen n yiger. Yiwen wergaz yufa-t, yuḡal iffer-it. Si lferḡ-nni i yefreḡ, iṛuḡ izzenz ayen akk yesεa iwakken ad yaḡ iger-nni.
- 45 Tagelda n igenwan tettemcabi dayen yer yiwen n ttajer itqelliben tiseqcin ifazen.
- 46 Mi yufa yiwet ifazen yef tiyaḍ, iṛuḡ izzenz ayen akk yesεa, yuḡal-d yuḡ-itt.
- 47 Tagelda n igenwan tettemcabi dayen yer ucebbak ittwaḍeggren yer lebḥer, iwakken ad d-ittef iselman ( lhut ) n mkul ṣṣenf.
- 48 Mi ara yeččar, iḥewwaten a t-d-jebden yer rrif n lebḥer, dya ad qqimen iwakken ad fernen iselman, ad jemεen wid yelhan, ad ḍeggren wid n diri.

- 49 Akka ara teđru di taggara n ddunit: Lmalayek ad d-asen ad d-ddmen incumen si ger iħeqqiyen,
- 50 iwakken a ten-đeggren yer tmes anda llan imetđawen d nndama tameqrant.
- 51 Dya Sidna Eisa inna-yasen: Tfehmem ayagi merđa? Rran-as: Aneam a Sidi, nefhem!
- 52 Irna-yasen: Ihi, yal amusnaw n řawrat ara ifehmen tagelda n igenwan, icuba yer bab n wexxam i d-ittekksen seg ugerruj-is tiyawsiwin tijdidin, aked tiyawsiwin tiqdimin.
- 53 Mi d-inna lemtul-agi, Sidna Eisa iruħ syenna.
- 54 Irra yer taddart i deg ittuřebba. Isselmad di lğameε-nsen, lyaci akk iħedren wehmen, qqaren: Ansi i s-d-tekka tmusni-yagi aked tezmert swayes ixeddem lberřhanat-agi?
- 55 Mačči d netta i d mmi-s n uneğğar-nni? Eni yemma-s mačči d tin iwumi qqaren Meryem? Atmaten-is mačči d Yeεqub, Yusef, Semeun aked Yuda?
- 56 Issetma-s dayen, mačči gar-aney i llant? Ansi i s-d-ikka ihi wannect-agi?
- 57 Yef wayagi akk i sen-illa d sebba n tuccđa, ugin ad amnen yis. Dya Sidna Eisa inna-yasen: Nnbi ittwiħqeř anagar di tmurt-is aked wexxam-is.
- 58 Sidna Eisa ur ixdim ara ařas n lberřhanat dinna, axařer ugin ad amnen.

## Matthew 14

- 1 Di lweqt-nni, Hirudus i yħekmen yef tmurt n Jlili mi yesla s Sidna Eisa,
- 2 yenna i yiqeddacen-is: D Yeħya Ayeřtas! D netta i d-iħyan si ger lmeğtin, daymi i yesca tazmert swayes ixeddem lberřhanat.
- 3 D agellid Hirudus i yefkan yakan lamer ad qnen Yeħya s ssnasel, a t-rren yer lħebs. Ayagi yef sebba n Hiřudyad, tameřřut n Filibus yellan d gma-s n Hirudus.
- 4 Axařer Yeħya yella yeqqar i Hirudus: D leħram fell-ak ad tesuđ Hiřudyad d tameřřut-ik!
- 5 Seg imiren, Hirudus itqellib ad iney Yeħya, meena ikukra agdud n wat Isřail axařer řesben-t akk d nnbi.
- 6 Ass n leid n umulli n Hirudus, yelli-s n Hiřudyad tecđeħ zdat inebgawen, tēğb-as ařas i Hirudus,
- 7 armi i s-iεuhed, a s-ifk ayen ara s-d-tessuter.
- 8 Tweřřa-tt yemma-s a s-tini: Awi-yi-d yer dagi aqerruy n Yeħya Ayeřtas deg uđebsi.



- <sup>9</sup> Agellid Hirudus iħzen aħas, immuyben, lameena yef ddemma n limin i yeggul zdat inebgawen-is, issendeh a s-t-id-awin.
- <sup>10</sup> Iceggeε a s-d-gezmen aqerruy i Yeħya Ayeħħas di lħebs;
- <sup>11</sup> wwin-as-t-id i teqcict-nni deg uħebsi, nettat tefka-t i yemma-s.
- <sup>12</sup> Inelmaden n Yeħya usan-d ad awin lħetta-s iwakken a tt-meħlen; imiren ruħen ssawħden-as lexbar i Sidna Eisa.
- <sup>13</sup> Mi yesla s lexbar n lmut n Yeħya, Sidna Eisa yuli yer teflukt, i ruħ iwakken ad iħerref iman-is. Akken slan lħaci s wemkan i yer iteddu, ffyen-d si tudrin, tebħen-t yef wuħar.
- <sup>14</sup> Sidna Eisa yers-d si teflukt, iwala annect-nni n lħaci, dħa gezmen tasa-s; ibda isseħlay imuħan-nsen.
- <sup>15</sup> Mi yeyli yiħij, inelmaden n Sidna Eisa qerrben ħur-s, nnan-as: Amkan-agi ixla yerna i ruħ lħal; ini-yasen i lħaci-yagi ad ruħen yer tudrin iwakken ad d-aħen aħen ara ċħen.
- <sup>16</sup> Sidna Eisa irra-yasen: Acuħer ara ruħen, fket-asen kenwi ad ċħen!
- <sup>17</sup> Nnan-as: Ĥur-neħ anagar xemsa teħbulin n weħrum, d sin iselman ( iħutiwen ).
- <sup>18</sup> Irra-yasen: Awit-tten-id yer dagi!
- <sup>19</sup> Yenna i lħaci ad qqimen yef leħcic, iddem-d xemsa-nni n teħbulin n weħrum d sin-nni n iselman, irfed allen-is yer igenni, iħmed Rħebbi. Ibħa aħrum-nni, ifka-t i yinelmaden-is, ferħen-t i lħaci.
- <sup>20</sup> Ćħan akk armi ruħan, yerna inelmaden-is ċħuħen-d tnac iqecwalen n wayen i d-igran.
- <sup>21</sup> Ad ilin azal n xemsa alaf n yergazen i yeħħan, mbla tilawin d warrac.
- <sup>22</sup> Imiren kan, Sidna Eisa iħres inelmaden-is ad alin yer teflukt iwakken ad zwiren yer rrif nniħen n lebħer, ma d netta ad irr lħaci-nni.
- <sup>23</sup> Mi ruħen akk lħaci-nni, yuli yer wedrar, iħerref iman-is iwakken ad iħħal; mi d-yeyli yiħ yufa-t-id lħal weħdes.
- <sup>24</sup> Taflukt-nni tella di tlemmast n lebħer, lemwaji kkatent-tt axaħer iqubel-iten-id waħu.
- <sup>25</sup> Mi qrib ad yali wass, ataya Sidna Eisa iteddu-d yef wuħar s ufella n waman.
- <sup>26</sup> Akken i t-walan ileħħu yef waman, inelmaden-is xelħen qqaren: D leħyal! Bdan tteggidħen s lxuf.
- <sup>27</sup> Meena imiren kan Sidna Eisa inna-yasen-d: Ur xellħet ara, d nekk! Ur ttaggadet ara!

- 28 Dya Buṭrus inna-yas: A Sidi, ma yella d keččini, efk-d lamer a n-asey yur-k yef wuḍar s ufella n waman.
- 29 Sidna Ēisa inna-yas: As-d! Buṭrus yers-d si teflukt, ilehḥu yef waman, iteddu yer Sidna Ēisa.
- 30 Meena mi ywala ikker-d waḍu, ikcem-it lxuf, ibda izedder, dya iseggeḍ: A Sidi, sellek-iyi!
- 31 Imiren kan, Sidna Ēisa idleq afus-is, ijbed-it-id inna-yas: A win iwumi ixuṣṣ liman! Acuḡer i k-ikcem ccek?
- 32 Ulin yer teflukt di sin, dya ires waḍu-nni.
- 33 Inelmaden-nni yellan di teflukt seḡden zdat Sidna Ēisa nnan-as: D tidett, d kečč i d Mmi-s n Yillu!
- 34 Zegren lebḥer-nni, armi wwḍen yer tmurt n Jiniṣaret.
- 35 Imezday n lḡiha-nni eeqlen Sidna Ēisa, dya ceggēen yer yal lḡiha n tmurt, wwin-as-d imuḍan-nsen meṛra.
- 36 Hellelen-t iwakken a ten-iḡḡ ad nalen yaṣ ula d tacḍaṭ uqenduṛ-is. Wid akk i t-innulen, ḥlan.

## Matthew 15

- 1 Kra n ifariziyen, d kra n imusnawen n ṭawrat, usan-d si temdint Yirucalim yer Sidna Ēisa nnan-as:
- 2 Acuḡer inelmaden-ik tṭruḡun lēadda i d-ḡḡan lejduḍ-nney? Mi ara qerrben yer lqut, ur ssiriden ara ifassen-nsen.
- 3 Sidna Ēisa irra-yasen: I kenwi, acimi tetṭruḡum lumuṛat n Yillu iwakken ad txedmem ṛray-nwen?
- 4 Yak d ṣṣeḥ, Illu yenna-d: Qader baba-k d yemma-k, inna dayen: Kra n win ara ineelen baba-s d yemma-s, ad ittwiḥkem fell-as s lmut.
- 5 Meena kenwi teqqarem: Win ifkan d lweeda i Yillu ayen s wacu i ylaq ad ieiwen imawlan-is,
- 6 am akken d imawlan-is i yeawen. S wakka, tbeddem awal n Yillu, iwakken ad tesceddim lēaddat-nwen.
- 7 Ay at sin wudmawen! D tidett i d-inna nnbi lceeya mi d-icar fell-awen:
- 8 Inna-d Yillu: Agduḍ-agi, ittēuzzu-yi s wawal kan, meena ul-is ibēed fell-i.
- 9 Aēbad-nsen ur tessi ara azal axaṭer sselmaden ayen i d-ikkan seg imdanen.
- 10 Dya Sidna Ēisa issawel i lyaci inna-yasen: Semḥeset-d tfehmem ayagi:

- 11 mačči d ayen i ykeččmen seg imi n wemdan i t-issamasen, meena d ayen i d-itteffyen seg-s.
- 12 Inelmaden qerrben yer Sidna Eisa nnan-as: Ifariziyen iyađ-iten lhal yef yimeslayan-nni i d-tenniđ!
- 13 Irra-yasen: Yal imyi ur izzi ara Baba yellan deg igenwan, ad ittwiqles.
- 14 Anfet-asen, d ideryalen itettfen afus i yideryalen nniđen; ma yella aderyal ittet afus i wayeđ, ad ylin i sin yer tesraft.
- 15 Buřrus inteq inna-yas: Ssefhem-ay-d lemtel-agi.
- 16 Sidna Eisa yenna i yinelmaden-is: Eni ula d kenwi txuřř-ikken lefhama?
- 17 Ur tefhimem ara belli ayen ikeččmen seg imi n wemdan ittara yer uæbbuđ-is, mbeed ad ittwiđegger yer beřra.
- 18 Lameena ayen i d-iteffyen seg imi itekk-d seg wul, d annect-agi i yessenğasen amdan.
- 19 Axařer seg wul i d-tekken: Yir ixemmimen, timeğrađ, zzna, ticmatin, tuckerđa, cchada n zzur aked rregmat.
- 20 Atan wayen issenğasen amdan, mačči d učči mbla tarda n ifassen i t-issenğasen.
- 21 Sidna Eisa iruř syenna, iteddu yer tmura n řur aked Sidun.
- 22 Yiwet n tmeřřut n at Kenen i yzedyen dinna tusa-d yur-s tettæggid: A Sidi, a mmi-s n Dawed, řun fell-i! Attan yelli izdey-itt uruřani, ietteb-itt ařas.
- 23 Sidna Eisa ur s-d-irri ula d yiwen wawal. Inelmaden-is qerrben yur-s nnan-as: Err-as awal, axařer tugi ad teřbes leyađ deffir-nney.
- 24 Sidna Eisa irra-yasen: Ttuceggæey-d anagar yer wulli idaen n wat Israil!
- 25 Lameena tameřřut-nni teyli yer idarren n Sidna Eisa tenna-yas: A Sidi eiwen-iyi di leenaya-k!
- 26 Inna-yas: " Ur ilaq ara ad ittwikkeweyřum i warrac, ad ittwiđegger i yeqjan."
- 27 Tenna-yas: D tidett a Sidi, lameena ula d iqjan tetten tifettitin i d-iyellin si řtabla n imawlan-nsen.
- 28 Imiren Sidna Eisa irra-yas: Liman-inem d ameqran a tameřřut! A m-itwixdem wayen tebyid! Imiren kan yelli-s teřla.
- 29 Sidna Eisa iruř syenna, irra yer leğwahi n lebher n Jlili, yuli yer wedrar iqqim.

- 30 Usan-d yur-s lyaci d izumal, wwin-as-d iqudařen, ideryalen, ineeyuba, igugamen d waṭas imuḍan nniḍen. Ssersen-ten yer zdat idarren-is dya isseḥla-ten.
- 31 Imdanen merṛa tæğben mi walan igugamen heddren, ineeyuba ḥlan, iqudařen lehḥun, ideryalen ttwalin, dya bdan tthemmiden Sidi Rēbbi Illu n Isṛail.
- 32 Sidna Eisa issawel i yinelmaden-is inna-yasen: Yaḍen-iyi lyaci-agi axaṭer tlata wussan aya seg mi llan yid-i, yerna ur sein d acu ara ččen. Ur byiḡ ara a ten-rreḡ akka lluzen neḡ mulac ad feclen deg webrid.
- 33 Inelmaden nnan-as: Ansi ara ḡ-d-ikk weḡrum ara isseḡwun annect-agi n lyaci deg umkan-agi yexlan?
- 34 Sidna Eisa inna-yasen: Aḥal n teḥbulin n weḡrum i tesεam ḡur-wen? Rran-as: Sebεa n teḥbulin aked kra n iselman ( iḡutiwen ).
- 35 Imiren yenna i lyaci ad qqimen ḡer lqεa.
- 36 Iddem-d tiḥbulin-nni n weḡrum d iselman-nni, iḡmed Illu, ibḍa-ten, ifka-ten i yinelmaden-is iwakken a ten-ferḡen i lyaci.
- 37 Ččan akk armi ṛwan, yerna ččuřen-d sebεa n iqecwalen n wayen i d-igran.
- 38 Ger wid iččan, llan azal n ṛbea alaf n yergazen mbla tilawin d warrac.
- 39 Mi yerra lyaci, Sidna Eisa irkeb di teflukt, iṛuḡ yer tmurt n Magadan.

## Matthew 16

- 1 Ifariziyen d isaduqiyen qerrben ḡer Sidna Eisa, ssutren-as lberḥan iwakken a t-jeṛben.
- 2 Sidna Eisa irra-yasen: Mi ara yeyli yitij, twalam igenni d azeggay, teqqarem ad ilhu lḥal.
- 3 Akken dayen taṣebḥit, teqqarem ad d-iwwet ugeffur axaṭer yella usigna. Amek! Tesnem ad tfehmem lḥal n igenni, ur tezmirem ara ad tfehmem licarāt yeanan lweqt-agi!
- 4 Lḡil am-agi ijehlen ixeddεen Illu, issutur lberḥan! Meεna ur s-d-ittunefkay ara lberḥan nniḍen anagar win n nabi Yunes! Dya iṛuḡ, iḡḡa-ten.
- 5 Mi zegren agemmaḍ i lebḥer, inelmaden-is ttun ur wwin ara yid-sen aḡrum.
- 6 Dya Sidna Eisa inna-yasen: Ḥadret iman-nwen seg iyεs n temtunt n ifariziyen d isaduqiyen!
- 7 Inelmaden xemmemen deg yiman-nsen, nnan: Ahat imi ur d-newwi ara yid-neḡ aḡrum i ḡ-d-yenna akka!



- 8 Sidna Ġisa iżra yef wacu i ttxemmimen inna-yasen: A wid i yxuṣṣen di liman! Tyilem imi ur d-tewwim ara aḡrum i wen-d-nniy akka?
- 9 Mazal ur tefhimem ara? Ġni tettum yakan xemsa n teħbulin-nni n weḡrum i bđiy i xemsa alaf n yergazen? D wachal n iqecwalen i d-igran?
- 10 Ur tecfim ara dayen yef sebċa teħbulin-nni n weḡrum i bđiy i řebċa alaf n yemdanen, d wachal n iqecwalen i d-terram?
- 11 Amek akka ur tefhimem ara belli mačči yef weḡrum i wen-d-ttmeslayey? Ĥadret iman-nwen seg iyēs n temtunt n ifariziyen d isaduqiyen!
- 12 Imiren inelmaden-is fehmen belli mačči yef yiyes n temtunt i sen-d-immeslay, lameċna ad Ĥadren iman-nsen yef wuselmed n ifariziyen d isaduqiyen.
- 13 Mi yewweđ Sidna Ġisa yer tmurt n Qiṣarya n Filibus, isteḡsa inelmaden-is, inna-yasen: D acu i d-qqaren medden yef Mmi-s n wemdan?
- 14 Rran-as: Kra qqaren d Yehya Ayeṭṭas, wiyad qqaren d nnbi Ilyas, wiyad dayen d nnbi Irmiya neḡ d yiwen si ger lenbeya.
- 15 I kenwi, d acu-yi ḡur-wen?
- 16 Buṭrus irra-yas: Kečč d Lmasih, Mmi-s n Yillu yeddren!
- 17 Inṭeq ḡur-s inna-yas: Amarezg-ik, a Buṭrus a mmi-s n Yunes, axaṭer mačči s tmusni-inek i tfehmeđ ayagi, meċna d Baba Řebbi yellan deg igenwan i k-t-id-isbegnen.
- 18 Ihi nekk ad ak-iniy: Kečč a Buṭrus d azru, yerna yef weḡru-agi ara bnuy tamezgida-inu, ula d tinezmarin n lmut ur ttaṭṭafent ara zdat-s!
- 19 Ad k-fkey tisura n tgelda n igenwan, ayen ara teqqneđ di lqaea ad ittwiqqen deg igenwan, ayen tserrheđ di lqaea ad ittwiserreḡ deg igenwan.
- 20 Imiren yumeḡ i yinelmaden-is ur qqaren ula i yiwen belli d netta i d Lmasih.
- 21 Seg imiren, Sidna Ġisaibda issefham i yinelmaden-is belli ilaq ad yali yer temdint n Yirucalim, anda ara yenneċtab aṭas ger ifassen n imṡayen, d lmuqedmin imeqranen aked imusnawen n řawrat, ad Ĥekmen fell-as s lmut, ass wis tlata ad d-iḡyu si ger lmeḡtin.
- 22 Buṭrus ijbed-it weħd-s, inna-yas: Ad k-imnee Yillu a Sidi, a wer d-iḡru wayagi yid-k!
- 23 Sidna Ġisa izzi ḡur-s, inna-yas: Beċċed akkin fell-i a cciṭan! Tebyiđ ad tiliđ d ugur deg webrid-iw! lxemmmimen-ik ur d-kkin ara syur Yillu, lameċna d ixemmimen n yemdanen.
- 24 Imiren Sidna Ġisa yenna i yinelmaden-is: Kra win yeḡyan ad iddu yid-i, ilaq ur ittħebbiḡ ara yef yiman-is, ad ibibb amidag-is wa yi-tbeċ.

<sup>25</sup> Kra win yebyan ad isellek tarwiht-is, a s-truḥ; ma d win isebblen tarwiht-is yef ddemma-w ad yuḡal a tt-yaf.

<sup>26</sup> D acu n lfayda ara yesεu wemdan di rrbeḥ n ddunit meḗra, ma yella isruḥ tarwiht-is? Ney d acu i yezmer a t-ifk wemdan iwakken ad d-ifdu tarwiht-is?

<sup>27</sup> Axater Mmi-s n wemdan ad d-yas netta d lmalayek-is di leaḡima n Baba-s, ad ifk i yal yiwen ayen yuklal, yal yiwen yef leḥsab n lefεayel-is.

<sup>28</sup> A wen-iniy tidett: Llan kra seg wid yellan dagi, ur ttmettaten ara alamma zran Mmi-s n wemdan yusa-d d agellid.

## Matthew 17

<sup>1</sup> Mi εeddane setta wussan, Sidna Eisa iwwi yid-s Buḗrus, Yeεqub aked gma-s Yuḡenna, ulin yer wedrar εlayen, anda qqimen ḡerfen iman-nsen.

<sup>2</sup> Taswiε kan tenbeddal ṣṣifa-s zdat-sen, walan udem-is ittfeḡḡiḡ am yitij, llebsa-s tuḡal d tamellalt, tecceεceε am tafat.

<sup>3</sup> Aten-aya ḡehren-asen-d Musa aked Ilyas ttmeslayen d Sidna Eisa.

<sup>4</sup> Buḗrus inṡeq yenna i Sidna Eisa: A Sidi, yelha ma neqqim dagi, ma tebyiḡ ad sbeddey tlata n iqidunen: Yiwen i kečč, yiwen i Musa, wayeḡ i Ilyas.

<sup>5</sup> Mazal-it ittmeslay mi d-ters yiwet n tagut ittfeḡḡiḡen tyumm-iten. Si tagut-nni tenṡeq-d yiwet n tayect, tenna-d: Wagi d Mmi εzizen deg-s i yella lferḥ-iw, smeḥsiset-as!

<sup>6</sup> Mi slan i tayect-nni, inelmaden ikcem-iten lxuf, ḡlin yef wudem.

<sup>7</sup> Sidna Eisa issers afus-is fell-asen, inna-yasen: Ur ttaggadet ara, kkret!

<sup>8</sup> Mi refden allen-nsen, ur walan ula d yiwen nniḡen anagar Sidna Eisa.

<sup>9</sup> Akken i d-ttadren seg wedrar, Sidna Eisa yumeḗ-iten inna-yasen: Ur qqaret i yiwen ayen akka twalam alamma yeḡya-d Mmi-s n wemdan si ger lmeḡtin.

<sup>10</sup> Inelmaden steqsan Sidna Eisa nnan-as: Iwacu imusnawen n ṡawrat qqaren-d: Ilaq ad d-yas nabi Ilyas d amezwaru?

<sup>11</sup> Irra-yasen: D tidett ilaq ad d-yas nabi Ilyas d amezwaru, iwakken ad iseggem kullec.

<sup>12</sup> Ma d nekk aql-i nniḡ-awen-d: Nnabi Ilyas yusa-d yakan, lameεna imdanen ur t-εqilen ara yerna xedmen deg-s akken i sen-ihwa. Akka dayen ara inεettab Mmi-s n wemdan ger ifassen-nsen!

<sup>13</sup> Inelmaden fehmen imiren belli ittmeslay-asen-d yef Yeḡya Ayeṡṡas.

<sup>14</sup> Mi wwḡen yer wanda llan lyaci, yiwen wergaz iqerḗeb yer Sidna Eisa, iyli yef tgecrar zdat-s yenna-yas:

- 15 A Sidi, hun yef mmi! Atan kkatent-imsigman, inneetab atas! Achal d abrid i yeyli yer tmes ney yer waman,
- 16 wwiyt-id yakan i yinelmaden-ik, meena ur zmiren ara a t-ssehulun.
- 17 Inteq Sidna Eisa inna-yasen: A lgil ijehlen, iewjen! Ar melmi ara yiliy yidwen? Ar melmi ara wen-sebrey? Awit-iyi-d aqcic-agi yer dagi!
- 18 Sidna Eisa iegged yef lgen-nni, yumer-as ad iffeý seg weqcic-nni. Imiren kan, aqcic-nni yeħla.
- 19 Mi llan inelmaden iman-nsen, qerrben yer Sidna Eisa nnan-as: Acuyer nekni ur nezmir ara a t-nessufey?
- 20 Sidna Eisa irra-yasen: Axater txušem di liman! Aql-i nniy-awen, lemmer tesem liman annect n useqqa n uxorjel, tili ad tinim i wedrar-agi, qleε iman-ik sya yer dihin ad iqleε. Ulac wayen iwumi ur tettizmirem ara.
- 21 Şşenf-agi n leġnun tteffyen anagar s tżallit d użummu.
- 22 Mi llan di tmurt n Jlili, Sidna Eisa inna-yasen: Mmi-s n wemdan ad ittusellem ger ifassen n yemdanen;
- 23 a t-nyen, meena ass wis tlata ad d-iħyu si ger Imegtin. Dya inelmaden ikcem-iten lehzen d ameqran.
- 24 Mi yewwed Sidna Eisa aked inelmaden-is yer Kafernaħum, imekkasen n lġameε qerrben-d yer Buħrus nnan-as: Ēni Ssid-nwen ur ittxelliş ara tabzert n lġameε?
- 25 Irra-yasen Buħrus: Ih, ad ixelleş! Imiren kan mi yekcem Buħrus yer wexxam, Sidna Eisa iluea-t, inna-yas: D acu twalađ a Buħrus? Anwa i ylaqen ad ixelleş tabzert i yigelliden n ddunit-a, d arraw-nsen ney d iberřaniyen?
- 26 Buħrus irra-yas: D iberřaniyen! Dya Sidna Eisa yerra-yas-d: Ihi arraw n tmurt ur ttxellişen ara!
- 27 Lameena iwakken ur ten-ittyad ara lħal, ruħ, degger tasennařt yer lebħer, aslem ( aħewtiw ) amezwaru ara d-tetřfed, ldi-yas imi, ad tafed deg-s aşurdi n lfeřta, efk-asen-t d lexlaş n tebzert-nney nekk yid-k.

## Matthew 18

- 1 Di lweqt-nni, inelmaden n Sidna Eisa qerrben ħur-s nnan-as: Anwa i d ameqran di tgelda n igenwan?
- 2 Sidna Eisa issawel i yiwen weqcic isbedd-it di tlemmast-nsen, yenna:
- 3 A wen-d-iniy tidett; ma yella ur d-tuġalem ara yer webrid, ma ur teqbilem ara ad tilim am arrac imecħuħen, ur tkeččmem ara yer tgelda n igenwan!

- 4 Daymi, win ara yeşşemzin iman-is am weqcic-agi amec̣tuḥ, d netta ara yilin d ameqran di tgelda n igenwan.
- 5 Kra win ara yestṛehben s weqcic am-agi yef ddemma n yisem-iw, yis-i i yestṛehb.
- 6 Win ara yesseylin di ddnub ula d yiwen seg imec̣tuḥen-agi yumnen yis-i, axiṛ-as a s-cudden ayaref n tsirt yer temgeṛt-is, a t-deggren yer lebher ad iyreq.
- 7 A tawayit n ddunit-a, imi qwant tsebbiwin n tuccda! Axaṭer tsebbiwin n tuccda ulamek ur d-tilint ara. Meena a nnger n win ara yilin d sebba-nsent.
- 8 Ma yella d afus-ik ney d aḍar-ik ara k-isseylin di ddnub, gzem-iten, deggeṛ-iten akkin fell-ak, axiṛ-ak ad tiliḍ di ddunit d aḥiban wala ad tesuḍ sin iḍarren ney sin ifassen, ad tettwiddegred yer tmes ur nxetti.
- 9 Ma yella dayen d tiṭ-ik ara k-yawin yer ddnub, qles-itt deggeṛ-itt akkin fell-ak; axiṛ-ik ad tiliḍ di ddunit s yiwet n tiṭ wala ad tesuḍ snat wallen, ad tettwiddegred yer tmes n ḡahennama.
- 10 Yurwat ad tḥeqrem yiwen seg imec̣tuḥen-agi axaṭer aql-i nniy-awen-t: Lmalayek-nsen deg igenwan, zgan daymen zdat Baba Ṛebbi.
- 11 [ Axaṭer Mmi-s n wemdan yusa-d ad isellek wid i yḍaen! ]
- 12 D acu twalam? Ma yella win yesḥan meyya n wulli dya teṣreq-as yiwet deg-sent, ur ittaḡa ara ttesa uttesin-nni nniḍen di lexla iwakken ad d-inadi yef tin i s-iḥerqen?
- 13 A wen-iniy tidett: Ma yufa-tt, ad ifreḥ yis akteṛ n ttesa uttesin-nni nniḍen ur neṣriq ara.
- 14 Akken dayen Babat-wen Ṛebbi yellan deg igenwan, ur ibyi ara a s-iruh ula d yiwen seg imec̣tuḥen-agi.
- 15 Ma yella twalaḍ gma-k idneb, ruḥ ttef-it weḥd-s, nhu-t. Ma yuy-ak awal, atan trebḥed-d gma-k!
- 16 Meena ma igguma ad ak-d-isel, awi yiwen ney sin yemdanen yid-k, iwakken ad tefru temsalt yef cchada n sin ney tlata inagan.
- 17 Ma yugi a sen-isel, init i tmezgida, ma ur iḥess ara ula i tmezgida, ḥseb-it am akken d akafriw ney d amekkas!
- 18 A wen-iniy tidett: Ayen akk ara teqnem di lqaḥa ad ittwiqqen deg igenwan, ayen akk ara tserrhem di lqaḥa ad ittwiserreh deg igenwan.
- 19 A wen-iniy dayen s tidett: Ma yella sin seg-wen ddukklen iwakken ad ssutren kra di tzallit, Baba Ṛebbi yellan deg igenwan, a sen-t-id-ifk.
- 20 Axaṭer anda ara ddukklen sin ney tlata s yisem-iw, ad ḥedrey gar-asen!

- 21 Imiren Buṭrus iqerreb yur-s inna-yas: A Sidi, aḥal n tikkal i ylaq ad semḥey i gma ma yedlem-iyi, armi d sebɛa n tikkal? Sidna Ɛisa irra-yas:
- 22 Xaṭi! Ur k-d-nniy ara alamma d sebɛa n tikkal, meɛna alamma d sebɛin iberdan sebɛa n tikkal!
- 23 Daymi, tagelda n igenwan tettemcabi yer yiwen ugellid yebyan ad imḥasab netta d iqeddacen-is.
- 24 Akken yebda leḥsab, wwin-as-d yiwen uqeddac iwumi yettalas imelyunen.
- 25 Imi ur isɛi ara s wacu ara ixelleṣ, agellid-nni ifka lameṣ a ten-zzenzen d aklan s netta s tmeṭṭut-is, s warraw-is d wayen akk yesɛa, iwakken ad ixelleṣ ṭṭlaba-ines.
- 26 Aqeddac-nni yeḡli yer idarren n ugellid, iḥellel-it inna-yas: A Sidi, ṣṣber kra wussan, ad uḡaley ad ak-xellṣey ayen akk i yi-tettalaseḍ.
- 27 Imi i t-iyad aṭas, agellid-nni isumeh-as ṭṭlaba-ines iserreḥ-as ad iruḥ.
- 28 Akken kan i d-iffey uqeddac-nni immuger-d yiwen seg imedduk-al-is ixeddmen yid-s, iwumi yettalas meyya n iṣurdiyem (nte: Yiwen uṣurdi yella d lexlaṣ n yiwen wass n uxeddimeṣ n ufellaḥ di lawan n rṣuman). Ikker yur-s iṭṭef-it si temgerṭ iqqar-as: Err-iyi-d ayen i k-ṭṭalasey!
- 29 Ameddakel-is iyli yer idarren-is iḥellel-it, inna-yas: ṣṣber kra n wussan, ad uḡaley ad ak-xellṣey!
- 30 Lameɛna ur iqbil ara ad iṣber, irra-t yer lḥebs, alamma tettwixelleṣ ṭṭlaba-ines.
- 31 Iqeddacen nniḍen mi walan ayen yedran, iyad-iten lḥal, dya ruḥen ssawden lexbar i ugellid.
- 32 Agellid iceggeɛ yer uqeddac-nni akken ad d-yas, dya inna-yas: A yir amdan! Mi tetḥellileḍ deg-i, ɛni ur k-sumḥey ara akk ṭṭlaba-inek?
- 33 Acuɣer ihi ur s-tsumḥed ara i wemdakkel-ik akken i k-sumḥey nekkin?
- 34 Agellid-nni izɛef aṭas, yerra aqeddac-nni yer lḥebs, iwakken ad inɛettab alamma tettwaxelleṣ ṭṭlaba-ines.
- 35 Akken dayen ara wen-ixdem Baba Rḥbi yellan deg igenwan ma ur tettsamaḥem ara i watmaten-nwen seg ul.

## Matthew 19

- 1 Mi yekfa lewṣayat-agi, Sidna Ɛisa iruḥ si tmurt n Jlili yer tmurt n Yahuda yer leḡwahi n wasif n Yarden.
- 2 Aṭas n lyaci i t-idɛfren yer dinna, dya isseḥla wid akk ihelken.



- <sup>3</sup> Kra ifariziyen qerrben yur-s iwakken a t-jeṛben, nnan-as: Əni yettusemmeh i wergaz ad ibru i tmeṭṭut-is yef yal sebba yellan?
- <sup>4</sup> Irra-yasen: Ur teyṛim ara ayen yellan di tira: Di tazwara, ixleq-d Yillu argaz d tmeṭṭut,
- <sup>5</sup> inna-d: Argaz ad iğğ baba-s d yemma-s, iwakken ad iɛic netta d tmeṭṭut-is, dya di sin yid-sen, ad uyalen d yiwen.
- <sup>6</sup> S wakka ur llin ara d sin, meəna uyalen d yiwen. Ur s-ilaq ara ihi i wemdan ad ifreɣ ayen isdukel Yillu!
- <sup>7</sup> Nnan-as: Acuyer ihi i y-d-iğğa Musa lqanun i d-iqqaren: mi ara yebru wergaz i tmeṭṭut-is, a s-ifk leɣqed n berru?
- <sup>8</sup> Sidna Əisa irra-yasen: Yef ddemma n wulawen-nwen yeqquren i wen-iserreh nabi Musa ad tebrum i tilawin-nwen. Meəna di tazwara mačči akka i yella lhal.
- <sup>9</sup> Ma d nekk a wen-d-iniy: Kra n win ara yebrun i tmeṭṭut-is yili ur tezni ara, iwakken ad yay tayed, d netta i yeznan!
- <sup>10</sup> Inelmaden nnan-as: Ma yella akka i d lhal n wergaz yer tmeṭṭut, ulac lfayda di zzwağ!
- <sup>11</sup> Sidna Əisa yerra-yasen: Mačči imdanen meṛra i yzemren ad qeblen aselmed-agi lameəna anagar wid iwumi i d-ifka Yillu lefhama i yzemren ad qeblen annect-agi.
- <sup>12</sup> Aṭas n sebbat i yqəḍəen zzwağ i wemdan. Llan wid i d-ilulen d imhalen si tɛebbuṭ n yemmat-sen, wiyad uyalen d imhalen s ufus n imdanen, llan dayen wid i yerran iman-nsen d imhalen yef ddemma n tgelda n igenwan. Win i yzemren ad ifhem aselmed-agi ifhem-it!
- <sup>13</sup> Kra n imdanen ttawin-d i Sidna Əisa arrac imecṭuḥen iwakken ad issers afus-is fell-asen a ten-ibarek, meəna inelmaden-is ttaran-ten.
- <sup>14</sup> Sidna Əisa yenna-yasen: Anfet-asen i warrac ad d-asen yur-i, ur sen-qeṭṭet ara abrid, axaṭer tagelda n igenwan thegga i netni aked wid yellan am netni!
- <sup>15</sup> Issers afus-is fell-asen, iburek-iten, dya iruḥ syenna.
- <sup>16</sup> Imiren yiwen wergaz i qerreb yer Sidna Əisa, yenna-yas: A Sidi, d acu i yi-ilaqen a t-xedmey n wayen yelhan iwakken ad seuy tudert n dayem?
- <sup>17</sup> Sidna Əisa irra-yas: Acuyer i yi-testeqsayed yef wayen yelhan? Anagar yiwen i yelhan! Ma tebyid ad tesud tudert-agi, hrez lumurat. Irra-yas weqcic-ni: Anwi lumurat?
- <sup>18</sup> Sidna Əisa irra-yas: Ur tneqqed ara timegreṭ, ur tzennud ara, ur tettcehhided ara s zzur, ur tettakred ara,
- <sup>19</sup> qader baba-k d yemma-k, tthemmed lɣir-ik am yiman-ik!

- 20 Aqcic-nni irra-yas: Ayagi akk xedmey-t, d acu i yi-ixuşşen?
- 21 Sidna İsa inna-yas: Ma tebyiđ ihi ad tkemleđ, ruħ, zzenz akk ayen i teseiđ, tefkeđ idrimen-nni i yimeyban, s wakka ad teseuđ agerruj deg igenwan! Imiren as-d, ad tedduđ yid-i.
- 22 Mi yesla i yimeslayen-agi, ilemzi-nni yeħzen aħas dya iruħ, axaħer d amerħkanti ameqran i yella.
- 23 Sidna İsa yenna i yinelmaden-is: A wen-iniy s tidett: Iwæeħ aħas i umerħkanti ad ikcem yer tgelda n igenwan!
- 24 A wen-iniy dayen: Tif akken ishel i welyem ad ad iæddi di tiħ n tissegnit, wala i umerħkanti ad ikcem yer tgelda n Yillu.
- 25 Mi slan i yimeslayen-agi, inelmaden-is dehcen aħas, nnan-as: Anwa i yzemren ad ittusellek ihi?
- 26 Dya Sidna İsa imuqel-iten, yenna: Imdanen s yiman-nsen ur zmiren ara, meħna Illu yezmer i kullec.
- 27 Buħrus inħeq, inna-yas: Aql-ay nekni neġġa kullec iwakken ad ak-netbee, d acu ara yeđrun yid-ney?
- 28 Sidna İsa irra-yasen: A wen-iniy s tidett, asmi ara yeqqim mmi-s n wemdan yef ukersi-ines n tgeldit n tmanegt, mi ara yuħal kullec d aħdid, ula d kenwi yeddin yid-i ad teqqimem di tnac yid-wen yef ikersiyen n tgeldit iwakken ad tħasbem tnac n leeħac n wat Israil.
- 29 Yerna, kra n win ara yeġġen axxam-is ney atmaten-is, issetma-s ney baba-s, yemma-s, arraw-is ney tiferkiwin-is yef ddemma n yisem-iw, a s-d-ittunefk akteħ n wayen iġġa, yerna a t-d-tħaħ tudert n dayem.
- 30 Aħas seg wid yellan d imezwura ad uħalen d ineggura, aħas dayen seg wid yellan d ineggura ad uħalen d imezwura.

## Matthew 20

- 1 Tagelda n igenwan tettemcabi yer yiwen n umæellem iffyen şşbeħ zik, iwakken ad d-yawi ixeddamen ara d-ikksen tizurin di tferħant-is.
- 2 Imsefham yid-sen a ten-ixelleş s yiwen n uşurdi i wass, dya iceggee-iten yer tferħant-is.
- 3 Iffey dayen yef ttesea n şşbeħ, iwala wiyad qqimen di berħa mbla lxedma,
- 4 inna-yasen: Ruħet ula d kenwi ad txedmem di tferħant-iw, a wen-fkey ayen tuklalem.
- 5 Dya ruħen. Bab n tferħant-nni ixdem akken dayen yef ħnac n wass aked tlata n tmeddit.

- 6** Iffey dayen yef lxemsa n tmeddit, yufa wiyad qqimen di berra inna-yasen: Acuyer i tettyimim ass kamel mbla lxedma?
- 7** Nnan-as-d: Ulac win i y-d-ifkan lxedma! Inna-yasen: Ruhet ula d kenwi ad txedmem di tferrant-iw!
- 8** Mi i d-tewwed tmeddit, bab n tferrant yenna i lewkil-is: Ssiwel i yixeddamen txellsed-ten yiwen yiwen. Zwir seg ineggura tessegriđ imezwura.
- 9** Usan-d wid ibdan lxedma yef lxemsa n tmeddit, yal yiwen iwwi asurdi,
- 10** mi i d-tewwed nnuba n wid ibdan lxedma yef ttesea n sşbeḥ, yilen ad ttwelşen akter n wiyad, meena ula d netni wwin yal yiwen asurdi.
- 11** Mi ttfen lexlaş-nsen, iyad-iten lhal, nnan i bab n tferrant-nni:
- 12** lxeddamen-agi ineggura xedmen yiwet n ssaea kan, txellsed-ten am nekni yenettaben ass kamel i wezyal?
- 13** Meena irra-yas i yiwen seg-sen: Ay ameddakel, acuyer i k-iyad lhal? Eni ur nemsefham ara yef yiwen n usurdi i wass?
- 14** Awi lḥeq-ik truḥed. I ma yella byiy ad fkey i uneggaru annect i k-fkiy i kečč?
- 15** Eni ur zmirey ara ad xedmey akken byiy s idrimen-iw? Ney tusmed imi lhiy?
- 16** S wakka atas ineggura ara yuḡalen d imezwura, atas n imezwura ara yuḡalen d ineggura.
- 17** Mi tteddun ad alin yer temdint n Yirucalim, Sidna Eisa ittef tnac-nni inelmaden-is weḥhed-sen, inna-yasen:
- 18** Ḥeset-d: Atan a nali yer temdint n Yirucalim, anda ara ittusellem Mmi-s n wemdan ger ifassen n lmuqedmin imeqranen aked imushawen n ṭawrat. Ad ḥekmen fell-as s lmut,
- 19** yerna a t-sellmen ger ifassen n leḡnas ur numin ara iwakken ad stehzin fell-as, a t-jelkden ( a t-cellten ), a t-semḡren yef umidag, ass wis tlata ad d-ihyu si ger lmeḡtin.
- 20** Imiren tqerreb tmeṭṭut n Zabadi yer Sidna Eisa, nettat d warraw-is Yeḡqub d Yuḡenna, tseḡḡed yer idarren-is.
- 21** Sidna Eisa inna-yas: D acu i tebyid? Tenna-yas: Di leenaya-k a Sidi, efk-asen imukan i sin-agi n warraw-iw di tgelda-inek, iwakken ad qqimen wa yer uyeffus-ik, wa yer uzelmad-ik.
- 22** Sidna Eisa irra-yasen: Ur tezrim ara ayen akka i d-tessutrem! Eni tzemrem ad teswem si teqbuct-agi n lemṣar ara swey? Nnan-as: Ih a Sidi, nezmer!
- 23** Irra-yasen: D tidett, ad teswem si teqbuct-agi, meena yef wayen ienan imukan yer tama-w tayeffust ney tazelmaṭ, mačči d nekk ara ten-ifken, ad ttunefken i wid iwumi i ten-ihegga Baba Rebbi.

- 24 Ėecra n inelmaden-nni mi slan ayagi, ikcem-iten zzeaf yef ddemma n sin-nni n watmaten.
- 25 Sidna Ėisa issawel-asen, inna-yasen: Walit igelliden n yegduden nniċen aked imeqranen-nsen amek ħeṛsen yerna ħeqren lyaci-nsen!
- 26 Ur ilaq ara ad yili wannect-agi gar-awen. Ma yella yiwen seg-wen ibya ad yuḡal d ameqran, ilaq ad yili d aqeddac-nwen.
- 27 Akken dayen, win ibyan ad yili d amezwaru, ilaq ad yuḡal d akli-nwen.
- 28 Daymi Mmi-s n wemdan ur d-yusi ara iwakken ad qedcen fell-as, meṣna yusa-d iwakken ad yili d aqeddac, yerna ad isebbel tudert-is iwakken ad isellek aṭas n yemdanen.
- 29 Mi ffyen si temdint n Yiriku, aṭas n lyaci i yḡefren Sidna Ėisa.
- 30 Llan sin ideryalen qqimen rrif n webrid, mi slan belli d Sidna Ėisa i d-iġeddan bdan tteggiden: A Sidi! A mmi-s n Dawed! Ĥun fell-aḡ!
- 31 Lyaci-nni tllumun-ten, qqaren-asen ad ssusmen, ma d netni ttkemmilen leḡyaḡ: Ĥunn fell-aḡ a Sidi, a mmi-s n Dawed!
- 32 Sidna Ėisa iħbes, issawel-asen, inna-yasen: D acu i tebyam a wen-t-xedmey?
- 33 Rran-as: Nebya a ḡ-d-yuḡal yezri a Sidi!
- 34 Ḡaḡen aṭas Sidna Ėisa, innul allen-nsen, imiren kan yuḡal-iten-id yezri, dya ddan yid-s.

## Matthew 21

- 1 Mi qrib ad kecmen ḡer temdint n Yirucalim, wwḡen ḡer yiyil n uzemmur illan tama n taddart n Bitfaji, Sidna Ėisa iceggeḡ sin inelmaden-is,
- 2 inna-yasen: Ruħet ḡer taddart illan ḡer zdat, ad tafem dinna tayyult aked mmi-s, brut-asen-d, tawim-iyi-ten-id.
- 3 Ma yella win i wen-d-innan kra, init-as: D Ssid-nney i ten-iħwaḡen, imiren a sen-d-iserreħ.
- 4 Ayagi idra-d akken i t-d-inna nnbi Zakarya di tira iqedsen:
- 5 Init i wat wedrar n Siyun: Atah ugellid-nwen iteddu-d ḡur-wen, iċċur d annuz, irkeb yef teyyult yef wejħih mmi-s n teyyult.
- 6 Inelmaden-nni ruħen, xedmen ayen i sen-d-inna Sidna Ėisa.
- 7 Wwin-d tayyult-nni d mmi-s, sburren-asen llebsa-nsen, dya srekbent Sidna Ėisa.

- <sup>8</sup> Aṭas n lʿaci ssan iceṭṭiden-nsen deg ubrid, wiyad ttruzun-d tisedwa si ttjur, ttessun-tent ula d netni deg ubrid.
- <sup>9</sup> Lʿaci yezwaren zdat n Sidna ʿisa d wid i t-d-iḍefren, ttæggiḍen s lferḥ qqaren: Ḥusana i mmi-s n Dawed! Ji Ittubarek win i d-yusan s yisem n Sidi Rēbbi! Ḥusana deg imukan ɛlayen.
- <sup>10</sup> Mi yekcem Sidna ʿisa yer temdint n Yirucalim, imezday merṛa nhewwalen, qqaren: Anwa-t wagi?
- <sup>11</sup> Lʿaci-nni ttaran-asen: D Sidna ʿisa, nnbi-nni n taddart n Naṣaret i d-yusan si tmurt n Jlili!
- <sup>12</sup> Sidna ʿisa ikcem yer ufakan, iqecceɛ merṛa wid ittayen znuzun dinna deg ufrag n ufakan. Iqleb-asen ṭṭwabel i wid ittbeddilen idrimen aked wid iznuzun itbiren.
- <sup>13</sup> Dya inna-yasen: Yura: Ji Axxam-iw ad ittusemmi d axxam n tʒallit, ma d kenwi terram-t d ifri n imakaren.
- <sup>14</sup> Deg ufakan-nni, qerrben ɣur-s ideryalen d iqudaɛen, dya isseḥla-ten.
- <sup>15</sup> Lmuqedmin imeqranen d imusnawen n ʒawrat rfan mi walan leḡgayeb i yxeddem aked warrac ittæggiḍen deg ufakan: Ḥusana i mmi-s n Dawed!
- <sup>16</sup> Imiren nnan i Sidna ʿisa: Tesliḍ d acu i d-qqaren? Sidna ʿisa irra-yasen: Sliy ih! ʿni ur teyrim ara imeslayen-agi yuran di tira iqedsen: Tessufyed-d leḥmadi seg imawen n warrac aked wid n llufanat iteṭṭden.
- <sup>17</sup> Imiren iḡḡa-ten dinna, iffeɣ si temdint, iruḥ yer taddart n Bitanya, dinna i yensa.
- <sup>18</sup> Azekka-nni taṣebḥit mi d-yuyal yer temdint, Sidna ʿisa illuz;
- <sup>19</sup> iwala yiwet n tneqlett rrif n webrid, iqerreb ɣur-s, ur yufi deg-s acemma anagar afriwen; dya inna-yas: Seg wass-a, ur tettuyaled ara ad d-tefkeḍ lfakya! Imiren kan, taneqlett-nni teqqur.
- <sup>20</sup> Inelmaden-is mi walan ayagi tēḡben, nnan: Amek akka teqqur tneqlett-agi deg yiwet n teswiet?
- <sup>21</sup> Sidna ʿisa irra-yasen: A wen-iniy tidett, ma yella tessam liman ur tettcukkum ara, ad tizmirem ad txedmem akteɣ n wayen xedmey i tneqlett-agi! Ad tinim i wedrar-agi qleɛ iman-ik syagi tdeggreḍ iman-ik yer lebḥer, ayagi ad d-iḍru!
- <sup>22</sup> Ayen akk ara tessutrem s liman di tʒallit, a wen-d-ittunefk!
- <sup>23</sup> Sidna ʿisa ikcem yer ufakan, ibda isselmad. Lmuqedmin imeqranen aked imrayen n wegduḍ qerrben ɣur-s nnan-as: Ansi i k-d-kkant tissas swayes i txedmed ayagi? Anwa i k-d-ifkan tissas-agi?



- 24 Sidna Eisa irra-yasen: A wen-fkey asteqsi ula d nekk, yiwen kan; ma tğawbem-iyi-d, ula d nekk a wen-iniy ansi i yi-d-kkant tissas-agi.
- 25 Ayğdas n Yehya, syur Yillu i d-ikka ney syur yemdanen? Dya bdan qqaren waygar-asen: Ma nenna-yas seg igenwan, a ɣ-d-yini acuyer ihi ur tuminem ara yis,
- 26 ma nenna-yas dayen seg imdanen, nuggad lyaci-agi, axaṭer ḥesben akk Yehya d nnbi.
- 27 Dya nnan-as i Sidna Eisa: Ur nezri ara! Irra-yasen: Ihi ula d nekk ur wen-d-qqarey ara ansi i yi-d-kkant tissas swayes i xedmeɣ ayagi!
- 28 D acu twalam? Yiwen wergaz isɛa sin warraw-is, inṭeq ɣer umezwaru, inna-yas: A mmi, ruḥ ad txedmeɣ ass-agi di tferṛant-iw.
- 29 Irra-yas: Ur ttruḥuy ara! Meɛna yuyal indem, i ruḥ ad ixdem di tferṛant.
- 30 Inna-yas dayen i mmi-s wi sin ad i ruḥ ad ixdem, irra-yas-d: Ih a baba ad ruḥey! Meɛna ur i ruḥ ara.
- 31 Anwa deg-sen i yxedmen lebyi n baba-s? Rran-as-d: D amezwaru a Sidi! Sidna Eisa inna-yasen: A wen-d-iniy tidett, imekkasen aked yir tilawin ad kun-zwiren ɣer tgelda n Yillu!
- 32 Axaṭer Yehya yusa-d ɣur-wen isken-awen-d abrid n tidett, meɛna ur t-tuminem ara; ma d imekkasen d yir tilawin umnen yis. Yerna ɣas akken twalam ayagi, ur d-tuyalem ara ɣer webrid teggumam ad tamnem yis.
- 33 A wen-d-rnuɣ dayen lemtel nniden: Illa yiwen umɛellem, izza taferrant, izzi-yas-d s zzerb, iyza amkan i tɛɛṣṣart n tzurin, ibna taɛrici i tɛessast, issekra taferrant-is i yixemmasen, imiren i ruḥ ɣer lyerba.
- 34 Mi d-iwweɣ lweqt n tzurin, iceggeɛ iqeddacen-is ɣer ixemmasen-nni iwakken a s-d-fken amur-is n lyella.
- 35 Meɛna ixemmasen-nni tṭfen iqeddacen-nni, wa wten-t, wa nyan-t, wayeɣ rejmen-t.
- 36 Iceggeɛ-asen dayen tarbaet nniden n iqeddacen yugaren tamezwarut. Meɛna teɣra yid-sen am imezwura-nni.
- 37 Taggara, iceggeɛ-asen mmi-s, yenna: Ahat imi d mmi a t-qadren!
- 38 Lameɛna mi walan mmi-s, ixemmasen-nni nnan waygar-asen: Ataya win ara iweṭten, kkret a t-nenney iwakken a nawi lweṭt-is.
- 39 Tṭfen-t, deggren-t ɣer berra n tferṛant, dya nyan-t.
- 40 Sidna Eisa yenna i lyaci: Ihi tura, mi ara d-yas bab n tferṛant-nni, d acu ara sen-ixdem i yixemmasen-agi?

<sup>41</sup> Rran-as-d: Ad iney ixemmasen imcumen, ma d taferṛant a tt-issekru i yixemmasen nniḍen ara s-d-ifken amur-is di lweqt n lyella.

<sup>42</sup> Sidna Ēisa inna-yasen: Leṣmeṛ teyṛim di Tira: Adyaḡ-nyi i ḡeggren wid ibennun, yuḡal d aḡru n teyṛmeṛt Ayagi yekka-d syur Rēbbi, d ayen i ḡ-istḡeḡben.

<sup>43</sup> Daymi i wen-qḡareḡ: Tagelda n Yillu, a wen-tettwikkes, ad tettunefk i leḡnas nniḍen ara d-ifken lyella.

<sup>44</sup> Win ara yeylin yef weḡru-agi ad irreḡ, dayen win yef ara d-iyli weḡru-agi ad ittwimḡeq.

<sup>45</sup> Mi slan i yimeslayen-agi, ifariziyen d lmuḡedmin imeḡranen fehmen belli fell-asen i d-iheddeṛ Sidna Ēisa.

<sup>46</sup> Meḡna ḡas akken byan a t-ṫṫfen, ur zmiren ara axaṫer uggaden lyaci-nni i t-iḡesben d nnbi.

## **Matthew 22**

<sup>1</sup> Sidna Ēisa imeslay-asen-d dayen s lemtel, inna-yasen:

<sup>2</sup> Tagelda n igenwan tcuba ḡer yiwen n ugellid i yxedmen tameyṛa i mmi-s.

<sup>3</sup> Iceḡgeḡ iqeddacen-is ad ssiwlen i wid yettwaḡerḡen, meḡna ugin ad d-asen.

<sup>4</sup> Yerna iceḡgeḡ-asen iqeddacen nniḍen a sen-inin: Heggay imensi, zliy izgaren-iw d wakraren-iw, kullec iheḡga, aset-d ḡer tmeṛa!

<sup>5</sup> Meḡna widak-nni ittwaḡerḡen ur s-fkin ara azal, yal yiwen ilha d ccḡel-is, wa iṛuḡ ḡer yiger-is, wa ḡer ssuḡ-is.

<sup>6</sup> Wiyad ṫṫfen iqeddacen-nni, regmen-ten, nyan-ten.

<sup>7</sup> Agellid-nni ikcem-it zzḡaf d amḡran, dḡa iceḡgeḡ læsker-is nyan iqettalen-nni, sseṛḡen tamdint-nsen.

<sup>8</sup> Imiren yenna i yiqeddacen-is: Imensi n tmeṛa iheḡga, meḡna widak-nni ittwaḡerḡen ur t-uklalen ara;

<sup>9</sup> ruḡet ḡer izenḡan, tḡerḡem-d ḡer tmeṛa wid akk ara tafem deg iberdan.

<sup>10</sup> Iqeddacen-nni ruḡen ḡer izenḡan jemḡen-d wid akk ufan, ama d amcum ama d win yelhan, s wakka axxam n tmeṛa iḡḡur-d d lyaci.

<sup>11</sup> Mi d-ikcem ugellid ad iwali inebḡawen, iwala yiwen wergaz ur ilsi ara llebsa n tmeṛa.

<sup>12</sup> Yenna-yas: Ay ameddakel, amek i d-tkecmedḡ ḡer dagi mbla llebsa n tmeṛa yettwaḡegḡan i yineḡawen? Argaz-nni issusem, ur yufi d acu ara s-yini.

- 13 Agellid-nni yefka lamerç i yiqeddacen-is inna-yasen: Cuddet-as ifassen d idarren, tdeggrem-t yer tllam n berça, anda llan imettawen d ndama tameqrant.
- 14 Axațer ațas i yettwaæerçden, meçna drus ara yettwiqeblen.
- 15 Imiren ruħen ifariziyen ad mcawařen amek ara d-sseylin Sidna İisa deg wawal.
- 16 Ceggæen-as kra seg inelmaden-nsen aked kra si terbaet n Hirudus, nnan-as: A Sidi, neçra-k d bab n lħeq i tellid, tesselmadeç iberdan n Yillu s tidett, ur tuggadeç ula d yiwen, ur txedmedç ara lxilaf ger yemdanen.
- 17 Ini-yayç-d ihi d acu twalaç: D leħlal neç d leħram a nxelleş tabzert ( leyçrama ) i ugellid Qayşar?
- 18 Meçna Sidna İisa yeçran tiħila-nsen, inna-yasen: Ay at sin wudmawen! Acuyer tebyam a yi-tjerbem?
- 19 Seknet-iyi-d işurdiyen s wacu ttxellişen tabzert! Fkan-as-d aşurdi.
- 20 Dya isteçsa-ten: Udem aked tira yellan deg uşurdi-agi, wi ten-ilan?
- 21 Rran-as: N Qayşer! Imiren inna-yasen: Rret ihi i Qayşer ayen yellan n Qayşer, terrem i Yillu ayen yellan n Yillu!
- 22 Mi slan i yimeslayen-agi, wehmen, dya ruħen ğğan-t.
- 23 Ass-nni, isaduqiyen i yellan d imdanen ur nettamen ara s ħeggu n Imegtin, usan-d yer Sidna İisa, steçsan-t, nnan-as:
- 24 A Sidi, Musa inna-d: ma yella yemmut wergaz d amengur, ilaq gma-s ad yay tağğalt-nni iwakken ad d-işeu yid-s dderya ara iwerțen gma-s-nni yemmuten.
- 25 Yuy lħal llan çur-neç sebça watmaten, amezwaru izewğen yemmut ur d-iğği dderya, dya gma-s yerra ( yuy ) tamețțut-nni.
- 26 Akkenni i teçdra d wis sin, d wis tlata, armi d wis sebça.
- 27 Mi mmuten irkulli, temmut ula d tamețțut-nni;
- 28 ass n ħeggu n Imegtin anwa deg-sen ara tt-işeu d tamețțut-is imi i tt-uyen di sebça yid-sen?
- 29 Sidna İisa irra-yasen: Tyelțem! Axațer ur tefhimem Tira, ur tessinem tazmert n Yillu.
- 30 Ass n ħeggu n Imegtin, irgazen d tilawin ur zeggjen ara, meçna ad uyalen am lmalayek n Yillu deg igenni.
- 31 Yef wayen yeenan ħeggu n Imegtin, ur teçrim ara acu i d-inna Yillu:

- 32 Nekk d Illu n Ibrahīm, d Illu n Ishaq, d Illu n Yeṣqub. Illu, mačči d Illu n Imegtin, meṣna d Illu n wid yeddren.
- 33 Mi s-slan, lṛaci qqimen ttwehḥiden deg imeslayen-is!
- 34 Mi slan ifariziyen belli Sidna Ḥisa yeḷleb isaduqiyen deg wawal, nnejmaḣen waygar-asen.
- 35 Yiwen seg-sen d amusnaw n uṣaḍuf, isteḡsa-t iwakken a t-ijeḗreb:
- 36 A Sidi, anwa i d lameḗ ameqran meḗra di ṭawrat?
- 37 Sidna Ḥisa irra-yas: Ad ṭhemleḍ Sidi Ṛebbi Illu-inek seg wul-ik, s teḗwiḥt-ik, s wayen yellan di tezmert-ik.
- 38 D wagi i d lameḗ yellan d amezwaru yerna d ameqran akk.
- 39 Atah wayeḍ yeṣḣan azal annect umezwaru-agi: Ad ṭhemleḍ lṛir-ik am yiman-ik.
- 40 D sin lumuḗat-agi i d Isas n ṭawrat aked idlisen n lenbeya.
- 41 Mi llan ifariziyen nnejmaḣen, Sidna Ḥisa isteḡsa-ten yenna:
- 42 D acu ara d-tinim yeḗ Lmasih? Ansi ara d-ikk, yeeni anwi i d lejduḍ-is? Nnan-as: D mmi-s n Dawed.
- 43 Sidna Ḥisa yenna-yasen: Amek ihi i s-isemma Dawed s tezmert n Ṛuḥ iqedsen Sidi mi yenna:
- 44 Sidi Ṛebbi yenna i Ssid-iw: ṭṭef amkan yeḗ tama-w tayeffust, alamma rriy iḗdawen-ik seddaw iḗdarren-ik.
- 45 Ma yella ihi Dawed issawel-as Sidi amek ara yili ihi d mmi-s?
- 46 Yiwen deg-sen ur izmir a s-d-irr awal, seg wass-nni ttaggaden a t-steḡsin.

## Matthew 23

- 1 Imiren Sidna Ḥisa inṭeq yeḗ lṛaci d inelmaden-is inna-yasen:
- 2 Imusnawen d ifariziyen sselmaden ṭawrat n Musa.
- 3 Xedmet ayen akk ara wen-d-inin, meṣna ur xedmet ara ayen xeddmen netni, axaṭer ayen i d-qqaren ur t-xeddmen ara.
- 4 Ttcuddun tiḣekkmin zḗayen ttḣebbin-tent yeḗ tuyat n yemdanen, ma d netni ttagin a ten-ḣiwnen ula s yixef n iḗḍudan-nsen.
- 5 Ayen akk i xeddmen, xeddmen-t iwakken a ten-walin yemdanen, ssihriwen tiḣerztin-nsen, ssiyḗzifen tiyḗrisin n llebsa-nsen.
- 6 Ḥemmlen ad ṭṭfen imukan imezwura ama di tmeyḗriwin ama di leḡwameḣ, ḣemmlen mi ara ttsellimen fell-asen yemdanen di tejmuyae aked leswaq;

- 7 ħemmlen dayen mi ara sen-qqaren yemdanen: a Sidi.
- 8 Ma d kenwi ħurwat a wen-qqaren: a Sidi axaṭer d atmaten i tellam yerna yiwen kan i d Ssid-nwen.
- 9 Ur qqaret ula i yiwen di ddunit: Baba axaṭer anagar yiwen i d babat-wen, d Baba Rebbi yellan deg igenwan.
- 10 Ur qebblet ara ad tettusemmim: imeqranen axaṭer anagar yiwen i d ameqran: D Lmasiḥ!
- 11 Ameqran deg-wen, d win iqeddcen fell-awen.
- 12 Kra n win issimħuren iman-is ad d-irs, ma d win issimħiyen iman-is ad ittwirfed!
- 13 A nnger-nwen ay ifariziyen d imusnawen n ṭawrat, ay at sin wudmawen! Axaṭer tmeddlem tagelda n igenwan i yemdanen, ur tkeččmem kenwi, ur tettağam ad kecmen wid yebyan!
- 14 A nnger-nwen ay ifariziyen d imusnawen n ṭawrat, ay at sin wudmawen! Axaṭer tettetem ayla n tuğğal, teṣṭuqqutem awal di tẓallit-nwen iwakken ad d-tesbegnem iman-nwen telham. Ẅef wayagi, leiqaḅ i kun-ittrağun d ameqran!
- 15 A nnger-nwen ay ifariziyen d imusnawen n ṭawrat, ay at sin udmawen! Tettnadim timura, tzeğğrem lebħur iwakken ad d-trebħem ħas ula d yiwen ħer ddin i tettabaem; mi t-id-ternam ħur-wen, tettaram-t d win yuklalen ħahennama akteḫ-nwen!
- 16 A nnger-nwen ay ideryalen yettifen afus i wiyad! Teqqarem: Ma yella iggul wemdan s ufakan, ħas iħnet ulac fell-as; ma d win ara yegallen s ddheb yellan deg ufakan, ur s-ilaq ara ad iħnet, ilaq ad ittef di limin-ines!
- 17 Ay imeħbal, ay ideryalen! D acu i yesen azal, d ddheb ney d afakan i yettarran ddheb-nni yettwaqeddes?
- 18 Teqqarem dayen: Win ara yegallen s udebder n iseɓlawen, ħas iħnet ulac fell-as, ma d win ara yegallen s lweɓda yellan yeħ udebder-nni, ur s-ilaq ara ad iħnet, ilaq ad ittef di limin-ines.
- 19 Ay ideryalen! Anwa i yesen azal, d lweɓda ney d idebder i yerran lweɓda-nni tettwaqeddes?
- 20 Win ara yegallen s udebder n iseɓlawen, iggul s udebder-nni d wayen akk yersen fell-as.
- 21 Win ara yegallen s ufakan, iggul s ufakan aked Win i yellan deg-s.
- 22 Win ara yegallen s igenwan, iggul s ukersi n tgeldit n Yillu aked Win yeqqimen fell-as.



- 23 A nnger-nwen ay ifariziyen d imusnawen n ɣawrat, ay at sin wudmawen! Tettakem leɛcuɣ yef nneɛneɛ, abesbas d lkemmun, lameɛna tettaɣam yer deffir ayen akk yesɛan azal di ɣawrat: Lɣeq, rreɣma d laman; d annect-agi i yettraɣu deg-wen Sidi Rebbi ad tezwirem deg-sen a ten-txedmem, mbla ma terram deg idis ayen nniɣen.
- 24 Ay ideryalen itetɣfen afus i wiyad! Tettseffim tissit-nwen seg izi, meɛna tesseblaɛem alɣem.
- 25 A nnger-nwen ay ifariziyen d imusnawen n ɣawrat, ay at sin wudmawen! Axaɣer tessizdigem taqbuct d uɣebsi s ufella, meɛna yer daxel-nsen cčuɣen d tukeɣdiwin d ɣtmeɛ.
- 26 Ay afarizi aderyal! Ssizdeg uqbel daxel n teqbuct d uɣebsi, iwakken ula s ufella-nsen ad izdigen!
- 27 A nnger-nwen ay ifariziyen d imusnawen n ɣawrat, ay at sin wudmawen! Tettemcabin yer iɣekwan isebyen s lɣir; s ufella cebɣen, yer daxel cčuɣen d iysan n Imegtin d rekku.
- 28 Akka ula d kenwi, tettegginem-d iman-nwen telham yer yemdanen, lameɛna zdaxel tečuɣem d leyruɣ d cceɣ.
- 29 A nnger-nwen ay ifariziyen d imusnawen n ɣawrat, ay at sin wudmawen! Tbennum iɣekwan n lenbeya, tettebbihem iɣekwan n wid iɣuɛen Illu,
- 30 teqqarem lemmer i neɛac di zzman n lejdud-nney, tili ur neqbil ara a ntekki yid-sen deg ussazel n idammen n lenbeya.
- 31 S wakka tettehhidem belli kenwi d tarwa n wid ineqqen lenbeya
- 32 yerna kenwi tettekemmilem ayen xedmen lejdud-nwen!
- 33 A csetla n izerman! Amek ara tmenɛem si leiqab n ɣahennama?
- 34 Daymi ara wen-d-ceggɛy lenbeya, ukyisen aked imusnawen n ɣawrat. Kra seg-sen a ten-tenyem, kra a ten-tsemmɣem yef wumidag, kra nniɣen a ten-tejlekɣem di leɣwameɛ-nwen yerna a ten-tetteqehhiɣem si temdint yer tayed.
- 35 Swakka, idammen n iheqqiyen yuzzlen di lqaea, si Habil aheqqi mmi-s n Adem armi d Zakarya mmi-s n Birikya, i tenyem ger ufakan aked udebder n iseflawen, ad d-uɣalen yer yiri-nwen.
- 36 A wen-d-iniy tidett: Ayagi meɣra ad d-iyli yef lɣil-agi!
- 37 A tamdint n Yirucalim! A tamdint n Yirucalim ineqqen lenbeya, ireɣɣmen wid i m-d-ittuceggɛen syur Yillu, aɣal n tikkal i byiy ad d-jemɛy arraw-im akken tjemmeɛ tyaziɣ ifrax-is ddaw wafriwen-is, meɛna tegummad!
- 38 Ihi atan wexxam-im ad ixlu!

<sup>39</sup> Axaṭer aql-i a wen-iniy: Ur tettuyalem ara a yi-twalim, alamma d ass i deg ara tinim: Ittubarek win i d-yusan s yisem n Sidi Rēbbi!

## **Matthew 24**

<sup>1</sup> Mi d-iffey Sidna Eisa seg ufakan, iteddu ad iruḥ, inelmaden-is qerrben yur-s, ttwehhin-as iwakken ad irr ddehn-is yer cbaḥa aked lebni n ufakan.

<sup>2</sup> Meena Sidna Eisa inna-yasen: Twalam annect-agi merṛa? A wen-iniy tidett: Ur d-ittyimi wezru yef wayeḍ, kullec ad ihudd.

<sup>3</sup> Yuli yer yiyil n uzemmur iqqim weḥd-s, inelmaden-is usan-d a t-steqsin nnan-as: Melmi ara d-idru wayen i d-tenniḍ, amek ara neeqel ass ameqran n tisin-inek aked taggara n ddunit?

<sup>4</sup> Sidna Eisa inna-yasen: Yurwat win ara wen-ikellxen!

<sup>5</sup> Axaṭer aṭas n yemdanen ara d-yasen s yisem-iw, ad d-inin: D nekk i d Lmasiḥ! Yerna ad kellxen aṭas n Iyaci.

<sup>6</sup> Ad teslem s ttradat d tegrawliwin, meena yurwat ad kun-iffey leeqel. Ur ttaggadet ara, axaṭer ilaq ad d-idru wannect-a, meena mazal mačči d nnger n ddunit.

<sup>7</sup> Agdud ad innay d wayeḍ, tagelda ad tezdem yef tayed, ad d-yili laz d zzelzlat deg waṭas n temnaḍin.

<sup>8</sup> Ayagi akk ara yeḍrun, ad yili am lqerḥ amezwaru n tmeṭṭut iṭṭfen addud.

<sup>9</sup> Imiren ad kun-fken iwakken ad tettuetbem, ad kun-nyen, leḡnas merṛa ad kun-keṛhen yef ddemma n yisem-iw.

<sup>10</sup> Aṭas ara yeḡḡen liman-nsen, ad msekrahen, ad ttemyexdaēen waygar-asen.

<sup>11</sup> Ad d-nnulfun lenbeya n lekdeb, ad yurṛen aṭas n Iyaci,

<sup>12</sup> simmal ad ittzad lbaṭel, simmal lmaḥibba n waṭas n yemdanen ad tenqes.

<sup>13</sup> Ma d win ara yetṭfen di liman-is alamma d taggara, ad ittusellek.

<sup>14</sup> Lexbaṛ-agi n Lxiṛ n tgelda, ad ittubecceṛ di ddunit merṛa iwakken leḡnas akk ad slen yis. Imiren ara d-taweḍ taggara n ddunit.

<sup>15</sup> Mi ara twalim deg wemkan iqedsen win iwumi semman lmuṣiba issengaren i yef d-ihdeṛ nnbi Danyil; ( win ara yeyṛen taktabt-agi n nnbi Danyil ad ifhem!)

<sup>16</sup> Imiren, wid ara yilin di tmurt n Yahuda ilaq ad rewlen yer idurar,

<sup>17</sup> win ara yilin s ufella n ssqef, ur ilaq ara ad ikcem yer wexxam iwakken ad d-iddem lqecc-is,

- 18 win dayen ara yilin di lexla, ur ilaq ara ad yuḡal Ʒer deffir iwakken ad d-iddem abernus-is!
- 19 A tawayit n tilawin ara yilin s tadist aked tid ara yessuṭuḡen deg ussan-nni!
- 20 Dɛut Ʒer Yillu iwakken tarewla-agi-nwen ur d-tɣerru ara di cɛetwa neƷ deg wass n westeɛfu.
- 21 Axaṭer ad yili yiwen n lectab ur d-nelli seg wasmi d-tebda ddunit ar ass-a yerna ur ittuyal ara ad d-yili!
- 22 Lemmer ur issenqes ara Yillu deg wussan-nni, tili yiwen ur imenneɛ, meɛna Ʒef ddemma n wid yextar ara yeṣṣenqes i wussan-agi.
- 23 Imiren ma yenna-yawen-d yiwen: Lmasih atan dagi neƷ atan, dihin, ur ttamnet ara!
- 24 Axaṭer ad d-asen wid ara yerren iman-nsen d Lmasih neƷ d lenbeya, ad xedmen lberhanat d leḡḡayeb aked licaṛat iwakken ad kellxen ma zemren ula d wid yextar Yillu.
- 25 Atan nniy-awen-t-id ihi:
- 26 ma nnan-awen Lmasih atan deg unezruf, ur ttruhut ara, neƷ ma nnan-awen walit, atan deg umkan-ihin yeffren, ur ttamnet ara.
- 27 Axaṭer asmi ara d-yas Mmi-s n wemdan, ad yili am tafat n lebraq mi ara d-tfeḡḡeḡ si ccerq alamma d lƷerb.
- 28 Anda yella umurḡus, dinna ara nnejmisen igudar.
- 29 Mi ara ɛddin wussan-nni n lectab, iṭij ad inqes, aggur ur d-ittak ara tiziri-ines, itran ad d-ɣlin seg igenni, tizmar n igenwan ad rgagint.
- 30 Imiren ad d-iban Mmi-s n wemdan deg igenni, leɛrac merṛa n ddunit ad meḡden, mi ara walin Mmi-s n wemdan deg igenwan, yusa-d Ʒef wusigna s tezmert aked tmanegt d tameqrant.
- 31 Ad d-iceggeɛ lmalayek-is ad berrhen s ṣṣut n lbuq, ad d-snejmaɛen wid akk yextar Sidi Rebbi, si yal amkan, seg ixef n ddunit Ʒer wayeḡ.
- 32 Meyzet Ʒef lemtel n tneqlett: Mi leqqaqit isegman-is, fsan wafriwen-is, teḡsam iwweḡ-d unebdu!
- 33 Ula d kenwi, mi ara twalim iwweḡ-d wannect-agi merṛa, ḡṣut belli Mmi-s n wemdan itteddu-d, atan Ʒer tewwurt.
- 34 A wen-d-iniy tidett: Lḡil-agi ur ittɛdday ara alamma idra-d wannect-agi merṛa.
- 35 Igenni d lqaea ad fnun, ma d imeslayen-iw ur fennun ara!

- 36 Meena yef wayen yeenan ass ney ssaæa n wannect-agi merṛa, yiwen ur ten-issin, ama d lmalayek n igenwan, ama d Amemmit, anagar Baba Ṛebbi i yeṛran.
- 37 Am akken i teḍra di zzman n nnbi Nuḥ, akken dayen ara teḍru asmi ara d-yas Mmi-s n wemdan.
- 38 Axaṭer deg ussan-nni uqbel ad d-neflen waman yef ddunit, imdanen llan tetten, tessent, ttemyezwaḡen, zeggjen i warraw-nsen, armi d ass i deg yekcem nnbi Nuḥ yer l babur.
- 39 Yiwen ur ifaq s wacemma armi d-ḥemlen waman i ten-iwwin, snegren-ten akk. Akken ara teḍru di lweqt n tisin n Mmi-s n wemdan!
- 40 Imiren, ger sin yergazen ara yilin deg iger, yiwen ad ittwirfed wayeḍ ad d-iqqim.
- 41 Ger snat n tilawin yeṛṛaden s tsirt, yiwet ad tettwirfed tayed ad d-teqqim!
- 42 Ḥasset ihi ur yeḥflet ara! Axaṭer ur teṛrim ara lweqt i deg ara d-yas Ssid-nwen!
- 43 Rret ddehn-nwen yer wayagi: Lemmer izri bab n wexxam lweqt i deg ara d-yas umakar, tili ad isiwez ur iggan ara, iwakken ur ittæemmid ara ad ittwiftek wexxam-is.
- 44 Daymi ula d kenwi heggit iman-nwen axaṭer di lweqt i yef ur tebnim ara, ara d-yas Mmi-s n wemdan.
- 45 Anwa i d aqeddac aæqli i yef ara yettkel bab n wexxam? D win ara iwekkel yef wat wexxam-is merṛa, iwakken a sen-ifk lqut-nsen di lawan.
- 46 Amarezg n uqeddac-agi ara d-yaf bab n wexxam mi ara d-yaweḍ ilha d ccyel-nni.
- 47 A wen-iniy tidett: A t-irr d lewkil yef wayla-s merṛa!
- 48 Meena ma yella axeddam-agi diri-t, ad yini deg ul-is: Bab n wexxam iæṭṭel, mazal ur d-ittas ara;
- 49 dya ad ibdu ad ikkat iqeddacen n wexxam-nni, ad itett, ad itess netta d isekranen.
- 50 Bab n wexxam ad d-yas deg wass i yef ur ibni ara uqeddac-nni, di lawan ur izri.
- 51 A t-iqecceæ, a t-iæaqeb akken ttwaæaqaben at sin udmawen: Imiren ara yilin imeṭṭawen d ndama tameqrant.

## Matthew 25

- 1 Daymi deg wussan-nni, tagelda n igenwan ad tecbu yer εecra telmezyin i yeddmn tiftilin-nsent iwakken ad ruḥent ad mmagrent isli.
- 2 Xemsa seg-sent d tuḥricin, xemsa nniḍen d tungifin.
- 3 Mi d-ddment tungifin-nni tiftilin-nsent, ur d-wwint ara zzit yid-sent.
- 4 Ma d tuḥricin-nni, wwint-d yid-sent tiqbucin n zzit.
- 5 Imi i yεeṭṭel isli, tilmezyin-nni nuddment dya ṭsent.
- 6 Di tlemmast n yiḍ, yiwet n tayect tεeggeḍ-d: Ataya yesli iteddu-d, ffyemt a t-temmagremt!
- 7 Imiren kan ukint-d akk telmezyin-nni, heggant tiftilin-nsent.
- 8 Tungifin-nni nnant i tuḥricin: Fkemt-aḡ-d kra si zzit-nkunt, tiftilin-nney qrib ad xsint.
- 9 Tuḥricin rrant-asent: Ulamek, ur ḡ-d-tkeffu ara i nekenti d kenemti, ruḥemt ad d-tayemt i yiman-nkunt yer wid yeznuzun.
- 10 Mi ruḥent ad d-aḡent, isli iwweḍ-d, tuḥricin-nni iheggan iman-nsent kecment yid-s yer wexxam n tmeyra, dya rran-d tawwurt.
- 11 Mi i d-wwḍent tungifin-nni, bdant tεeggident: A Sidi, a Sidi ldi-yay-d tawwurt.
- 12 Meena netta irra-yasent-d: Ad kunt-iniy tidett: Ur kunt-ssiney ara!
- 13 Daymi a wen-iniy: εasset, imi ur teḗrim ass, ur teḗrim lweqt.
- 14 Ass n tuyalin n Mmi-s n wemdan ad yili dayen am yiwen n wergaz i ytteddun ad iruḥ yer lyeḗba, isnejmaε-d iqeddacen-is, iwekkel-iten yef wayen akk yesεa.
- 15 Ifka i umezwaru xems meyya n twiztin n ddheb, wis sin ifka-yas mitin, wis tlata ifka-yas meyya; ifka i yal yiwen s wakken yezmer, dya iruḥ.
- 16 Imiren kan, aqeddac-nni iwumi yefka xems meyya n twiztin, iruḥ itjaḗ yis-sent, irbeḗ-d xems meyya nniḍen.
- 17 Ula d win iwumi yefka mitin, ixdem akken, irbeḗ-d mitin nniḍen.
- 18 Ma d win iwumi yefka meyya, iruḥ iyza di lqaεa, iffer tiwiztin-nni i s-d-ifka umεellem-is.
- 19 Mi yεedda lweqt, yuḡal-d umεellem-nni, isnejmaε-iten-id iwakken ad imḗasab yid-sen.
- 20 Win akken iwumi yefka xems meyya n twiztin, yusa-d iwwi-d yid-s xems meyya n twiztin nniḍen, inna-yas: A Sidi tefkiḍ-iyi-d xems meyya n twiztin n ddheb, atentih xems meyya nniḍen i d-rebḗey yis-sent.



- 21 Amɛllem-is inna-yas: D ayen yelhan i txedmeɗ ay aqeddac unɕih, imi deg-k laman yef tyawsiwin timecɕuhin, sya d asawen ad ak-wekkley yef tmeqranin! Ili-k di lferɕ yid-i!
- 22 Aqeddac-nni iwumi yefka mitin n twiztin n ddheb, iqeɕɕeb-d ula d netta, inna-yas: A Sidi tefkiɗ-iyi mitin n twiztin n ddheb, atentih mitin nniɗen i d-rebɕey yis-sent.
- 23 Amɛllem-is inna-yas: D ayen yelhan i txedmeɗ, ay aqeddac unɕih imi deg-k laman yef tyawsiwin timecɕuhin, sya d asawen ad ak-wekkley yef tmeqranin! Ili-k di lferɕ yid-i!
- 24 Iwwed-d win akken iwumi yefka meyya n twiztin, inna-yas: A Sidi, ɕriy-k d argaz iweɕɕen, tmeggred anda ur tezriɛed, tjemmɛed seg wennar ayen ur tesrewted,
- 25 dya uggadey-k, daymi i ruɕey ffrey deg wakal tiwiztin-nni i yi-tefkiɗ. Atan wayla-k, ddem-it!
- 26 Amɛllem-is inna-yas: Ay aqeddac amcum, amɛɛdaz! Imi i yi-teɕriɗ meggrey-d anda ur zriɛey, jemmɛey-d dayen anda ur srewtey,
- 27 acuyer ihi ur tessekraɗ ara idrimin-iw iwakken mi ara d-uɕaley a ten-id-rrey s lfayda.
- 28 Imiren amɛllem-nni yumerɕ i yiqeddacen-is inna-yasen: Kkset-as meyya-nni n twiztin ternum-tent i win yesɛan ɛɛɕra alef n twiztin!
- 29 Axaɕer kra win yesɛan, a s-nernu ad yili di tawant, ma d win ur nesɛi ara, a s-nekkes ula d ayen yesɛa.
- 30 Ma d aqeddac-agi ur nemɛin, ɗeggret-tt yer tɕlam n berɕa anda ara yilin imeɕɕawen d nndama tameqrant.
- 31 Asmi ara d-yas Mmi-s n wemdan di tmanegt-is netta d lmalayek merɕa, ad iqqim yef ukersi n tgeldit-is n tmanegt;
- 32 leɕnas merɕa ad d-nnejmaɛen zdat-s, a ten-ifɕeq am umeksa iɛɛɕlen ulli yef tyetɕten.
- 33 Ad irr ulli yer uyeffus-is, tiyɛɕten yer uzelmaɗ-is.
- 34 Imiren agellid ad yini i wid yellan yer uyeffus-is: Aset-d a kenwi iburek Baba, ad twerɕtem tagelda i wen-ittuheggan seg wasmi i tebda ddunit.
- 35 Axaɕer lliy lluzey tefkam-iyi ɕɕiy, ffudey tefkam-iyi swiy, usiy-d d aberɕrani testerɕbem yis-i,
- 36 lliy d aɛeryan tesselsem-iyi, d amuɗin telham-d yid-i, lliy dayen d amehbus tusam-d tezram-iyi.

- 37 Imiren iħeqqiyen a s-d-rren: A Sidi, melmi i k-nezra tellużeđ, nefka-yak teččid? Ney nezra-k teffudeđ nefka-yak teswid?
- 38 Melmi dayen i d-tusiđ d aberřani nešterħeb yis-k, ney melmi i k-nwala d aeryan, nesses-ik?
- 39 Melmi i k-nezra d amuđin ney di lħebs nusa-d yur-k?
- 40 Agellid a sen-d-irri: A wen-iniy tidett, yal tikkelt i deg txedmem ayagi i yiwen seg imečtuħen-agi yellan d atmaten-iw, i nekk iwumi t-txedmem.
- 41 Imiren ad yini i wid yellan yer uzelmađ-is: Beedet akkin fell-i a kenwi yettwaneelen, ruħet yer tmes n dayem yettwaheggan i cciħan d wid i t-tebreen.
- 42 Axaxer lliy lluzey ur yi-tesseččem ara, ffudey ur yi-tefkim ara ad swey,
- 43 usiy-d d aberřani ur testerħbem ara yis-i, lliy d aeryan ur yi-tesselsem ara, lliy dayen d amuđin, d ameħbus, ur d-tusim ara ad testeqsim fell-i.
- 44 Imiren ula d netni a s-d-rren: A Sidi, melmi i k-nezra tellużeđ ney teffudeđ, d aberřani ney d aeryan, d amuđin ney d ameħbus, ur d-nelhi ara yid-k?
- 45 Netta a sen-d-irri: A wen-iniy tidett: Yal tikkelt i deg ur texdimem ara ayagi i yiwen seg imečtuħen-agi, i nekk iwumi ur t-texdimem ara.
- 46 Imiren widak-agi ad kecmen yer leiqab ur nfennu, ma d iħeqqiyen ad kecmen yer tudert n dayem!

## Matthew 26

- 1 Mi yfukk Sidna Eisa imeslayen-agi, yenna i yinelmaden-is:
- 2 Mazal sin wussan i Tfaska n leslak, Mmi-s n wemdan ad ittuzenz iwakken ad ittusemmeř yef wumidag.
- 3 Dya lmuqedmin imeqranen aked imřayen n wegduđ nnejmaeen deg ufrag n Kayif, i yellan d lmuqeddem ameqran.
- 4 Msefhamen ad tħfen Sidna Eisa s thila iwakken a t-nyen.
- 5 Meena nnan: mačči deg ussan-agi n leid n Tuffya ara t-neħbes, ney mulac ad ikker ccwal ger lyaci.
- 6 Mi yella Sidna Eisa di taddart n Bitanya, deg wexxam n Semoun abersi,
- 7 attaya yiwet n tmeħtut tewwi-d tabuqalt yettwaxedmen s wedyař amellal, teččuř d leęter ylayen. Mi yeqqim Sidna Eisa yer tħtabla, tameħtut-nni tusa-d tesmar leęter-nni yef wuqerruy-is.
- 8 Mi walan ayagi, inelmaden iyađ-iten lħal, nnan: lwumi lexšara-yagi?
- 9 Lemmer nezzenz leęter-nni, tili yewwi-d ssuma tameqrant ara nefreq i yigellilen!

- 10 Sidna Ġisa yeżran wayen nnan waygar-asen, inna-yasen: Acuyer i tesheznem tamejjet-aggi? D ayen yelhan i yi-texdem!
- 11 Axaṭer ad tesem daymen igellilen yid-wen, meena nekk ur ttiliy ara daymen yid-wen.
- 12 Mi d-tesmar leṭter-aggi fell-i, d tafekka-w i thegga i temdelt-iw.
- 13 A wen-iniy tidett: Di yal amkan n ddunit i deg ara ittubecceṛ Lexbaṛ n Lxiṛ, ad d-ttmektayen tamejjet-aggi d wayen texdem.
- 14 Imiren Yudas n Qeryut, yiwen si tnac-nni n inelmaden n Sidna Ġisa, iṛuḥ yer lmuqedmin imeqranen,
- 15 inna-yasen: Ma wwiyy-kkun yur-s a t-d-tettfem, d acu ara yi-tefkem? Fkan-as tlatin n iṣurdiyem n lfejta.
- 16 Seg imiren, Yudas ittassa tagnitt i deg ara yizmir ad izzenz Sidna Ġisa.
- 17 Ass amezwaru n leid n weyrum mbla iyem n temtunt, inelmaden usan-d yer Sidna Ġisa nnan-as: A Sidi, anda i tebyid ad ak-nheggi imensi n Tfaska n leslak?
- 18 Irra-yasen: Ruḥet yer temdint, yer leflani, init-as: Inna-yak Ssid-nney, lweqt-iw iwweḍ-d, deg uxxam-ik ara sɛeddiy Tafaska n leslak nekk d inelmaden-iw.
- 19 Inelmaden-nni xedmen ayen i sen-inna Sidna Ġisa, heggan imensi n Tfaska n leslak.
- 20 Mi d-teyli tmeddit, Sidna Ġisa iqqim ad ičč netta d inelmaden-is.
- 21 Mi llan tetten inna-yasen: A wen-iniy tidett: Yiwen seg-wen a yi-izzenz.
- 22 Mi d-inna ayagi, ikcem-iten akk leḥzen d ameqran, bdan qqaren-as yiwen yiwen: Ney mačči d nekk a Sidi?
- 23 Irra-yasen: Win igren afus-is yid-i deg uḍbsi, d netta ara yi-izzenzen.
- 24 Ad idru d Mmi-s n wemdan akken yura fell-as; meena a nnger n win ara t-izzenzen, lemmer ur d-ilul ara axiṛ-is.
- 25 Yudas ara t-ixedeen inṭeq yenna-yas: Ġni d nekk a Sidi? Sidna Ġisa irra-yas: Atan tenniḍ-t-id!
- 26 Mi llan tetten, Sidna Ġisa iddem-d ayrum, iḥmed Rebbi, icekkeṛ-it, dya ibḍat, ifreq-it i yinelmaden-is, inna-yasen: Ččtet ayrum-aggi: D tafekka-w.
- 27 Iddem-d dayen taqbuct, iḥmed Illu, icekkeṛ-it, ifka-yasen-tt, inna-yasen: Swet akk si teqbuct-aggi,
- 28 axaṭer ayagi d idammen-iw, d idammen n temsisit, ara yazzlen yef yizumal n lyaci yef ddemma n leḥfu n ddnubat-nsem.

- 29 A wen-d-iniy: Ur ttuyaley ara ad swey seg waman-agi n tzurin alamma d ass i deg ara ten-swey d ijdiden yid-wen, di tgelda n Baba Rēbbi.
- 30 Mi hemden Sidi Rēbbi s ccnawi d isefra, ruhen ulin yer yiyil n uzemmur.
- 31 Dinna Sidna Eisa inna-yasen: Iḍ-agi a wen-iliy akk d sebba n tuccḍa, axaṭer yura: ad wwtey ameksa, ulli n tqeḍeit-is ad rewleṭ yer yal tama.
- 32 Meena mi ara d-ḥyuy si ger Imegtin, a yi-tafem zwarey yer tmurt n Jlili.
- 33 Buṭrus inṭeq, inna: Yaas a sen-tiliḍ d sebba n tuccḍa i wiyad akk, nekk d lmuḥal ad ccḍey.
- 34 Sidna Eisa inna-yas: Ad k-iniy tidett: Deg iḍ-agi uqbel ad iskuε uyaziḍ, a yi-tnekreḍ tlata n iberdan.
- 35 Buṭrus irra-yas: Yaas lukan d lmut ara mmtey yid-k, d lmuḥal ad ak-nekkrey! Ula d inelmaden nniḍen, nnan-as am netta.
- 36 Imiren Sidna Eisa iṛuḥ yid-sen yer yiwen wemkan ittusemman Jitsimani, inna i yinelmaden-is: Qqimet dagi, nekk ad ruḥey ad deuy yer Sidi Rēbbi.
- 37 Iwwi yid-s Buṭrus aked sin warraw-nni n Zabadi; ibda ikcem-it leḥzen d uyilif.
- 38 Dya inna-yasen: Huṣsey s leḥzen n lmut, qqimet dagi, eiwzet yid-i!
- 39 Iṛuḥ iyli yef wudem, ibda ittḥalla yeqqar: A Baba Rēbbi, ma yella wamek, ssebæed fell-i leṭtab-agi! Meena akken tebyiḍ keččini, mačči akken byiy nekkini.
- 40 Yuḡal-d yer inelmaden-is, yufa-ten-id tṭsen, yenna i Buṭrus: Ur tezmirem ara ad teiwzem yid-i ula d yiwet n ssaεa?
- 41 Eiwzet, ḥallet, iwakken ur tyellim ara deg ujeṛreb! Axaṭer rruḥ dayem yewjed ma d tafekka d tameεlalt!
- 42 Ibæed akkin tikkelt tis snat iwakken ad iḥḥall, yenna: A Baba, ma yella ulamek ara tesbeædeḍ fell-i leṭtab-agi, ma ilaq a yi-d-yawed! Ad idru lebyi-k!
- 43 Mi d-yuḡal, yufa-ten-id dayen tṭsen, iyleb-iten nuddam.
- 44 Iḡḡa-ten, issebæed iman-is dayen fell-asen, ideεa tikkelt tis tlata am tikkelt-nni tamezwarut.
- 45 Mi d-yuḡal yer inelmaden-is, yufa-ten-id mazal-iten tṭsen; inna-yasen: Lweqt i deg ara yettwisellem Mmi-s n wemdan yer ifassen n yemcumen iwweḍ-d, kenwi mazal-ikkun tetṭsem?
- 46 Dya inna-yasen: Kkret fell-awen, ataya iteddu-d win i yi-izzenzen!
- 47 Mazal-it ittmeslay mi d-iwweḍ Yudas yellan d yiwen si tnac-nni inelmaden. Ddan-d yid-s aṭas n lyaci s iεekkan d ijenwiyen, ceggæen-ten-id lmuqedmin imeqranen aked imṛayen n wegdu.

- 48 Win akken i t-izzenzen, imsefham yid-sen, inna-yasen: Win i yef ara selmey, d win ara tettfem!
- 49 Imiren, iqerreb yer Sidna Eisa inna-yas: Sslam fell-ak a Sidi! Dya isellem fell-as.
- 50 Sidna Eisa inna-yas: Ay ameddakel, ayen yef i d-tusiđ a t-txedmeđ, xdem-it! Dya lyaci-nni qerrben yer Sidna Eisa ttfen-t.
- 51 Yiwen seg wid yeddand Sidna Eisa ijbed-d ajenwi-ines, iwwet aqeddac n lmuqeddem ameqran, igzem-as amezzu-y-is.
- 52 Sidna Eisa ineq inna-yas: Err ajenwi-inek yer wemkan-is, axađer kra n win ara irefden ajenwi, ad immet s ujenwi!
- 53 Eni tyiled ur zmirey ara ad ssutrey i Baba a yi-d-iceggeε luluf n lmalayek?
- 54 Amek ihi ara ttwikemlent Tira i d-ixebbren belli ilaq ad d-idru wayagi merra?
- 55 Imiren Sidna Eisa yenna i lyaci: Kul ass ttiliy yid-wen deg ufakan, sselmadey, ur yi-tettifem ara, ass-agi tusam-d yur-i s iεekkan d ijenwiyen am akken d bu tmeğrađ i lliy!
- 56 Meena annect-agi merra yedra-d iwakken ad ttwikemlent tira n lenbeya. Imiren, inelmaden merra ggan-t, yal yiwen yer wanda yerwel.
- 57 Wid yettfen Sidna Eisa wwin-t yer Kayif, ameqran n lmuqedmin, anda i nnejmaen imusnawen n tawrat d imrayen n wegdu.
- 58 Buṭrus idfer-it, ikcem yer wefrag n lmuqeddem ameqran, iqqim aked iεessasen n lgameε iwakken ad izer amek ara tefru temsalt.
- 59 Imiren lmuqedmin imeqranen aked useqqamu n ccreε, ttnadin inigan ara icehden fell-as s zzur, iwakken ad hekmen fell-as s lmut,
- 60 meena ur s-d-ufin ara sebba, yas akken atas i d-icehden fell-as.
- 61 Aten-aya sin yergazen qerrben-d nnan: D wagi i d-innan: zemrey ad huddey afakan n Yillu, a s-εiwdey lebni di tlata wussan.
- 62 Ameqran n lmuqedmin ikker, inna-yas: Ulac ayen ara d-terred yef wayen akka i d-ccetkan fell-ak?
- 63 Sidna Eisa issuem. Dya ameqran n lmuqedmin yenna-yas: Grey-ak-d Illu yeddren, ma ur y-d-tenniđ ma d kečč i d Lmasih, Mmi-s n Yillu!
- 64 Sidna Eisa irra-yas: Tenniđ-t-id! Yerna a wen-iniy, sya d asawen: Mmi-s n wemdan ad iqqim yer uyeffus n Unezmar, ad t-twalim iteddu-d yef wusigna seg yigenni.
- 65 Imiren ameqran n lmuqedmin icerreg aqendur-is yenna: Ikfer! lwumi neħwağ inigan tura? Teslam akk d acu i d-inna! D acu tennam?



- 66 Rran-as-d: Yuklal Imut!
- 67 Dya bdan ssusufen-t, ttaken-as tiyitiwin d ibeqqayen,
- 68 qqaren-as: Eqel a Lmasih, ini-yay-d anwa i k-iwwten!
- 69 Buṭrus yella iqqim deg ufrag, tqerreb yur-s yiwet n tqeddact tenna-yas: Ula d kečč telliḍ d Eisa ajlili!
- 70 Meena inkeṛ zdat-sen merṛa yenna-yas: Ur zriy ara d acu tebyiḍ ad d-tiniḍ!
- 71 Akken itteddu yer tewwurt, twala-t tqeddact nniḍen, tenna i wid akk yellan dinna: Wagi yella aked Eisa anaṣari!
- 72 Inkeṛ dayen s limin: Qqarey-awen ur ssiney ara argaz-agi!
- 73 Taswiēt kan, wid yellan dinna qerrben dayen yer Buṭrus nnan-as: Mebla ccekk, kečč telliḍ seg-sen, tameslayt-ik tbeḡgen-d belli d ajlili i telliḍ!
- 74 Ibda ittgalla irennu: Di leemeṛ ur ssiney argaz-agi! Imiren kan iskuε uyaziḍ.
- 75 Dya Buṭrus immekta-d imeslayen-nni i s-d-inna Sidna Eisa: uqbel ad iskuε uyaziḍ, a yi-tnekṛeḍ tlata n tikkal. Iffey yer berṛa s nndama tameqrant, itṭerdeḡ d imeṭṭawen.

## Matthew 27

- 1 Taṣebḥit, nnejmaεen-d akk lmuqedmin imeqrannen aked imṛayen n wegduḍ, mcawaren iwakken ad nyen Sidna Eisa.
- 2 Dya urzen-t, wwin-t i Bilaṭus, yellan d lḥakem n Ruman.
- 3 Mi ywala ḥekmen yef Sidna Eisa, Yudas-nni i t-ixedεen indem. Di nndama-nni-ines tameqrant, iṛuḥ yer lmuqedmin imeqrannen d imṛayen n wegduḍ, irra-yasen tlatin-nni n twiztin n lfeṭṭa, dya
- 4 inna-yasen: Denbey, nekk i wen-d-izzenzen amdan aḥeqqi. Rran-as-d: Ur y-d-tewqie ara lmeena, wagi d ccyel-ik.
- 5 Yudas iḡegger tiwiztin-nni deg ufakan, imiren iṛuḥ iεelleq iman-is.
- 6 Lmuqedmin imeqrannen leqḡen-d tiwiztin-nni n lfeṭṭa, nnan: Ur iḥlil ara ad tent-nerr yer texriṭ iqedsen, imi d lexlaṣ n temgeṛṭ.
- 7 Mi mcawaren d acu ara xedmen s twiztin-nni, msefhamen iwakken ad ayen taferka n yiwen wergaz ixedmen afexxar, iwakken a tt-rren d timeqbert i yiberṛaniyen.
- 8 Daymi taferka-agi tettusemma ar ass-a: Taferka n idammen.
- 9 S wakka i yeḡra wayen i d-inna nnbi Irmiya: Ddmen-d tlatin n twiztin-nni n lfeṭṭa, d azal n win iwumi fkan wat Israil ssuma;

- 10 uyen yis taferka yer win ixeddmn afexxar, akken i yi-d-yumer Sidi Rēbbi.
- 11 Sidna Eisa ibedd zdat lḥakem Bilaṭus. Isteqsa-t lḥakem-nni inna-yas: D kečč i d agellid n wat Israil? Sidna Eisa yerra-yas: Tennid-t-id!
- 12 Lmuqedmin imeqranen aked imṛayen n wegdud sseḍlamen deg-s, ma d netta ur sen-d-irri ula d acemma.
- 13 Bilaṭus inna i Sidna Eisa: Eni ur tesliḍ ara ayen akk yef i d-ttctekin fell-ak?
- 14 Sidna Eisa issusem, ur s-d-yerri ula d yiwen n wawal, ayagi d ayen iswehmen lḥakem.
- 15 Lḥakem innum di mkul lēid n Tuffya ittserriḥ-d i yiwen umeḥbus i yextar lḥaci.
- 16 Yella yakan yiwen umeḥbus mechuren, ittusemman Barabas.
- 17 Mi d-nnejmaēn akk lḥaci, Bilaṭus isteḡsa-ten: Anwa i tebyam a s-d-serrḥey? I Barabas ney i Eisa ittusemman Lmasiḥ?
- 18 Axaṭer izra s tismīn i s-d-wwin Eisa.
- 19 Mi yella Bilaṭus ittcaṛaε, tceḡgeε-as-d tmeṭṭut-is, tenna-yas-d: Ur ssekcam ara iman-ik di temsalt n uḥeqqi-agi, axaṭer ass-agi targit urgay fell-as terwi-yi lxaṭer.
- 20 Lmuqedmin imeqranen aked imṛayen n wegdud šḥerčen-d lḥaci iwakken ad ssutren ad d-serrḥen i Barabas, ad nyen Sidna Eisa.
- 21 Lḥakem inna-yasen: Anwa ger sin-agi iwumi tebyam ad serrḥey? Rran-as: I Barabas! Serreḥ-d i Barabas!
- 22 Bilaṭus inna-yasen: D acu ara xedmey ihi i Eisa ittusemman Lmasiḥ? Rran-as-d akk: Ad ittusemmer yef wumidag!
- 23 Lḥakem yenna: D acu i yexdem n diri? Rnan ttεeggiḍen: Semmer-it yef wumidag!
- 24 Mi ywala lḥaci ugin a s-d-ḥessen, yerna ccwal simmal ittimyur, Bilaṭus iddem-d aman, issared ifassen-is zdat lḥaci, yenna: Nekk ur ttekkīy ara di tazza n idammen n uḥeqqi-agi, wagi d ccyel-nwen.
- 25 Lḥaci merṛa nnan-as: Tazza n idammen-is ad d-tuḡal yef yirawen-nney d yirawen n warraw-nney.
- 26 Imiren Bilaṭus iserreḥ-d i Barabas, jelkḍen Sidna Eisa, dya ifka lamer a t-semmren yef wumidag.
- 27 Iεsekriyen n lḥakem ssufyen Sidna Eisa yer ufrag, snejmaēn-d akk iεsekriyen nniḍen, zzin-as.
- 28 Imiren kksen-as llebsa-s, sselsen-as abernus azeggay.

- 29 Zđan taeeşşabt s isennanen, ssersen-as-tt yef wuqerruy-is, fkan-as ayanim yer ufus-is ayeffus. Bdan kennun zdat-s, stehzayen fell-as, qqaren-as: Sslam fell-ak ay agellid n wat Israil!
- 30 Ssusufen-t, kkatent-t s uyanim yer uqerruy.
- 31 Mi eyan deg ustehzi fell-as, kksen-as abernus-nni, rran-as llebsa-s, wwin-t a t-semmren yef wumidag.
- 32 Mi d-ffyen, mlalen-d yiwen wergaz n tmurt n Qirwan, isem-is semoun, hetmen fell-as ad ibibb amidag n Sidna Eisa.
- 33 Mi wwden yer yiwen wemkan ittusemman Gulguđa, yeeni amkan n uxecxuc,
- 34 fkan-as ad isew ccrab i deg ixled yiwen useqqar arzagan. Ired-it, yugi a t-isew.
- 35 Mi t-semmren yef wumidag, gren tasyart iwakken ad ferqen llebsa-ines, s wakka, idra-d wayen yuran di tira iqedsen: ferqen llebsa-w, gren tasyart yef wuqendur-iw.
- 36 Imiren qqimen a t-εassen,
- 37 elqen sennig uqerruy-is talwiht i yef uran sebba n Imut-is: Wagi d Eisa, agellid n wat Israil
- 38 Ttwasemmren yid-s sin imcumen, yiwen yer uyeffus-is wayed yer uzelmad-is.
- 39 Imsebriden tthuzzun iqerray-nsen reggmen-t,
- 40 qqaren-as: A win itthuddun afakan ibennu-t di tlata wussan, sellek iman-ik ma d Mmi-s n Yillu i tellid, ers-d seg umidag-nni.
- 41 Lmuqedmin imeqranen, imusnawen n tawrat aked imrayen n wegduđ, stehzayen fell-as ula d netni, qqaren:
- 42 Isellek wiyad ur izmir ad isellek iman-is! Ma d agellid n wat Israil i yella, ad d-irs ihi seg umidag iwakken a namen yis.
- 43 Ittkel yef Yillu, a t-isellek ihi Yillu ma ihemmel-it axater inna-d: Nekk d Mmi-s n Yillu.
- 44 Ula d imcumen-nni ittusemmren yid-s, regmen-t am wiyad.
- 45 Deg uzal, si tñac armi d tlata n tmeddit, iyli-d tlam yef ddunit merđa.
- 46 Yef leğwahi n tlata, Sidna Eisa isegged s tayect elayen yenna: Ilya, Ilya, lama sabaqtani? Yeeni: Illu-iw, Illu-iw, acuyer i yi-teğğid?
- 47 Kra seg wid ihedren dinna slan d acu i yenna, qqaren: Issawal i nnbi Ilyas!
- 48 Imiren kan yiwen seg-sen yuzzel iddem-d amečim n taduť isselxes-it di lxell, icudd-it yef wuyanım ifka-yas ad isew.

- 49 Wiyad qqaren: Anfet-as, a nwali ma yella ad d-yas nabi Ilyas a t-isellek.
- 50 Sidna Eisa iæggeḍ tikkelt nniḍen, dya iffey-it Rruḥ.
- 51 Imiren kan lehjab yellan deg ufakan, icerreg yef sin, seg ixef ufella armi d akessar. Lqaεa tergagi, idurar ceqqeqen,
- 52 iḷekwan lḍin, aḷas seg imqedsen yemmuten, ḥyan-d.
- 53 Fḥyen-d seg iḷekwan-nḥen mbeed mi d-yehya sidna Eisa, kecmen yer temdint iqedsen yerna banen-d i waḷas n yemdanen.
- 54 Lḥakem yellan d aqerruy yef meyya iεsekriyen aked iεsekriyen iεussen Sidna Eisa, tekcem-iten tugdi mi walan ayen akk yeḍran d wamek tergagi lqaεa, nḥan: D tidett, argaz-agi d Mmi-s n Yillu!
- 55 Aḷas n tilawin i yellan dinna, ttmuqulent-d si lebeid. D tiggad-nni i d-iddan d Sidna Eisa si tmurt n Jlili iwakken a s-qedcent.
- 56 Tella gar-asent Meryem tamagdalit, Meryem yemma-s n Yeequb d Yusef aked tyemmatt n warraw n Zabadi.
- 57 Mi d-tewweḍ tmeddit, yusa-d yiwen umerkanti n temdint n Arimati isem-is Yusef, ula d netta d anelmad n Sidna Eisa.
- 58 Iruḥ yer Bilaḷus issuter-as lḡetta n Sidna Eisa. Bilaḷus yumer a s-tt-id-fken.
- 59 Yusef iddem-d lḡetta n Sidna Eisa, ittel-itt di lekfen zeddigen,
- 60 issers-itt deg yiwen uḷekka ajdid, i yeyza deg uzru. lyleq tawwurt n uḷekka-nni s weblaḍ ameqran, dya iruḥ.
- 61 Meryem tamagdalit aked Meryem-nni nniḍen, llant dinna qqiment, qublent-d azekka.
- 62 Azekka-nni yellan d ass n uheggi n wass n westeεfu, lmuqedmin imeqranen d ifariziyen ruḥen yer Bilaḷus
- 63 nḥan-as: A Sidi, necfa yef wayen i d-inna ukeddab-agi asmi yedder, inna-d: |i Ad εeddin tlata wussan, ad d-ḥyuy si ger lmeḡtin.
- 64 Ceggeε iεessasen ad εassen azekka-s alamma d ass wis tlata, iwakken inelmaden-is ur d-ttasen ara ad akren lḡetta-s, ad inin i wegduḍ: iḥya-d si ger lmeḡtin. Ney mulac lekdeb-agi aneggaru ad yaggar amezwaru.
- 65 Bilaḷus inna-yasen-d: Awit iεessasen, ruḥet εasset-tt, xedmet akken tebyam.
- 66 Ruḥen, zemmemen akken ilaq tawwurt n uḷekka-nni s weblaḍ, imiren sbedden taεessast zdat-s.

## Matthew 28

- <sup>1</sup> Mi yeedda wass n westeɛfu, taṣebhit n wass amezwaru n dduɣt, Meryem tamagdalit aked meryem-nni nniden, ruḥent ad d-zuɣent aḷekka n Sidna ʔisa.
- <sup>2</sup> Deg yiwet n teswiɛt, tergagi lqaa; ataya yiwen n lmelk n Sidi R̄ebbi, iṣubb-d seg igenni, iqr̄reb ɣer uḷekka, iswexxer ablaḷ-nni, iqqim fell-as.
- <sup>3</sup> Ittfeḡḡiḡ am lebr̄aq, llebsa-s d tamellalt am udfel.
- <sup>4</sup> lɛessasen illan dinna, ikcem-iten lxuf d ameqran, qqur̄en amzun mmuten.
- <sup>5</sup> Inṭeq lmelk ɣer tilawin-nni, inna-yasent: Kenemti ur ttaggademt ara, axaṭer zriɣ ɣef ʔisa i yettusemmr̄en ɣef umidag i tettnadimt.
- <sup>6</sup> Ulac-it dagi, iḥya-d si ger lmeḡtin akken i t-d-inna. Asemt-d ad twalimt amkan anda akken idleq!
- <sup>7</sup> Azzlemt ad tinimt i yinelmaden-is belli iḥya-d si ger lmeḡtin. Atan ad kun-izwir ɣer tmurt n Jlili; dinna ara t-tezrem. Atan nniy-akunt-tt-id!
- <sup>8</sup> Imiren kan, ruḥent seg uḷekka-nni s lferḥ d ameqran ɣas akken uggadent. Uzzlent ad awint lexbar̄ i yinelmaden n Sidna ʔisa.
- <sup>9</sup> Ataya Sidna ʔisa immuger-itent-d, inna-yasent: Sslam fell-akunt! Qer̄rbent, seḡdent zdat-s, ssudnent idarren-is.
- <sup>10</sup> Imiren Sidna ʔisa inna-yasent: Ur ttaggademt! R̄uḥemt inimt i watmaten-iw ad ruḥen ɣer tmurt n Jlili, dinna ara yi-zren.
- <sup>11</sup> Mi tteddunt deg ubrid, kra seg iɛessasen-nni n uḷekka kecmen ɣer temdint, xebb̄ren lmuqedmin imeqranen ɣef wayen akk idran.
- <sup>12</sup> Mi nnejmaɛen imr̄ayen n wegduɛ aked imeqranen n lmuqedmin, msefhamen ad fken i yeessasen-nni ssuma tameqrant n idrimen,
- <sup>13</sup> nnan-asen: Init belli d inelmaden-is i d-yusan deg yiḷ, ukren lḡetta-s mi nella neṭṭes.
- <sup>14</sup> Ma yella yewweḷ lexbar̄-agi ɣer lhakem, d nekni ara t-iqablen iwakken ur wen-ixeddem ula d acemma.
- <sup>15</sup> lɛsekr̄iyen-nni tṭfen idrimen-nni, xedmen ayen akk i sen-d-nnan lmuqedmin. Tamsalt-agi tteawaden-tt-id wat lsr̄ail ar ass-a.
- <sup>16</sup> Ḥdac-nni n inelmaden ruḥen ɣer tmurt n Jlili, ɣer wedrar-nni anda i sen-inna Sidna ʔisa ad mlilen.
- <sup>17</sup> Mi t-walan seḡden zdat-s, meɛna kra seg-sen mazal ttukkuten.
- <sup>18</sup> Sidna ʔisa iqr̄reb ɣur-sen, inna-yasen: Tettunefk-iyi-d tezmert ama di lqaa ama deg igenwan.

<sup>19</sup> R̄uḥet yer tmura merṛa n ddunit, slemdet imdanen iwakken ad uyalen d inelmaden-iw, ad ttwiyed̄sen s yisem n Baba R̄ebbi, d Mmi-s aked R̄ruḥ iqedsen.

<sup>20</sup> Slemdet-asen ad xedmen ayen akk i wen-slemdey. Ma d nekk ad iliy yid-wen yal ass alamma d taggara n ddunit.



## Mark

### Mark 1

- 1 Akka i yebda Lexbař n Lxiř n Eisa Lmasih, Mmi-s n Yillu.
- 2 Am akken yura di tektabt n nnbi lceeya: Ad zzewrey zdat-k amceggeε-iw, ad ak-ifres abrid.
- 3 D tayect n win ittæggiđen deg unezruf: heggit abrid i Sidi Rēbbi, ssemsawit iberdan-is!
- 4 Iban-d Yehya Ayeřtas deg unezruf, isseyđas lyaci deg waman, iqqař-asen: Beddlet tikli, aset-d ad tettwiyeđsem iwakken a wen-iefu Yillu.
- 5 Imezday merřa n tmurt n Yahuda d wid n temdint n Yirucalim ttruhun-d yur-s, ttqirrin s ddnubat-nsen zdat lyaci dya Yehya işseyđas-iten deg wasif n Yarden.
- 6 Ilsa llebsa yettwaxedmen s ccæeř n welyem, ibges tabagust n weglim yeř wammas-is. Lqut-is d ařrad aked tament n lexla.
- 7 Ittbecciř iqqař: Win ara d-yasen deffir-i yugar-iyi, isea tazmert akteř-iw; ur uklaley ara ad knuy a s-fsiy ula d lexyuđ n warkasen-is.
- 8 Nekk sseyđasey-kun deg waman, lameena netta ad kun-isseyđes s Rřuh iqedsen.
- 9 Deg ussan-nni, Sidna Eisa yusa-d si taddart n Nařaret yeř tmurt n Jlili. Isseyđes-it Yehya deg wasif n Yarden.
- 10 Akken i d-iffey seg waman, iwala igenwan ldin, Rřuh iqedsen yers-d fell-as s řřifa n tetbirt.
- 11 Yiwet n tayect tekka-d seg igenwan tenna-d: Kečč d Mmi ezizen; deg-k i yella lferh-iw!
- 12 Imiren kan, Rřuh iqedsen iwwi-t yeř unezruf,
- 13 anda i t-ijerřeb cciřan řebēin wussan. Itteic ger iyersiwen, qeddcen fell-as lmalayek.
- 14 Mi yettwahbes Yehya, Sidna Eisa iřuh yeř tmurt n Jlili; ittbecciř Lexbař n Lxiř n Yillu, iqqař:
- 15 Tagelda n Yillu tçerreb-d! lwwed-d lweqt-is! Uyalet-d yeř webrid tamnem s Lexbař n Lxiř!
- 16 Mi yella ilehřu rrif n lebher n tmurt n Jlili, iwala Semēun aked gma-s Andriyus, yellan d işeggaden, řeggiren acebbak yeř lebher.
- 17 Sidna Eisa inna-yasen: Ddut-d yid-i, ad kun-rrey d işeggaden n yemdanen.
- 18 Imiren kan, řğan icebbaken-nsen, ddan yid-s.

- 19 Ikemmel abrid-is, iwala Yeequb aked gma-s Yuḥenna yellan d arraw n Zabadi, qqimen di teflukt-n sen ttxiḍin icebbaken.
- 20 Issawel-asen, imiren kan ḡḡan babat-sen aked ixeddamen-is di teflukt, d dan d Sidna Eisa.
- 21 Sidna Eisa d inelmaden-is wwḍen yer temdint n Kafernaḥum. Deg wass n ssebt yellan d ass n westeefu, Sidna Eisa ikcem yer lḡameε ibda isselmad.
- 22 Lyaci i s-itthessisen wehmen deg uselmed-ines axaṭer aselmed-is isea tissas, mačči am win n imusnawen n ṭawṛat.
- 23 Yella di lḡameε-nni yiwen n wergaz i yezdey uruḥani, ibda ittæggiḍ iqqar:
- 24 D acu tebyiḍ yur-neḡ a Eisa anaṣari? Tusid-d a ḡ-tesnegreḍ? Zriḡ d acu-k, kečč d Imqeddes n Yillu!
- 25 Sidna Eisa iεeggeḍ fell-as yenna: Ssusem! Ffeḡ seg wergaz-agi!
- 26 Aruḥani ihucc argaz-nni s lḡehd, iffeḡ seg-s s leeyaḍ.
- 27 Lyaci merṛa xelḥen, ttemseqsayen waygar-asen: D acu-t wayagi? D acu-t uselmed-agi ajdid yesεan lhiba? Argaz-agi iḥkem ula yef iruḥaniyen yerna ttayen-as awal!
- 28 Seg imiren, Sidna Eisa ittwassen di tmurt n Jlili merṛa.
- 29 Mi d-ffyen si lḡameε, ruḥen yer wexxam n Semεun d Andriyus, idda Yeequb d Yuḥenna.
- 30 Taḍeggalt n Semεun tuḍen, tuy-itt tawla; akken kan i d-iwwed Sidna Eisa hedṛen-as fell-as.
- 31 Iqerreb yur-s, iṭṭef-as afus, issker-itt-id. Imiren kan teffey-itt tawla-nni, tekker tqeddec-asen.
- 32 Tameddit mi yeḡli yiṭij, wwin-as-d aṭas n imuḍan aked wid zedḡen iruḥaniyen.
- 33 Lyaci n temdint merṛa nnejmaεen-d zdat tewwurt.
- 34 Sidna Eisa isseḥla aṭas n imuḍan i yhelken yal aṭan; issufey aṭas n iruḥaniyen yerna ur ten-ittaḡa ara ad d-mmeslayen, axaṭer netni zran d acu-t.
- 35 Ṣbeḡ zik uqbel ad yali wass, Sidna Eisa iffeḡ yer lexla iwakken ad idεu yer Sidi Rḥbi.
- 36 Semεun d imeddukal-is ffyen ad nadin fell-as;
- 37 mi t-ufan, nnan-as: A Sidi, medden akk ttnadin fell-ak.
- 38 Sidna Eisa irra-yasen: Yyaw a nruḥet yer tudrin iqerben axaṭer ilaq ad beccreḡ dayen dinna. Yef wannect-agi i d-usiy.

- <sup>39</sup> Dya iruḥ yer tmurt n Jlili, ittbeccir di leḡwameε, issufuy leḡnun.
- <sup>40</sup> Yiwen wergaz ihelken lberṣ yusa-d yer Sidna Eisa, iyli yef tgecrar, ihellel-it inna-yas: A Sidi, ma tebyid, tzemred a yi-teṣfuḍ.
- <sup>41</sup> Sidna Eisa iyaḍ-it wergaz-nni, dya izzel afus-is innul-it, inna-yas: Byiy, Ṣfu!
- <sup>42</sup> Imiren kan, ihla si lberṣ-nni, yuyal iṣfa.
- <sup>43</sup> Sidna Eisa iserreḥ-as ad iruḥ, iweṣṣa-t s lḥerṣ inna-yas:
- <sup>44</sup> Sel-iyi-d mlih! Ur ttawad i yiwen ayen idran, lameεna ruḥ ad ak-izer lmuqeddem, tawid asfel yef ṣeffu-inek akken i t-id-iweṣṣa Musa.
- <sup>45</sup> Meεna akken kan iruḥ, argaz-nni ibda ittberriḥ di mkul amkan, ayen yedran yid-s. Daymi Sidna Eisa ur izmir ara ad d-isbeggen iman-is di temdint, meεna ittyimi di berṣa deg imukan iderfen. Lyaci ttasen-d yur-s si mkul tama.

## Mark 2

- <sup>1</sup> Mi εeddane kra wussan, Sidna Eisa yuyal-d yer Kafernaḥum; iffeḡ lexbaṛ belli deg wexxam i yella.
- <sup>2</sup> Aṭas n lyaci i d-innejmaεen, armi ur d-iqqim wemkan ula zdat tewwurt. Netta ittbeccir-asen awal n Yillu.
- <sup>3</sup> A ten-aya rebea yergazen wwin-d yiwen wukrif i Sidna Eisa.
- <sup>4</sup> Akken walan ur zmiren ara a t-ssiwden yur-s si lyaci-nni, kkan-d si ssqef, kksen iqermuden sennig wanda yella Sidna Eisa, syenna ssadren-d ukrif-nni deg usu-ines.
- <sup>5</sup> Mi ywala liman-nsen, Sidna Eisa yenna i wukrif-nni: Ttwaεfan-ak ddnubat-ik a mmi.
- <sup>6</sup> Llan dinna kra n imusnawen n ṭawrat, qqimen ttaxemmimen deg ulawen-nsen qqaren:
- <sup>7</sup> Amek armi yessawed ad d-yini imeslayen-agi? Wagi d lekfer! Anwa i yzemren ad iefu ddnubat anagar llu weḥd-s?
- <sup>8</sup> Imiren kan Sidna Eisa izra ayen ttaxemmimen deg ulawen-nsen, inna-yasen: Acuyer tttaxemmimem akkagi deg ulawen-nwen?
- <sup>9</sup> D acu i ysehlen a s-t-iniy i wukrif-agi: Ttwaεfan-ak ddnubat-ik, neḡ kker ddem usu-inek telḥud?
- <sup>10</sup> Ihi byiy ad tezrem belli Mmi-s n wemdan izmer ad iefu ddnubat di ddunit. Inna i wukrif-nni:
- <sup>11</sup> Kker, ddem tagertilt-ik truḥed yer wexxam-ik!

- 12 Imiren kan, ikker iddem usu-ines, iffey zdat-sen irkul. Lyaci wehmen deg wayen idran, tthemmiden illu, qqaren: Werġin ( di leemeġ ) neżri ayagi!
- 13 Sidna Ġisa yuġal ġer rrif n lebheġ. Aġas n lyaci i d-ittasen ġur-s dya isselmad-iten.
- 14 Mi ycedda, iwala Lewwi mmi-s n Hġalfi iqqim di texxamt n lemkes. Sidna Ġisa inna-yas: Ddud-d yid-i! Lewwi ikker, idda yid-s.
- 15 Mi llan tetten deg wexxam n Lewwi netta d inelmaden-is, qqimen-d yid-sen imekkasen aked yir imdanen, axaġer aġas i t-ittabaen.
- 16 Imusnawen d ifariziyen mi t-walan itett d imekkasen aked yir imdanen, nnan i yinelmaden-is: Acuġer Ssid-nwen itett d imekkasen aked imednuben?
- 17 Mi sen-ista Sidna Ġisa, inna-yasen: Maċċi d wid išeħħan i yeħwaġen ttabib, meena d imuġan. Ur d-usiġ ara ad ssiwleġ i yheqqiyen, meena i yimednuben.
- 18 Inelmaden n Yeħya Ayeġtas aked ifariziyen llan ttużummen. Usan-d ad steqsin Sidna Ġisa nnan-as: Acuġer inelmaden n Yeħya d inelmaden n ifariziyen ttużummen, ma d inelmaden-ik ur ttużummen ara?
- 19 Sidna Ġisa irra-yasen: Ġni zemren inebgawen n tmeyra ad użummen ma yella yid-sen yesli? Kra ara yekk yesli yid-sen ur zmiren ara ad użumen.
- 20 Ad d-yas lweqt i deg ara sen-ittwikkes yesli, ass-nni ad użumen.
- 21 Yiwen ur ittxiġi tafawett tajdiġ i uceġtiġ aqdim, neġ mulac tafawett-nni tajdiġ ad tesseyres aceġtiġ-nni aqdim dya acerrig-nni ad innerni.
- 22 Yiwen ur ittaċar iyeddiden i qdimen s cċrab ajdid, neġ mulac cċrab-nni ad ifelleq iyeddiden; cċrab ad inġel, iyeddiden-nni ad qqersen. Meena cċrab ajdid ilaq ad immir ġer iyeddiden ijdiden!
- 23 Yiwen wass n ssebt yellan d ass n westeefu, Sidna Ġisa izger igran n yirden. Inelmaden-is teddun ttekkxen tigidrin.
- 24 Ifariziyen nnan-as: Acuġer xedmen inelmaden-ik ayen ur nelli ara d leħlal deg wass n westeefu?
- 25 Sidna Ġisa irra-yasen: Di leemeġ teyrim ġef wayen ixdem Dawed asmi i ten-ittet laż netta d irfiqen-is?
- 26 Ikcem ġer wexxam n Yillu, deg wussan i deg illa Abyaġar d Imuqeddem ameqran, iċċa netta d irfiqen-is tiħbulin-nni n weyrum yettunefken d lweeda, ġas akken ayrum-nni i Imuqedmin kan iwumi yeħlel.
- 27 Imiren inna-yasen: D ass n westeefu i yettwaxedmen i wemdan, maċċi d amdan i yettwaxedmen i wass n westeefu.
- 28 Daymi Mmi-s n wemdan iħkem ula ġef wass n westeefu.

## Mark 3

- 1 Sidna Eisa yuḡal ḡer lḡameε. Illa dinna yiwen wergaz iwumi yekref ufus.
- 2 Wid yellan dinna ttεassan deg-s ad walin ma ad isseḡlu deg wass n westεefu, iwakken ad cctekin fell-as.
- 3 Sidna Eisa yenna i wergaz-nni iwumi yekref ufus: Kker tbeddeḡ dagi di tlemmast.
- 4 Imiren inna-yasen: D acu i d-iqqaḡ uṣaḡuf-nney ḡef wayen iεnan ass n westεefu? A nexdem lxiḡ neḡ a nexdem ccerḡ? A nsellek tarwiḡt n wemdan neḡ a t-neḡḡ ad immet? Lameεna netni ssusmen merḡa, ur zmiren ara ad d-rren awal.
- 5 Sidna Eisa imuḡel-iten s wurrif, yerna iḡzen aṡas fell-asen imi qquren wulawen-nsen. Inna i wergaz-nni: Dleq-d ( zḡel-d ) afus-ik! Dleq-it dḡa iḡla ufus-is.
- 6 Imiren ifariziyen ffyen, ruḡen ad mciwiḡen netni d ihiḡudiyen ḡef amek ara t-nyen.
- 7 Sidna Eisa iḡerḡref iman-is netta d inelmaden-is ḡer rrif n lebḡer. Aṡas n lḡaci i t-id-iḡefren si Jlili,
- 8 si Yahuda, si Yirucalim, si Idum, seg ugemmaḡ n wasif n Yarden, si leḡwahi n Ṣur aked Sidun. Aṡas n lḡaci i d-yusan ḡur-s mi slan s wayen akk ixeddem.
- 9 Sidna Eisa iweṡṡa inelmaden-is a s-heggin taflukt, akken ur t-iḡerḡres ara lḡaci.
- 10 Ladya imi yettdawi aṡas n imuḡan, wid akk yuḡnen zeddmen fell-as iwakken a t-nnalen.
- 11 Ma d wid ittwazedḡen s lerwaḡ n diri yellin zdat-s qqaren-as: Kečč d Mmi-s n Yillu!
- 12 Meεna netta ittgalla deg-sen ur d-qqaren ara anwa-t.
- 13 Sidna Eisa yuli ḡer yiwet n tiḡilt, issawel i wid yebya dḡa usan-d ḡur-s.
- 14 Isbedd tnac akken ad ttilin yid-s
- 15 yerna a ten-iceggeε ad beccḡen, yerna-yasen tazmert swayes ara ssufuḡen leḡnun.
- 16 A ten-ah tnac-nni yextaḡ: Semεun iwumi isemma Buṡrus,
- 17 Yeεqub aked gma-s Yuḡenna yellan d arraw n Zabadi iwumi isemma Bunerḡes ( yeεni arraw n ḡḡeud ).
- 18 Andriyus, Filbas, Bartelmay, Matta, Tuma, Yeεqub mmi-s n Ḥalfi, Taddi, Semεun akenεani ( awaṡani )

- 19 aked Yudas n Qeryut, win akken ixedæen Sidna Eisa.
- 20 Imiren, Sidna Eisa yuḡal ɣer wexxam. Nnejmaæen-d dayen ɣur-s lɣaci, armi ur ufin ara ula amek ara ččen.
- 21 Mi yewweḡ lexbaḡ ɣer imawlan-is, ruḥen-d a t-awin axaṭer ɣilen idderwec!
- 22 Imusnawen n ɣawrat i d-yusan si temdint n Yirucalim qqaren: D Balzabul iḥekmen ɣef leḡnun i t-izedɣen, s tezmert-is i yessufuɣ leḡnun!
- 23 Sidna Eisa issawel-asen, ihdeḡ-asen s lemtul, inna-yasen: Amek i yezmer cciṭan ad issufey cciṭan?
- 24 Ma yella ttnayen imezday n tgelda waygar-asen, tagelda-nni ur tettum ara.
- 25 Ma yella ikker ccwal ger wat wexxam, axxam-nni ad iyli ur ittbeddad ara.
- 26 Ihi ma yella cciṭan ittnay d yiman-is yerna yebḡa, ur itteṭṭef ara meena ad ifnu.
- 27 Yiwen ur izmir ad ikcem ɣer wexxam n wergaz iḡehden iwakken ad d-yaker ayla-s, ma ur t-yuriz ara uqbel! Mi ara t-yarez, imiren izmer ad yaker axxam-is merṛa!
- 28 A wen-d-iniy tidett: Ad ttwisemmḥen merṛa ddnubat i yemdanen d rregmat i reggmen,
- 29 ma d win ireggmen Rruḥ iqedsen, d Imuḡal ad ittusemmeh; ddnub-is ad iqqim ɣef yiri-s i dayem.
- 30 Inna-d annect-agi axaṭer qqaren-as: Izdeɣ-it cciṭan.
- 31 Wwḡden-d watmaten n Sidna Eisa aked yemma-s. Qqimen di berṛa, ceggæn ɣur-s ad d-yas.
- 32 Netta yella zdaxel n wexxam izzi-yas aṭas lɣaci; nnan-as: A Sidi, yemma-k d wayetma-k aked yessetma-k, atnan di berṛa ttnadin fell-ak.
- 33 Sidna Eisa irra-yasen: Anta i d yemma, anwi i d ayetma?
- 34 Dɣa imuqel merṛa wid i s-d-izzin yenna: Attah yemma, atnah wayetma.
- 35 Axatær win ixeddmen lebɣi n Yillu, d win i d gma, i d weltma, i d yemma!

## Mark 4

- 1 Sidna Eisa ibda dayen ittbecciḡ rrif n lebḡer n tmurt n Jlili. Imi i d-innejmaæ ɣur-s waṭas n lɣaci, yuli ɣer teflukt iqqim. Taflukt-nni tella s ufella n waman, lɣaci iqqim ɣer lqaea, rrif n lebḡer.
- 2 Ibda isselmad-iten s lemtul, iqqar-asen:
- 3 Slet-iyi-d! Yiwen ufellaḡ iffey ad izreæ.



- 4 Mi yella izerree, ylin kra iseqqayen deg webrid: Ruḥen-d igṭat ( ifrax ) leqḍen-ten.
- 5 Kra iseqqayen nniḍen ylin ger idyayen anda ulac aṭas n wakal, dya myin-d imiren, axaṭer tissi n wakal ur lqayet ara.
- 6 Mi d-yuli yiṭij, izzlef imyan-nni dya qquren, imi izuran-nsen ur lqayit ara.
- 7 Kra iseqqayen nniḍen ylin ger isennanen; mi gman isennanen-nni yummen-ten dya ur d-fkin ara lfakya.
- 8 Kra n iseqqayen nniḍen ylin deg wakal yelhan, mi gman, nnernan fkan-d tigidrin; ta tefka-d tlatin n tseeqqayin, tayed settin, tayed meyya.
- 9 Inna-yasen: Win isean imezzuyen, isel-d!
- 10 Mi yebced yef lyaci, wid i s-d-izzin aked tnac-nni inelmaden ssutren-as a sen-issefhem lemtul i sen-d-iwwi.
- 11 Irra-yasen: Kenwi ittunefk-awen ad tissinem sser n tgelda n Yillu, ma d wiyad sellen i mkul lḥaḡa s lemtul,
- 12 iwakken: yas ttmuqulen ur ttwalin ara, yas sellen ur fehmen ara; mulac ad d-uḡalen yer webrid dya a sen-iṣfu Yillu ddnubat-nsen!
- 13 Inna-yasen dayen: Ma ur tefhimem ara lmeena n lemtel-agi, amek ara tefhemem lemtul nniḍen?
- 14 Afellaḥ-nni, d win izerræn awal n Yillu.
- 15 Kra yemdanen cban iri n webrid anda ittwazree wawal n Rḥbi. Akken kan i s-slan, yusa-d cciṭan iqleε-d awal-nni i yettwazeræn deg ulawen-nsen.
- 16 Wiyad cban akal iččuṛen d idyayen, akken ara slen i wawal n Rḥbi, qebblen-t s lfeṭḥ;
- 17 lameena ur t-ttaḡan ara ad ifk izuran deg ulawen-nsen, tṭfen deg-s kra lweqt kan. Mi d-iwweḍ lestab d uqehher yef ddemma n wawal n Rḥbi, ttuḡalen yer deffir, ttaḡan liman-nsen.
- 18 Wiyad ttemcabin yer wakal iččuṛen d isennanen, sellen i wawal n Rḥbi,
- 19 meena iyeblan, tṭmee, lerbah aked zzhu n ddunit-agi, skuffuren ( tkemmimen ) awal-nni, ur d-ittawi ara lfayda.
- 20 Wiyad cban akal yelhan anda teyli zzerriεa, sellen i wawal n Rḥbi, qebblen-t, ttaken-d lfayda. Mkul aεeqqa iggar-d wa tlatin, wa settin, wa meyya.
- 21 Inna-yasen dayen: Eni yella win ara iceelen taftilt iwakken a tt-irr seddaw lḥila ney seddaw n wusu? Mačči iwakken a tt-issers s ufella n lmeṣbeḥ?
- 22 Ulac ayen iffren ur d-nettban, ulac ayen iyummen ur d-tettbeggin tafat.
- 23 Ma yella win isean imezzuyen iwakken ad isel, isel-d!

- 24 Yerna inna-yasen: Hādret yef wayen tsellem! Axaṭer akken i tettektilim i wiyad ara wen-d-ittwiktil i kenwi, yerna a wen-d-ittwiktil s zzyada.
- 25 Axaṭer win iseān a s-ittwirnu, ma d win ur nesei ara a s-ittwikkes ula d ayen iseā.
- 26 Sidna Eisa inna-yasen dayen: Tagelda n Yillu tettemcabi yer yiwen ufellaḥ i yzerēen iger.
- 27 Ama iṭṭes ama ur iṭṭis, am yiḍ am ass, zzerriēa tmeqqi tgemmu, ur izri amek.
- 28 Akal ittak-d s yiman-is lyella. Tazwara d imyi ad yuḃal d tigdert, taggara tigdert-nni ad teččaṛ d iēeqqayen.
- 29 Mi wwan yirden, afellaḥ-nni ad d-yas a ten-imger, axaṭer iwweḍ-d lweqt n tmegra.
- 30 Yenna dayen: Yer wacu i nezmer a nmettel tagelda n Yillu, ney anwa lemtel ara d-nawi fell-as?
- 31 Ittemcabi yer useqqa n uxerḍel. Mi ara t-nezreē, d netta i d aseqqa amecṭuḥ merṛa ger zzerriēat n ddunit.
- 32 Mi yettwazreē, igemmu ittali alamma ikka-d sennig akk yemyan n tebḥirt, iggar-d ifurkawen imeqranen, ula d igṭaṭ ( ifṛax ) n igenni, ttruḥun-d ad ddarin ( ddurqen ) seddaw tili-ines.
- 33 S waṭas n lemtul am wigi i sen-ittbeccir awal n Yillu, akken i tella lefhama n mkul yiwen.
- 34 Ittmeslay-asen anagar s lemtul, meēna mi ara yili aked inelmaden-is, issefham-asen kullec.
- 35 Ass-nni yakan mi yeyli yiṭij, Sidna Eisa yenna i yinelmaden-is: Yyaw a nzegret yer ugemmad n lebḥer.
- 36 Mi yerra lyaci-nni, iruḥ yid-sen di teflukt i deg illa. Ddant yid-s kra teflukin nniḍen.
- 37 Tekker-d yiwet n tbuciḍant, tessalay-d lemwaḥi yer teflukt tettacaṛ-itt.
- 38 Sidna Eisa illa iṭṭes di teflukt deffir n inelmaden-is, issers aqerruy-is yef tsumta. Sakin-t-id nnan-as: A Sidi, eni ur k-tewqie ara ma nemmut?
- 39 Sidna Eisa ikker-d iēggeḍ yef waḍu, yenna i lebḥer: Ssers iman-ik! Ssusem! Yers waḍu-nni, dya tuḃal-d talwit.
- 40 Yenna i yinelmaden-is: Acuḃer i tuggadem akka? Mazal ur tuminem ara?
- 41 Meēna ikcem-iten akk lxuf d ameqran, qqaren waygar-asen: Anwa-t wagi iwumi ttayen awal ula d aḍu d lebḥer?

## Mark 5

- 1 Usan-d seg ugemmad n lebher yer tmurt n ijjaziyen.
- 2 Akken kan i d-irs Sidna Eisa si teflukt, ataya yiwen wergaz yezdey uruhani, iffey-d si tjebbant iteddu-d yur-s.
- 3 Illa yezdey ger izekwan, yiwen ur izmir a t-yarez ula s ssnesla
- 4 axater achal d abrid i t-qqnen s ixelxalen n wuzzal deg idarren, s ssnasel deg ifassen, meena isseyras-iten akk, daymi ur izmir yiwen a t-ittef.
- 5 Id d wass netta deg unezruf, itteggid, ijerreh iman-is s ibladen.
- 6 Mi ywala Sidna Eisa si lebeid, yuzzel iyli yef tgecrar zdat-s.
- 7 Iegged s lghed: D acu i tebyid yur-i a Eisa, a Mmi-s n Win-Elayen? Di leenaya-k, grey-ak-d illu, ur yi-ttettib ara!
- 8 Axater Sidna Eisa iqqar-as: Ffey seg umdan-agi ay aruhani!
- 9 Isteqsa-t inna-yas: Isem-ik? Irra-yas-d: Isem-iw tarbaet, axater deg watas yid-nef i nella.
- 10 Dya tthellilen deg-s rennun iwakken ur ten-issufuy ara si tmurt-nni.
- 11 Yuy lhal tella dinna yiwet n tqedit n yilfan kessen;
- 12 hellelen-t nnan-as: Di leenaya-k, egh-ay a nekcem deg yilfan-agi.
- 13 Iserreh-asen, dya ffyen seg wergaz-nni, kecmen deg ilfan-nni, imiren garben seg wedrar yer lebher, llan deg wazal n walfin yid-sen, yerqen merqa.
- 14 Wid ikessen ilfan-nni rewen, ssawden lexbar yer temdint aked tudrin dya lyaci ruhen-d ad walin ayen idran.
- 15 Mi d-wwden yer Sidna Eisa, walan win akken tezdey terbaet n iruhaniyen iqqim, ilsa llebsa, yuyal-d yer leeqel-is; dya ikcem-iten lxuf.
- 16 Wid i yhedren hekkun-d i wiyad ayen idran d win yettwazedyen aked tqedit-nni n yilfan.
- 17 Imiren bdan tthellilen Sidna Eisa ad iffey si tmurt-nsen.
- 18 Akken iteddu Sidna Eisa ad yali yef teflukt, win akken yellan ittwazdey itthellil deg-s iqqar-as: Di leenaya-k egh-iyi ad dduy yid-k.
- 19 Lameena Sidna Eisa yugi-yas, inna-yas: Uyal yer wexxam-ik d ihbiben-ik, tehkuq-asen ayen i k-ixdem Sidi Rebbi.
- 20 Iruh, ibda ittberrih di ecrā n temdinin-nni ayen akk i s-ixdem Sidna Eisa. Kra win i s-islam itegeh.
- 21 Sidna Eisa yuyal s teflukt yer ugemmad n lebher. Innejmae-d dayen lyaci yur-s mi yella rrif n lebher.

- 22 Yiwēn seg lecyux n lǧameε, isem-is Jayrus, akken i ywala Sidna Ɛisa, iyli yer idarřen-is,
- 23 ittḥellil deg-s irennu, iqqaṛ-as: A Sidi, di leɛnaya-k! Yelli tettmettat, ddu-d yid-i ssers ifassen-ik fell-as iwakken ad teslek, ur tettmettat ara!
- 24 Sidna Ɛisa iṛuḥ yid-s. Aṭas n lƧaci i t-itebēen, ḥeṛsen-t si mkul tama.
- 25 Tella dinna yiwet n tmeṭṭut tehlek, tnac iseggasen nettat tettsiq d idammen.
- 26 Tenεettaḅ aṭas ger ifassen n ṭṭebba, texṣeṛ ayen akk i tesεa, meεna ur teḥli ara, terna tenṭeṛṛ akteṛ.
- 27 Mi tesla heddren Ƨef Sidna Ɛisa, tṛuḥ-d deffir-s ger lƧaci, tennul ibidi-yis.
- 28 Axaṭeṛ teqqaṛ deg iman-is: Ma nnuleƧ ulamma d icuḍaḍ n ubeṛnus-is, ad ḥluy.
- 29 Imiren kan ḥebsen idammen-nni, ṭḥulfa i yiman-is teḥla seg waṭan-is.
- 30 Di teswiεt-nni Sidna Ɛisa iḥulfa i yiwet n tezmert tefƧeƧ seg-s. Izzi Ƨer lƧaci-nni yenna: Anwa i d-innulen ibidi-yiw?
- 31 Inelmaden-is rran-as: Aql-ik ger lƧaci ḥeṛsen-k-id si yal tama, teqqareḍ anwa i yi-d-innulen?
- 32 Netta ittmuquḍ di lƧaci i s-d-izzin iwakken ad iwali tametṭut-nni.
- 33 Tametṭut-nni, mi twala ayen idran yid-s texleε, tettergigi; tṛuḥ-d teƧli Ƨer idarřen n Sidna Ɛisa tenna-yas akk tidett.
- 34 Inna-yas: A yelli, d liman-im i kkem-isseḥlan; ruḥ di lehna, teḥluḍ si lehlak-im.
- 35 Mazal-it ittmeslay, a ten-aya usan-d kra yergazen seg wexxam n Jayrus, ccix-nni n lǧameε, nnan-as: Yelli-k temmut, ur ttεettib ara Sidna Ɛisa.
- 36 Lameεna Sidna Ɛisa mi yesla i yimeslayen-nni, yenna i ccix-nni n lǧameε: Ur ttagad ara, amen kan!
- 37 Ur iǧǧi yiwēn ad iddu yid-s anagar Buṭrus, Yeεqub aked gma-s Yuḥenna.
- 38 Mi wwḍen Ƨer wexxam n ccix-nni n lǧameε, Sidna Ɛisa yufa lƧaci inhewwal, ttrun, tmeǧǧiden.
- 39 Ikcem Ƨer wexxam inna-yasen: Iwacu lehwel d imeṭṭawen-agi? Taqcict ur temmut ara, tetṭes kan.
- 40 Stehzayen fell-as. DƧa issufeƧ-iten akk, iwwi imawlan n teqcict-nni aked tlata-nni inelmaden, ikcem Ƨer texxamt anda tella teqcict-nni;
- 41 iṭṭef afus n teqcict-nni inna-yas: Talita, qumi! (Yeεni: A taqcict, Kker!)

<sup>42</sup> Imiren kan, tekker-d teqcict-nni tebda tleħħu. Fell-as tnac iseggasen. Wid yellan dinna xelʼen tæğğben deg wayen walan.

<sup>43</sup> Sidna ʼIisa iwešša-ten ur ttawaden i yiwen ayen yeḍran; dya inna-yasen: Fket-as ad tečč.

## Mark 6

<sup>1</sup> Sidna ʼIisa iruħ syenna yer tmurt-is, ddan yid-s inelmaden-is.

<sup>2</sup> Akken i d-iwwed wass n westeefu, ibda isselmad di lğameε. Aṭas i ywehmen seg wid i s-isellen, qqaren: Ansi i s-d-ikka wayagi? D acu-tt lefhama-yagi i s-d-ittunefken? Ansi i s-d-tekka tezmert swayes ixeddem lberhanat-agi merṛa?

<sup>3</sup> Mačči d wagi i d aneğğar-nni, mmi-s n Meryem, gma-s n Yequb, n Yusi, n Yuda aked Semʼun? Anay yessetma-s gar-aney i tteicint? Ayagi yella-yasen d ugur daymi ur uminen ara yis.

<sup>4</sup> Sidna ʼIisa inna-yasen: Anagar di tmurt-is ger imawlan-is d wat wexxam-is i yettwaħqer nnbi.

<sup>5</sup> Ur ixdim dinna ula d yiwen n lberhan, anagar kra imuḍan i yef issers ifassen-is isseħla-ten.

<sup>6</sup> Iwhem deg-sen imi ugin ad amnen. Dya ileħħu, isselmad di tudrin i qerben tamdint n Našaret.

<sup>7</sup> Sidna ʼIisa issawel i tnac-nni inelmaden, iceggeε-iten sin sin, ifka-yasen tazmert ad ssufyen iruħaniyen.

<sup>8</sup> Iwešša-ten, inna-yasen: Ur ttawit yid-wen acemma i webrid, ama d aṅrum, ama d agrab ama d ašurdi deg waggus, anagar aεekkas deg ufus.

<sup>9</sup> Lset irkasen, meena ur ttawit ara yid-wen aqenduṛ wis sin.

<sup>10</sup> Inna-yasen dayen: Axxam anda šterħben yiswen qqimet ɣur-sen alamma truħem.

<sup>11</sup> Ma yella wanda ur šterħben ara yiswen, ur byin ara a wen-slen, ruħet syenna, zwit ayeħbaṛ n warkasen-nwen, ddnub i yirawen-nsen.

<sup>12</sup> Ruħen ttbecciren i yemdanen iwakken ad d-uyalen yer webrid.

<sup>13</sup> Ssufuyen aṭas n leğnun, dehhinen s zzit aṭas n imuḍan yerna sseħlayen-ten.

<sup>14</sup> Agellid Hirudus isla, axaṭer yuṅal yisem n Sidna ʼIisa mechuṛ, yerna llan wid iqqaren: D Yeħya Ayeṭṭas i d-iħyan si ger Imegtin, daymi i yezmer ad ixdem lberhanat.

<sup>15</sup> Wiyad qqaren: D nnbi Ilyas. Wiyad dayen qqaren-as: D nnbi am lenbeya nniḍen.

- 16 Meena mi yesla Hirudus s wannect-agi, iqqar: D Yehya-nni iwumi kksey aqqerruy, i d-iḥyan!
- 17 Axaṭer d Hirudus s yiman-is i yerran Yehya yer lḥebs iqqen-it s ssnasel, mi t-ilum imi yuy Hirudyad yellan d tameṭṭut n gma-s Filbas.
- 18 Yehya Ayeṭṭas yella iqqar-as: D leḥram fell-ak ad tayeḍ tameṭṭut n gma-k!
- 19 Daymi i t-tekṛeh Hirudyad, yerna tettqellib amek ara t-tney lameena ur s-tufi ara abrid;
- 20 axaṭer Hirudus ittqadar Yehya imi i t-izra d argaz yeṣfan, d aḥeqqi, daymi i yetthunnu fell-as. Iḥemmel ad ismeḥses i wawal-is, meena mi ara s-isel iṣewweq.
- 21 Attaya teyli-yas-d tegnitt i Hirudyad... Ass n umulli-ines, Hirudus iereḍ-d yer imensi imeqranen n tgelda-s, imeqranen n læsker aked imḍebbren n tmurt n Jili.
- 22 Tekcem-d yelli-s n Hirudyad tecdeḥ, dya teḡeb-as i Hirudus d inebgawen-is. Agellid inna i teqcict-nni: Ssuter-iyi-d ayen tebyiḍ ad m-t-id-fkey.
- 23 Yerna iggul-as: Ssuter-d ayen tebyiḍ ad m-t-id-fkey, ḡas d azgen di tgeldaw.
- 24 Tefey tenna i yemma-s: D acu ara s-ssutrey? Terra-yas: Ssuter-as aqerruy n Yehya.
- 25 Tekcem yer ugellid tenna-yas: Efki-iyi-d tura kan aqerruy n Yehya deg uḍbsi!
- 26 Agellid-nni yehzen mačči d kra, lameena imi s-iggul zdat inebgawen-is, ur izmir ara ad iḥnet.
- 27 Iceggee imiren kan yiwen uṣessas, yumer-it a s-d-yawi aqerruy n Yehya Ayeṭṭas. Aṣessas-nni iruḥ yer lḥebs, ikkes-as aqerruy i Yehya.
- 28 Iwwi-t-id deg uḍbsi, ifka-t i teqcict-nni, nettat tewwi-t i yemma-s.
- 29 Mi slan s wayagi, inelmaden n Yehya usan-d wwin lḡetta-s meḍlen-tt.
- 30 Uḡalen-d inelmaden, nnejmaṣen yer Sidna Eisa, ḥkan-as ayen akk xedmen d wayen slemden.
- 31 Imi aṭas n lyaci i yettruḥun ttuḡalen-d, ur sein ara lweqt ad ččen, dya Sidna Eisa inna-yasen: Yyaw a nruḥet yer wemkan iḍerfen iwakken ad testeḥfum.
- 32 Rekben di teflukt, ruḥen ad sturṛfen iman-nsen.
- 33 Aṭas i ten-iwalan mi ruḥen, seqlen-ten, imiren uzzlen-d yeḥ uḍar si mkul tamdint. Zwaren-ten yer wanda akken i teddun.



- 34 Mi d-irs si teflukt, iwala ayendin n lyaci; dya yađen-t imi cban ulli ur nesēi ameksa. Ibda isselmad-iten deg waṭas n leçyal.
- 35 Mi qrib ad iyli wass, usan-d inelmaden-is nnan-as: Amkan-agi yexla yerna iṛuḥ lḥal,
- 36 serreh i lyaci ad ruḥen yer leezayeb d tudrin i d-iqerben iwakken ad d-ayen ayen ara ččen.
- 37 Irra-yasen: Fket-asen kenwi ayen ara ččen! Netni rran-as: Eni tebyiḍ a nruḥ ad d-nay ayrum s mitin iṣurdiyen iwakken a nessečč annect-agi n lyaci?
- 38 Dya inna-yasen: Ačhal n teḥbulin n weyrum i tesεam? Ruḥet ad twalim. Mi d-zran, nnan-as: Yur-neḡ xemsa n teḥbulin n weyrum d sin iḥewtiwen (iselman ).
- 39 Imiren, Sidna Eisa yenna i yinelmaden-is ad syimen lyaci d tirebbaε yef leḥcic.
- 40 Qqimen d tirebbaε n meyya aked xemsin.
- 41 Iddem xemsa n teḥbulin-nni n weyrum d sin iḥewtiwen, irfed allen-is yer igenni iḥmed Rebbi. Ibda ayrum-nni, ifka-t i yinelmaden a t-ferqen i lyaci. Ifreq-asen ula d sin-nni iḥewtiwen.
- 42 Ččan akk armi rwan,
- 43 jemεen-d tnac idellaεen n weyrum aked lḥut i d-igran.
- 44 Wid yeččan si lqut-nni llan di xemsa alef yid-sen.
- 45 Imiren kan, iḥettem yef yinelmaden-is ad zegren s teflukt agemmaḍ i lebḥer, ad zwiren yer temdint n Bitsayda, ma d netta ad iqqim ad irr lyaci.
- 46 Mi yemfaṛaq yid-sen, yuli yer wedrar iwakken ad izzall.
- 47 Mi d-tewweḍ tmeddit, taflukt-nni tella di tlemmast n lebḥer, ma d Sidna Eisa iqqim weḥd-s di lberr.
- 48 Iwala rwan lḥif mi kkatēn imeqdafen, axaṭer aḍu ittara-ten yer deffir. Mi qrib ad yali wass iṛuḥ yur-sen, iteddu yef waman, ibya a sen-iεeddi.
- 49 Mi t-walan ileḥḥu yef waman, yilen-t d lexyal, bdan ttεeggiden
- 50 axaṭer walan-t akk, dya xelεen. Imiren iluεa-ten inna-yasen: Ur xellεet ara, d nekk; ur ttagadet ara!
- 51 Akken kan yekcem yer teflukt yur-sen, yers waḍu-nni.
- 52 Inelmaden dehcen nezzeh, axaṭer ur fhimen ara lberḥan-nni n weyrum, imi ulawen-nsen qquren.
- 53 Kemmlen abrid-nsen, ffyen yer tmurt n Jiniṣaret, rsen dinna.

<sup>54</sup> Mi d-ṣubben si teflukt, Iyaci iεqel Sidna Eisa imiren kan,

<sup>55</sup> dya uzzlen di mkul amkan n tmurt, bdan ttawin-as-d imuḍan deg wusu-nsen yer yal amkan anda yella.

<sup>56</sup> Di mkul amkan anda iṛuḥ, ama d taddart ama d tamdint ney d izuṛaṛ, ttawin-as-d imuḍan yer imukan n tejmuyae, tṭhellilen-t iwakken a ten-iḡḡ ad nnalen ulamma d icuḍaḍ n ujellab-is. Wid akk i t-ittnalen ḥellun

## Mark 7

<sup>1</sup> Ifariziyen d kra imusnawen n ṭawṛat i d-yusan si temdint n Yirucalim, nnejmaεen-d yer Sidna Eisa.

<sup>2</sup> Walan kra seg inelmaden-is tetten ayrum mbla ma ssarden ifassen-nsen, akken tella di leadda-nsen.

<sup>3</sup> Axaṭer ifariziyen d wat Isṛail merṛa ur tetten ara uqbel ad ssirden ifassen-nsen, imi tṭfen di leadda n lejdud-nsen.

<sup>4</sup> Mi ara d-uṛalen si ssuq, ur tetten ara alamma uyen luḍu. Tṭfen dayen deg waṭas n leaddat nniḍen: Tarda n teqbucin, n tecmuxin, aked iqedduḥen n nnḥas.

<sup>5</sup> Ifariziyen d imusnawen n ṭawṛat steqsan-t, nnan-as: Acuṛer inelmaden-ik ur tṭifen ara di leaddat i ṽ-d-ḡḡan lejdud-nney, atan tetten s ifassen yumsen?

<sup>6</sup> Irra-yasen: Ay at sin wudmawen! Fell-awen i d-yura nnbi Iceεya mi d-inna: Lḡil-agi ttebbiden-iyi s yimi-nsen kan, lameεna deg ulawen-nsen beeden fell-i aṭas.

<sup>7</sup> Aεebbed-agi i yi-ttebbiden ur isei ara lqima, imi ayen sselmaden mačči syur- i i d-ikka meεna d leaddat n yemdanen kan.

<sup>8</sup> Tettaḡam lumuṛat n Yillu, akken ad tebεem leεwayed n yemdanen.

<sup>9</sup> Sidna Eisa yenna dayen: Tettaram di tṭerf lumuṛ n Yillu, iwakken ad tettṭfem di leεwayed-nwen.

<sup>10</sup> Axaṭer Musa inna-d: qadeṛ baba-k d yemma-k. Inna-d dayen: Win ara ineelen baba-s d yemma-s, ad ittwiḥkem fell-as s lmut.

<sup>11</sup> Ma d kenwi tesselmadem belli yezmer yiwen ad yini i baba-s ney i yemma-s: Ayen s wacu i ylaq ad kun-refdey, fkiy-t d lqerban, ( yeεni d lweεda i Yillu ).

<sup>12</sup> S wakka tserḥem-as ur itteawan ara imawlan-is.

<sup>13</sup> Atah wamek i tettbeddilem awal n Yillu s leaddat-nwen yerna aṭas n temsal nniḍen i txeddmem am tigi.

<sup>14</sup> Issawel dayen i Iyaci inna-yasen: Smeḥset-iyi-d akk, tfehmem:

- 15 Mačči d ayen ikečmen yer daxel n wemdan ara t-isneğsen, meəna d ayen i d-itteffyen seg ul-is.
- 16 Ma tessam imezzuyen isellen, slet-d!
- 17 Mi yeğğa lyaci-nni, ikcem yer yiwen wexxam, inelmaden-is ssutren as a sen-d-issefhem lemtel nni.
- 18 Inna-yasen: Əni ula d kenwi ur tefhimem ara ayen byiy a wen-t-id-iniy? Ur tezrim ara belli mačči d ayen i ykeččmen yer daxel n wemdan i t-issenğasen?
- 19 Axater ayagi ur ikeččem ara yer wul-is, meəna yer uəbbuđ-is, dya ad ittwidegger yer beřra. S wakka, i yesseħlel Sidna Əisa yal lqut.
- 20 Yerna yenna: D ayen i d-itteffyen seg wemdan i t-issenğasen.
- 21 Axater si zdaxel n wul-is i d-tteffyen yir ixemmimen: Asefsed, tuckerđa, timegrađ,
- 22 zznə, yir ccehwat, cceř, tiħila, lexdeə, tismin, lekfeř, zzux, d wayen akk illan d lehbala.
- 23 Ayagi akk itteffey-d seg ul n wemdan issenğas-it.
- 24 Sidna Əisa iruħ syenna yer leğwahi n temdint n řur. Ikcem yer yiwen wexxam. Ur ibyi ara a t-zren medden anda yella, lameəna ur izmir ara ad iffer fell-asen.
- 25 D tidett, akken kan iwweđ, attaya yiwet n tmeřtut yesəan yelli-s izdey-itt uruħani; tesla s Sidna Əisa dya tusa-d teyli yer idařren-is.
- 26 Tameřtut-agi d tayunanit, tusa-d si leğwahi yellan ger tmurt n Surya d Finisya. Tessuter-as ad issufey aruħani izedyen yelli-s.
- 27 Sidna Əisa inna-yas: Eğğ uqbel arrac n wexxam ad řwun, axater ur ilaq ara a nđegger ayrum n warrac i yeqjan imecťaħ.
- 28 Terra-yas: Ih a Sidi, meəna ula d iqjan imecťaħ ddaw řťabla, tetten tifettitin iyellin i warrac.
- 29 Imiren inna-yas: Yef wawal-agi i d-tenniđ, ruħ, yelli-m iffey-itt uruħani.
- 30 Mi tewweđ yer wexxam-is, tufa yelli-s tedleq yef wusu, iffey-itt uruħani.
- 31 Sidna Əisa iffey si temdint n řur, iədda si Sidun, izger i əecra-nni n temdinin, iruħ yer lebħeř n Jlili.
- 32 Wwin-as-d yiwen wergaz d əəezzug, iwumi yewəer wenťaq, ħellelen-t iwakken ad issers afus-is fell-as.
- 33 Sidna Əisa iwwi-t, issebəed-it yef lyaci, issekcem idudan-is deg imezzuyen n wergaz-nni, innul-as iles-is s imetman-is;
- 34 dya irfed allen-is yer igenni, irra-d nnehta yenna: Effataħ! (Yeəni: Ldi )

<sup>35</sup> Imiren kan, imezzuyen-is ladin, iles-is iserreḥ, ibda ittmeslay akken ilaq.

<sup>36</sup> Sidna Eisa iweṣṣa-ten ur ttawaden i yiwen ayagi; meṣna simmal ittweṣṣi deg-sen, simmal netni ttberriḥen lexbar.

<sup>37</sup> Lyaci wehmen, tæğğben deg wayen ixeddem, qqaren-as: Ayen ixeddem akk igerrez; ittara-d ula d timesliwt i yæzzugen issenṭaq-d ula d igugamen!

## Mark 8

<sup>1</sup> Deg wussan-nni, innejmaε-d dayen waṭas n lyaci, ur sɛin ara ayen ara ččen. Sidna Eisa issawel i yinelmaden-is, inna-yasen:

<sup>2</sup> Tejreḥ tasa-w yef lyaci-agi, tlata wussan aya i qqimen yid-i, yerna ulac ayen ara ččen.

<sup>3</sup> Ma yella rriy-ten ansi i d-kkan i laḥ, ad nezfen deg webrid axaṭer kra deg-sen usan-d si lebeid.

<sup>4</sup> Inelmaden-is rran-as-d: Ansi ara γ-d-ikk weγrum ara ten-isserwun deg wemkan-agi yexlan?

<sup>5</sup> Sidna Eisa isteḡsa-ten: Ačal n teḥbulin n weγrum i tessam? Rran-as-d: γur-neγ sebɛa teḥbulin!

<sup>6</sup> Inna i lyaci ad qqimen yer lqaɛa. Dya iddem-d sebɛa teḥbulin-nni n weγrum, iḥmed illu, ibda-tent, ifka-tent i yinelmaden-is ferqen-tent i lyaci.

<sup>7</sup> Sɛan dayen kra iselman ( iḥewtiwen ) imečṭaḥ. Iḥmed dayen Sidi Rɛbbi, inna-yasen a ten-ferqen i lyaci.

<sup>8</sup> Ččan armi řwan. Rnan sagren-d azal n sebɛa iqecwalen.

<sup>9</sup> Llan deg wazal n řebɛa alaf n yemdanen. Mi fukken Imakla, iserreḥ-asen ad uyalen yer ixxamen-nsen.

<sup>10</sup> Imiren kan yuli yer teflukt netta d inelmaden-is, řuḥen yer leğwahi n Dalmanuta.

<sup>11</sup> Řuḥen-d ifariziyen, bdan ttmeslayan d Sidna Eisa iwakken a t-jeřřben, ssutren-as ad ixdem lberḥan ara d-iřubben seg igenni.

<sup>12</sup> Sidna Eisa irra-d nnehta, yenna: Acuγer i yi-d-ssutren lberḥan yemdanen n lğil-agi? S tidett aql-i nniγ-awen: D lmuḥal a s-d-ittunefk lberḥan i lğil-agi!

<sup>13</sup> Dya iğğa-ten, irkeb dayen di teflukt iwakken ad izger agemmađ.

<sup>14</sup> Inelmaden ttun ur wwin ara aγrum anagar yiwet n teḥbult i yellan γur-sen di teflukt.

<sup>15</sup> Sidna Eisa iweṣṣa-ten, inna-yasen: Ḥadret iman-nwen yef temtunt (iγes) n ifariziyen aked win n Hirudus.

- 16 Inelmaden qqaren waygar-asen: Inna-yay-d ayagi imi ur d newwi ara ayrum.
- 17 Mi yezra ayen ttxemmimen, inna-yasen: Acuyer tettxemimem yef weyrum? Uread tfaqem? Mazal ur tefhimem ara?
- 18 Eni qquren wulawen-nwen? Tesɛam allen ur tettwalim, tesɛam imezzuyen ur tsellem? Ur tecfim ara,
- 19 mi bdiy xemsa teħbulin-nni n weyrum i xemsa alaf n yergazen, aħal n idellaɛen n tsigar i tjemɛem? Rran-as: Tnac idellaɛen.
- 20 I wasmi bdiy sebɛa teħbulin n weyrum i řebɛa alaf n yemdanen, aħal n tqecwalin yeččuřen d tisigar i d-tjemɛem? Nnan-as: Sebɛa n tqecwalin.
- 21 Dya inna-yasen: Werɛad tefhimem ihi?
- 22 Wwɗen yer temdint n Bitsayda. Wwin-as-d yiwen uderyal, řellelen-t iwakken a t-innal.
- 23 Sidna Eisa iřtef afus i uderyal-nni, iwwi-t berřa n taddart. Issers imetman yef wallen n uderyal-nni, issers ifassen-is fell-as isteřsa-t: Yella kra tettwaliđ?
- 24 Irfed allen-is yenna: Ttwaliy imdanen am akken d ttjur i yleħhun.
- 25 Sidna Eisa iɛawed issers-as ifassen yef wallen, mi yemmuqel uderyal-nni, yuřal-it-id yezri, ittwali akken ilaq.
- 26 Dya Sidna Eisa iceggeɛ-it yer wexxam-is, inna-yas: Ur kečcem ara yer taddart.
- 27 Sidna Eisa aked inelmaden-is řuřen yer tudrin n Qiřarya n Filibus. Deg webrid, isteřsa-ten inna-yasen: D acu-yi yer lyaci?
- 28 Rran-as-d: Kra deg-sen qqaren d Yeħya Ayeřtas i telliđ, wiyad qqaren d llyas, ma d wiyad řesben-k d yiwen si lenbeya.
- 29 Yerna isteřsa-ten: I kenwi, d acu-iyi řur-wen? Buřrus irra-yas: Kečcini d Lmasiħ.
- 30 Yumer-iten iwakken ur ttɛawaden i yiwen ayagi.
- 31 Sidna Eisa ibda isselmad-iten iqqař: Mmi-s n wemdan ilaq ad inneɛtab ařas; a t-nekkřen imřayen d lmuqedmin imeqranen aked imusnawen n řawřat. A t-nyen, mi ara ɛeddin tlata wussan, ad d-iħyu si ger lmeřtin.
- 32 Inna-yasen-d ayagi ɛinani. Buřrus ijbed-it weħd-s, ilumm fell-as.
- 33 Sidna Eisa izzi, imuqel inelmaden-is, inna i Buřrus: Wexxeř akkin fell-i a cciřan! Ixemmimen-ik mačči n Yillu, meřna n yemdanen!
- 34 Sidna Eisa issawel i lyaci aked inelmaden-is, inna-yasen: Ma yella win yebyan ad iddu yid-i, ur ilaq ara ad ixemmimem yef yiman-is, meřna ilaq ad iqbel leɛtab yef ddemma n yisem-iw, ad ibibb amidag-is, a yi-d-itbee.

<sup>35</sup> Axat̄er win yebyan ad isellek tarwiht-is, a s-truḥ; ma d win ara yesruḥen tarwiht-is yef ddemma-w aked ddemma n Lexbar n Lxir, a tt-isellek.

<sup>36</sup> Ma yella irbeḥ-d wemdan ddunit merṛa, acu n lḥayda i yes̄ea ma yesruḥ tudert-is?

<sup>37</sup> D acu ara yefk wemdan iwakken ad icafēe tarwiht-is?

<sup>38</sup> Ma yella win issetḥan yis-i aked imeslayen-iw ger lḡil-agi amednub, ifesden, ula d Mmi-s n wemdan ad issetḥi yis mi ara d-yas aked lmalayek iqedsen di læaḍima n Baba-s.

## Mark 9

<sup>1</sup> Sidna ̄Eisa yenna dayen: S tidett a wen-d-iniy, kra seg wid yellan dagi, ur ttmattaten ara alamma walan tagelda n Yillu tusa-d s tmanegt tameqrant.

<sup>2</sup> Mi æddan setta wussan, Sidna ̄Eisa yewwi yid-s Buṛrus, Yēequb d Yuḥenna, ulin yer yiwen wedrar elayen. Mi llan dinna weḥḥed-sen, tenbeddal ṣṣifa-s zdat-sen,

<sup>3</sup> llebsa-s tuyal d tamellalt tettfeḡḡiḡ, ula d yiwen di ddunit ur izmir a ten-issimlul akken.

<sup>4</sup> Iḍher-asen-d nnbi Ilyas aked nnbi Musa, ttmeslayen d Sidna ̄Eisa.

<sup>5</sup> Inṭeq Buṛrus yenna i Sidna ̄Eisa: A Sidi, ilha imi nella dagi. A nesbedd tlata n ihanen; yiwen i kečč, wayeḍ i Musa wayeḍ i Ilyas.

<sup>6</sup> Ur izri d acu i d-iqqar axat̄er tekcem-iten lxelea d tameqrant.

<sup>7</sup> Taswiet kan ters-d yiwet n tagut tyumm-iten, si tagut-nni tenṭeq-d yiwet n tayect tenna-d: Wagi d Mmi amezuz, smeḥsiset as!

<sup>8</sup> Imiren kan, inelmaden muqlen yer mkul tama, ur walan ula d yiwen, anagar Sidna ̄Eisa yellan yid-sen.

<sup>9</sup> Mi d-ṣubben seg udrar, Sidna ̄Eisa iweṣṣa-ten: Ur ḥekcut i yiwen ayen tezram, alamma iḥya-d Mmi-s n wemdan si ger lmeḡtin.

<sup>10</sup> Uyen-as awal, d acu kan ttmesteqsayen, qqaren: Acu i d lmēna n ḥeggu si ger lmeḡtin?

<sup>11</sup> Inelmaden steqsan-t nnan-as: Acuyer imusnawen n ṭawṛat qqaren-d: Ilaq ad d-yas uqbel Ilyas?

<sup>12</sup> Irra-yasen: D tidett, "a d-yas uqbel Ilyas, iwakken ad iṣeggem kullec". Lamēna acuyer yettwaktab yef Mmi-s n wemdan belli ilaq ad innectab aṭas yerna ad ittwiqher?

<sup>13</sup> Aql-i nniy-awen: Ilyas yusa-d, xedmen deg-s akken byan, am akken ittwaktab fell-as di tira iqedsen.



- 14 Mi d-şubben seg udrar, ufan-d İyaci aked imusnawen n řawřat, zzin i yinelmaden nniđen, ttmeslayen yid-sen.
- 15 Mi d-walan Sidna İisa, dehcen, uzzlen ad selmen fell-as.
- 16 Sidna İisa isteřsa-ten: Ÿef wacu i tettmeslayem akka yid-sen?
- 17 Yiwen wergaz si İyaci-nni irra-yas-d: A Sidi, wwiř-ak-d mmi axařer isgugem-it uruřani.
- 18 Kra wanda ara t-iřřef, isseyřlay-it řer İqaća; aqcic issufuy-d tikufra, ittqerric tuymas, ittuyal d asemmađ. Helleley inelmaden-ik a t-ssufyen seg-s meęna ur zmiren ara.
- 19 Sidna İisa inna-yasen: A İřil i yxuřř liman! Ar melmi ara yiliř yid-wen? Ar melmi ara wen-řebřey? Awit-d aqcic-agi! Wwin-as-t-id;
- 20 akken kan iwala uruřani-nni Sidna İisa, ibda itthuccu aqcic-nni, isseyřli-t řer İqaća issemřarey-it armi i s-d-issufey tikufra.
- 21 Sidna İisa isteřsa baba-s n weqcic-nni inna-yas: Si melmi i d-iđerru yid-s wayagi? İrra-yas-d: Seg wasmi yella d amecřuř.
- 22 Ařal d abrid i t-idemmer uruřani-agi řer tmes d waman iwakken a t-iney. Tura, ma yella wayen iwumi tzemređ, řun fell-ař, eiwen-ař!
- 23 Sidna İisa irra-yas: Teqqaređ: Ma tzemređ...? Kra ur illi d awezyi i win yeęan liman!
- 24 İmiren kan, baba-s n weqcic-nni yenna: Umney! Meęna sseřhed-iyi axařer xuřřey di liman.
- 25 Sidna İisa mi ywala İyaci uzzlen-d řur-sen, yumer ři uruřani-nni, inna-yas: Ař uruřani, yesgugumen yeęeuřřugen, ffey seg weqcic-agi yerna ur ttawad ara ad tkecmeđ deg-s!
- 26 İmiren ięeggeđ, ihucc-it nezzeř, dya iffey seg-s. Aqcic-nni yuyal am İmegget, daymi ařas i s-iqqaren: immut.
- 27 Meęna Sidna İisa iřřef-as afus, isekker-it-id, ibedd.
- 28 Mi kecmen řer wexxam, inelmaden-is steřsan-t: Acuřer ur nezmir ara nekni a nessufey uruřani-nni?
- 29 İnna-yasen: İwakken ad tessufyem uruřaniyen am wigi, ilaq ad tettuzumem yerna ad tettzallam.
- 30 Ruřen syenna, zegren tamurt n İlili. Sidna İisa ur ibyi ara ad řren İyaci anda i yella,
- 31 axařer isselmad inelmaden-is, inna-yasen: Mmi-s n wemdan ad ittusellem ger ifassen n yemdanen, a t-nyen, meęna tlata wussan mbeed İmut-is ad d-iřyu.

- 32 Inelmaden-is ur fhimen ara lmeɛna n wawal-agi, yerna kukran a t-steqsin.
- 33 Mi wwɗen yer temdint n Kafernaħum. llan deg wexxam, Sidna Ɔisa isteƆsaten: Ƴef wacu i tettmeslayem deg webrid?
- 34 Lameɛna ssusmen akken ma llan, axaħer deg webrid ttmesteƆsayen anwa i d ameqran gar-asen.
- 35 Sidna Ɔisa iqqim, issawel i tnac-nni inelmaden-is, inna-yasen: Win yebyan ad yili d amezwaru, ilaq ad iqqim d aneggaru, ad yuħal d aqeddac i mkul yiwen.
- 36 Iddem-d yiwen weƆcic amecħuħ, isbedd-it zdat-sen dya irfed-it ger ifassen-is, inna-yasen:
- 37 Win iqeblen aƆcic amecħuħ am wagi Ƴef ddemma n yisem-iw, d nekk i yeqbel, win i yi-qeblen mačči d nekk i yeqbel lameɛna iqbel Win i yi-d-iceggɛen.
- 38 Yuħenna yenna i Sidna Ɔisa: A Sidi, nwala yiwen wergaz yessufuy leĝnun s yisem-ik; nugi-yas imi ur iteddu ara yid-ney.
- 39 Sidna Ɔisa irra-yas: Anfet-as, imi ulac win izemren ad ixdem lberħan s yisem-iw, imiren ad ihder ayen n diri fell-i.
- 40 Win ur nelli ara d aɛdaw-nney, yid-ney i yella.
- 41 Kra win ara wen-d-ifken taqbuct n waman imi d inelmaden n Lmasiħ i tellam, a wen-iniħ s tidett, lxiħ-is ur s-ittwankaħ ara.
- 42 Win ara yilin d sebba n tuccħa i yiwen seg imecħuħen-agi yumnen yis-i, axiħ-as a s-ɛelqen yer temgerħ aħaref n tsirt, a t-ɗeggren yer lebħer.
- 43 Ma yella d afus-ik i d sebba n tuccħa, gzem-it; axiħ-ak ad tkecmeɗ yer tudert n dayem s yiwen ufus wala ad tkecmeɗ s sin ifassen yer ĝahennama, ad tettwiɗeggreɗ yer tmes ur nxetti.
- 44 [Dinna awekkiw itetten lĝettat ur ittmettat ara, times ur txetti ara maɗi.]
- 45 Ma yella d aɗar-ik i k-isseylin di ddnub, gzem-it; axiħ-ak ad tkecmeɗ yer tudert n dayem s yiwen uɗar wala ad tkecmeɗ s sin iɗarħen yer ĝahennama, ad tettwiɗeggreɗ yer tmes ur nxetti.
- 46 [Dinna awekkiw itetten lĝettat ur ittmettat ara, times ur txetti ara maɗi.]
- 47 Dayen ma yella d tiħ-ik i k-isseylin di ddnub, qlee-itt-id; axiħ-ak ad tkecmeɗ yer tgelda n Yillu s yiwet n tiħ, wala ad twaɗeggreɗ s snat wallen yer ĝahennama.
- 48 Dinna awekkiw itetten lĝettat ur ittmettat ara, times ur txetti ara maɗi.
- 49 Axaħer mkul amdan ad ittwimelleħ s tmes (nte: Llan idlisen anda ara naf: "Axaħer mkul amdan ad ittwimelleħ s tmes mkul asfel ad ittwimelleħ s Imelħ.")

<sup>50</sup> Lmelh, d ayen yelhan; meena ma truh-as temleh-ines, s wacu ara t-mellhem? Scut lmelh deg yiman-nwen, teicem waygar-awen di lehna.

## Mark 10

<sup>1</sup> Sidna Eisa ittef abrid yer tmurt n Yahuda agemmaḍ i wasif n Yarden. Nnejmaen-d dayen yur-s atas n lyaci. Ibda isselmad-iten akken innum.

<sup>2</sup> Ifariziyen qesden-t-id a t-jerrben. Steqsan-t nnan-as: Ihlel i wergaz ad ibru i tmeṭṭut-is ney ala?

<sup>3</sup> Irra-yasen: Acu n lameṛ i wen-d-iḡḡa Musa?

<sup>4</sup> Nnan-as: Musa issereḥ-ay a nebru i tmeṭṭut-nney ma nefka-yas leeqed n berru.

<sup>5</sup> Sidna Eisa irra-yasen: Yef ddemma n wulawen-nwen iqquren i wen-d-iḡḡa lameṛ-agi.

<sup>6</sup> Lameena di tazwara, Illu ixleq-d argaz d tmeṭṭut.

<sup>7</sup> Daymi argaz ad iḡḡ baba-s aked yemma-s, iwakken ad iεic d tmeṭṭut-is.

<sup>8</sup> Imiren, di sin yid-sen ad uyalen d yiwet n tfekka. S wakka, ur llin ara d sin meena d yiwen.

<sup>9</sup> Ihi, ur ferqet ara ayen isdukel Yillu.

<sup>10</sup> Mi llan deg wexxam, steqsan-t dayen inelmaden-is yef wannect-nni.

<sup>11</sup> Irra-yasen: Kra n win ara yebrun i tmeṭṭut-is yuy tayed, ixdeε tameṭṭut tamezwarut s zznna.

<sup>12</sup> Akken dayen, tameṭṭut ara yebrun i wergaz-is ad tay wayed, tezna.

<sup>13</sup> Kra n yemdanen wwin-as-d arrac imecṭuḥen iwakken ad issers ifassen-is fell-asen, meena inelmaden ttaran-ten.

<sup>14</sup> Mi ten-iwala Sidna Eisa, izεef fell-asen inna-yasen: Anfet i warrac ad d-asen yur-i! Ur ten-ttarat ara, axaṭer tagelda n Yillu, i wid yellan am netni.

<sup>15</sup> A wen-iniy tidett: Kra n win ur neqbil ara tagelda n Yillu am weqcic amecṭuḥ, ur tt-ikeččem ara.

<sup>16</sup> Imiren ittef-iten ger iyallen-is, issers ifassen-is fell-asen iburek-iten.

<sup>17</sup> Akken iteddu Sidna Eisa ad iruḥ, ataya yiwen ilemzi iyli yef tgecrar zdat-s, inna-yas: A ccix yelhan, d acu ilaqen a t-xedmey iwakken ad seuy tudert n dayem?

<sup>18</sup> Sidna Eisa irra-yas: Acuyer i yi-temmaḍ win yelhan? Ulac win ilhan, anagar Illu wehd-s.

- 19 Tessneḍ Ṭawrat n Musa: Ur tneqqeḍ ara, ur tzennuḍ ara, ur tettakreḍ ara, ur tettcehhedeḍ ara s zzur, ur tettduṛruḍ ara, qader baba-k d yemma-k.
- 20 Irra-yas: A Sidi, ayagi akk xedmey-t seg wasmi lliy d amezyan.
- 21 Sidna Eisa imuqel-it s leḥnana inna-yas: Txuṣṣ-ik kan yiwet n lḥaḡa: Ruḥ, zzenz akk ayen teseiḍ, tṣeddqeḍ-t i yimeyban iwakken ad teseuḍ agerruj deg igenni; imiren as-d ḍfer-iyi.
- 22 Mi yesla ilemzi-nni i yimeslayen n Sidna Eisa, innuyna. Iruḥ s leḥzen axaṭer isea aṭas n cci.
- 23 Sidna Eisa imuqel wid i s-d-izzin, yenna i yinelmaden-is: Aḥal yewweṛ i wid yesan cci ad kecmen yer tgelda n Yillu!
- 24 Inelmaden-is dehcen mi slan imeslayen-agi. Sidna Eisa inna-yasen dayen: Aḥal yewweṛ unekcum yer tgelda n Yillu a tarwa!
- 25 Ishel-as i welyem ad ieeddi di tiṭ n tissegnit wala i umeṛkanti ad ikcem yer tgelda n Yillu.
- 26 Ayagi issewhem inelmaden akteṛ, qqaren waygar-asen: Ihi, anwa i yzemren ad ittusellek?
- 27 Sidna Eisa imuqel-iten, inna-yasen: Ayen yellan d lmuḥal i wemdan ishel i Yillu, imi llu izmer i kullec.
- 28 Buṭrus inna-yas: Aql-ay neḡḡa kullec yerna netbeε-ik.
- 29 Sidna Eisa inna-yasen: A wen-d-iniy tidett: Win yeḡḡan axxam-is, ayetma-s, yessetma-s, yemma-s, baba-s, arraw-is, tiferkiwin-is ( akal-is ), yef ddemma-w aked ddemma n ubeccer n Lexbar n Lxir,
- 30 a s-d-ittunefk meyya iberdan akteṛ di lweqt-agi: lxxamen, atmaten, tiyestmatin, tiyemmatin, dderya aked tferkiwin meṣna s waṭas n uqehher; di lweqt i d-iteddun a s-d-tettunefk tudert n dayem.
- 31 Aṭas seg imezwura ara yuḡalen d ineggura, aṭas seg ineggura ara yuḡalen d imezwura.
- 32 Llan leḥḥun iwakken ad alin yer temdint n Yirucalim, Sidna Eisa izwar zdat-sen. Inelmaden-nni tqelqen, ma d wid i d-itebεen deffir-sen, ikcem-iten lxuf. Sidna Eisa iwwi dayen yid-s tnac-nni n inelmaden, ixebber-iten s wayen ara yeḍrun yid-s.
- 33 Inna-yasen: Atan a nali yer temdint n Yirucalim, Mmi-s n wemdan ad ittwisellem ger ifassen n lmuqedmin imeqranen d imusnawen n ṭawrat, ad ḥekmen fell-as s lmut, a t-sellmen ger ifassen n leḡnas ur numin ara.
- 34 Ad ḍsen fell-as, a t-ssusfen, a t-wten s ujelkaḍ, a t-nyen, mi ara εeddin tlata wussan, ad d-iḥyu si ger lmeḡtin.

- 35 Yeequb d Yuħenna yellan d arraw n Zabadi qerrben yer Sidna Eisa nnan-as: A Sidi, nebya a Ʒ-txedmeđ ayen akka ara k-d-nessuter.
- 36 Inna-yasen: D acu tebyam a wen-t-xedmey?
- 37 Nnan-as: Efk-ay a neqqim di tmanegt-ik, yiwen yer tama-k tayeffust, wayeđ yer tama-k tazelmađ.
- 38 Sidna Eisa inna-yasen: Ur tezrim ara ayen akka i yi-d-tessuturem. Eni tzemrem ad teswem taqbuct-agi n lemrađ ara swey? Ney ad tettwiyeđsem s weyđas-agi swayes ara ttwiyeđsey?
- 39 Nnan-as: Ih a Sidi, nezmer. Sidna Eisa inna-yasen: D tidett, ad teswem taqbuct-agi n lemrađ ara swey, yernu ad tæddim seg weyđas swayes ara ttwiyeđsey.
- 40 Ma yella d ayen yeenan imukan yer uyeffus-iw ney yer uzelmađ-iw, mačči deg ufus-iw i yella, meəna ad ttunefken i wid iwumi ttwaheggan.
- 41 Mi slan i waya, eecra n inelmaden nniden rfan yef Yeequb aked Yuħenna.
- 42 Sidna Eisa issawel-asen inna-yasen: Twalam ayen iđeřun di ddunit: Wid nettwali d igelliden aked d imeqranen n yegduden ttqehhiřen lřaci-n sen yerna hekkmen fell-asen s zzur!
- 43 Ur ilaq ara ad yili wannect-a gar-awen. Meəna win yebyan ad yili d ameqran gar-awen ilaq ad yuđal d aqeddac-nwen.
- 44 Win yebyan dayen amkan amezwaru, ilaq ad yili d aqeddac-nwen meřra.
- 45 Axater Mmi-s n wemdan ur d-yusi ara iwakken ad qedcen fell-as wiyad, meəna d netta ara iqedcen fell-asen, yerna ad ifk tudert-is d asfel yef wařas n yemdanen.
- 46 Sidna Eisa aked inelmaden-is wden yer temdint n Yiriku. Mi d-ffyen si temdint, ddan-d yid-sen ařas n lřaci. Ataya yiwen uderyal isem-is Bartimay mmi-s n Timay, iqqim řterf n webrid issutur tin n Řebbi.
- 47 Mi yesla belli d Eisa anařari i d-iæddan, ibda ittæeggiđ iqqar: A Eisa, a Mmi-s n Dawed, řun fell-i!
- 48 Ařas i yettæeggiđen fell-as iwakken ad issusem, meəna netta ittseyu akter iqqar: A mmi-s n Dawed, řun fell-i!
- 49 Sidna Eisa iħbes yenna: Siwlet-as. Ssawlen-as, nnan-as: Ur ttagad ara, kker fell-ak, atan issawel-ak-d.
- 50 Aderyal-nni iđeggeř abernus-is, ijelleb-d, yusa-d yer Sidna Eisa.
- 51 Sidna Eisa inteq řur-s inna-yas: D acu tebyiđ ad ak-t-xedmey? Aderyal-nni inna-yas: A Sidi, byiđ a yi-d-yuđal yezri.

<sup>52</sup> Dya Sidna Eisa inna-yas: Ruḥ, liman-ik isellek-ik. Imiren kan, yuḡal-it-id yezri, idfer Sidna Eisa deg webrid.

## Mark 11

<sup>1</sup> Mi qrib ad awḡen yer temdint n Yirucalim, zdat n tuddar n Bitfaji aked Bitanya yer tama n yiyil n uzemmur, Sidna Eisa iceggeḥ sin seg inelmaden-is

<sup>2</sup> inna-yasen: Ruḥet yer taddart-nni yellan zdat-wen, mi ara tawḡem ad tafem ayyul d amecṭuḥ iqqen, lemeṛ irkeb fell-as ula d yiwen. Fsit-as-d ccedd tawim-t-id.

<sup>3</sup> Ma yella win i wen-d-innan: acimi txeddmem ayagi? Innit-as: iḥwaḡ-it Ssid-nney, taswiṛ kan a wen-t-id-irr.

<sup>4</sup> Ruḥen inelmaden-nni ufan ayyul deg webrid iqqen yer tewwurt n yiwen n wexxam, fsin-as ccedd.

<sup>5</sup> Kra seg wid yellan dinna nnan asen: D acu txeddmem akka? Acuyer i d-tserḥem i weyyul-agi?

<sup>6</sup> Rran-asen akken i sen-d-inna Sidna Eisa, dya ḡḡan-ten.

<sup>7</sup> Wwin-d ayyul-nni i Sidna Eisa, ssersen fell-as llebsa-n sen iwakken ad irkeb fell-as.

<sup>8</sup> Aṭas i s-ittessun iberḡnyas-n sen deg webrid, ma d wiyad ttessun-as tiseḡwa i d-gezzmen si tmizar.

<sup>9</sup> Wid yezwaren d wid yettabaḥen ttεeggiden: Ḥusana! Ad ittubarek win i d-yusan s yisem n Sidi Rebbi!

<sup>10</sup> Tettubarek tgeldit i d-yusan, tageldit n jeddit-ney Dawed! Ḥusana ( tamanegt ) deg imukan εlayen.

<sup>11</sup> Sidna Eisa iwweḡ yer temdint n Yirucalim, ikcem yer ufakan. Imuḡel ayen akk i yḡerrun dina, imiren mi yezra ifat lḡal, iṛuḡ yer taddart n Bitanya netta d tnac inelmaden-is.

<sup>12</sup> Azekka-nni akken ffyen si taddart n Bitanya, Sidna Eisa illuz.

<sup>13</sup> Iwala si lbeḡd yiwet n tenḡeltt tesεa iferrawen, iṛuḡ ad iqelleb kra ibakuṛen ara yečč. Mi ḡqerreb yur-s, yufa deg-s anagar iferrawen, axaṭer mačči d lawan n lexrif.

<sup>14</sup> Inṭeq yur-s, inna-yas: Awer yuḡal yiwen ad ičč akk si Ifakya-inem! Inelmaden-is akk slan.

<sup>15</sup> Mi wwḡen yer temdint n Yirucalim, Sidna Eisa ikcem yer ufakan, ibda itellif wid ittayen znuzun dinna. Iqleb ṭṭwabel d ikersiyen n wid ittbeddilen idrimen aked wid iznuzun itbiren.



- 16 Ur iğgi ula d yiwen ad yawi yid-s lhağa yer dixel n ufakan.
- 17 Dya isselmed lyaci s imeslayen-agi: Eni ur ittwakteb ara: Axxam-iw ad ittusemmi d axxam n tzallit i leğnas merğa, ma d kenwi terram-t d axxam n imakaren!
- 18 Mi s-slan, lmuqedmin imeqranen d imusnawen n țawrat uggaden-t, imiren ttnadin amek ara t-nyen, axațer lyaci merğa wehmen deg uselmed-ines.
- 19 Mi d-iyli yid, Sidna Eisa d inelmaden-is ffyen si temdint.
- 20 Azekka-nni șșbeğ mi d-æddan syenna, inelmaden-is walan tanqeltt-nni teqqur armi d izuran.
- 21 Buțrus immekta-d ayen idran, yenna i Sidna Eisa: A Sidi, muqel! Tanqeltt-nni iwumi tedeiđ teqqur!
- 22 Sidna Eisa ințeq yenna: Sæut liman deg Illu. A wen-d-iniy tidett:
- 23 ma yenna walbaeđ i wedrar-agi qlee syenna tdegğređ iman-ik yer lebheğ ma yumen ur icukket ara, atan ad d-idru wayen i d-inna.
- 24 Daymi i wen-qqağey: Kra wayen ara tessutrem di tzallit, amnet belli yewweđ-iken-id dya a wen-d-ittunefk.
- 25 Mi ara tekkrem ad tzallem yili tetțfem cceğna i walbaeđ, semmhet-as, iwakken babat-wen yellan deg igenwan a wen-isemmeğ ula i kenwi ddnubat-nwen.
- 26 [ Meena ma yella ur tettsemmiğem ara i wiyad, babat-wen yellan deg igenwan ur wen-ittsemmiğ ara ddnubat-nwen dayen i kenwi. ]
- 27 Uyalen yer temdint n Yirucalim. Di teswiet-nni, Sidna Eisa illa itezzi deg ufakan; lmuqedmin imeqranen d imusnawen n țawrat aked imrayen, qerrben-d yur-s
- 28 nnan-as: Ansi i k-d-ikka leğkem-agi? Anwa i k-d-ifkan tazmert ad txedmeđ ayagi?
- 29 Sidna Eisa irra-yasen: Ula d nekk ad kun-steqsiy s yiwen usteqsi kan, ma terram-iyi-d, a wen-d-iniy ansi i yi-d-ikka leğkem swayes i xeddmey ayagi:
- 30 Anwa i d-iceggæen Yeğya ad isseyđes deg waman, d Illu neğ d imdanen? Rret-iyi-d!
- 31 Bdan ttemcawağen waygar-asen qqağen: Ma nerra-yas: d Illu i t-id-iceggæen, a y-d-yini: acimi ihi ur tuminem ara s Yeğya?
- 32 Ma nenna-d: d imdanen i t-id-iceggæen... Uggaden ma nnan-d akken, axațer lyaci umnen akk belli Yeğya d nnbi.

**33** Ihi rran-as i Sidna Ēisa: Ur neḗri ara! Sidna Ēisa irra-yasen: Ula d nekk ur wen-d-qqaṛey ara ansi i yi-d-ikka leḥkem swayes xeddmey ayagi.

## **Mark 12**

**1** Sidna Ēisa ibda ittmeslay-asen s lemtul: Yiwen wergaz iḗḗa taferṛant, izeṛṛeb-itt, iyza amkan i tæṣṣart n tḗurin yerna ibna taxxamt n tæessast. Issekra-tt i yixemmasen n tferṛant imiren iṛuḥ ad yinig.

**2** Mi d-iwwed lweqt n tḗurin, iceggeε aqeddac-is yer ixemmasen-nni iwakken a s-d-fken amur-is.

**3** Meεna tṭfen aqeddac-nni, wten-t, qecεen-t ifassen-is d ilmawen.

**4** Iceggeε-asen aqeddac wis sin, reggmen-t yerna wten-t ula d netta yer uqerruy.

**5** Iceggeε-asen aqeddac wis tlata, wagi nyan-t. Iceggeε-asen aṭas iqeddacen nniḗen, kra nyan-ten kra wten-ten.

**6** Iqqim-as-d anagar mmi-s ameεzuz. Iceggeε-it d aneggaru yur-sen, yenna: ahat a t-qadṛen imi d mmi.

**7** Meεna ixemmasen-agi nnan waygar-asen: Atan win ara iweṛten! Kkret a t-nenney iwakken lweṛt-nni ad yuḡal d ayla-nney!

**8** Tṭfen-t-id wten-t armi yemmut, imiren deggren-t yer berṛa n tferṛant.

**9** D acu ara yexdem tura bab n tferṛant? Ad d-yas netta s yiman-is, ad iney ixemmasen-nni ad irnu ad iwekkel taferṛant-nni i wiyad.

**10** Ēni ur teyrim ara awal-agi n tira iqedsen? Adyaḡ i deggṛen wid ibennun, d netta i yuḡalen d azru alemmas yetṭfen lebni.

**11** Ayagi ikka-d syur Sidi Ṛebbi, yerna yer yur-ney d ayen i yessewhamen !

**12** Faqen belli fell-asen i d-iwwi lemtel-agi. Byan a t-tṭfen imiren, lameεna uggaden lyaci; dya ḡḡan-t, ruḥen.

**13** Kra n ifariziyen aked kra seg wid yellan si terbaet n Hirudus, ceggεen yer Sidna Ēisa iwakken a t-id-sseylin deg wawal akken a t-tṭfen s imeslayen-is.

**14** Usan-d nnan-as: A Sidi, neḗra belli theddreḗ ṣṣeḥ, ur txedmedeḗ ara lxilaf ger yemdanen, tesselmadeḗ abrid n Yillu s tidett. Ini-yay-d: D leḥlal neḡ d leḥram fell-ay ma nxelleṣ tabzert i ugellid Qayṣer (yesteεmeren tamurt-nney)?

**15** Sidna Ēisa ifaq i thila-nsen, inna-yasen: Acuyer i yi-d-tneddim tifxett? Awit-iyi-d aṣurdi iwakken a t-zṛey.

**16** Fkan-as-d aṣurdi dya inna-yasen: Udem-agi d wayen yuran fell-as wi ten-ilan? Nnan-as: N Qayṣer. Imiren Sidna Ēisa inna-yasen:

- 17 Rret ihi i Qayşer ayen yellan n Qayşer, terrem i Yillu ayen yellan n Yillu. Qqimen wehmen deg-s.
- 18 Isaduqiyen yellan d wid ur nettamen ara s hegggu n Imegtin, usan-d yer Sidna Eisa steqsan-t:
- 19 A Sidi, atah wayen swayes i y-d-iweşşa Musa: Ma yella immut wergaz iğğa-d tameţţut-is, ma ur isei ara dderya, ilaq gma-s ad irr tameţţut-nni iwakken ad d-isεu dderya i gma-s yemmuten.
- 20 Llan ihi sebεa watmaten: Amezwaru izweğ yuçal immut ur d-iğği ara dderya.
- 21 Wis sin yuy tağğalt-nni, immut ula d netta mbla ma yeğğa-d dderya. Akken dayen i teđra d wis tlata,
- 22 ula d yiwen si sebεa-nni i yzewğen yid-s ur d-iğği dderya. Yer taggara, ula d tameţţut-nni temmut.
- 23 Asmi ara d-ħyun Imegtin, anwa si sebεa watmaten-nni ara tt-isεun d tameţţut-is imi i tt-uyen di sebεa yid-sen?
- 24 Sidna Eisa irra-yasen: Tyeltem! Ur tefhimem la Tira la tazmert n Yillu.
- 25 Axaţer ass n hegggu n Imegtin, irgazen d tlawin ur ttemyezwağen ara, lameεna ad ilin am lmalayek deg igenwan.
- 26 Ma d ayen icnan hegggu n Imegtin, leεmeř ur teyrım di tektabt n Musa, mi t-id-iluεa Yillu zdat udarnu ireqqen? Inna-yas-d: Nekk d Illu n Ibraħim, d Illu n Işhaq, d Illu n Yeεqub.
- 27 Ihi Rebbi mačči d Illu n Imegtin i yella, lameεna d Illu n wid yeddren. S tidett, atan tyeltem aţas.
- 28 Yiwen n umusnaw n řawřat isla-yasen mi heddren, yerna iwala Sidna Eisa ijaweb akken ilaq, iquerreb inna-yas: Anwa i d lameř ameqran akk ger lumuřat?
- 29 Sidna Eisa irra-yas: Atah lameř amezwaru: Ĥess-d ay agdud n Isřail! Sidi Rebbi, Illu-nney Sidi Rebbi d yiwen.
- 30 Ad řemleđ Sidi Rebbi, Illu-yik, s wul-ik akk, s terwiřt-ik akk, s ixemmimen-ik akk d tezmert-ik akk.
- 31 Atah wis sin: Ilaq ad řemleđ lıyır-ik am yiman-ik. Ulac lameř yugaren wigi.
- 32 Amusnaw-nni inna-yas: D tidett a Sidi! Ayen i d-tenniđ d şşeh; Illu d yiwen ulac wayeđ.
- 33 Yerna ma nħemmel-it s wul-nney, s lεeqliya-nney, aked wayen yellan di tezmert-nney meřra, ma nħemmel dayen lıyır-nney am yiman-nney, annect-agi axır n iseflawen aked lewεadi.
- 34 Sidna Eisa mi t-iwala ijaweb-d s tmusni, inna-yas: Ur tebεideđ ara yef tgelda n Yillu. Ulac win i s-d-irnan asteqsi nniđen.

- 35 Mi yella Sidna Eisa isselmad deg ufakan yenna: Amek armi imusnawen n ɛawrat qqaren-d belli Lmasih d mmi-s n Dawed?
- 36 S Rruh iqedsen i d-inna Dawed s yiman-is: Sidi Rebbi inna-d i Sid-iw: Qqim yer tama-w tayeffust alamma rriy iedawen-ik seddaw n idarren-ik.
- 37 Dawed s yiman-is issawel-as a Sidi, amek ihi yezmer ad yili d mmi-s? Atas n lyaci i s-ismehsisen s lferh.
- 38 Sidna Eisa isselmad lyaci iqqaq-asen: Hadret dayen iman-nwen yef imusnawen n ɛawrat i yhemmlen ad hewwsen s ijellaben iyezfanen, hemmlen dayen ad selmen fell-asen medden di leswaq;
- 39 ttextirin imukan imezwura di legwameε aked imukan lali di tmeyriwin, lameena
- 40 tetten ayla n tuḡḡal; ssiyzifen tazallit iwakken a ten-id-walin yemdanen. Lciqab-nzen ad yili d ameqran!
- 41 Sidna Eisa yella iqqim deg umkan iqublen asenduq i deg srusun lewɛadi, ittmuqul amek srusuyen lyaci lewɛadi-nzen. Atas n imerkantiyen yeggaren xirella n idrimen.
- 42 Tusa-d yiwet n taḡḡalt tigellit tessers sin iɛurdiyen yesɛan azal n reba twiztin n lfeṭta.
- 43 Sidna Eisa issawel i yinelmaden-is, inna-yasen: A wen-d-iniy tidett: Lweɛda i tessers taḡḡalt-agi tazawalit, tugar akk lewɛadi i ssersen wiyad.
- 44 Axater wiyad ɛeddqen seg wayen ɛan d zzyada, ma d nettat tɛeddeq ciṭṭuh-nni s wacu ara tɛic.

### Mark 13

- 1 Mi d-iffey Sidna Eisa seg ufakan, yiwen seg inelmaden-is inna-yas: A Sidi, muqel aɛhal yecbeḥ lebni-agi! Aɛhal cebhen yedyayen-is!
- 2 Sidna Eisa irra-yas: Deg wayagi irkul i tettwaliq, ur d-ittyimi yiwen wedyay yef wayeq; kullec ad ihudd.
- 3 Sidna Eisa iqqim deg iyil uzemmur iqublen afakan. Butrus, Yesqub, Yuḥenna aked Andriyus i yellan yid-s, steqsan-t:
- 4 Ini-yay-d melmi ara d-idru wayagi; d acu ara y-d-isbeggnen lweqt i deg ara yedru wannect-a.
- 5 Imiren, Sidna Eisa ibda ittweṣṣi-ten: Yurwat win ara kun-ikellxen!
- 6 Axater atas ara d-yasen s yisem-iw, a wen-d-inin: D nekk i d Lmasih ad kellxen i waṭas n lyaci.

- 7 Mi ara teslem s tegrawliwin i d-iđerrun di mkul amkan aked tid i d-iteddun, ur ttagadet ara axaṭer ilaq ad d-iđru wannect-nni, lameena mačči d taggara n ddunit i d-iwḍen.
- 8 Agdud ad d-ikker yer wayeḍ, tagelda ad tennay d tayed, ad d-ilint zzelzlat di kra imukan, ad d-yili laḥ; akkagi ara d-ibdu leṭtab di ddunit.
- 9 Ḥadret yef yiman-nwen; atan ad kun-caṛṛen zdat imusnawen n ṭawṛat, ad kun-wten di leḡwameε. Yef ddemma-w, ad kun-sbedden zdat wid i yḥekmen tamurt aked igelliden iwakken ad tilim d inagan-iw zdat-sen.
- 10 Lameena di tazwara ilaq Lexbaṛ n Lxiṛ ad ittwibeccer uqbel i leḡnas merṛa.
- 11 Mi ara kun-zzuyren ad kun-awin yer ccree, ur xedmet ara anezgum yef wayen ara tinim; init-d kan ayen ara wen-d-yasen di teswiεt-nni, axaṭer mačči d kenwi ara imeslayen lameena d Rruḥ iqedsen.
- 12 Yiwen ad ifk gma-s yer lmut, wayeḍ ad ifk mmi-s; dderya ad d-kkren yer imawlan-nsen a ten-ssiwḍen yer lmut.
- 13 Ad kun-keṛhen irkul yef ddemma n yisem-iw. Lameena win ara yetṭfen alamma d taggara ad ittwisellek.
- 14 Ass mi ara twalim lmuṣiba tameqrant tella deg umkan anda ur ilaq ara ad tili, win ara yeyren ayagi ilaq ad imeyyez! ass-nni wid ara yilin di tmurt n Yahuda ad rewlun yer idurar;
- 15 win ara yilin s ufella n ssqef, ur ikeččem ara yer wexxam-is iwakken ad d-iddem leḥwayeḡ-is.
- 16 Akken dayen win ara yilin di lexla, ur ittuyal ara yer deffir iwakken ad d-yawi abernus-is.
- 17 A tawayit n tilawin ara yilin s tadist aked tid ara isuṭuḍen deg wussan-nni.
- 18 Dεut yer Yillu iwakken ur d-iđerru ara wannect-nni di csetwa,
- 19 axaṭer deg wussan-nni, ad yili yiwen n leṭtab ur nezri, si tazwara n ddunit i d-ixleq Yillu ar ass-a, yerna d ayen ur nettuyal ad d-iđru.
- 20 Lemmer ur issenqes ara Sidi Rēbbi kra seg wussan-nni, yiwen ur izmir ad imneε. Meεna issenqes seg-sen yef ddemma n wid yextaṛ.
- 21 Di lweqt-nni ma yenna-yawen walbaεḍ: Lmasiḥ atah dagi ney atan dihin, ur t-ttamnet ara.
- 22 Axaṭer ad d-asen wid ara yerren iman-nsen d Lmasiḥ ney d lenbeya, ad xedmen lberhanat aked licaṛat, iwakken ad kellxen ma zemren ula d wid yextaṛ Yillu.
- 23 Atah nniy-awen-d annect-agi uqbel ad d-iđru.

- 24 Mi ara əddin wussan n twayit-nni, tafat n yitij ad tenqes, aggur ur d-ittak ara tiziri-ines,
- 25 itran dayen ad d-γlin seg igenni, tizemmar n igenwan ad rgigint.
- 26 Imiren, a nwali Mmi-s n wemdan yusa-d s ufella n usigna s tezmert tameqrant d ləađima.
- 27 Ad d-iceggeε lmalayek-is γer yal amkan n ddunit, ad d-snejmaεen seg yixfawen n ddunit wid i yextar merřa.
- 28 Meyzet ihi γef lemtel n tenqeltt: Mi lqaqit isegman-is, fsan, fkan-d iferrawen, teźram iqerreb-d unebdu.
- 29 Akken ula d kenwi, mi ara twalim ayagi merřa iwweđ-d, hřut belli yusa-d lweqt, Mmi-s n wemdan atan γer tewwurt.
- 30 A wen-d-iniy tidett: Lγil-agi ur ittəddi ara alamma idra-d wayagi merřa.
- 31 Igenni d lqaεa ad fnun ma d imeslayen-iw ur fennun ara.
- 32 γef wayen yeεnan ass aked lweqt-nni yiwen ur ten-issin, ama d lmalayek deg igenwan ama d Mmi-s n wemdan, anagar Ababat i ten-isnen.
- 33 Ur gganet ara, εasset iman-nwen imi ur teźrim ara melmi ara d-yawed lweqt-nni.
- 34 Ad yili wass-nni am yiwen wergaz ara yinigen γer lebeid, ad iwekkel axxam-is i yiqeddacen-is, yal yiwen s ccγel-is, imiren ad iweřři aεessas n tewwurt ad iεiwez.
- 35 εiwzet ihi, axařer ur teźrim ara melmi ara d-yas bab n wexxam, ama tameddit neγ tnařfa n yid, mi ara yeskuε uyaziđ neγ tařebhit.
- 36 Hđdret ad kun-id-yaf teřřsem imi ur teźrim ara melmi ara d-yas.
- 37 Ayen akka i wen-d-nniγ, nniγ-t-id i mkul yiwen deg-wen: εiwzet!

## Mark 14

- 1 Qqimen-d sin wussan i Tfaska n leslak aked weγrum mbla iyεs n temtunt. Lmuqedmin imeqranen d imusnawen n řawřat, ttnadin s řhila, sebba swayes ara řebbsen Sidna εisa iwakken a t-nγen.
- 2 Qqaren: Ur nezmir ara a t-nessekcem γer lřebs deg wass n leid, neγ mulac lyaci ad sekkren ccwal.
- 3 Sidna εisa yella di taddart n Bitanya, deg wexxam n Semεun ihelken lberř; mi qqimen ad řēen, attaya yiwet n tmeřřut tekcem-d, tewwi-d yid-s taqbuct ittwaxedmen s weźru amellal, tečēur d leēřer yeřfan γlayen. Terřa taqbuct-nni, tesmar-itt γef uqerruy n Sidna εisa.



- 4 Kra deg-sen zeefen nnan: Acuyer i tessexşer leeşer-agi?
- 5 Lemmer i t-nezzenz, ad d-yawi akter n telt meyya n işurdiyen ara nefreq i yigellilen! Dya rfan yef tmeţţut-nni.
- 6 Sidna Eisa yenna: Anfet-as acimi i tt-tesnuynayem? Ayen akka i yi-texdem d ayen yelhan!
- 7 Igellilen ad ilin daymen gar-awen, tzemrem a ten-taiwnem melmi i wen-ihwa; ma d nekkini ur ttiymiş ara daymen yid-wen.
- 8 Ayen tezmer a t-texdem texdem-it: Tedhen tafekka-w thegga-tt i temđelt.
- 9 A wen-d-iniy tidett: Di mkul amkan n ddunit anda ara yettubecceş Lexbaş n Lxiş, ad d-ttmektayen tameţţut-agi d wayen akka texdem.
- 10 Yudas n Qeryut yiwen si tnac inelmaden, iruḥ yer lmuqedmin imeqranen, imsefham yid-sen amek ara sen-izzenz Sidna Eisa.
- 11 Ferḥen aṭas mi s-slan, euḥden-t a s-fken idrimen. Imiren Yudas ittqellib tagnitt i deg ara sen-t-izzenz.
- 12 Ass amenzu n weyrum mbla iyas n temtunt, i deg zellun izamaren n Tfaska n leslak, inelmaden nnan i Sidna Eisa: Anda tebyiđ a nheggi imensi n Tfaska n leslak?
- 13 Iceggeş sin seg inelmaden-is, inna-yasen: Ruḥet yer temdint, ad d-templilem d yiwen wergaz iwwi-d tacmuxt n waman, tebēet-tt yer wanda ara yekcem,
- 14 init i bab n wexxam-nni: Ssid-nney inna-yak: anda-tt texxamt i deg ara ččey imensi n Tfaska n leslak nekk d inelmaden-iw?
- 15 Ad kun-issali yer yiwet n tyurfett tameqrant iwesşen, kullec illa deg-s. Dinna ara theggim imensi n Tfaska n leslak.
- 16 Inelmaden ruḥen, mi wwden yer temdint, ufan kullec akken i sen-t-inna. Dya heggan imensi n Tfaska n leslak.
- 17 Mi d-teyli tmeddit, Sidna Eisa yusa-d aked tnac-nni inelmaden.
- 18 Mi qqimen ad ččen, Sidna Eisa inna-yasen: A wen-iniy tidett: Yiwen seg-wen itetten yid-i, a yi-ixdeş.
- 19 Iyli-d leḥzen fell-asen, bdan steqsayen-t yiwen yiwen qqaren-as: A Sidi, ney mačči d nekk?
- 20 Inna-yasen: D yiwen seg-wen, issasnen yid-i talqimt n weyrum deg uđebsi.
- 21 D tidett, Mmi-s n wemdan ad iruḥ akken ittwakteb fell-as di tira iqedsen; meşna a nnger n wergaz-nni ara t-ixedşen. Axir-as lemmer ur d-ilul ara yer ddunit!

- 22 Mi bdan tetten, Sidna Ġisa iddem-d ayrum, iħmed Rġbbi, ibġa-t, ifreq-it i yinelmaden-is, inna-yasen: Čċet-tt, ayagi d tafekka-w.
- 23 Iddem-d dayen taqbuct n ccraġ, iħmed Illu, ifka-yasen, swan merġra seg-s.
- 24 Sidna Ġisa inna-yasen: Ayagi d idammen n temsisit tajdiġ, d idammen-iw ara yazlen yef waġas n yemdanen.
- 25 S tidett nniy-awen: Ur ttuyaley ara ad swey si lfakya n tżurin, alamma d ass i deg ara swey ccraġ ajdid di tgelda n Yillu.
- 26 Mi cnan isefra n lhellilen, ulin yer yiyil n uzemmur.
- 27 Sidna Ġisa inna-yasen: Ad kun-iwwet akk wugur akken ittwaktab: Ad wtey ameksa, ulli ad rewlemt yer mkul lġiha.
- 28 Yerna-yasen-d: Meena mi ara d-ħyuy si ger lmeġtin a wen-zwirey yer tmurt n Jlili.
- 29 Buġrus inna-yas: Yas ad ccġden akk, nekkini ur tteccġey ara.
- 30 Sidna Ġisa irra-yas: Ad k-d-iniy tidett: lġ-agi uqbel ad iskuε uyaziġ snat n tikkal, keċċ ad i-tnekreġ tlata iberdan.
- 31 Meena Buġrus inna-yas dayen: Ad qebley ad dduy yid-k ula yer lmut wala ad ak-nekkreyy. Inelmaden nniġden nnan-d merġra akken.
- 32 Mi wwġden yer tmazirt n Jitsimani, Sidna Ġisa inna-yasen i yinelmaden-is: Qqimet dagi, ma d nekk ad ruħey ad zalley.
- 33 lwwi yid-s Buġrus, Yeεqub aked Yuħenna. ltheyyer, tekcem-it tugdi.
- 34 Inna-yasen: Ĥussey s leħzen n lmut; qqimet dagi, εiwzet!
- 35 Issebεed iman-is fell-asen, iġegger iman-is yer lqaaε, idεa yer Yillu ma yella wamek ara issebεed fell-as taswiεt-nni n leεtab.
- 36 lqqar-as: A baba, a baba Rġbbi! Keċċ tzemreġ i kulleċ; ssebεed fell-i taqbuct-agi n leεtab. Lameena d lebyi-k kan ara yeġrun maċċi d lebyi-w.
- 37 Yuyal-d yer inelmaden-is, yufa-ten-id tħsen. Inna i Buġrus: A Semεun, tetħseġ? Ur tezmireġ ara ad tεiwzeġ ula d ssaa?
- 38 εiwzet tħallem, iwakken ur tyellim ara deg ujeħreġ. Rħuħ dayem iwjed, ma d tafekka d tameεlalt.
- 39 Issebεed iman-is dayen, iεawed i tħallit-nni.
- 40 Mi d-yuyal yufa-ten dayen tħsen, iyleb-iten nuddam. Ur zrin d acu ara s-d-rran.
- 41 Yuyal-d tikkelt tis tlata inna-yasen: Mazal-ikken tetħsem, testeεfam! Dayen tura, tewweġ-d teswiεt-nni! Mmi-s n wemdan ittusellem ger ifassen n imednuben.

- 42 Kkret fell-awen a nruhet! Win i yi-izzenzen iwweđ-d.
- 43 Mazal-it ihedder, mi d-iwweđ Yudas, yiwen si tnac-nni. Ddan-d yid-s atas n lyaci s iækkzan d ijenwiyen, ceggæn-ten-id imusnawen n řawřat, lmuqedmin imeqranen aked imřayen n wegduđ.
- 44 Win akken i yzenzen Sidna řisa imsefham yid-sen, inna-yasen: Win i řef ara selmey, d netta; řřfet-tt tefkem-t i yeessasen a t-awin.
- 45 Akken kan i d-iwweđ, iquerreb-d řer Sidna řisa inna-yas: A Sidi! Dya isellem fell-as.
- 46 Imiren lyaci mmyen řef Sidna řisa, řřfen-t.
- 47 Yiwen seg wid yellan dinna ijbed-d ajenwi, iwweđ aqeddac n lmuqeddem ameqran, igzem-as amezzuř.
- 48 Sidna řisa inna-yasen: Tefřem-d řur-i s ijenwiyen d iækkzan am akken d amcum i lliř?
- 49 Mkul ass lliř yid-wen sselmadeř deg ufakan, yiwen ur issers afus-is fell-i. Meřna ayagi idřa-d, iwakken ad nnekmilent Tira.
- 50 Imiren řřřan-t akk inelmaden-is, rewlen.
- 51 Yiwen ilemzi yelsan anagar timelřeft itbeř-it. Mmyen fell-as a t-řřfen,
- 52 meřna iserreř i tmelřeft-nni, irwel akken d aeryan.
- 53 Wwin Sidna řisa řer wexxam n lmuqeddem ameqran, anda nnejmařen lmuqedmin imeqranen, imusnawen n řawřat aked imřayen n wegduđ.
- 54 Buřrus itbeř-it s lebeđ, armi d azniř n wexxam n lmuqeddem ameqran. lqqim ger iæessasen, isseřmuy řer tmes.
- 55 Lmuqedmin imeqranen aked teřmaet n cçere, ttnadin cchada iřřeřan s wacu ara řekmen fell-as s lmut, lameřna ur ufin ara.
- 56 Atas i ycehden fell-as s zzur, lameřna cchadat-nsen ur řřeřant ara.
- 57 Kra deg-sen kkren-d ad ceħden fell-as s zzur, nnan:
- 58 Nesla-yas mi d-inna: Ad huđdeř afakan-agi yebnan s ufus n wemdan; di tlata wussan, ad bnuy wayeđ ur nettwabennuy ara s ufus n wemdan.
- 59 Lameřna ula řef wayagi cchadat-nsen ur řřeřant ara.
- 60 Lmuqeddem ameqran ibeđd di tlemmast n teřmaet, isteřsa Sidna řisa inna-yas: Ur d-tettarađ ara awal? Acu akka i d-qqaren yemdanen-agi i d-iceħden fell-ak?
- 61 Sidna řisa issuem ur d-irri acemma. Ameqran n lmuqedmin iaweđ isteřsa-t inna-yas: Kečč, d Lmasiř Mmi-s n Yillu yettubarken?

- 62 Sidna Ēisa irra-yas: D tidett, d nekk! Yerna ad teẓrem Mmi-s n wemdan iqqim yer tama tayeffust n Unezmar; a t-twalim asmi ara d-yas seg igenwan yef usigna.
- 63 Lmuqeddem ameqran icerreg aqenduṛ-is yenna: Ur nuḥwaǧ ara inagan nniḍen!
- 64 Teslam akken yekfer? D acu twalam? Ḥekmen fell-as s lmut akken ma llan.
- 65 Kra seg-sen ssusufen-t, ttymmumun-as udem-is, kkatent-t s lbunyat qqaren-as: Eqel anwa i k-id-iwten! læssasen-nni wwin-t, kkatent-t s ibeqqayen.
- 66 Buṛus mazal-it deg ufrag n wexxam n lmuqeddem ameqran; attaya yiwet n tqeddact,
- 67 twala-t isseḥmay, tmuqel-it nezzeh, tenna-yas: Ula d kečč telliḍ aked Ēisa anaṣari.
- 68 Inkeṛ inna: Ur ẓriy, ur fhimey ayen i d-teqqareḍ. Dya iffey, iṛuḥ yer wesqif. Imiren kan iskuε uyaziḍ.
- 69 Twala-t dayen tqeddact-nni, tenna i wid yellan dinna: Argaz-agi d yiwen seg-sen! Inkeṛ tikkelt tis snat.
- 70 Taswiε kan, wid yellan dinna nnan dayen i Buṛus: Mebla ccekk ula d kečč telliḍ seg-sen, axaṭer d ajlili i telliḍ.
- 71 Ibda ittgalla iqqar: A yi-inse! Yillu ma skadbey! Ur ssiney ara argaz-agi i yef tettmeslayem.
- 72 Imiren kan iskuε uyaziḍ tikkelt tis snat, dya immekta-d Buṛus awal i s-d-inna Sidna Ēisa: Uqbel ad iskuε uyaziḍ snat n tikkal, a yi-tnekreḍ tlata iberdan. Dya iṭṭerdeq d imeṭṭawen.

## Mark 15

- 1 Ṣbeḥ zik, lmuqedmin imeqranen ruḥen mcawaren aked imrayen n wegduḍ, imusnawen n ṭawṛat akk dusqamu n ccreε. Urzen Sidna Ēisa, wwin-t sellmen-t i Bilaṭus.
- 2 Bilaṭus isteḡsa-t yenna-yas: D kečč i d agellid n wat Isṛail? Sidna Ēisa irra-yas: Tenniḍ-t-id.
- 3 Lmuqedmin imeqranen cceṭkan fell-as yef waṭas n temsal.
- 4 Bilaṭus yerna isteḡsa-t: Ur d-tettaraḍ ara awal? Ur tesliḍ ara ayen akk swayes i d-ttceṭkin fell-ak?
- 5 Meena Sidna Ēisa ur d-irri acemma; Bilaṭus iwhem deg-s.
- 6 Di mkul leid, Bilaṭus ittserriḥ-d i yiwen umeḥbus, win ara s-ssutren lyaci.

- 7 Illa yiwen umehbus isem-is Barabas, ittwahbes netta aked imcewwlen nniḍen yef ddemma n ccwal i d-isker, yerna inya timegreṭ.
- 8 Lyaci ulin yer Bilaṭus iwakken a s-ssutren ayen innum ixeddem-asen-t.
- 9 Bilaṭus irra-yasen-d: Tebyam a wen-d-serrhey i ugellid n wat Israil?
- 10 Axaṭer ifaq belli s tismen i s-t-id-wwin lmuqedmin imeqranen.
- 11 Lameena lmuqedmin imeqranen sheṛcen lyaci iwakken ad inin i Bilaṭus: d Barabas iwumi ara d-tserrheḍ.
- 12 Bilaṭus inna-yasen dayen: D acu tebyam ad xedmey s win iwumi teqqarem agellid n wat Israil?
- 13 Ttæggiḍen-as: Şemmer-it yef wumidag!
- 14 Bilaṭus inna-yasen: D acu i yexdem n diri? Rnan ttæggiḍen akter: Şemmer-it yef wumidag!
- 15 Imi i yebya Bilaṭus ad iddu di lebyi i lyaci, iserreḥ-d i Barabas, ma d Sidna Eisa ifka lameṛ a t-wten s ujelkaḍ, syenna a t-semmren yef wumidag.
- 16 Læsker wwin Sidna Eisa yer wefrag n lberj, ssawlen-d i terbaet-nsen.
- 17 Sburren-as abernus azeggay, xedmen-d taæşşabt s isennanen ssersen-tt yef uqerruy-is.
- 18 Stehzayen fell-as qqaren-as: Azul fell-ak, ay agellid n wat Israil!
- 19 Kkaten-t s uyanim yer uqerruy, ssusufen-t, kerfen tigeclar iwakken ad seğḡden zdat-s.
- 20 Mi stehzan fell-as, kksen-as abernus-nni azeggay, rran-as lqecc-is, imiren wwin-t yer berṛa iwakken a t-semmren yef umidag.
- 21 Iædda-d syenna yiwen umsebrid i d-yuyalen si lexla, isem-is Semoun n Qirwan, baba-s n Alixandru aked Rufus; heṛsen-t læsker iwakken ad ibibb amidag n Sidna Eisa.
- 22 Zzuyren Sidna Eisa armi d yiwen n wemkan ittusemman Gulguṭa, yeeni tiyilt n uqerruy.
- 23 Fkan-as ad isew ccṛab ixelḍen s uselyay n lmuṛ, lameena yugi a t-isew.
- 24 Semmren-t yef umidag, gren tasyart iwakken ad ferqen llebsa-s.
- 25 Ad tili d ttesa n şşbeḥ mi t-semmren yef wumidag.
- 26 Uran sebba yef wacu i t-semmren: Wagi d agellid n wat Israil.
- 27 Semmren dayen sin yemcumen, yiwen yer uyeffus-is wayeḍ yer uzelmaḍ-is.
- 28 S wakka, ittwakemmel wayen yuran di tira iqedsen: Seddan-t di lehsab n yemcumen.

- 29 Kra n wid yettæddayen syenna reggmen-t, tthuzzun iqerray-nsen, qqaren-as: Hey! A win itthuddun afakan ibennu-t di tlata wussan,
- 30 sellek iman-ik! Ers-d seg umidag-ik!
- 31 Ula d lmuqedmin imeqranen d imusnawen n ɥawɣrat ttaɣsan fell-as, qqaren gar-asen: Isellek wiyad, ur izmir ad isellek iman-is.
- 32 Ad d-irs ihi tura seg umidag, Lmasih... Agellid n wat Isɣail! A nwali iwakken a namen. Ula d wid ittusemmɣen yid-s reggmen-t.
- 33 Ad tili d leɣwahi n tnac mi d iyli tɥlam yef ddunit meɣra, armi d tlata n tmeddit.
- 34 yef tlata n tmeddit, Sidna Eisa iεeggeɗ s sɣut εlayen: Iluwa, Iluwa, Lama sabaqtani? Yeeni: Illu-yiw! Illu-yiw! Acuyer i yi-teɣɣid?
- 35 Kra seg wid illan dinna slan-as, nnan: Slet-as, atan issawal i Ilyas!
- 36 Yiwen seg-sen iɣuɣ isselxes-d ameččim n taduɣ di lxell, icudd-it yer tyanimt, imekken-as-t iwakken ad isew, yenna: Rɣut a nwali ma yella ad d-yas Ilyas a t-id-issers seg umidag!
- 37 Meɣna Sidna Eisa iεeggeɗ imiren kan, dya issufey tarwiɣt.
- 38 Lehjab n ufakan icerreg yef sin seg yixef ufella, armi d ixef n wadda.
- 39 Yiwen umeqran n læsker ibedd zdat Sidna Eisa; mi ywala amek i yessufey tarwiɣt, yenna: D tidett, argaz-agi d Mmi-s n Yillu!
- 40 Kra tilawin ttmuqulent si lebeid. Llant gar-aset Meryem tamagdalit, Meryem yemma-s n Yeεqub ameɣyan, n Yuses aked Salumi.
- 41 Llant dayen tilawin-nni meɣra i t-ittabaεen, i s-iqeddcen mi yella di tmurt n Jili aked waɣas n tilawin nniɣen i d-iddan yid-s yer temdint n Yirucalim.
- 42 Mi d-teyli tmeddit, iwweɗ-d Yusef n temdint n Arimati, yellan d argaz mucaεen aɣas di tejmaεt n cεreε; ula d netta issaram ad d-tass tgelda n Yillu.
- 43 D tameddit n wass i deg ttheggin iman-nsen i wass n westeεfu, daymi Yusef ur ikukra ara ad iɣuɣ yer Bilaɣus iwakken ad issuter lɣetta n Sidna Eisa.
- 44 Mi yesla s Sidna Eisa immut, Bilaɣus iwhem. Issawel i umeqran n meyya iεekriwen, isteɣsa-t ma yella aɣas aya seg mi yemmut.
- 45 Mi s-d-irra lexbar, Bilaɣus iserreɣ-as i Yusef ad yawi lɣetta n Sidna Eisa.
- 46 Yusef iɣuɣ yuy-d lekfen, issers-d lɣetta n Sidna Eisa, ikfen-it, iwwi-t issers-it deg yiwen uɣekka yeyzan deg weɣru am yefri, imiren issegrareb azru yef yimi uɣekka-nni.
- 47 Meryem tamagdalit d Meryem yemma-s n Yeεqub, ttmuqulent iwakken ad zren-t anda i t-ssersen.



## Mark 16

- 1** Mi gædda wass n westeǧfu, Meryem tamagdalit d Meryem yemma-s n Yeeǧub d Salumi uyent-d leǧter iwakken ad dehnent lǧetta n Sidna Ɛisa.
- 2** Ass amezwaru n dduǧt, ššbeḥ zik mi d-icreq yiǧij, ruḥent yer uǧekka.
- 3** Qqarənt waygar-aset: Anwa ara ḡ-ikkxen azru-nni ḡef yimi uǧekka?
- 4** Mi refdent allen-nsent, walant azru-nni ameqran igrareb akkin.
- 5** Kecment yer dixel uǧekka, walant yiwen ilemǧi iqqim ḡer lǧiha tayeffust, ilsa llebsa tamellalt; dehcent.
- 6** Inna-yasent: Ur xellæemt ara! Tetnadimt ḡef Ɛisa anašari win yettwasemmḡen ḡef wumidag? Ulac-it dagi, iḡya-d si ger Imegtin. Muqlemt, atan wemkan anda i t-ssersen.
- 7** Ruḥemt tura, inimt-asen i yinelmaden-is aked Buṭrus: Atan izwar ḡer tmurt n Jlili; dinna ara t-teǧrem akken i wen-t-inna.
- 8** Ffyent-d seg uǧekka-nni, rewlent s tergagit d lxelæa, iffey-itent leǧqel, daymi ur εawdent i yiwen ayen idṛan.
- 9** Sidna Ɛisa iḡya-d si ger Imegtin ass amezwaru n dduǧt, ass i d-irnan ḡef wass n westeǧfu. Di tazwara isbeggen-d iman-is i Meryem tamagdalit, seg i d-issufey sebca n leǧnun.
- 10** Wid akk iteddun d Sidna Ɛisa, mazal-iten di leḡzen d imetṭawen, mi d-tewwi Meryem lexbaṛ i yinelmaden.
- 11** Mi slan yis iḡya-d si ger Imegtin yerna twala-t, ur tt-uminen ara.
- 12** Isbeggen-d iman-is s ššifa nniḡen, i sin seg inelmaden iteddun yer lexla.
- 13** Uḡalen-d xebbṛen inelmaden nniḡen, lameena ula d netni ur ten-uminen ara.
- 14** Isbeggen-d iman-is i ḡdac-nni inelmaden mi llan tetten. Iumm-iten ḡef lqella n liman-nsen d wulawen-nsen yeqquren, imi ur uminen ara wid akk i t-izran iḡya-d.
- 15** Dya inna-yasen: Ruḥet beccṛet di ddunit meṛra, Lexbaṛ n Lxiṛ i yemdanen di mkul amkan.
- 16** Win ara yammen, ara yettwiyedsen, ad ittusellek; ma d win ur nettamen ara, ur ittwasellak ara.
- 17** Atnah lberḡhanat ara xeddmən wid yumnen yis-i: S yisem-iw ad ssufuyen leǧnun, ad heddṛen timeslayin nniḡen,
- 18** ḡas ṭṭfen izerman neḡ swan ssem, ur sen-ixeddem acemma; ad srusun ifassen-nsen ḡef yimuḡan a ten-sseḡlun.

<sup>19</sup> Mi yekfa yid-sen ameslay, Sidna Eisa ittwarfed yer igenni, iqqim yer uyeffus n Yillu.

<sup>20</sup> Inelmaden ruḥen ad beccren di mkul amkan; Sidi R̄ebbi ittili yid-sen, ittbeggin-d s waṭas lberhanat, tidett n wayen tbecciren.

## Luke

### Luke 1

- 1 Aṭas i yebdan tira yef wayen idṛan gar-aney,
- 2 akken i ḡ-t-id-εawden wid illan d inagan si tazwara, i ywalan kullec s wallen-nsen; yerna uyalen d iqeddacen n wawal n Yillu.
- 3 Ula d nekk steqsay akken ilaq yef wayen akk idṛan si tazwara, ufiy d ayen ilhan ad ak-t-id-aruy d tirni a Tawfilus,
- 4 iwakken ad tæeqleḍ tidett yef wayen akk i k-slemden.
- 5 Di zzman n Hirudus, agellid n tmurt n Yahuda, illa yiwen n lmuqeddem si tejmaet n lmuqedmin Abya, isem-is Zakarya. Tameṭṭut-is llicaba, seg izuran n Harun.
- 6 D iḥeqqiyen i llan i sin zdat n Yillu, ḥerzen awal n Sidi Rēbbi yerna ḍuēen akken ilaq lumuṛat-is.
- 7 Ur sēin ara dderya, meqrit i sin di leēmeṛ yerna llicaba d tiēiqert.
- 8 Mi d-tewweḍ nnuba n leqdic n wedrum n Zakarya deg ufakan iqedsen
- 9 akken i tella di lεadda n lmuqedmin, gren tasyart, tṣaḥ-d Zakarya iwakken ad ikcem yer ufakan n Sidi Rēbbi ad issery lebxur.
- 10 Mi yella isseryay lebxur deg ufakan iqedsen, lyaci merṛa yeqqimen di berṛa deēēun yer Yillu.
- 11 Idher-as-d yiwen lmelk n Sidi Rēbbi, ibedd yer tama tayeffust n udebder anda sseryayen lebxur.
- 12 Mi t-iwala Zakarya, yedhec ikcem-it lxuf.
- 13 Lmelk-nni yenna-yas-d: Ur ttagad ara a Zakarya, ayen i tessutreḍ i Yillu, yettwaqbel. Tameṭṭut-ik llicaba ad ad ak-d-tesεu aqcic, a s-tsemmiḍ Yehya.
- 14 Ad tferḥeḍ yis, ad ak-yili d sebba n sseεd; imdanen merṛa ad ferḥen s tlalit-is.
- 15 Ad isεu ccan d ameqran zdat n Sidi Rēbbi, ad d-iččaṛ d Rṛuḥ iqedsen si tæebbuṭ n yemma-s, ur itess ccrab, ur itess ayen nniḍen isekkrēn.
- 16 Ad d-irr aṭas n wat Isṛail yer Sidi Rēbbi, llun-nsen.
- 17 Ad ilḥu s lecnaya n Yillu, s rṛuḥ d tezmert n nnbi Ilyas. Ad issemliḥ imawlan d warraw-nsen, ad d-irr wid ijeḥlen yer webrid n iḥeqqiyen, akken ad iheggi i Sidi Rēbbi agdud ara t-iduēen.
- 18 Zakarya yenna i lmelk: Amek ara εeqley belli ayen akka i d-tenniḍ d tidett? Nekk d amyār, ula d tameṭṭut-iw meqret di leēmeṛ!

- 19 Lmelk-nni yerra-yas-d: Nekk d Jebrayil, d aqeddac n Yillu; usiy-d syur-s iwakken ad ak-d-awiy Lexbar n Lxir.
- 20 Lameena imi ur tumined ara s yimeslayen-iw atan ad teggugmed, ur d-itteffey ara wawal seg yimi-k alamma d asmi ara d-idru wannect-agi. Meena hsu belli ayen akka i k-d-nniy ad idru deg wass-is.
- 21 Lyaci-nni yettrağun Zakarya deg ufrag, wehmen acuyer iettel deg ufakan.
- 22 Mi d-iffey, iggugem, ur izmir ara ad d-issufey awal; lyaci-nni fehmen belli ittuwehha-yas-d deg ufakan. Ibda ittwehhi-yasen-d s ifassen-is, iqqim d agugam.
- 23 Mi kfan wussan n lxedma-s di lğameε, Zakarya yuçal yer wexxam-is.
- 24 Eddan kra n wussan, tameṭṭut-is llicaba terfed tadist; dya tessehjeb iman-is xemsa wagguren, teqqar:
- 25 Atah wayen ixdem Sidi Rēbbi yef ddemma-w, deg ussan anida i d-irra ddehn-is yur-i iwakken a yi-ikkas leib zdat n yemdanen.
- 26 Aggur wis setta, iceggeε Yillu lmelk Jebrayil yer taddart n Naşaret, di tmurt n Jlili.
- 27 Iceggeε-it-id yer yiwet n tlemzīt i yexdeb yiwen wergaz isem-is Yusef, illan seg izuran n Dawed. Tilemzīt-agi isem-is Meryem.
- 28 Ikcem lmelk yur-s inna-yas: Sslam fell-am a tin iburek Yillu! Sidi Rēbbi yella yid-m.
- 29 Meryem tedhec, tenna: D acu i d lmeena n imeslayen-agi?
- 30 Lmelk inna-yas: Ur ttagad ara a Meryem! S rreħma-s tameqrant, illu yextar-ikem.
- 31 Atan ad trefdeğ tadist, ad d-teseuđ aqcic, semmi-yas Eisa, (yeeni: Amsellek )
- 32 Ad iseu ccan d ameqran, ad ittusemmi Mmi-s n Win-Elayen. Sidi Rēbbi, illu, a s-ifk akersi n tgeldit n jeddi-s Dawed.
- 33 Ad iħkem yef tarwa n Yeεqub i dayem, tageldit-is ur tfennu ara.
- 34 Meryem tenna i lmelk-nni: Amek ara d-idru yid-i wayagi nekk ur nezwiğ ara?
- 35 Lmelk irra-yas: Atan ad d-irs fell-am Rṛuħ iqedsen; tazmert n Win-Elayen ad kem-tyumm am tili, daymi aqcic-agi imqeddes ara d-ilalen ad ittusemmi Mmi-s n Yillu.
- 36 llicaba i m-ittilin, ula d nettat attan s tadist ad d-teseu aqcic yas akken meqret di leemeṛ. Tin akken iwumi semman tiεiqert, attan deg waggur wis setta,

- 37 imi ulac ayen iwumi ur izmir Yillu.
- 38 Meryem tenna: Aql-i d taqeddact n Sidi R̄ebbi, ad idru yid-i wayen i d-tenniḍ. Imiren Lmelk-nni yeḡḡa-tt, iṛuḥ.
- 39 Deg ussan-nni, Meryem tekker tṛuḥ s lemyawla yer yiwet n taddart illan deg idurar n tmurt n Yahuda.
- 40 Tekcem yer wexxam n Zakarya, tsellem yef llicaba.
- 41 Akken i tesla llicaba i sslam n Meryem, ifrawes llufan illan di t̄ebbuṭ-is; imiren teččur d R̄ruḥ iqedsen,
- 42 t̄eggeḍ tenna: A Meryem, tettubarked ger tilawin meṛṛa, ittubarek dayen win illan di t̄ebbuṭ-im.
- 43 D acu-yi, iwakken ad d-terzef yur-i yemma-s n Ssid-iw?
- 44 Akken kan i sliy i sslam-im, llufan illan di t̄ebbuṭ-iw ifrawes s lferḥ.
- 45 D taseedit kemm yumnen s wayen i m-d-inna Sidi R̄ebbi!
- 46 Meryem tenna: Tarwiḥt-iw teḥmed Sidi R̄ebbi,
- 47 ul-iw iččur d lferḥ s Illu-yiw, amsellek-iw,
- 48 axaṭer iwala-yi-d nekk taqeddact-is tameybunt ur nesei azal. Sya d asawen si lḡil yer lḡil, a yi-qqaren: d taseedit.
- 49 imi Anezmar, ixdem yis-i ayen issewhamen. Isem-is d imqeddes.
- 50 R̄reḥma-s tettdum si lḡil yer lḡil yef wid akk i t-idusen.
- 51 Isken-d tazmert n iyil-is, isseereq iberdan i wid ittzuxxun;
- 52 issers-d imeqranen seg ikersiyen-nsen n tgeldit irfed wid ittwaḥeqren
- 53 isseṛwa-yasen lerzaq i wid illuzen, ma d imerkantiyen irra-ten ifassen d ilmawen.
- 54 Isellek tarwa n wat Isṛail illan d iqeddacen-is, ur ittu ara R̄reḥma-s,
- 55 i yewced i lbraḥim d warraw-is i dayem akken i t-inna i lejdud-nney.
- 56 Meryem teqqim yer llicaba azal n tlata wagguren d wamek i tuyal yer taddart-is.
- 57 lwwed-d lweqt i deg ara d-terbu llicaba, tesa-d aqcic.
- 58 Imawlan-is d lḡiran-is ferḥen aṭas mi slan s r̄reḥma i d-issers fell-as Sidi R̄ebbi.
- 59 Ass wis tmanyā, usan-d ad sdeḥren i weqcic-nni, byan a s-semmin s yisem n baba-s: Zakarya.
- 60 Dya tenṭeq-d yemma-s tenna-yasen: Xaṭi! A s-nsemmi Yehya!

- 61 Nnan-as: Ula d yiwen deg wedrum-nwen ur isei isem-agi.
- 62 Steqsan baba-s s uwehhi amek ibya ad isemmi i mmi-s.
- 63 Issuter-asen-d talwiht, yura-yasen-d deg-s: Yeħya i d isem-is. Dya wehmen merħa.
- 64 Imiren kan iserreħ yiles-is, ibda iheddeř, ittħemmid Illu ittcekkir-it.
- 65 Imezday n lġiha-nni merħa wehmen, tæġġben. Deg idurar n tmurt n Yahuda ttmeslayen akk yef wayen idran.
- 66 Wid akk islan imeslayen-nni, ħerzen-ten deg ulawen-nsen, qqaren: D acu ara d-iffey weqcic-agi? Axařer s tidett afus n Sidi Rħebbi yella fell-as.
- 67 Zakarya, baba-s n weqcic-nni, iččur d Rħuħ iqedsen dya icar-d s imeslayen-agi:
- 68 Ad ittubarek Sidi Rħebbi, Illu n wat Israil imi d-irra ddehn-is yer wegdud-is, iwakken a t-isellek.
- 69 Ifka-yay-d yiwen wemsellek d ameqran seg izuran n Dawed aqeddac-is,
- 70 am akken i t-id-ixebber Sidi Rħebbi si zzman iæddan, seg yimi n lenbeya iqedsen:
- 71 Ad yili d amsellek ar y-imenæen seg iædawen-nney, si ger ifassen n wid akk i y-ikerħen.
- 72 Isbeggen-d rħeħma-s i lejdu-d-nney, immekta-d lemæahda-s iqedsen
- 73 i yefka i jeddit-nney Ibrāhim.
- 74 Mi ara nettusellek seg ufus n yeædawen-nney, a neæbed Sidi Rħebbi mbla lxuf,
- 75 s lħeq, s tħæa d wannuz deg ussan n tudert-nney merħa.
- 76 Ma d kečč a mmi, ad tettusemmid d nnbi n Win-Elayen axařer ad tedduđ zdat n Sidi Rħebbi iwakken ad thegġid iberdan-is,
- 77 ad tesfehmed agdud-is yef leslak n Yillu, s leæfu n ddnubat-nsen.
- 78 Axařer Illu-nney d aħnin, s Rħeħma-ines ad d-icreq fell-ay tafat-is am tin n yitij seg igenwan.
- 79 Tafat-is ad d-tecreq yef wid illan di tħlam n lmut, a y-yawi deg webrid n lehna.
- 80 Aqcic-nni yettimyur ittnerni di leæqel. Iæac deg unezruf armi d ass i deg i d-ibeggen iman-is i wat Israil.

## Luke 2



- 1 Deg ussan-nni, yeffey-d yiwen n lqanun syur Qayşer ameqran; ifka lamerç ad ttujerrden imezday merçra yellan di tmura-ines.
- 2 Ajerred-agi amezwaru yeçra asmi yella Kirinyus d lħakem n tmurt n Surya.
- 3 Imdanen merçra ruħen ad ttujerden mkul yiwen di taddart n lejdud-is.
- 4 Yusef illan seg izuran n Dawed, yuli ula d netta si taddart n Naşaret n tmurt n Jlili yer Bitelħem, taddart n lejdud-is illan di tmurt n Yahuda.
- 5 Iruħ ad ittujerred netta d texđibt-is Meryem illan s tadist.
- 6 Mi ten-yuy lħal dinna, iwweđ-d lweqt i deg ara terbu ( tarew ) Meryem.
- 7 Tessa-d mmi-s amenzu, tettel-it, tessgen-it di lmedwed, imi ur ufin ara amkan deg usensu.
- 8 Di tmurt-nni, llan imeksawen ittnusun di lexlawi, tteassan lmal-nsen deg id.
- 9 Ataya lmelk n Sidi Rebbi idher-asen-d, tamanegt n Sidi Rebbi teccecece tezzi-yasen-d, ikcem-iten lxuf d ameqran.
- 10 Lmelk inna-yasen: Ur ttagadet! Aql-i wwiç-awen-d Lexbař n Lxiř ara yesferħen agdud merçra.
- 11 Ass-agi di taddart n Dawed, ilul-awen-d yiwen wemsellek, d netta i d Lmasiħ, Ssid.
- 12 Atan wamek ara t-tæeqlem: Ad tafem llufan ittel, ittes di lmedwed.
- 13 Imiren kan, terna-d terbaet tameqrant n læskeř n igenwan yer lmelk-nni, cennun tthemmiden llul, qqaren:
- 14 Lħemd i Yillu deg imukan elayen, lehna di ddunit yef yemdanen ezizen fell-as.
- 15 Akken uyalen lmalayek-nni yer yigenni, imeksawen nnan waygar-asen: Kkret a nruħet yer Bitelħem, a nzer ayen i yeçran, d wayen akka swayes i ç-d-ixebber Sidi Rebbi.
- 16 Imiren kan ruħen, ufan dinna Meryem d Yusef aked llufan-nni yettes di lmedwed.
- 17 Mi walan aqcic-nni, ħkan-d ayen i sen-d-inna lmelk fell-as.
- 18 Wid akk islan s wayen i d-ħkan imeksawen-nni, dehcen.
- 19 Meryem teħrez imeslayen-nni deg ul-is, tetttxemmim fell-asen.
- 20 Mi uyalen imeksawen-nni, tthemmiden ttcekkiren llul yef wayen slan d wayen çran, imi ufan kullec akken i sen-d-ittuxebber.
- 21 Iwweđ-d wass wis tmanya i deg ara s-sdeħren i weqcic-nni; semman-as Eisa, isem-nni i s-ifka lmelk uqbel ad yili di tæbbuř n yemma-s.

- 22 Asmi kfan ussan n usizdeg akken yella deg uşaduf n Musa, Yusef d Meryem wwin-t yer Yirucalim iwakken a t-qeddmen i Sidi R̄ebbi,
- 23 am akken yura deg uşaduf n Sidi R̄ebbi: yal aqcic amenzu, ilaq ad ittwiezal i Sidi R̄ebbi.
- 24 Yerna ruḥen iwakken ad fken d asfel snat n tmilliwin ney sin yetbiren imezyanen akken illa deg uşaduf n Sidi R̄ebbi.
- 25 Di temdint n Yirucalim illa yiwen wergaz isem-is Semɛun. Argaz-agi d aḥeqqi, iduɛ Illu, yettraḡu amsellek n wat Israil, R̄ruḥ iqedsen ittili yid-s.
- 26 Iwehḥa-yas-d belli ur ittmattat ara alamma yezra Lmasih n Sidi R̄ebbi.
- 27 R̄ruḥ n Sidi R̄ebbi iwelleh Semɛun ad iruḥ yer ufakan. Atnaya Yusef d Meryem kecmen-d, wwin-d llufan-nni iwakken a s-xedmen ayen i d-inna uşaduf.
- 28 Semɛun ittef aqcic-nni ger ifassen-is, iḥmed Illu yenna:
- 29 Tura a Sidi R̄ebbi ḡas ad mmtey aql-i di lehna imi amsellek i ḡ-tweɛdeḡ, iwweḡ-d
- 30 yerna walay-t s wallen-iw:
- 31 win akken i theggaḡ i leḡnas merḡa,
- 32 d netta ara yessalin ccan n wat Israil agdud-ik, ara yilin d tafat ara d-iccececeen ula yeḡ leḡnas nniḡen.
- 33 Baba-s d yemma-s n weqcic-nni tɛeḡḡben yeḡ wayen i d-nna fell-as.
- 34 Semɛun iburek-iten, inna i Meryem, yemma-s n weqcic-nni: Atan weqcic-agi ad yili i kra seg wat Israil d sebba n tuccḡa, ma d wiyaḡ a ten-id-irri yer webrid. yeḡ ddemma-s ara yili lxilaf ger yemdanen;
- 35 s wakka ara d-banen ixemmimen n diri deg ulawen, ma d kemm ad tejreḡ tasa-m, am akken tettwet s ujenwi.
- 36 Tella dayen yiwet n tmeḡḡut isem-is Ḥanna, meqret di leɛmer, ula d nettat si lenbeya, d yelli-s n Fanwil n wedrum n Azir. Seg wasmi i tedda d tislit, tɛac d wergaz-is sebba n iseggasen
- 37 dya teḡḡel. Di leɛmer-is ḡebba utmanyin n iseggasen. Am yiḡ am ass ur teḡḡixir seg ufakan, tɛebbed Illu, tettuzum, tettzalla.
- 38 Ula d nettat tewweḡ-d di teswiɛt-nni, tetthemmid Illu, thedder yeḡ weqcic-nni i wid akk ittraḡun leslak n temdint n Yirucalim.
- 39 Mi fukken imawlan n ʔisa ayen akk i d-inna uşaduf n Sidi R̄ebbi, uḡalen yer taddart-nsen Naşaret illan di tmurt n Jlili.
- 40 Aqcic-nni yettimyur ittnerni di tmusni, Ibaraka n Yillu tella fell-as.

- 41 Imawlan n Sidna Ēisa ttrūḥun mkul aseggas yer temdint n Yirucalim di Tfaska n leslak.
- 42 Asmi yesēa Ēisa tnac n iseggasen, idda aked imawlan-is yer temdint n Yirucalim, akken tella di læadda n læid.
- 43 Mi tædda Tfaska, lyaçi ttuḡalen yer yexxamen-nsen, ma d Ēisa yeqqim di temdint Yirucalim, imawlan-is ur d-wwin ara s lexbar,
- 44 ḡilen idda-d d terbaēt nniḍen. Lḡan ass kamel dya bdan ttqelliben fell-as. Steqsan wid akk i sen-ittilin d wid merḡa ssnen,
- 45 lameēna ur t-ufin ara. Uḡalen yer temdint n Yirucalim iwakken ad qellben fell-as.
- 46 Ass wis tlata, ufan-t deg ufakan iqqim ger lecyux, ismeḡsis-asen, isteqsay-iten.
- 47 Wid akk i s isellen wehmen di lefhama-s d wayen i d-ittara i yesteqsiyen-nsen.
- 48 Mi t-walan imawlan-is, qqimen wehmen, dya tenna-yas yemma-s: A mmi, acuyēḡ i ḡ-txedmeḡ akka? Nekk d baba-k neḡwa aḡebber, aḡal i nqelleb fell-ak!
- 49 Netta yenna-yasen: Acuyēḡ i tettqellibem fell-i? Ēni ur teḡrim ara ilaq-iyi ad xedmeḡ lecyal n baba?
- 50 Lameēna netni ur fhimen ara ayen i sen-d-inna.
- 51 Ēisa yedda d imawlan-is yer temdint n Naḡaret, ittaḡ-asen awal. Yemma-s teḡrez annect-agi merḡa deg ul-is.
- 52 Ēisa ittimyur, itæeqqil; eziz yer Yillu, eziz yer yemdanen.

### Luke 3

- 1 Deg useggas wis xemseḡḡac n tgeldit n Qayḡer Tiberyus, llan ḡebā lḡekkam di tmurt n Falistin. Bunḡus Bilaḡus d lḡakem n tmurt n Yahuda, Hirudus Antibas iḡkem yef tmurt n Jlili, Filbas gma-s n Hirudus, yef tmura n Iturya aked Tḡaxunit, ma d Lisanyas iḡkem yef tmurt n Abilan.
- 2 Di lweqt-nni, ḡennan aked Kayif llan d lmuḡedmin imeḡranen. Awal n Yillu ittwaxebber-d i Yehya, mmi-s n Zakarya, deg unezḡuf.
- 3 lḡuḡ itnadi timura i d-izzin i wasif n Yarden, ittberriḡ iqqar: Beddlet tikli, uḡalet-d yer webriḡ, aset-d ad tettwiyeḡsem iwakken a wen-isemmeḡ Yillu ddnubat-nwen!
- 4 Akken i d-ittuxeber di tektabt n nabi lceya: D tayeḡt n win ittæegḡiḡen deg unezḡuf: Heggit abrid n Sidi ḡebbi, ssemsawit iberdan-is!

- 5 Iyezran, idurar d tyaltin ad uyalen d izuyar! Iberdan iewjen ad ttuseggmen, wid ixesren ad qeeden.
- 6 Imdanen merra ad zren leslak n Yillu.
- 7 Yeħya yeqqar i lyaci i d-ittasen iwakken ad ttwiyedsen deg waman: A csetla n izerman, anwa i ken-isfaqen belli tzemrem ad trewlem i lciqab i d-iteddun?
- 8 Deg wayen akk txedmem, sbeggnet-d belli şfan wulawen-nwen! Ur qqaret ara kan deg iman-nwen: Jedit-nney d Ibrahim, axater a wen-iniy: Seg idyayen-agi, yezmer Yillu ad d-issufey dderya i Ibrahim.
- 9 Attan ihi tqabact thegga yer izuran n ttjur, yal ttejra ur d-nettak ara lfakya lali, ad tettwigzem, ad tettwiddegger yer tmes.
- 10 Lyaci steqsan-t nnan-as: D acu i y-ilagen a t-nexdem ihi?
- 11 Irra-yasen: Win isean sin iqendyar ad ifk yiwen i win ur nesi ara; win isean ayen ara yečč, ad ifk i win ur nesi ara.
- 12 Usan-d ula d imekkasen iwakken ad ttwiyedsen, nnan-as: A Sidi, i nekni d acu ara nexdem?
- 13 Inna-yasen: Ur cerretet ara sennig wayen i d-inna lqanun.
- 14 Isekrewnen dayen steqsan-t: I nekni, d acu ara nexdem? Irra-yasen: Ur xedmet ara lbatel, ur ttaţafet ara tajselt, setqenæt kan s lexlaş-nwen.
- 15 Yuy lhal lyaci merra llan ttrağun qqaren deg ulawen-nsen: Ahat d netta i d Lmasih!
- 16 Yeħya yenna-yasen: Nekk sseydasey-kun deg waman, meena ad d-yas win isean tazmert akter-iw; ur uklaley ara ad fsiy ula d lexyud n warkasen-is. Netta ad ken-isseydes s Rruh iqedsen d tmes.
- 17 Ittef tazzart deg ufus-is, ad issizdeg tirect deg wennar-is, ad d-ijmes irden yer yikufan, ma d alim a t-issery di tmes ur nxetti.
- 18 Yeħya ittbeccir Lexbar n Lxir i lyaci, inehhu-ten s waţas n imeslayen nniden.
- 19 Issedlem ula d agellid Hirudus, iqqar-as: Mačči d lħeqq fell-ak ad tayed Hirudyad tamettut n gma-k! Illumm-it dayen yef lecyal nniden n diri i yxeddem.
- 20 Hirudus ikemmel di txeşşarin-is, issekcem Yeħya yer lħebs!
- 21 Mi ttwayedsen lyaci deg waman, Sidna Eisa ittwaydes ula d netta. Akken i ydeeu yer Sidi Rربي, igenni yeldi,
- 22 Rruh iqedsen irs-d fell-as s şşifa icuban titbirt. Yiwet n tayect tekka-d seg igenni tenna: Kečč, d mmi ezizen, deg-k i yella lferħ-iw.
- 23 Mi yebda Sidna Eisa aselmed, ad yili yesca tlatin iseggasen di lemer-is. yer yemdanen illa: D mmi-s n Yusef, atnan lejdud-is: Heli,

- 24 Matta, Lewwi, Melki, Yennay, Yusef,  
 25 Matatya, Eamus, Nahun, Hesli, Naggay,  
 26 Maḥat, Matatya, Camēi, Yusef, Yuda,  
 27 Yuḥanan, Rica, Zurubabil, Calatyel, Niri,  
 28 Melki, Addi, Qusam, Ilmudan, Eir,  
 29 Yusa, Ilyazer, Yurim, Matta, Lewwi,  
 30 Semēun, Yahuda, Yusef, Yuna, Ilyaqim,  
 31 Melya, Menna, Mattata, Natan, Dawed,  
 32 Yassa, Eubed, Buεaz, Salmun, Naḥsun,  
 33 Eaminadab, Admin, Aram, Hesrun, Fares, Yahuda,  
 34 Yeεqub, Ishaq, Ibrahim, Tirah, Naḥur,  
 35 Saruḡ, Raεu, Faleḡ, Eaber, Calah,  
 36 Kenan, Arfaksad, Ham, Nuḥ, Lamek,  
 37 Matucalah, Hanux, Yared, Mahalalyel, Kenam,  
 38 Inuc, Cit, Adem illan d mmi-s n Yillu.

## Luke 4

- 1 Mi d-yuḡal Sidna Eisa seg wasif n Yarden iččuṛ d Rṛuḡ iqedsen, iwwi-t Rṛuḡ yer unezruf.  
 2 Rebein wussan ur ičči, cciṭan ittjerrib deg-s. Mi εeddān wussan-nni, yuḡal illuḡ.  
 3 Inna-yas cciṭan: Ma d Mmi-s n Yillu i telliḡ, ini-yas i wedḡay-agi ad yuḡal d ayrum.  
 4 Sidna Eisa yerra-yas: Yura di tektabt iqedsen: amdan ur ittεic ara s weyrum kan.  
 5 Yuḡal iwwi-t cciṭan ḡer yiwen wemkan εlayen, deg yiwet n teswiεt isken-as-d akk tigeldiwin n ddunit,  
 6 inna-yas: Ad k-fkey akk leḡkem-agi aked ccan n tgeldiwin-agi, axaṭer ttunefkent-iyi-d. Zemrey a tent-fkey i win i yi-ihwan;  
 7 ma tseḡḡdeḡ zdat-i ad uḡalent akk d ayla-k.  
 8 Sidna Eisa yerra-yas: Yura: Ad tεebdeḡ Sidi Rebbi, Illu-inek, i netta kan iwumi ara tseḡḡdeḡ.

- <sup>9</sup> Iwwi-t cciṭan dayen yer temdint n Yirucalim, issers-it yef yixef n ufakan, inna-yas: Ma d Mmi-s n Yillu i tellid, degger iman-ik d akessar,
- <sup>10</sup> axaṭer yura: Ad ifk lameṛ i lmalayek-is iwakken ad ḥarbent fell-ak,
- <sup>11</sup> yerna ad ak-awint ger ifassen-nsent, ad ḥadrent idarṛen-ik yef wedyaṛ.
- <sup>12</sup> Sidna Eisa yerra-yas: Yura dayen: Ur tettjerṛibeḍ ara Sidi Rḥbi, Illu-inek.
- <sup>13</sup> Mi i t-ijerṛeb lblis s waṭas n ṭhila ur s-yufi ara abrid, iṭṭaxeṛ fell-as alamma d tikkelt nniḍen.
- <sup>14</sup> Sidna Eisa yuṛal yer tmurt n Jlili yeččur d tazmert n Rḥuḥ iqedsen, slan yis di mkul tama n tmurt-agi.
- <sup>15</sup> Ikeččem yer leḡwameε n wat Isṛail isselmad, imdanen merṛa ttcekkiren-t.
- <sup>16</sup> Iṛuḥ yer taddart n Naṣaret anda yettuṛebba; akken innum, ikcem yer lḡameε deg wass n westeεfu.
- <sup>17</sup> Mi yekker ad d-iyer, fkan-as-d taktabt n nnbi lceεya, yeldi-tt, yufa amkan anda yura:
- <sup>18</sup> Rḥuḥ n Sidi Rḥbi yella fell-i, axaṭer ixtar-iyi iwakken ad beccreṛ Lexbaṛ n Lxiṛ i yimeyban, ad beccreṛ i yimeḥbas tilelli, iwakken ad d-rreṛ izri i yideryalen, ad kksey lhif yef wid ittwaḍelmen,
- <sup>19</sup> ad beccreṛ yef useggas i deg ara d-issers Sidi Rḥbi rḥema-ines.
- <sup>20</sup> Ijmeε taktabt-nni, yerra-tt i uqeddac, imiren iqqim. Wid akk illan di lḡameε ččan-t s tmuyli.
- <sup>21</sup> Dya yenna-yasen: Ayen i wen-d-γriṛ akka, atan idra-d gar-awen ass-agi!
- <sup>22</sup> Wehmen aṭas, tεḡḡben deg imeslayen i d-itteffyen seg yimi-s, qqaren: Amek? Mačči d mmi-s n Yusef wagi?
- <sup>23</sup> Dya yenna-yasen: Zriṛ a yi-d-tinim lemtel-agi: A ṭṭbib sseḥlu iman-ik, ney xdem dagi di tmurt-ik ayen i nesla txedmed-t di temdint n Kafernaḥum.
- <sup>24</sup> Inna-yasen dayen: S tidett a wen-iniy: Ulac nnbi yettwaqeblen di tmurt-is.
- <sup>25</sup> A wen-iniy tidett: Di zzman n nnbi Ilyas, tlata n iseggasen d wezgen ur d-tewwit lehwa dya yeṛli-d laṛ d ameqran yef tmurt merṛa. Deg ussan-nni, aṭas n tuḡḡal i yellan di tmurt n wat Isṛail.
- <sup>26</sup> yas akken, ur iceggeε ara Yillu nnbi Ilyas yer yiwet deg-sent, anagar yer yiwet n taḡḡalt illan di taddart n Ṣurfat di tmurt n Sidun.
- <sup>27</sup> Llan dayen aṭas n wid ihelken lberṣ di tmurt n wat Isṛail di zzman n nnbi Ilyaceε, meεna ula d yiwen deg-sen ur ihli anagar Neeman n tmurt n Surya.
- <sup>28</sup> Mi slan imeslayen-agi, lyaci merṛa yellan di lḡameε inya-ten lyecc.



- 29 Kkren ħur-s, ssufyēn-t si taddart, ssawḍen-t armi d ixef n wedrar i yef tebna taddart-nsen iwakken a t-ssegrirben d akessar;
- 30 lameēna netta iēdda gar-asen, iḥuḥ.
- 31 Sidna ʿĪsa iḥubb yer Kafernaḥum, tamdint n at Jlili, anda yesselmad lḡaci deg wass n westeēfu.
- 32 Imdanen wehmen aḥas deg uselmed-ines axaṭer imeslayen-is sēan tissas.
- 33 Illa di lḡameē yiwēn wergaz izdey-it uruḥani, iēggeḍ s lḡehd n tayect-is:
- 34 D acu i tebyiḍ ħur-ney a ʿĪsa Anaḥari? Tusid-d iwakken ad ay-tesnegreḍ? Zriy d acu-k, kečč d Imqeddes n Yillu!
- 35 Sidna ʿĪsa yenṭeq ħur-s inna-yas: Ssusem! Effey seg wergaz-agi! Aḥuḥani iḍegger argaz-nni yer lqaēa di tlemmast-nsen, dya iffey seg-s mbla ma idurḥ-it.
- 36 Lyaci ikcem-iten akk lxuf, qqaren waygar-asen: D acu-ten yimeslayen-agi? Iseā tazmert swayes iḥekkem ula yef leḡnun! Akken kan ara sen-ifk lameḥ ad ffyen!
- 37 Di yal tama n tmurt slan s lexbaḥ n Sidna ʿĪsa.
- 38 Iffey-d si lḡameē, irra yer wexxam n Semēun. Yuḡ lḥal taḍeggalt n Semēun tuy-itt tawla d tameqrant, ḥellelen Sidna ʿĪsa a tt-isseḥlu.
- 39 Ikna ħur-s, yumer i tawla ad teffey seg-s, dya teffey-itt; imiren kan tekker teqdec-asen-d.
- 40 Tameddit mi yeḡli yiṭij, kra n win yesēan amuḍin n mkul aḥan, iwwi-yas-t-id. Mkul win i yef issers afus-is iḥla! Isseḥla-ten merḥa!
- 41 Llan dayen leḡnun i d-itteffyen seg waḥas n yemdanen, ttēggiḍen qqaren: Kečč d Mmi-s n Yillu! Lameēna Sidna ʿĪsa ittēggiḍ fell-asen, ur ten-ittaḡa ara ad d-hedḥen, axaṭer netni zran d netta i d Lmasiḥ.
- 42 Mi yuli wass, iffey si temdint, yerra yer yiwēn wemkan yexlan. Aḥas n lḡaci ruḥen ttqelliben fell-as. Mi t-ufan, ḥellelen-t iwakken ad iqqim ħur-sen, ur ittruḥu ara.
- 43 Lameēna netta yenna-yasen: Ilaq-iyi ad ruḥey ad beccrey Lexbaḥ n Lxiḥ n tgelda n Yillu, i temdinin nniḍen! Yef wayagi i d-ttuceggēy!
- 44 Imiren iḥuḥ ittbeccir di leḡwameē n tmurt n Yahuda.

## Luke 5

- 1 Yiwēn wass, Sidna ʿĪsa yella yef rrif n lebḥer n Jiniḥaret. Lyaci merḥa zzin-as-d, mčuččaēn-d akken ad slen i wawal n Yillu.

- <sup>2</sup> Iwala snat n teflukin rrif n lebher, iħewwatan rsen-d iwakken ad ssirden icebbaken-nsen.
- <sup>3</sup> Sidna Ēisa yuli yer yiwet si teflukin-nni, tin illan n Semɛun, inna-yas ad ibɛed acemma yef rrif. Iqqim, ibda yesselmad-d lƣaci syenna.
- <sup>4</sup> Mi gfukk aselmed inna i Semɛun: Sbeɛdet taflukt yer wemkan lqayen, tɛggrem icebbaken-nwen ad tšeggdem.
- <sup>5</sup> Semɛun inna-yas: A Sidi, id kamel nekni d ašeggeɗ ur d-nettɛif acemma; lameɛna yef wawal-ik a nexdem akken i d-tenniɗ, a nɛggeɗ icebbaken.
- <sup>6</sup> Mi xedmen akken i sen-inna Sidna Ēisa, ttfen-d aṭas n iselman ( lħut ), armi qrib ad qersen icebbaken-nsen.
- <sup>7</sup> Ssawalen, ttwehhin i yemdukal-nsen illan di teflukt nniɗen ad d-asen a ten-iwnen. Mi d-usan, ččuřen snat-nni n teflukin armi qrib ad yerqent.
- <sup>8</sup> Semɛun-Buṭrus, mi ywala ayagi, yuṣal yef tgecrar zdat Sidna Ēisa, yenna-yas: Beɛɛed fell-i a Sidi axaṭer d amednub i lliy.
- <sup>9</sup> Ikcem-it lxuf netta d wid illan yid-s, dehcen imi i d-ttfen annect-nni n iselman.
- <sup>10</sup> Ula d Yeṣqub aked Yuħenna, arraw n Zabadi yellan d imeddukal n Semɛun wehmen. Sidna Ēisa yenṭeq yer Semɛun inna-yas: Ur ttagad ara, sya d asawen mačči d iselman ara d-ttšeggided, meɛna d imdanen.
- <sup>11</sup> Imiren rran-d tflukin-nsen yer rrif, ġġan kullec dinna, ddan d Sidna Ēisa.
- <sup>12</sup> Mi yella Sidna Ēisa deg yiwet n taddart n at Jlili, yusa-d yiwen wergaz ihelken lberš, mi ywala Sidna Ēisa, yuzzel ƣur-s iyli yer idarřen-is, inna-yas: A Sidi, ma tebyid, tzemreɗ a yi-tešfuɗ.
- <sup>13</sup> Sidna Ēisa issers afus-is fell-as, inna-yas: Byiɣ! Šfu! Imiren kan, argaz-nni ikkes-as lberš.
- <sup>14</sup> Sidna Ēisa iwešša-t ur iqqaɗ i yiwen ayen idran yid-s. Inna-yas: Ruħ yer lmuqeddem ad ak-iwali, tefkeɗ lweɛda yef šeffu-inek, akken yura di ṭawrat n Musa. Lweɛda-nni a sen-tili d tbut yef hɛllu-inek.
- <sup>15</sup> Simmal ittwassen Sidna Ēisa, simmal ttnejmaɛen-d ƣur-s lƣaci iwakken ad slen i wawal-is yerna a ten-issehlu si lehlakat-nsen;
- <sup>16</sup> meɛna netta iterrif iman-is, ittruħu yer yimukan yexlan iwakken ad izzall.
- <sup>17</sup> Yiwen wass Sidna Ēisa yella yesselmad. Llan dinna ifariziyen d imusnawen n ṭawrat, usan-d si tuddar n at Jlili, n at Yahuda aked temdint n Yirucalim, qqimen smeħsisen-as. Tazmert n Sidi Rebbi yellan yid-s tessɛhlay imuɗan.
- <sup>18</sup> Atnaya kra n yemdanen wwin-d yiwen wukrif akken deg usu-ines. Ttqelliben amek ara t-skecmen iwakken a t-sersen zdat Sidna Ēisa.

- 19 Imi aṭas n lyaḥi i yellan, ur ufin ara ansi ara t-sæddin; ulin yef ssqef, kksen kra n iqermuden, ṣubben-t-id s wusu-ines yer tlemmast n lyaḥi, zdat Sidna ʿĪsa.
- 20 Mi gwala liman-nsen, inna i umuḍin-nni: Ay argaz, ttwaæfan-ak ddnubat-ik!
- 21 Imusnawen aked ifariziyen bdan ttxemmimen qqaṛen: Amek izmer ad d-yini imeslayen-agi? Wagi d lekfer! Anwa i yzemren ad iefu ddnubat anagar Illu weḥd-s?
- 22 Sidna ʿĪsa yeḗran ayen i ttxemmimen, inna-yasen: Acuyeṛ tetttxemmimem akka deg ulawen-nwen?
- 23 D acu i ysehlen a s-t-iniy? Ttwaæfan-ak ddnubat-ik ney kker telḥuḍ?
- 24 Ilaq-awen ad teḗrem belli Mmi-s n wemdan isæa tazmert ad iefu ddnubat di ddunit-agi! Izzi yer wukrif-nni, inna-yas: Kker ddem usu-inek tuḗaled yer wexxam-ik!
- 25 Imiren kan ukrif-nni yekker zdat-sen, iddem usu i deg idleq, yuḗal yer wexxam-is, ittḥemmid Illu.
- 26 Wehmen meṛṛa lyaḥi, ttḥemmiden Illu, ikcem-iten lxuf qqaṛen: Ass-agi neḗra ayen werḗin neḗri!
- 27 Mi yeffeḗ Sidna ʿĪsa, iwala yiwen umekkas isem-is Lewwi yeqqim di texxamt anda ttxelliṣen tabzert ( leḗrama ), iḗerreb yur-s inna-yas: Ddu yid-i.
- 28 Lewwi yekker, iḗḗa kullec idda yid-s.
- 29 Lewwi yeæreḍ Sidna ʿĪsa yer wexxam-is, ihegga-yas imensi. Aṭas n imekkasen d yemdanen nniḍen i yeqqimen yid-sen ad ččen.
- 30 Ifariziyen d imusnawen n ṭawṛat n ukabar-nsen iḗaḍ-iten lḥal, nnan i yinelmaden-is: Acuyeṛ i tettetem, tettessem aked imekkasen imakaren d imednuben?
- 31 Sidna ʿĪsa yerra-yasen: Mačči d wid iṣeḥḥan i yeḥwaḗen tṭbib, i t-iḥwaḗen d imuḍan.
- 32 Ur d-usiy ara ad ssiwleḗ i yiḥeqqiyen, meæna i yimednuben iwakken ad tuben.
- 33 Nnan-as dayen: Inelmaden n Yeḥya d wid n ifariziyen ttuzummen aḗal d abrid yerna ttzallan, ma d inelmaden-ik tetten tessan.
- 34 Sidna ʿĪsa yenna-yasen: ʿni tzemrem a sen-tinim i yinebgawen n yesli ad uzummen ass n tmeyra? Ur tezmirem ara!
- 35 Ad d-asen wussan i deg ara sen-ittwikkes yesli, ass-nni ad uzummen.

<sup>36</sup> Irna-yasen-d lemtel-agi: Yiwen ur d-itekkes tafawett si llebsa tajdiṭ iwakken a tt-ixiḍ yef llebsa taqdimt, neɣ m'ulac llebsa-nni tajdiṭ ad tcerreg; tafawett-nni tajdiṭ ur d-ttezzgay ara yef llebsa-nni taqdimt.

<sup>37</sup> Dayen yiwen ur ismaray cçrab ajdid yer yiyeddiden iqdimen, neɣ m'ulac cçrab-nni ajdid ad icerreg iyeddiden-nni; ur d-ittyimi cçrab ur d-ttyimin iyeddiden.

<sup>38</sup> Ihi cçrab ajdid, ilaq a t-nesmir yer iyeddiden ijdiden.

<sup>39</sup> Akken dayen win innumen d cçrab aqdim ur issutur ara ajdid axaṭer iqqaṛ d aqdim i yelhan.

## Luke 6

<sup>1</sup> Yiwen wass, Sidna Ēisa aked inelmaden-is zegren igran n yirden deg wass n westeɛfu. Tekksen-d tighedrin, ttḥukkun-tent ger ifassen-nsen, tetten-tent.

<sup>2</sup> Kra n ifariziyen nnan-asen: Acuɣer i txedmem ayen ur neḥlil deg wass n westeɛfu?

<sup>3</sup> Sidna Ēisa yerra-yasen: Ur teɣrim ara ayen ixdem Dawed asmi yelluḥ netta d imeddukal-is,

<sup>4</sup> amek i yekcem yer wexxam n Yillu anda keččmen anagar lmuqedmin! Iddem-d aɣrum n lweeda, yečča yerna yefka i wid illan yid-s ɣas akken aɣrum-nni i lmuqedmin kan iwumi yeḥlel !

<sup>5</sup> Sidna Ēisa yerna-yasen-d: Mmi-s n wemdan, d netta i d Bab n wass n westeɛfu!

<sup>6</sup> Ass n westeɛfu nniḍen, Sidna Ēisa yekcem yer lɣameɛ, ibda yesselmad. Illa dinna yiwen wergaz iwumi yekref ufus ayeffus.

<sup>7</sup> Imusnawen n ṭawṛat d ifariziyen ttɛassan Sidna Ēisa, ad ḫren ma ad isseḥlu deg wass n westeɛfu iwakken a s-d-afen sebba s wacu ara cceṭkin fell-as.

<sup>8</sup> Lameɛna Sidna Ēisa yessnen ixemmimen-nsen, ikker inna i wergaz-nni iwumi yekref ufus: Kker tbeddeḍ dagi di tlemmast n lɣaci. Argaz-nni yekker ibedd.

<sup>9</sup> Sidna Ēisa yenna: Ad kun-steqsiɣ: D acu yellan d leḥlal deg wass n westeɛfu, a nexdem lxiṛ neɣ a nexdem cceṛ? A nsellek amdan neɣ a t-nesruḥ?

<sup>10</sup> Irfed allen-is yer wid akk i s-d-izzin, dɣa yenna i wergaz-nni: Dleq afus-ik! Ukrif-nni yeḍleq afus-is, iḥla.

<sup>11</sup> Netni yenɣa-ten lyecc, bdan ttemcawaren waygar-asen amek ara xedmen i Sidna Ēisa.

- 12 Deg ussan-nni, Sidna Ēisa yuli yer wedrar akken ad iẓẓall. Iqqim id̄ kamel netta ideεεu yer Yillu.
- 13 Mi yuli wass, issawel i yinelmaden-is, ixtar̄ seg-sen tnac iwumi isemma imceggεen.
- 14 Illa Semεun iwumi isemma Buṭrus aked gma-s Andriyus, Yεεqub, Yuḥenna, Filbas, Bartelmay,
- 15 Matta, Ṭuma, Yεεqub mmi-s n Ḥalfi, Semεun iwumi qqar̄en awaṭani,
- 16 Yahuda mmi-s n Yεεqub d Yudas n taddart n Qeryut win yuḡalen d axeddaε.
- 17 Sidna Ēisa yuder-d yid-sen seg wedrar, ḥebsen di luḡa anda nnejmaεen aṭas n inelmaden-is d waṭas n lḡaci i d-yusan si tmurt n Yahuda, si temdint n Yirucalim, si temdinin n Ṣur aked Sidun yellan rrif n lebḥer.
- 18 Usan-d iwakken ad slen i wawal-is yerna a ten-issehḡu si lehlakat-nsen; wid akk zedyen leḡnun, ḡlan.
- 19 Lḡaci merḡa ttqelliben a t-nnalen ( a t-massen ) axaṭer tetteffey-d seg-s tezmert i ten-issehḡayen akk.
- 20 Sidna Ēisa yerfed allen-is yer inelmaden-is inna: Amarezg-nwen kenwi yellan d iẓawaliyen, tagelda n Yillu d ayla-nwen.
- 21 Amarezg-nwen kenwi yelluẓen tura, ad d-yas wass i deg ara terḡwum. Amarezg-nwen kenwi yettrun tura, ad d-yas wass i deg ara tilim di lferḡ.
- 22 D iseεdiyen ara tilim mi ara ken-kerḡhen yemdanen, mi ara ken-qεcεen, mi ara ken-regmen, ad rren isem-nwen amzun d lεar̄ yef ddemma n Mmi-s n wemdan.
- 23 Ass-nni ilit di lferḡ, friwset s lferḡ axaṭer d rrezq ameqran i ken-itṭraḡun deg igenni! Imi akka i xedmen lejdud-nsen i lenbeya.
- 24 Ma d kenwi ay imerḡkantiyen, a tawayit-nwen axaṭer liser-nwen tessam-t yakan.
- 25 A tawayit-nwen kenwi yerḡwan tura, ad tuḡalem ad tellazem. A tawayit-nwen kenwi yettaḡṣan tura axaṭer ad tilim di lehzen d imetṭawen.
- 26 A tawayit-nwen asmi ara ken-cekkḡren yemdanen, axaṭer akka i xedmen lejdud-nsen i lenbeya n lekdeb.
- 27 Ma d nekk a wen-iniy i kenwi i d-itṭhessisen: Ḥemmllet iεdawen-nwen, xedmet lxiḡ i wid i ken-ikerḡhen.
- 28 Barket wid i ken-ineεlen, dεut s lxiḡ i wid i ken-idelmen.
- 29 Ma yewwet-ik yiwen yer lḡenk, sendi-yas lḡenk nniḡen. Ma yekkes-ak yiwen abernus-ik, anef-as ad irnu ula d aqenduḡ-ik.

- 30 Efk-as ayen yuhwağ i win i k-d-issutren; win i k-ikksen kra, ur ttrağū ara ad ak-t-id-irr.
- 31 Xedmet i wiyad ayen i tebyam a wen-t-xedmen i kenwi.
- 32 Ma yella themmlem kan wid i ken-ihemmlen, d acu n lxiṛ i txedmem? Ula d incumen hemmlen wid i ten-ihemmlen.
- 33 Ma yella txedmem lxiṛ i wid kan i wen-ixeddmen lxiṛ, d acu n lxiṛ i txedmem? Ula d incumen xeddmen akka.
- 34 Ma yella treṭṭlem i wid kan i tezram a wen-d-rren, d acu i trebhem yer Sidi Rebbi? Incumen dayen reṭṭlen i yemdukal-nsen iwakken ad afen areṭṭal ula d netni.
- 35 Lameɛna kenwi: Hemmet iɛdawen-nwen, xedmet lxiṛ, reḍlet mbla tmeɛ, akka ara tesum lfayda tameqrant, ara tilim d arraw n Win-ɛlayen, axaṭer netta d aḥnin ula yef yemcumen aked wid inekkren lxiṛ.
- 36 Iḥninet, seut rreḥma akken i tt-isea Babat-wen.
- 37 Ur tṭhasabet ara wiyad iwakken ur ken-itṭhasab ara Yillu. Ur ḥekkmet ara yef wiyad iwakken ur iḥekkem ara fell-awen Yillu. Semmḥet i wiyad iwakken a wen-isameḥ Sidi Rebbi.
- 38 Ṣeddqet, a wen-d-yuḡal syur Yillu. Ma tṣeddqem mbla lkil, a wen-d-yuḡal syur Yillu mbla lkil; axaṭer a wen-d-ittwiktil s lkil s wacu tektalem.
- 39 Iwwi-yasen-d lemtel nniḍen, inna-yasen: Aderyal ur izmir ara ad ittef afus i uderyal nniḍen, neḡ m'ulac ad grirben i sin yer yeyzer;
- 40 anelmad ur yif ara ccix-is, lameɛna anelmad ara yennekmilen di tmusni am ccix-is, ad yili am netta.
- 41 Acuyer tettwaliḍ axeclaw illan di tiṭ n gma-k ur tettwaliḍ ara tigejdit illan di tiṭ-ik?
- 42 Amek ara tiniḍ i gma-k: Eḡḡ-iyi ad kksey axeclaw illan di tiṭ-ik kečč ur nezri tigejdit illan di tiṭ-ik? A bu sin wudmawen, kkes uqbel tigejdit illan di tiṭ-ik, imiren ad twaliḍ amek ara tekkseḍ axeclaw illan di tiṭ n gma-k.
- 43 Ulac ttejra lɛali i d-ittaken lfakya n diri. Ulac dayen ttejra n diri i d-ittaken lfakya lɛali.
- 44 Ihi mkul ttejra, tettwaɛqal s lfakya-ines. Ur d-ntekkes ara lexriḥ seg isennanen, ur d-ntekkes ara dayen tizurin seg injel.
- 45 Argaz ilhan issufuy-d ayen ilhan seg ugerruj illan deg ul-is, ma d amcum d ayen n diri yellan deg ul-is i d-issufuy. Axaxer d ayen illan deg ul n wemdan i d-itteffyen seg imi-s.

46 Acuyer i yi-d-tessawalem A Sidi, a Sidi, ur txedmem ara ayen i wen-d-qqaṛey?

47 A wen-d-iniy ar wuyur ittemcabi wemdan i d-ittasen yur-i, isellen i wawal-iw yerna yettafar-it:

48 ittemcabi yer yiwen n wemdan ibnan axxam. Iyza, iyza deg wakal iwakken ad issers Isas-is yef wezru; iḥmel-d wasif, infel-d yef wexxam-nni, meṣna ur t-issenzezz ara imi Isas-is irša, ibna yef wezru akken ilaq.

49 Ma d win isellen i wawal-iw ur netbiε ara ayen i d-nniy, ittemcabi yer wemdan ibnan axxam yef rḥmel mbla Isas: Iḥmel-d wasif, infel-d yef wexxam-nni, imiren kan iyli, lexsara-s d tameqrant!

## Luke 7

1 Mi yekfa awal zdat wid i s-d-ismehsisen, ikcem yer temdint n Kafernaḥum.

2 Yiwen lqebtan arḥmani yesεa aqeddac i yḥemmel aṭas; aqeddac-agi yuḍen, ittmattat.

3 Mi yesla s Sidna Eisa, iceggeε yur-s kra seg imeqrannen n wat Israil iwakken ad d-yas ad isseḥlu aqeddac-is.

4 Mi wwḍen yer Sidna Eisa, ḥellelen-t nnan-as: A Sidi! Yuklal a s-txedmeḍ lxiṛ-agi,

5 axaṭer iḥemmel agdud-nney; d netta i yebnan lḡameε-nney.

6 Sidna Eisa yedda yid-sen. Mi qrib ad yaweḍ yer wexxam, lqebtan-nni iceggeε imedduk-al-is a s-inin: A Sidi, ur ttεettib ara iman-ik, ur uklaley ara ad d-tkecmeḍ axxam-iw.

7 Nekk s yiman-iw dayen walay ur uklaley ara a n-asey yur-k; ini-d kan yiwen wawal, aqeddac-iw ad iḥlu.

8 Axaxer seiḡ wid i yṭebbiren fell-i, seiḡ dayen læsker seddaw leḥkem-iw. Ad iniḡ i yiwen ruḥ ad iruḥ; i wayeḍ as-d, ad d-yas; ad iniḡ i uqeddac-iw xdem ayagi, a t-ixdem.

9 Mi yesla Sidna Eisa i yimeslayen-agi, itεeḡḡeb deg-sen. Izzi yer lyaci yeddān yid-s, inna-yasen: A wen-d-iniy: Di tmurt n wat Israil merṛa ur ufiy ara liman icban wagi.

10 Widak-nni i d-ittwaceggeen, mi uyalen yer wexxam ufan aqeddac-nni yehla.

11 Azekka-nni, Sidna Eisa iruḥ yer yiwet n taddart isem-is Naεim. Ddan yid-s inelmaden-is d waṭas n lyaci.



- 12 Mi yewweḍ yer tewwurt n taddart, atnaya lyaci wwin-d lmeḡget a t-meḍlen, d mmi-s n yiwet n taḡḡalt, anagar netta i tesεa. Aṭas n imezday n taddart-nni i d-iddan yid-s.
- 13 Mi tt-iwala Sidna Eisa, tyaq-it dya inna-yas: Ur ttru yara!
- 14 Iqerreb yer usenduq n lmeḡget-nni, idleq afus-is innul-it, dya widak i t-irefden ḥebsen. Inna: Ay aqcic! Kker!
- 15 Lmeḡget-nni ikker-d, ibda iheddeḥ. Sidna Eisa yerra aqcic-nni i yemma-s.
- 16 Ikcem-iten akk lxuf, bdan ttḥemmiden Illu qqaren: irra-d Yillu ddehn-is yer wegdud-is, nnbi ameqran ikker-d gar-aney.
- 17 Slan s wannect-agi di tmurt n Yahuda merṛa aked tmura i s-d-izzin.
- 18 Inelmaden n Yeḥya xebbren-t yef wayen akk idran.
- 19 Yeḥya iceggeε sin seg yinelmaden-is yer Sidna Eisa iwakken a s-inin ma d netta i d win akken ara d-yasen, ney ilaq ad rḡun wayeḍ.
- 20 Wwḍen yer Sidna Eisa nnan-as: Iceggeε-ay-d yur-k Yeḥya ayeṭṭas iwakken ad ak-nesteqsi ma d kečč i d win akken ara d-yasen ney ilaq a neḡu wayeḍ.
- 21 Di teswiεt-nni, Sidna Eisa isseḥlay aṭas n yemdanen si lehlakat-nsen d leeyubat-nsen, issufey leḡnun seg wid ittwamelken, irra-d izri i waṭas n ideryalen.
- 22 Sidna Eisa yenna i yinelmaden n Yeḥya: Ruḥet rret lexbaṛ i Yeḥya yef wayen teẓram d wayen teslam: Ideryalen ttwalin, wid ikerfen teddun, wid ihelken lbers ṣeffun, iεezḡugen sellen, lmeḡtin ḥeggun-d, Lexbaṛ n Lxiṛ ittubecceḥ i yigellilen.
- 23 D aseḍdi win iwumi ur ttily ara d sebba n tucḍa.
- 24 Mi ruḥen inelmaden-nni i d-iceggeε Yeḥya, Sidna Eisa yebda iheddeḥ i lyaci yef Yeḥya yenna: D acu i truḥem ad d-teẓrem deg uneẓruf? D ayanim itthuzzu waḍu?
- 25 D acu i truḥem ad d-teẓrem? D amdan ilsan llebsa ifazen? Wid ittlusun llebsa ifazen, itteiccin di rrbeḥ atnan di lebruj n igelliden!
- 26 Anwa i truḥem ad d-teẓrem ihi? D nnbi? A wen-d-iniy... yugar nnbi!
- 27 Yeḥya d win i yef yura di tira iqedsen: Atan ad zzewrey amceggeε-inu zdat-k iwakken ad ak-iheggi abrid.
- 28 Nniy-awen, ulac di ddunit amdan yugaren Yeḥya ayeṭṭas, lameεna yas akken amecṭuḥ maḍi di tgelda n Yillu, d ameqran fell-as.
- 29 Lyaci merṛa mi slan i Yeḥya, setεerfen s lḥeqq n Yillu, qeblen ad ttwiyeḍsen deg waman, llan gar-asen ula d imekkasen n tebzert.

- 30 Ma d ifariziyen d imusnawen n ɣawrat ur qbilen ara ayen i sen-ibya Yillu, ugin a ten-isseyɣdes Yeħya.
- 31 Ʋer wacu ara metley imdanen n lǧil-agi? Ʋer wuyur i ttemcabin?
- 32 Ttemcabin yer warrac iqqimen di tejmaet, ttemsawalen waygar-asen qqaren: Newwet-awen-d ajewwaq ur tecɗihem ara, newwi-yawen-d acewwiq n leħzen ur trum ara.
- 33 Yeħya ayeɗtas yusa-d ur itett ayrum ur itess ccɣab, teqqarem ittwamlek.
- 34 Mmi-s n wemdan yusa-d itett itess, teqqarem: Ittxemmim kan ad ičč ad isew, d ameddakel n imekkasen aked imcumen.
- 35 Lameena tekyes eeqlen-tt akk warraw-is belli d lħeq.
- 36 Yiwen ufarizi yusa-d ad iereɗ Sidna Ēisa ad ičč yur-s. Sidna Ēisa, ikcem yer wexxam-is, iqqim ad ičč.
- 37 Tella yiwet n tmeɗtut tuɔmitt di taddart-nni, mi tesla s Sidna Ēisa yella deg wexxam n ufarizi-nni, tekcem tewwi yid-s tabuqalt n leeɗer.
- 38 Tekka-d deffer Sidna Ēisa, teyli yer idarřen-is tettru. Tessebzeg (tesselxes) idarřen n Sidna Ēisa s yimeɗtawen-is, tesfed-iten s ucebbub-is, tessudun-iten yerna tdehhin-iten s leeɗer-nni.
- 39 Afarizi-nni mi ywala annect-nni, ixemmeme deg iman-is inna: Lemmer argaz-agi d nnbi i yella, yili yeɣqel belli tameɗtut-agi i t-itnalen d yir tameɗtut i tella.
- 40 Sidna Ēisa yenna i ufarizi-nni: A Semɛun! Byiɣ ad ak-d-iniɣ yiwen wawal! Afarizi yerra-yas-d: Ini-d a Sidi!
- 41 Sidna Ēisa yenna-yas: Illa yiwen umɗalbu ittalas i sin yergazen, yiwene ittalas-as xems meyya n iṣurdiyene, i wayeɗ xemsin.
- 42 Imi ur seɛin ara i sin s wacu ara xelšen, isemmeħ-aseɛ. Anwa deg-sen ara t-iħemmlen akteɣ?
- 43 Semɛun afarizi yerra-yas: Cukkey d win iwumi i ysumeh ɗllaba tameqrant. Sidna Ēisa yenna-yas: Tesseid lħeqq!
- 44 Dya iwehha yer tmeɗtut-nni, yenna i Semɛun: Twalaɗ tameɗtut-agi? Kecem-ɗ yer wexxam-ik, ur yi-d-tefkiɗ ara aman ad ssirdey idarřen-iw, nettat tessared-iten s yimeɗtawen-is terna tesfed-iten s ucebbub-is.
- 45 Kečč ur d-tselmeɗ ara fell-i, nettat segmi i d-tekcem tessudun deg idarřen-iw.
- 46 Kečč ur tedhineɗ ara aqerruy-iw s zzit, ma d nettat tesmar-d leeɗer yer idarřen-iw.
- 47 Ad k-iniɣ: Ddnubat-is merɣa ttwaefan-as daymi i d-tbeggen leħmala tameqrant. Ma d win iwumi yettwaefa ciɗtuħ, leħmala-ines d tameɗtuħt.

48 Sidna Ġisa yenna i tmejjet-**n**ni: Atan ttwaefan-am ddnubat-im!

49 Inebgawen nniġen bġan qqaġen deg iman-n**s**en: d acu-t wergaz-agi i yessawġen iman-is ad iefu ula d ddnubat?

50 Sidna Ġisa yenna i tmejjet-**n**ni: Liman-im isellek-ikem, ruġ di talwit.

## Luke 8

1 Sidna Ġisa iteddu yettbeccir Lexbaġ n Lxiġ n tgelda n Yillu, si temdint yer tayeġ, si taddart yer tayeġ. Tnac-**n**ni n inelmaden-is dġan yid-s,

2 dġant dayen kra n tilawin i yesseġla si lehlakat-n**s**ent, tid iwumi yessufey leġnun. Tella gar-**a**sent Meryem iwumi qqaġen tamagdalit ittwasellken si sebġa leġnun,

3 aked Yunna tamejjet n Cuza lewkil n ugellid Hirudus, Suzana aked tilawin nniġen i ten-itt**e**awanen s wayen s**e**ant.

4 Lyaci usan-d seg waġas n tudrin. Mi d-n**n**ejma**e**en yur-s, Sidna Ġisa yewwi-yasen-d lemtel-agi:

5 Yiwen ufellaġ iffey ad izre**e** irden. Mi gzerre**e**, kra n i**e**eqqayen ġlin yer webrid, ttwa**r**ekġen yerna **ċ**ġan-ten yefra**x** n igenni.

6 Amur nniġen n zzerri**e**a ye**ġ**li ger yed**ġ**ayen, mi d-tem**ġ**i te**q**qur imi xu**ŝ**en waman.

7 Amur nniġen i**ġ**li dayen ger isennan**e**n, mi d-tem**ġ**i zzerri**e**a m**ġ**in-d yid-s isennan**e**n, **ġ**ummen-tt.

8 Amur nniġen dayen i**ġ**li deg wakal l**e**ali; mi d-m**ġ**in, mkul a**e**eqqa yefka-d meyya. Mi d-in**n**a ayagi, i**e**g**e**ġed in**n**a: Win is**e**an ime**z**z**u**yen isel-d!

9 Inelmaden-is ssutren-**a**s d acu i d Im**e**na n lemtel-agi.

10 Irra-yasen: Kenwi yettunefk-awen-d ad tissinem lbaġna n tgelda n Yillu, ma d wiyaġ ittunefk-**a**sen-d a tt-issinen s lemtul kan iwakken **ġ**as ad **z**ren s wallen-n**s**en ur ttwalin ara, **ġ**as ma slan ur fehmen ara.

11 Atah Im**e**na n lemtel-agi: Zzerri**e**a d awal n Yillu.

12 Llan kra n yemdanen ttemcabin yer webrid-**n**ni anda te**ġ**li zzerri**e**a, mi ara slen i wawal, c**ċ**i**ġ**an ad d-**y**as a t-**i**q**e**e seg ulawen-n**s**en iwakken ur ttammen ur ittwasellaken.

13 Wiyaġ ttemcabin yer wakal i**ċ**ġuren d id**ġ**ayen. Mi ara slen i wawal a t-**q**eblen s lfe**r**ġ lame**e**na ur t-t**t**aġan ara ad iger izuran; imiren kan ad am**n**en, mi ara d-**y**as lwe**q**t n u**ġ**e**r**reb ttu**ġ**alen yer de**f**fir.

- 14 Ayen iylin ger isennanen, d wid isellen i wawal meena mi ara d-imyi ur igemmu ara deg-sen axaṭer ttaḡan anezgum d rreḃeḡ aked zzhū n ddunit ad iyumm awal-nni.
- 15 Ma d ayen ittwazerēen deg wawal lēali, d wid isellen i wawal s wul yeṣfan d neyya ḥerzen-t yerna ttaḡan-d lxiṛ s ṣṣber-nsen.
- 16 Yiwēn ur iceḡel taftilt iwakken a tt-iyum s lḥila ney a tt-issedreg; lameena a tt-issers yef lmeṣbeḡ iwakken kra n win ara d-ikecmen ad iwali tafat.
- 17 Kra n wayen iffren ad d-iban, kra n wayen illan di tṭlam a t-id-tesban tafat.
- 18 Ḥasset iman-nwen ihi yef wamek i tsellem, axaṭer win isēan a s-ittunefk, ma d win ur nesēi ara a s-ittwikkes ula d ayen i yḡil isēa-t.
- 19 Yemma-s d watmaten n Sidna Ḥisa usan-d a t-zren, meena ur zmiren ara ad qerrben yur-s imi aṭas n lyaḥi i yellan dinna.
- 20 Ssawḍen-as lexbaṛ nnan-as: A Sidi, yemma-k d watmaten-ik atnan di berṛa, byan ad ak-zren.
- 21 Sidna Ḥisa yerra-yasen: Yemma d watmaten-iw d widak ismeḥsisen i wawal n Yillu, yerna ttabaēen-t.
- 22 Yiwēn wass, Sidna Ḥisa yuli yer yiwet n teflukt netta d yinelmaden-is. Inna-yasen: Yyaw a nzeḡret yer tama nniḍen n lebḥeṛ n Jlili. Dya ruḥen.
- 23 Mi teddun s teflukt-nni, Sidna Ḥisa yetṭes. Ikker-d waḍu iḡehden di lebḥeṛ, taflukt tebda tettaḥar d aman, ikcem-iten lxuf ameqran.
- 24 Inelmaden qerrben yur-s, sekkren-t-id nnan-as: A Sidi, a Sidi, atan a neyreq. Ikker-d, dya yumer i waḍu d lemwaḡi ad ḥebsen, imiren kan ters-d talwit.
- 25 Sidna Ḥisa yenna-yasen: Anida-t liman-nwen? Tēḡḡben, ttergigin, qqarēn waygar-asen: Anwa-t waḡi? Izmer ad ifk lamer i waḍu d lebḥeṛ yerna ttayen as awal!
- 26 Wwḍen yer tama nniḍen n lebḥeṛ, yer tmurt n iḡiraziyeṛn iqublen tamurt n Jlili.
- 27 Mi d-irs Sidna Ḥisa, ataya yusa-d yur-s yiwēn wergaz n taddart-nni, melken-t waṭas n leḡnun; aḥal ur ilsi llebsa, ur izdiy axxam, itteici di tmeqberṭ ger izekwan.
- 28 Mi gwala Sidna Ḥisa, yeyli yer iḍarṛen-is iēeggeḍ inna: D acu i tebyiḍ yur-i a Ḥisa Mmi-s n Yillu Ḥlayen? Di leenaya-k ur yi-ttēttib ara.
- 29 Inna-yas-d akka axaṭer Sidna Ḥisa yefka lamer i uruḡani i t-izedyen ad iffey seg-s. Aḥal d abrid i s-cudden ifassen d iḍarṛen s ssnasel, netta isseyras-itent yerna aruḡani-nni yezzuḡur-it yer yimukan ixlan.

- 30 Sidna Eisa isteqsa-t inna-yas: Isem-ik? Irra-yas: Tarbaet. Inna-yas-d akka axaṭer aṭas n leḡnun i t-izedyēn.
- 31 Tṭhellilen Sidna Eisa ur ten-ittceggie ara yer yimukan n ṭṭlam.
- 32 Tella dinna yiwet n tqeḍeit tameqrant n yilfan kessen deg yiwet n tiyilt. Leḡnun-nni tṭhellilen Sidna Eisa a ten-iḡḡ ad kecmen deg ilfan-nni; Sidna Eisa iserreḡ-asen.
- 33 Imiren ffyen seg wergaz-nni, kecmen deg ilfan, garben seg ixef n tiyilt yer lebḡer, yerqen.
- 34 Imeksawen-nsen mi walan ayen idṛan uzzlen yer temdint d tuddar ad ssiwḍen lexbar.
- 35 Usan-d lyaci yer Sidna Eisa, ufan-d argaz-nni i seg d-ffyen leḡnun iqqim yer idarṛen-is, yuyal-d yer leeqel-is, ilsa llebsa. Wehmen akk, tekcem-iten tugdi.
- 36 Wid iḡedṛen i wayen idṛan, ḡkan amek ittwasellek umejnun-nni.
- 37 Imezday n tmurt uggaden, dya ssutren i Sidna Eisa ad ibæed fell-asen. Sidna Eisa yuli yer teflukt iwakken ad iruḡ.
- 38 Argaz-nni i seg d-ffyen lejnun, issuter a t-iḡḡ ad iddu yid-s, meena Sidna Eisa yenna-yas:
- 39 Uyal yer wexxam-ik, teḡkuḍ ayen akk i k-ixdem Yillu. Argaz-nni iruḡ, ikcem yer taddart, iḡka merṛa wayen i s-ixdem Sidna Eisa.
- 40 Mi d-yuyal Sidna Eisa, lyaci merṛa i t-ittraḡun mmugren-t-id.
- 41 Iwwed-d yiwen wergaz isem-is Jayrus, d ameqran n lḡamee, iyli yer idarṛen n Sidna Eisa, yetṭhellil deg-s iwakken ad iddu yer wexxam-is
- 42 axaṭer isea yelli-s tnac n iseggasen di leemeṛ-is, tettmettat yerna anagar nettat i yesæa. Akken itteddu Sidna Eisa yer dinna, ḡersen-t-id lyaci si mkul lḡiha.
- 43 Tella dinna yiwet n tmeṭṭut ihelken, tnac iseggasen nettat tettsaq d idammen. Texṣer ayen akk i tesæa yer ṭṭebba, yiwen ur tt-issehla.
- 44 Tekka-d deffir Sidna Eisa, teḍleq afus-is, tennul iri n ubeṛnus-is, imiren kan teḡla ḡebesen idammen-nni.
- 45 Sidna Eisa yenṭeq inna: Anwa akka i yi-d-innulen? Imi ssusmen merṛa, Buṭrus inna-yas: A Sidi, lyaci yezzi-yak-d yerna iḡres-ik-id si mkul tama, kečč teqqareḍ anwa i k-id-innulen!
- 46 Sidna Eisa yerra-yas: Illa yiwen i yi-d-innulen axaṭer ḡussey i kra n tezmert teffey seg-i.

- 47 Tamejtu-t-nni imi twala ulamek ara teffer, tusa-d tettergigi teyli yer yidarr̄en n Sidna Eisa, teħka-d zdat lyaci mer̄ra acuȳer i t-tennul d wamek teħla imiren kan si lehlak-is.
- 48 Sidna Eisa yenna-yas: A yelli, liman-im isseħla-kem! Ruħ di talwit.
- 49 Mazal-it iheddeṛ, ataya yiwen wergaz yusa-d seg wexxam n Jayrus, iwwi-yas-d lexbar-agi: Yelli-k temmut! Ur ssettib ara Sidna Eisa.
- 50 Sidna Eisa mi s-ista i wergaz-nni, yenna i Jayrus: Ur ttagad ara! Amen kan, dya yelli-k ad teslek.
- 51 Mi yewweḍ yer wexxam, ur iḡgi yiwen ad ikcem yid-s anagar Buṛus, Yuħenna, Yeṣqub aked baba-s d yemma-s n taqcict-nni.
- 52 Wid illan dinna ttrun akk, tṭerriden ( tmeḡḡiden ) fell-as. Sidna Eisa yenna-yasen: Berka-kun imeṭṭawen! Taqcict ur temmut ara! D iḍes i teṭtes.
- 53 Netni ugin a s-d-ħessen imi žran taqcict temmut.
- 54 Sidna Eisa yettef-itt-id seg ufus inna-yas s taḡect elayen: A taqcict, kker!
- 55 Imiren kan yuḡal-itt-id ruħ, tekker-d. Sidna Eisa yumeṛ a s-fken ayen ara tečč.
- 56 Imawlan-is wehmen. Sidna Eisa iwešša-ten ur ttawaden i yiwen ayen idran.

## Luke 9

- 1 Sidna Eisa isnejmaε-d tnac n inelmaden-is, ifka-yasen tazmert d leħkem s wacu ara ssufyen lejnun, ara sseħlun imuḍan.
- 2 Iceggeε-iten ad becc̄ren tagelda n Yillu, yerna ad sseħlun imuḍan.
- 3 Inna-yasen: Ur ttawit acemma yid-wen d aεwin, ur ttawit aεekkaz neḡ agrab (aqwrab), ur ttawit ayrum neḡ idrimen, ur ttawit ara dayen sin n iqendyaṛ.
- 4 Kra n win ara yestreħben yiswen, qqimet deg wexxam-is alamma tṛuħem.
- 5 Ma d anda ur streħben ara yiswen, mi ara teffyem si taddart-nni, zwit ula d ayeḃbar-is seg yidarr̄en-nwen, iwakken ad tili d cchada fell-asen.
- 6 Ruħen, tteddun si taddart yer tayed, tbecc̄ren Lexbar n Lxiṛ, sseħlayen imuḍan di mkul amkan.
- 7 Hirudus lħakem n tmurt n Jlili, yeεweq mi yesla s wayen idran mer̄ra, axaṭer kra n yemdanen qqaren: d Yeħya i d-iħyan si ger Imegtin!
- 8 Wiyad qqaren: d Ilyas i d-yuḡalen! Neḡ: ahat d yiwen si lenbeya n zik i d-iħyan!
- 9 Lameεna Hirudus iqqaṛ: Yeħya kksey-as aqerruy! Anwa-t ihi wagi i yef selley annect-agi? Dya itqellib ad iḡer Sidna Eisa.

- 10 Mi d-uyalen imceggæen n Sidna Eisa, bdan hekkun-as ayen akk i xedmen. Iwwi-ten yid-s, iderref iman-is, tama n taddart n Bitsayda.
- 11 Mi slan lyaci anda yella tebæen-t. Netta yesterheb yissen, ibda ihedder-asen yef tgelda n Yillu, yessehla dayen wid ihwağen hellu.
- 12 Akken qrib ad iyli yiğij, tnac-nni n imceggæen usan-d yer Sidna Eisa nnan-as: Serreh i lyaci ad ruhen yer temdinin d tudrin i qerben iwakken ad afen ayen ara cçen d wanda ara ttesen, axater aql-ay deg wemkan ixlan.
- 13 Sidna Eisa yenna-yasen: Fket-asen kenwi ayen ara cçen. Rran-as: Yur-neq anagar xemsa tehbubin n weyrum d sin yiselman. Neq tebyid a nruh nekni ad d-naq ayen ara cçen lyaci-agi?
- 14 Llan dinna azal n xemsa alaf n yergazen. Sidna Eisa yenna i yinelmaden-is: Syimet lyaci d tirebbae n xemsin xemsin.
- 15 Ruhen syamen-ten akken i sen-inna.
- 16 Sidna Eisa yerfed allen-is yer yigenni, yehmed Rebbi icekke-it, iddem-d xemsa-nni tehbubin n weyrum d sin-nni iselman ibda-ten, ifka-ten i yinelmaden-is a ten-ferqen i lyaci.
- 17 Cçan akk armi rwan, yerna cçuřen tnac n idellaen s wayen i d-igran.
- 18 Yiwen wass akken iderref Sidna Eisa iman-is ittazalla, inelmaden-is llan yid-s, isteqla-ten inna-yasen: D anwa-yi yer lhedra n lyaci?
- 19 Rran-as: Kra qqaren d Yehya ayeğtas; wiyad d Ilyas i d-yuğalen; ma d kra nniđen qqaren d yiwen si lenbeya n zik i d-ihyan si ger Imegtin.
- 20 Inna-yasen: I kenwi, d acu-yi yur-wen? Ineq Buğrus inna-yas: D Lmasih n Yillu.
- 21 Sidna Eisa iweşsa-ten ur qqaren i yiwen belli d netta i d Lmasih.
- 22 Inna-yasen dayen: Ilaq Mmi-s n wemdan ad ieteb atas. A t-nekren imrayen d lmuqedmin imeqrannen aked imusnawen n tawrat yerna a t-nuğen, lameena ass wis tlata ad d-ihyu si ger Imegtin.
- 23 Inna dayen i lyaci: Win ibyan ad iddu yid-i ur ilaq ara ad ixemmem yef tudert-is; ilaq ad ittæebbi amidag-is yal ass yerna a yi-dfer.
- 24 Axater win ibyan ad isellek tudert-is a s-truğ. Ma d win iwumi ara truğ yef ddemma-w a tt-isellek.
- 25 D acu i d lfayda n wemdan ara irebhen ddunit meçra ma yesruğ tudert-is neq issenger iman-is?
- 26 Atan win issethan yis-i neq s yimeslayan-iw, ad issethi yis Mmi-s n wemdan mi ara d-yas di tmanegt-is d tmanegt n Baba Rebbi aked lmalayek iqedsen.



- 27 A wen-d-iniy tidett, llan kra seg wid ihedren dagi ur ttmettaten ara alamma walan tagelda n Yillu.
- 28 Eddan azal n tmanya wussan segmi i d-inna imeslayen-agi. Sidna Eisa yewwi yid-s Buṭrus, Yuḥenna d Yeequb, yuli yer wedrar ad izḡall.
- 29 Mi yella ideeu yenbeddal wudem-is, llebsa-s tuḡal d tamellalt tettfeḡḡiḡ am yitij.
- 30 Taswiēt kan bedden-d ḡur-s sin yergazen hedḡren yid-s: D Musa aked Ilyas.
- 31 Banen-d di tmanegt, ttmeslayen yid-s ḡef lmut-is ara yeḡrun di temdint n Yirucalim.
- 32 Buṭrus d yemedukal-is yewwi-ten yiḡes. Mi d-ndekwalen, walan tamanegt n Sidna Eisa aked wid illan yid-s.
- 33 Mi kkren ad ruḡen sin-nni yergazen, inṡeq Buṭrus ḡer Sidna Eisa yenna: A Sidi, aḡal ilha m'akka nella dagi! Ma tebyiḡ a nesbedd tlata yiqiḡunen, yiwen i keḡḡ, yiwen i Musa wayeḡ i Ilyas. Inna-d akka, axaṡer ur izri d acu i d-iqqar!
- 34 Mazal-it iheddeḡ mi ten-id-tyumm yiwet n tagut. Buṭrus d imedduk-al-is tetṡef-iten tugdi mi kecmen di tagut-nni.
- 35 Iffey-d yiwen n ṡṡut si tagut-nni yenna-d: Wagi d Mmi, d netta i xtaṡeḡ, smeḡsiset-as.
- 36 Mi d-inṡeq ṡṡut-nni, Sidna Eisa yufa-t-id lḡal weḡd-s. Deg ussan-nni, inelmaden-nni ssusmen, ur ḡkin i yiwen ayen walan.
- 37 Azekka-nni mi d-ṡubben seg wedrar, aṡas n lḡaci i d-immugren Sidna Eisa.
- 38 Atah yiwen wergaz iḡeggeḡ-d si ger lḡaci yenna: A Sidi, di leṡnaya-k muḡel-d yer mmi, ala netta i seiy!
- 39 Ikcem-it uruḡani, tiswiḡin mi ara t-itthuccu, ittḡeggiḡ alamma ffyent-d tkuffa seg imi-s, ur as-ittserriḡ ara alamma yerḡa-t akk.
- 40 Ḥelleley inelmaden-ik a t-ssufyēn seg-s, lameḡna ur zmiren ara.
- 41 Sidna Eisa yenteḡ inna: A lḡil ijeḡlen iḡewjen, ar melmi ara yiliḡ yid-wen, ara wen-sebṡeḡ? Awi-d mmi-k yer dagi!
- 42 Akken i d-iqerreb weḡcic-nni, isseyli-t aruḡani yer lqaea, isseglallez-it. Sidna Eisa yefka lameḡ i uruḡani-nni iwakken a t-iffeyḡ. Aqcic-nni yeḡla, Sidna Eisa yerra-t i baba-s.
- 43 Lyaci meṡra weḡmen di tezmert n Yillu. Imi tḡeḡḡben akk s wayen i yxeddem, Sidna Eisa yenteḡ yer inelmaden-is yenna:
- 44 Ḥesset-d mliḡ i wayen ara wen-d-iniy tura: Mmi-s n wemdan ad ittusellem ger ifassen n yemdanen.

- 45 Inelmaden-is ur fhimen ara imeslayen-agi, Imeena-ines tettwaffer fell-asen iwakken ur tt-fehmen ara, yerna kukran a t-steqsın.
- 46 Inelmaden ttmeslayen waygar-asen, ttmesteqsayan anwa i d ameqran deg-sen.
- 47 Sidna Eisa yežran ayen ttxemmimen deg ulawen-nsen, ikker iddem-d yiwen weqcic isbedd-it zdat-s,
- 48 inna-yasen: Win iqeblen aqcic am wagi yef ddemma n yisem-iw d nekk i yeqbel, win i yi-qeblen, iqbel win i yi-d-iceggæn. Win issimziyen iman-is garawen d netta i d ameqran.
- 49 Yuħenna yenna i Sidna Eisa: A Sidi, nežra yiwen wergaz issufuy leğnun s yisem-ik, nebya a s-neqdeε imi ur k-itbie ara am nekni.
- 50 Sidna Eisa yerra-yas: Ur s-ttagit ara! Win ur nelli ara mgal-nwen, yid-wen i yella!
- 51 Mi qrib ad d-awden wussan i deg ara yettwirfed yer igenwan, Sidna Eisa yeqsed ad iruħ yer temdint n Yirucalim.
- 52 Issezwer imceggæn zdat-s iwakken a s-heggin ayen ilaqen. Kecmen yer yiwet n taddart n isamariyen,
- 53 lameena ugin ad strēħben yis imi slan yer temdint n Yirucalim i yteddu.
- 54 Yeεqub d Yuħenna mi žran ayagi, nnan: A Sidi, tebyıd a nefk lameř i tmes n igenni ad d-teyli fell-asen a ten-tessenger?
- 55 Sidna Eisa yezzi ħur-sen, ilumm-iten. ( nte: Di kra n yedlisen a naf yura: Yenna-yasen: Acuđer i ttxemmimem akka? Mmi-s n wemdan ur d-yusi ara ad issenger imdanen lameena yusa-d a ten-isellek )
- 56 Dya řuħen yer taddart nniđen.
- 57 Mi teddun deg webrid, yiwen wergaz inna i Sidna Eisa: A Sidi, anda teddiđ ad dduy!
- 58 Sidna Eisa yerra-yas: Uccanen ħur-sen lıřan, ifřax n igenni sean leεcuc, ma d Mmi-s n wemdan ur iseı ara anda ara yessers aqerruy-is.
- 59 Dya yenna i yiwen nniđen: Yya-d ad tedduđ yid-i. Irra-yas: A Sidi, serreħ-iyi uqbel ad řuħey ad međley baba.
- 60 Sidna Eisa yenna-yas: Eğğ Imegtin ad međlen Imegtin-nsen, ma d kečč řuħ ad tbeccređ tagelda n Yillu.
- 61 Wayeđ inteq inna-yas: Ad dduy yid-k a Sidi, lameena eğğ-iyi ad řuħey ad sellmey yef wat wexxam-iw.

<sup>62</sup> Sidna Eisa yerra-yas: Kra n win ittffen lmaeun, ittmuqul yer deffir, ur infie ara i tgelda n Yillu.

## Luke 10

<sup>1</sup> Syenna, Sidna Eisa yextar-d tñin usebein yinelmaden nniđen, iceggeε-iten sin sin ad ruhen yer mkul taddart d mkul amkan anda ilaq ad iruħ ula d netta.

<sup>2</sup> Inna-yasen: Tamegra meqret meena drus yixeddamen i yellan. Deut ihi yer Bab n tmegra iwakken ad d-iceggeε ixeddamen yer yigran-is.

<sup>3</sup> Atan ad ken-ceggeey am izamaren ger wuccanen.

<sup>4</sup> Ur ttawit yid-wen idrimen, ur ttawit aewin ney tayuga nniđen n yerkasen. Deg webrid-nwen ur sruħuyet ara lweqt di sslam.

<sup>5</sup> Kra n wexxam ara tkecmem init: Talwit yef wexxam-agi!

<sup>6</sup> Ma yella dinna walbaed d imhenni, sslam-nwen ad irs fell-as, ney m'ulac lehna-nwen ad teqqim yur-wen.

<sup>7</sup> Qqimet deg wexxam-nni, cčet swet ayen ara wen-d-fken, axaħer axeddami yukul lexlaħ-is. Ur ttruhut ara seg wexxam yer wayed.

<sup>8</sup> Mkul taddart ara tkecmem, ma streħben yiswen cčet ayen ara wen-d-ssersen.

<sup>9</sup> Sseħlut imuħan-nsen, init-assen: Tagelda n Yillu tewwed-d yur-wen.

<sup>10</sup> Lameena mkul taddart ara tkecmem ma ur streħben ara yiswen, ffyet yer yizenqan-is init:

<sup>11</sup> a nezwi ula d ayebbar n taddart-nwen i d-ineħden deg idaħren-nney, meena ħħut belli tagelda n Yillu tewwed-d yur-wen.

<sup>12</sup> Aql-i nniy-awen, ass n lħisab taddart-agi ad tettuaqeb kteħ n temdint n Ĥudum.

<sup>13</sup> A nnger-im a tamdint n Kurazim, a nnger-im a Bitsayda! A lukan lberħanat ittwaxedmen deg-kunt ttwaxedmen di temdinin n Ĥur aked Sidun, tili imezdaynsent aħal aya segmi sburren ticekkaħin n leħzen, sexnunsen iman-nsen deg iħyiden iwakken ad d-beggnen belli ndemmen, uyalen-d yer webrid.

<sup>14</sup> yef wannect-agi, ass n lħisab ad tettuaqebemte kteħ n temdinin n Ĥur d Sidun.

<sup>15</sup> I kemmini a tamdint n Kafernaħum, tyiled ad taliħ yer yigenni? Xaħi! Yer tesraft lqayen n laxert ara tettwideggred.

<sup>16</sup> Win i wen-ismehsisen ismeħsis-iyi-d i nekk. Win ur ken-neqbil d nekk ur iqbil ara, win ur yi-neqbil ara, ur iqbil ara Win i yi-d-iceggeen.

<sup>17</sup> Tñin usebein-nni yinelmaden uyalen-d cčuħen d lferħ, nnan-as: A Sidi, ula d leħnun ttagaden-aħ s yisem-ik.

- 18 Inna-yasen: Walay cciṭan iyli-d am lebr̄aq seg yigenni.
- 19 Slet-d i wayen ara wen-iniy: D tidett fkiy-awen tazmert swayes ara t̄rekdem izerman d t̄yerdmiwin, ad tmeḥqem l̄geh̄d n weɛdaw yerna ulac ayen ara yizmiren ad ken-iḍurr;
- 20 lameena ur fer̄ḥet ara imi i t̄hekkmem yef leḡnun, fer̄ḥet imi ttwajerden yismawen-nwen deg igenwan.
- 21 Imiren kan, Sidna Ɛisa yeččur-it R̄ruḥ iqedsen s lfer̄ḥ, inṭeq inna: Tanemmirt a Baba, a Bab n igenwan d lqaa, imi ayen akk i teffreḍ yef l̄euqal d yimusnawen tbeḡneḍ-t-id i yimecṭuḥen. Tanemmirt a Baba R̄bbi aḥnin axaṭer d wagi i d lebyi-k.
- 22 Baba yerra kullec ger ifassen-iw. Yiwen ur izri d acu-yi anagar Baba R̄bbi, yiwen ur issin Baba R̄bbi anagar Mmi-s aked win iwumi yeb̄ya Mmi-s a t-id-isbeggen.
- 23 Dya yezzi yer yinelmaden-is yenna-yasen: Amarezg n wid iwalan ayen tettwalim!
- 24 Aql-i nniy-awen: Aṭas n lenbeya d waṭas n igelliden i yeb̄yan ad zren ayen i t̄zerrem ur t-zrin, i yeb̄yan ad slen ayen i tsellem ur t-slin.
- 25 Ikker-d yiwen umusnaw n ṭawṛat yeb̄yan ad ijer̄reb Sidna Ɛisa, yenna-yas: A Sidi, d acu ara xedmey iwakken ad s̄euy tudert n dayem?
- 26 Sidna Ɛisa yerra-yas: D acu yuran di ṭawṛat? D acu i teyriḍ deg-s?
- 27 Irra-yas-d: Ad t̄hemmeḍ Sidi R̄bbi, Illu-inek, s wul-ik d r̄ruḥ-ik, s wayen illan di tezmert-ik aked l̄eqliya-k. Ad t̄hemmeḍ dayen wiyad̄ am yiman-ik.
- 28 Sidna Ɛisa yenna-yas: Ayen akka i d-tenniḍ d tidett, xdem akka ad tes̄uḍ tudert n dayem!
- 29 Amusnaw-nni n ṭawṛat i yeb̄yan ad ifk l̄heqq i yiman-is, inna i Sidna Ɛisa: Anwa-ten wiyad̄-agi?
- 30 Sidna Ɛisa yerra-yas: Yiwen wergaz iṣubb-d si temdint n Yirucalim yer temdint n Yiriku; sqaṭsen-as imakaren ɛerran-t rnan wten-t, ruḥen ḡḡan-t ur immut ur iddir.
- 31 l̄edda-d syenna yiwen lmuqeddem, mi t-iwala iwwet l̄edda si tama nniḍen.
- 32 l̄edda-d dayen seg webrid-nni yiwen wemr̄abeḍ n at Lewwi, iwala-t, ikemmel abrid-is iṛuḥ.
- 33 Ataya yiwen uberr̄rani n tmurt n Samarya, iwweḍ-d yur-s, mi t-iwala iyad̄-it.
- 34 lqerreb yur-s, idhen leḡruḥ-is s z Zit d ccr̄ab, icudd-iten; isskerkeb-it yef zzayla-s, yewwi-t yer yiwen wexxam n yemsafren, ilha-d yid-s.

- <sup>35</sup> Azekka-nni yefka sin yişurdiyem i bab n wexxam-nni, yenna-yas: Bedd yur-s, ayen ara tşerřfed n zzyada fell-as, ad ak-t-id-kemmley asmi ara d-uşaley.
- <sup>36</sup> Di tlata-agi, anwa i yhemmlen argaz-agi yettuşerran am yiman-is?
- <sup>37</sup> Amusnaw-nni yerra-yas: D win akken iħunnen fell-as, i s ixedmen lxiř. Sidna İsa yenna-yas: Ruħ ula d kečč xdem akken.
- <sup>38</sup> Deg webrid-nsen yer temdint n Yirucalim, Sidna İsa yekcem yer yiwet n taddart. Yiwet n tmeřřut isem-is Marřa teşred-it yer wexxam-nsen.
- <sup>39</sup> Teşsa weltma-s isem-is Meryem, teqqim-d yer idarřen n Sidna İsa, tesmeħsis i wawal-is.
- <sup>40</sup> Marřa tqeddec ičča-tt ccyel, tusa-d yer Sidna İsa tenna-yas: A Sidi, ur k-tewqie ara lmeena imi i yi-teğģa weltma ad qedcey weħd-i? Ini-yas ad tekker a yi-taiwen.
- <sup>41</sup> Sidna İsa yerra-yas: A Marřa, a Marřa, tettħebbiređ tetqelliqed iman-im yer wařas n tyawsiwin;
- <sup>42</sup> lameena yiwet kan i yşehħan! Meryem textar ayen ilaqen yerna yiwen ur as-t-ittekkes.

## Luke 11

- <sup>1</sup> Yiwen wass, Sidna İsa yettzalla deg yiwen wemkan. Mi gfukk, yiwen seg yinelmaden-is inna-yas: A Sidi, selmed-ağ amek ara nezzal akken isselmed Yehya i yinelmaden-is.
- <sup>2</sup> Inna-yasen: Mi ara tettzallam, init: A Baba Rēbbi, ad ittwiqeddes yisem-ik, ad d-tas tgeldit-ik,
- <sup>3</sup> efk-ağ-d yal ass ağrum-nney,
- <sup>4</sup> semmeħ-ağ ddnubat-nney, imi nettsamaħ ula d nekni i wid i y-idelmen, ur y-ttağa ara a neyli deg ujerřeb.
- <sup>5</sup> Inna-yasen dayen: Ma yella yiwen deg-wen isea aħbib, iruħ yur-s di ttaşfa n yiđ a s-yini: Ay aħbib řdel-iyi-d tlata teħbulin n weğrum,
- <sup>6</sup> atan yusa-yi-d yiwen weħbib i yetřef webrid, ur seiğ d acu ara s-d-sşersey.
- <sup>7</sup> Ma yerra-yas-d si zdaxel n wexxam: Ur yi-ttettib ara, tawwurt tsekkeř, nekk d warraw-iw aql-ağ nettes, ur zmirey ara ad d-kkrey iwakken ad ak-d-fkey ağrum.
- <sup>8</sup> A wen-d-iniy: Ma yeşdez ur ibyi ara ad d-ikker yur-s yas akken d aħbib-is, ad d-ikker a s-d-ifk ayen akk i s-issuter axařer yusa-d yur-s di ttaşfa n yiđ irza-yas aqerruy-is.

- 9 Ma d nekk nniy-awen: Ssutret a wen-d-ittunefk, qellbet ad tafem, ştebtebt a wen-d-ldin.
- 10 Axaţer kra n win issuturen a s-d-ittunefk, win itqelliben ad yaf, win iştēbtuben a s-d-ldin.
- 11 Anwa deg-wen ara yefken i mmi-s adyağ ma yessuter-as ayrum? Ney a s-ifk azrem ma yessuter-as aslem?
- 12 Ney ma yessuter-as tamellalt a s-ifk tiyirdemt?
- 13 Ma yella kenwi yellan d imcumen tessnem ad tefkem ayen ilhan i warraw-nwen, amek Babat-wen illan deg igenni ur d-ittak ara Rruħ iqedsen i wid i s-t-issuturen?
- 14 Yiwen wass ikker Sidna Eisa yessufey lğen yesgugmen yiwen wergaz. Mi t-iffey lğen, argaz-nni yebda iheddeř; lğaci merřa wehmen.
- 15 Lameena kra deg-sen nnan: D Balzabul ihekmen yef leğnun i s-ifkan tazmert akken a ten-issufey.
- 16 Kra nniđen byan a t-jeřřben, ssutren-as a sen-d-ibeggen yiwen n lberhan ara d-yasen seg igenni.
- 17 Sidna Eisa yessnen ixemmimen-nsen inna-yasen: Yal tagelda i deg ara ttneyen imezday-is waygar-asen tetteđdu yer nnger, ixxamen-is ad ylin.
- 18 Ma yella cciţan ittnay d yiman-is amek ara tdum tgelda-s? Teqqarem s Balzabul i ssufuyey leğnun!
- 19 Ma yella nekk s Balzabul i ten-ssufuyey, anwa ihi i sen-ittaken tazmert i yinelmaden-nwen iwakken a ten-ssuffuyen? Daymi d netni ara ken-iħasben.
- 20 Lameena ma yella s ufus n Yillu i ten-ssuffuyey, attan ihi tagelda n Yillu tewweđ-d yur-wen.
- 21 Argaz iğehden iscan leslaħ, ittεassan yef wexxam-is, řrezq-is ad yili di laman.
- 22 Ma yusa-d yur-s yiwen iğehden akteř-is iyleb-it, a s-ikkas leslaħ yef wacu yettkel, ad irnu ad ifreq i wiyad ayen akk isa.
- 23 Win ur nelli ara yid-i, d axşim-iw; win ur njemmed ara yid-i, yettdeggie.
- 24 Mi ara yeffey uruħani seg yiwen wergaz, ad iruħ yer yimukan yexlan akken ad iqelleb yef řraħa. Ma ur yufi ara, ad yini: ad uyalay yer tnezduyt-iw ansi i d-ffey.
- 25 Mi ara yaweđ yer tnezduyt-nni, a tt-yaf zeddiget, tqeεed;
- 26 imiren ad iruħ ad d-yawi sebεa yiruħaniyen nniđen iwεeřen akteř-is, ad kecmen ad zedyen deg-s; s wakka lħala n wergaz-nni ad tenteřř akteř n tikkelt tamezwarut.

- 27 Mi d-inna Sidna Ēisa ayagi, yiwet n tmeṭṭut tenṭeq-d s ṣṣut elayen si ger n lyaċi tenna-yas: D taseedit tmeṭṭut i k-id-yurwen, i k-issuttḡden!
- 28 Lameena netta yerra-yas: Iseediyeen, d wid ismeḥsisen i wawal n Yillu, yerna ḥerzen-t.
- 29 Mi d-innejmae yur-s waṭas n lyaċi, Sidna Ēisa yekker inna-yasen: Lḡil-agi d lḡil amcum, issutur lberḥan! Ur as-d-ittunefkay ara lberḥan anagar win n nnbi Yunes!
- 30 Axaṭer akken illa nnbi Yunes d lberḥan i yimezday n temdint n Ninebi, ara yili Mmi-s n wemdan d lberḥan i lḡil-agi.
- 31 Ass n lḥisab, ad d-tekker tgellit n wenzul yer yemdanen n lḡil-agi a ten-tesseḡlem imi nettat tusa-d seg yixef n ddunit iwakken ad tsel i tmusni n ugellid Sliman. Atah illa gar-awen win yugaren agellid Sliman!
- 32 Ass n lḥisab ad d-kkren dayen imezday n temdint n Ninawa yer lḡil-agi a ten-sḡelmen, axaṭer netni uyalen-d yer webrid mi sen-ibecceṛ nnbi Yunes. Kenwi tesam dagi gar-awen win yugaren nnbi Yunes!
- 33 Yiwet ur iceeael taftilt iwakken a tt-iffer ney a tt-iyumm s lḥila, lameena a tt-issers yef lmeṣbeḥ iwakken kra n win ara d-ikecmen ad iwali tafat.
- 34 Tiṭ d taftilt n tfekka. Ma yella tṣeḥḥa tiṭ-ik ad tiliḡ di tafat, meena ma tedderyel ad tiliḡ di tṭlam.
- 35 Ḥader ihi ad tuyal tafat illan deg-k d tṭlam.
- 36 Ma telliḡ di tafat s lekmal-ik, ur ittili ara deg-k tṭlam, ad tiliḡ di tafat am teftilt mi ara d-cceeece fell-ak.
- 37 Mi gfukk Sidna Ēisa ameslay, iereḡ-it yiwet ufarizi yer imensi.
- 38 Afarizi-nni yewhem mi ywala Sidna Ēisa ur issared ara uqbel ad ičč, akken tella di leadda-nse.
- 39 Sidna Ēisa yenna-yas: Kenwi s yifariziyen tessiridem taqbuct d uḡeḃsi s ufella kan ma zdaxel n wulawen teččuṛem d tṭmee aked ddyl.
- 40 A wid iyeflen! Eni win i d-ixelqen ayen illan s ufella, mačči d netta i d-ixelqen ayen n daxel?
- 41 Fket lweeda s wulawen-nwen, imiren kullec a wen-iṣfu.
- 42 A nnger-nwen ay ifariziyen! Kenwi yetteccireen nneenee d uwermi d wayen i d-ittemyayen di tebhirt, ma d lḥeqq aked leḥmala n Yillu tettaram-ten yer deffir; d annect-agi i yezwaren mbla ma tettum ayen nniḡen.
- 43 A nnger-nwen ay ifariziyen! Tḥemmem imukan imezwura di leḡwamee, tḥemmem ad ttsellimen fell-awen yemdanen deg iberdan.



- 44 A nnger-nwen, kenwi yecban izekwan i yyumm wakal, ur d-nettban ara, eeffsen-ten yemdanen ur d-wwin s lexbar.
- 45 Inṭeq yiwen umusnaw n ṭawṛat, inna-yas: A Sidi, atan tregmeḍ-ay ula d nekni s wayen i d-tenniḍ akka!
- 46 Sidna Ɛisa yerra-yas: A nnger-nwen ula d kenwi ay imusnawen n ṭawṛat! Tettṭebbim i wiyad tiக்கmin zṛayen, ma d kenwi ur tent-tettname ara ula s yiwen uḍad.
- 47 A tawayit-nwen! Lejdud-nwen nyan lenbeya, kenwi tbennum-asen izekwan.
- 48 S wakka i d-tesbegnem belli tqeblem ayen i xedmen yerna tettkemmilem di tikli-nzen; axaṭer netni nyan-ten, kenwi tbennum-asen izekwan.
- 49 Ƴef wayagi Illu yeṣran kullec inna: A sen-ceggṛey lenbeya d imceggṛen, kra a ten-nyen kra a ten-qehṛen.
- 50 Daymi lḡil-agi ad ittuḥaseb Ƴef tazzla n idammen n lenbeya seg wasmi i d-texleq ddunit;
- 51 seg yidammen n Habil mmi-s n Adem armi d idammen n Zakarya i nyan ger udebder n iseflawen d ufakan. Lḡil-agi ad ittuḥaseb Ƴef ayagi merṛa.
- 52 A tawayit-nwen ay imusnawen n ṭawṛat! Tetṭfem tasarutt n tmusni, ur tekcimem kenwi, ur teḡḡim ad kecmen wid ibyan ad kecmen.
- 53 Mi yeffey Sidna Ɛisa, imusnawen n ṭawṛat d ifariziyen ḥersen-t iwakken ad d-immeslay Ƴef waṭas n tyawsiwin nniḍen,
- 54 ttqelliben amek ara t-id-sseylin deg wawal.

## Luke 12

- 1 Di teswiṭ-nni kan, innejmaε-d lyaci s luluf armi ttemyeεfasen. Sidna Ɛisa yenna i yinelmaden-is: Ḥadret iman-nwen Ƴef temtunt n ifariziyen, axaṭer d at sin wudmawen.
- 2 Kra n wayen iyummen ad d-iban, kra n wayen iffren ad imṣer.
- 3 Ayen i theḍrem di ṭṭlam a t-slen di tafat, ayen i tennam Ƴer umezṣuy di texxamt ad ittuberreḥ deg izenqan.
- 4 A wen-d-iniy i kenwi yellan d iḥbiben-iw: Ur ttaggadet ara wid ineqqen tafekka, sennig lmut ur zmiren ad xedmen acemma nniḍen.
- 5 A wen-d-iniy anwa i ylaq ad taggadem: Aggadet win izemren ad ken-ikkas si ddunit yerna ad ken-iḍeggeṛ Ƴer ḡahennama. Atan nniy-awen-t-id, d netta i ylaq ad taggadem.
- 6 D acu i swan xemsa iziwcen? Anay sin iṣurdiyem kan! Ula akken, Illu ur itettu ula d yiwen deg-sen.

- <sup>7</sup> Ula d anẓaden n iqerray-nwen ttwaḥesben yiwen yiwen. Ur ttagadet ara ihi, teswam akter n weglaf n iziwcen.
- <sup>8</sup> A wen-d-iniy: Kra n win ara d-icehden zdat yemdanen belli yumen yis-i, Mmi-s n wemdan ur t-inekkeḥ ara zdat lmalayek n Yillu,
- <sup>9</sup> ma d win ara yi-nekḥren zdat yemdanen, ula d nekk a t-nekkḥrey zdat lmalayek n Yillu.
- <sup>10</sup> Kra n win ara yewten di Mmi-s n wemdan a s-ittusemmeḥ, ma d win ara iregmen Rḥuḥ iqedsen ulac fell-as ssmah.
- <sup>11</sup> Mi ara ken-awin ad ḥekmen fell-awen di leḡwameε zdat lecyux d lḥekkam, ur ttxemmimet ara amek ara tsellkem iman-nwen ney yeḥ wayen ara d-tinim,
- <sup>12</sup> axaṭer d Rḥuḥ iqedsen ara wen-d-ifken di teswiεt-nni ayen ilaqen a t-id-tinim.
- <sup>13</sup> Yiwen wergaz inṭeq-d si ger lyaḥi yenna i Sidna Eisa: A Sidi, ini-yas i gma ad ibḍu yid-i lweṛt i d-iḡḡa babat-nney.
- <sup>14</sup> Sidna Eisa yerra-yas: Ay argaz, anwa i yi-sbedden iwakken ad bḍuy gar-awen?
- <sup>15</sup> Dya yenna i lyaḥi: Ḥadret iman-nwen yeḥ ṭṭmeε imi tudert n wemdan ur d-tekki ara seg wayen isca yaḥ akken di rrbeḥ ameqran i yella.
- <sup>16</sup> Imiren iwwi-yasen-d lemtel-agi: Yiwen umerkanti, isca tamurt tefka-d aṭas n lyaḥi.
- <sup>17</sup> Ixemmem deg iman-is, inna: amek ara xedmeḥ, ur seiy ara amkan anda ara jemεey lerzaq-iw?
- <sup>18</sup> Ad huddey ikufan-iw, ad bnuy wiyad d imeqranen iwakken ad jemεey irden-iw d lerzaq-iw merṛa.
- <sup>19</sup> Imiren ad iniy i yiman-iw: atan tesxezneḍ lerzaq i waṭas n iseggasen; steḥfu tura, ečč, sew tezhud.
- <sup>20</sup> Lameεna llu yenna-yas-d: a win iyeflen! lḍ-agi ad ak-d-ittwisuter rḥuḥ-ik! Ayen merṛa i tjemεeḍ, iwumi ara d-iqqim?
- <sup>21</sup> Akka i tḍerṛu d win ijemεen lerzaq i yiman-is, wala ad yili d amerkanti yeḥ Yillu.
- <sup>22</sup> Sidna Eisa yenna dayen i yinelmaden-is: Yeḥ wayagi i wen-qqarey ur tṭḥebbiṛet ara i tudert-nwen yeḥ wayen ara teččem, la i tfekka-nwen yeḥ wayen ara telsem.
- <sup>23</sup> Axaṭer tudert tif lqut, tafekka tif llebsa.
- <sup>24</sup> Walit tigerfiwin, ur zerrεent ur meggrent, ur seint akufi ur seint taεriḥt yernu ittεeyyic-itent Yillu. Aḥal teswam akter n yeḥṛax n igenni!

- 25 Anwa deg-wen i yzemren s usnuzgem ad issiyzef lemer-is ula s yiwen n wass?
- 26 Imi ur tezmirem ara i tyawsiwin timectuhin, acuyer i tesnuzgumem yef wayen nniđen?
- 27 Walit amek i gemmun ijeğğigen! Ur ttellmen ur zettten! Meena a wen-iniy: Ula d agellid Sliman s yiman-is di ccan-is, ur ilsi am yiwen seg-sen.
- 28 Ma yella Illu, yeslusuy akka lehcic illan ass-agi di tmizar, azekka ad ittudegger yer tmes, amek ur ken-islusuy ara kenwi, ay imdanen ixuşşen di liman!
- 29 Kenwi ihi ur ttqellibet ara yef wayen ara teččem d wayen ara teswem, ur ttnezmat ara.
- 30 Axațer d leğnas ur numin ara i yettqelliben yef wayagi merřa. Babat-wen ızra belli teħwağem ayenni.
- 31 Qellbet axir yef tgelda n Rebbi, ayagi a wen-ittunefk d zzyada.
- 32 Ur ttagad ara a taqedıit tamectuhı, axațer iğeb-as i Baba Rebbi a wen-d-ifk tagelda-s.
- 33 Zzenzet ayen tesam, tşedqem-t. Heggıt i yiman-nwen deg igenwan agerruj ur nkeffu, ur nrekku, dinna ulac imakaren ara t-yakren, ulac ibeεac ara t-iččen.
- 34 Axațer anda yella ugerruj-ik, dinna ara yili wul-ik.
- 35 Heggıt iman-nwen, eiwzet, beggset yef yiman-nwen tceem tiftilin-nwen!
- 36 Illit am wid ittrağun amsellem-nsen ara d-yuyalen si tmeıya; akken kan ara d-ıstebteb a s-ıdin tawwurt.
- 37 Amarezg n iqeddacen-agi ara d-yaf wemsellem-nsen sawzen. A wen-d-iniy tidett, ad ibeddel llebsa, a ten-ısyım yer ttabla iwakken a sen-ifk ad ččen.
- 38 Ma yewwed-d di tnařfa n yiđ neı akter, amarezg-nsen ma yufa-ten-id mazal ttrağun-t!
- 39 Fehmet ayagi: Lemmer ızra bab n wexxam lweqt i deg ara d-yas umakar, tili a t-ıεass ur t-ittağa ara ad ikcem axxam-is.
- 40 Heggıt iman-nwen ula d kenwi imi di lweqt i yef ur tebnim (tedmim) ara ad d-yas Mmi-s n wemdan.
- 41 Buřrus inteq inna-yas: A Sidi, i nekni iwumi d-tenniđ lemtel-agi neı i lıaci merřa?
- 42 Sidna Eısa yerra-yas: Anwa i d lewkil ihercen i yef illa lettkal, ara iwekkel bab n wexxam yef wayla-s, iwakken ad ifreq i yiqeddacen amur-nsen n yirden di lweqt ilaqen?

- 43 Amarezg n uqeddac-agi ara d-yaf bab-is ibedd yer ccyel-is!
- 44 A wen-d-iniy tidett, a t-iwekkel yef wayen akk issa.
- 45 Lameena aqeddac-nni ma yeqqar deg ul-is: amellem-iw iettel ur d yuḡal ara! Ibda iheqqer iqeddacen d tqeddacin, ikkat-iten, itett itess alamma yesker.
- 46 Ad d-yas umellem-is deg wass i yef ur ibni ara, di lweqt ur issin ara, a t-iaaqeb s lmut akken ttuaqben wid ieuṣan Rēbbi.
- 47 Aqeddac issnen lebyi n bab-is yerna ur t-ixdim ara, ad ičč tiyrit tameqrant,
- 48 ma d win ur nessin ara lebyi n bab-is, ixdem ayen yuklalen tiyrit, ad ičč tiyrit tamečtuht. Win iwumi nefka aṭas a s-nessuter aṭas, ma d win i nwekkel yef aṭas a s-nessuter akter.
- 49 Usiy-d ad deggrey yiwet n tmes yer ddunit yerna lemmer ufiy tili tecael yakan!
- 50 Illa yiwen n weyḡas swayes i ylaq ad ttwiyedsey yerna tqelqey melmi ara d-ıdru!
- 51 Tyilem d talwit i d-wwiy yer ddunit? Xaṭi, d beṭtu i d-wwiy!
- 52 Sya yer zdat ma llan xemsa deg yiwen wexxam, ad bḍun; tlata ad d-kkren yer sin, sin ad d-kkren yer tlata.
- 53 Ababat ad innay d mmi-s, mmi-s ad d-ikker yer baba-s; tayemmatt ad tennay d yelli-s, yelli-s aked yemma-s; tamyaṛt ad tennay d teslit-is, tislit aked temyaṛt-is.
- 54 Sidna Eisa yenna dayen i lyaḥi: Mi ara twalim asigna yekka-d seg umalu, teqqarem atan ad d-tewwet lehwa; d ayen i yḍerrun.
- 55 Mi ara d-iṣuḍ waḍu seg wenzul teqqarem ad iḥmu lḥal; d ayen i d-ıderrun dayen.
- 56 Ay at sin wudmawen! Imi tessnem ad taeqlem lḥal n igenni d lqaṣa, amek ur tezmirem ara ad taeqlem zaman-agi?
- 57 Acuyer ur tettmeyyizem ara s yiman-nwen yef wayen illan d lḥeqq?
- 58 Mi ara k-issiwed wexsim-ik yer ccree, ereḍ a tt-tefruḍ yid-s uqbel ad tawdem yer dinna, ney mulac ad ak-yawi yer lḥakem, lḥakem ad ak-ifk i uessas, aessas ad ak-ıdegger yer lḥebs.
- 59 Ad k-d-iniy: Ur d-tetteffyed ara syenna alamma txellsed aṣurdi aneggaru n tṭlaba-inek.

## Luke 13

- <sup>1</sup> Di lweqt-nni, kra n yemdanen usan-d a s-ħkun i Sidna Ēisa yef kra n ijililiyen i yenya Bilatus mi llan ttqeddimen iseflawen-nsen.
- <sup>2</sup> Sidna Ēisa yenna-yasen: Tyilem belli ijililiyen-agi d imednuben akteř n ijililiyen akk nniđen, imi i sen-teđra akka?
- <sup>3</sup> Xađi, meena a wen-d-iniy: Ma ur tbeddlem ara tikli ad temtem ula d kenwi.
- <sup>4</sup> Ney am tmentac-nni yergazen immuten mi d-iyli fell-asen řur n Silwi, tyilem d imednuben akteř n imezday nniđen n temdint n Yirucalim?
- <sup>5</sup> Xađi, meena nniy-awen: Ma ur tbeddlem ara tikli ad temtem ula d kenwi.
- <sup>6</sup> Iwwi-yasen-d lemtel-agi: Yiwen wergaz isca taneqlett tezza di tferřant-is. Yusa-d iwakken ad d-ikkess tibexsisin lameena ur yufi ara.
- <sup>7</sup> Inna i uxeddami n tferřant-nni: Tlata n iseggasen aya nekk ttasey-d iwakken ad d-kksey lexrif si tneqlett-agi meena ur d-ttafey ara, gzem-itt ihi! Acuyey ara tettef akal mbla nnef?
- <sup>8</sup> Axeddami-nni yerra-yas: A Sidi, eđđ-itt ad ternu aseggas-a; ad tneqcey, a s-rey leybar,
- <sup>9</sup> sya d asawen ma tefka-d lfakya eđđ-itt, m'ulac qlee-itt.
- <sup>10</sup> Sidna Ēisa yesselmad deg yiwen n lğamee deg wass n westeefu.
- <sup>11</sup> Tella dinna yiwet n tmeđtut i yettef lehlak tmentac n iseggasen; d yiwen uruđani i tt-ikerfen ur tezmir ara ad tesbedd lqedd-is.
- <sup>12</sup> Mi tt-iwala Sidna Ēisa, iluca-tt inna-yas: A tmeđtut, teđliđ seg wekraf-im.
- <sup>13</sup> Issers ifassen-is fell-as, imiren kan tesbedd lqedd-is, teđmed illu.
- <sup>14</sup> Ccix-nni n lğamee irfa imi i tt-issehla Sidna Ēisa deg wass n westeefu, inna i lyaci: Llan setta wussan i deg ilaq a nexdem; aset-d ihi deg ussan-nni iwakken ad ken-issehlu mađđi deg wass n westeefu!
- <sup>15</sup> Sidna Ēisa yerra-yas: Ay at sin wudmawen! Anwa deg-wen ur d-nettserriđ i wezger-ines ney i weyyul-is iwakken a t-yawi ad d-isew yas deg wass n westeefu?
- <sup>16</sup> I tmeđtut-agi yellan si dderya n Ibrahim, i yekref ccitan tmentac n iseggasen aya, eni ur ilaq ara a s-nekkes akraf yas akka d ass n westeefu?
- <sup>17</sup> Mi d-inna imeslayen-agi, ixřimen-is merřa nneđcamen ma d lyaci ferđen s leđgayeb i yxeddem.
- <sup>18</sup> Inna dayen: Yer wacu i tettemcabi tgelda n Yillu? Yer wacu ara tt-metley?
- <sup>19</sup> Tettemcabi yer useqqa amecđuđ n zerrisa n uxerdel i yezza yiwen wergaz di tebđirt-is. Mi d-imyi yuđal d ttejra, ifrax n igenni bnan leecuc deg ifurkawen-is.
- <sup>20</sup> Inna dayen: Yer wacu i zemrey ad metley tagelda n Yillu?

- 21 Tettemcabi yer ciṭṭuḥ yiyes n temtunt i d-teddem tmeṭṭut, tger-it di tlata lkilat n uwren dya teḡḡa-t armi yuli merṛa.
- 22 Deg webrid-is yer temdint n Yirucalim, Sidna Eisa ittædday yef temdinin d tudrin, isselmad.
- 23 Isteqsa-t yiwen inna-yas: A Sidi, drus n yemdanen ara yettuselken?
- 24 Inna-yasen: Qellbet amek ara tkecmem si tewwurt iḍeyqen; a wen-d-iniy: Aṭas ara yebyun ad kecmen lameɛna ur ttizmiren ara.
- 25 Mi ara d-ikker bab n wexxam ad isekkeṛ tawwurt, wid i d-yufa lḥal di berṛa ad d-bdun aṣṭebṭeb ad qqaren: A Sidi! Ldi-yay tawwurt! Netta a wen-d-irr: Ur zriy ara ansi-kun!
- 26 Kenwi a s-tinim: anay nečča neswa yid-k, teslemdeḍ deg izenqan-nney!
- 27 Netta a wen-d-irr: Nniy-awen ur zriy ara ansi-kun, beedet akkin fell-i a kenwi ixeddmen cceṛ!
- 28 Dinna ara yilin yimeṭṭawen d nndama tameqrant mi ara twalim Ibraḥim, Ishaq, Yeṣqub aked lenbeya merṛa di tgelda n Yillu, ma d kenwi ad teqqimem di berṛa.
- 29 Ad d-asen seg umalu d usamer, seg ugafa d wenzul, ad ṭṭfen imukan di tmeyra n tgelda n Yillu.
- 30 Imiren ad ilin ineggura ara yuḡalen d imezwura, am akken dayen ara yilin imezwura ara yuḡalen d ineggura.
- 31 Di teswiɛt-nni, kra n ifariziyen usan-d yer Sidna Eisa nnan-as: Ruḥ ṭixer syagi, atan Hirudus ittqellib ad ak-iney.
- 32 Inna-yasen: Ruḥet init-as i wuccen-agi: Ass-a d uzekka ad ssufyey leḡnun, ad sseḥluy imuḍan, ass wis tlata ad fakey ccyel-iw.
- 33 Lameɛna ilaq ad kemmley tikli-inu ass-a, azekka d sellazekka, axaṭer ur s-ilaq ara i nnbi ad immet berṛa n temdint n Yirucalim.
- 34 A tamdint n Yirucalim! A tamdint n Yirucalim ineqqen lenbeya, iṛeḡḡmen wid i m-d-ittwaceggæen syur Rebbi! Ačhal d abrid i ɛerḍey ad d-jemæy arraw-im am tyaziṭ i d-ijemæen ifrax-is seddaw wafriwen-is, lameɛna ur tebyim ara.
- 35 Atan ihi, axxam-nwen ad ixlu yerna nniy-awen, ur yi-tzerrem ara alamma d asmi ara tinim: Ad ittubarek win i d-yusan s yisem n Sidi Rebbi.

## Luke 14

1 Yiwen wass yellan d ass n westeɛfu, Sidna Eisa iṛuḥ yer wexxam n yiwen seg yimeqrannen n ifariziyen iwakken ad ifteṛ. Wid illan dinna ttæassan-t d acu ara yexdem.

- <sup>2</sup> Illa dinna yiwen wergaz yesɛan lehlak n ubezzug.
- <sup>3</sup> Sidna Ɛisa yenteq yer imusnawen n ƙawrat d ifariziyen inna-yasen: D acu twalam? D lehlal win ara issehlun deg wass n westeɛfu ney ala?
- <sup>4</sup> Imi yiwen deg-sen ur d-inƙiq, Sidna Ɛisa iƣerreb yer umuɖin-nni, yessehla-t, iserreh-as ad iƣuħ.
- <sup>5</sup> Dya yenna i wiyad: Anwa deg-wen ma yeqli-yas mmi-s ney wezger-ines yer lbir, ur t-id-ittekkes ara yas ma d ass n westeɛfu?
- <sup>6</sup> Yiwen ur izmir a s-d-irra awal.
- <sup>7</sup> Mi gwala wid ittwawerɖen bɗan ttextiħin imkan imezwura, Sidna Ɛisa yewwi-yasen-d lemtel-agi yenna-yasen:
- <sup>8</sup> Mi ara k-id-iƣerɖ yiwen yer tmeyra, yurek ad tetƣfed imkan amezwaru! Axater izmer ad yili yiwen ger inebgawen isɛa leqdeħ akter-ik,
- <sup>9</sup> ad d-yas win i ken-iƣerɖen i sin ad ak-yini: eħħ-as imkan-nni i wagi! Imiren ad tenneħcimedħ, ad truħeħ ad tetƣfed imkan aneggaru.
- <sup>10</sup> Lameɛna mi ara tettwiƣerɖeħ, ƣtef imkan aneggaru iwakken mi ara d-yas win i k-id-iƣerɖen, ad ak-yini: ay aħbib ɛeddi-d yer zdat! Imiren ad tesuɖ leqdeħ zdat inebgawen merħa.
- <sup>11</sup> Axater kra n win issalayan iman-is a t-id-issers Reħbi, ma d win isrusuyen iman-is a t-irfed.
- <sup>12</sup> Inna dayen i win i t-id-iƣerɖen: Mi ara tebyuɖ ad tseħħeħ, ur d-ƣerreħ ara imeddukal-ik ney atmaten-ik, ur d-ƣerreħ ara imawlan-ik ney lħiran-ik imerħantiyen; mulac ad ak-ƣerɖen ula d netni iwakken ad ak-d-rren lxiħ-ik.
- <sup>13</sup> Lameɛna mi ara txedmeħ tameyra, ɛreħ-d igellilen, ineyyuba, iqudaħen d yideryalen.
- <sup>14</sup> Ili-k di lferħ imi ur zmiren ara ad ak-d-rren lxiħ-ik, axater lxiħ-ik ad ak-id-yuħal asmi ara d-ħyun wid illan d iħeqqiyen yer Reħbi.
- <sup>15</sup> Mi yesla i yimeslayan-agi, yiwen seg inebgawen inħeq-d inna i Sidna Ɛisa: Amasseɖ n win ara yeħħen tiremt di tgelda n Yillu!
- <sup>16</sup> Sidna Ɛisa yerra-yas: Yiwen wergaz ixdem imensi, iƣerɖ-d aħas lyaħi.
- <sup>17</sup> Lweqt n imensi, iceggeɛ aqeddac-is iwakken ad yini i yinebgawen: Aset-d! Kulleħ iwjed!
- <sup>18</sup> Akken ma llan ufan-d sebba. Amezwaru yenna-yas: aql-i uyeħ taferka, ilaħ ad ruħey a tt-id-zreħ, di leɛnaya-k semmeħ-iyi.
- <sup>19</sup> Wayeħ inna-yas: aql-i uyeħ-d xemsa n tyugiwin n yezgaren byiħ ad ruħey a tent-ƣerɖeħ, di leɛnaya-k semmeħ-iyi.



- 20 Wayeḍ dayen inna-yas: tura kan i zewḡey, ulamek ara n-asey.
- 21 Mi d-yuḡal uqeddac yer umḡellem-is, iḡka-yas ayen akk i s-d-nnan. Bab n wexxam irfa, yenna i uqeddac-is: azzel, ruḡ yer yiberdan d yizenḡan n temdint, tḡerḡeḍ-d iḡawaliyen, ineyyuba, ideryalen d iqudaḡen.
- 22 Mi d-yuḡal uqeddac-nni yenna-yas: A Sidi, ayen i yi-d-tenniḍ xedmey-t yerna mazal llan imukan.
- 23 Amḡellem inna i uqeddac-is: ffey yer iberdan n tudrin d lexlawi; wid akk ara tafed, ḡres-iten ad d-asen iwakken ad iḡḡar wexxam-iw.
- 24 Atan nniy-awen: Ula d yiwen seg wid-nni yettwaḡerḡen d imezwura ur iḡerred imensi-inu.
- 25 Aḡas n lyaci i yeddand Sidna ḡisa. Izzi ḡur-sen inna-yasen:
- 26 Win i d-yusan ḡur-i yili ur yi-ḡemmel ara kteḡ n baba-s d yemma-s ney tameḡḡut-is d warraw-is ney ayetma-s d yessetma-s ney iman-is, ur izmir ara ad yili d anelmad-iw.
- 27 Kra n win ur neḡbil ara ad iḡteb ḡef ddemma n yisem-iw yerna ur yi-d-itbis ara, ur izmir ara ad yili d anelmad-iw.
- 28 Anwa deg-wen ma yebḡa ad ibnu lberḡ, ur ittyimi ara ad ixdem uqbel leḡsab-is, iwakken ad iḡer ma yezmer a t-ifak?
- 29 Axaḡer ma yessers Isas iḡḡa-t akken, kra n wid ara t-iḡren ad stehzin fell-as ad inin:
- 30 argaz-agi yebda lebni ur izmir ara ad ikemmel.
- 31 Ney anwa agellid ara yekkren ad innay d ugellid nniḡen, ur ixeddem ara uqbel leḡsab iwakken ad iḡer ma yezmer ad iqabel s ḡecḡa alaf iḡsekḡiwen win i d-iteddun ḡur-s s ḡecrin alef iḡsekḡiwen?
- 32 Ma iwala ur s-izmir ara, ad iceḡgeḡ ḡur-s uqbel ad d-yaweḍ, iwakken ad ifru yid-s tamsalt s lehna.
- 33 S wakka, yiwen ur izmir ad yili d anelmad-iw ma ur iqbil ara ad iḡḡ ayen akk iḡea.
- 34 Lmelḡ d ayen ilhan, lameḡna ma tḡuḡ-as lbenna-s amek ara s-tt-id-nerr?
- 35 Ur ilhi i wakaḡ, ur ilhi i leybaḡ, ilaq kan a t-nḡeggeḡ yer beḡḡa. Win isḡan imezzuyen isellen, isel-d!..

## Luke 15

- 1 Imekkasen n tebzert aked yir imdanen ttasen-d yer Sidna ḡisa iwakken a s-slen.

- <sup>2</sup> Ifariziyen d imusnawen n ɛawrat iyad-iten lhal qqaren waygar-asen: argaz-agi yesterhib s imednuben yerna yettyimi yid-sen yer Imakla.
- <sup>3</sup> Dya Sidna Eisa yewwi-yasen-d lemtel-agi:
- <sup>4</sup> Anwa deg-wen ma yesɛa meyya wulli truḥ-as yiwet deg-sent, ur ittaḡa ara di lesla tesɛa utesɛin nniḍen akken ad iṛuḥ ad d-inadi yef tin i s-iɛerqen alamma yufa-tt?
- <sup>5</sup> Mi ara tt-yaf, a tt-id-ibibb yef tuyat-is s lferḥ.
- <sup>6</sup> Mi ara d-yawed yer wexxam, ad issiwel i yemdukal-is d lḡiran-is, a sen-yini: Ferḥet yid-i, atan ufiy tixsi-nni i yi-iɛerqen.
- <sup>7</sup> S wakka nniy-awen: Ad yili lferḥ d ameqran deg igenni yef yiwen umednub i d-yuḡalen yer webrid wala yef tesɛa utesɛin nniḍen ur neɛriq ara.
- <sup>8</sup> Ney anta tameṭṭut ma tesɛa ɛɛra n twiztin truḥ-as yiwet, ur tceɛɛel ara taftilt, ur tberrez ara axxam akken ad tqelleb fell-as alamma tufa-tt?
- <sup>9</sup> Mi tt-tufa ad tessiwel i tmeddukal-is d tḡiratin-is a sent-tini: Ufiy tawizett-nni i yi-ruḥen! Ferḥemt yid-i!
- <sup>10</sup> S wakka a wen-d-iniy: Ittili lferḥ d ameqran yer Imalayek n Yillu yef yiwen umednub i d-yuḡalen yer webrid.
- <sup>11</sup> Inna-yasen dayen: Yiwen wergaz isɛa sin warrac.
- <sup>12</sup> Ameḡyan deg-sen inna i baba-s: A baba, efk-iyi-d amur i yi-d-iṣaḥen deg wayla-k. Dya baba-s ifka-yas amur-is.
- <sup>13</sup> Mi Eddan kra n wussan, ikker ameḡyan-nni ijmeɛ-d akk amur-is, izzenz-it, ibeddel tamurt, iṛuḥ yer yiwet n tmurt ibeɛden. Dinna yewwi-t zzhu, yesruḥ ayen akk isɛa.
- <sup>14</sup> Mi i yṣerref akk idrimen-is, iyli-d laḡ d ameqran di tmurt-nni, ula d netta yuḡal illuz.
- <sup>15</sup> Yufa lxedma yer yiwen umezday n tmurt-nni, iceggeɛ-it yer tmizar-is ad iks ilfan.
- <sup>16</sup> Aḡal imenna ad ičč ula d axerṛub-nni i tetten yilfan-nni, meɛna yiwen ur as-d-ifki.
- <sup>17</sup> Ihi yebda yettxemmim deg iman-is inna: aḡal n ixeddamen illan yer baba ṛwan aḡrum, nekk inya-yi laḡ dagi.
- <sup>18</sup> Ad kkrey kan ad uḡaley yer baba, a s-iniy: A baba ɛuṣay Rḡbbi rniy-k keččini;
- <sup>19</sup> ur uklaley ara ad iliy d mmi-k, ḥseb-iyi am yiwen seg ixeddamen-ik.

- <sup>20</sup> Ikker iṛuḥ yer baba-s. Akken qrib ad yaweḍ yer wexxam, baba-s iεqel-it-id si lebeid, iyaḍ-it, yuzzel-d yur-s. Iṭṭef-it ger iyallen-is isellem fell-as.
- <sup>21</sup> Mmi-s inna-yas: a baba, εuṣay Ṛebbi rniy-k keččini, ur uklaley ara a yi-ṭhesbeḍ d mmi-k.
- <sup>22</sup> Lameena baba-s ikker inna i yiqeddacen-is: yiwlet awit-d abernus-nni n leḥrir selset-as-t, qnet-as taxatemt i uḍad-is ternum-as arkasen i yḍarṛen-is.
- <sup>23</sup> Awit-d agenduz-nni yettuqten tezlum-t a t-nečč, a nexdem tameyṛa;
- <sup>24</sup> axaṭer mmi-nni i ḥesbey immut yuḡal-d idder, illa yeεreq tura iban-d. Dya bdan tameyṛa.
- <sup>25</sup> Mmi-s amenzu yella di lesla. Mi d-yuḡal, akken qrib ad d-yaweḍ yer wexxam, isla i ccna d ccdeḥ.
- <sup>26</sup> Issawel i yiwen seg iqeddacen, isteḡsa-t yef wayen idran.
- <sup>27</sup> Aqeddac-nni yenna-yas: "d gma-k i d-yuḡalen, baba-k ifreḥ aṭas imi i d-yuḡal di lehna, yezla-yas agenduz-nni yettuqten."
- <sup>28</sup> Mi yesla i yimeslayen-nni, yerfa yugi ad ikcem yer wexxam. Baba-s iffeḡ a t-iḥellel iwakken ad ikcem,
- <sup>29</sup> lameena netta yenna-yas: aḥal iseggasen nekk qeddceḡ fell-ak, ula d yiwen webrid ur εuṣay awal-ik, leεmeṛ ur yi-tefkiḍ ula d yiwen yiyid a t-zluy iwakken ad ferḥeḡ d imedduk-al-iw.
- <sup>30</sup> Ma d mmi-k-agi i yesruḥen ayen akk isεa yef yir tilawin, i netta tezlid agenduz-nni yettuqten!
- <sup>31</sup> Ikker baba-s inna-yas: A mmi, kečč kull ass tettliḍ yid-i, ayen akk seiḡ d ayla-k.
- <sup>32</sup> Lameena ilaq-aḡ a nefreḥ axaṭer gma-k i ḥesbey immut atan yuḡal-d idder, illa ijaḥ, tura iban-d.

## Luke 16

- <sup>1</sup> Sidna Eisa yenna dayen i yinelmaden-is: Yiwen wergaz d amerḡanti yesεa lewkil; cceṭkan-as-d fell-as nnan-as: lewkil-ik ittḍeggiε ayla-k.
- <sup>2</sup> Amεellem-nni issawel-as inna-yas: d acu-ten imeslayen-agi i sliḡ fell-ak? Efki-yi-d leḥsab yef wayen akk i d-teskecmeḍ d wayen i tessufyeḍ, axaṭer sya d asawen ur tettliḍ ara d lewkil-iw.
- <sup>3</sup> Lewkil-agi ixemmem deg iman-is inna: D acu ara xedmeḡ imi i yi-ikkes umεellem-iw amkan-iw? Ad xedmeḡ akal... Ur zmiṛeḡ ara! Ad ttreḡ... sseṭḥay!
- <sup>4</sup> Zriḡ d acu ara xedmeḡ, iwakken mi ara yi-istixeṛ umεellem-iw, ad afey wid ara yi-iεiwnen!

- 5 Issawel-asen yiwen yiwen i wid akk isean tllaba yer umæellem-is. Inna i umezwaru: Açal i k-ittalas umæellem-iw?
- 6 Argaz-nni yerra-yas-d: Meyya yecbuyla n zzit uzemmur. Inna-yas: sellek awi-d leḥsab-ik, qqim taruḍ xemsin.
- 7 Inna dayen i wayeḍ: i keččini, açal i k-ittalas? Inna-yas-d: meyya tcekkaḥin n yirden. Inna-yas: awi-d leḥsab-ik, qqim taruḍ tmanyin.
- 8 Amæellem n lewkil-nni axeddaε icekkeḥ-it yef tiḥerçi-ines axaṭer arraw n ddunit-agi ḥerçen di lecyal waygar-asen kteḥ n warraw n tafat.
- 9 Ma d nekk atan a wen-d-iniy: Sxedmet idrimen n leḥram iwakken ad tesεum imeddukak, swakka ad setreḥben yiswen di tnezduyḥin n dayem, asmi ara fnun yedrimen-nni.
- 10 Ma nesεa laman deg yiwen yef tyawsiwin timecṭuḥin, a nettkel fell-as ula yef tmeqranin; win illan d axeddaε di tyawsiwin timecṭuḥin, ad yili d axeddaε ula di tmeqranin.
- 11 Ma yella tettdeggieem lerzaq n ddunit-agi, anwa ara ken-iwekklen yef lerzaq n tidett?
- 12 Ma yella ulac dayen laman deg-wen yef wayen i wen-iwekkel walbaεḍ, amek ara wen-d-ifk Sidi Rēbbi ayen i wen-ihegga i kenwi?
- 13 Ulac aqeddac ara iqedcen yef sin yemæellmen: Ma iḥemmel yiwen ad ikreḥ wayeḍ ney ma yettef deg yiwen ur ittak ara lqima i wayeḍ. Ur tezmirem ara ad tqedcem yef Yillu ma yella tettabaεem lerzaq n ddunit-agi.
- 14 Ifariziyen i yesmeḥsisen i wayen i d-iqqaḥ Sidna Eisa, stehzayen fell-as axaṭer netni ḥemmlen idrimen;
- 15 ma d netta yenna-yasen: Tesbegginem-d iman-nwen d iḥeqqiyen zdat medden, meεna Illu yessen ulawen-nwen; ayen isean ccan yer yemdanen di ddunit-agi, d ayen ittwakeḥhen yer Yillu.
- 16 Armi d lweqt n Yeḥya ayeṭṭas, kullec iteddu s ṭawṛat aked idlisen n lenbeya. Tura, Lexbaḥ n Lxiḥ iεnan tagelda n Yillu, ittubecceḥ; mkul yiwen ikkat amek ara tt-ikcem s ddreε.
- 17 Ishel i yigenni d lqaεa ad fnun, ma d aṣaḍuf n Sidi Rēbbi ur ittanqas seg-s ula d yiwen n usekkil.
- 18 Kra n win ara yebrun i tmeṭṭut-is isawed zzwaḡ, izna; kra n win ara yayen tameṭṭut innebran, izna dayen.
- 19 Yiwen wergaz d amerḳanti, ittlusu anagar llebsa ifazen n leḥrir arqaq; mkul ass ixeddem tameyṛa, itteici di zzhu d lferḥ.
- 20 Yiwen igellil isem-is Laεzar, ičçuḥ d ideddiyen, ittyimi yer tewwurt n umeḳkanti-nni,

- 21 ittamæ deg-s ad ičč ɣas d ayen i yyellin ɣer lqæa; ula d iqjan ttasen-d ad meçhen ideddiyen-is.
- 22 Asmi yemmut użawali-nni, ddment-tt lmalayek wwint-tt ɣer igenni ɣer wanda yella lbrahim. Amerkanti-nni yemmut ula d netta, meçlen-t.
- 23 Di laxerţ inneetab aţas, irfed allen-is, iwala mebeid lbrahim aked Laeţar ɣer tama-s.
- 24 Iæggeç inna-yas: A baba lbrahim, ħunn fell-i cegge-d Laeţar ad iger ulamma d ixef n uđad-is deg waman ad issimeç illes-iw, aql-i nneetabeɣ aţas deg uheğğau-yagi n tmes.
- 25 lbrahim irra-yas: A mmi, mmekti-d belli tewwiđ amur-ik di ddunit; ma d Laeţar irwa lehmum. Tura netta yettuşebber yufa dagi lferĥ, kečč işaĥ-ik-id lqerĥ.
- 26 Yerna yella gar-aney yiwen yeyzer annect ila-t, wid ibyan ad zegren sya ɣur-wen, ur zmiren ara; kenwi dayen ur tezmirem ara ad d-zegrem ɣur-neɣ.
- 27 Amerkanti-nni yenna-yas: Ihi a baba lbrahim di leenaya-k cegge Laeţar ɣer wexxam n baba;
- 28 ad iæggen i xemsa-nni wayetma, iwakken ur d-ttasen ara ula d netni ɣer wemkan-agi n leetab.
- 29 lbrahim irra-yas: Atmaten-ik ɣur-sen Musa d lenbeya, a ten-tebæen!
- 30 Amerkanti-nni yenna-yas-d: Ala a baba lbrahim, lameena ma yuçal ɣur-sen yiwen syagi, ad bedden tikli.
- 31 lbrahim irra-yas: Ma ur semħessen ara i Musa d lenbeya, atan ɣas ma yuçal yiwen si lmeğtin ur s-smehsisen ara.

## Luke 17

- 1 Sidna Eisa yenna i yinelmaden-is imeslayen-agi: -- D lmuħal ur d-ttilint ara sebbat ara yesseylin imdanen di ddnuḅ. A nnger n win ara yilin d sebba n uyelluy;
- 2 axir a s-æelqen aɣaref n tsirt ɣer temgerţ-is, a t-ðeggren ɣer lebher wala ad isseyli di ddnuḅ yiwen seg imeçtuħen-agi.
- 3 Ĥadret ɣef yiman-nwen! Ma yeđlem gma-k ssefhem-it, ma yendem deg wayen ixdem semmeħ-as.
- 4 ɣas ma yeđlem-ik sebæa iberdan deg wass, ma yusa-d ɣur-k sebæa tikkal ad ak-d-yini: aql-i ndemmey deg wayen xedmey, ilaq ad s tsemmħeç.
- 5 Imceggæen nnan i sidna Eisa: A sidi snerni liman-nney!

- 6 Sidna Ħisa yerra-yasen: Lemmer tesɛam liman ulamma annect n useqqa n yired, ad tizmirem ad tinim i ttejra-yagi n ttut qlɛɛ sya truħeħ ad tezzuħ iman-im di lebħeħ, a wen-tay awal.
- 7 Anwa deg-wen ara yesɛun axeddam ikerrzen ney ikessen lmal, ara s-yinin mi ara d-yuħal si lexla: læslama-inek, qqim ad testeefuħ, tura ad ak-d-awiħ ad teħħeħ.
- 8 Maħħi akka ara s-yini, meħna a s-yini: ħiwel beddel lqecc-ik tawiħ-iyi-d ad ċħeħ ad sweħ, mi ċħiħ ruwiħ, imiren ad teħħeħ ad tesweħ ula d keħħini.
- 9 Ħni ad icekkeħ axeddam-is imi yexdem ayen i s-yumeħ?
- 10 Kenwi dayen mi ara txedmem ayen i wen-d-ittwamħen, init: D iqeddacen kan i nella, nexdem ayen ilaqen a t-nexdem.
- 11 Deg webrid-is ħer temdint n Yirucalim, Sidna Ħisa iħedda ger tmurt n Samarya aked tmurt n Jlili.
- 12 Mi yekcem ħer yiwet n taddart, mmugren-t-id ěeħra imuħan ihelken lberħ, bedden meħeid
- 13 ěeggħen nnan-as: A Sidna Ħisa! A Sidi ħunn fell-ay!
- 14 Mi ten-iwala, Sidna Ħisa yenna-yasen: Ruħet ad ken-walin lmuħedmin, ad d-cehden belli teħlam. Deg webrid-nsen mi ruħen, akken walan iman-nsen ħlan řfan,
- 15 yiwen deg-sen yuħal-d seg webrid-nni yettħemmid lllu s kra yellan di tayect-is.
- 16 Yusa-d iyli ħer idaħħen n Sidna Ħisa, iseħħed zdat-s, icekkeħ-it, yerna argaz-agi d asamari i yella.
- 17 Sidna Ħisa yenna i lħaci: Ħni ur ħlin ara di ěeħra yid-sen? I tesɛa nniħen anda llan?
- 18 Anagar aberħrani-agi i d-yuħalen ad iħmed lllu!
- 19 Dħa yenna i usamari-nni: Kker fell-ak, ruħ; liman-ik isellek-ik.
- 20 lfariziyen steħsan Sidna Ħisa melmi ara d-tas tgelda n Yillu. Sidna Ħisa yerra-yasen: Tagelda n Yillu, maħħi d ayen ttwalint wallen.
- 21 Ur nezmir ara ad d-nini: Attah dagi ney attan dihin, axaħer tagelda n Yillu attan gar-wen.
- 22 Sidna Ħisa yenna i yinelmaden-is: Ad d-yas lweqt i deg ara tmennim ad teħrem Mmi-s n wemdan ulamma d yiwen wass lameħna ur ken-id-ittřaħ ara.
- 23 Imiren ma nnan-awen-d: Atah dagi ney atan dihin ur ttuħuħ ara, ur ttazzalet ara,

- <sup>24</sup> axaṭer am lebraq mi ara yewwet seg yixef n igenni yer wayeḍ, akken ara yili Mmi-s n wemdan ass n tuyalin-is.
- <sup>25</sup> Tazwara ilaq ad ıteb aṭas, yerna lğil-agi ur t-iqebbel ara.
- <sup>26</sup> D ayen idran di zzman n Nuḥ ara yeḍrun deg ussan n tuyalin n Mmi-s n wemdan.
- <sup>27</sup> Imdanen llan tetten, ttesen, ttemyezwağen, zeggjen i dderya-nsen, armi d asmi yekcem Nuḥ yer l babuṛ; iwwet-d uḥemmal, neflen-d waman yef ddunit, imdanen merṛa mmuten.
- <sup>28</sup> D ayen idran di zzman n Luṭ ara yeḍrun dayen: Imdanen tetten tessen, ttayen znuzun, ttezzun, bennun;
- <sup>29</sup> asmi d-iffey Luṭ si temdint n Şudum, teyli-d seg igenni tmes d ukebri i ten-isnegren akk.
- <sup>30</sup> Akken ara d-teḍru asmi ara d-iban Mmi-s n wemdan.
- <sup>31</sup> Ass-nni win ara yilin sufella n wexxam ur ilaq ara ad ikcem ad d-iddem lqecc-is; win i d-yufa lhal di lesla ur ilaq ara ad yuḡal yer deffir;
- <sup>32</sup> mmektit-d tameṭṭut n Luṭ.
- <sup>33</sup> Win ara yebyun ad isellek tudert-is a s-truḥ, win iwumi ara truḥ yef ddemma n yisem-iw a tt-isellek.
- <sup>34</sup> Qqarey-awen: Deg id-nni, ger sin ara yilin deg yiwen wusu, yiwen ad ittwirfed wayeḍ ad d-iqqim.
- <sup>35</sup> Ger snat n tilawin yezzaden, yiwet ad tettwirfed tayeḍ ad d-teqqim.
- <sup>36</sup> Ger sin yergazen ara yilin di lesla, yiwen ad ittwirfed wayeḍ ad d-iqqim.
- <sup>37</sup> Inelmaden-is steqsan-t nnan-as: Anda ara yeḍru wayagi a Sidi? Inna-yasen: Anda yella umurḍus, dinna ara ad d-nejmiēen igudar.

## Luke 18

- <sup>1</sup> Sidna İsa yewwi-yasen-d lemtel-agi iwakken ad deεun daymen yer Sidi Rebbi ur feččlen ara.
- <sup>2</sup> Inna-yasen: Illa yiwen lqadi deg yiwet n temdint, ur ittagad illu, ur ittqadar imdanen.
- <sup>3</sup> Di temdint-nni tella dayen yiwet n tağğalt tettruḥu yur-s, teqqar-as: ḥkem s lḥeqq gar-i d wexşim-iw.
- <sup>4</sup> Aṭas i yeqqim iggumma a s-ifk lḥeq, meṣna ixemmem deg iman-is yenna: tağğalt-agi eyiğ deg-s! Yaş ur ttagadey illu, ur ḥsibey yiwen
- <sup>5</sup> a s-fkey lḥeqq akken ur d-tettuyal ara a yi-terreż aqerruy-iw.



- 6 Dya Sidna Eisa yenna: Twalam ayen i d-inna lqađi-agi amesbađli!
- 7 Amek ur d-ittak ara Yillu lħeqq i wid i yextar, i yettæeggiden ħur-s am yid am ass? A wen-d-iniy: Ur ittættil ara iwakken a ten-iwiwen, a sen-ifk lħeq.
- 8 Meena Mmi-s n wemdan asmi ara d-yas, wissen ma d-yaf liman di ddunit?
- 9 Inna-d dayen lemtel-agi ħef kra n yemdanen iħesben iman-nsen d iħeqqiyen yer Rēbbi, netni ħeqqren wiyad:
- 10 Sin yergazen ulin yer ufakan ad zallen; yiwen d afarizi, wayeđ d amekkas.
- 11 Afarizi-ni ibedd ittazalla yeqqar deg iman-is: Ad k-ħemdey ad ak-cekkreħ a Yillu, imi ur lliy ara am wid illan d imcumen, d ixeddaēen, yettæicin di zzna; ad ak-cekkreħ dayen imi ur lliy ara am umekkas-agi.
- 12 Ttuzumey sin wussan di ddurt, ttakey læcur seg wayen sæiy.
- 13 Amekkas-nni ibedd mebeid, issetħa ad irfed ula d allen-is yer igenni, yekkat deg idmaren-is iqqar: a Yillu, ħunn fell-i nekk illan d amednub!
- 14 A wen-d-iniy: Amekkas-nni yuħal yer wexxam-is di lehna, yettwaqbel yer Sidi Rēbbi, ma d afarizi-nni ur ittwaqbel ara. Kra n win issimħuren iman-is a t-id-isres Sidi Rēbbi; ma d win issimziyen iman-is a t-issiel.
- 15 Lyaci ttawin-as-d ula d llufanat iwakken ad issers afus-is fell-asen a ten-ibarek. Inelmaden-is mi walan ayagi, ttnayen-ten.
- 16 Sidna Eisa issawel-asen-d inna: Anfet-asen i warrac imezyanen ad d-asen ħur-i ur ten-ttarat ara, axaħer tagelda n Yillu, tettwahegga i wid illan am netni.
- 17 A wen-iniy tidett: Kra n win ur neqbil ara tagelda n Yillu, am weqcic amezyan, ur tt-ikečhem ara.
- 18 Yiwen umerkanti isteħsa Sidna Eisa yenna-yas: Ay aselmad læali, d acu i yi-ilagen a t-xedmeħ iwakken ad sæuħ tudert n dayem?
- 19 Sidna Eisa yenna-yas: Acuħer i yi-d-tenniđ d læali-yi ? Ulac win illan d læali-t anagar llu weħd-s!
- 20 Tessneđ ayen i d-tenna řawrat n Musa: ur xeddem ara zzna, ur neqq ara, ur ttaker ara, ur ttcehhid ara s zzur, qadeħ baba-k d yemma-k.
- 21 Argaz-nni yenna-yas: Ayagi akk xeddmey-t seg wasmi lliy d amezyan.
- 22 Mi yesla Sidna Eisa i yimeslayen-agi, yenna-yas: Ihi txuřř-ik yiwet lħaħa kan: Ruħ zzenz ayen akk teaeid, seddeq-it i yigellilen iwakken ad teaeuđ agerruj deg igenni, tuħaleđ-d ad tedduđ yid-i.
- 23 Argaz-nni mi yesla i yimeslayen-agi yeyli-d fell-as leħzen imi d amerkanti i yella.

- 24 Mi t-iwala yehzen, Sidna Eisa yenna: Açal i sen-iwær i wid isean cci ad kecmen yer tgelda n Yillu!
- 25 Ishel i welyem ad iæddi di tiṭ n tissegnit wala i umerkanti ad ikcem yer tgelda n Yillu.
- 26 Wid i s-islán, nnan-as: Anwa i yzemren ad ittusellek?
- 27 Sidna Eisa yerra-yasen: Aye illan d lmuḥal i wemdan ishel yer Yillu.
- 28 Buṭrus inna-yas: I nekni yeḡḡan kullec iwakken a neddu yid-k?
- 29 Sidna Eisa yenna-yasen: A wen-iniy tidett: Kra n win iḡḡan axxam-is, tameṭṭut-is, ayetma-s, imawlan-is neḡ arraw-is yef ddemma n tgelda n Yillu,
- 30 a s-d-ittunefk di ddunit-agi kteṛ n wayen iḡḡa yerna yer zdat, ad iseu tudert n dayem.
- 31 Sidna Eisa ijmeε-d yur-s tnac-nni inelmaden-is inna-yasen: Aql-ay a nali yer temdint n Yirucalim, ad idru wayen akk i d-uran lenbeya yef wayen icnan Mmi-s n wemdan.
- 32 Ad ittusellem ger ifassen n leḡnas ur numin ara, ad ḡsen fell-as, ad kksen fell-as sser, a t-ssusfen.
- 33 A t-wten s ujelkaḍ ( s ucelliṭ ), a t-nyen; ass wis tlata ad d-iḡy si ger lmeḡtin.
- 34 Inelmaden-is ur fhimen acemma deg wayen i sen-d-inna, lmeεna n imeslayen-agi tettwaffer fell-asen. Ur zrin ara d acu i yebya a t-id-yini.
- 35 Akken qrib ad yaweḍ Sidna Eisa yer temdint n Yiriku, yiwen uderyal iqqim rif n webrid issutur tin n Rebbi.
- 36 Mi yesla i lyaci ttæddayen, isteḡsa d acu i yedran;
- 37 nnan-as belli d Eisa Anaṣari i d-iæddan.
- 38 Dya iæggeḍ inna: A Eisa, a mmi-s n Dawed, ḡunn fell-i!
- 39 Wid izwaren ttdemmiren-t yer deffir qqaren-as: Ssusem ad ak-ihdu Rebbi! Meεna netta yettæeggiḍ akteṛ: A mmi-s n Dawed, ḡunn fell-i!
- 40 Sidna Eisa yeḡbes, ifka lameṛ a s-t-id-awin. Mi d-iwweḍ yur-s, inna-yas:
- 41 D acu tebyiḍ ad ak-t-xedmey? Irra-yas-d: A Sidi, byiy a yi-d-yuḡal yezri!
- 42 Sidna Eisa yenna-yas: Wali! Liman-ik isellek-ik.
- 43 Imiren kan yuḡal-it-id yezri yettwali, yedda d Sidna Eisa, iḡemmed Illu. Mi walan ayagi, lyaci merṛa ttḡemmiden Illu.

## Luke 19

- 1 Sidna Eisa iɛedda si temdint n Yiriku.
- 2 Illa dinna yiwen umerkanti isem-is Zaci, d ameqran n imekkasen n ddewla.
- 3 Ibya ad iẓer anwa i d Sidna Eisa lameɛna ur izmir ara a t-iwali si lƳaci imi d awezlan i yella.
- 4 Yuzzel Ƴer zdat, yuli Ƴef ttejra iwakken a t-iwali mi ara d-iɛeddi syenna.
- 5 Mi yewweɗ Sidna Eisa Ƴer wemkan-nni, yerfed allen-is inna i Zaci: A Zaci, Ƴiwel ers-d syenna, Ƴur-k ara nsey ass-agi.
- 6 Zaci yers-d s lemyawla ad isterheɛb s Sidna Eisa.
- 7 LƳaci mi walan ayagi smermugen waygar-asen qqaren: Iruħ ad yens Ƴer yiwen umedhub!
- 8 Zaci iqerreb-d Ƴer Sidna Eisa, yenna-yas: A Sidi, atan ad fkey azgen n wayen sciƳ i yigellilen, yerna ma ɗelmey yiwen di kra, a s-rrey reɛa imuren.
- 9 Sidna Eisa yenna-yas: Ass-agi ikcem-d leslak Ƴer wexxam-agi, imi argaz-agi ula d netta d mmi-s n Ibrahim.
- 10 Axaɗer Mmi-s n wemdan yusa-d ad inadi Ƴef wid iɗaɛen, a ten-isellek.
- 11 Sidna Eisa yerna-d yiwen n lemtel i wid i s-ismehsisen, axaɗer qrib ad awɗen Ƴer temdint n Yirucalim, lƳaci Ƴilen imiren kan ara d-tas tgelda n Yillu.
- 12 Inna-yasen: Yiwen wergaz imawlan-is mucaɛen, itteddu ad iruħ Ƴer yiwet n tmurt ibeɛden iwakken a t-sbedden d agellid Ƴef tmurt-is, imiren ad d-yuƳal.
- 13 Qbel ad iruħ, issawel i ɛecra seg iqeddacen-is; ifka tawizett i mkul yiwen deg-sen, inna-yasen: xedmet yissent tjara alamma uƳaley-d.
- 14 Arraw n tmurt-is i t-ikerhen, ceggɛen deffir-s kra n yemdanen ara yinin: ur nebyi ara ad yili wergaz-agi d agellid fell-ay.
- 15 Mi t-sbedden d agellid, yuƳal-d Ƴer tmurt-is; issawel i yiqeddacen-nni iwumi yefka tiwiztin iwakken ad isteƳsi mkul yiwen deg-sen d acu i d-irbeħ yissent.
- 16 Amezwaru yusa-d, inna: A Sidi, s twizett-nni i yi-d-tefkid rebheƳ-d ɛecra nniɗen.
- 17 Agellid inna-yas: D ayen ilhan ay aqeddac lɛali, imi deg-k laman Ƴef lħaħa tameɗtuħt, ad ak-fkey ad tħekmeɗ Ƴef ɛecra n temdinin.
- 18 Aqeddac wis sin yusa-d inna: A Sidi, rebheƳ-d xemsa n twiztin s twizett i yi-d-tefkid.
- 19 Agellid inna-yas: Ula d keɕɕ ad ak-sbeddeƳ d lħakem Ƴef xemsa n temdinin.
- 20 Yusa-d uqeddac wis tlata yenna: A Sidi, attah twizett-inek! Frey-tt deg yiwen ucettid;

- 21 uggadey-k axaṭer tweereḍ, tetteddmeḍ ayen ur tesriseḍ, tmeggred ayen ur tezrieeḍ.
- 22 Agellid irra-yas: Yef imeslayen-ik ara k-ḥasbey ay aqeddac amcum! Tezriḍ weerey, tteddmeḍ ayen ur srisey, meggrey ayen ur zrieeḍ;
- 23 acuyeḥ ihi ur tefkiḍ ara idrimen-iw i wid ara ten-isxedmen, iwakken mi ara d-uḡaley a ten-id-jebdey s Ifayda?
- 24 Dya yenna i widak illan dinna: Kkset-as tawizett-nni, rnut-as-tt i win isean eecra.
- 25 Nnan-as: A Sidi, yesa yakan eecra!
- 26 Irra-yasen: Nniy-awen: Win isean ad s nernu, ma d win ur nesi ara ad s nekkes ula d ayen i yḡil isea-t.
- 27 Ma d iɛdawen-nni-inu ur neqbil ara ad iliy d agellid fell-asen, awit-tten-id yer dagi tezlum-ten zdat-i.
- 28 Mi yekfa Sidna Eisa ameslay, yezwar zdat n Iyaci iwakken ad yali yer temdint n Yirucalim.
- 29 Mi qrib ad yaweḍ Sidna Eisa yer tuddar n Bitfaji aked Bitanya, yer tama n yiwen yiḡil ittusemman Iyil Uzemmur, icegge sin seg inelmaden-is,
- 30 inna-yasen: Ruḥet yer taddart-ihin i y-d-iqublen, ad tafem ajḥiḥ iqqen, werḡin irkeb fell-as yiwen; brut-as-d, tawim-t-id.
- 31 Ma yella win i wen-d-innan: acuyeḥ i s-d-tebram? Init-as: Iḥwaḡ-it Ssid-nney.
- 32 Ruḥen imceggeen-nni, ufan kullec akken i sen-d-inna Sidna Eisa.
- 33 Mi s-d-bran i wejḥiḥ-nni, inna-yasen bab-is: I wacu i s-d-tebram?
- 34 Rran-as: Iḥwaḡ-it Ssid-nney.
- 35 Wwin-d ajḥiḥ-nni, ssersen fell-as iberḡnyas-nsen, srekbent Sidna Eisa.
- 36 Akken i yteddu, tessun-as Iyaci iberḡnyas-nsen deg webrid.
- 37 Mi qrib ad awḍen yer temdint n Yirucalim, di tkessart-nni n yiḡil n uzemmur, inelmaden-is d Iyaci merḡa ččuren d lferḥ, tthemmiden Illu s ššut elayen yef lberḡhanat akk i walan.
- 38 Qqaḥen: Ittubarek ugellid i d-yusan s yisem n Sidi Rebbi! Lehna deg igenwan, tamanegt i Sidi Rebbi deg imukan elayen.
- 39 Kra ifariziyen di tlemmast Iyaci nnan i Sidna Eisa: A Sidi, ini-yasen i yinelmaden-ik ad ssusmen.
- 40 Inna-yasen: A wen-iniy: Ma ssusmen netni, d idyaḡen ara d-iεeggḍen.

- 41 Mi qrib ad yaweḍ yer temdint n Yirucalim, akken i tt-iwala, Sidna Ēisa yettru fell-as,
- 42 inna: A tamdint n Yirucalim! Lemmer tezriḍ ass-agi ayen ara m-d-ifken lehna! Lameɛna tura ayagi yeffer yef wallen-im!
- 43 Ad d-asen wussan anda ara d-ḍedmen fell-am yeɛdawen-im, ad d-kecmen ad m-d-zzin si mkul tama, ad kem-ḥersen;
- 44 ad kem-snegren kemm d warraw-im, ur ttaḡan deg-m azru yef wayeḍ; axaṭer ur tɛeqileḍ ara ussan i deg i d-yusa leslak n Sidi Rḥbi yur-m.
- 45 Sidna Ēisa yekcem yer ufakan, ibda ittqecceɛ wid iznuzun,
- 46 iqqar-asen: Yura di tira iqedsen: Axxam-iw ad yili d axxam n tẓallit, kenwi terram-t d axxam n imakaren.
- 47 Sidna Ēisa yesselmad mkul ass deg ufakan. Lmuqedmin imeqranen, imusnawen n ṭawṛat d imeqranen n wegduḍ ttnadin a t-nyen,
- 48 lameɛna ur s-ufin ara abrid axaṭer lyaci meṛra smeḥsisen-as, yerna tɛgḡben deg imeslayen-is.

## Luke 20

- 1 Yiwen wass deg ussan-nni, Sidna Ēisa yella yesselmad lyaci deg ufakan ittbeccir Lexbar n Lxir; leḥqen-d lmuqedmin imeqranen d imusnawen n ṭawṛat aked imṛayen,
- 2 nnan-as: Di leɛnaya-k! Ansi i k-d-ikka leḥkem s wacu i txeddmeḍ annect-agi? Anwa i k-t-id-ifkan?
- 3 Irra-yasen: Ad ken-steqsiy ula d nekkini, init-iyi-d:
- 4 anwa i d-icegɛen Yehya, d Rḥbi ney d imdanen?
- 5 Bdan ttemcawaren waygar-asen, qqaren: Ma nenna-yas d Rḥbi, a y-d-yini iwacu ihi ur tuminem ara yis?
- 6 Ma nenna-yas d imdanen, lyaci akk a y-ṛejmen axaṭer umnen meṛra belli Yehya d nabi.
- 7 Dya nnan i Sidna Ēisa: Ur nezri ara anwa i t-id-icegɛen.
- 8 Sidna Ēisa yenna-yasen: Ula d nekk ur wen-d-qqarey ara ansi i yi-d-ikka leḥkem s wacu i xeddmey annect-agi.
- 9 Dya yewwi-d lemtel-agi i lyaci: Yiwen wergaz izza taferṛant issekra-tt i yixemmasen, iruḥ yer lyerba, icettel dinna.
- 10 Mi d-iwweḍ lweqt n tẓurin, iceggeɛ yur-sen aqeddac iwakken a s-d-fken amur-is; lameɛna ixemmasen-nni wten-t, rrant-id ifassen d ilmawen.

- 11 Iceggeε dayen aqeddac nniḍen, lameεna ula d netta wten-t, regmen-t, rrant-id ifassen d ilmawen.
- 12 Iceggeε-asen dayen wis tlata, jerḥen-t rnan qecεen-t-id syenna.
- 13 Amεellem-nni n tferḥant inna: d acu ara xedmey tura? A sen-ceggeεy mmi ameεzuz, ahat netta a t-qadḥen!
- 14 Lameεna ixemmasen-nni mi t-walan, mcawaren waygar-asen nnan: ataya win ara iwerten! Kkret a t-neny iwakken ad tuyal tferḥant d ayla-nney.
- 15 Deḡḡren-t berḥa n tferḥant, nyan-t. D acu ara sen-ixdem tura bab n tferḥant-agi?
- 16 Ad d-yas ad iney ixemmasen-nni, ad ifk taferḥant i wiyad. Mi slan lyaci annect-agi, nnan: A γ-imneε Rebbi!
- 17 Lameεna Sidna Eisa imuqel-iten inna: D acu i d lmeεna n wawal-agi yuran: adyay i deḡḡren wid ibennun, yuyal d win ittḥfen lebni?
- 18 Kra n win ara yeylin yef wedyay-agi ad irrez; ma d win i yef ara d-iyli, a t-inyed.
- 19 Imusnawen n tawḥrat d lmuqedmin imeqranen ttqelliben a t-tḥfen imiren kan, axaḥer fehmen fell-asen i d-inna lemtel-agi, lameεna uggaden lyaci.
- 20 Bdan tteassan Sidna Eisa iwakken ma yeyli-d deg wawal a t-tḥfen. Fkan tajεelt i kra n yemdanen yerran iman-nsen d wid iḍuεen Rebbi iwakken a t-zenzen yer lḥakem n tmurt.
- 21 Steqsan-t ihi s imeslayen-agi: A Sidi, neḥra ayen i d-teqqareḍ d wayen i tesselmadeḍ d lḥeq, yerna ur txeddmeḍ ara lxilaf ger yemdanen, tesselmadeḍ abrid n Yillu s tidett.
- 22 Ini-yay-d ma d leḥlal a nxelleḥ tabzert i Qayḥer?
- 23 Sidna Eisa ifaqen i thila-nsen, irra-yasen: Seknet-iyi-d aḥurdi.
- 24 Udem-agi d tira-agi, wi ten-ilan? Rran-as: N Qayḥer!
- 25 Dya yenna-yasen: Ihi rret i Qayḥer ayen illan n Qayḥer, terrem i Yillu ayen illan n Yillu.
- 26 Wehmen s wayen i sen-d-irra dya ssusmen irkul, axaḥer ur ufin ara amek ara t-id-sseylin deg wawal zdat lyaci.
- 27 Kra n isaduqiyen ur nettamen ara s ḥeggu n lmeḡtin, qerrben-d yer Sidna Eisa, steqsan-t nnan-as:
- 28 A Sidi, atah wayen swayes i γ-d-iweḥṣa Musa: Ma yemmut yiwen wergaz iḡḡa-d tameḥḥut-is mbla dderya, ilaq ad yay gma-s tameḥḥut-nni, ad isεu yid-s dderya iwakken ad d-iḡḡ dderya i gma-s immuten.

- 29 Ihi llan sebɛa watmaten: Amezwaru yezweġ, immut ur d iġġi dderya.
- 30 Wis sin yuy taġġalt-nni, yemmut ula d netta.
- 31 Yuy-itt dayen wis tlata, akken armi d wis sebɛa; mmuten merɣa, yiwen ur d-iġġi yid-s dderya.
- 32 ɣer taggara temmut tmeṭṭut-nni ula d nettat.
- 33 Ass n ḥeggu n Imegtin, anwa ara tt-isɛun d tameṭṭut-is imi tt-uɣen yiwen yiwen di sebɛa yid-sen?
- 34 Sidna Ɛisa yerra-yasen: Irgazen aked tilawin n ddunit-agi ttemyezwaġen waygar-asen.
- 35 Lameɛna wid ara yuklalen ad d-ḥyun si lmut ɣer tudert n dayem, ur ttemyezwaġen ara,
- 36 axaṭer ur ttuɣalen ara ad mmten, ad ilin am lmalayek; a ten-irr Yillu d arraw-is imi i d-ḥyan si ger Imegtin.
- 37 ɣef wayen iɛnan ḥeggu n Imegtin ula d ula d nnbi Musa s yiman-is ibeggen-d belli ad d-yili ḥeggu n Imegtin mi yessawel i Sidi R̄ebbi zdat n udarnu ireqqen: Illu n Ibrah̄im, Illu n Ishaq, Illu n Yeequb.
- 38 Illu mačči d Illu n wid immuten, meɛna d Illu n wid iddren, imi ɣur-s ddren irkulli ɣas akken mmuten.
- 39 Kra n imusnawen n ṭawɣat neṭqen-d nnan-as: A Sidi, d awal n lɛali i d-tenniɖ.
- 40 Kukran a s-rnun ula d yiwen usteqsi.
- 41 Sidna Ɛisa yenna-yasen: Amek armi qqaren Lmasih̄ d mmi-s n Dawed?
- 42 Dawed s yiman-is inna-d di tektabt n lhellilen: Sidi R̄ebbi yenna i Ssid-iw: qqim ad tḥekmeɖ ɣer tama-w tayeffust
- 43 alamma rriy iɛdawen-ik seddaw iɖarɣren-ik.
- 44 Ma yella Dawed isemma i Lmasih̄ Sidi, amek i yezmer ad yili d mmi-s?
- 45 Lyaci merɣa llan smeḥsisen, Sidna Ɛisa yenna i yinelmaden-is:
- 46 Ḥadret iman-nwen ɣef imusnawen n ṭawɣat i yḥemmlen ad ttḥewwisen s ijellaben iyezfanen, ḥemmlen ad ttsellimen fell-asen yemdanen di leswaq, ad tṭfen imukan imezwura di leġwameɛ d imukan lɛali di tmeɣra.
- 47 Tetten ayla n tuġġal, ssiyzifen tazallit iwakken a ten-id-walin wiyad. ɣef wannect-agi, Sidi R̄ebbi ihegga-yasen-d lɛiqab d ameqran.

## Luke 21



- 1 Sidna Ġisa yerfed allen-is, iwala imeṛkantiyen srusun lewɛadi-n sen di texriṭ n ufakan.
- 2 Attaya yiwet n tağğalt taḥawalit tger ɣur-s sin iṣurdiyem,
- 3 dya yenna: A wen-iniy tidett: Lweɛda n tağğalt-agi taḥawalit tugar akk tiyaḍ;
- 4 axaṭer wiyad fkan seg wayen sɛan d zzyada ma d nettat tefka ciṭṭuḥ-nni s wacu ara tɛic.
- 5 Kra n yemdanen ttmeslayem ɣef ufakan qqaren waygar-asen: Aḥal icbeḥ lebni n lğameɛ-agi aked tṭyawsiwin i s-d-ittunefken d lweɛda! Sidna Ġisa yenna-yasen:
- 6 Deg wayem akka i tettwalim, ad d-awḍen wussan anda kullec ad ihudd, ur d-ittyimi wedyaɣ ɣef wayeḍ.
- 7 Steqsan-t nnan-as: A Sidi, melmi ara d-iḍru wannect-a? Anta licaṛa ara d isbegnen belli qrib ad d-iḍru waya?
- 8 Inna-yasen: Ɏurwat ad ken-kellxen, axaṭer aṭas ara d-yasen s yisem-iw ad d-inin: D nekk i d Lmasih! Ney a wen-d-inin: Lweqt iwweḍ-d! Ur ten-ttamnet ara!
- 9 Mi ara teslem heddren ɣef tegrawliwin d tṭradat ur ttagadet ara, axaṭer ilaq ad d-iḍru uqbel wayagi, lameɛna mačči imiren i d taggara n ddunit.
- 10 Inna-yasen dayen: Ad d-ikker wegduḍ ɣer wayeḍ, ad d-tekker tagelda ɣer tayeḍ.
- 11 Ad d-tilint zzelzlat timeqranin, ad d-nnulfun lehlakat i yderrɛen (i ynettḍen) yerna ad d-iyli laḥ deg waṭas n imukan, ad d-tilin leḡubad issexlaɛen aked licaṛat timeqranin deg igenni.
- 12 Lameɛna uqbel ad d-iḍru wannect-a, kenwi s inelmaden-iw ad ken-tṭfen, ad ken-qehren, ad ḥekmen fell-awen di leḡwameɛ, ad ken-ḍeggren ɣer leḥbus, ad ken-sbedden zdat igelliden d lḥekkam ɣef ddemma n yisem-iw.
- 13 Ad d-iḍru wannect-a yid-wen iwakken ad tilim d inagan-iw zdat-sen.
- 14 Ur tṭhebbiret ara amek ara tsellkem iman-nwen,
- 15 axaṭer a wen-d-fkey imeslayem d leɛqel s wacu ara tqablem iɛdawen-nwen, ur ttizmiren ara ad bedden zdat-wen ney ad ken-xalfen.
- 16 Ula d imawlan-nwen aked watmaten-nwen d imedduk-al-nwen ad ken-zenzen yerna ad nyen aṭas seg-wen.
- 17 Ad ken-kerhen yemdanen meṛra ɣef ddemma-w,
- 18 lameɛna yiwen wenzad n uqerruy-nwen ur ittṛuḥu.
- 19 Ṣebret, axaṭer s ṣṣber-nwen ara tsellkem tirwiḥin-nwen.

- 20 Mi ara tezrem tamdint n Yirucalim zzint-as-d tzemmal, ḥṣut belli nnger-is iwweḍ-d.
- 21 Ass-nni ilaq wid ara yilin di temdint n Yirucalim ad ffyen, wid ara yilin di lexla ur keččmen ara yer temdint, wid ara yilin di tmurt n Yahuda ad rewlen yer idurar.
- 22 Axaṭer ussan-nni d ussan n twayit deg wacu ara yeḍru merṛa wayen yuran.
- 23 A nnger n tilawin ara yilin s tadist ney tid ara yessuṭṭuḍen deg ussan-nni axaṭer ad d-teyli cedda d tameqrant yef tmurt, ad d-iyli wurrif n Sidi Ṛebbi yef wegduḍ,
- 24 imezday-is ad mmten s ujenwi, a ten-awin d imeḥbas yer tmura nniḍen. Tamdint n Yirucalim a tt-ṛekḍen leḡnas ur numin ara s Sidi Ṛebbi, alamma yettwakemmel lweqt i sen-d-ifka Sidi Ṛebbi, imiren ad izzi yef leḡnas-nni, a ten-iṣaqeb.
- 25 Ad d-banent licaṛat deg itij, deg waggur d yitran. Di ddunit, imdanen merṛa a ten-iffey leṣqel, ur zṛeren ara d acu ara xedmen mi ara slen i ṣṣut n lemwaji d lebḥur.
- 26 Ad ilin wid ara yemten si lxuf mi ara walin lmuṣibat ara d-iylin yef ddunit, axaṭer tizemmar n igenwan ad rgigint.
- 27 Imiren imdanen ad walin Mmi-s n wemdan iteddu-d yef usigna s tezmert d tmanegt timeqranin.
- 28 Mi ara yebdu wannect-agi iḍerṛu, sbeddet lqedd-nwen trefdem iqerray-nwen axaṭer leslak-nwen iwweḍ-d.
- 29 lwwi-yasen-d lemtel-agi: Walit taneqlett ney ttjur nniḍen!
- 30 Mi ara bdunt fessunt, tezram qrib ad d-yaweḍ unebdu.
- 31 Kenwi dayen mi ara twalim iwweḍ-d wannect-agi ḥṣut belli tagelda n Yillu teqreb-d.
- 32 A wen-iniy tidett: Lḡil-agi ur ittmettat ara alamma yeḍra wannect-agi merṛa.
- 33 Igenni d lqaṣa ad fnun ma d awal-iw ur ifennu ara.
- 34 Ḥasset yef yiman-nwen, ḥadret ad ken-iyurr zzhu n ddunit; ḥasset iman-nwen yef tissit n ccṛab d iyeblan, ney m'ulac ad d-iyli fell-awen wass-nni ur tebnim fell-as.
- 35 Ass-nni ad d-iyli am ucebbak yef yemdanen n ddunit merṛa.
- 36 Ḥiwzet ihi, deḥut dayem yer Sidi Ṛebbi a wen-d-ifk tazmert ara kenimenen seg wayen i d-itedduḍ, swayes ara tbeddem zdat Mmi-s n wemdan.
- 37 Deg wass, Sidna Ḥisa yesselmad deg ufakan ma deg iḍ, ittruḥu ad ins deg yiwen yiḡil ittusemman: lḡil n uzemmur.

38 Şbeḥ zik, İyaci merḥa ttruhun yur-s yer ufakan iwakken ad slen i wawal-is.

## Luke 22

1 Lēid i deg xedmen ayrum mbla İyes n temtunt ittusemman Tafaska n leslak tgerb-d.

2 Lmuqedmin imeqranen d imusnawen n ṭawṛat ttqelliben amek ara nḡen Sidna İsa lameena uggaden İyaci.

3 Yudas n Qeryut yiwen si tnac-nni n inelmaden-is, ikcem-it cciṭan.

4 İruḥ ad imciweṛ d lmuqedmin imeqranen aked İḥekkam iēssasen n ufakan iqedsen, iwakken ad sen-izzenz Sidna İsa.

5 Netni ferḥen yerna εuhden-t a s-fken idrimen.

6 Yudas ifra awal yid-sen syenna yebda yettqellib amek ara sen-t-izzenz s tuffra yef İyaci.

7 İwweḍ-d wass n weyrum mbla İyes n temtunt i deg ilaq ad zlun izamaren n Tfaska n leslak.

8 Sidna İsa iceggeε Buṭrus d Yuḥenna, yenna-yasen: Ruḥet a y-theggim imensi n Tfaska.

9 Nnan-as: Anda tebyiḍ a t-nheggi a Sidi?

10 İrra-yasen: Mi ara tkecmem yer temdint, ad d-temmagrem yiwen wergaz ibubb tacmuxt n waman; tebēet-tt yer wexxam anda ara yekcem.

11 İnit i bab n wexxam-nni: Yeqqaṛ-ak-d Ssid-nney, anda ara nečč imensi n Tfaska n leslak nekk d inelmaden-iw?

12 A wen-d-isken yiwet n tyurfett tameqrant iwejden, dinna ara theggim imensi n Tfaska n leslak.

13 Mi ruḥen, ufan kullec akken i sen-t-id-inna, dya heggan imensi n Tfaska n leslak.

14 Mi d-iwweḍ lweqt n imensi, Sidna İsa yeqqim ad ičč netta d imceggeen-is,

15 inna-yasen: Ačḥal i mennay ad ččey imensi-agi n Tfaska n leslak yid-wen uqbel ad nneetabey!

16 A wen-d-iniy: Atan ur ttuyaley ara maḍi a t-ččey alamma yettwakemmel İmeena-ines di tgelda n Yillu.

17 İddem-d taqbuct n waman n tḥurin, iḥmed Sidi Rebbi yenna: Axet taqbuct-agi, ferqet-tt waygar-awen,

18 a wen-d-iniy: Sya d asawen ur ttuyaley ara ad swey seg waman-agi n tḥurin alamma tewweḍ-d tgelda n Yillu.

- 19 Iddem-d dayen ayrum, iħmed Sidi Rēbbi, yebḍa-t ifka-yasen-t, inna: Ayrum-agi d tafekka-w ara fkey fell-awen, ferqet-tt gar-awen. Sya d asawen xedmet akkagi akken a yi-d-tettmektayem.
- 20 Mi yfukk imensi, yeddem-d taqbuct n waman n tẓurin, ifka-yasen-tt inna: Taqbuct-agi, d timsisit tajdiṭ s idammen-iw ara yazzlen fell-awen.
- 21 Ma d win ara yi-zzenzen atan iqqim-d yid-i yer Imakla.
- 22 Mmi-s n wemdan ad immet akken yura fell-as di tira iqedsen, lameɛna a nnger n wemdan-agi ara t-izzenzen!
- 23 Imceggɛen bdan ttimesteqsayen waygar-asen anwa-t wagi ara t-ixedɛen.
- 24 Inelmaden bdan ttemjadalen waygar-asen iwakken ad ẓren anwa deg-sen ara ittwiħesben d ameqran.
- 25 Sidna Ɛisa yenna-yasen: Imeqranen n ddunit ħekmen s ddree yef igduden-nsen yerna ttusemman d at lxiṛ.
- 26 Kenwi xḍut i wannect-agi. Ameqran deg-wen ilaq ad yili am umeẓyan, win iħekmen ilaq ad yili am win iqeddcen.
- 27 Anwa i d ameqran, d amɛelem iqqimen ad ičč ney d win i s iqeddcen? Yak d win iqqimen ad ičč! Ma d nekk, aql-i gar-awen am win iqeddcen.
- 28 Kenwi aql-ikun tšebṛem yid-i di Imeħnat-iw.
- 29 Akken i yi-d-ihegga Baba tagelda, ula d nekk a wen-tt-id-heggiy i kenwi
- 30 iwakken ad teččem ad teswem yid-i di tgelda-inu. Ad teqqimem yef ikersiyen n tgeldit, ad tħekmem yef tnac leɛraç n wat Isṛail.
- 31 Sidna Ɛisa yenna: A Semɛun sel-iyi-d! Cciṭan issuter ad ken-issiff (iħerbel) am yirden,
- 32 lameɛna dɛiy yer Sidi Rēbbi fell-ak akken ur tfeččleḍ ara di liman. Ma d kečč mi ara d-tuyaleḍ yur-i, sseghed atmaten-ik.
- 33 Buṛtus inna-yas: A Sidi aql-i heggay iman-iw ad kecmeḡ yid-k yer lħebs, ad dduy yid-k ula yer lmut.
- 34 Sidna Ɛisa yenna-yas: Ad k-d-iniy a Buṛtus, ass-a uqbel ad iskuɛ uyaziḍ a yi-tnekṛeḍ tlata iberdan, ad tiniḍ ur yi-tessineḍ ara!
- 35 Inna-yasen dayen: M'akken i ken-ceggɛey mbla idrimen, mbla agrab, mbla arkasen, illa kra i ken-ixuṣšen? Rran-as: Ur ay-ixuṣṣ wacemma!
- 36 Inna-yasen: Ihi tura win isɛan taxriṭ ney agrab yawi-ten, win ur nesɛi ara ajenwi ad izzenz abernus-is iwakken ad d-yay yiwen.
- 37 Axaṭer qqarey-awen: Ilaq ad idru yid-i wayen yuran. Ittuneħsab seg yembaṣiyen, yerna ayen yuran fell-i, atan iwweḍ-d.

- 38 Inelmaden-is nnan-as: A Sidi, atnan sin ijenwiyen! Inna-yasen: D ayen tura, berka!
- 39 Akken yuy tannumi, Sidna Eisa yeffey, iruḥ yer yiḡil n uzemmur; inelmaden-is tebæen-t.
- 40 Mi yewweḍ yer wemkan-nni, yenna-yasen: Dεut yer Rēbbi akken ur tyellim ara deg ujerḡeb.
- 41 Dya yessebæed iman-is fell-asen azal n kra n lmitrat, iqqim yef tgecrar ideæeu i Rēbbi yeqqar:
- 42 A Baba, ma tebyiḍ ssebæed fell-i leætab-agi i yi-ttḡaḡun; lameena d lebyi-k ara yeḍrun mačči d lebyi inu.
- 43 Yiwen n lmelk n Sidi Rēbbi iḍher-as-d a t-isseḡhed.
- 44 Iḍaq wul-is, iketter di tẓallit armi tuyal tidi-ines d idammen ittqiṭṭiren yer lqæa.
- 45 Mi yekfa, yuḡal-d yer inelmaden-is, yufa-ten-id yewwi-ten yiḍes axaṭer iyli-d fell-asen leḡzen ameqran;
- 46 dya yenna-yasen: Acuyer i tegnem? Kkret, dεut yer Rēbbi akken ur tyellim ara deg ujerḡeb.
- 47 Mazal-it ihedder, atnaya wwḍen-d lyaci. Yudas, yiwen si tnac-nni inelmaden-is izwar-d zdat-sen, iquerreb yer Sidna Eisa ad isellem fell-as.
- 48 Inna-yas Sidna Eisa: A Yudas, s sslam ara txedæeḍ Mmi-s n wemdan!
- 49 Wid illan d Sidna Eisa, mi walan ayen ara yeḍrun nnan-as: A Sidi, a newwet s ijenwiyen?
- 50 Yiwen deg-sen iwwet aqeddac n lmuqeddem ameqran, igzem-as ameẓẓuy ayeffus.
- 51 Inna-yasen Sidna Eisa: Hebset! Dayen tura! Issers afus-is yef umeẓẓuy n uqeddac-nni, yerra-yas-t akken illa.
- 52 Dya yezzi yer wid i d-yusan a t-ḡebsen, yer lmuqedmin imeqranen d imḡayen aked lḡekkam n iæessasen n ufakan inna-yasen: Tusam-d yur-i s ijenwiyen d iæekzan am akken d amakar i lliy.
- 53 Mkul ass ttiliy yid-wen deg ufakan, yiwen ur d-irfid afus-is yur-i. Lameena taswiæ-agı d taswiæ-nwen, d taswiæ n tezmert n tṭlam.
- 54 Mi tṭfen Sidna Eisa, wwın-t yer wexxam n lmuqeddem ameqran. Buṭrus itbeæ-iten s lebeid.
- 55 Ceelen times di tlemmast n wefrag, qqimen. Buṭrus illa yid-sen.

- 56 Yiwet n tqeddact twala-t-id iqqim izzizim, tmuqel-it tenna: Argaz-agi dayen illa yid-s.
- 57 Lameena Buṭrus inker, inna: Ur t-ssiney ara a tameṭṭut!
- 58 Cwiṭ akka, iwala-t-id yiwen nniḍen, inna: Kečč dayen d yiwen seg-sen. Buṭrus irra-yas, inna: Ur lliy ara seg-sen ay argaz!
- 59 Iædda wazal n ssaæa, yenṭeq-d yiwen nniḍen inna: Mebla ccekk argaz-agi yella yid-s axaṭer d ajlili.
- 60 Buṭrus irra-yas: Ur zriy ara d acu i d-teqqareḍ ay argaz! Weræad ikfi ameslay... iskuε uyaziḍ.
- 61 Sidna Eisa yezzi yur-s, immuqel-it. Dya Buṭrus immekta-d ayen i s-d-inna Sidna Eisa: Ass-agi, uqbel ad iskuε uyaziḍ a yi-tnekreḍ tlata iberdan.
- 62 Iffey yer berṛa iṭṭerdeq s imeṭṭawen axaṭer indem.
- 63 Irgazen-nni i yeussen Sidna Eisa, stehzayen fell-as kkatent-t.
- 64 Ttyummun-as udem-is, rnan qqaren-as eqel ihi anwa i k-id-iwten.
- 65 Rnan regmen-t s mkul rregmat yellan.
- 66 Mi yuli wass, tajmaet n imyaren n wegduḍ, Imuqedmin imeqranen d imusnawen n ṭawrat nnejmaçen. Wwin-d Sidna Eisa yer usqamu n cçreε.
- 67 Steqsan-t nnan-as: Ma d kečč i d Lmasih, ini-yay-t-id. Irra-yasen: Atan ma nniy-awen-t-id ur iyi-tettamnem ara,
- 68 ma steqsay-kun-id ur yi-d-ttaram ara.
- 69 Lameena a wen-d-iniy, sya yer zdat, Mmi-s n wemdan ad iḥkem yer tama tayeffust n Yillu Anezmar.
- 70 Kkren-d akken ma llan nnan: Ihi kečč d Mmi-s n Yillu? Netta yerra-yasen: Tennam-t-id, d nekk!
- 71 Imiren æggden nnan: Dayen ur neḥwağ ara inagan, inna-t-id s yimi-s, nesla-yas s imezzuyen-nney.

## Luke 23

- 1 Tajmaet meṛra tekker, wwin Sidna Eisa yer Bilaṭus.
- 2 Bdan ttetkin fell-as, qqaren: -- Nufa argaz-agi yessker ccwal ger lyaci-nney, iqqar-asen: ur ttxellišet ara tabzert i Qayser, iqqar dayen: d netta i d Lmasih, i d agellid.
- 3 Bilaṭus isteqsat s imeslayen-agi: D kečč i d agellid n wat Israil? Sidna Eisa yerra-yas: Tennid-t-id.

- <sup>4</sup> Bilaṭus inna i lmuqedmin imeqranen d lyaci: Ur s-d-ssukksey acemma i wergaz-agi.
- <sup>5</sup> Netni ttkemmilen qqaren: Issker ccwal ger lyaci s wayen isselmad; ibda-d si tmurt n Jlili, yuḡal yer tmurt n Yahuda merṛa, tura yewweḍ-d yer dagi.
- <sup>6</sup> Mi yesla Bilaṭus bedren-d tamurt n Jlili, isteḡsa yef Sidna Eisa ma d ajlili i yella.
- <sup>7</sup> Mi yeḡra belli Sidna Eisa d ajlili, n tmurt iḡkem Hirudus, iceḡḡe-as-t i Hirudus illan ula d netta di temdint n Yirucalim ussan-nni.
- <sup>8</sup> Hirudus ifreḡ aṭas mi yeḡra Sidna Eisa, axaṭer aḡal segmi yeḡya a t-iḡer yef ddemma n wayen isla fell-as. Ittmenni a t-iwali yexdem lberḡan,
- <sup>9</sup> isteḡsa-t aṭas, lameḡna Sidna Eisa ur as-d-irri acemma.
- <sup>10</sup> Lmuqedmin imeqranen aked imusnawen n ṭawṛat illan dinna ttetkayen fell-as s lyecc.
- <sup>11</sup> Hirudus d læsker-is ḡeqren-t, stehzayen fell-as, selsen-as yiwen uberḡnus ifazen, imiren rran-t i Bilaṭus.
- <sup>12</sup> Seg wass-nni, Bilaṭus d Hirudus uḡalen d imeddukakal netni yellan zik d iḡdawen.
- <sup>13</sup> Imiren Bilaṭus isnejmae-d lmuqedmin imeqranen d imusnawen n ṭawṛat aked lyaci,
- <sup>14</sup> inna-yasen: Tewwim-iyi-d argaz-agi, tennam-d issker ccwal ger lyaci; atan steḡsaḡ-t zdat-wen ur ufiḡ ara deg-s ayen akka swayes i d-teccekam fell-as.
- <sup>15</sup> Ula d Hirudus ur s-d issukkes acemma imi i ḡ-t-id-irra. Ihi argaz-agi ur ixdim ara ayen yuklalen lmut.
- <sup>16</sup> A s-fkey tiḡrit imiren a s-serrḡeḡ.
- <sup>17</sup> Mkul Tafaska n izimer n leslak, ittserriḡ-d Bilaṭus i yiwen umehḡbus.
- <sup>18</sup> Lyaci merṛa ttēggiden qqaren: Enḡ-it, tserḡeḍ-d i Barabas!
- <sup>19</sup> Barabas-agi yettwahḡbes yef ccwal i yexdem di temdint-nni aked temḡeṭ i yenḡa.
- <sup>20</sup> Bilaṭus yeḡyan ad d-iserreḡ i Sidna Eisa ihdeṛ-d tikkelt nniḡen i lyaci,
- <sup>21</sup> lameḡna netni ttēggiden qqaren: Semmeṛ-it, semmeṛ-it yef umidag.
- <sup>22</sup> Bilaṭus inṡeq-d tikkelt tis tlata, yenna-yasen: D acu n cceṛ i yexdem? Ur ufiḡ ara deg-s ayen yuklalen lmut. Atan ihi a s-fkey tiḡrit, imiren a s-serrḡeḡ.
- <sup>23</sup> Lameḡna netni ḡeṛsen-t s leḡyaḍ qqaren: Semmeṛ-it yef umidag! Yeḡben-t s leḡyaḍ-nsen



- 24 dya Bilaṭus iqbel ayen i s-ssutren.
- 25 Iserreḥ-as-d i umehbus-nni issekren ccwal yerna yenya timegreṭ; ma d Sidna Eisa yefka-yasen-t ad xedmen yis ayen byan.
- 26 Mi wwin Sidna Eisa, mmugren-d yiwen wergaz n temdint n Qiṛwan iwumi qqaren Semεun, yuḡal-d si lexla; ḥettmen fell-as ad ibibb amidag-nni, deffir Sidna Eisa.
- 27 Aṭas n lyaci i d-itebεen deffir-nsen, llant gar-asen tilawin kkatent deg idmaren-nsent, ttrunt fell-as.
- 28 Sidna Eisa yezzi-d ḡur-sent inna-yasent: A yessi-s n temdint n Yirucalim ur ttrunt ara fell-i, ttrunt yef yiman-nkunt d warraw-nkunt,
- 29 axaṭer atan ad d-asen wussan i deg ara yinin: d tiseedyin tid ur nezmir ara ad d-sεunt dderya, d tiseedyin tid ur d-nuriw ara, ur nessuṭeḍ ara.
- 30 Imiren imdanen ad bdun ad qqaren: ay idurar ḡlit-d fell-ay, a tiḡaltin ffremt-ay.
- 31 Axaṭer ma xedmen annect-a i wesḡar azegzaw amek ara teḍru d uquran?
- 32 Wwin dayen sin n yemcumen iwakken a ten-semmṛen aked Sidna Eisa.
- 33 Mi wwḍen ḡer yiwen wemkan ittusemman lyil Uqerruy, semmṛen-t dinna yef umidag, netta d sin-nni yembaṣiyen, yiwen ḡer tama-s tayeffust wayeḍ ḡer tama-s tazelmaṭ.
- 34 Dya Sidna Eisa yenṭeq-d inna: A Baba εfu-yasen imi ur zrin ara d acu i xedmen. Iεsekriwen-nni gren tasyarṭ ad ferḡen gar-asen llebsa-ines.
- 35 Lyaci i ybedden dinna tferḡiḡen; lmuqedmin ttmesxiṛen fell-as qqaren: Isellek wiyad, ad isellek iman-is tura ma yella d tidett d Lmasiḡ i yextar Yillu.
- 36 Iεsekriwen dayen ttmesxiṛen fell-as, qerrben ḡur-s byan a s-sswen lxell,
- 37 qqaren-as: Ma d agellid n wat Isṛail i telliḍ, sellek iman-ik.
- 38 Ddmen-d dayen yiwet n telwiḡt, semmṛen-tt sennig uqerruy-is, uran deg-s: wagi d agellid n wat Isṛail.
- 39 Yiwen seg imbaṣiyen-nni ittusemmṛen yef umidag, ireggem Sidna Eisa, yeqqar-as: Ma d Lmasiḡ i telliḍ sellek iman-ik tsellkeḍ-ay ula d nekni.
- 40 Lameεna wayeḍ ilumm-it inna-yas: Ur tuggadeḍ ara llilu, kečč ittusemmṛen am netta?
- 41 Nekni ma ḡekmen fell-ay d lḡeqq axaṭer nuklal lmut s wayen i nexdem; lameεna netta ur ixdim acemma n wayen n diri.
- 42 Izzi ḡer Sidna Eisa yenna-yas: A Eisa, mmekti-yi-d mi ara d-taseḍ di tgeldit-ik.

- 43 Sidna Eisa yerra-yas: Ad k-iniy tidett, ass-agi ad tiliḍ yid-i di lḡennet.
- 44 Ad tili d leḡwahi n tnac, iyli-d tḡlam yef tmurt merḡa armi d tlata n tmeddit.
- 45 Lehjab n ufakan, icerreg di tlemmast.
- 46 Sidna Eisa iεeggeḍ s sḡut εlayen: A Baba Rebbi, atan rruḡ-iw ger ifassen-ik. Mi yenna imeslayen-agi, yeffey-it rruḡ.
- 47 Lqebḡan mi yeḡra ayen idḡan ittweḡḡid Illu yenna: D tidett, amdan-agi d aḡeqqi.
- 48 Lyaci akk i yḡedren dinna, mi walan ayen idḡan ḡeznen, uḡalen syenna kkatn deg idmaren-nse.
- 49 Wid akk iḡemmlen Sidna Eisa qqimen deg lebeid ttmuqulen ayen idḡan, llant gar-asen tilawin i d-iddan yid-s si tmurt n Jlili.
- 50 Illa yiwen wergaz ger lmuqedmin imeqrannen n usqamu n ccree, isem-is Yusef, n taddart n Arimati n at Yahuda. Ur iqbil rray-nse, ur iqbil lecyal-nse, d argaz n lεali, d aḡeqqi yerna yettraḡu tagelda n Yillu.
- 52 Iruḡ yer Bilaḡus issuter-as lḡetta n Sidna Eisa.
- 53 Issers-itt-id seg umidag, ittel-itt di lekfen, iger-itt deg uḡekka yeḡzan deg weḡru anda ur imḡil ula d yiwen.
- 54 Ass-nni d ass n lḡemεa i deg tḡeggin lyaci iman-nse i wass n ssebt illan d ass n westεfu.
- 55 Tilawin-nni i d-iddan d Sidna Eisa si tmurt n Jlili, ddant d Yusef yer uḡekka, walant amek i ssersen lḡetta-s.
- 56 Syenna uḡalent yer yexxamen-nse iwakken ad heggint leḡer d wayen xeddmen i lmeḡtin, i lḡetta n Sidna Eisa. Azekka-nni n ssebt, steεfant akken i d-tenna ḡawḡat.

## Luke 24

- 1 Ass n lḡedd sḡbeḡ zik, ruḡent tlawin-nni yer uḡekka, wwint yid-sent leḡer i d-heggant.
- 2 Ufant azru-nni imedlen azekka, yegrareb akkin.
- 3 Mi kecment yer dixel, ur ufint ara lḡetta n Sidna Eisa;
- 4 qqiment wehment. Atnaya ḡehren-ase-d sin yergazen s llebsa yettfeḡḡiḡen.
- 5 Ikcem-itent lxuf, brant i wallen-nse yer lqεεa; irgazen-nni nnan-ase: Acuḡer tettqellibemt ger lemeḡtin win yeddren?

- 6 Ulac-it dagi, yehya-d si lmut. Ur tecfimt ara yef wayen i wen-d-inna di tmurt n Jili?
- 7 Ilaq Mmi-s n wemdan ad ittwisellem ger ifassen n yemcumen, ad ittusemmer yef umidag, ass wis tlata ad d-ihyu.
- 8 Dya mmektant-d imeslayen n Sidna Eisa.
- 9 Fyent seg uzekka iwakken ad ssiwđent lexbar yef wayen idran, i hdac-nni yinelmaden d wid illan yid-sen.
- 10 Llant gar-asent Meryem-nni tamagdalit, Yunna, Meryem yemma-s n Yeεqub aked tidak nniđen iddan yid-sent; ħkant kullec i yinelmaden.
- 11 Lameεna ayen i sen-ħkant iban-asen-d am tmacahutt, ur tent-uminen ara.
- 12 Dya Buṭrus ikker yuzzel yer uzekka. Mi yewweđ, imuqel yer daxel, iwala anagar lekfen di lqaεa. Yuyal syenna, iwhem deg wayen idran.
- 13 Ass-nni, sin inelmaden teddun yer yiwet n taddart isem-is Amawes, taddart-agi tebεed yef temdint n Yirucalim s wazal n snat sswayεε n tikli.
- 14 Tteddun ttmeslayen waygar-asen yef wayen akk idran.
- 15 Akken llan ttmeslayen, Sidna Eisa iquerreb yur-sen, idda yid-sen.
- 16 Lameεna netni ur t-εqilen ara.
- 17 Inna-yasen: Yef wacu i tettmeslayem akka deg webrid? D acu i d isseylin fell-awen leħzen?
- 18 Yiwen deg-sen, isem-is Klufas, inna-yas: Eni anagar kečč ur neźri ara ayen idran ussan-agi di temdint n Yirucalim?
- 19 Netta yenna-yasen: D acu yeđran akka? Rran-as: Ayen idran d Eisa anařari nabi-nni, yeεan tazmert tameqrant deg wayen ixeddem d wayen i d-iqqar zdat n Yillu aked yemdanen.
- 20 Lmuqedmin imeqrannen d lħekkam-nney sellmen-t yer ifassen n irumaniyen, ħekmen fell-as s lmut, semmřen-t yef umidag.
- 21 Nekni neđmeε d netta ara isellken at Israil; ass-agi d ass wis tlata segmi yeđra wannect-a.
- 22 D tidett, kra si tilawin-nney swehment-ay! Mi ruħent řřbeħ zik yer uzekka
- 23 ur ufint ara lġetta-s. Uyalent-d nnant-ay-d belli deħren-asent-d sin n lmalayek i sent-d-innan atan idder.
- 24 Kra seg-ney ruħen yer uzekka ufan kullec akken i t-id-nnant tilawin-nni; lameεna netta ur t-źrin ara.
- 25 Dya Sidna Eisa yenna-yasen: A wid iyeflen! Acimi tettεeđilem ad tamnem s wayen i d-nnan lenbeya?

- 26 Ĕni ur ilaq ara ad inneṭtab Lmasiḥ akka uqbel ad ikcem di tmanegt-is?
- 27 Dya yessefhem-asen ayen merṛa yuran fell-as di Tira; yebda-d si tektabin n Musa, armi d tid n lenbeya merṛa.
- 28 Mi qrib ad awḍen yer taddart i yer teddun, Sidna Ĕisa yerra iman-is am akken ibya ad ikemmel abrid-is.
- 29 Lameṁna netni ḥellelen-t nnan-as: Qqim yid-neḡ, atan d tameddit, qrib ad d-iyli yid. Sidna Ĕisa ikcem ad iqqim yid-sen.
- 30 Mi qqimen yer imensi, yeddem-d aḡrum, iḥmed Rḡbbi, yebḍa-t, ifreq-asen-t.
- 31 Dya ldint-d wallen-nsen, ṁeqlen-t, imiren kan ittwarfed gar-asen.
- 32 Bdan qqaren waygar-asen: Ur nḥuss ara i kra ireqqen deg ulawen-nneḡ mi ḡ-d-iheddeḡ deg ubrid yerna yessefham-aḡ-d ayen illan di Tira?
- 33 Imiren kan, kkren uḡalen yer temdint n Yirucalim. Ufan ḥḍac-nni inelmaden aked imeddukal-nsen nnejmaṁen,
- 34 nnan-asen-d: D tidett Sidna Ĕisa iḡya-d, isban-d iman-is i Semṁun.
- 35 Netni daḡen bdan ḥekkun-asen ayen idṛan yid-sen deg webrid d wamek i t-ṁeqlen mi sen-ifreq aḡrum.
- 36 Mazal-iten ttmeslayen, Sidna Ĕisa s yiman-is ibedd-d gar-asen. Inna-yasen: Sslam fell-awen.
- 37 Ikcem-iten akk lxuf, ḡilen d lexyal i d-ibedden ḡur-sen.
- 38 Netta yenna-yasen: Acuḡeḡ i tuggadem? D acu-t ccekk-agi deg ulawen-nwen?
- 39 Walit ifassen-iw aked idarṛen-iw, d nekk s yiman-iw! Nnalet-iyi-d, walit! Lexyal ur isṁi aksum ur isṁi iḡsan, akken tettwalim ṁeiy-ten!
- 40 Mi sen-inna ayagi, yesken-asen ifassen-is d idarṛen-is.
- 41 Wehmen, ṁṁuren wulawen-nsen d lferḥ armi ur zmiren ara ad amnen ayen ttwalin, dya yenna-yasen: Illa dagi wayen ara ṁṁeḡ?
- 42 Fkan-as-d aftat n lḡut ikenfen.
- 43 Iddem-it-id, iṁṁa-t zdat-sen.
- 44 Inna-yasen: Atah wayen i wen-d-nniḡ mi lliḡ yid-wen: ilaq ad idru wayen akk yuran fell-i di ṁawṛat n Musa, deg idlisen n lenbeya aked lhellilen.
- 45 Dya yeldi-yasen leṁqel iwakken ad fehmen Tira,
- 46 inna-yasen: Atah wayen yuran di tira iqedsen: ilaq Lmasiḥ ad isteb, ad d-iḡyu ass wis tlata si ger lmeḡtin,

47 ttuba d leəfu n ddnubat ad ttwibeccṛen s yisem-is i leḡnas merṛa, ayagi ad d-ibdu si temdint n Yirucalim.

48 Aql-ikun d inagan-iw.

49 Atan a wen-d-ceggæy ayen i wen-iwæed Baba Ṛebbi. Qimet di temdint-agi alamma ters-d fell-awen tezmert n Ṛebbi ara d-yasen seg igenni.

50 Sidna Ɛisa yewwi inelmaden-is armi d leḡwahi n taddart n Bitanya. Irfed ifassen-is, iburek-iten.

51 Di teswiṛt-nni yemfaṛaq yid-sen, ittwarfed yer igenni,

52 ma d netni ḡlin ḡef tgecrar, tṛhemmiden-t; imiren uḡalen yer temdint n Yirucalim s lferḡ.

53 Yal ass ttilin deg ufakan tṛhemmiden Illu.

## John

### John 1

- 1 Di tazwara yella Wawal, Awal yella aked Yillu, Awal yella d Illu.
- 2 Si tazwara, yella aked Yillu,
- 3 kullec ittwaxleq yis; deg wayen merṛa yettwaxelqen, ulac ayen ur d-nekki ara syur-s.
- 4 Deg-s i tella tudert; tudert-agi tella d tafat i yemdanen.
- 5 Tafat tettfeḡḡiḡ di tṭlam, meena tṭlam ur tt-iqbil ara.
- 6 Yella yiwen wergaz ittwaceggeε-d syur Yillu, argaz-agi isem-is Yeḥya;
- 7 yusa-d ad yili d anagi n tafat iwakken imdanen merṛa ad amnen s cchada-ines.
- 8 Mačči d netta i d tafat, netta yusa-d d anagi n tafat.
- 9 Tafat-agi d tafat n tidett, tusa-d yer ddunit iwakken ad tecreq yef yal amdan.
- 10 Tella di ddunit, ddunit yis i tettwaxleq yerna ddunit ur tt-teeqil ara.
- 11 Tusa-d yer wayla-s lameena ayla-s ur tt-qbilen ara.
- 12 Ma d wid i tt-iqebilen yumnen yis, widak teuzz-iten, uyalen d arraw n Yillu,
- 13 mačči s tlalit n wemdan i d-lulen, mačči s lebyi n tnefsit ney s lebyi n wemdan, lameena s Yillu.
- 14 Awal yuyal d amdan, iεac gar-aney, iččuṛ d tidett aked rreḥma. Nwala tamanegt-is, d tamanegt i d-ittunefken syur Baba Rebbi i Mmi-s awḥid.
- 15 Yeḥya iched-d fell-as zdat lyaci yeqqar: D netta yef i wen-d-nniy: Win ara d-yasen deffir-iw izwar-iyi-d axaṭer illa uqbel ad iliy.
- 16 Isserwa-yay s lxiṛat-is, lbaṛaka yef tayed.
- 17 Tawrat tusa-d s ufus n Musa, ma d rreḥma d tidett usant-d s Eisa Lmasiḥ
- 18 Yiwen ur izri Illu; d Amemmit awḥid yellan di Baba Rebbi, i y-t-id-isbeggnen.
- 19 Atah wamek i yeched Yeḥya asmi i d-ceggeen yur-s lḥekkam n wudayen si temdint n Yirucalim. Ceggeen-d yur-s tajmaεt n lmuqedmin aked yemrabden n at Lewwi akken a t-steqsin, nnan-as: Anwa-k keččini?
- 20 Inna-yasen tidett mbla tuffra: Mačči d nekk i d Lmasiḥ!
- 21 Rnan steqsan-t: Anwa-k ihi? D kečč i d nnbi Ilyas? Yeḥya inna-yasen: Xaṭi mačči d nekk. Netni rnan nnan-as: D nnbi i telliḡ? Netta irra-yasen: Xaṭi!

- 22 Rnan ḥersen-t nnan-as: Anwa-k ihi? Ilaq a nerr lexbaṛ i wid i ḡ-d-iceggēen. D acu i teqqareḍ yef yiman-ik?
- 23 Yeḥya inna-yasen: Nekk d tayect n win ittæggiḍen deg unezruf: heggit abrid i Sidi Rēbbi! Akken i t-d-inna nnbi lceeya
- 24 Wid i d-yusan ḡur-s i yellan di tejmaet n ifariziyen,
- 25 nnan steqsan-t nnan-as: Imi ur telliḍ ara d Lmasiḥ neḡ d nnbi Ilyas neḡ d nnbi nniḍen, iwacu ihi i tesseyḍaseḍ lḡaci deg waman?
- 26 Yeḥya irra-yasen: Nekk sseyḍaseḡ-kkun deg waman; illa gar-awen yiwen ur t-tessinem ara,
- 27 usiy-d uqbel-is, lameena ur uklaley ara ad fsiḡ ulamma d lexyuḍ n warkasen-is.
- 28 Annect-agi meṛṛa iḍra di taddart n Bitanya ḡer tama n cceṛḡ n wasif n Yarden anda i yesseyḍas Yeḥya lḡaci.
- 29 Azekka-nni, Yeḥya iwala Sidna Eisa iteddu-d ḡur-s, inṡeq s ṡṡut elayen: Atah izimer n Yillu, d win ittekksen ddnub n ddunit.
- 30 Fell-as i wen-d-nniḡ: " ad d-yas yiwen, zwareḡ-t-id meena yella uqbel ad d-iliḡ. "
- 31 Nekk s yiman-iw ur zriḡ ara anwa-t meena usiy-d ad syeḍsey deg waman akken a t-issinen wat Isṛail.
- 32 Yeḥya yerna inna-d: Walay Rṛuḥ iqedsen iṡubb-d seg igenni s ṡṡifa n tetbirt yers-d fell-as.
- 33 Nekk ur zriḡ ara belli d netta, meena Sidi Rēbbi i yi-d-iceggēen iwakken ad syeḍsey deg waman, inna-yi-d: " Ad twaliḍ Rṛuḥ iṡubb-d seg igenni, ad d-irs yef yiwen wergaz, d netta ara yesyeḍsen imdanen s Rṛuḥ iqedsen. "
- 34 Ayagi d ayen i zrant wallen-iw, daymi i d-cehdeḡ fell-as qqareḡ: " Argaz-agi d Mmi-s n Yillu. "
- 35 Azekka-nni, Yeḥya mazal-it dinna netta d sin seg inelmaden-is.
- 36 Akken i ywala Sidna Eisa iædda-d, inna-yasen: Atan izimer n Yillu!
- 37 Mi slan i yimeslayen-agi, inelmaden-nni tebēen Sidna Eisa.
- 38 Sidna Eisa mi yeḡra tebēen-t-id, izzi-d ḡur-sen, inna-yasen: D acu tebyam? Netni nnan-as: Rābi ( yeeni: A Sidi ), anda tzedyeḍ?
- 39 Inna-yasen: Ddut yid-i ad tezrem. Inelmaden-nni ddn yid-s, zran anda yeḡdeḡ. Ad tili d ṛebēa n tmeddit, qqimen yid-s armi yekfa wass.
- 40 Andriyus, gma-s n Semēun Buṡrus d yiwen seg inelmaden-nni i ytebēen Sidna Eisa mi akken i sen-d-ihdeḡ fell-as Yeḥya;



- 41 iṛuḥ uqbel yer gma-s Semēun, inna-yas: Nufa Lmasih ( win i yextar Rabbi )!
- 42 Andriyus iwwi Semēun yer Sidna Ēisa. Akken i t-iwala Sidna Ēisa, imuqel-it inna-yas: Kečč d Semēun mmi-s n Yunes. Sya d asawen ad tettusemmid Sifas yeeni: Buṛrus.
- 43 Azekka-nni, Sidna Ēisa iqsed ad iṛuḥ yer tmurt n Jlili. Deg ubrid immuger-d Filibus, inna-yas: Ddu-d yid-i!
- 44 Filibus, d yiwen si taddart n Bitsayda, anda akken zedyen Buṛrus d Andriyus.
- 45 Syenna Filbas izra-d Natanahil, inna-yas: Nufa win yef i d-tehder ṭawrat n Musa, win akken yef i d-xebbren lenbeya. D Ēisa, mmi-s n Yusef n taddart n Naṣaret.
- 46 Natanahil irra-yas: Amek, izmer ad d-iffey wayen yelhan si taddart n Naṣaret? Filibus irra-yas: Yya-d ad twaliḍ s wallen-ik!
- 47 Sidna Ēisa mi ywala Natanahil iteddu-d yur-s, yenna: Atah yiwen n wat Isṛail n tidett, ulac deg-s leyder.
- 48 Natanahil yenna i Sidna Ēisa: Anda i yi-tesneḍ? Sidna Ēisa irra-yas: Uqbel ad ak-d-issiwel Filibus, mi telliḍ ddaw n tneqlett, walay-k-in!
- 49 Dya Natanahil inna-yas: A Sidi, kečč d Mmi-s n Yillu! D agellid n wat Isṛail!
- 50 Sidna Ēisa irra-yas: Tumneḍ imi i k-d-nniy walay-k-in seddaw n tneqlett; sya yer zdat ad tezred ayen yugaren annect-a!
- 51 A wen-d-iniy tidett: Ad twalim igenni ildi, lmalayek n Yillu ttalin ttadren sennig Mmi-s n wemdan.

## John 2

- 1 Mi εeddan sin wussan, tella-d tmeṣṣa di tmurt n Jlili di taddart n Kana, tella dinna yemma-s n Sidna Ēisa.
- 2 Ula d Sidna Ēisa ittwaεred netta d inelmaden-is yer tmeṣṣa-nni.
- 3 Imi i ten-ixuṣṣ cṛab, yemma-s n Sidna Ēisa tusa-d yur-s tenna-yas: Ifukk-asen cṛab!
- 4 Sidna Ēisa irra-yas: D nekk ney d kemm i teena temsalt-agi a tameṣṣut? Taswiεt-iw urεad i d-tusi.
- 5 Dya yemma-s tenna i yiqeddacen: Xedmet ayen akk ara wen-d-yini!
- 6 Llant dinna setta n tsebbalin ( icmuxen ) n wedyaḡ, ttawint si tmayin ar meyya uεecrin n litrat, seg-sent i d-ttεemmiṛen wat Isṛail aman i luḍu.

- 7 Sidna Ēisa yenna i yiqeddacen-nni: Ččaret tisebbalin-agi d aman. Ččuren-tent armi d imi.
- 8 Dya yenna-yasen: Ēemmret-d tura kra n waman seg-sent tawim-ten i bab n tmejra. Kkren xedmen akken i sen-d-inna.
- 9 Amdebber yef leqdic n tmejra iered aman-nni i yuvalen d ccrab. Netta ur izri ansi i d-ikka ccrab-agi, ma d iqeddacen-is zran axater d netni i tent-d-iwwin. Iruh issawel i yesli,
- 10 inna-yas: Di tmejriwin, medden srusun-d uqbel ccrab yelhan, mi hman inebgawen rennun-asen-d win riqiqen, kečč teğğid ccrab yelhan armi d tura!
- 11 D wagi i d Iberhan amezwaru i yexdem Sidna Ēisa di taddart n Kana di tmurt n Jlili. S wakka i d-ibeggen tamanegt-is i yinelmaden-is, dya umnen yis.
- 12 Deffir wayagi Sidna Ēisa i šubb yer temdint n Kafernaħum. Tedda yid-s yemma-s, atmaten-is aked inelmaden-is; qqimen dinna anagar kra n wussan.
- 13 Akken i d-iqreb wass n Tfaska n leslak yellan d leid n wat Israil, Sidna Ēisa yuli yer temdint n Yirucalim.
- 14 Yufa deg ufakan wid yeznuzun izgaren, ulli d yetbiren, yufa dayen dinna wid yettbeddilen idrimen; rran afakan iqedsen d ssuq.
- 15 Ixdem-d ajelkađ ( acelliđ ) s wemrar, ibda itellif-iten s netni s wulli-n sen aked yezgaren-n sen, iqleb-asen ( itti-yasen ) dayen řtwabel i wid yettbeddilen idrimen, iđegger-asen kullec yer lqaša, issufey-iten merřa seg ufakan,
- 16 yerna inna i wid yeznuzun itbiren: Kkset akk annect-a syagi! Wagi d axxam n Baba, ur t-tarrat ara d ssuq!
- 17 Inelmaden-is mmektan-d ayen yuran di tektabt n Ihellilen: Leħmala i seiř yer wexxam-ik am tmes itetten ul-iw!
- 18 Kkren wudayen nnan-as: D acu n Iberhan ara ř-d-tbegged akken a neeqel leħkem swayes i txedmed annect-agi?
- 19 Sidna Ēisa irra-yasen: Huddet afakan-agi, a t-id-sbeddeř di tlata wussan.
- 20 At Israil nnan-as: Wid yebnan afakan-agi sēddan di lebni-yines setta urebein iseggasen, kečč tzemred a s-tēiwdeđ lebni di tlata wussan!
- 21 Lameēna "afakan" yef i d-iherř Sidna Ēisa d tafekka-s.
- 22 Asmi i d-iħya Sidna Ēisa si lmut yer tudert, inelmaden-is mmektan-d awal-agi i d-inna, dya umnen s wayen yuran di tira iqedsen d wayen i d-inna Sidna Ēisa.
- 23 Mi yella Sidna Ēisa di temdint n Yirucalim di Tfaska n leslak, ařas i yumnen yis mi zran Iberhanat i yxeddem.

<sup>24</sup> Lameena Sidna Eisa ur isei ara deg-sen laman axaṭer issen-iten akken ma llan.

<sup>25</sup> Ur iḥwaǧ ara a s-d-ḥkun yef yemdanen imi yessen ayen yellan deg wulawen-nsen.

### **John 3**

<sup>1</sup> Illa yiwen wergaz isem-is Nikudim i yellan si tejmaet n ifariziyen, d yiwen seg imeqranen n wat Isṛail.

<sup>2</sup> Iṛuḥ-d deg id yer Sidna Eisa inna-yas: A Sidi neḥra belli d Illu i k-d-iceggēen iwakken a γ-teslemdeḡ, axaṭer yiwen ur izmir ad ixdem lberḥanat i txeddmed ma ur illi ara Yillu yid-s.

<sup>3</sup> Sidna Eisa irra-yas: S tidett, s tidett ad ak-d-iniy: Ma ur d-iεawed ara yiwen talalit, ur ittizmir ara ad iḡer tagelda n Yillu. (nte llan kra n yedlisen uran: Ma yella yiwen ur d-ilul ara seg igenni...)

<sup>4</sup> Nikudim yenna-yas: Amek i yezmer yiwen ad d-iεiwed talalit ma yella d amyar? Izmer ad yuḡal yer tεebbuṭ n yemma-s ad d-iεiwed talalit?

<sup>5</sup> Sidna Eisa irra-yas: Nniy-ak s tidett: Ma ur d-ilul ara yiwen seg waman aked Rṛuḥ, ur ittizmir ara ad ikcem tagelda n Yillu.

<sup>6</sup> Win i d-ilulen seg wemdan d tarwiḥt n wemdan, win i d-ilulen s Rṛuḥ iqedsen d rṛuḥ.

<sup>7</sup> Ur ttawham ara imi i k-d-nniy " ilaq ad d-tεiwdem akk talalit. "

<sup>8</sup> Aḡu ittisuḡu yer wanda i s-ihwa, tselled i ṣṣut-is lameena ur tzerred ara ansi d-ikka neḡ anda iteddu. Akka dayen i yella yef kra n win i d-ilulen s Rṛuḥ iqedsen.

<sup>9</sup> Nikudim inna-yas: Amek yezmer ad idru wayagi?

<sup>10</sup> Sidna Eisa irra-yas: Kečč d aselmad n wat Isṛail yerna ur tessined ara annect-agi?

<sup>11</sup> Ad k-iniy tidett: Neqqar-d ayen kan i nessen, nettcehhid-d s wayen i nwala, lameena kenwi ur teqbilem ara cchada-nney.

<sup>12</sup> Ma ur tuminem ara mi wen-d-hedreḡ yef temsalin n ddunit-agi amek ara tamnem s tid n igenwan?

<sup>13</sup> Yiwen ur yuli yer igenwan anagar Mmi-s n wemdan i d-iṣubben seg igenwan.

<sup>14</sup> Akken i yeelleq Musa azrem n nnḥas yef tgejdit deg unezruf, i ylaq ad ittuelleq dayen Mmi-s n wemdan

<sup>15</sup> iwakken kra n win yumnen yis, ad iseu tudert n dayem.

- 16 Axaṭer Illu iḥemmel imdanen n ddunit merṛa armi i d-ifka Mmi-s awḥid iwakken kra n win yumnen yis ur ittmattat ara meḥna ad isɛu tudert n dayem.
- 17 Ur d-iceggeɛ ara Yillu Mmi-s ɣer ddunit iwakken ad iḥaseb imdanen meḥna iwakken a ten-isellek.
- 18 Win yumnen yis ur ittuḥasab ara, ma d win ur numin ara atan ittuḥaseb yakan, imi ur yumin ara s Mmi-s awḥid n Yillu.
- 19 Atah lḥisab yellan fell-as: Tafat tusa-d ɣer ddunit meḥna imdanen ḥemmlen tṭlam axir n tafat, axaṭer leɣal-nsen diri-ten.
- 20 Kra n win ixeddemmen ccer, ikreḥ tafat yerna ur ittqerṛib ara ɣur-s, ittaggad ad d-tessedher yir leɣal-is.
- 21 Ma d win iteddun di tidett ittas-d ɣer tafat akken ad d-iban belli kra n wayen ixeddem, ixeddem-it di leɣi n Yillu.
- 22 Syenna Sidna ʿisa d inelmaden-is ruḥen ɣer tmurt n Yahuda, qqimen dinna kra n wussan, sseyḍasen lɣaci deg waman.
- 23 Yeḥya dayen yella isseyḍas lɣaci di ʿinun tama n Salim imi qwan waman dinna. Aṭas lɣaci i d-ittasen ɣur-s iwakken a ten-isseyḍes.
- 24 Di lweqt-nni urɛad i skecmen Yeḥya ɣer lḥebs.
- 25 Yiwen wass kra seg inelmaden n Yeḥya hedṛen d yiwen wergaz n wat Israil ɣef luḍu.
- 26 Ruḥen ɣer Yeḥya, nnan-as: A Sidi, win yellan yid-k mi telliḍ agemmaḍ i wasif n Yarden, win akken i ɣef d-tcehded, atan isseyḍas ula d netta, lɣaci merṛa ttruhun ɣur-s.
- 27 Yeḥya irra-yasen: Yiwen ur izmir ad ixdem ccɣel nniḍen sennig wayen i s-d-ifka Sidi Rebbi.
- 28 Aql-ikkun s yiman-nwen d inagan, aḥal d abrid i wen-d-nniy: Mačči d nekk i d Lmasih, lameḥna ttwaceggeɣ-d kan uqbel-is.
- 29 Win uɣur tella teslit, d netta i d isli! Ma d aḥbib n yesli yettyimin ɣer tama-s, i s-isellen, iferḥ s lferḥ ameqran s ššut n isli. D wagi i d lferḥ-iw yerna innekmal.
- 30 Ilaq netta ad ittimɣur nekk ad ttimziyey.
- 31 Win i d-yusan seg igenni yella nnig n wayen yellan merṛa, ma d win yellan n ddunit-agi ihedder anagar ɣef wayen yellan di ddunit. Win i d-yusan seg igenni yella sennig-nsen merṛa.
- 32 Icehhed-d ɣef wayen yeḥra d wayen yesla, lameḥna yiwen ur iqbil cchada-ines.
- 33 Win ara iqeblen cchada-ines, itḥeqqeq belli d tidett i d-iqqar Yillu.

<sup>34</sup> S tidett amceggee n Yillu, ihedder imeslayen i s-d-ifka Yillu, imi i t-iččuṛ s Rruḥ iqedsen.

<sup>35</sup> Ababat iḥemmel Mmi-s, irra kullec ger ifassen-is.

<sup>36</sup> Win yumnen s Mmi-s isea tudert ur nfennu; ma d win ur numin ara s Mmi-s ur ittwali ara tudert, urrif n Yillu izga fell-as.

## John 4

<sup>1</sup> Ifariziyen slan s Sidna Eisa isea atas n inelmaden yerna isseyḍas imdanen akter n Yehya.

<sup>2</sup> Lameena Sidna Eisa mačči d netta s yiman-is i yesseyḍasen lyaçi, ccyel-agi yeḡḡa-t i yinelmaden-is. Mi yezra Sidna Eisa slan yis,

<sup>3</sup> iffey si tmurt n Yahuda. Iwakken ad yuḡal yer tmurt n Jlili,

<sup>4</sup> ilaq-as ad iceddi yef tmurt n Samarya.

<sup>5</sup> Ilḥeq yer taddart n Sicar yellan tama n Samarya i qerben akal i d-iḡḡa Yeequb i mmi-s Yusef;

<sup>6</sup> dinna i yella lbir n Yeequb. Sidna Eisa iqqim yef yiri n lbir akken ad isteefu. Ad tili d ṭnac n wass.

<sup>7</sup> Tusa-d yiwet n tmeṭṭut n Samarya ad tagem; iluea-tt Sidna Eisa, yenna-yas: A tameṭṭut, mulac ayilif efk-yi-d ad sweḡ!

<sup>8</sup> Yuy lḥal inelmaden-is ruḥen yer temdint ad d-ayen ayen ara ččen.

<sup>9</sup> Tameṭṭut-nni tasamarit tenna-yas: Amek, kečč yellan n wat Israil tessutred-iyi-d ad tesweḡ i nekk yellan d tasamarit? ( axaṭer at Israil ur ttemsaeaden ara yerna ur ttemxalaḍen ara aked isamariyen ).

<sup>10</sup> Sidna Eisa irra-yas: Lemmer tezriḍ ayen i yebya Yillu ad am-t-id-ifk aked win i m-d-issutren aman, tili d kemm ara s-issutren ad am-d-ifk ad tesweḡ; netta, d aman yessidiren ara m-d-ifk.

<sup>11</sup> Tameṭṭut-nni tenna-yas: A Sidi, ur teseiḍ ara s wacu ara d-tagmed aman yerna lbir-agi lqay. Ansi ara k-d-kken waman-agi yessidiren?

<sup>12</sup> Tebyiḍ eni ad d-tiniḍ d kečč axir n jeddit-neḡ Yeequb i ḡ-d-iḡḡan lbir-agi, i yeswan seg-s netta d warraw-is akk ttqedeyin-is?

<sup>13</sup> Sidna Eisa yerra-yas: Kra n win ara yeswen seg waman-agi ad yuḡal ad iffad,

<sup>14</sup> lameena win ara yeswen seg waman ara s-d-fkey ur ittuyal ara ad iffad. Yerna aman ara s-d-fkey ad uḡalen deg-s d taewint ur nettyar ara, ad d-tettfeggiḍ seg-s tudert n dayem.

- 15 Tamejġut-nni tenna-yas: A Sidi, efk-iyi-d seg waman-agi iwakken ur ttuġaley ara ad ffadey ney ad d-asey yer lbir-agi ad agmey.
- 16 Sidna Eisa inna-yas: Rūh ssiwel-as i wergaz-im tuġaled-d yer dagi!
- 17 Tamejġut-nni terra-yas: Ur seiġ ara argaz! Sidna Eisa inna-yas: Teseiġ lħeq imi d-tenniġ ur seiġ ara argaz.
- 18 Axater xemsa iberdan i tzewġeġ, win yellan yid-m tura maċċi d argaz-im; deg wannect-agi d tidett i d-tenniġ!
- 19 Nettat tenna-yas: A Sidi, eeqley-k d nnbi i telliġ.
- 20 Ini-yi-d anwa i yesan lħeq: Lejdud-nney isamariyen ebbden Rēbbi yef wudrar-agi, ma d kenwi s wat Israil teqqarem amkan anda i ylaq a nebbed Rēbbi, d Yirucalim.
- 21 Sidna Eisa inna-yas: A tamejġut, amen s wayen ara m-d-iniġ! Iteddu-d lweqt anda maċċi yef wedrar-agi ney di Yirucalim ara yettwiebed Baba Rēbbi.
- 22 Kenwi s isamariyen tebbdem ayen ur tessinem ara, ma d nekni nebbed ayen nessen axater leslak ittekk-d seg wat Israil.
- 23 Lameana iteddu-d lweqt yerna iwwed-d, anda Imumnin n sseħ ad ebbden Baba Rēbbi s Rūh aked tidett, axater d Imumnin-agi n sseħ i yebya Baba Rēbbi.
- 24 Imi Illu d Rūh i yella, ilaq wid ara t-iebbden a t-ebden s Rūh d tidett.
- 25 Tamejġut-nni tenna-yas: Zriġ ad d-yas win i yextar Sidi Rēbbi, win ittusemman " Lmasiħ ". Asmi ara d-yas a ġ-d-issefhem kra yellan.
- 26 Sidna Eisa irra-yas: Lmasiħ, d nekk s yiman-iw!
- 27 Imiren kan wwden-d inelmaden-is. Wehmen imi t-d-ufan ittmeslay d tmejġut; lameana yiwen deg-sen ur s-inni: D acu i tebyiġ ħur-s, ney iwacu i tettmeslayeġ yid-s?
- 28 Dya tamejġut-nni teġġa tacmuxt-is dinna, tuzzel yer taddart tenna i lyaci:
- 29 Yyaw ad tezrem yiwen inna-yi-d akk ayen xedmey! Ad yili d netta i d Lmasiħ!
- 30 Lyaci ffyen-d si taddart ruħen ad zren Sidna Eisa.
- 31 Uqbel ad d-yaweġ lyaci, inelmaden-is ħersen-t ad iċċ, nnan-as: A Sidi eaddi-d ad teċċeġ!
- 32 Inna-yasen: Seiġ lqut ara ċċey meana kenwi ur tezrim ara d acu-t.
- 33 Inelmaden qqaren waygar-asen: Ahat illa win i s-d-iwwin ad iċċ.
- 34 Sidna Eisa yenna: Lqut-iw, d mi ara xedmey lebyi n win i yi-d-iceggeen akken ad kemmley ccyl i yef i yi-iwekkel.

- 35 Kenwi teqqarem mazal řebœa wagguren i tmegra ma d nekk a wen-d-iniy: Ldit allen-nwen ad twalim' igran werřay-it, wejden i tmegra!
- 36 Win imeggren yettef yakan lexlař-is, ijmeœ lyella i tudert n dayem. Swakka win izerrœen d win imeggren ad ferřen s tdukli.
- 37 Axařer d tidett lemtel i d-iqqaren: " Yiwen izerreœ wayeđ imegger "
- 38 Nekk ceggœy-kkun ad tmegrem anda ur tezriœem ara, anda i nœettaben wiyad; netni nœettaben, kenwi tyeltem lyella n leřtab-nsen.
- 39 Ařas n isamariyen n taddart-nni i yumnen s Sidna Eisa mi d-tcehhed fell-as tmeřřut-nni s imeslayen-agi: "yenna-yi-d akk ayen i xedmey!"
- 40 Mi wwđen yur-s isamariyen-nni, řellelen Sidna Eisa ad iqqim yid-sen. Dya iqqim yid-sen sin wussan.
- 41 Ařas nniđen i yumnen yis mi slan i yimeslayen-is.
- 42 Nnan-as i tmeřřut-nni: Tura numen yis mačči kan yef wayen i y-d-tenniđ fell-as, nesla-yas s yiman-nney, neřra belli d netta i d amcafeœ n ddunit.
- 43 Mi œeddin sin wussan, Sidna Eisa iřuř syenna yer tmurt n Jlili.
- 44 Inna-yasen: " Ulaœ nabi isœan ccan di tmurt-is. "
- 45 Mi yewweđ yer tmurt n Jlili, lyaci setreřben yis s lferř d ameqran imi ula d netni ředren i leid n Tfaska n leslak di temdint n Yirucalim, řran akk lberřhanat i yexdem dinna.
- 46 Yuyal œedda yef taddart n Kana di tmurt n Jlili anda akken i yerra aman d cœřab. Illa yiwen lřakem n ddewla n temdint n Kafernařum yesœa mmi-s yuđen inřer.
- 47 Mi yesla s Sidna Eisa yuyal-d si tmurt n Yahuda yer tmurt n Jlili, iřuř-d yur-s, iřellel-it iwakken ad d-yas ad isseřlu mmi-s yettmettaten.
- 48 Sidna Eisa inna-yas: Ma ur twalam ara licařat d lberřhanat ur tettamnem ara?
- 49 Lřakem n ddewla inna-yas: A Sidi, di leœnaya-k yiwel uqbel ad immet mmi!
- 50 Sidna Eisa irra-yas: Řuř, atan mmi-k iřla! Argaz-nni yumen s wayen i s-d-inna Sidna Eisa, dya yuyal
- 51 yer wexxam-is. Mi yteddu yer wexxam, mmugren-t-id iqeddacen-is nnan-as: Mmi-k iřla!
- 52 Isteqsa-ten anta ssaœa i deg yeřla, rran-as-d: Iđelli yef lweřda n tmeddit i t-teffey tawla.
- 53 Baba-s n weqcic-nni iwwi-d s lexbař belli di ssaœa-nni deg i s-d-inna Sidna Eisa " Mmi-k iřla " i yeřla mmi-s, seg imiren yumen netta d wat wexxam-is meřra.



<sup>54</sup> D wagi i d lberħan wis sin i yexdem Sidna Eisa di tmurt n Jlili mi d-yuƣal si tmurt n Yahuda.

## John 5

<sup>1</sup> Eddan kra n wussan, Sidna Eisa yuli ƣer temdint n Yirucalim akken ad iħder i yiwen n leid n wat Israil.

<sup>2</sup> Di temdint-agi, zdat n tewwurt yettusemman " tawwurt n wulli ", tella yiwet n temda iwumi qqaren s teibranit: "Bitesda". Zzin-as-d xemsa ifergan yesεan ssqef.

<sup>3</sup> Deg ifergan-agi atas n imuħan i ydelqen, ideryalen, iεibanen d wukrifent ttraġun akk ad ħerrken waman.

<sup>4</sup> Axaħer tiswiεin ittšubbu-d yiwen n lmelk ƣer temda, ittħerrik aman-nni; win ara ikecmen d amezwaru ƣer temda-nni mi ara ħerrken waman ad iħlu si lehlak-is akken ibyu yili.

<sup>5</sup> Illa dinna yiwen wergaz tmanyu utlatin iseggasen netta di lehlak.

<sup>6</sup> Sidna Eisa mi t-iwala idleq, iħra belli atas aya seg mi yuħen, inna-yas: Tebyid ad telħuħ?

<sup>7</sup> Amuħin-nni irra-yas-d: A Sidi, ur seiƣ ara win ara yi-gren ƣer temda mi ara ħerken waman; mi ara εerħeƣ ad kecmey wayeħ a yi-izwir.

<sup>8</sup> Sidna Eisa inna-yas: Kker fell-ak, ddem tagertilt-ik telħuħ!

<sup>9</sup> Imiren kan argaz-nni iħla, iddem tagertilt-is ibda tikli. Ayagi yeħra deg wass n ssebt yellan d ass n westeεfu.

<sup>10</sup> Imħebbren n wat Israil nnan-as i wergaz-nni yeħlan: Ass-agi d ass n westeεfu, d leħram fell-ak ad tbiħbeħ tagertilt-ik!

<sup>11</sup> Netta irra-yasen: Win i yi-sseħlan d netta i yi-d-innan: " Ddem tagertilt-ik telħuħ. "

<sup>12</sup> Steqsan-t nnan-as: Anwa i k-d-innan akka?

<sup>13</sup> Lameεna argaz-nni yeħlan ur iħri ara anwa-t, axaħer Sidna Eisa ikcem ger lƣaci ittemdeħħasen dinna.

<sup>14</sup> Taswiε kan, Sidna Eisa imlal-it-id deg ufakan inna-yas: Aql-ik telħid, sya d asawen xħu i ddnub iwakken ur d-iħerru ara yid-k akħer n wannect-nni!

<sup>15</sup> Argaz-nni iħuħ ad ixebber lecyux n wat Israil belli d Sidna Eisa i t-isseħlan.

<sup>16</sup> Imħebbren n wat Israil ttqehħiren Sidna Eisa imi yexdem ayagi deg wass n westeεfu.

<sup>17</sup> Sidna Eisa inna-yasen: Baba Rħbbi ixeddem ar tura, nekk dayen aql-i xeddmey!

- 18 yef wawal-agi imḍebbren-nni ufan-as-d sebba nniḍen, ttqelliben amek ara t-nyen, mačči kan imi ur iquder ara ass n westeɛfu meena imi yerra Illu d Baba-s, yerna isseedel iman-is d Yillu.
- 19 Sidna Ēisa irra-yasen: S tidett qqarey-awen: Mmi-s n Rēbbi ur ixeddem acemma s yiman-is, ixeddem ala ayen yeẓra ixeddem-it Baba-s. Kra n wayen ixeddem ubabat ixeddem-it Mmi-s dayen.
- 20 Axaṭer ababat iḥemmel Mmi-s, isbeggin-as-d lecyal-is meṛṛa. Mazal a s-ibeggen lecyal meqṛen yef wayen akk i twalam yerna ad twehmem di lecyal-is.
- 21 Akken Baba Rēbbi isskaray-d lmeḡtin ittarra-yasen tudert, akken dayen Mmi-s ittak tudert i win yebya.
- 22 Baba Rēbbi ur iḥekem yef yiwen, lameena irra leḥkem ger ifassen n Mmi-s
- 23 iwakken imdanen meṛṛa ad qadṛen Mmi-s akken ttqadaṛen Baba-s. Win ur nquder ara Mmi-s, ur iquder ara Baba-s i t-d-iceggæen.
- 24 S tidett nniy-awen: " kra n win yesmeḥsisen i wawal-iw, yumnen s win i yi-d-iceggæen isɛa tudert n dayem yerna ulac fell-as lḥisab, lameena iɛdda yakan si lmut yer tudert.
- 25 S tidett nniy-awen: " iteddu-d lweqt yerna iwweḍ-d anda lmeḡtin ad slen i ṣṣut n Mmi-s n Yillu, yerna wid akk ara s-islen ad idiren.
- 26 Akken yella Baba Rēbbi d lɛinseṛ n tudert i yefka dayen i Mmi-s ad yili d lɛinseṛ n tudert.
- 27 Irra ger ifassen-is leḥkem imi d Mmi-s n wemdan i yella.
- 28 Ur ttawhamet ara, axaṭer lweqt iteddu-d, wid akk yellan deg iẓekwan ad slen i ṣṣut n Mmi-s n wemdan,
- 29 imiren ad d-kkren; wid ixedmen lxiṛ ad d-ḥyun yer tudert n dayem ma d wid ixedmen cceṛ ad d-ḥyun iwakken ad ttuḥasben.
- 30 Ur xeddmey acemma s yiman-iw: Ḥekkmey yef leḥsab n wayen selley; yernu leḥkem-inu d aḥeqqi, axaṭer ur ttqellibey ara lebyi-w, meena lebyi n win i yi-d-iceggæen.
- 31 Ma yella d nekk kan i d-icehden yef yiman-iw cchada-inu ur tettwiqbil ara.
- 32 Lameena seiṛ anagi nniḍen, yerna cchada-ines tṣeḥḥa.
- 33 Tceggæem yer Yeḥya testeqsam-t, netta icehhed-d yef tidett.
- 34 Nekk ur ttkiley ara yef cchada n wemdan, nniy-awen-d annect-agi akken ad tettwisellkem.
- 35 Yeḥya yusa-d d taftilt yettfeḡḡiḡen ger yemdanen, ma d kenwi tebyam ad tferḥem taswiɛt kan di tafat-is.

- 36 Tella fell-i cchada nniḍen yugaren tin n Yehya: D leçyal i yi-d-ifka Baba R̥ebbi a ten-xedmey. Lecyal-agi tcehhidden-d fell-i belli d Baba R̥ebbi i yi-d-icegg̃en.
- 37 Ula d Baba R̥ebbi i yi-d-icegg̃en icehhed-d fell-i, meena kenwi leemeç ur teslim i şşut-is, ur tezrim udem-is.
- 38 Awal-is ur izdiy ara deg ulawen-nwen imi ur tuminem ara s win i d-icegge.
- 39 Tettnadim di Tira tyilem ad tafem deg-sent tudert n dayem. Tiktabin-agi d netenti i d-icehden fell-i.
- 40 Lameena kenwi tugim ad d-tasem çur-i ad tesem tudert.
- 41 Ur ttqellibey ara ad seuy cciea çer yemdanen,
- 42 çriy belli ur tessim ara lehmala n Yillu deg ulawen-nwen.
- 43 Nekk usiy-d s yisem n Baba R̥ebbi, kenwi ur yi-teqbilem ara. Lemmer ad d-yas wayeç ad d-icehhed çef yiman-is a t-tqeblem!
- 44 Amek i tzemrem ad tamnem ma tettnadim ad temyisçabem waygar-awen wala ad tçeçbem i Yillu wehdes?
- 45 H̃adret ad tyilem d nekk ara iccetkin fell-awen zdat Baba R̥ebbi! D Musa ara iccetkin fell-awen, d Musa-nni çef i tetteklem.
- 46 Lemmer d tidett tumnem s Musa tili tumnem yis-i, axaçer yura-d fell-i di tira iqedsen.
- 47 Ma yella ur tuminem ara s wayen i d-yura, amek ara tamnem s wawal-iw?

## John 6

- 1 Syenna, Sidna Eisa izger lebçer n Jlili ( iwumi qqaren dayen lebçer n Tiberya ).
- 2 Aças n yemdanen i yeddán yid-s mi walan isseçlay imuçan.
- 3 Sidna Eisa yuli çer wedrar ad innejmae d inelmaden-is.
- 4 Tafaska n leslak yellan d leid n wat Israil tqerç-d.
- 5 Akken i ywala Iyaci iteddu-d çur-s, Sidna Eisa inçeq çer Filbas inna-yas: Ansi ara d-naç ayrum i wannect-agi n Iyaci?
- 6 Isteqsa-t kan iwakken ad içer d acu ara s-d-yini, axaçer netta içra yakan d acu ara yexdem.
- 7 Filbas irra-yas: A Sidi ur d-keffun ara mitin içurdiyén n weçrum iwakken mkul yiwen deg-sen a t-d-içah weftat amecçuç.

- 8 Andriyus gma-s n Semɛun Buṭrus, yellan seg inelmaden, inṭeq yer Sidna Ɛisa inna-yas:
- 9 Illa dagi yiwen weqcic isɛa xemsa n teḥbulin n weyṛum n temzɛn aked sin iselman ( iḥutiwen ), lameɛna d acu ara d-xedmen i wannect-agi n Iyaci?
- 10 Sidna Ɛisa issendeh-iten ad syimen Iyaci. Deg wemkan-nni iqwa leḥcic; iqqim Iyaci yer Iqaɛa, ad ilin azal n xemsa alaf n yergazen.
- 11 Sidna Ɛisa iddem-d tiḥbulin-nni n weyṛum, iḥmed R̥ebbi icekkeṛ-it, ifreḡ-itent i Iyaci yeqqimen yef leḥcic, ifreḡ-asen dayen iselman-nni, ččan akk armi ṛwan.
- 12 Mi ččan ṛwan, Sidna Ɛisa iluɛa inelmaden-is inna-yasen: Jemɛet-d ayen i d-iqqimen akken ur ixetter ula d acemma.
- 13 Ayen i d-igran si xemsa-nni n teḥbulin n weyṛum n temzɛn, jemɛen-t-id ččuren yis tnac n iḍellaɛen ( tiquffin ).
- 14 Iyaci-nni mi walan Ibeṛhan-agi n Sidna Ɛisa, ttɛggiḡen qqaren: Mebla ccekk argaz-agi d netta i d nabi-nni i ylaqen ad d-yas yer ddunit.
- 15 Sidna Ɛisa mi yezra Iyaci byan a t-rren d agellid fell-asen, iḍerref iman-is, yuli yer wedrar.
- 16 Mi yeyli yitij, inelmaden-is uyalen ṣubben yer rrif n lebḥeṛ.
- 17 Rekben taflukt ad zegren yer ugemmaḡ, yer Kafernaḥum. Iyli-d yakan tṭlam, Sidna Ɛisa uread ilḥiq yur-sen.
- 18 Ikker-d yiwen waḡu iḡehden, lebḥeṛ irwi.
- 19 Inelmaden-is yuḡ-iten Iḥal wwḡen yer tlemmast n lebḥeṛ. Walan Sidna Ɛisa iteddu-d yur-sen, ileḥḥu-d yef uḡar s ufella n waman. Mi d-iqerṛeb yer teflukt-nen, xelɛen.
- 20 Sidna Ɛisa inna-yasen: Ur ttaggadet ara, d nekk!
- 21 Byan a t-srekben yid-sen di teflukt meɛna ufan-d iman-nsen wwḡen yer wemkan anda tteddun.
- 22 Azekka-nni, Iyaci yeqqimen agemmaḡ i lebḥeṛ wwin-d s lexbaṛ belli anagar yiwet n teflukt i yellan dinna, yerna Sidna Ɛisa ur iddi ara d inelmaden-is mi ṛuḡen di teflukt.
- 23 Dya tifulkin nniḡen i d-yusan si temdint n Tiberya, wwḡent-d yer wemkan-nni anda akken i sen-ibḡa Sidna Ɛisa ayrum mbeɛd mi yeḥmed R̥ebbi.
- 24 Mi walan Iyaci ulac dinna Sidna Ɛisa aked inelmaden-is, rekben tifulkin, zegren yer Kafernaḥum ad qellben fell-as.
- 25 Mi t-ufan dinna, nnan-as: A Sidi, melmi d-tusiḡ yer dagi?

- 26 Sidna Eisa irra-yasen: S tidett a wen-d-iniy: Imi teččam ayrum armi terwam i tettqellibem fell-i mačči imi tfehmem Iberhanat-iw.
- 27 Ur tthebbiret ara yef iebbada-nwen, hebbret yef tudert yettdumun i dayem. Tudert-agi, d Mmi-s n wemdan ara wen-tt-id-ifken, axaṭer d Illu, Ababat, i t-idebceen s ttabee-is.
- 28 Nnan-as: D acu i d-iwwi fell-ay ihi iwakken a nexdem lecyal i yebya Yillu?
- 29 Sidna Eisa inna-yasen: Ayen yebya Yillu, dakken ad tamnem s Win i d-icegge!
- 30 Netni nnan-as: Ihi acu n Iberhan ara y-d-tessekneḍ akken a namen yis-k? D acu ara txedmed?
- 31 Lejdud-nney ččan tamanna deg unezruf, akken yura: Ifka-yasen ččan ayrum i d-ikkan seg igenni.
- 32 Dya Sidna Eisa inna-yasen: S tidett nniy-awen, mačči d Musa i wen-d-ifkan ayrum i d-ikkan seg igenni, lameena d Baba Rēbbi! D netta i wen-d-ittaken ayrum n ššeḥ i d-itekken seg igenni.
- 33 Axaṭer ayrum n Yillu, d win i d-išubben seg igenni, d netta i d-ittaken tudert n ššeḥ i yemdanen.
- 34 Netni nnan-as: A Sidi ttak-ay-d mkul ass seg weyrum-agi.
- 35 Sidna Eisa yenna-yasen: D Nekk i d ayrum yettaken tudert. Win i d-yusan yur-i ur ittuyal ara ad illaz, win yumnen yis-i ur ittuyal ara ad iffad.
- 36 Nniy-awen-t-id yakan: Twalam yerna tugim ad tamnem!
- 37 Wid akk ara yi-d-ifk Baba Rēbbi ad d-asen yur-i; win ara d-yasen yur-i ur t-tarray ara.
- 38 Ur d-šubbey ara seg igenni akken ad xedmey lebyi-w, šubbey-d ad xedmey lebyi n win i yi-d-iceggeen.
- 39 Win i yi-d-iceggeen ur ibyi ara ad iereq ula d yiwen seg wid i yi-d-ifka, lameena a ten-id-sseḥyuy si lmut deg wass aneggaru.
- 40 D wagi i d lebyi n Baba Rēbbi: " kra n win yettmuqulen yer Mmi-s, yumen yis, ad iseu tudert n dayem yerna a t-d-sseḥyuy si lmut ass aneggaru. "
- 41 Lyaci bdan smermugen gar-asen yef Sidna Eisa imi d-inna: " d nekk i d ayrum i d-ikkan seg igenni. "
- 42 Qqaren: " Mačči d Eisa mmi-s n Yusef wagi? Nessen baba-s nessen yemma-s, amek i yezmer ad d-yini tura: Šubbey-d seg igenni? "
- 43 Sidna Eisa yenna-yasen: Berkat asermeg gar-awen!

- 44 Ulac win i yzemren ad d-yas ɣur-i ma yella mačči d Baba ʔebbi i s-d-issawlen, yerna nekk a t-d-sseɣyuy si lmut ass aneggaru.
- 45 Akken yura deg idlisen n lenbeya: Ad lemden akk syur Yillu. Kra n win isellen i wawal n Baba ʔebbi, ilemden syur-s, ad d-yas ɣur-i.
- 46 Ulac win yeɣran Ababat ala win i d-yusan syur Yillu; netta yeɣra Ababat.
- 47 S tidett nniɣ-awen: Kra n win yumnen, isɛa tudert n dayem,
- 48 axaɣer d nekk i d aɣrum i d-ittaken tudert.
- 49 ɣas akken lejdud-nwen ččan tamanna deg uneɣruf, mmuten.
- 50 Lameɛna aɣrum i d-itekken seg igenni: Win ara yeččen seg-s ur ittmettat ara.
- 51 D nekk i d aɣrum n tudert i d-ikkan seg igenni. Kra win ara yeččen seg weɣrum-agi ad yidir i dayem. Aɣrum ara d-fkey, d tafekka-w, a tt-d-fkey iwakken ad tidir yis ddunit.
- 52 Mi slan wat Israil i wannect-agi bdan ttemjadalen qqaren waygar-asen: Amek akka i yezmer a ɣ-d-ifk aksum-is a t-nečč?
- 53 Sidna ʔisa inna-yasen dayen: S tidett a wen-d-iniɣ: Ma ur tečchim ara si tfekka n Mmi-s n wemdan, ma ur teswim ara seg idammen-is ur tettili ara deg-wen tudert.
- 54 Win ara yeččen si tfekka-w, ara yeswen seg idammen-iw ad isɛu tudert n dayem, yerna a t-d-sseɣyuy si lmut ass aneggaru.
- 55 Axaɣer tafekka-w d lqut n šseɣ, idammen-iw d tissit n šseɣ.
- 56 Win ara yeččen si tfekka-w, ara yeswen seg idammen-iw ad yili deg-i nekk ad iliy deg-s.
- 57 Baba ʔebbi i yi-d-iceggɛen deg-s i tella tudert, d netta i yi-ssidiren. Akken dayen win ara yeččen seg-i ad yidir yis-i.
- 58 D wagi i d aɣrum i d-ikkan seg igenni. Mačči am weɣrum-nni i ččan lejdud-nwen; netni mmuten, ma d win ara yeččen aɣrum-agi ad yidir i dayem.
- 59 D imeslayen-agi i d-inna Sidna ʔisa asmi i yesselmed di lɣameɛ n wat Israil di temdint n Kafernaɣum.
- 60 Mi s-slan inelmaden-is, aɣas deg-sen nnan: Imeslayen-agi weɣren, anwa i yzemren a ten-iqbel?
- 61 Sidna ʔisa, mi yeɣra inelmaden-is sgermuden waygar-asen ɣef wayen i d-inna, yenna-yasen: Issewhem-ikken waya?
- 62 D acu ara tinim ihi mi ara teɣrem Mmi-s n wemdan yuɣal ɣer wanda yella di tazwara?

- <sup>63</sup> D R̄ruḥ i d-ittaken tudert. Amdan ur ittaweḍ yer wacemma ma yettkel yef yiman-is. Imeslayen-agi i wen-d-nniy, d wigi i d R̄ruḥ, d wigi i d tudert.
- <sup>64</sup> Lexšara: Llan kra gar-awen ur numin ara! Si tazwara Sidna Ɛisa yeḗra anwi deg-sen ur numin ara, iḗra dayen anwa ara t-ixeden.
- <sup>65</sup> Inna-yasen dayen: Daymi i wen-d-nniy: Ulac win i yzemren ad d-yas yur-i ma yella mačči d Baba R̄ebbi i s-d-issawlen. "
- <sup>66</sup> Seg imiren, aḗas i t-iḡḡan seg inelmaden-is, rewlen fell-as.
- <sup>67</sup> Sidna Ɛisa izzi yer tnac inelmaden-is, inna-yasen: Ur tebyim ara ad tṛuḥem ula d kenwi?
- <sup>68</sup> Semɛun Buṛrus irra-yas: A Sidi, anwa i yer ara nruḥ? D kečč i yesɛan imeslayen n tudert n dayem.
- <sup>69</sup> Yernu nekni numen, nezra belli d kečč i d Lmasiḥ i d-imqeddes n Yillu.
- <sup>70</sup> Sidna Ɛisa inna-yasen: Mačči d nekk i kun-ixtaṛen di tnac yid-wen? Ya akken yiwen gar-awen d cciṭan.
- <sup>71</sup> Inna-d akka yef Yudas, mmi-s n Semɛun n Qeryut, axaṭer d netta ara t-ixeden, ya akken illa d yiwen si ger tnac inelmaden-is.

## John 7

- <sup>1</sup> Deffir wayagi, Sidna Ɛisa ikemmel abrid-is iteddu di tmurt n Jlili. Ur ibyi ara ad iṛuḥ yer tmurt n Yahuda, axaṭer imeqranen n wat Isṛail ttqelliben fell-as iwakken a t-nyen.
- <sup>2</sup> Leid i deg xedmen wat Isṛail tiɛcciwini iqeṛṛeb-d.
- <sup>3</sup> Dya atmaten-is nnan-as: Kker ad tṛuḥed yer tmurt n Yahuda akken inelmaden-ik yellan dinna ad zren ayen i txeddmed.
- <sup>4</sup> Win yebyan ad ittwissen, ur ilaq ara ad iffer ayen i yxeddem. Imi txeddmed lecyal-agi, sbeggen-d iman-ik ad k-walin akk yemdanen.
- <sup>5</sup> Atmaten-is s yiman-nsen ur uminen ara yis.
- <sup>6</sup> Sidna Ɛisa inna-yasen: Ma yella yur-wen iwweḍ-d lweqt, nekk yur-i mazal.
- <sup>7</sup> Medden ur sɛin ara sebba swayes ara kun-keṛhen, keṛhen-iyi nekk imi d-sbeggneḡ yir lecyal-nsen.
- <sup>8</sup> Kenwi ruḥet ad tɛggdem, ma d nekk ur tedduy ara, imi lweqt-iw urɛad i d-yusi.
- <sup>9</sup> Mi sen-d-inna ayagi, iḡḡa-ten ruḥen, netta iqqim di tmurt n Jlili.
- <sup>10</sup> Mi ruḥen watmaten-is ad ɛeggden, iṛuḥ ula d netta mbla ma isseɛlem yiwen.



- 11 Deg ussan-nni n leïd, imeqranen n wat Israil ttnadin fell-as, steqsayen anda yella.
- 12 Lyaci i d-yusan ad εeggden, bdan ttmeslayen fell-as. Kra deg-sen qqaren: D argaz n lxiṛ! Wiyad qqaren: Awah! Ittkellix kan yef lyaci!
- 13 Yiwen ur d-iħdir fell-as einani axaṭer uggaden imeqranen n wat Israil.
- 14 Mi gneṣṣef leïd n iεecciwen, Sidna Eisa yuli yer ufakan, ibda isselmad.
- 15 At Israil wehmen, qqaren: Amek i yessen Tira iqedsen netta ur neyri ara?
- 16 Sidna Eisa inna-yasen: Ayen i sselmadey mačči syur-i i d-ikka, ikka-d syur win i yi-d-iceggεen.
- 17 Win iqesden ad ixdem lebyi n Yillu ad iεqel ma yella ayen i sselmadey ikka-d syur Yillu ney d imeslayen-iw kan.
- 18 Win iheddren s yisem-is ittqellib ad yawi cciea i yiman-is. Ma d win yettqelliben ad d-yawi cciea i win i t-d-iceggεen iqqar tidett, ulac deg-s lexdeε.
- 19 Musa iğġa-yawen-d ṭawrat, lameεna ulac gar-awen win i tt-itebεen! Acuyer i tettqellibem a yi-tenyem?
- 20 Lyaci nnan-as: Anwa akka i yebyan ad ak-iney? Waqila ikcem-ik lġen!
- 21 Sidna Eisa inna-yasen: Yef wayen akka xedmey i twehmem?
- 22 Meyzet yef wayagi: Nnbi Musa iğġa-yawen-d lextana ( ṭṭhara ), lεadda-agi mačči syur-s i d-tekka meεna syur lejɗud-is. Atan tqeblem tessextanem deg wass n westeεfu.
- 23 Ma yella tqeblem ad tesxetnem i weqcic deg ass n westeεfu, iwakken ur tettxalafem ara ṭawrat n Musa, acuyer terfam fell-i imi sseħlay amdan s lekmal-is deg wass n westeεfu?
- 24 Berkat! Ur hekkmet ara s wayen kan ttwalint wallen-nwen, lemdet ad tṭhekmem s lṭheq.
- 25 Kra imezday n temdint n Yirucalim wehmen, qqaren: Mačči d win akken i ttqelliben a t-nyen?
- 26 Atan iheddeṛ einani zdat lyaci, ur s-nnin acemma! Eni s tidett εeqlen-t imeqranen-nney belli d netta dya i d Lmasiḥ?
- 27 Argaz-agi nezra ansi-t, lameεna Lmasiḥ asmi ara d-yas yiwen ur izerr ansi ara d-ikk.
- 28 Sidna Eisa inṭeq s ṣṣut εlayen, slan-as-d akk deg ufakan, yenna: Tessnem-iyi yerna tezram ansi i d-kkiy! Ur d-usiy ara s lebyi-w, lameεna d Bab n lṭheq i yi-d-iceggεen; kenwi ur t-tessinem ara.
- 29 Nekkini ssney-t axaṭer syur-s i d-usiy yerna d netta i yi-d-iceggεen.

- 30 Byan a t-ṭṭfen imiren, meena yiwen ur isris afus-is fell-as imi ass-is uread d-iwwid.
- 31 Aṭas n Iyaci si terbaet-nni i yumnen yis, qqaren: Mi ara d-yas Lmasih, eni ad ixdem Iberhanat yugaren wigi?
- 32 Ifariziyen wwin-d s lexbar s wayen hedden Iyaci yef Sidna Eisa, dya Imuqedmin imeqranen aked ifariziyen ceggæn iessasen a t-d-ṭṭfen.
- 33 Sidna Eisa yenna i Iyaci: Mazal-iyi kra n lweqt yid-wen, syin akkin ad uyalay yer win i yi-d-iceggæn.
- 34 Ad tqellbem fell-i ur yi-tettafem ara imi ur tezmirem ara ad d-tasem yer wanda ara yiliy.
- 35 At Israil qqaren waygar-asen: Anda akka ara iruḥ armi ur nettizmir ara a t-naf? Eni ad iruḥ yer wat Israil imzerwaæn ger leḡnas? Ney ibya ad isselmed leḡnas nniḍen?
- 36 D acu i yebya ad d-yini mi d-iqqar: " ad tqellbem fell-i, ur yi-tettafem ara axaṭer ur tezmirem ara ad d-tasem yer wanda ara yiliy. "
- 37 Ass aneggaru n leid yellan d ass yescan aṭas n Iqima, Sidna Eisa ibedden ger Iyaci iegged yenna:
- 38 Win iffuden ad d-yas yur-i ad isew; win yumnen yis-i d isaffen n waman yessidiren ara d-ittfeggiḍen seg-s, am akken yura di tira iqedsen.
- 39 Sidna Eisa inna-d ayagi yef Rruḥ iqedsen ara yeččaren ulawen n wid yumnen yis. Di lweqt-nni, Rruḥ iqedsen mazal ur d-ittunefk ara axaṭer Sidna Eisa werɛad yekcim tamanegt-is.
- 40 Ger Iyaci i s-d-islam, llan wid yeqqaren: Argaz-agi mbla ccekk d netta i d nnbi-nni ara d-yasen!
- 41 Wiyad qqaren: D netta i d Lmasih! Ma d kra nniḍen qqaren: Izmer Lmasih ad d-iffey si tmurt n Jili?
- 42 Ur yuri ara belli: si dderya n Dawed, si taddart n Bitelhem ansi i d-yefruri Dawed, ara d-yekk Lmasih?
- 43 S wakka i yebda ittimyur lxilaf ger Iyaci yef Sidna Eisa.
- 44 Kra deg-sen byan a t-ḥbsen lameena yiwen ur isris afus-is fell-as.
- 45 Mi yuyalen iessasen i d-ittwaceggæn a t-ṭṭfen, Imuqedmin imeqranen d ifariziyen nnan-asen: lwacu ur t-id-tewwim ara?
- 46 Netni rran-asen: Di lemeḥ ur nesli i yiwen iheddeḥ am netta.
- 47 Ifariziyen nnan-asen: Iseḥḥer-ikkun ula d kenwi?
- 48 Tezram yiwen si lecyux-nney, ney seg ifariziyen i yumnen yis?

- 49 Lameena lyaci-agi ur nessin ara aşaduf, meneulit!
- 50 Nikudim yellan d yiwen seg-sen, win akken i yruhen deg id yer Sidna Eisa, inna-yasen:
- 51 Iserreh-ay uşaduf-nney a nehkem yef yiwen uqbel a s-nsel ney uqbel a nzer d acu n ccer i yexdem?
- 52 Netni rran-as:Ula d kečč d ajlili? Qelleb mliħ di tira iqedsen ad tafed: " Ulac nnbi ara d-ikken si tmurt n Jlili. "
- 53 Imiren, mkul yiwen yuyal yer wexxam-is.

## John 8

- 1 Sidna Eisa yuli yer iyil uzemmur;
- 2 azekka-nni, şşbeħ zik yuyal yer ufakan. Lyaci merħa uzzlen-d yur-s. Sidna Eisa iqqim gar-asen, ibda isselmad-iten.
- 3 Atnaya imusnawen n řawrat aked ifariziyen wwin-as-d yiwet n tmeřřut řřfen-tt txeddem zzna. Sbedden-tt ger lyaci akken a tt-iwali Sidna Eisa.
- 4 Nnan-as: A Sidi, neřřef tameřřut-agi mi txeddem zzna.
- 5 Deg uşaduf, Musa yumer-ay-d a nerjem s idyayen tameřřut am tagi alamma temmut. I keččini d acu ara tiniđ?
- 6 Steqsan-t iwakken a t-jeřřben, ttnadin sebba s wacu ara ccetkin fell-as. Sidna Eisa ikna, ittaru s uđad-is di lqaea.
- 7 Imi t-ħeřsen s usteqsi, ikker inna-yasen: Win deg-wen werğin idnib a tt-irjem d amezwaru!
- 8 Ikna dayen ittaru di lqaea.
- 9 Lyaci-nni, mi slan annect-agi, bdan tixxiřen yiwen yiwen, seg umyar armi d amezyan. Ğğan dinna Sidna Eisa weħd-s di tlemmast n wefrag n ufakan iqedsen, netta d tmeřřut-nni.
- 10 Dya irfed allen-is, inna-yas: A tameřřut, anda-ten widak-nni i d-iccetkan fell-am? Ulac win iħekmen fell-am?
- 11 Tenna-yas: Ulac a Sidi! Sidna Eisa inna-yas: Ula d nekk ur ħekkmey ara fell-am. Ruħ, meena sya d asawen xdu i ddhub.
- 12 Sidna Eisa ihedder i lyaci yenna-yasen: D nekk i d tafat n ddunit, win ara yitebēen ur iteddu ara di řřlam, lameena ad iseu tafat n tudert.
- 13 Ifariziyen nnan-as: Tettcehhideđ yef yiman-ik, cchada-inek ur tşehħa ara.

- 14 Sidna Ġisa inna-yasen: --d tidett, ttcehhidey yef yiman-iw, lameena cchada-inu tseħħa, axaṭer zriy ansi d-kkiy, zriy dayen yer wanda tedduy. Ma d kenwi ur tezrim ansi d-kkiy ur tezrim anda tedduy.
- 15 Kenwi ttekkmem yef wiyad s læqliya n wemdan, ma d nekk ur ttekkmey yef yiwen.
- 16 Ma yella iwwi-d lhal ad ttekkmey, ad ttekkmey s lħeq axaṭer ur lliy ara weħd-i, Baba Rēbbi i yi-d-iceggēen yella yid-i.
- 17 Yura deg uṣaḍuf-nwen belli ma ddukklen sin inagan yef yiwet n cchada, cchada-nsen tettwaqbel.
- 18 Atan nekk cehdey-d yef yiman-iw, Baba i yi-d-iceggēen d anagi fell-i.
- 19 Netni nnan-as: Anda yella Baba-k? Irra-yasen: Ur yi-tessinem, ur tessinem Baba. Lemmer i yi-tessinem, tili tesnem Baba.
- 20 Sidna Ġisa inna-d annect-agi mi yesselmad deg ufakan, zdat wemkan anda srusun lweɛdat. Ula d yiwen ur isris afus-is fell-as axaṭer urɛad d-iwwiḍ wass-is.
- 21 Sidna Ġisa yerna inna-yasen: Atan ad ruḥey, ad tqellbem fell-i lameena ad temtem di ddnub-nwen, ur tezmirem ara ad d-tasem yer wanda ara ruḥey.
- 22 At Israil qqaren waygar-asen: Ahat ibya ad iney iman-is imi y-d-inna ur tezmirem ara ad d-tasem yer wanda ara ruḥey?
- 23 Sidna Ġisa irra-yasen: Kenwi n lqaca nekk n igenwan; kenwi n ddunit-agi nekk mačči-yines.
- 24 Daymi i wen-d-nniy ad temtem di ddnub-nwen. Atan ma ur tuminem ara belli nekk " d Win yellan, " ad temtem di ddnub-nwen.
- 25 Nnan-as: Anwa-k keččini? Sidna Ġisa irra-yasen: D win akken i wen-d-qqarey si tazwara.
- 26 Yef wayen i kun-ienan ssey aṭas ara d-iniy, aṭas ara ḥasbey; win i yi-d-iceggēen d Bab n tidett, d ayen i sliy yur-s i d-tteawadey di ddunit.
- 27 Imi ur fhimen ara belli yef Baba Rēbbi i sen-d-iheddey,
- 28 inna-yasen dayen: Asmi ara tessaɛlim Mmi-s n wemdan, imiren ad tfigem belli nekk " d Win yellan!" Ad tteqlem belli ur xeddmey acemma s yiman-iw, lameena qqarey-d ayen i yi-isselmed Baba Rēbbi.
- 29 Win i yi-d-iceggēen yella yid-i, ur yi-ttaḡa ara weħd-i imi dayem xeddmey lebyi-s.
- 30 Mi d-inna imeslayen-agi, aṭas i yumnen yis.
- 31 Sidna Ġisa yenna i wat Israil i yumnen yis: Ma tettefem deg awal-iw ad tilim s tidett d inelmaden-iw.

- 32 Ad tissinem tidett, tidett ara kun-issufyen yer tlelli.
- 33 Nnan-as: Nekni d tarwa n Ibrāhim. Di lemeṛ ur nelli d aklan n walebaeḍ; amek i tzemreḍ ad d-tiniḍ: " Ad tesεum tilelli "?
- 34 Sidna Eisa irra-yasen: S tidett qqareḡ-awen: Kra n win ixeddmen ddnub d akli n ddnub.
- 35 Aklan ur ttwaḥsaben ara n at wexxam ma d mmi-s n wexxam ittwaḥseb dayem n at wexxam.
- 36 Ma yella d Mmi-s i wen-d-ifkan tilelli, ad tilim s tidett di tlelli.
- 37 Zriḡ belli kenwi d tarwa n Ibrāhim, lameεna tettnadim a yi-tenḡem axaṭer tugim ad tqeblem aselmed-inu.
- 38 Nekk qqareḡ-d ayen zriḡ yer Baba, ma d kenwi txeddmem ayen i tlemdem syur babat-wen!
- 39 At Isṛail rran-as: Babat-ney nekni, d Ibrāhim. Sidna Eisa inna-yasen: Lemmer d tidett d arraw n Ibrāhim i tellam, tili txeddmem lecyal i yxeddem Ibrāhim;
- 40 kenwi tettqellibem a yi-tenḡem, acuyer? Axaxer qqareḡ-awen-d tidett akken i tt-sliy yer Yillu. Ibrāhim di lemeṛ ur ixdim am kenwi!
- 41 Kenwi txeddmem akken i yxeddem babat-wen! Netni rran-as: Ur nelli ara d arraw n leḥram; nesεa yiwen n Ubabat kan: D Illu!
- 42 Sidna Eisa inna-yasen: Lemmer Illu d Babat-wen, tili tḥemmlen-iyi axaxer syur-s i d-kkiḡ, syur-s i d-usiḡ ḡur-wen. Ur d-usiḡ ara s yiman-iw lameεna d netta i yi-d-iceggεen.
- 43 Acuyer ur tfehmem ara ayen i wen-d-qqareḡ? Axaxer ur tezmirem ara ad tqeblem imeslayen-iw.
- 44 Babat-wen d cciṭan yerna tebyam ad txedmem lebyi-s. Netta d bu tmegraḍ si tazwara, ur ittif ara di tidett axaxer ulac deg-s tidett. Mi ara iskiddib, ittmeslay-d seg ul-is imi d akeddab i yella; d netta i d bab n lekdeb.
- 45 Lameεna nekk qqareḡ-d tidett, daymi ur yi-tettamnem ara.
- 46 Anwa deg-wen ara yi-d-issuksen ula yiwet n lyeḷṭa? Ma nniḡ-d tidett, iwacu ur yi-tettamnem ara?
- 47 Win yellan n Yillu, ismeḥsis i lehduṛ n Yillu. Kenwi ur tellim ara n Yillu, daymi ur tesmeḥsisem ara i wawal-is.
- 48 At Isṛail nnan-as: Nesεa lḥeq mi d-nenna kečč d asamari, yerna izdeḡ-ik uruḡani!
- 49 Sidna Eisa irra-yasen: Ur yi-izdiḡ ara uruḡani. Nekk ttεuzzuḡ Baba Rεbbi, kenwi tḥeqrem-iyi.

- 50 Ur ttqellibey ara tamanegt i yiman-iw, illa yiwen i tt-itnadin, i yettḥasaben.
- 51 A wen-iniy tidett: Win iḥerzen awal-iw ur ittmettat ara maḍi.
- 52 At Isṛail nnan-as: Atan tura iban izdey-ik uruḥani! Ibrāhim immut, lenbeya mmuten, kečč teqqareḍ: Win iḥerzen awal-iw ur ittmettat ara maḍi!
- 53 Tugareḍ babat-ney Ibrāhim ney lenbeya merṛa i yemmuten? D acu i tḥesbeḍ iman-ik?
- 54 Sidna ʿĪsa irra-yasen: Ma fkiy tamanegt i yiman-iw, tamanegt-iw ur tesɛi ara azal. Win i yi-d-ittaken tamanegt d Baba, win akken i teqqarem "d Illu-nney".
- 55 Kenwi ur t-tessinem ara, nekkini ssney-t. Ma nniy-d ur t-ssiney ara ad uḡaley d akeddab am kenwi. Lameɛna ssney-t yerna xeddmey lebyi-s.
- 56 Babat-wen Ibrāhim ifreḥ mi yeḗra iteddu-d wass-iw, tura mi t-izra ifreḥ aṭas.
- 57 At Isṛail nnan-as: Amek, urɛad tesɛiḍ xemsin iseggasen teqqareḍ walay Ibrāhim?
- 58 Sidna ʿĪsa inna-yasen: Uqbel ad d-ilal Ibrāhim, lliy!
- 59 ʿYef wannect-agi i d-ddmen wat Isṛail iblaḍen iwakken a t-rejmen. Sidna ʿĪsa ikcem ger lyaci, iffey seg ufakan.

## John 9

- 1 Deg ubrid-is, Sidna ʿĪsa iwala yiwen wergaz, d aderyal seg wasmi i d-ilul.
- 2 Inelmaden-is steqsan-t nnan-as: A Sidi, iwacu i d-ilul wergaz-agi d aderyal? Anwa i ydenben d netta ney d imawlan-is?
- 3 Sidna ʿĪsa irra-yasen: Tidderyelt-agi ur d-tekki ara si ddhub-is ney si ddhub n imawlan-is, lameɛna iwakken medden merṛa ad ḗren ayen i yezmer Yillu a t-ixdem.
- 4 Skud mazal tafat n wass, ilaq-ay a nexdem lecyal n win i yi-d-iceggɛen; iteddu-d yiḍ anda yiwen ur izmir ad ixdem.
- 5 Skud mazal lliy di ddunit d nekk i d tafat n ddunit.
- 6 Mi d-inna imeslayen-agi, Sidna ʿĪsa issusef yer Iqaɛa, ixleḍ akal s tsusaf-is, iḍla-t yef wallen n uderyal-nni,
- 7 inna-yas: Ruḥ ad tessirdeḍ di tala n Silwi ( Silwi lmeɛna-ines "amcegges" ). Aderyal-nni iṛuḥ ad d-issired, mi d-yuḡal, ittwali.
- 8 Lḡiran-is aked wid i t-issnen itetter, qqaren: Argaz-agi mačči d win akken yettyimin yer Iqaɛa izga issutur tin n Rebbi?
- 9 Kra qqaren: D netta. Wiyad qqaren: Mačči d netta, d wayeḍ i yettemcabin yur-s. Ma d netta iqqar: D nekk s yiman-iw.

- 10 Nnan-as: Ihi amek i d-Idint wallen-ik?
- 11 Netta irra-yasen: Argaz-nni iwumi qqaren Eisa ixleđ akal s tsusaf-is, idla-t i wallen-iw, inna-yi-d: " Ruḥ ad tessirded di tala n Silwi. " Mi ruḥey sсарdey, imiren kan yuḡal-iyi-d yezri.
- 12 Netni nnan-as: Anda-t wergaz-agi? Inna-yasen: Ur zriy ara anda yerra!
- 13 Wwin argaz-nni yellan zik d aderyal yer ifariziyen.
- 14 Yuḡ lḡal deg wass n westeefu i yexleđ Sidna Eisa akal s tsusaf-is, i s-d-irra izri i uderyal-nni.
- 15 Ifariziyen steqsan-t amek armi i t-d-yuḡal yezri. Netta inna-yasen: Ixleđ akal s tsusaf-is, idla-t yef wallen-iw, ruḥey sсарdey udem-iw, imiren kan uḡaley ttwaliy.
- 16 Yef wakka i nnan kra seg ifariziyen: Argaz-agi ur izmir ara ad d-ikk syur Yillu, imi ur ittqadar ara lqanun n wass n westeefu. Ma d wiyađ qqaren: Lemmer d amednub i yella amek i yezmer ad ixdem Iberḡhanat am wigi? Ikker lxilaf ger lyaci-nni,
- 17 ifariziyen nnan steqsan dayen aderyal-nni yeḡlan: I kečč d acu ara d-tiniđ deg wergaz-agi i k-d-ildin allen? Netta inna-yasen: Nekk ad d-iniy, argaz-agi d tidett d nmbi.
- 18 Lameena imeqranen n wat Israil ugin ad amnen belli argaz-nni yella si zik d aderyal, yuḡal ittwali. Uḡalen ceggšen yer imawlan-is, usan-d.
- 19 Steqsan-ten nnan-asen: Argaz-agi, d tidett d mmit-wen? D ššeh ilul-d d aderyal? Amek armi i yuḡal ittwali tura?
- 20 Imawlan n uderyal-nni nnan-asen: d tidett, d mmit-ney yerna ilul-d d aderyal.
- 21 Meena amek i yuḡal ittwali tura ney anwa i s-d-irran izri... ur nezri ara! Steqsit-tt netta, d argaz i yella, izmer ad d-irr s yiman-is.
- 22 Imawlan-is nnan-asen akka, axaḡer uggaden lecyux n wat Israil i yqesden ad šḡixren si lḡameen-nen kra n win ara icehden belli Eisa d Lmasih.
- 23 Daymi i sen-nnan imawlan-is: " D argaz i yella, izmer ad irr s yiman-is."
- 24 Ifariziyen ssawlen tikkelt tis snat i wergaz-nni iwumi d-yuḡal izri nnan-as: efk tamanegt i Yillu; nekni nezra belli argaz-agi d amednub.
- 25 Netta irra-yasen: Ur zriy ara ma d amednub i yella; nekk zriy yiwet lḡaḡa: " Lliy d aderyal, tura ttwaliy "
- 26 Nnan-as dayen: D acu i k-ixdem? Amek i k-d-ildi allen-ik?
- 27 Irra-yasen: Nniy-awen-t-id yakan meena ur yi-d-semḡessem ara. Iwacu tebyam a wen-t-id-ewdey? Ula d kenwi tebyam ad tuḡalem d inelmaden-is?



- 28 Regmen-t, nnan-as: D kečč i d anelmad-is, nekni d inelmaden n Musa.
- 29 Nežra belli Illu ihdeř-d i Musa, ma d wagi ur nežri ara ansi i d-ikka.
- 30 Argaz-nni irra-yasen: D ayen yessewhamen! Argaz ildi-yi-d allen, kenwi ur teřrim ara ansi i d-ikka!
- 31 Medden akk žran belli Illu ur d-iqebbel ara ddeewat n yemcumen, lameena iqebbel-d win i t-iđuēen, ixeddmen lebyi-s.
- 32 Seg wasmi i d-texleq ddunit werđin nesli s yiwen ildi-d allen i win i d-ilulen d aderyal.
- 33 Lemmer argaz-agi mačči syur Yillu i d-ikka tili ur izmir ad ixdem acemma.
- 34 Rran-as: Amek! Seg wasmi i d-luled kečč di ddub seg iđarren armi d aqerruy, tura tusiđ-d a ř-tesfehmedř? Dřa qeēen-t ( đerqen-t ) řer berřa.
- 35 Sidna Eisa isla belli qeēen argaz-nni řer berřa. Iřuř řur-s, inna-yas: Ini-yi-d, tumneđ s Mmi-s n wemdan?
- 36 Irra-yas: Anwa-t a Sidi? Ini-yi-t-id iwakken ad amney yis.
- 37 Sidna Eisa inna-yas: Aql-ik tettwaliđ-t s wallen-ik, d netta s yiman-is i d-ittmeslayen yid-k tura.
- 38 Argaz-nni inna-yas: Umney a Sidi! Dřa iyli řef tgecrar zdat-s.
- 39 Sidna Eisa yenna: D wagi i d lřisab řef wacu i d-usiř řer ddunit: Wid ur nettwali ara ad walin, wid yettwalin ad uřalen d ideryalen.
- 40 Kra n ifariziyen i yeslan i yimeslayen-is steqsan-t, nnan-as: Ihi ula d nekni d ideryalen?
- 41 Sidna Eisa irra-yasen: Lemmer d tidett d ideryalen i tellam tili ulac ddub fell-awen, lameena tura imi teqqarem nettwali, ddub i yirawen-nwen.

## John 10

- 1 -- S tidett a wen-d-iniř, win ur nkeččem ara si tewwurt řer wemřař ( leezib ) n wulli, icedda si zřerb, winna d amakar yerna d aqetřaē.
- 2 Ma d win ikeččmen si tewwurt d netta i d ameksa n wulli.
- 3 Aēessas n wemřař ileddi tawwurt i umeksa, ulli sellent i řřut-is, issawal-asant s yismawen-nsent, issufuř-itent řer berřa.
- 4 Mi yessufey tid akk yellan-ines, izeggir zdat-sent, ulli tabaēent-tt axařer ssnent řřut-is.
- 5 D Imuřal ad tebēent aberřani, ad rewlent fell-as imi ur ssinent ara řřut n iberřaniyen.

- 6 Sidna Ġisa inna-yasen lemtel-agi, lameena ur fhimen ara ayen ibya a senyini.
- 7 Inna-yasen dayen: S tidett qqarey-awen, d nekk i d tawwurt ansi tteddayent wulli.
- 8 Wid merġa i d-yusan uqbel-iw d imakaren d iqetġaen. Lameena ulli ur senħessent ara.
- 9 D nekk i d tawwurt. Win ara ikecmen seg-i ad ittusellek: Ad ikcem ad iffey akken i s-ihwa, yerna ad yaf ayen ara yečč.
- 10 Amakar ittas-d kan iwakken ad yaker, ad izlu, ad issenger. Nekk usiy-d iwakken ad fkey tudert i wulli-inu, tudert s tugett ( ġaqa ).
- 11 D nekk i d ameksa n ššeħ. Ameksa n ššeħ ittsebbil tudert-is yef wulli-ines.
- 12 Ma d win ur nelli ara d ameksa n wulli ur nelli ara d bab-nsent, d ameksa kan yettwaxelšen, ireggel, ittaġa ulli mi ara iwali uccen. Imiren uccen ad d-izdem yef wulli, ad yawi kra seg-sent yerna ad isserwel akk taqedeit.
- 13 Argaz-agi ixeddem akka imi d ameksa kan yettwaxelšen, ur s-tewġie ara deg wulli.
- 14 Nekk d ameksa n ššeħ, ssney ulli-inu netenti ssnent-iyi,
- 15 akken i yi-issen Baba Rġbbi i t-ssney ula d nekk. Ttsebbiley tudert-iw yef wulli-inu.
- 16 Seiġ dayen ulli nniġen ur nelli ara seg wemraħ-agi. Tigi dayen ilaq a tent-id-awiy, ad d-ħessent i ššut-iw, s wakka ad tili anagar yiwet n tqedeit s yiwen umeksa.
- 17 Baba iħemmel-iyi imi ttsebbiley tudert-iw meena syin akkin a tt-d-rrey.
- 18 Yiwen ur izmir a yi-ikkas tudert, ttsebbiley-tt s lebyi-inu. Seiġ tazmert a tt-sebbley, seiġ dayen tazmert a tt-d-rrey. D wagi i d lameġ i yi-d-ifka Baba Rġbbi.
- 19 Mi d-inna imeslayen-agi, ikker dayen lxilaf ger lyaci.
- 20 Aġas deg-sen qqaren: Argaz-agi izdey-it lġen, idderwec, acuyer i s-tesmeħsisem?
- 21 Wiyad qqaren: Win ittwamelken ur ittmeslay ara akka. Qqaren dayen: Izmer lġen ad d-irr izri i yideryalen?
- 22 Iwwed-d lweqt anda i ttægġiden di temdint n Yirucalim loid n weezal n Lġamee iqedsen; imiren d csetwa.
- 23 Sidna Ġisa yella ittħuħu ittuyal deg ufakan seddaw n wesqif n Sliman.

- 24 Izzi-yas-d Iyaci, nnan-as: Ar melmi ara ɣ-teğğed di ccekk? Ma d Lmasih i tellid ini-yay-t-id einani!
- 25 Sidna Eisa irra-yasen: Nniy-awen-t-id ur tuminem ara, yerna twalam lecyal i xeddmey s yisem n Baba: D lecyal-agi i d-ittcehhiden fell-i.
- 26 Kenwi ur tettamnem ara axaṭer ur tellim ara seg ulli-inu.
- 27 Ulli-inu smeḥsisent i ṣṣut-iw, ssney-tent yerna tabaent-iyi-d.
- 28 Ttakey-asent tudert n dayem, ur ttmettatent ara maḍi, yiwen ur izmir a tent-ikkas seg ufus-iw.
- 29 Baba i yi-tent-id-ifkan yugar kullec, win yellan ger ifassen-is, yiwen ur izmir a s-t-id-ikkas
- 30 axaṭer nekk d Baba, d yiwen.
- 31 Jemcen-d dayen idyayen akken a t-nyen.
- 32 Ikker Sidna Eisa inna-yasen: Xedmey zdat-wen atas n lecyal yelhan yessewhamen, s tezmert n Baba; yef wanwa deg-sen i tebyam a yi-tenyem s iblaḍen?
- 33 At Israil nnan-as: Mačči yef ccyel yelhan i nebya ad ak-nerjem, lameena imi i tkeffred! Axaṭer kečč yellan d amdan terriḍ iman-ik d Illu.
- 34 Sidna Eisa irra-yasen: Eni ur yuri ara deg uṣaḍuf-nwen: nniy: Kenwi d iṣebbiten!
- 35 Yiwen ur izmir ad inker ayen i d-nnant tira iqedsen. Ma yella aṣaḍuf-nwen isemma "iṣebbiten" wid iwumi i d-ittuceggee wawal n Yillu,
- 36 amek armi teqqarem fell-i kefray mi d-nniy " nekk d Mmi-s n Yillu, " eni mačči d Baba i yi-xtaṣen, i yi-d-iceggeen yer ddunit?
- 37 Lemmer ur xeddmey ara lecyal n Baba tili ur teḥwaḡem ara ad tamnem yis-i.
- 38 Lameena ma xeddmey-ten, ɣas akken ur tebyim ara ad tamnem yis-i, amnet s lecyal-iw akken ad tezrem, ad tfehemem belli Baba yella deg-i nekk lliy di Baba.
- 39 Yef imeslayen-agi, lecyux n at Israil eṣṣden a t-ṭṭfen lameena irwel-asen.
- 40 Syenna Sidna Eisa iṣuḥ yer tama nniḍen n wasif n Yarden, yer wemkan-nni anda i yesseyḍes Yehya Iyaci, iqqim dinna kra n wussan.
- 41 Atas i d-yusan ɣur-s, qqaren waygar-asen: Yehya ur ixdim ula d yiwen lberhan, lameena ayen akk i d-inna yef wergaz-agi d tidett.
- 42 Dinna, atas n Iyaci i yumnen yis.

## John 11

- 1 Di taddart n Bitanya, llant snat n tyestmatin, Marța d Meryem aked gmat-sent Laezar;
- 2 Meryem, d tin akken i ydehnen idarren n Sidna Eisa s leețer terna tesfeđ-iten s ucebbub-is; tesea gma-s Laezar, ihlek ințer.
- 3 Issetma-s ceggent yer Sidna Eisa a s-inin: A Sidi, atan weħbib-ik yuđen.
- 4 Mi yesla Sidna Eisa s lexbar-agi yenna: Lehlak-agi ur ișșawađ ara yer lmut, lameena ad d-isbeggen tamanegt n Yillu; yis dayen ara d-tban tmanegt n Mmi-s n Yillu.
- 5 Sidna Eisa iħemmel ațas Marța, Meryem aked Laezar.
- 6 Ȳas akken isla s Laezar yuđen, yerna iqqim sin wussan deg wemkan-nni anda yella.
- 7 DȲa yenna i yinelmaden-is: Yyaw a nuȲalet yer tmurt n Yahuda.
- 8 Nnan-as: A Sidi, mačči ațas aya seg mi ttadin wat Isřail ad ak-nȲen s iblađen, tura tebyiđ ad tuȲaledȲ yer dinna?
- 9 Sidna Eisa yerra-yasen: Eni ur llint ara tnac n swayee deg wass? Ma ileħħu yiwen deg wass ur t-kkaten ara wuguren axațer tella tafat, ittwali abrid.
- 10 Lameena ma ileħħu deg iđ ad imđerkal axațer ulac tafat.
- 11 Mi d-inna ayagi, yerna yenna-yasen: Aħbib-nney Laezar tewwi-t tnafa, ad ruħey a t-d-ssakiȲ.
- 12 Nnan-as inelmaden-is: A Sidi, ma d taguni i yețtes ihi ad d-ikker.
- 13 Sidna Eisa yenna-d ayagi Ȳef lmut n Laezar, netni nwan Ȳef tguni i d-immeslay.
- 14 DȲa yenna-yasen einani: Laezar immut,
- 15 yerna ferħey Ȳef ddemma-nwen imi ur lliy ara dinna di teswiť-nni, axațer ayagi d ayen ara yernun di liman-nwen. Yyaw tura a nruħet Ȳur-s.
- 16 Ȳuma iwumi qqaren Akniw, yenna i yinelmaden nniđen: Yyaw a neddut ula d nekni iwakken a nemmet yid-s.
- 17 Mi qrib ad yaweđ yer dinna, Sidna Eisa isla belli řebēa wussan aya seg mi i međlen Laezar.
- 18 Ad ilin wazal n tlata kilumitrat ger taddart n Bitanya d temdint n Yirucalim.
- 19 Daymi ațas n lȲaci i d-yusan yer Marța d Meryem a tent-șebbřen Ȳef lmut n gmat-sent.

- 20 Akken kan i tesla Marṭa belli Sidna Ēisa iteddu-d yer taddart, tuzzel yur-s a t-temmager. Ma d Meryem teqqim deg wexxam.
- 21 Marṭa tenna i Sidna Ēisa: A Sidi, lemmer dagi i telliḍ, tili gma ur immut ara.
- 22 Lameɛna zriy ula d tura, ayen akk ara tessutreḍ i Yillu ad ak-t-id-iqbel.
- 23 Sidna Ēisa inna-yas: Gma-m ad d-yuḡal yer tudert.
- 24 Marṭa terra-yas: Zriy ad d-yuḡal yer tudert ass aneggaru, ass n ḥeggu n Imegtin.
- 25 Sidna Ēisa inna-yas: D nekk i d ḥeggu, d nekk i d tudert. Win ara yammen yis-i ad yidir ḡas ma yemmut.
- 26 Yal amdan yeddren, yumnen yis-i, ur ittmattat ara maḍi. Tumneḍ s wannect-agi?
- 27 Marṭa tenna-yas: Umney a Sidi, d kečč i d Lmasiḥ, d kečč i d Mmi-s n Yillu, win akken i ylaqen ad d-yas yer ddunit.
- 28 Syenna, Marṭa tṛuḥ tessawel i weltma-s Meryem tenna-yas s tuffra: Sidna Ēisa iwweḍ-d, ibya ad kkem-iḡer.
- 29 Mi tesla s lexbar-agi, tekker Meryem tuzzel yer Sidna Ēisa.
- 30 Yuḡ lḥal urɛad i d-ikcim yer taddart, mazal-it deg umkan-nni anda akken i t-temmuger Marṭa.
- 31 Wid yellan ttṣebbiren deg-s deg wexxam, mi tt-walan tekker teffey s tazza, ḍefren-tt, nwan yer uḡekka i tṛuḥ iwakken ad tettru yef gma-s.
- 32 Mi tewweḍ Meryem yer wemkan anda yella Sidna Ēisa, akken kan i t-twala, teyli yer iḍarren-is tenna: A Sidi, lemmer dagi i telliḍ tili gma ur immut ara.
- 33 Mi tt-iwala tettru nettat d wid yellan yid-s, Sidna Ēisa ijreḥ wul-is, tergagi tasa-s.
- 34 Inna-yasen: Anda i t-tmeḍlem? Netni rran-as: Yya-d ad twaliḍ a Sidi.
- 35 Dya Sidna Ēisa yettru.
- 36 Mi t-walan ittru, nnan: Walit aḥal i t-iḥemmel!
- 37 Ma d kra deg-sen qqaren: Netta i d-irran izri i uderyal, ur issaweḍ ara ad issemnee Laɛzar si lmut!
- 38 Sidna Ēisa tejreḥ tasa-s tikkelt tis snat. Mi wwḍen yer uḡekka yellan d lyaḡ imedlen s yiwen wezru d ameqran,
- 39 Sidna Ēisa yenna: Kkset azru-yagi! Marṭa weltma-s n Imegget-nni tenna: A Sidi, ṛebɛa wussan aya seg mi yettwamḍel, ad yili yebda ittriḥ!
- 40 Sidna Ēisa irra-yas: Ur m-d-nniy ara ma tumneḍ ad twaliḍ tamanegt n Yillu?

- 41 Kksen azru-nni, dya Sidna Eisa irfed allen-is yer igenni yenna: Tanemmirt-ik a Baba R̥ebbi axaṭer tqebled tazallit-iw.
- 42 Nekkini zriy tqebbled-iyi-d daymen, lameena nniy-d akka yef ddemma n wid i yi-d-izzin dagi iwakken ad amnen belli d kečč i yi-d-iceggeen.
- 43 Imiren kan iεegged s l̥gehd yenna: A Laεzar, ffey-d syenna!
- 44 Ataya Imegget-nni iffey-d seg uzekka, idarren-is d ifassen-is ttlen, udem-is iyumm s lekfen. Sidna Eisa yenna i wid yellan dinna: Kkset-as lekfen, teḡḡem-t ad iruḥ!
- 45 Aṭas seg widak-nni i d-iddan d Meryem umnen s Sidna Eisa mi walan ayen yexdem.
- 46 Kra deg-sen ruḥen yer ifariziyen ṣṣawden-asen lexbar.
- 47 Lmuqedmin imeqranen d ifariziyen nnejmaεen deg wexxam n ccree, nnan: D acu ara nexdem? Argaz-agi ixdem aṭas n lberḥanat,
- 48 ma neḡḡa-t ad ikemmel akka, lyaci akk ad amnen yis; ad d-asen irumaniyen a y-kksen afakan-nney d tmurt-nney.
- 49 Kayif yellan aseggas-nni d lmuqeddem ameqran,
- 50 inṭeq inna-yasen: Ur tezrim ara belli axir ad immet yiwen yef wegduḍ wala ad tenger akk tmurt?
- 51 Ayagi mačči syur-s i d-ikka meena imi i yella d lmuqeddem ameqran aseggas-nni. Daymi i s-d-iweḥḥa Sidi R̥ebbi belli ilaq ad immet Sidna Eisa yef wegduḍ.
- 52 Mačči kan yef wegduḍ-is ara yemmet meena akken ad isdukkel arraw n Yillu i yemzerwaεen di ddunit merṛa, a ten-ijmeε d yiwen wegduḍ.
- 53 Ass-nni dya i εewwlen ( qesden ) lmuqedmin imeqranen ad nyen Sidna Eisa.
- 54 Seg wass-nni, Sidna Eisa ijbed iman-is yef lyaci. Iruḥ Syenna yer taddart n lfrayim i d-izgan d tama unezruf, isεedda dinna kra n wussan netta d inelmaden-is.
- 55 Akken i d-teqreb Tfaska n leslak, aṭas n lyaci i d-ittasen si mkul tamurt yer temdint n Yirucalim akken ad ssizedegen iman-nsen uqbel Tafaska-nni.
- 56 Lyaci-nni ttqelliben yef Sidna Eisa, ttemseqsayen deg ufakan qqaren: D acu i twalam? Ad d-yas ad iεegged?
- 57 Yuy lḥal lmuqedmin imeqranen d ifariziyen nebhen-d nnan: Win yeṣran anda yella Eisa-nni, ilaq ad d-issiwed lexbar i yicessasen akken a t-tṭfen.

## John 12

- 1 Setta n wussan uqbel Tafaska n leslak, Sidna Eisa iruḥ yer Bitanya, taddart n Laeẓar win akken i d-issehya si lmut.
- 2 At wexxam n Laeẓar heggan-as imensi. Marṭa tqeddec, Laeẓar iqqim yer imensi aked Sidna Eisa.
- 3 Meryem teddem-d azgen n litra n leẓter yeṣfan ḡlayen nezzeh, tesmar-it yeḥ idarren n Sidna Eisa, tesfed-iten s ucebbub-is; axxam merṛa iččuṛ d rriḥa n leẓter-nni.
- 4 Yudas n Qeryut, yiwen seg inelmaden-is, win akken ara t-ixedden inṭeq-d yenna:
- 5 Acuyer ur nezzenz ara leẓter-agi s telt meyya n iṣurdiyem iwakken a ten-neḥreq i yigellilen?
- 6 Mi d-inna annect-agi mačči d igellilen i t-iyaḍen meena ibya ad yawi idrimen-nni, axaṭer d amakar i yella. D netta i d amḍebber yeḥ idrimen-nsen, ittaker-iten.
- 7 Dya Sidna Eisa inna-yas: Anfet-as! Leẓter-agi thegga-t i wass n temḍelt-iw.
- 8 Igellilen a ten-tesεum daymen gar-awen! Ma d nekk, ur yi-tseεεum ara daymen yid-wen.
- 9 Yuḡ Iḥal Iyaci slan belli Sidna Eisa di taddart n Bitanya i yella. Dya d tirebbac i d-iruheṇ yur-s, mačči kan iwakken a t-ẓren netta, meena byan ad ẓren Laeẓar i d-issehya si lmut.
- 10 Yeḥ wannect-a, lmuqedmin imeqranen qesden ad nyen ula d Laeẓar.
- 11 Axaṭer yeḥ ddemma-ines aṭas n Iyaci i sen-iwexxren uyalen umnen s Sidna Eisa.
- 12 Azekka-nni, aṭas n Iyaci i d-yusan ad εeggden di temdint n Yirucalim. Slan belli Sidna Eisa iteddu-d yer temdint.
- 13 Kksen-d tisedwa ( ticiṭwin ) n tezdajt, ruḥen a t-mmagren, tteddun ttεeggiden: Ḥusana! Ittubarek win i d-yusan s yisem n Sidi Rebbi! Ittubarek ugellid n wat Israil!
- 14 Sidna Eisa yufa yiwen n wejḥih, irkeb fell-as akken yura di tira iqedsen:
- 15 Ur ttaggad a tamdint n Siyun, atan ugellid-im yusa-d, irkeb-d yeḥ wejḥih mmi-s n teyyult.
- 16 Imiren inelmaden-is ur fhimen ara ayen iderrun, lameena asmi i yekcem Sidna Eisa di tamanegt-is, mmektan-d belli ayen akk yuran fell-as idra yerna ittwakemmel.
- 17 Wid akk i yhedren aked Sidna Eisa asmi i yessawel i Laeẓar ad d-iffey seg uzekka mi i t-d-issehya si lmut, cehden-d yeḥ wayen ẓran;



- 18 yef wannect-agi atas n lyaci i d-yusan yur-s imi slan s lberhan i yexdem.
- 19 Imi walan akkenni, ifariziyen nnan waygar-asen: Twalam tura: Ur nezmir i wacemma, lyaci akk tabaen-t!
- 20 Ger widak-nni i d-yusan ad seggden di temdint n Yirucalim, llan kra n iyunaniyen.
- 21 Iyunaniyen-agi ruhen yer Filibus ajlili n taddart n Bitsayda, nnan-as: A sidi, nebya a nzer Sidna Eisa!
- 22 Filibus ixebber Andriyus, dya ddukklen i sin a s-inin i Sidna Eisa.
- 23 Netta irra-yasen-d: lwwed-d lweqt i Mmi-s n wemdan ad ikcem di tmanegt-is.
- 24 S tidett, nniy-awen: Aseqqa n yired yeylin deg wakal ma ur immut ara ad iqqim wehd-s, lameena ma yemmut ad ifti, ad d-ifk atas n ieqqayen.
- 25 Win yetthadaren yef tudert-is a s-truh, ma d win ur netthebbir ara fell-as di ddunit-agi a tt-yaf i tudert n dayem.
- 26 Win yebyan ad iqdec fell-i, a yi-d-itbeε. Anda byuy iliy, aqeddac-iw ad yili yid-i. Win iqeddcen fell-i, Rabbi a t-εuzz.
- 27 Atan tura ul-iw itheyyer; d acu ara d-iniy? A Baba sellek-iyi si teswiεt-agi? Nekk zriy yef teswiεt-agi i d-usiy iwakken a tt-qabley!
- 28 A Baba, sbeggen-d tamanegt-ik! Dya tenteq-d yiwet n tayect seg igenni, tenna-d: Sbeggney-d yakan tamanegt-iw yerna mazal a tt-id-sbeggney.
- 29 Wid yuy lhal dinna slan i sstut-nni, yilen d roud. Wiyad qqaren d lmalayek i s-d-immeslayen.
- 30 Sidna Eisa yenna-yasen: Mačči yur-i i d-tenteq tayect-agi, tenteq-d yur-wen.
- 31 Tura ara yedru lhisab n ddunit. Tura ara yettwiqceε umesbatli n ddunit-a.
- 32 Ma d nekk mi ara ttwirefdey sennig lqaea, ad d-awiy imdanen merra yur-i.
- 33 S imeslayen-agi, Sidna Eisa ibya ad d-isbeggen amek ara yemmet.
- 34 Lyaci nnan-as: Ccariea tenna-d belli Lmasih ad yidir i dayem. Amek i d-tennid " Mmi-s n wemdan ilaq ad ittwirfed sennig lqaea "? Ini-yay-d ihi anwa i d Mmi-s n wemdan?
- 35 Sidna Eisa inna-yasen: Tafat mazal-itt gar-awen i kra n lweqt kan, lhut skud tella uqbel ad kun-ittef tlam, axater win ilehhun di tlam ur izri ara anda iteddu.
- 36 Skud tessam tafat, amnet yis akken ad tuyalem d arraw n tafat. Mi d-inna imeslayen-agi, Sidna Eisa iderref iman-is anda ulac lyaci.
- 37 Yas akken atas n lberhanat i yexdem Sidna Eisa zdat-sen, netni ugin ad amnen.

- 38 S wakka i yettwikemmel wayen i d-inna nnbi Iceeya: A Sidi Rēbbi, anwa i yumnen s wayen i d-nbecceṛ, i wumi d-tettwabeggen tezmert n Sidi Rēbbi?
- 39 Acuyer ur zmiren ara ad amnen? D nnbi Iceeya i d-innan dayen:
- 40 Rēbbi isderyel-iten, isyer ulawen-nsen, daymi allen-nsen ur ttwalint ara, lefhama-nsen teqfel, ugin ad d-uyalen yer webriḍ, akken a ten-sseḥluy.
- 41 Nnbi Iceeya inna-d ayagi yef Sidna Eisa mi ywala tamanegt-is.
- 42 Ula seg imeqranen n wat Isṛail aṭas i yumnen yis; lamecna yef ddemma n ifariziyen, ur byin ara ad d-sbeggnen liman-nsen, axaṭer uggaden a ten-sṭixxren si lḡameε.
- 43 Ḥemmlen ccan i d-itekken syur yemdanen wala win i d-itekken syur Yillu.
- 44 Sidna Eisa issaēli tayect-is yenna: Win yumnen yis-i, mačči yis-i i yumen, mecna yumen s win i yi-d-iceggēen.
- 45 Win i yi-iwalan, iwala win i yi-d-iceggēen.
- 46 Nekk usiy-d d tafat yer ddunit, kra n win yumnen yis-i, ur ittyimi ara di tṭlam.
- 47 Win yeslan i wawal-iw ur nexdim ara ayen i d-nniy mačči d nekk ara t-iḥasben, axaṭer ur d-usiy ara akken ad ḥasbey ddunit, mecna usiy-d a tt-sellkey.
- 48 Kra n win i yi-ḥeqren ur neḥsib ara imeslayen-iw, ittuḥaseb yakan: D awal-agi i d-nniy ara t-iḥasben ass aneggaru.
- 49 Imeslayen-agi mačči syur-i i d-kkan: Baba i yi-d-iceggēen, d netta i yi-d-ifkan ayen i ylaqen a t-d-iniy d wayen ara slemdey.
- 50 Daymi nniy-awen: Aselmed yef i yi-d-iweṣṣa Baba, d tudert n dayem. Nekk sselmadey kan ayen i yi-d-inna Baba.

### **John 13**

- 1 Uqbel Tafaska n leslak, Sidna Eisa izra belli tewweḍ-d teswiēt i deg ara yeffey si ddunit, akken ad iṛuḥ yer Baba-s. Yef wannect-agi, isbeggen-d leḥmala-ines i yinelmaden-is yellan di ddunit, yerna iḡḡa-yasen-d lmeēna d tameqrant.
- 2 Llan tetten imensi n Tfaska, cciṭan ikcem yakan deg wul n Yudas, mmi-s n Semēun n Qeryut, iwelleh-it ad ixdeε Sidna Eisa, a t-izzenz.
- 3 Sidna Eisa izra belli Baba Rēbbi yerra kullec ger ifassen-is, izra syur Yillu i d-yusa, yur-s ara yuyal.
- 4 Ikker yef imensi, ikkes abernus-is, iddem-d yiwen ubeḥnuq ( ucettiḍ ) ibges yis.

- <sup>5</sup> Syenna, ismar-d aman yer yiwet n tbaqit, ibda issirid idarren n inelmaden-is, isfed-iten s ubeħnuq-nni i ycudd yef wammas-is.
- <sup>6</sup> Mi yewweđ yer Semɛun Buṭrus yenna-yas-d: A Sidi, d kečč ara yi-ssirden idarren?
- <sup>7</sup> Sidna Ēisa irra-yas: Ayen xedmey akka ur t-tfehhmeđ ara tura, yer zdat ara t-tfehmed.
- <sup>8</sup> Buṭrus inna-yas: Ala! D Imuħal a yi-tessirdeđ idarren-iw! Sidna Ēisa inna-yas: Ma ur k-ssardey ara idarren-ik ur d-iqqim wacemma i y-icerken.
- <sup>9</sup> Semɛun Buṭrus inna-yas: A Sidi, ihi ur yi-ssirid ara idarren kan, ssired-iyi ula d ifassen d uqerruy-iw.
- <sup>10</sup> Sidna Ēisa inna-yas: Win yessarden yakan d azedgan, anagar idarren-is i yeħwağ a ten-issired axaṭer zeddig merṛa. Kenwi aql-ikken zeddigit lameɛna mačči akken ma tellam dagi.
- <sup>11</sup> Sidna Ēisa izra yakan win akken ara t-ixedɛen, daymi i yenna i yinelmaden-is: " kenwi ur zeddigit ara irkul. "
- <sup>12</sup> Mi sen-issared idarren-nsen, irra abernus-is, yuħal yer wemkan-is yenna-yasen: Tfehmem ayen akka i wen-xedmey ney ala?
- <sup>13</sup> Tessawalem-iyi: D aselmad, d Ssid, tessam lħeq axaṭer d tidett!
- <sup>14</sup> Ma yella nekk yellan d aselmad, d Ssid, ssardey-awen idarren-nwen, ilaq-awen ad tettemsiridem idarren waygar-awen.
- <sup>15</sup> Fkiy-awen-d lemtel iwakken ula d kenwi ad txedmem akken i wen-xedmey.
- <sup>16</sup> S tidett nniy-awen: Aqeddac ur yugar ara Ssid-is, amceggee ur yugar ara win i t-d-iceggeen.
- <sup>17</sup> Amarezg-nwen ma tessnem ayagi, awi-d kan a t-txedmem.
- <sup>18</sup> Mačči fell-awen merṛa i d-nniy ayagi: Ssney widak i xtarey. Lameɛna ilaq ad ittwikemmel wayen yuran: Win yeččan ayrum yid-i, yuħal-iyi d aɛdaw.
- <sup>19</sup> Nniy-awen-t-id si tura uqbel ad d-yaweđ, iwakken asmi ara d-iđru ad tamnem belli nekk "d Win yellan. "
- <sup>20</sup> A wen-iniy tidett: Win iqblen win ara d-ceggeey d nekk i yeqbel, win ara yi-qblen iqbel Win i yi-d-iceggeen.
- <sup>21</sup> Seg mi i d-inna annect-agi, Sidna Ēisa itħeyyer, dya yenna einani: A wen-d-iniy s tidett, yiwen deg-wen a yi-ixdee.
- <sup>22</sup> Inelmaden-is tħeyyren, qqimen ttemyexzaren waygar-asen. Kul yiwen iqpar deg wul-is: Yef anwa i d-inna imeslayen-agi?

- 23 Yiwen deg-sen, anelmad-nni i yhemmel Sidna Eisa, iqqim yer Imakla yer tama-s.
- 24 Semœun Buṭrus iwehha-yas akken a t-isteqsi yef wanwa i d-ittmeslay.
- 25 Anelmad-nni ikna yer Sidna Eisa, inna-yas: A Sidi, yef wanwa deg-neḡ i d-tettmeslayeḡ?
- 26 Sidna Eisa irra-yas: Ad ssiṣneḡ ( seyyiḡ ) talqimt n weḡrum di terbut-agi, win iwumi ara tt-fkeḡ, d winna ara yi-ixedœen. Sidna Eisa issasen talqimt n weḡrum, dḡa ifka-tt i Yudas mmi-s n Semœun n Qeḡyut.
- 27 Akken kan i yettef Yudas talqimt-nni, cciṭan ikcem ul-is. Sidna Eisa inna-yas: Ayen ara txedmeḡ yiwel xdem-it!
- 28 Ger wid yellan yid-s, yiwen ur ifhim acuyer i s-inna ayagi.
- 29 Imi d Yudas i yettsewwiqen fell-asen, kra seg inelmaden nwan iwekkel-it akken ad d-iqḡu i lœid neḡ ad iseddeḡ i yigellilen.
- 30 Akken kan i yettef talqimt-nni, Yudas iffeḡ seg wexxam; yuḡ lḡal iḡli-d yid.
- 31 Mi yeffeḡ Yudas, Sidna Eisa yenna: Tura ara d-tban tmanegṭ n Mmi-s n wemdan, yis ara yettwiœuzz Yillu.
- 32 Imi yis ara yettwiœuzz, Illu dayen ad œuzz Mmi-s n wemdan yerna qḡrib ad d-iḡru.
- 33 A tarwa œzizen, mazal-iyi gar-awen i kra n lweqt kan. Ad tnadim fell-i, yerna akken i nniḡ i wat Isṡrail: "Ur tettizmirem ara ad d-tasem yer wanda ara ruḡeḡ", a wen-t-id-iniḡ dayen tura i kenwi.
- 34 A wen-d-fkeḡ yiwen n lameḡ d ajdid: " myeḡmalet waygar-awen. Akken i kun-ḡemmleḡ, myeḡmalet waygar-awen. "
- 35 Ma temyeḡmalem waygar-awen, lḡaci merḡa ad kun-œeqlen belli d inelmaden-iw i tellam.
- 36 Semœun Buṭrus isteḡsa-t inna-yas: A Sidi, yer wanda ara truḡeḡ? Sidna Eisa inna-yas: Ur tezmireḡ ara ad tedduḡ tura yer wanda ara ruḡeḡ, lameœna yer zdat a yi-d-tebœeḡ.
- 37 Buṭrus inna-yas: A Sidi, acuyer ur zmireḡ ara ad dduḡ tura? Aḡl-iyi wejdeḡ ad sebbleḡ iman-iw fell-ak.
- 38 Sidna Eisa irra-yas: Tqebleḡ ad tsebbleḡ iman-ik fell-i? Ad k-iniḡ tidett: Uqbel ad iskuœ uyaziḡ a yi-tnekkreḡ tlata iberdan.

## John 14

- 1 Kkset anezgum seg ulawen-nwen. Amnet s Yillu, amnet dayen yis-i.

- <sup>2</sup> Deg wexxam n Baba atas n tmezduyin i yellan, ad ruḥey a wen-heggiy amkan; lemmer ulac, tili nniy-awen-t-id.
- <sup>3</sup> Mi ara wen-heggiy amkan, ad d-uḡaley ad kun-awiḡ yid-i akken anda lliy ad tilim ula d kenwi.
- <sup>4</sup> Tessnem abrid yettawin ḡer wanda i ttedduy.
- <sup>5</sup> Ṭuma inna-yas: A Sidi, ur nezri ara ḡer wanda ara tṛuḡeḡ, amek i tebyiḡ a nissin abrid?
- <sup>6</sup> Sidna Ɛisa inna-yas: D nekk i d abrid, i d tidett, i d tudert. Yiwen ur d-ittas ḡer Baba anagar yis-i.
- <sup>7</sup> Ma tessnem-iyi, ad tissinem ula d Baba. Atan tura tessnem-t yakan yerna tezram-t.
- <sup>8</sup> Filbas inṡeq-d, inna-yas: A Sidi, sken-aḡ-d kan Baba Rḡbbi berka-yay.
- <sup>9</sup> Sidna Ɛisa inna-yas: Amek, lweqt akk i sḡedday yid-wen mazal ur yi-tessineḡ ara a Filbas! Win i yi-iwalan, iwala Baba. Amek armi teqqareḡ: "Sken-aḡ-d kan Baba Rḡbbi "
- <sup>10</sup> Mazal ur tumineḡ ara belli nekk lliy di Baba, Baba yella deg-i? Ayen i wen-d-qqareḡ ur d-ikki ara sḡur-i: Baba yella deg-i, d netta i yxeddmen lecḡal-agi-ines.
- <sup>11</sup> Amnet-iyi, nekk lliy di Baba, Baba yella deg-i; neḡ mulac, amnet xerḡum ḡef ddemma n lecḡal i twalam xedmeḡ-ten.
- <sup>12</sup> A wen-iniy tidett: Win yumnen yis-i, ad ixdem ula d netta lecḡal i xedmeḡ, yerna ad ixdem akteḡ axateḡ ad ruḥey ḡer Baba.
- <sup>13</sup> Ayen akk ara tessutrem s yisem-iw a t-xedmeḡ iwakken tamanegt n Baba Rḡbbi ad d-tban s Mmi-s.
- <sup>14</sup> A wen-t-id-ḡiwdeḡ: Ma tessutrem kra s yisem-iw a t-xedmeḡ.
- <sup>15</sup> Ma ṡhemlem-iyi, ḡerzet lewḡayat-iw.
- <sup>16</sup> Nekk ad ssutrey i Baba a wen-d-ifk Amḡiwen nniḡen ara yilin yid-wen i dayem:
- <sup>17</sup> d Rḡuḡ n tidett, win akken ur tezmir ddunit a t-teqbel axateḡ ur t-twala ur t-tessin. Kenwi tessnem-t axateḡ yella yid-wen yerna ad yili deg-wen.
- <sup>18</sup> Ur kun-ttaḡay ara d igujilen, ad d-uḡaley ḡur-wen.
- <sup>19</sup> Drus i yi-d-iqqimen di ddunit; ddunit ur tetteḡawad ara a yi-tḡer, ma d kenwi a yi-twalim axateḡ ddrey yerna ula d kenwi ad tidirem.
- <sup>20</sup> Ass-nni ad tfehmem belli nekk lliy di Baba, ad tezrem dayen belli kenwi tellam deg-i nekk lliy deg-wen.

- <sup>21</sup> Win i yi-ħemmlen s tidett, d win i yettfen lewṣayat-iw yerna iħrez-itent. Win i yi-ħemmlen a t-iħemmel Baba, nekk dayen a t-ħemmleḡ yerna ad d-sbeggneḡ iman-iw ḡur-s.
- <sup>22</sup> Yuda ( mačči Yudas n Qeryut ), yenna-yas: A Sidi, acuyer i nekni kan i tebyid ad d-sbeggneḡ iman-ik, mačči i ddunit merṛa?
- <sup>23</sup> Sidna Eisa yerra-yas: Win i yi-ħemmlen ad ixdem ayen i d-nniḡ, Baba dayen a t-iħemmel! Ad d-nas i sin ḡur-s, a nezdeḡ ḡur-s.
- <sup>24</sup> Ma d win ur yi-nħemmel ara ur ixeddem ara ayen i d-nniḡ. Awal-agi i teslam mačči syur-i i d-ikka meḡna d awal n Baba i yi-d-icegḡen.
- <sup>25</sup> Qqareḡ-awen-d akk annect-agi skud mazal-iyi yid-wen.
- <sup>26</sup> Lameḡna Ameiwen, Rṛuħ iqedsen ara d-icegḡeḡ Baba s yisem-iw, a wen-isselmed kullec yerna a wen-d-ismekti ayen akk i wen-d-nniḡ.
- <sup>27</sup> Ad ruħeḡ meḡna a wen-d-ḡḡeḡ lehna, d lehna-w ara wen-d-fkey. Lehna ara wen-d-fkey mačči am lehna i d-tettak ddunit. Daymi i wen-d-qqareḡ ur ttagadet ara, kkset anezgum seg ulawen-nwen.
- <sup>28</sup> Teslam-d mi wen-d-nniḡ ad ruħeḡ meḡna ad d-uḡaleḡ ḡur-wen. Lemmer tħemmlen-iyi, tili tferħem imi tezram ḡer Baba ara ruħeḡ, axaṭer Baba yuḡar-iyi.
- <sup>29</sup> Xebbṛeḡ-kkun-id ḡef wannect-agi tura uqbel ad idru iwakken mi ara d-idru ad tamnem.
- <sup>30</sup> Sya d asawen, ur seḡeuy ara lweqt ad mmeslayeḡ yid-wen imi Amesbatli n ddunit-agi atan iteddu-d. Ur iħkim ara deg-i,
- <sup>31</sup> meḡna ilaq imdanen n ddunit-a ad seqlen belli ħemmleḡ Baba yerna xeddmey akken i yi-d-yumer. Yyaw kkret a nruħet syagi.

## John 15

- <sup>1</sup> Nekk, d tara n tidett, yerna d Baba i tt-ixeddmen.
- <sup>2</sup> Yal isegmi yettfen deg-i ur d-nettak ara lfakya, igezzem-it, ma d isegman i d-ittakken lfakya, iferres-iten akken ad d-fken lfakya s waṭas.
- <sup>3</sup> Akka ula d kenwi i teṣfam s uselmed i wen-d-fkiy.
- <sup>4</sup> Iliṭ deg-i, nekk ad iliḡ deg-wen. Isegmi ur izmir ara ad d-ifk lfakya weħd-s ma ur iṭṭif ara ḡer tara. Akken dayen kenwi, ma ur tettifem ara deg-i ur tettizmirem ara ad d-tefkem lfakya.
- <sup>5</sup> Nekk d tara, kenwi d isegman-is. Win yellan deg-i nekk iliḡ deg-s, ad d-ifk lfakya s waṭas, axaṭer mbla nekk ur tettizmirem ad txdmem acemma.

- <sup>6</sup> Win ur neṭṭif ara deg-i ad ittwiḍegger yer berṛa n tfeṛṛant am isegmi yettwagezmen. Mi ara qqaren isegman, ad ttwijemæen iwakken a sen-ceelen times ad ṛyen.
- <sup>7</sup> Ma tettṭfem deg-i yerna awal-iw izdey deg-wen, ssutret ayen i tebyam ad kun-id-yawed.
- <sup>8</sup> Ma tettakem-d lfakya s tugett tesbegginem-d belli d tidett d inelmaden-iw i tellam; akka ara d-tban tmanegt n Baba i yemdanen.
- <sup>9</sup> Akken i yi-iḥemmel Baba i kun-ḥemmley ula d nekk; dumet di tayri-inu.
- <sup>10</sup> Ma tḥerzem lumuṛat-iw ad tdumem di tayri-w, akken ḥerzey lumuṛ n Baba yerna dumey di tayri-s.
- <sup>11</sup> Nniy-awen-d akk ayagi iwakken lferḥ-iw ad kun-iččaṛ ula d kenwi, dya lferḥ-nwen ad innekmal.
- <sup>12</sup> Atan ihi lamerṛ ara wen-d-fkey: " Myeḥmalet waygar-awen akken i kun-ḥemmley nekkini. "
- <sup>13</sup> Ulac tayri yugaren tin n win ara isebben tudert-is yef yeḥbiben-is.
- <sup>14</sup> Aql-ikkun d iḥbiben-iw ma txeddmem ayen i wen-d-umṛey.
- <sup>15</sup> Sya yer zdat ur kun-ḥettbey ara d iqeddacen, axaṭer aqeddac ur izri ara d acu i yxeddem Bab-is. Tura aql-ikkun d iḥbiben-iw axaṭer slemdey-awen ayen akk i d-lemdey yer Baba.
- <sup>16</sup> Mačči d kenwi i yi-xtaṛen meṣna d nekk i kun-ixtaṛen; ceggæy-kkun iwakken ad d-tefkem lfakya, lfakya ara idumen. S wakka, Baba Ṛebbi a wen-iqbel kra n wayen ara s-tessutrem s yisem-iw.
- <sup>17</sup> Atan ihi lamerṛ ara wen-d-fkey: " Myeḥmalet waygar-awen".
- <sup>18</sup> Ma yella tekṛeh-ikkun ddunit ilaq ad tezrem belli tekṛeh-iyi uqbel-nwen.
- <sup>19</sup> Lemmer n ddunit i tellam tili tḥemmel-ikkun imi d ayla-s. Lameṣna kenwi mačči n ddunit, axaṭer d nekk i kun-id-ixtaṛen si tlemmast n ddunit, daymi i kun-tekṛeh.
- <sup>20</sup> Mmektit-d ayen i wen-d-nniy: Aqeddac werḡin yugar Bab-is. Ma qehṛen-iyi ad kun-qehṛen ula d kenwi; ma ḥerzen imeslayen-iw ad ḥerzen imeslayen-nwen.
- <sup>21</sup> Yef ddemma-w ara xedmen akka, axaṭer ur ssinen ara win i yi-d-iceggæen.
- <sup>22</sup> Lemmer ur d-usiy ara, lemmer ur sen-d-mmeslayey ara tili ulac ddnub fell-asen lameṣna tura ddnub i yirawen-nsen.
- <sup>23</sup> Win i yi-keṛhen ikṛeh dayen Baba.



<sup>24</sup> Lemmer ur xdimey ara gar-asen ayen werġin ixdem yiwen, tili ulac ddnub fell-asen. Meena tura, yaş akken zran kullec, ttkemmilen kerhen-iyi am nekk am Baba.

<sup>25</sup> Axaṭer ilaq ad ittwikemmel wayen yuran deg uşaduf-nsen: Kerhen-iyi mbla sebba.

<sup>26</sup> Mi ara d-yas umeiwen, win akken ara wen-d-ceggey syur Baba Rēbbi, Rruḥ n tidett ara d-yasen syur-s, netta s yiman-is ara d-icehden fell-i.

<sup>27</sup> Kenwi dayen ad tuyalem d inagan-iw axaṭer tellam yid-i si tazwara.

## John 16

<sup>1</sup> Nniy-awen-d akk annect-agi iwakken ur tyellim ara.

<sup>2</sup> Axaṭer, ad kun-stixren si lġwameε, yerna ad d-yas lweqt anda wid ara kun-inyen ad yilen d asfel i fkan i Yillu.

<sup>3</sup> Ad ssiwḍen yer wannect-agi imi ur yi-ssinen nekk, ur ssinen Baba.

<sup>4</sup> Nniy-awen-d akk ayagi tura iwakken asmi ara ssiwḍen yer wannect-agi, ad d-temmektim belli nniy-awen-t-id uqbel ad d-idru. Ur wen-t-id-nniy ara si tazwara axaṭer mazal-iyi lliy yid-wen.

<sup>5</sup> Tura ad ruḥey yer win i yi-d-iceggeen; atan yiwen deg-wen ur yi-d-isteqsa yer wanda ara ruḥey.

<sup>6</sup> Imi i wen-d-nniy akka, leḥzen iččuṛ ulawen-nwen.

<sup>7</sup> A wen-iniy tidett, ilha-yawen ma ruḥey axaṭer ma ur ruḥey ara, ameiwen ur d-ittas ara yur-wen, meena ma ruḥey a wen-t-id-ceggey.

<sup>8</sup> Mi ara d-yas, ad d-isbeggen i yemdanen belli yelḍen yef wayen yeenan ddnub, lḥeq, d lḥisab n Rēbbi.

<sup>9</sup> Yelḍen yef wayen yeenan ddnub, imi ugin ad amnen yis-i;

<sup>10</sup> yef wayen yellan d lḥeq imi tedduy yer Baba yerna ur tettuyalem ara a yitwalim;

<sup>11</sup> yelṭen yef wayen yeenan lḥisab n Rēbbi, imi amesbaṭli n ddunit-agi ittuḥaseb yakan.

<sup>12</sup> Aṭas n lewşayat i mazal a wen-tent-d-iniy, lameena di teswiet-agi ur sent-tezmirem ara.

<sup>13</sup> Asmi ara d-yas Rruḥ n tidett, ad kun-iseddu di tidett akken tella, ayen ara wen-d-yini mačči syur-s i d-ikka meena ad d-immeslay yef wayen akk i yesla yerna ad kun-id-ixebber yef wayen akk ara yeḍrun yer zdat.

- 14 Ad d-isbeggen tamanegt-iw axaṭer syur-i ara d-yawi ayen akk ara wen-d-yini.
- 15 Ayla n Baba d ayla-w ula d nekk. Daymi i wen-d-nniḡ syur-i ara d-yawi ayen akk ara wen-d-yini.
- 16 Di kra n lweqt ur yi-tettwalim ara, kra n lweqt mbeed ad tuḡalem a yi-twalim.
- 17 Dḡa kra seg inelmaden-is ttemseḡsayen, qqaren: D acu i yebḡa a ḡ-d-yini mi i d-iqqar: " Kra n lweqt ur yi-tettwalim ara, kra n lweqt mbeed ad tuḡalem a yi-twalim ", neḡ mi ḡ-d-yenna: "Ad ruḡeḡ ḡer Baba"?
- 18 Nnan dayen: D acu i d lmeena n " Kra n tallit kan " ḡef i ḡ-d-immeslay? Ur nefhim ara d acu i yebḡa ad d-yini!
- 19 Sidna Eisa ifhem belli bḡan a t-steḡsin, dḡa inna-yasen:Tettmesteḡsayem ḡef wayen i bḡiḡ ad d-iniḡ s imeslayen-agi: " Tallit kan i mazal ur yi-tettwalim ara, tallit mbeed a yi-twalim ";
- 20 nniḡ-awen s tidett: Kenwi ad tettrum, ad tmeḡdem, ma d imdanen n ddunit-a ad ferḡhen aṭas. Kenwi ad terwum lqerḡ meena lqerḡ-nwen ad yuḡal d lferḡ.
- 21 Mi ara d-terbu tmeṭṭut tetteneṭtab aṭas di teswiṭ-nni, lameena akken kan ara twali llufan-is ilul-d tettu lqerḡ-is imi lferḡ-is d ameqran.
- 22 Kenwi dayen aql-ikkun tettwaqerḡhem tura meena ad d-uḡaley ad kun-zreḡ, imiren ulawen-nwen ad ččaren d lferḡ; lferḡ-agi yiwen ur izmir a wen-t-ikkas.
- 23 Mi ara d-yas wass-nni ur tettḡalem ara a yi-testeḡsim. A wen-iniḡ s tidett: Ayen akk ara tessutrem i Baba s yisem-iw a wen-t-id-iqbel.
- 24 Ar tura ur tessutrem acemma s yisem-iw. Ssutret a wen-d-ittunefk akken lferḡ-nwen ad innekmal.
- 25 Ayen akk i wen-d-nniḡ, nniḡ-awen-t-id s lemtul. Ad d-yas lweqt ur a wen-d-tmeslayeḡ ara akka, a wen-d-hedreḡ einani ḡef wayen yeenan Baba.
- 26 Ass-nni ad tdeεum ḡer Baba s yisem-iw, yerna ur wen-d-qqareḡ ara belli ad deuy ḡer Baba fell-awen.
- 27 Axaxer Ababat s yiman-is iḡhemmel-ikkun imi i yi-tḡemmlen, yerna tumnem belli syur Yillu i d-kkiy.
- 28 D tidett usiy-d syur Baba, usiy-d ḡer ddunit, ma d tura ad ḡḡeḡ ddunit ad uḡaley ḡer Baba.
- 29 Inelmaden-is nnan-as: Atan tura tettmeslayeḡ-ay-d einani mačči s lemtul.
- 30 Tura neḡra belli tessneḡ kullec imi uqbel ad d-nehder teḡriḡ ḡef wacu i neḡa ad ak-nesteḡsi. ḡef wayagi i numen belli syur Yillu i d-tusiḡ.
- 31 Sidna Eisa irra-yasen: Tura tumnem!

<sup>32</sup> Atan iteddu-d lweqt yerna iwweḍ-d, ad temfaraqem yer mkul tama a yi-teḡgem weḥd-i. Lameɛna ur lliy ara weḥd-i axaṭer Baba yella yid-i.

<sup>33</sup> Ilaq-iyi a wen-d-iniy dayen annect-agi akken ad tafem deg-i talwit. Ad tæddim si teswiɛin n ddiq di ddunit, ad tneetabem meɛna ṣebret! Nekk yelbey ddunit.

## John 17

<sup>1</sup> Mi d-inna imeslayen-agi, Sidna Ɛisa irfed allen-is yer igenni, yenna: A Baba, iwweḍ-d lweqt! Efɛk tamanegt i Mmi-k iwakken Mmi-k ad ak-ifk tamanegt!

<sup>2</sup> Tefkiḍ-as tazmert yef yemdanen n ddunit merɛa akken ad ifk tudert n dayem i wid akk i s-d-tefkiḍ.

<sup>3</sup> Tudert n dayem: D asmi ara issinen yemdanen belli d kečč i d Illu awḥid, Illu n tidett, ad issinen dayen Ɛisa Lmasih, win akken i d-tceggæd.

<sup>4</sup> Sbeggneɣ-d tamanegt-ik di ddunit mi kfiɣ ccɣel-nni yef i yi-twekkled.

<sup>5</sup> Tura a Baba, ɛuzz-iyi s tmanegt-ik, tin akken i seiy asmi lliy ɣur-k uqbel ad d-texleq ddunit!

<sup>6</sup> Sbeggneɣ-d isem-ik i yemdanen akk i yi-d-tefkiḍ si ddunit. Llan d ayla-k, tuyaled tefkiḍ-iyi-ten-id; netni herzen awal-ik.

<sup>7</sup> Tura ɣran belli ayen akk i yi-d-tefkiḍ sɣur-k i d-ikka;

<sup>8</sup> axaṭer ssawḍey-asen-d awal-ik akken yella, yerna qeblen-t. ɣran d tidett sɣur-k i d-kkiɣ yerna umnen d kečč i yi-d-iceggæen.

<sup>9</sup> Deɛɛuy ɣur-k fell-asen. Ur deɛɛuy ara yef yemdanen nniḍen lameɛna yef wid i yi-d-tefkiḍ, axaṭer netni d ayla-k.

<sup>10</sup> Ayen yellan d ayla-w inek, ayen yellan d ayla-k, inu. Tamanegt-iw tettfeḡḡiḡ deg-sen.

<sup>11</sup> Qrib tura ad ffyeɣ si ddunit, a n-ruḥey ɣur-k meɛna netni ad qqimen di ddunit. A Baba, ay Imqeddes! Herz-iten s tezmert n yisem-ik, isem-nni i yi-d-tefkiḍ iwakken ad uyalen d yiwen, akken nella nekk yid-k d yiwen.

<sup>12</sup> Seg wasmi lliy gar-asen, herzey-ten s tezmert n yisem-ik, isem-agi i yi-d-tefkiḍ. Herzey-ten, yiwen deg-sen ur idaɛ anagar win i ylaq ad idie, iwakken tira iqedsen ad nnekmilent.

<sup>13</sup> Tura a n-uɣaley ɣur-k, qqareɣ-d akk annect-agi skud mazal-iyi di ddunit, akken ad ččaɣen wulawen-nsen d lferḥ am lferḥ-iw ikemlen.

<sup>14</sup> Fkiɣ-asen awal-ik meɛna at ddunit keḥhen-ten axaṭer am nekk am inelmaden-iw ur nelli ara n ddunit.

- 15 Ur k-d-ssutrey ara akken a ten-tekkseḍ si ddunit, meena a ten-tmenæḍ si cciṭan.
- 16 Netni mačči n ddunit, akken ula d nekk ur lliy ara n ddunit.
- 17 Herz-iten di tidett; d awal-ik i d tidett.
- 18 Akken i yi-d-tceggæḍ yer ddunit, nekk dayen a ten-ceggæy.
- 19 Yef yisem-ik ad sebbley iman-iw fell-asen, iwakken ula d netni ad sebben iman-nsen yef tidett.
- 20 Mačči fell-asen kan i deεuy, deεuy dayen yef wid akk ara yammen yis-i s cchada n inelmaden-iw.
- 21 Ad k-ssutrey a Baba ad uyalen akk d yiwen. Akken telliḍ deg-i a Baba nekk dayen lliy deg-k, ad uyalen d yiwen iwakken at ddunit ad amnen belli d kečč i yi-d-iceggæen.
- 22 Fkiy-asen tamanegt i yi-d-tefkiḍ iwakken ad uyalen d yiwen, akken nella nekk yid-k d yiwen:
- 23 nekk deg-sen, kečč deg-i. Ad uyalen akk d yiwen, iwakken at ddunit merṛa ad amnen belli d kečč i yi-d-iceggæen, yerna themmleḍ-ten akken i yi-themmleḍ!
- 24 A Baba byiy wid merṛa i yi-d-tefkiḍ ad ilin yid-i anda ara yiliy, ad walin tamanegt i yi-d-tefkiḍ axaṭer themmleḍ-iyi uqbel ad d-texleq ddunit.
- 25 A Baba, Kečč yellan d aḥeqqi at ddunit ur k-ssinen ara ma d nekk ssney-k, wigi zran belli d kečč i yi-d-iceggæen.
- 26 Sbeggneḍ-k-id yur-sen yerna mazal ad ak-d-sbeggneḍ, iwakken tayri akk i yi-d-tefkiḍ ad tili deg-sen, nekk dayen ad iliy deg-sen.

## John 18

- 1 Mi yfukk tazallit, Sidna Eisa ikker iṛuḥ netta d inelmaden-is, zegren iyzer n Sidrun. Dinna tella yiwet n tmazirt kecmen yur-s.
- 2 Yudas ara t-ixedeen issen mliḥ amkan-nni, axaṭer Sidna Eisa innum itṛuḥu yer dinna netta d inelmaden-is.
- 3 Yudas iwwi-d yid-s tarbaet n læskeṛ aked iεessasen n lḡameε; ceggæen-ten-id lmuqedmin imeqranen d ifariziyen, wwḍen-d yer tmazirt-nni. Wwin-d yid-sen tiftilin, isufa aked leslaḥ.
- 4 Sidna Eisa yeḍran akk ayen ara yeḍrun yid-s, iqerṛeb yur-sen inna-yasen: Yef wanwa i tettnadim?
- 5 Netni rran-as: Nettnadi yef Eisa anaṣari! Sidna Eisa inna-yasen: D nekkini. Yudas, win akken ara t-ixedeen yuy-it lḥal gar-asen.

- 6 Imi i sen-inna Sidna Eisa " d nekkini ", uyalen akk yer deffir, ylin yer lqaea.
- 7 Sidna Eisa isteqla-ten dayen yenna: Yef wanwa i tettnadim? Netni rran-as: Yef Eisa anaşari!
- 8 Sidna Eisa yerna inna-yasen: Nniy-awen-d d nekk! Ma d nekk i yef tettnadim, ġġet widak-agi ad ruhen.
- 9 Akka i yedra wawal-nni i d-inna yakan: " Ur sruhej ula d yiwen seg widak i yi-d-tefkid. "
- 10 Semoun Buṭrus ijbed-d ajenwi, iwwet yis aqeddac n lmuqeddem ameqran, igzem-as amezzuq ayeffus. Aqeddac-agi isem-is Malxus.
- 11 Sidna Eisa yenna i Buṭrus: Err ajenwi-inek yer titar-is (teylaft-is). Eni ur ilaq ara ad swej taqbuct n lestab i yi-d-ifka Baba?
- 12 Læsker aked iessasen n lġamee ttfen Sidna Eisa,
- 13 wwin-t ittwarez yer wexxam n Hanna adeggal n Kayif yellan d lmuqeddem ameqran aseggas-nni.
- 14 Kayif d win akken i sen-innan i wat Israil: " Axir ad immet yiwen kan yef wegdu. "
- 15 Semoun Buṭrus, netta d yiwen unelmad nniġen tebæen Sidna Eisa. Anelmad-agi yessen lmuqeddem ameqran s yiman-is; itbeæ Sidna Eisa mi t-wwin yer wefrag n wexxam n lmuqeddem ameqran,
- 16 ma d Buṭrus iqqim di beṛra yer tama n tewwurt. Anelmad-nni yessnen lmuqeddem ameqran yuqal iffeq-d, ihder-as i tæessast n tewwurt, dya tessekcem Buṭrus.
- 17 Taqeddact-nni yettæassan tawwurt, tenna i Buṭrus: Ur tellid ara ula d keč seg inelmaden n wergaz-agi? Buṭrus irra-yas: Xaṭi, ur lliq ara seg-sen!
- 18 lqeddacen aked iessasen ceelen times di lkanun, zzin-as iwakken ad sseħmun axaṭer d asemmid. Buṭrus iqrreb yur-sen ad izzizen ( ad isseħmu ) ula d netta.
- 19 lmuqeddem ameqran ibda isteqlas Sidna Eisa yef wayen yeenan inelmaden-is d uselmed-ines.
- 20 Sidna Eisa inna-yas: Hedreḡ einani zdat lyaqi, slemdey di lġamee n wat Israil, slemdey dayen deg ufakan anda i yettnejmae lyaqi, ur hdiṛeḡ ara s tuffra.
- 21 lwacu i yi-testeqlasayed? Steqlas widak i yi-slan amek i sen-hedreḡ, netni zran akk ayen i d-nniy.
- 22 Mi d-inna ayagi, yiwen uessas yellan zdat-s, iwwet-it s useṛfiq, inna-yas: Akka ara d-thedreḡ i lmuqeddem ameqran?

- 23 Sidna Ēisa inna-yas: Ma nniy-d ayen ixesren, ini-yi-d d acu-t; ma yella d tidett i d-nniy, acuyer i yi-tewted?
- 24 Imiren Hanna iceggeε Sidna Ēisa ittwarez yer Kayif, Imuqeddem ameqran.
- 25 Semεun Buṭrus mazal-it iqqim izzizin deg wemkan-nni, iluεa-t-id yiwen inna-yas: I kečč, ur tellid ara d yiwen seg inelmaden n wergaz-agi? Buṭrus inker inna-yas: Xaṭi, ur lliy ara seg-sen!
- 26 Yiwen seg iqeddacen n Imuqeddem ameqran, yettilin i win akken iwumi yegzem Semεun Buṭrus amezzuγ, iwehha-d γur-s inna-yas: Ur k-zriγ ara yid-s di tmazirt?
- 27 Lameεna Buṭrus inker dayen. Imiren kan iskuε uyazid.
- 28 Mi d-ffyen syur Kayif, lecyux n wat Isṛail wwin Sidna Ēisa yer Iḥakem Bilaṭus; yuy Iḥal d tafrara. Wid i t-iwwin ur kcimen ara yer daxel n Iberj ( sṛaya ) n Bilaṭus, iwakken ad qqimen d izedganen i wučči n imensi n Tfaska n leslak.
- 29 Daymi i d-iffey γur-sen Bilaṭus, isteḡsa-ten yenna: D acu i yexdem wergaz-agi?
- 30 Rran-as: Lemmer ur ixdim ara ayen n diri, tili ur k-t-id-nettawi ara.
- 31 Bilaṭus inna-yasen: Atan γur-wen, ḥekmet fell-as s uṣaḡuf-nwen! Netni nnan-as: Nekni ur nezmir ara a neḥkem yef yiwen s lmut!
- 32 Ayagi, iwakken ad idru wayen i d-inna Sidna Ēisa yef lmut i t-ittraḡun.
- 33 Bilaṭus ikcem yer wexxam n ccrεε akken ad icarεε Sidna Ēisa; isteḡsa-t, inna-yas: D kečč i d agellid n wat Isṛail?
- 34 Sidna Ēisa irra-yas: Illa win i k-t-id-innan neγ d kečč i t-d-innan s yiman-ik?
- 35 Bilaṭus irra-yas: Tḥesbeḡ-iyi n wat Isṛail nekkini? D Imuqedmin imeqranen d wat n tmurt-ik i k-d-iwwin γur-i! D acu i tixedmed?
- 36 Sidna Ēisa irra-yas: Tagelda-w mačči n ddunit-agi. Lemmer tagelda-w n ddunit-agi tili iqeddacen-iw nnuyen akken ur d-yelliy ara ger ifassen n imeqranen n wat Isṛail. S tidett tagelda-w mačči n dagi.
- 37 Bilaṭus inna-yas: Ihi d agellid i tellid? Sidna Ēisa irra-yas: Tennid-t-id s yiman-ik, d agellid i lliy! Luleγ-d yerna usiy-d yer ddunit-agi akken ad d-cehdey yef tidett. Win iḥemmlen tidett, ismeḥsis i wayen i d-qqarey.
- 38 Bilaṭus inna-yas: D acu i d tidett? Mi s-d-inna ayagi, Bilaṭus yuyal yer wat Isṛail inna-yasen: Nekk, ur ufiy ara sebba swayes ara ḥekmey yef wergaz-agi.
- 39 Meεna akken i tella lεadda, di mkul Tafaska n leslak, ttserriḥey-awen-d i yiwen umehbus; tebyam ihi ad d-serrḥey i ugellid n wat Isṛail?

<sup>40</sup> Dya netni bdan ttæggiden, qqaren: Ala! Ur s-d-ttserrih ara i netta! Serreh-d i Barabas! Barabas-agi, d argaz bu tmegrad.

## John 19

<sup>1</sup> Bilaṭus ifka lameṛ ad awin Sidna Ēisa a t-wten s ujelkkaḍ.

<sup>2</sup> Læeskeṛ zḍan tæeṣṣabt s isennanen, ssersen-as-tt yef uqerruy, selsen-as dayen abernus azeggay,

<sup>3</sup> imiren ttqerriben yer zdat-s qqaren: Azul fell-ak ay agellid n wat Isṛail! Rnan kkatent-t s iṣerfiqen ( ibeqqayen ).

<sup>4</sup> Bilaṭus iffey-d dayen yer imeqranen n wat Isṛail inna-yasen: Atan a wen-t-id-awiṛ yer dagi akken ad tezrem belli ur ufiṛ ara deg-s sebba swayes ara ḥekmey fell-as.

<sup>5</sup> Ssufyen-d Sidna Ēisa yer beṛra s tæeṣṣabt-nni n isennanen aked ibidi ( abernus ) azeggay. Bilaṭus inna-yasen: Atan yur-wen!

<sup>6</sup> Mi t-walan lmuqedmin imeqranen d iḥessasen, bdan ttæggiden: Semmeṛ-it yef umidag! Semmeṛ-it yef umidag! Bilaṭus inna-yasen: Ma tebyam a t-tsemmrem yef umidag, atan yur-wen! Ma d nekk, ur ufiṛ ara sebba swayes ara ḥekmey fell-as.

<sup>7</sup> Lecyux n wat Isṛail rran-as: Nekni nesæa aṣaḍuf; aṣaḍuf-nney iqqar-d: Argaz am-agi ilaq ad immet axaṭer inna-d: " Nekk d Mmi-s n Yillu. "

<sup>8</sup> Imeslayen-agi sxelæen Bilaṭus.

<sup>9</sup> Yuṛal ikcem yer wexxam n ccṛeε isteḡsa dayen Sidna Ēisa, inna-yas:Ansi i d-tekkid? Sidna Ēisa ur s-d-irri ara awal.

<sup>10</sup> Bilaṭus inna-yas: Amek! Ur yi-d-tettarraḍ ara awal? Ur tezriḍ ara belli zemrey ad ak-serḥey, zemrey dayen ad fkey lameṛ ad ak-semmrey yef wumidag?

<sup>11</sup> Sidna Ēisa inna-yas: Ur tezmired i wacemma fell-i anagar ayen i k-d-ittunefken seg igenni. Daymi win i yi-d-iwwin ger ifassen-ik iwwi ddnub akteṛ-ik.

<sup>12</sup> Seg imiren Bilaṭus ittqellib amek ara d-iserreh i Sidna Ēisa lameṣna lecyux n wat Isṛail sekkren lecyad, qqaren-as: Ma tserrḥed-as i wergaz-agi ur tellid ara d aḥbib n Qayṣer, axaṭer win yerran iman-is d agellid, d aḥdaw n Qayṣer.

<sup>13</sup> Mi yesla i yimeslayen-agi, Bilaṭus issufey-d Sidna Ēisa yer beṛra, iqqim yef ukersi n ccṛeε deg umkan iwumi qqaren s teibranit "Gabbata" yeeni "afraq yessan s iblaḍen".

<sup>14</sup> Ass-nni, d ass uqbel Tafaska n leslak; ad tili d leḡwahi n ṭnac, Bilaṭus inna i lecyux n at Isṛail: Atan ugellid-nwen!



- 15 Meena netni rnan æggden: Eny-it! Eny-it! Semmer-it yef umidag! Bilaṭus inna-yasen: Amek! Ad semmrey agellid-nwen? Imeqranen n lmuqedmin rran-as: D Qayṣer i d agellid-nney, ur nesēi ara agellid nniḍen.
- 16 Dya Bilaṭus ifka-yasen-t akken a t-semmren yef umidag.
- 17 Tṭfen Sidna Eisa, sbubben-as amidag, ffyen si temdint, ulin yer wemkan yettusemman "tiyilt n uqerruy" ( iwumi qqaren s teibranit " Gulguṭa" ).
- 18 Dinna i t-semmren yef lluh netta aked sin nniḍen. Sbedden imidagen yiwen sya wayeḍ sya, Sidna Eisa di tlemmast.
- 19 Bilaṭus yumer ad semmren yiwet n telwiḥt sennig uqerruy n Sidna Eisa, yura deg-s: " Eisa anaṣari, agellid n wat Israil. "
- 20 Imi amkan-nni anda i t-semmren ur ibeid ara yef temdint, aṭas n wat Israil i yeyran talwiḥt-nni yuran s teibranit, s tlatinit d tyunanit.
- 21 Imeqranen n lmuqedmin ccetkan yer Bilaṭus, nnan-as: Ur ilaq ara ad taruḍ yef telwiḥt-nni "Agellid n wat Israil," lameena ilaq ad taruḍ "Argaz-agi inna-d: Nekk d agellid n wat Israil. "
- 22 Bilaṭus irra-yasen: Ayen uriy ad iqqim akken i t-uruy.
- 23 Mi semmren Sidna Eisa yef wumidag, læskeṛ ddmend icetṭiden-is ferqent yef rebaa, yal yiwen iwwi amur-is; iqqim-d ujellab-is ur nefsil ur nxaḍ, mazal-it akken izḍa seg yixef yer wayeḍ.
- 24 Hedden waygar-asen, nnan: Acuyer ara t-ncerreg, yyaw axir a nger tasyart fell-as a nzer anwa ara t-yawin. S wakka i yennekmal wayen yuran: Ferqen icetṭiden-iw, gren tasyart yef wuberṅus-iw. Akka i xedmen iṣekriyen-nni.
- 25 Zdat umidag, tbedd yemma-s n Sidna Eisa, weltma-s n yemma-s, Meryem tameṭṭut n Klufas aked Meryem tamagdalit.
- 26 Mi ywala Sidna Eisa yemma-s tbedd yer tama n unelmad-nni i yhemmel, inna-yas: A tameṭṭut, atan mmi-m.
- 27 Inna dayen i unelmad-nni: Attan yemma-k. Seg imiren anelmad-nni yewwi-tt yer wexxam-is.
- 28 Mi yezra Sidna Eisa dayen kullec ifukk, yenna iwakken ad nnekmilent tira: Ffudey!
- 29 Illa dinna ubuqal yeččuṛen d lxell. Dmen-d ameččim n taduṭ cudden-t yer yixef n uyanim, sbezgen-t-id s lxell-nni, ssawḍen-as-t yer yimi-s.
- 30 Akken kan i yeereḍ lxell-nni, Sidna Eisa yenna: Kullec ittwakemmel! Issekna aqerruy-is, issufey rruḥ.

- 31 Imi ass-nni d ass n lġemġa, at Israil ur byin ara ad qqiment lġettat-nni yef imidagen deg wass n ssebt axaġter yufa-d lġhal ssebt-nni d ass ameqran, dya ssutren wat Israil i Bilaṭus a sen-rżen iḍarren, iwakken a ten-kksen syenna.
- 32 Læsker ruġen, rżan iḍarren i yiwen seg widak-nni yettwasemmren d tama n Sidna Ġisa, syenna uyalen yer wayed.
- 33 Mi wwden yer Sidna Ġisa, ufan-t immut yakan, daymi ur s-rżin ara iḍarren-is.
- 34 Yiwen uæsekri iwwet-it s umezrag yer yidis, imiren ffyen-d seg-s waman aked idammen.
- 35 Win i d-iġkan yef wannect-agi d inigi n şşeh, axaġter d ayen i yezra s wallen-is. Izra d tidett i d-inna, inna-t-id akken ad tamnem ula d kenwi.
- 36 Ayagi merġa idra iwakken ad ittukemmel wayen yuran: Ula d yiwen seg iysan-is ur ittruż.
- 37 Yura dayen: Ad ssersen tamuyli yef win i fetken.
- 38 Deffir wannect-agi merġa, Yusef n taddart n Arimati yellan d anelmad n Ġisa, meġna s tuffra imi yuggad at Israil, issuter ttesriġ i Bilaṭus ad yawi lġetta n Sidna Ġisa, dya iqbel Bilaṭus; ihi i ruġ iwwi lġetta-nni.
- 39 Nikudim, win akken i yruġen yiwet n tikkelt deg yiḍ yer Sidna Ġisa, yusa-d ula d netta yewwi-d yid-s azal n tlatin kilu n uruġan ixelden aked şşbara.
- 40 Ddmen ihi lġetta n Sidna Ġisa xedmen-as leġter, ttlen-t s lekfen akken i tella læadda n wemdal yer wat Israil.
- 41 Tella yiwet n tmazirt deg umkan anida yettwasemmer sidna Ġisa, di tmazirt-nni yella yiwen n użekka d ajdid werġin yemdil deg-s ħed.
- 42 Imi i yeqreb użekka-nni, rran lġetta n Sidna Ġisa yer daxel, axaġter ass i d-iteddun d ass n westeefu n wat Israil.

## John 20

- 1 Ass n lġedd, şşbeh zik qbel ad yali wass, Meryem tamagdalit truġ yer użekka. Twala azru-nni imedlen imi n użekka ittwakkes.
- 2 Imiren kan tuzzel ad tessiwed lexbar i Semġun Buṭrus aked unelmad-nni i yġhemmel Sidna Ġisa. Tenna-yasen: Kksen-d Ssid-nney seg użekka, ur neżri ara anda i t-ran.
- 3 Buṭrus d unelmad-nni dduklen, ruġen yer użekka.
- 4 Uzzlen i sin, lameġna anelmad-nni iġġa Buṭrus yer deffir, iwweḍ d amezwaru.
- 5 Imuqel yer daxel n użekka, iwala lekfen di lqaġa, lameġna ur ikcim ara.

- <sup>6</sup> Semœun Buṭrus i t-d-itebœen ilḥeq-d. Ikcem yer daxel uḗekka, iwala lekfen di lqaa,
- <sup>7</sup> ma d acetṭid swayes ittel uqerruy n Sidna Eisa ur illi ara aked lekfen-nni, meœna yers yer rrif, mazal-it deg wemkan-is akken ittel.
- <sup>8</sup> Anelmad-nni i yewwœden d amezwaru, ikcem ula d netta yer uḗekka. Mi ywala, yumen.
- <sup>9</sup> Axaṭer urœad fhimen belli Sidna Eisa ilaq ad d-iḥyu si ger Imegtin akken yura di tira iqœdsen.
- <sup>10</sup> Sin inelmaden-nni uyalen yer ixxamen-nsen.
- <sup>11</sup> Yuy lḥal Meryem tella di berœa, tettru tama n uḗekka. Mi tella tettru, tmuœel yer daxel,
- <sup>12</sup> twala sin lmalayek s llebsa tamellalt, qqimen deg wemkan-nni anda akken i sœersen lœetta n Sidna Eisa, yiwen yer uqerruy wayeœ yer idarren,
- <sup>13</sup> nnan-as: Acuyœer i tettruœ? Meryem tenna-yasen: Wwin Ssid-iw, yerna ur œriy ara anda i t-rran!
- <sup>14</sup> Urœad d-tfuk ameslay tmuœel yer deffir, twala Sidna Eisa ibedd-d, lameœna ur teœqil ara belli d netta.
- <sup>15</sup> Sidna Eisa inna-yas: Acuyœer i tettruœ? Ÿœf wanwa i tettœellibeœ? Meryem tyil d œœssas n tmazirt, tenna-yas: a sidi, ma yella d keœœ i t-iddmen, ini-yi-d yer wanda i t-tewwiœ akken ad œuḥœy a t-d-awiœ.
- <sup>16</sup> Sidna Eisa iluœa-tt-id yenna-yas: Meryem! Tezzi œur-s, dœa tenna-yas s œœibrœnit: Rabuni! ( yeœni: A Sidi! )
- <sup>17</sup> Sidna Eisa inna-yas: Ur yi-d-ttmassa ara, axaṭer urœad uliœ yer Baba. Lameœna œuḥ ini-yasen i watmaten-iw: Aql-iyi ad aliœ yer Baba yellan d Babatwen, œer Yillu-yiw yellan d Illu-nwen.
- <sup>18</sup> Meryem tamagdalit trœuḥ ad tessiweœ lexbarœ i yinelmaden. Tenna-yasen: œriy Ssid-nneyœ, atah wayen i yi-d-inna...
- <sup>19</sup> Ass n lḥedd tameddit, inelmaden llan deg yiwen wexxam œelœen tiwwura axaṭer uggaden at Isœail. Ataya Sidna Eisa ibedd-d gar-œsen, yenna-yasen: Sœlam fell-œwen!
- <sup>20</sup> Mi sen-d-inna akkagi, isken-œsen-d ifassen-is aked yidis-is. Inelmaden œerœen œaœas imi walan Ssid-nsen.
- <sup>21</sup> Sidna Eisa inna-yasen daœen: Talwit ad d-ters fell-œwen. Akken i yi-d-iceggeœ Baba, nekk daœen ad kun-œegœœœ.
- <sup>22</sup> Mi d-inna œnœœt-œgi, isuœ œœf inelmaden-is, inna-yasen: Sœœœbet s œœuḥ iqœdsen.

- <sup>23</sup>Wid iwumi ara tsemhem ddnubat a sen-ttwisemhen, ma d wid iwumi ur tettsemmihem ara ddnubat-nsen ad qqimen i yirawen-nsen.
- <sup>24</sup>Ṭuma, iwumi qqaren Akniw, yellan d yiwen si tnac-nni, ur illi ara yid-sen mi d-yusa Sidna Ēisa.
- <sup>25</sup>Inelmaden nniḍen nnan-as: Neḗra Sidna Ēisa! Meena netta irra-yasen: Ma yella ur walay ara ccwami n imesmaḗen deg ifassen-is, ma yella ur srisey ara aḗad-iw anda ntan imesmaḗen, ma yella ur srisey ara afus-iw yef yidis-is, ur ttamney ara.
- <sup>26</sup>Mi eḗddan tmanyā n wussan, inelmaden nnejmaḗen dayen deg wexxam. Tikkelt-agi Ṭuma yella yid-sen. Ataya Sidna Ēisa ikcem-d yur-sen yas akken yelqent tewwura. Ibedd gar-asen, inna-yasen: Sslam fell-awen!
- <sup>27</sup>Sidna Ēisa yenna i Ṭuma: Awi-d aḗad-ik atnan ifassen-iw, qerreb-d afus-ik tersed-t yef yidis-iw. Ur ttcikki yara, lameena amen!
- <sup>28</sup>Ṭuma irra-yas: A Ssid-iw! Ay Illu-yiw!
- <sup>29</sup>Sidna Ēisa inna-yas: Armi i yi-twalaḗ i tumneḗ! Amarezg n win ara yammen mbla ma iwala.
- <sup>30</sup>Aḗas n Iberhanat i yexdem dayen Sidna Ēisa zdat inelmaden-is, ur d-temmeslay ara fell-asen tektabt-agi.
- <sup>31</sup>Lameena ayen akk i d-ittwajemḗen deg-s yura-d iwakken ad tamnem belli d Ēisa i d Lmasih, d Mmi-s n Yillu yerna ma tumnem yis ad tesum tudert s yisem-is.

## **John 21**

- <sup>1</sup>Syin akkin, Sidna Ēisa isbeggen-d iman-is dayen i yinelmaden-is yef rrif n lebher n Tiberya. Atah wamek i teḗra:
- <sup>2</sup>Semḗun Buṭrus, Ṭuma iwumi qqaren Akniw, Natanahil n taddart n Kana yellan di tmurt n Jlili, arraw n Zabadi aked sin inelmaden nniḍen ddukklen akken.
- <sup>3</sup>Semḗun Buṭrus inna-yasen: Ad ruḗey ad d-ḗeggḗey iselman. Netni nnan-as: Ula d nekni a neddu yid-k. Dya ruḗen rekben taflukt, ḗeggden id kamel ur d-tṭifen ula d yiwen uḗewtiw.
- <sup>4</sup>Akken yebda ittali wass, ataya Sidna Ēisa ibedd-d yef rrif n lebher; inelmaden ur t-ḗqilen ara.
- <sup>5</sup>Sidna Ēisa issawel-asen: A tarwa, tetṭfem-d kra n lḗut ney ala? Netni rran-as: Ur d-netṭif ula d yiwen!

- 6** Sidna Eisa inna-yasen: Deggret acebbak yer tama tayeffust n teflukt ad d-tettfem. Deggren acebbak yer wanda i sen-d-inna, mi t-d-ssulin iččur-d d lħut armi ur zmiren ara a t-d-refden.
- 7** Anelmad-nni i yħemmel Sidna Eisa, yenna i Buħrus: D Sidna Eisa! Mi yesla belli d Sidna Eisa, Semėun Buħrus yekksen aqendur-is mi yella ittšeggid, ilsa-t, dya iđeggeř iman-is yer waman.
- 8** Inelmaden nniđen uyalen-d s teflukt yer rrif, zzuřren-d yid-sen acebbak-nni yeččuren d iselman. Llan beđen yef rrif azal n meyya n lmitrat.
- 9** Mi d-rsen yer lqaəa, ufan-d ařrum aked lħut s ufella n yirrij n tmes.
- 10** Sidna Eisa inna-yasen: Awit-d kra n iselman seg wid i d-tettfem.
- 11** Semėun Buħrus yuli yer teflukt, ijbed-d acebbak-nni, izzuřer-it-id yer lqaəa. Ufan deg-s meyya utlata uxemsin iselman imeqranen; ęas akken iččur ucebbak-nni ur iqqers ara.
- 12** Sidna Eisa inna-yasen: Qerřbet-d ad teččem. Ula d yiwen seg inelmaden-nni ur izmir a s-yini " anwa-k? ", řran akk belli d Sidna Eisa.
- 13** Sidna Eisa iqerřeb ęur-sen, ifreq-asen ařrum-nni d iselman-nni.
- 14** D tikkelt tis tlata i d-isken iman-is Sidna Eisa i yinelmaden-is seg wasmi i d-iħya si lmut.
- 15** Mi kfan učči, Sidna Eisa yenna i Semėun Buħrus: A Semėun mmi-s n Yunes, tħemmlėd-iyi akter n wigi? Semėun Buħrus inna-yas: lh a Sidi, tezriđ ħemmley-k. Sidna Eisa inna-yas: Tħadar izamaren-iw.
- 16** Yerna inna-yas tikkelt tis snat: A Semėun mmi-s n Yunes, tħemmlėd-iyi? Yerra-yas: lh tezriđ ħemmley-k a Sidi! Sidna Eisa inna-yas: Ĥader ulli-inu.
- 17** Sidna Eisa isteęsa-t tikkelt tis tlata, inna-yas: A Semėun mmi-s n Yunes, tħemmlėd-iyi? Semėun Buħrus iyađ-it lħal, axařer d tikkelt tis tlata i t-d-isteęsa: " ma tħemmlėd-iyi?" Dya inna-yas: A Sidi, tezriđ kullec, tezriđ belli ħemmley-k! Sidna Eisa inna-yas: ħader ulli-inu.
- 18** Qqareę-ak s tidett: Asmi mezziyed, tettbeggiseđ i yiman-ik weħd-k, tettruhud anda tebyiđ. Lameəna asmi ara tuęaleđ d amyar, ad tđelqeđ iyallen-ik i wayeđ akken ad ak-ibges yerna ad ak-yawi yer wanda ur tebyiđ ara ad truhed.
- 19** S imeslayen-agi, Sidna Eisa issemėen-d amek ara yemmet Semėun Buħrus yef demma n tmanegt n Yillu. Mi d-inna ayagi, inna-yas dayen: Ddu-d yid-i!
- 20** Buħrus izzi yer deffir, iwala anelmad-nni i yħemmel Sidna Eisa iteddu-d deffir-nsen. Anelmad-agi d win akken i yeknan yer Sidna Eisa asmi llan tetten imensi, i s-innan: "A Sidi, anwa ara k-ixedeen?"
- 21** Mi t-iwala, Buħrus isteęsa Sidna Eisa inna-yas: I netta a Sidi, d acu ara yeđrun yid-s?

<sup>22</sup> Sidna Ġisa inna-yas: Ma byiy ad yidir alamma d asmi ara d-uɣaley, d acu i k-icqan? Kečč tbeε-iyi-d!

<sup>23</sup> ɣef wannect-agi i yeffey lexbaɣ ger watmaten, qqaren: " Anelmad-agi ur ittmattat ara ". S tidett, Sidna Ġisa ur d-inni ara belli anelmad-agi ur ittmattat ara lameεna yenna-d kan: " Ma byiy ad yidir alamma d asmi ara d uɣaley, d acu i k-icqan?"

<sup>24</sup> D anelmad-agi i d-ixebbɣen ɣef wannect-agi yerna yura-t-id. Neɣra belli cchada-ines tšeħħa.

<sup>25</sup> Sidna Ġisa ixdem dayen aṭas n leɣal nniḍen. Lemmer a ten-id-neħku yiwen yiwen, ur cukkey ara ddunit meɣra ad tawi tiktabin ara naru.

## Acts

### Acts 1

- 1 A Tawfilus, di tektabt-inu tamezwarut, hkiy-d ayen ixdem Sidna Eisa d wayen isselmed seg wass amezwaru armi d ass i deg ittwarfed yer igenni.
- 2 Uqbel ad ittwirfed, ifka lumurat-is s Rruh iqedsen i wid i yextar ad ilin d imceggen.
- 3 Mi d-ihya si ger Imegtin, i netni dayen iwumi i d-isban iman-is belli yedder; reben wussan netta ittban-asen-d yerna ittmeslay-asen-d yef wayen ienan tagelda n Yillu.
- 4 Yiwen wass, mi yella itett yid-sen, ifka-yasen lamer-agi: Ur tteffyet ara si temdint n Yirucalim, lameena rgt lemehda n Baba Rbbi, tin akken i wen-d-nniy;
- 5 Yehya isseydas imdanen deg aman, ma d kenwi, di kra n wussan ad tettwiyedsem s Rruh iqedsen.
- 6 Mi llan imceggen nnejmaen yid-s, steqsan-t: A Sidi, deg ussan-agi ara d-terred tagelda i wegdu d n wat Israil?
- 7 Yerra-yasen: Ur ttnadit ara ad tezrem lewqat d wussan i yhegga Baba Rbbi s lehkem-ines.
- 8 Kenwi a wen-d-tettunefk tezmert n Rruh iqedsen ara d-irsen fell-awen, imiren ad tilim d inagan-iw di temdint n Yirucalim, di tmurt n Yahuda d tmurt n Samarya, ad tawdem alamma d ixfawen n ddunit.
- 9 Akken i d-inna imeslayen-agi, Sidna Eisa yettwarfed yer igenni netni ttmuqulen deg-s armi i t-tyumm tagut.
- 10 Mazal ressan allen-nsen deg-s yer tagnawt, mi sen-d-dehren sin yergazen s llebsa tamellalt, nnan-asen:
- 11 Ay imezday n tmurt n Jlili, acuyer mazal-ikun tettmuqulem yer tagnawt? Eisa-agi yettwarefden si gar-awen, ad d-yuhal amakken i t-twalam yuli yer igenni.
- 12 Seg iyil uzemmur, uyalen yer temdint n Yirucalim ibeden azal n tikli n wass n westefu.
- 13 Mi wwden yer temdint n Yirucalim, ulin yer texxamt anda nnumen ttnejmaen. Yella gar-asen Butrus, Yuhenna, Yeεqub, Andriyus, Filibas, Tuma, Bartelmay, Matta, Yeεqub mmi-s n Hlfi, Semεun awatani aked Yahuda mmi-s n Yeεqub.
- 14 Ttnejmaen s yiwen n rray iwakken ad deεun yer Sidi Rbbi netni d kra n tlawin, llan yid-sen dayen watmaten n Sidna Eisa aked yemma-s, Meryem.



- 15** Deg ussan-nni, llan nnejmaɛen azal n meyya uɛecrin n watmaten, ikker-d Buṭrus gar-asen, inna:
- 16** Ay atmaten, ilaq ad d-idru wayen i d-inna Rṛuḥ iqedsen si zik seg yimi n Dawed, yef wayen iɛnan Yudas yuɣalen d amnir n wid yettḥfen Sidna ʿIsa.
- 17** Yudas-agi yella d yiwen seg-neɣ, yerna ittekki di leqdic-nney yef Sidi Rḥbi.
- 18** Argaz-agi yuɣ akal s yedrimen-nni n lexdeɛ, yuɣal iɣli yef udem, ifelleq uɛebbuḍ-is, mmaren-d akk ijeydan-is.
- 19** Imezday n temdint n Yirucalim slan akk s wannect-agi, daymi i semman i wemkan-nni s tmeslayt-nsen: Ḥaqel damma, yeɛni urti n idammen.
- 20** Am akken yura di tektabt n lhellilen: Axxam-is ad ixlu, ur t-izeddey yiwen. Yura dayen: Ad ittḥef wayeḍ amkan-is.
- 21** Ilaq-ay ihi ad d-nextiṛ yiwen seg wid illan yid-neɣ mi ntteḍdu d Sidna ʿIsa di mkul amkan,
- 22** seg wasmi i t-isseyḍes Yehya ayeṭṭas armi d ass i deg ittwarfed yer igenni; iwakken ad yili am nekni d anagi n ḥeggu-ines.
- 23** Sbedden-d sin yergazen: Yusef ittusemman Barsaba iwumi qqaren dayen Aḥeqqi aked Matyas.
- 24** Dɛan yer Sidi Rḥbi s imeslayen-agi: A Sidi Rḥbi, kečč yesnen ulawen n yemdanen merṛa, sbeggen-ay-d anwa deg-sen i ywulmen
- 25** iwakken ad ittḥef amkan di lecɣal n imceggɛen i yef ittḥaxer Yudas, imi netta iṛuḥ yer wemkan-is.
- 26** Gren tasyarṭ, tṣaḥ-d i Matyas; dya rnan-t-id yer ḥdac-nni n imceggɛen.

## Acts 2

- 1** Ass n Leid n wass wis xemsin, inelmaden llan nnejmaɛen akk deg yiwen n wemkan.
- 2** Taswiɛt kan, ikka-d yiwen n lḥess ameqran seg igenni am waḍu iḡehden, iččuṛ akk axxam-nni anda qqimen.
- 3** Dḥren-asen-d am akken d ilsawen n tmes ittemfaraqen waygar-asen, rsen-d yef yal yiwen deg-sen.
- 4** Ččuṛen akk s Rṛuḥ iqedsen, bɛan ttmeslayen s tutlayin nniḍen, yal yiwen seg-sen iheddeṛ s tutlayt i s-d-ifka Rṛuḥ iqedsen.
- 5** Deg ussan-nni, di temdint n Yirucalim, llan yemdanen n wat Isṛail yettḍuɛun Sidi Rḥbi, i d-yusan si mkul timura n ddunit.

- <sup>6</sup> Mi slan i lħess-nni, lƳaci uzzlen-d merħa; dehcen, axaħer sellen-asen ttmeslayen s tutlayin n tmura i deg tteicin.
- <sup>7</sup> Wehmen, tteġben, qqaren waygar-asen: Imdanen-agi yettmeslayen maħči n tmurt n Jlili?
- <sup>8</sup> Amek armi yal yiwen deg-ney isell-asen ttmeslayen s tmeslayt-is?
- <sup>9</sup> Llan gar-aney yemdanen i d yusan si tmurt n Bartas, si tmurt n Midyas, si tmurt n Ilam, kra nniġen si tmurt n lgersaffen, si tmurt n Yahuda aked tmurt n Kafadusya, wiyad si tmurt n Tqenħert, si tmurt n Asya,
- <sup>10</sup> si tmurt n Frijya aked Bamfilya. Usan-d dayen si tmurt n Maħer, si leġwahi n Qirwan di tmurt n Libya, llan wid i d-yusan si temdint n Ruma;
- <sup>11</sup> llan dayen wat Israil aked wid itabaen di ddin-nsen, llan wid n tegzirt n Kritus aked waħaben. Amek armi i sen-nesla ttmeslayen s tutlayin-ney merħa Ƴef leġayeb n Yillu?
- <sup>12</sup> Dehcen akk, ur ħrin d acu ara xemmemen, qqaren waygar-asen: D acu-t wayagi?
- <sup>13</sup> Ma d wiyad stehzayen fell-asen qqaren: D askar i sekkren!
- <sup>14</sup> Buħrus yellan aked ħdac n imcegguen-nni, issaeli taħect-is inna i lƳaci: Ay imezday n temdint n Yirucalim aked kenwi merħa isseddayen ussan di temdint-agi, slet-d mliħ i wayen ara wen-d-iniħ, ilaq ad teħrem ayagi:
- <sup>15</sup> irgazen-agi ur skiħen ara am akken i Ƴilen kra seg-wen, axaħer attan d ttesca n ŧħbeħ kan!
- <sup>16</sup> Lameena ayagi yeħran d ayen i d-icar nnbi Yuwil:
- <sup>17</sup> Illu yenna-d: Deg ussan ineggura, ad d-ssersey Rħuħ-iw Ƴef yemdanen merħa; arrac-nwen d yessi-twen ad d-ttcirin ayen ara sen-d-ttxebbiħey, ilmezayen-nwen a sen-d-ttweħħiħ, imħaren-nwen a sen-d-mmeslayey di tirma.
- <sup>18</sup> Anħam, deg ussan-nni ad d-smirey Rħuħ-iw Ƴef iqeddacen-iw d tqeddacin-iw, ad d-ciren s wayen ara sen-d-ttxebbiħey.
- <sup>19</sup> Deg igenni ad xedmey leġayeb, di lqaea ad d-sekney licaħat issewhamen: idammen, times d usigna n ddexxan.
- <sup>20</sup> Itiħ ad yuħal d tħlam, aggur ad yuħal am idammen uqbel ad d-yas wass n Sidi Rħbbi; ass-nni d ass ameqran, yeħħuren d tamanegt.
- <sup>21</sup> Imiren kra n win ineddhen s yisem n Sidi Rħbbi ad ittusellek.
- <sup>22</sup> Ay imdanen n wat Israil, ħeset-d mliħ i wayen ara wen-d-iniħ: Ƴef wayen iħnan Ēisa anaħari, teħram akk belli isbeggen-d Yillu tazmert-is mi yexdem zdat-wen lberħanat, licaħat d leġubat, am akken i teħram s yiman-nwen.

- 23 Akken illa si zik di leqsed n Yillu; argaz-agi tezzenzem-t, d kenwi i t-inyan mi t-tsellmem ger ifassen n ikafriwen i t-isemmren yef umidag.
- 24 Lameena issehya-t-id Yillu, isellek-it-id si tsiqqest n lmut axaṭer d lmuḥal a t-tetṭef yur-s.
- 25 Inna-d fell-as Dawed: Ttwaliy kull ass Sidi Rḥbi zdat-i axaṭer ittili yer uyeffus-iw iwakken ur ttenququley ara;
- 26 daymi i yefreḥ wul-iw, i tcennu tayect-iw; ula d iḥsan-iw ad rtiḥen di laman;
- 27 axaṭer ur yi-tettaḡaḡ ara di laxert, ur tettaḡaḡ ara imqeddes-inek ad irku deg uzekka.
- 28 Teldiḡ-iyi iberdan n tudert; ad teččareḡ ul-iw d lferḥ mi ara tettiliḡ yid-i.
- 29 Ay atmaten ilaq-iyi a wen-d-mmeslayey einani yef tidett yeenan jeddit-nney Dawed. Tezram belli yemmut, ittwamḡel, yerna azekka-ines mazal-it ar ass-a gar-aney.
- 30 Lameena imi d nnbi i yella, yeḡra belli ad itṭef Yillu di lemehda i s-d-ifka mi s-d-inna: D yiwen si tarwa-k ara syimey yef ukersi n tgeldit-ik.
- 31 Yef heḡgu n Lmasiḥ i d-icar mi d-inna lehduḡ-agi; axaṭer d tidett, ur t-iḡḡi di laxert, ur t-iḡḡi ad irku.
- 32 Win yef i wen-d-ttmeslayey, d Eisa-agi i d-isseyha Yillu si ger lmeḡtin, aql-ay akk d inagan.
- 33 Mi yettwarfed yer uyeffus n Yillu, yettunefk-as Rḥuḥ iqedsen i s-iwæd Baba Rḥbi, netta ismar-it-id fell-ay; d ayen i teslam, i twalam.
- 34 Mačči d Dawed i yulin yer igenni, axaṭer d netta i d-innan: Sidi Rḥbi yenna-d i Ssid-iw: Qqim yer uyeffus-iw,
- 35 alamma rriy iedawen-ik seddaw idarren-ik.
- 36 Ilaq ihi at Isḡail merḡa ad ḡren s tidett belli Eisa-nni i tsemmerem, d netta i yerra Yillu d Ssid, d Lmasiḥ.
- 37 Mi slan i wayen i d-inna Buṡrus, lyaci merḡa saxen wulawen-nsen, nnan i Buṡrus d imeḡḡeen nniḡen: Ay atmaten, d acu ara nexdem?
- 38 Irra-yasen Buṡrus: Tubet, beddlet tikli! Mkul yiwen deg-wen ad ittwiḡdes s yisem n Eisa Lmasiḥ iwakken a wen-ttwasemmhen ddnubat-nwen, yerna a wen-d-ittunefk Rḥuḥ iqedsen.
- 39 Axaxer lweed-agi n Sidi Rḥbi, yettunefk-d i kenwi d warraw-nwen aked wid merḡa n leḡnas nniḡen iwumi ara d-issiwel Sidi Rḥbi, Illu-nney.
- 40 Buṡrus inehhu-ten s waṡas n yimeslayan nniḡen, iwakken ad amnen, iqqaḡ-asen: Xḡut i lḡil-agi iewjen iwakken ad tettuselkem!

- 41 Wid iqeblen ayen i d-inna Buṭrus, qeblen ad ttwiyedšen. Ass-nni rnan-d wazal n tlata alaf n yemdanen i yumnen.
- 42 Seg imiren, zgan ttnejmašen am atmaten iwakken ad slen i uselmed n imceggšen; beṭṭun aṅrum n usmekti n Lmasih, yerna deḡḡun yer Sidi Rēbbi s yiwen n wul.
- 43 Tεeḡḡben, tekcem-iten akk tugdi mi ttwalin imceggšen xeddmn aṭas n lberhanat d leḡgayeb.
- 44 Wid akk yumnen, tteicin s tdukli yerna beṭṭun waygar-asen ayen akk sēan.
- 45 Znuzun ayla-nsen meṛṛa, ayen akken i d-jemšen, ferqen-t waygar-asen mkul yiwen yef leḡsab n wakken ihwaḡ.
- 46 Kull ass, s yiwen rray, ttnejmašen deg ufakan, ttnejmašen dayen deg ixxamen-nsen, beṭṭun aṅrum gar-asen, tetten lqut-nsen s wannuz d lferḥ;
- 47 ttthemmiden Illu, imdanen meṛṛa ttqadaren-ten; Sidi Rēbbi irennu-d kull ass yer tejmact-nsen wid ittuselken.

### Acts 3

- 1 Ad tili d leḡwahi n tlata n tmeddit, Buṭrus d Yuḡenna dduklen, ulin yer ufakan iwakken ad dēun yer Sidi Rēbbi.
- 2 Ttawin-d mkul ass yiwen n wergaz i d-ilulen d aqudaṛ yer tewwurt n ufakan, tin iwumi qqaren tawwurt tucbiḥt; ittyimi dinna iwakken ad issuter tin n Rēbbi i wid i ykeččmen yer ufakan.
- 3 Mi gwala Buṭrus d Yuḡenna tteddun ad kecmen, issuter-asen tin n Rēbbi.
- 4 Buṭrus d Yuḡenna, reṣṣan allen-nsen fell-as, nnan-as: Muqel-d yur-ney!
- 5 Imuqel-iten wergaz-nni, idmeε deg-sen a s-d-fken kra.
- 6 Dya inna-yas Buṭrus: Ur seiḡ ddheb ur seiḡ lfeṭṭa, lameena ayen seiḡ ad ak-t-fkey: S yisem n Eisa Lmasih anaṣari, kker telḡuḡ!
- 7 Ittef-it-id seg ufus ayeffus, issekker-it-id. Imiren kan ḡlan iḡarren-is d tkeεburin n iḡarren-is.
- 8 Ibedd yef yiḡarren-is, ineggez, ibda ileḡḡu. Ikcem yid-sen yer ufakan, ileḡḡu ittjellib, ittthemmid Illu.
- 9 Lyaci akk walan-t mi gleḡḡu ittthemmid Illu.
- 10 Mi t-εeqlen qqaren: Mačči d win akken ittyimin yer "tewwurt tucbiḥt" n ufakan win akken issuteren tin n Rēbbi? Dehcen meṛṛa, wehmen deg wayen iḡran yid-s.

- 11 Argaz-nni iteddu d Buṭrus aked Yuḥenna, ur iṭṭixiṛ ara fell-asen, lyaci-nni merṛa wehmen, uzzlen-d ḡur-sen ḡer usqif iwumi qqaren Asqif n Sliman.
- 12 Mi ywala Buṭrus ayagi, yenteq ḡer lyaci yenna: Ay at Isṛail, acuyer akka twehmem deg wayen idṛan? Acuyer i d-ttmuqulem ḡur-ney, am akken d nekni i yesselḡan argaz-agi s tezmert-nney neḡ s ṭṭaca-nney?
- 13 D Illu n Ibraḡim, n Isḡaq d Yeεqub, Illu n lejdu-d-nney, d netta i d-isbeggnen leaḡima n Sidna Eisa aqeddac-is, win akken i tnekrem, i tsellmem i Iḡakem Bilaṭus i yebyan a s-d-iserreh.
- 14 Kenwi tnekrem win akken yellan d azedgan, d aḡeqqi; tessutrem ad d-serrḡen i bu tmegraḡ deg umkan-is.
- 15 Tenḡam agellid n tudert, meena Illu yesseḡya-t-id si ger Imegtin, aql-ay d inagan.
- 16 D tazmert illan deg isem n Sidna Eisa i d-irran Iḡehd i wergaz-agi i tettwalim, yerna tessnem-t. D Sidna Eisa swayes numen i t-isseḡlan zdat-wen merṛa.
- 17 Ay atmaten, zriḡ s Iqella n lefhama i txedmem annect-nni, am kenwi am imeqranen-nwen.
- 18 Meena s wakka i yesnekmal Yillu ayen i d-inna si zik seg imawen n lenbeya merṛa: Yenna-d belli Lmasiḡ-ines ad innectab.
- 19 Tubet ihi, beddlet tikli iwakken ad ttwimḡun ddnubat-nwen,
- 20 iwakken ad ken-id-asen wussan n rṛaḡa syur Sidi Rebbi, a wen-d-iceggee Eisa Lmasiḡ, win akken i wen-ihegga.
- 21 Tura atan deg igenni alamma yusa-d lweqt i deg ara tuyal txelqit merṛa d tajdiṭ, akken i t-id-inna Yillu si zik seg imawen n lenbeya.
- 22 Musa yenna i wat Isṛail: Sidi Rebbi Illu-nwen a wen-d-iceggee si ger watmaten-nwen, yiwen n nnbi am nekk, a s-ṡessesem deg wayen akk ara wen-d-yini.
- 23 Kra n win ur netṡessis ara i nnbi-yagi, ad ittwikkes si ddunit ger watmaten-is.
- 24 Lenbeya merṛa, si zzman n nnbi Camwil d wid merṛa i d-irnan deffir-s, caren-d dayen ḡef ussan-agi i deg netteici.
- 25 D kenwi i d arraw n lenbeya, i d arraw n temsisit i yexdem Yillu d lejdu-d-nney, mi s-inna i Ibraḡim: S dderya n dderya-k ara barkey tiwaculin merṛa n ddunit.
- 26 I kenwi d imezwura iwumi d-iceggee Yillu aqeddac-is, isseḡya-t-id iwakken ad ken-ibarek yerna ad issebeed mkul yiwen deg-wen seg yir lecḡal-is.

## Acts 4

- 1 Buṭrus d Yuḥenna mazal-iten heddren i lyaci mi d-wwden kra n lmuqedmin, idda-d yid-sen umeqran n iæssasen n ufakan aked kra n yergazen si tejmaet n isaduqiyen
- 2 Zeefen mi walan imceggæen sselmaden lyaci yerna ttbecciren heggu n lmeqtin di Sidna Eisa.
- 3 Tṭfen-ten, rran-ten yer lḥebs armi d azekka-nni axaṭer imiren iyli-d yid.
- 4 Lameena aṭas seg wid islan i wawal, umnen. Ad ilin azal n xemsa alaf n yemdanen i yumnen.
- 5 Azekka-nni, lḥekkam, imṛayen aked imusnawen n ṭawrat yellan di temdint n Yirucalim, nnejmaæn.
- 6 Yella lmuqeddem ameqran Ḥennan, Kayef, Yuḥenna, Alixandru, d iæggalen merṛa n twaculin n lmuqedmin imeqranen.
- 7 Wwin-d Buṭrus d Yuḥenna, sbedden-ten di tlemmast-nsen akken a ten-beḥten, qqaren-asen: Ansi i wen-d-tekka tezmert-agi, anwa isem swayes i tneddhem armi txedmem ayagi?
- 8 Dya Buṭrus yeččuṛen d Rṛuḥ iqedsen, inna-yasen:
- 9 A lḥekkam d imṛayen n at Isṛail! Imi yef lxiṛ i nexdem i wergaz-agi aeiban d wamek i yeḥla i y-d-testeqsayem ass-agi,
- 10 ilaq ad tezrem kenwi d wat Isṛail merṛa, belli s yisem n Eisa Lmasiḥ anaṣari, win akken i tsemmerem yef umidag, win akken i d-issehya Yillu si ger lmeqtin, s tezmert-is i ybedd wergaz-agi tura zdat-wen iḥla.
- 11 D netta i yef d-nnant tira iqedsen: D azru-nni i tdeggrem kenwi ay ibennayen, i yuḡalen d azru i yetṭfen lebni.
- 12 Deg-s i yella leslak; ulac di ddunit merṛa isem nniḍen swayes i nezmer a nettusellek.
- 13 Mi walan belli Buṭrus d Yuḥenna heddren s laman mbla akukru, wehmen axaṭer zran d imdanen ur neyri ara; eeqlen-ten seg wid yeddand Sidna Eisa.
- 14 Lameena imi walan argaz-nni yeḥlan ibedd zdat-sen, ur ufin d acu ara d-inin.
- 15 Umṛen-ten ad ffyen seg unejmae n ccree iwakken ad mcawaren waygar-asen,
- 16 nnan: D acu ara nexdem s yemdanen-agi? Imezday n temdint n Yirucalim akk wwin-d s lexbaṛ belli xedmen lberḥan yerna d tidett ur nezmir ara a nenker ayagi.

- 17 Lameena iwakken ur iteffey ara lexbar-agi ger lyaci, a neggal deg-sen ur ttuyalen ara ad mmeslayen ula i yiwen s yisem-agi.
- 18 Uyalen ssawlen-asen, gullen deg-sen iwakken ur ttuyalen ara ad mmeslayen ney ad slemden s yisem-agi n Eisa.
- 19 Lameena Buṭrus d Yuḥenna nnan-asen: D acu i d lḥeqq zdat Yillu, a wen-nay awal i kenwi ney a nay awal i Yillu?
- 20 Walit s yiman-nwen! Nekni ur nezmir ara a nessusem yef wayen nezra d wayen nesla.
- 21 Rnan gullen deg-sen, lameena serrḥen-asen imi ur ufin ara sebba swayes ara ten-εaqben, yerna lyaci akk tḥemmiden Illu yef wayen yedran,
- 22 axaṭer argaz-agi i yeḥlan s lberḥan di lemeṛ-is akteṛ n reḃein iseggasen.
- 23 Mi sen-serrḥen, ruḥen yer watmaten, ḥkan-asen akk ayen i sen-d-nnan lmuqedmin imeqranen d imṛayen.
- 24 Mi slan watmaten-nni i wayen i d-inna Buṭrus, akken ma llan nedhen s yiwet n tayect yer Yillu nnan: A Sidi Reḃbi, kečč i yxelqen igenni, lqaea, lebḥer d wayen akk yellan.
- 25 D kečč i d-inetqen s Ruḥ-ik iqedsen seg yimi n jeddit-nney Dawed aqeddac-ik, mi d-inna: Acuyer ccwal-agi ger leḡnas, acuyer igduden ggaren-d anagar yir ixemmimen?
- 26 Igelliden n ddunit heggan iman-nsen, imeqranen dduklen akk, ffyen-d d iɛdawen n Sidi Reḃbi aked Lmasih-ines.
- 27 Axaṭer d tidett, di temdint-agi, Hirudus d Bilaṭus mcawaren, dduklen netni d iberḥaniyen aked wat Israil, uyalen d iɛdawen n Sidna Eisa imqeddes i textareḍ (nte: Ney: Lmasih).
- 28 Ayen akka xedmen, d ayen akken i tqesdeḍ keččini di lebyi-inek, s tezmert-ik, si zik.
- 29 I tura, a Sidi Reḃbi, wali-d amek akka i y-ssagaden; efk-ay-d a Sidi Reḃbi tazmert swayes ara nbecceṛ awal-ik s ṭṭmana mbla akukru.
- 30 Ssers-d afus-ik iwakken ad ḥlun imuḍan, iwakken ad d-ilint licaṛat d lberḥanat s yisem n Sidna Eisa aqeddac-ik imqeddes.
- 31 Mi fukken tazallit, amkan-nni anda nnejmaɛen irgagi; ččuṛen akk s Ruḥ iqedsen, bdan ttbecceṛen awal n Yillu s ṭṭmana mbla tugdi.
- 32 Wid akk yumnen s Lmasih, dduklen akk s yiwen n wul, s yiwen n ruḥ, ula d yiwen deg-sen ur iḥsib ayen iɛa d ayla-s i yiman-is kan, meena cerken kullec waygar-asen.



**33** Imceggæen ttcehhidden-d yef hegggu n Sidna Eisa s tezmert tameqrant yerna rreħma n Sidi Rēbbi txeddem deg-sen s lġehd.

**34** Ulac gar-asen win ixuṣṣen; wid akk iseħn tiferkiwin ney ixxamen zzenzen-ten,

**35** idrimen-nni i d-ttawin deg-sen, ttawin-ten yer ifassen n imceggæen i ten-iferrqen i mkul yiwen yef leħsab n wakken iħwaġ.

**36** Yusef illan n at Lewwi iwumi semman imceggæen Barnabas, ( yeħni argaz inehhun ) i ylulen di tegzirt n Qubrū,

**37** isēa yiwet n tferka, izzenz-itt, iwwi-d idrimen-nni, yefka-ten i yimceggæen.

## Acts 5

**1** Yiwen wergaz isem-is Ananyas, netta d tmeṭṭut-is Safira zzenzen yiwen n weħric seg wakal-nsen; msefhamen ad kksen yiwen n umur si ssuma n lbiē-nni;

**2** amur nniħen iwwi-t-id yer ifassen n imceggæen.

**3** Buṭrus inṭeq yur-s inna: Ay Ananyas, acuyer i teġġid cciħan iħħur ul-ik? Acuyer i teskadbeħ i Rruħ iqedsen mi tekkseħ yiwen umur n yedrimen n wakal i tezzenzeħ? Uqbel a t-tezzenzeħ, akal-nni yella d ayla-k!

**4** Mi t-tezzenzeħ, idrimen-nni dayen d ayla-k! Amek armi i tessawdeħ ad txedmeħ yiwet lħaġa am tagi? Ihi maħħi i yemdanen iwumi teskadbeħ, lameħna i Yillu!

**5** Mi yesla i yimeslayan-nni, Ananyas yeħli, iffey-it rruħ, yemmut. Wid akk illan dinna, ikcem-iten akk lxuf, ttergigin.

**6** Kkren ilmezyen kefnen-t, wwin-t a t-meħlen.

**7** Eddant wazal n tlata sswayee, mi d-tekcem tmeṭṭut n Ananyas, nettat ur tesli ara s wayen iħran.

**8** Buṭrus inṭeq yur-s inna-yas: Ini-yi-d, s ssuma-yagi i tezzenzem akal-nwen? Terra-yas-d: Ih, s ssuma-yagi i t-nezzenz.

**9** Dya Buṭrus inna-yas: Amek armi i temsefhamem iwakken ad tjerħbem Rruħ n Sidi Rēbbi? Wid imeħlen argaz-im atnan yer tewwurt, ad kkem-awin ula d kemm!

**10** Imiren kan teħli yer iħarren-is iffey-itt rruħ, temmut. Ilmezyen-nni mi d-kecmen ufan-tt-id temmut, wwin-tt meħlen-tt yer tama n wergaz-is.

**11** Yeħli-d rreħac ( lxuf ) d ameqran yef tmezgida d wid akk islan s wayen iħran.

**12** Aħas n lberħanat d lmuēġizat i xeddmen imceggæen ger lyaħi. Wid yumnen tneħmaħen akk s yiwen rray deg wesqif n Sliman.

- 13 Lyaci merṛa ttcekkiren-ten meena kukran akk ad d-rnun yur-sen.
- 14 Lehsab n yergazen d tilawin yumnen s Sidna Eisa yettzad irennu.
- 15 Ttawin-d imuḍan yer iberdan, srusun-ten yef tgertyal iwakken mi ara d-  
iḥeddi Buṭrus, ad innal yiwen seg-sen ulamma s tili-ines.
- 16 Lyaci ttazzalen-d dayen ula si temdinin nniḍen i qerben tamdint n Yirucalim;  
ttawin-d imuḍan aked wid ittwazedyen, ḥellun akken ma llan.
- 17 yef ddemma n wayen iderrun kkrent-asen-d tismen i Imuqeddem ameqran  
aked isaduqiyen-nni yellan yid-s,
- 18 ṭṭfen imceggæn, rran-ten yer lḥebs n baylek.
- 19 Lameena deg yid-nni, yiwen Imelk n Sidi Rḥbi yeldi tiwwura n lḥebs,  
issufey-iten-id, inna-yasen:
- 20 Rḥet beccret deg ufakan, slemdet i lyaci awal n tudert.
- 21 Mi slan i wayen i sen-d-inna Imelk-nni, ruḥen ṣbeḥ zik yer ufakan, bdan  
sselmaden. Ma d Imuqeddem ameqran d wid akk illan yid-s, snejmaen-d  
imyaren n wegduḍ aked imeqranen n wat Israil yer unejmae n ccree; imiren  
ceggæn ad d-awin imceggæn-nni si lḥebs.
- 22 Mi wwḍen iḥessasen yer lḥebs, ur ten-ufin ara dinna; uyalen-d yer unejmae,  
nnan-asen:
- 23 Nufa lḥebs isekker, iḥessasen bedden zdat n tewwurt, lameena mi nekcem,  
ur nufi ula d yiwen zdaxel.
- 24 Mi ten-iwwed lexbaṛ-agi, lqebtan n ufakan aked Imuqedmin imeqranen  
eewqen! Ur zrin ara yer wanda ara tawed temsalt-agi.
- 25 Iruḥ-d yur-sen yiwen inna-yasen: Irgazen-nni i terram yer lḥebs, atnan deg  
ufakan yerna selmaden lyaci.
- 26 Lqebtan n lḡamee d iḥessasen ruḥen wwin-ten-id lameena ḥudren-ten  
axaṭer uggaden a ten-ṛejmen lyaci.
- 27 Mi ten-id-wwin yer zdat usqamu n ccree, Imuqeddem ameqran isteqla-ten  
inna-yasen:
- 28 Neggul deg-wen ur tettuyalem ad teslemdem s yisem-agi; lameena kenwi  
tessufyem aselmed-nwen di temdint n Yirucalim merṛa! Tura tebyam ad d-  
terrem yer yirawen-nney timegreṭ n wergaz-agi!
- 29 Buṭrus d imceggæn nniḍen rran asen: llaq a naḡ awal i Yillu, mačči i  
yemdanen!
- 30 Illu n lejduḍ-nney isseḥya-d Sidna Eisa, win akken i tenyam mi t-tellqem yef  
wesyar.

- 31 D netta i yessuli Yillu yer uyeffus-is d Agellid, d Amsellek, iwakken ad d-ifk i wat Israil leefu n ddnubat mi ara beddlen tikli.
- 32 Aql-ay d inagan yef wayagi, nekni aked R̄ruḥ iqedsen i d-ifka Yillu i wid i t-iḍuen.
- 33 Mi sen-slan, ikcem-iten wurrif d ameqran armi byan a ten-nyen.
- 34 Meɛna Gamalyel, yiwen n umusnaw n ṭawṛat, yellan d afarizi, ḥemmlen-t akk lyaci; ikker-d deg unejmaε-nni, yefka lamerṛ ad ssufyen imceggεen-nni kra n lweqt.
- 35 Dya yenṭeq inna: Ay at Israil, ḥadret iman-nwen yef wayen akka tebyam a t-txedmem i yemdanen-agi!
- 36 Mmektit-d, mačči aṭas aya ikker-d yiwen ittuseman Tudas yerran iman-is d acu-t, ddan yid-s wazal n ṛebe meyya n yergazen; asmi i t-nyan, wid akk i yeddin yid-s mfaṛaqen, ur d-iqqim later-nsen.
- 37 Deffir Tudas, ikker-d dayen Yahuda ajlili di lweqt-nni n ujerred n wegduḍ; aṭas dayen n wid i yeddin yid-s, ula d netta yemmut dya wid akk iddan yid-s mfaṛaqen.
- 38 Ihi tura a wen-d-iniy: Ur ceḡylet ara d yemdanen-agi, anfet-asen ad ruḥen. Ma yella aselmed-agi-nsen ikka-d syur-sen, ur ittdumu ara;
- 39 ma yella syur Yillu i d-ikka, ur tettizmirem ara a t-tekksem! Ḥadret iman-nwen ihi, ney m'ulac ad tuyalem d iḍawen n Yillu!
- 40 Mi mcawaren, uyen r̄ray-is. Uyalen skecmen imceggεen-nni, fkan lamerṛ a ten-wten s iεekkan, rnan gullen deg-sen ur ttuyalen ara ad mmeslayen s yisem-agi n Eisa, dya serrḥen-asen.
- 41 Mi d-ffyen imceggεen seg unejmaε n ccreε, ferḥen imi ttwaḥesben d wid yuklalen ad ttewten, ad ttwiregmen yef ddemma n yisem n Sidna Eisa.
- 42 Dya kull ass sselmaden ttbecciren deg ufakan aked ixxamen, Lexbaṛ n Lxiṛ yeenan Eisa Lmasiḥ.

## Acts 6

- 1 Deg ussan-nni, leḥsab n widak yumnen s Sidna Eisa yettzid irennu. At Israil i d-yusan si tmura nniḍen, ittmeslayen s tyunanit, cceṭkan yef wat Israil illan di tmurt, axaṭer mi ara ferqen Imakla, ur d-ttelhayen ara d tuḡḡal-nsen.
- 2 Tnac imceggεen-nni snejmaεen-d inelmaden merṛa, nnan-asen: Mačči d lḥeqq a neḡḡ Awal n Yillu di rrif iwakken a nelhi d wefraq n lqut i mkul yiwen.
- 3 Ihi ay atmaten, xtiṛet-d si gar-awen sebεa yergazen i deg sεan laman yemdanen n tmurt merṛa, yeččuṛen d R̄ruḥ iqedsen aked leεqel, d netni ara nwekkel yef ccyl-agi.

- <sup>4</sup> Ma d nekni, lweqt-nney a t-nesceddi di tẓallit aked uselmed n wawal n Sidi Rēbbi.
- <sup>5</sup> Tajmaēt akk iεēğğeb-as rray-agi. Kkren xtařen-d Stifan yellan d argaz iččuren d liman aked R̄ruḥ iqedsen. Xtařen dayen Filbas, Brukurus, Nikanur, Timun, Barmenas, aked Nikulus n temdint n Antyuc, i ykecmen si zik di dđin n wat Israil.
- <sup>6</sup> Wwin-ten-id, sbedden-ten zdat n imceggēen. Imceggēen ssersen ifassen-nsen fell-asen, dēan-asen s lxiṛ yer Sidi Rēbbi.
- <sup>7</sup> Yuḡal wawal n Yillu ittwassen di yal amkan, leḥsab n wid yumnen s Lmasiḥ ittzid irennu di temdint n Yirucalim yerna aṭas n lmuqedmin i yumnen, qeblen abrid n Lmasiḥ.
- <sup>8</sup> Stifan yeččuren d rreḥma d tezmert n Sidi Rēbbi, ixeddem lberhanat d leεğayeb imeqrannen ger lyaçi.
- <sup>9</sup> Kra n yemdanen si lğameε iwumi qqaren "n iḥerriyen" i d-yusan si Qirwan, si Skandriya, at Israil i d-yusan si Silisya d Asya, bdan ttmeslayen aked Stifan;
- <sup>10</sup> lameena ur zmiren ara a t-yelben deg awal axaṭer ittmeslay s ššwab d leεqel i s-d-ifka R̄ruḥ iqedsen.
- <sup>11</sup> Imiren fkan tajēelt i kra n yergazen iwakken ad d-inin: Nesla-yas yekfer ḡef Musa aked Yillu!
- <sup>12</sup> Sekkren ccwal ger lyaçi d imrayen aked imusnawen n ṭawrat, dya ṭṭfen Stifan wten-t, wwin-t yer unejmaε n usqamu n ccree.
- <sup>13</sup> Sbedden-d inagan i d-icehden fell-as s zzuṛ, nnan-d: Argaz-agi, yezga yekkat deg wemkan-agi iqedsen aked ṭawrat!
- <sup>14</sup> Nesla-yas mi yeqqar: Eisa-nni Anaṣari, ad ihudd amkan-agi yerna ad ibeddel leaddat i ḡ-d-iğğa Musa.
- <sup>15</sup> Wid akk illan deg unejmaε n ccree, reššan allen-nsen ḡef Stifan; ttwalin udem-is am akken d udem n lmelk.

## Acts 7

- <sup>1</sup> Lmuqeddem ameqran isteḡsa Stifan inna-yas: D tidett wayen akka i d-nnan?
- <sup>2</sup> Stifan irra-yas: Ay atmaten, ay imyaren n wat Israil, ḥeset-iyi-d! Illu di leađima-s tameqran, isbeggen-d iman-is i jeddit-nney lbrahim, mi yella di tmurt n lgersaffen uqbel ad izdey di temdint n Haran.
- <sup>3</sup> Yenna-yas: Ffeḡ si tmurt-ik, si tmurt n imawlan-ik, ṭruḥed yer tmurt ara k-d-ssekney.

- <sup>4</sup> Iffey ihi si tmurt n iqaldiyen, iṛuḥ ad izdey di temdint n Haran. Mi yemmut baba-s, Illu yewwi-t-id yer tmurt-agi i deg tzedyem tura.
- <sup>5</sup> Sidi Rēbbi ur s-ifki ara di tmurt-agi ula d azal n terdast i deg ara yessers aḍar-is; meēna iwēed-as a s-ifk tamurt-agi i netta d dderya n dderya-s ḡas akken imiren mazal ur isei ara dderya, Illu yenna-yas:
- <sup>6</sup> Dderya n dderya-k ad tezdey deg yiwet n tmurt taberṛanit, dinna a ten-rren d aklan, ad sēeddin fell-asen lḡif azal n ṛbeē meyya iseggasen.
- <sup>7</sup> Lameēna Illu yenna-d: Ad uḡalen ad d-ffyen si tmurt-nni, a yi-ēebden deg wemkan-agi; ma d lḡens-nni i ten-irran d aklan, d nekk ara ten-iḡasben.
- <sup>8</sup> Dḡa Illu yefka-d i Ibrāhim timsisit n tṡṡara. S wakka, mi d-isea mmi-s Iṡḡaq, Ibrāhim isseḍher-as deg wass wis tmanyā n tlalit-is. Iṡḡaq ḡayen ixdem akken i mmi-s Yeēqub; ula d Yeēqub isseḍher i tnac-nni warraw-is yellan d lejdud-nney.
- <sup>9</sup> Ihi arraw-agi n Yeēqub usmen ḡef gmat-sen Yusef, kkren zenzen-t yer tmurt n Maṡer anda yuḡal d akli.
- <sup>10</sup> Lameēna Illu yella yid-s, itt sellik-it si tēgnatin n cedda; issers-d fell-as ṛreḡma yerna-yas-d leēqel swayes ara yieḡiz yer Ferēun agellid n tmurt n Maṡer. Ferēun isbedd-it d lḡakem ḡef tmurt-is aked wexxam-is meṛṛa.
- <sup>11</sup> Yeḡli-d laḡ ḡef tmurt n Maṡer aked tmurt n Kenēan, d lweqt n cedda tameqrant; lejdud-nney ur ufin ara ayen ara ččen.
- <sup>12</sup> Mi yesla Yeēqub belli llan yirden di tmurt n Maṡer, icegḡeē yer dinna tikkelt tamezwarut, arraw-is yellan d lejdud-nney.
- <sup>13</sup> Mi uḡalen tikkelt tis snat, Yusef isbeggen-d iman-is yer watmaten-is, ēeqlent d netta. Yuḡal Ferēun izra laṡel n Yusef ansi-t.
- <sup>14</sup> Yusef icegḡeē ad d-awin baba-s Yeēqub aked wat wexxam-is meṛṛa i yellan di xemsa usebēin yid-sen.
- <sup>15</sup> Yeēqub yuder yer tmurt n Maṡer ikemmel dinna ussan-is armi yemmut, am netta am lejdud-nney.
- <sup>16</sup> Wwin-d iḡsan-nsen yer taddart n Cakim, meḡlen-ten deg uḡekka i yuḡ Ibrāhim s yedrimen ḡef warraw n Ḥamur n taddart n Cakim.
- <sup>17</sup> Mi d-iwweḡ lweqt i deg ara yeḡṛu wayen i yewēed Yillu i Ibrāhim s limin, agdud-nney yufa-t-id lḡal innerna s waṡas di tmurt n Maṡer;
- <sup>18</sup> imiren ikker-d ugellid nniḡen ur nessin ara Yusef.
- <sup>19</sup> Agellid-nni iḡqer lḡaci-nney, ittqehhiṛ lejdud-nney, iṡṡaweḡ armi i yefka lameṛ ad ḡḡen arraw-nsen i cceṛ akken kan ara d-lalen, iwakken ur ttidiren ara.

- 20 Di lweqt-nni i d-ilul Musa; icbeḥ yer Yillu. Yettuṛebba deg wexxam n imawlan-is tlata wagguren s tuffra;
- 21 uyalen rran-t zdaxel n tqecwalt, serrḥen-as deg wasif; d yelli-s n Ferēun i t-id-ijemēen, tṛebba-t-id am mmi-s.
- 22 Ikker-d ger imaṣriyen, ilmed akk tamusni-n sen ifazen. Yuḡal d argaz amusnaw, iḡewṛen ama deg yimeslayen ama di lecḡal.
- 23 Mi yeṣṣawed ṛebēin iseggasen di leēmeṛ-is, immekta-d atmaten-is at Isṛail, iṛuḡ ad iḡer acu n lḡala i deg tteicin.
- 24 Yiwen wass iwala s wallen-is yiwen Umaṣri ikkat yiwen seg wat Isṛail; ikker a t-iḡudd, irra-yas-d ttaṛ; iwwet Amaṣri-nni, yenḡa-t.
- 25 Yenwa ad fehmen watmaten-is belli s ufus-is ara ten-isellek Yillu; lameēna netni ur fhimen ara.
- 26 Azekka-nni iwala sin yergazen n wat Isṛail ttnayen waygar-asen, iḡer iman-is, iḡred a ten-ifru, inna-yasen: Eni mačči d atmaten i tellam? Acimi i tettnayem waygar-awen?
- 27 Lameēna win akken idelmen wayed idemmer Musa yenna-yas: Anwa i k-irran d aqerruy neḡ d lḡakem fell-aḡ?
- 28 Eni tebyid a yi-tenyed akken tenyid Amaṣri-nni idelli?
- 29 ḡef ddemma n yimeslayen-agi Musa yerwel, iṛuḡ ad izdeḡ di tmurt n Madyan. Dinna i yeṣea sin n warrac.
- 30 Mi ēddan ṛebēin n iseggasen, idher-as-d yiwen n lmelk deg yiwen uḡeḡḡaḡu n tmes iceēlen deg yiwen udernu, mi yella deg unezṛuf n wedrar n Sinay.
- 31 Musa yewhem deg wayen ittwali; akken kan iḡerreb ḡur-s, Sidi Ṛebbi yessawel-as-d seg uḡeḡḡaḡu-nni n tmes, inna-yas-d:
- 32 D nekk i d Illu n lejdu-d-ik, Illu n Ibrāhim, n Ishāq aked Yeēqub. Musa yeqqim ittergigi, yuggad ad irfed ula d allen-is.
- 33 Sidi Ṛebbi yenna-yas: Kkes arkasen seg idarṛen-ik axaṡer amkan-agi anda tbedded d amkan iqedsen.
- 34 Walay lbaṡel iderrun d wegdu-d-iw di tmurt n Maṣer; sliḡ-d i unazeē-n sen; ṣubbeḡ-d iwakken a ten-sellkey. Ṛuḡ tura ad ak-ceḡḡeḡ yer tmurt n Maṣer.
- 35 Musa-nni i nekṛen mi akken i s-nnan: Anwa i k-irran d amḡebber neḡ d lḡakem? D netta i d-iceḡḡe Yillu d aqerruy, d amcafeē n wegdu-d; s lemēawna n lmelk i s-d-idḡerren deg udarnu ireqqen.

- 36 D netta i ten-id-issufyen si tmurt n Maşer. Yexdem atas n Iberhanat d leğgayeb di tmurt-nni, di lebher azeggay, deg unezruf n Sinay, anda akken qqimen rebein iseggasen.
- 37 D netta dayen i yennan i wat Israil: A wen-d-ifk Yillu si ger watmaten-nwen yiwen n nnbi am nekk.
- 38 Asmi akken i yennejmae wegdud deg unezruf, d netta iwumi d immeslay Imelk-nni deg wedrar n Sinay, d netta iwumi d-ifka Sidi Rebbi awal n tudert iwakken a γ-t-id-issiweđ.
- 39 Lameena lejdud-nney ugin a s-aγen awal; ur t-qbilen ara axafer deg ulawen-nen byan ad uyalen yer tmurt n Maşer.
- 40 Nnan i Harun: Xdem-aγ-d irebbiten am wid n imaşriyen, ara nezzwer zdat-neγ, axafer Musa-agi i γ-d-issufyen si tmurt n Maşer, ur nezri ara d acu i yeđran yid-s.
- 41 Dya deg ussan-nni, jemæen-d ddheb, ssefsin-t xedmen yis yiwen ugenduz. Imiren zlan-as asfel, xedmen-as tameyra, ferħen s wayen xedmen ifassen-nen.
- 42 Illu yeṭṭaxeṛ fell-asen, iğġa-ten ad æbden itran n igenni, d aγen i yuran di tektabt n lenbeya: Ay agdud n wat Israil, æni i nekk iwumi i d-tefkam lewæadi d iseflawen, di rebein iseggasen-nni i tesæddam deg unezruf?
- 43 Xaṭi meena tbubbem aqıđun n Mulux aked yitri n Rufan i ṭhesbem d irebbiten-nwen; Imeşnuæat-nni i txedmem iwakken a ten-tæebdem! Daymi ara kun-nfuy yer lebeid, akin i temdint n Babilun!
- 44 Deg unezruf, lejdud-nney sean aqıđun i deg yella leeqed n Sidi Rebbi; aqıđun-nni ittwaxedmen akken i s-t-id-impla Sidi Rebbi i Musa mi s-d-inna: Xdem-it am akken i t-twalad di lemtel i k-d-ssekney.
- 45 Mi d-iwweđ uqıđun-nni yer ifassen n lejdud-nney, wwin-t-id yid-sen mi i ten-issekcem Yacuea yer tmurt n leğnas-nni i ssufyen s tezmert n Yillu. Aqıđun-nni yeqqim dinna armi d zzman n Dawed,
- 46 i yufan lemezeyya yer Yillu, yessuter-as ad ibnu axxam i Yillu n Yeεqub.
- 47 Lameena d Sliman i s-ibnan axxam!
- 48 Yaş akken Win-Elayen ur izeddeγ ara deg ixxamen ibnan s ufus n wemdan, akken i d-inna nnbi lceeya:
- 49 Igenni d akersi n tgeldit-iw, lqaæa d tagertilt (taħsirt) i yeř srusuy idarren-iw. Sidi Rebbi yenna-d: Acu n wexxam i tzemrem a yi-tebnum, neγ anda-t wemkan i deg zemrey ad steefuy?
- 50 Eni mačči d afus-iw i d-ixelqen kullec?



- 51 A wid isbeddayen iɛenqiqen-nsen! Tesyarayem ulawen-nwen, tqeflem imezzuyen-nwen, tetteddum di nneqma i R̄ruḥ iqedsen am kenwi am lejdu-nwen!
- 52 Anwa nnbi ur qhiɛen ara lejdu-nwen? Nyān wid akk ittbecciren si zik yef Uḥeqqi ara d-yasen; tura d kenwi i t-ixedeen yerna tenyam-t.
- 53 Tewweḍ-ikun-id ṭawrat s ufus n lmalayek, lameena kenwi tugim a s-tayem awal!
- 54 Mi slan i yimeslayan-agi, lmuqedmin iffey-iten leeqel, qercen tuymas-nsen fell-as.
- 55 Lameena Stifan yeččuren d R̄ruḥ iqedsen, irfed allen-is yer igenni, iwala tamanegt n Yillu aked Sidna Eisa ibedden yer uyeffus n Yillu.
- 56 Imiren iɛeggeḍ, inna: Atan ttwaliy igenwan ldin, ttwaliy Mmi-s n wemdan ibedd yer tama tayeffust n Yillu!
- 57 Qeflen imezzuyen-nsen, bdan ttæggiden, zedmen fell-as akken ma llan.
- 58 Zzuyren-t berɛa n temdint, rejmen-t s iblaḍen iwakken a t-nyen. Inagan ḡḡan iceṭṭiden-nsen yer yiwen ilemzi isem-is Caɛul, iwakken a ten-ias.
- 59 M'akken i t-rejmen, Stifan ideεeu yer Sidi R̄ebbi yeqqar: A Sidna Eisa, atan r̄ruḥ-iw ger ifassen-ik!
- 60 Imiren iyli yef tgecrar, iɛeggeḍ s lḡehd-is: A Sidi R̄ebbi ur ten-ttḥasab ara yef ddnub-agi! Akken kan i d-inna imeslayan-agi, iffey-it r̄ruḥ.

## Acts 8

- 1 Caɛul, d yiwen seg wid iqeblen lmut n Stifan. Ass-nni yekker-d yiwen n uqehher d ameqran mgal tamezgida yellan di Yirucalim. Wid akk yumnen s Lmasih̄ rewlen yer tudrin n tmurt n Yahuda armi d tamurt n Samarya; anagar imceggeen i d-iqqimen di temdint n Yirucalim.
- 2 Kra yergazen iḍuen Sidi R̄ebbi, wwin-d Stifan meḍlen-t, ḥeznen aṭas, ttrun fell-as.
- 3 Ma d Caɛul ikkat ad issexreb tamezgida; issufuy-d seg ixxamen-nsen, irgazen d tilawin yumnen s Lmasih̄, issekcām-iten yer lḥebs.
- 4 Ihi wid akk i yrewlen, mfaɛaqen, ttruhun seg wemkan yer wayeḍ, ttbecciren Lexbaɛ n Lxiɛ n wawal n Sidi R̄ebbi.
- 5 Filbas iṣubb yer temdint n Samarya, ibecceɛ dinna Lexbaɛ n Lxiɛ yeenan Lmasih̄.
- 6 Lyaci meɛra rran ddehn-nsen yer Filbas, mi slan i wayen i d-iqqaɛ yerna walan lberhanat i yxeddem;

- 7 axaṭer leḡnun tteffyēn seg waṭas n yemdanen ittumelken, ttēggiḡen s ṣṣut elayen, aṭas dayen n iqudayen d wukrifēn i yeḡlan.
- 8 Dya imezday n temdint-nni meṛra ferḡen mačči d kra.
- 9 Yuy lḡal di temdint-nni yella yiwen wergaz isem-is Semēun, issewham imezday n tmurt n Samarya s sṣur i yxeddēn; iḡetteb iman-is d win isēan tazmert.
- 10 Imdanen akk am umezyan am umeqran, ttaran ddehn-nsen yur-s qqaren: Argaz-agi d tazmert n Yillu; d tazmert-nni iwumi neqqaṛ tazmert tameqran!
- 11 Ttammen yis axaṭer si zik i ten-issewham s sṣur i yxeddēn;
- 12 lameēna, asmi umnen s wayen i sen-ibecceṛ Filbas yeḡ wayen isēan tagelda n Yillu d yisem n Eisa Lmasiḡ, usan-d akk ad ttwiyeḡsen deg waman am yergazen am tlawin.
- 13 Semēun s yiman-is yumen; ula d netta yettwayḡes deg waman, seg wass-nni ur ittixiṛ ara yeḡ Filbas; ittawham deg-s mi yettwali leḡgayeb d lberḡhanat imeqranen i yxeddēn.
- 14 Mi slan belli lyaci n tmurt n Samarya qeblen awal n Yillu, imceggēn yeqqimen di temdint n Yirucalim ceggēn-asen Buṭrus d Yuḡenna.
- 15 Mi wwḡen yur-sen, dēan fell-asen yeṛ Sidi Rēbbi iwakken a sen-d-ifk Rṛuḡ iqedsen;
- 16 axaṭer mazal ur d-iris ula yeḡ yiwen deg-sen, ttwayeḡsen kan deg waman s yisem n Sidna Eisa.
- 17 Buṭrus aked Yuḡenna ssersen ifassen-nsen fell-asen, dya yettunefk-asen-d Rṛuḡ iqedsen.
- 18 Mi gwala Semēun ittunefk-d Rṛuḡ iqedsen i lyaci imi ssersen imceggēn ifassen-nsen fell-asen, iwwi-yasen-d idrimen inna-yasen:
- 19 Fket-iyi ula d nekk tazmert-agi iwakken kra n win i yeḡ ara ssersey ifassen-iy, a t-ikcem Rṛuḡ iqedsen.
- 20 Lameēna Buṭrus inna-yas: Ad negren yedrimen-ik ad glun yis-k imi tenwiḡ ad tayeḡ tukci n Yillu s idrimen!
- 21 Ul-ik ur yeṣfi ara yeṛ Yillu! Ur k-id-iṣaḡ umur, ur tessiḡ lwerṭ di ccyel-agi.
- 22 Ndem di yir rṛay-ik, tedēuḡ yeṛ Sidi Rēbbi iwakken ma yella wamek, ad ak-iefu yeḡ yir axemmem-agi i d-iffyēn seg ul-ik!
- 23 Axaṭer walay tettwamelkeḡ s terzeḡ n yiḡi d leqyud n lbaṭel!
- 24 Semēun irra-yasen: Dēut kenwi s yiman-nwen fell-i yeṛ Sidi Rēbbi iwakken ur d-iḡerru ara yid-i wayen akka i d-tennam.

- 25 Buṭrus d Yuḥenna kemmlen ceḥden yef Sidna Ēisa, becciren awal n Sidi Rēbbi, mbeed uyalen yer temdint n Yirucalim. Deg webrid-nsen, ttbecciren Lexbaṛ n Lxiṛ deg waṭas n tudrin n tmurt n Samarya.
- 26 Yiwen Imelk n Sidi Rēbbi inṭeq-d yer Filbas inna-yas: Kker, ruḥ yer lḡiha n usamer, seddi seg webrid-nni yexlan i yettšubbun si temdint n Yirucalim yer tmurt n Yaḥza.
- 27 Dya ikker iṛuḥ. Immuger-d deg webrid yiwen n wergaz n ltyubya, d amhal, d aneḡlaf n Kendyas tagellit n tmurt n ltyubya, d lewkil yef Imelk-is merṛa, i yellan iṛuḥ yer Yirucalim iwakken ad iṣbed Sidi Rēbbi,
- 28 iteddu ad yuḡal yer wexxam-is; yeqqim deg ukeṛṛus-is yeqqaṛ di tektabt n nabi lceḡya.
- 29 Rruḥ iqedsen inna i Filbas: Ruḥ qerreb yer ukeṛṛus-ihina.
- 30 Filbas yuzzel yur-s, isla-yas iqqaṛ di tektabt n nabi lceḡya. Yenna-yas: Tfehmed ayen akka i teqqareḍ?
- 31 Yerra-yas: Amek ara fehmeḡ ma ulac win ara yi-d-isfehmen? Dya yesserkeb-d Filbas yer tama-s.
- 32 Atah wayen akken illa yeqqaṛ di tektabt-nni: Am izimer mi ara t-awin a t-zlun, am tixsi iggugmen zdat win i tt-ittellsen, ur d-ildi imi-s.
- 33 Yettwahqer, imečč lḡeqq-is! Anwa ara d-iḡkun yef wayen idran di lḡil-is? Anwa ara d-iḡkun yef tudert-is ittwakksen si ddunit?
- 34 Amhal-nni yenna i Filbas: Di leḡnaya-k ssefhem-iyi-d yef wanwa i d-ittmeslay nabi-yagi, yef yiman-is neḡ yef wayeḍ?
- 35 Dya Filbas s wawal-agi i yebda a s-ittbeccir Lexbaṛ n Lxiṛ yeenan Sidna Ēisa.
- 36 Mi teddun deg webrid-nsen, wwḍen yer yiwen wemkan i deg llan waman. Amhal-nni yenna-yas: Atnan waman! D acu ara yi-d-iḡbsen iwakken ad ttwiyedṣeḡ?
- 37 Filbas inna-yas: Ma tumneḍ seg ul-ik, tzemreḍ ad tettwiyeḍseḍ. Amhal-nni yerra-yas: Umney belli Ēisa lmasiḡ d Mmi-s n Yillu.
- 38 Imiren yumeṛ ad ḡbsen takeṛṛust-is. Filbas d umhal-nni rsen-d, kecmen i sin yer waman, dya Filbas isseyḍes-it.
- 39 Mi d-ffyen seg waman, Rruḥ n Sidi Rēbbi yerfed Filbas, ixfa yef wallen n umhal-nni. Amhal-nni ikemmel abrid-is s lferḡ;
- 40 ma d Filbas yufa-d iman-is di temdint n Acdud; syenna ikemmel abrid-is, itteddu ittbeccir awal n tudert di tudrin merṛa i yef iṣedda, armi i yewweḍ yer temdint n Qiṣarya.

## Acts 9

- <sup>1</sup> Caɛul mazal ittqehhir inelmaden n Sidna Ɛisa, ittgalla deg-sen a ten-iney. Iruḥ yer lmuqeddem ameqran,
- <sup>2</sup> issuter-as a s-d-ixdem lkayeq ara yawi yer leḡwameɛ merḥa n temdint n Dimecq, iwakken ma yufa deg-sen wid ittabaɛen abrid n Ɛisa Lmasih, ama d argaz ama d tameṭṭut, a ten-id-yawi ttwarzen yer temdint n Yirucalim.
- <sup>3</sup> Yella iteddu deg webrid, qrib ad yaweq yer temdint n Dimecq. Taswiɛt kan, tekka-d yiwet n tafat seg igenni tfeḡḡeḡ-d fell-as, tezzi-yas-d.
- <sup>4</sup> Yeyli yer lqaaɛa, yesla i yiwen n ṣṣut i s-d-iqqaren: Caɛul! A Caɛul! Acuyer i yitettqehhireḍ?
- <sup>5</sup> Yenna-yas: Anwa-k a Sidi? Ṣṣut-nni yerra-yas-d: D nekk i d Ɛisa, win akken i tettqehhireḍ!
- <sup>6</sup> Kker fell-ak! Ruḥ yer temdint n Dimecq, dinna ara k-d-inin acu ara txedmeḍ.
- <sup>7</sup> Irgazen i yeddin yid-s bedden, dehcen, ggugmen; slan i tayect-nni lameɛna ur walan ula d yiwen.
- <sup>8</sup> Caɛul ikker-d si lqaaɛa, yaɣ akken ldint wallen-is, ur ittwali ara. Tṭfen-as afus, wwin-t yer temdint n Dimecq.
- <sup>9</sup> Yeqqim tlata wussan ur iwala, ur ičči, ur iswi.
- <sup>10</sup> Illa yiwen unelmad di temdint n Dimecq, isem-is Ananyas; issawel-as-d Sidna Ɛisa deg uweḥḥi, irra-yas Ananyas: Aql-i a Sidi.
- <sup>11</sup> Sidna Ɛisa yenna-yas: Kker truḥeq yer webrid ittusemman usrid, yer wexxam n Yuda; steqsi dinna yef yiwen wergaz isem-is Caɛul n temdint n Tars. Atan ideɛɛu,
- <sup>12</sup> ittwali deg uweḥḥi ikcem yur-s yiwen wergaz isem-is Ananyas, issers ifassen-is fell-as iwakken a t-id-yuḡal yezri.
- <sup>13</sup> Ananyas irra-yas: A Sidi, aṭas i d-iḥkan yef wemdan-agi, aḥal n lbaṭel i yexdem deg imqedsen-ik di Yirucalim!
- <sup>14</sup> Yusa-d yer dagi dayen s ttesriḥ n lmuqedmin imeqranen iwakken ad irr yer lḥebs wid akk ineddhen s yisem-ik.
- <sup>15</sup> Lameɛna Sidna Ɛisa yenna-yas: Ruḥ, axaṭer argaz-agi d nekk i t-ixtaɛen iwakken ad ibecceḥ isem-iw i wat Israïl, i leḡnas nniḍen aked igelliden-nsen.
- <sup>16</sup> Yerna a s-ssekney aḥal ara yeɛteb yef ddemma n yisem-iw.
- <sup>17</sup> Ananyas iruḥ; mi yewweḍ yer wexxam-nni, yessers ifassen-is yef Caɛul inna-yas: A Caɛul a gma, d Sidna Ɛisa-nni i k-d-iḍehɛen deg webrid ansi i d-tusiḍ, i yi-d-iceggɛen iwakken ad ak-id-yuḡal yezri yerna ad teččareḍ d Ruḥ iqedsen.

- 18 Imiren kan ylin-d seg wallen-is am akken d iqecran, dya yuƧal-it-id yezri; ikker, ittwaydes.
- 19 Mi yečča, yuƧal-it-id lƧehd; isxedda kra wussan Ƨer inelmaden i yellan di temdint n DimecƧ.
- 20 Ur ixeŋtel ara, yebda yettbeccir di leƧwamee n wat Israil belli Sidna Eisa d Mmi-s n Yillu.
- 21 Wid akk i s-isellen, wehmen qqařen: Eni mačči d win akken i yettqehhiřen di temdint n Yirucalim wid ineddhen s yisem-agi n Eisa? Eni ur d-yusi ara Ƨer dagi iwakken a ten-yawi ttwarzen Ƨer lmuqedmin imeqranen?
- 22 Lameena Caul simmal ittnerni di liman; isseweq at Israil izedyen di temdint n DimecƧ mi sen-d-ittbeggin belli d Eisa i d Lmasih.
- 23 Mi Eddan kra wussan, at Israil mcawaren akken a t-nyen;
- 24 lameena Caul isla s txazabit i byan ad s xedmen, am yid am ass tteassan ula d tiwwura n temdint iwakken a t-nyen.
- 25 Yiwen yid, inelmaden gren-t zdaxel n uqecwal, ŧubben-t-id si ŧŧur i d-izzin i temdint.
- 26 Mi i d-yusa Ƨer temdint n Yirucalim, Caul inuda Ƨef yinelmaden, lameena kukran-t akk axater ur uminen ara belli yuƧal d anelmad n Sidna Eisa.
- 27 Dya Barnabas yewwi-t Ƨer imceggen, ihka-yasen amek i s-d-iban Sidna Eisa deg webrid, amek i s-d-ihder d wamek i ybecceƧ s yisem n Sidna Eisa einani mbla akukru di temdint n DimecƧ.
- 28 Seg imiren itruhu yettuƧal yid-sen di temdint n Yirucalim, ittbeccir einani s yisem n Sidna Eisa.
- 29 Ihedder dayen netta d wat Israil i d-yusan si tmura i yettmeslayen tayunanit, ittemjadal yid-sen, meena ula d netni ttqelliben a t-nyen.
- 30 Mi slan watmaten s wannect-agi, srewlen-t Ƨer temdint n Qiŧarya iwakken ad iruh syenna Ƨer temdint n Tars.
- 31 Tamezgida yellan di tmura n Yahuda d Jlili aked Samarya tella tethenna, tettimƧur di liman, tetteddu s tugdi n Sidi Rabi, tettegnerni s lemawna n Rruh iqedsen.
- 32 Buŧrus i d-inudan akk timnadin, iruh dayen Ƨer watmaten izedyen di temdint n Lud.
- 33 Yufa dinna yiwen wergaz isem-is Inyas; argaz-agi tmanya iseggasen netta deg usu axater ikref.
- 34 Yenŧeq Ƨur-s Buŧrus inna-yas: Ay Inyas! Eisa Lmasih issehla-k! Kker fell-ak tekksed usu-inek! Imiren kan ikker.

- 35 Mi t-walan ihla, imezday akk n temdint n Lud d wid n uzayar n tmurt n Şarun bedden tikli, umnen s Sidna İsa.
- 36 Tella yiwet n tmeṭṭut di temdint n Jafa, isem-is Tabita, s tyunanit Durka; tettṣeddiq, tettṣawan igellilen.
- 37 Di lweqt-nni, yeyli-d fell-as lehlak dya temmut. Ssarden-tt, ssersen-tt di tyurfett.
- 38 Mi slan inelmaden belli Buṭrus di temdint n Jafa i yella, yerna d tamdint ur nebaid ara yef temdint n Lud, ceggēen yur-s sin yergazen iwakken a t-ḥellelen ad d-yas yur-sen s lemyawla.
- 39 Buṭrus ikker idda yid-sen imiren kan. Mi yewweḍ, ssulin-t yer tyurfett-nni. Tuḡḡal akk ttrunt, zzint-as-d i Buṭrus, ssekneṭ-as-d tiqendyar d iberṇyas i tzeṭṭ Tabita uqbel ad temmet.
- 40 Buṭrus issufey yer berṛa wid akk yellan dinna, yeqqim yef tgecrar, idea yer Sidi Rēbbi; izzi yer Imegget-nni yenna-yas: Tabita, kker! Dya teldi-d allen-is, twala-d Buṭrus, imiren teqqim-d.
- 41 Buṭrus ittef-itt-id seg ufus issker-itt-id, dya issawel i yinelmaden-nni aked tuḡḡal, ufan-tt-id tedder.
- 42 Imezday merṛa n temdint n Jafa slan s wayen idṛan, daymi aṭas i yumnen s Sidna İsa.
- 43 Buṭrus iqqim kra n wussan di temdint n Jafa, yer yiwen wergaz isem-is Semēun, d axeddam deg uglim.

## Acts 10

- 1 Di temdint n Qişarya, yella yiwen wergaz iwumi qqaren Kurnilyus, d lqebṭan n yiwet n terbaet iwumi qqaren Taṭelyanit.
- 2 Am netta am wexxam-is ḍuēen Illu; ittṣeddiq i yigellilen, yerna am yiḍ am ass izga ideεeu yer Yillu.
- 3 Yiwen wass, leḡwahi n tlata n tmeddit, iwala deg uweḥḥi yiwen n lmelk n Yillu, ikcem-d yur-s inna-yas-d: A Kurnilyus!
- 4 Kurnilyus irfed allen-is yur-s, tekcem-it tugdi, ittergigi, yerra-yas: D acu a Sidi? Lmelk inna-yas-d: Illu yeqbel tazallit-ik aked lewεadi i tettaked i yimeyban;
- 5 Tura ceggeε irgazen yer temdint n Jafa, yer Semēun, win iwumi qqaren Buṭrus, iwakken ad d-yas.
- 6 A t-tafed yer yiwen wergaz i yxeddmen deg uglim, ula d netta isem-is Semēun; axxam-is yezga-d yef rrif n lebhεer.

- <sup>7</sup> Mi yruḥ Imelk-nni i s-d-ihedren, issawel Kurnilyus i sin seg iqeddacen-is aked yiwen uɛsekri n terbeet-is i yellan d argaz iḍuen Sidi Rēbbi.
- <sup>8</sup> iḥka-yasen-d ayen akk idran, dya iceggeε-iten yer temdint n Jafa.
- <sup>9</sup> Azekka-nni, mi qrib ad awḍen wid i yceggeε Kurnilyus yer temdint n Jafa, Buṭrus yuy-it lḥal yuli yef ssdeḥ iwakken ad iḍeu yer Sidi Rēbbi, ad tili d leḡwahi n tnac n wass,
- <sup>10</sup> yettef-it laḥ yebya ad yečč. Llan ttheffin-as-d lqut, taswiεt kan iweḥḥa-yas-d Sidi Rēbbi;
- <sup>11</sup> iwala igenni yeldi, yiwet lḥaḡa icuban yer tzerbit tameqrant icudden si rēbea tyemmaṛ, tettsubbu-d yer lqaea.
- <sup>12</sup> Llan deg-s iyersiwen at rēbea idarren n mkul ššifa, wid iteddun yef uεebbuḍ, aked yefraḥ n igenni n mkul ššifa.
- <sup>13</sup> Yesla i yiwen n ššut inna-yas-d: A Buṭrus, kker! Ezlu teččed!
- <sup>14</sup> Lameεna Buṭrus inna-yas: Ala a Sidi, di leεmer-iw ur ččiy ayen iḥerḥem ney ayen ur nešfi.
- <sup>15</sup> Ššut-nni inṭeq-d tikkelt tis snat inna-yas-d: Ayen iḥseb Yillu d leḥlal, ur k-id-iṣaḥ ara a t-ṥesbeḍ d leḥram!
- <sup>16</sup> Ayagi, iweḥḥa-yas-t-id Sidi Rēbbi tlata n tikkal; imiren kan, lḥaḡa-nni tettwarfed yer igenni.
- <sup>17</sup> Akken mazal Buṭrus yettxemmim yef lmeεna n uweḥḥi-nni, wwḍen-d yergazen-nni i d-iceggeε Kurnilyus steqsayan yef wexxam n Semεun.
- <sup>18</sup> Mi d-wwḍen yer tewwurt, ssawlen, steqsan ma deg wexxam-nni i yettili Semεun iwumi qqaren Buṭrus.
- <sup>19</sup> Mazal Buṭrus ittxemmim yef uweḥḥi-nni, mi s-d-inna Rruḥ iqedsen: Atnaya tlata yergazen ttnadin fell-ak.
- <sup>20</sup> Ur ttkukru ara, kker, ddu yid-sen axaṭer d nekk i ten-id-iceggεen.
- <sup>21</sup> Iṣubb-d Buṭrus yur-sen, inna-yasen: Aql-i! D nekk i d Buṭrus! D acu akka i ken-id-iwwin yur-i?
- <sup>22</sup> Netni rran-as: D lqebṭan-nney Kurnilyus, i y-d-iceggεen yur-k! D argaz tcekkiren akk wat Israil yerna ḥemmlen-t axaṭer d amdan aḥeqqi iḍuen Illu. lbedd-d yur-s Imelk n Sidi Rēbbi yenna-yas-d ad d-iceggeε yur-k, ad d-tased yer wexxam-is iwakken ad isel i wayen i teseiḍ a s-t-id-tiniḍ.
- <sup>23</sup> Issekcem-iten Buṭrus ad nsen yur-s. Azekka-nni ikker yedda yid-sen netta d kra n watmaten n Jafa.
- <sup>24</sup> Sellazekka-nni, wwḍen yer temdint n Qišarya. Kurnilyus yettraḡu-ten deg wexxam-is netta d leḥbab-is aked imawlan-is i d-iεeḍ.



- 25 Akken iteddu Buṭrus ad yekcem, immuger-it-id Kurnilyus yer tewwurt n wefrag, yeḡli yer idarren-is, yekna zdat-s iwakken ad iṣṣerḥeb yis s leqder ameqran.
- 26 Meēna Buṭrus issekker-it-id inna-yas: Kker fell-ak! D amdan am kečč i lliy.
- 27 Leḥḥun, ttmeslayen armi kecmen yer wexxam, yufa dinna aṭas n yemdanen i yennejmaēen.
- 28 Buṭrus inna-yasen: Yak teẓram d leḥram i wemdan n wat Isṛail ad ixaleḍ aberṛani neḡ ad ikcem yer wexxam-is. Lameēna yessefhem-iyi-d Yillu belli ur ilaq ara ad d-nini yeḡ walbaeḍ belli ur zeddig ara neḡ ur iṣfi ara;
- 29 daymi i qebleḡ ad d-aseḡ mi yi-d-tessawlem. Init-iyi-d tura sebba yeḡ wacu i d-tceggēem ḡur-i.
- 30 Kurnilyus yerra-yas: Reḃea wussan aya, leḡwahi n tlata n tmeddit, lliy deēuḡ yer Sidi Reḃbi deg wexxam-iw; ataya ibedd-d zdat-i yiwen wergaz s llebsa yettfeḡḡiḡen,
- 31 inna-yi-d: A Kurnilyus! Illu yeqbel tazallit-ik aked leweadi i tettakeḍ i yigellilen.
- 32 Ceggeε yer temdint n Jafa yer Semēun ittusemman Buṭrus iwakken ad d-yas; a t-tafeḍ yer yiwen i yxeddmen igelman, ula d netta isem-is Semēun; axxam-is yezga-d yeḡ rrif n lebḥer.
- 33 Imiren ceggēeḡ-n ḡur-k; tanemmirt-ik imi d-tusiḍ. Tura ihi aql-aḡ akk dagi zdat n Yillu iwakken a nsel sḡur-k, ayen akk i k-d-yumer Sidi Reḃbi a ḡ-t-id-tiniḍ.
- 34 Buṭrus yebda ameslay inna: Armi d tura i fehmeḡ belli d tidett, Illu ur ixeddem ara lxilaf ger yemdanen,
- 35 Lameēna di mkul lḡens, yal amdan i t-ittḍuēun, ixeddmen ayen yellan d lḥeq, iēḡeb-as.
- 36 Sidi Reḃbi iceggeε-d awal-is i wat Isṛail, mi sen-ibecceḡ Lexbaḡ n Lxiḡ n talwit s Eisa Lmasiḥ, netta yellan d Ssid n yemdanen merṛa.
- 37 Ahat teslam s wayen yeḍran di tmurt n Yahuda merṛa; yebda-d si tmurt n Jlili seg wasmi ittbecceḡ Yeḥya, aḡḍas n waman.
- 38 Teslam s Eisa Anaṣari amek i t-iččuḡ Yillu s tezmert aked Rḡuḥ iqedsen, amek i yteddu seg umkan yer wayeḍ, ixeddem lxiḡ, amek isseḥlay wid akk i yemlek cciṭan, axaṭer Illu ittili yid-s.
- 39 Aql-aḡ d inagan n wayen akk i yexdem di tmurt n wat Isṛail d temdint n Yirucalim anda i t-nḡan mi t-semmṛen yeḡ umidag,
- 40 meēna ass wis tlata isseḥya-t-id Yillu si ger Imegtin; ifka-yas tazmert swayes i d-isbeggen iman-is,

- 41 mačči i yemdanen merřa meena i nekni i yextar Yillu si tazwara a nili d inagan-is; nekni yeččan, yeswan yid-s mi d-iřya si ger Imegtin.
- 42 Iweřřa-yay Sidna Ēisa a nbecceř i yemdanen merřa, belli d netta i yextar Yillu iwakken ad iřaseb wid yeddren aked wid yemmuten.
- 43 Lenbeya akk ceħden-d fell-as belli kra n win ara yammen yis, a s-ttwiæeffun ddnubat-is s yisem-is.
- 44 Uræad ifuk Buřrus ameslay mi d-irs Rřuħ iqedsen yef wid akk yellan dinna, i yesmeħsisen i wawal n Sidi Rřebbi.
- 45 Wid i yeddand d Buřrus, yellan d at Isřail yumnen s Lmasiħ, deħcen, weħmen imi d-ittunefk Rřuħ iqedsen ula i wid ur nelli ara n wat Isřail.
- 46 Axařer sellen-asen heddren s tutlayin nniđen, yerna tthemmiden Illu. Dya yenna Buřrus:
- 47 Ēni nezmer a nħeřrem seg weyđas deg waman wid iwumi i d-ittunefk Rřuħ iqedsen am nekni?
- 48 Dya Yefka lamer ad twiyedsen s yisem n Ēisa Lmasiħ; imiren ħellelen-t ad yeqqim yid-sen kra n wussan.

## Acts 11

- 1 Imceggæen d watmaten yellan di tmurt n Yahuda slan belli ula d leğnas ur nelli ara n wat Isřail qeblen awal n Yillu.
- 2 Mi yuyal Buřrus yer temdint n Yirucalim, at Isřail yumnen s Ēisa Lmasiħ ur ten-işğib ara lħal; lummen fell-as, nnan-as:
- 3 Amek armi tkecmed yer wexxam n wid ur neđhir ara yerna teččiđ yid-sen?
- 4 Dya Buřrus yebda a sen-d-iħekku ayen akk yeđran, inna-yasen:
- 5 Mi lliđ di temdint n Jafa, lliđ deæuy yer Sidi Rřebbi; taswiæt kan, iřuħ leeqel-iw, iweħħa-yi-d Sidi Rřebbi yiwet n tzerbit d tameqrant tcudd si řebæa n tyemmar, tettsubbu-d seg igenni, tewweđ-d armi d yur-i.
- 6 Reřşay allen-iw fell-as, walay deg-s mkul řşifa n iyersiwen at řebæa idarren d wid iteddun yef usebbuđ aked yefřax n igenni n mkul řşenf.
- 7 Dya sliđ i yiwen n řşut i yi-d-iqqaren: A Buřrus! Kker, zlu teččeđ!
- 8 Lameena nniđ-as: Ala a Sidi! Leemeř yekcim yer yimi-w wayen iħermen neđ wayen ur neřfi.
- 9 Tikkelt tis snat, řşut-nni i d-yusan seg igenni yenna-yi-d: Ayen iħseb Yillu d leħlal, ur k-id-iřaħ ara a t-tħesbeđ d leħram!
- 10 Ayagi yeđra-d tlata n tikkal, dya kullec ittwarfed yer igenni.

- 11 Imiren kan wwɗen-d tlata yergazen yer wexxam i deg lliy, ttwaceggɛen-d yur-i si temdint n Qişarya.
- 12 R̥ruḥ iqedsen inna-yi-d: Ddu kan yid-sen ur ttagad ara. Wwiḡ yid-i setta watmaten-agi i tettwalim, dya nruḥ.
- 13 Nekcem yer wexxam n Kurnilyus, yeḥka-yay-d ayen i s inna Imelk n Sidi Rebbi i d-ibedden yur-s, mi s-inna: Ceggeɛ yer temdint n Jafa ad d-awin Semɛun ittusemman Buṭrus,
- 14 ad ak-d-yini amek ara tettwiselkeḍ kečč d wat wexxam-ik.
- 15 Mi bdiy ameslay, R̥ruḥ iqedsen yers-d fell-asen, akken i d-irs fell-ay ass amezwaru.
- 16 Imiren mmektaḡ-d awal-nni i d-inna Sidna ʿİsa: Yeḥya isseyḍas deg aman, lameɛna kenwi ad tettwiyeḍsem di R̥ruḥ iqedsen.
- 17 Ihi imi sen-d-yefka Yillu tikci am nekni yumnen s Sidna ʿİsa Lmasiḥ, d acu-yi nekk iwakken ad xalfey lebyi n Yillu?
- 18 Mi slan i wannect-nni, yethedden wul-nsen, ḥemden Illu nnan: A neḥmed Illu i yeldin abrid n ttuba ula i wat leḡnas ur nelli ara n wat Israil, iwakken ad sɛun tudert!
- 19 Asmi yemmut Stifan, yekker uqehher i yessemfaraqen inelmaden yer mkul amkan; ruḥen armi d tamurt n Finisya, armi d tigzirt n Qubrus d temdint n Antyuc, ttbecciren awal n Rebbi i wat Israil kan;
- 20 lameɛna llan gar-asen kra n yergazen n tegzirt n Qubrus aked kra nniḍen n temdint n Qirwan, usan-d yer temdint n Antyuc, ttmeslayen i yyunaniyen, ttbecciren-asen Lexbar n Lxiṛ n Sidna ʿİsa.
- 21 Tazmert n Sidi Rebbi tettili yid-sen; aṭas n yemdanen i yumnen bedden tikli, teben abrid n Sidna ʿİsa.
- 22 Tamezgida n Yirucalim tesla s lexbar-agi, dya ceggɛen Barnabas armi d Antyuc.
- 23 Mi yewweḍ, iwala ayen i texdem dinna rreḥma n Yillu dya yeččuṛ d lferḥ. Yenha-ten akk iwakken ad tṭfen seg ul di Sidna ʿİsa.
- 24 Axaṭer Barnabas d argaz ixedmen lxiṛ, iččuṛ d R̥ruḥ iqedsen aked liman. S wakka, aṭas n yemdanen i d-irnan yer Sidna ʿİsa.
- 25 Barnabas iruḥ yer temdint n Ṭars iwakken ad inadi yeḥ Caɛul.
- 26 Mi t-yufa, yewwi-t-id yid-s yer temdint n Antyuc. Sæddan aseggas kamel di tmezgida-nni, sselmaden aṭas n yemdanen. Di temdint n Antyuc i ttusemman inelmaden n Sidna ʿİsa i tikkelt tamezwarut: imasiḥiyen

<sup>27</sup> Deg ussan-nni, şubben-d kra n lenbeya si temdint n Yirucalim yer temdint n Antyuc.

<sup>28</sup> Yiwen seg-sen isem-is Agabus, ikker icar-d s R̄ruḥ iqedsen belli ad d-iyli laḥ d ameqran di ddunit merḥa; d tidett, laḥ-agi yeyli-d di zzman n ugellid ameqran: Kludyus

<sup>29</sup> Inelmaden n temdint n Antyuc, msefhamen belli mkul yiwen deg-sen ad d-ifk ayen iwumi yezmer, iwakken ad eiwnen atmaten izedyēn di tmurt n Yahuda.

<sup>30</sup> D ayen i xedmen; ceggēn Barnabas d Caēul ad awin i yimḥayen n tejmyaē n tmurt n Yahuda, ayen akk i d-jemēn.

## Acts 12

<sup>1</sup> Di lweqt-nni, agellid Hirudus yebda ittqehhir kra n inelmaden n tmezgida n Yirucalim.

<sup>2</sup> Yefka lamer, ad nyen s usekkin Yequb gma-s n Yuḥenna.

<sup>3</sup> Mi gwala d ayen isferḥen at Isṛail, yerna dayen isseḥbes Buṛtus, deg ussan n leid n leslak.

<sup>4</sup> Mi t-id-tt̄fen, rran-t yer lḥebs, isbedd-as taēssast n ṛebēa trebbae n læsker, mkul tarbaēt deg-s ṛebēa iēsekriwen; yebya a t-icaṛeē zdat lyaci merḥa, mi ara tēddi Tfaska n leslak.

<sup>5</sup> Buṛtus ihi yella di lḥebs; ma d tamezgida tezga di tḥallit, tdeēu fell-as yer Yillu.

<sup>6</sup> Id-nni uqbel a t-icaṛeē Hirudus, Buṛtus itwarzen s snat snasel, yella itḥes ger sin iēsekriwen, wiyad eussen tawwurt n lḥebs.

<sup>7</sup> Taswiēt kan, ataya lmelk n Sidi R̄bbi idher-as-d; yiwet n tafat tameqrant tceēceē-d di lḥebs-nni. Lmelk-nni yennul idis n Buṛtus, issendekwal-it-id inna-yas: Yiwel kker! Imiren kan, qqersent snasel-nni ylint-d seg ifassen-is.

<sup>8</sup> Lmelk-nni yenna-yas: Els-d arkasen-ik tbeḡseḡ yef yiman-ik! Buṛtus ixdem akken i s-d-inna, lmelk inna-yas-d dayen: Sburr-d abernus-ik tetebeēḡ-iyi-d!

<sup>9</sup> Buṛtus ikker itbeē-it; ur ifaq ara belli lmelk-nni d tidett idher-as-d, inwa d aweḥḥi n Sidi R̄bbi.

<sup>10</sup> Eddan zdat taēssast tamezwarut, rnan tis snat, wwḡen yer tewwurt n wuzzal yessufuyen yer temdint, teldi weḥd-s; ffyēn ēddan deg yiwet n tezniqt, imiren lmelk yexfa ger wallen n Buṛtus.

<sup>11</sup> Mi d-yufa iman-is di beḥḥa, ifaq belli d tidett, Sidi R̄bbi iceḡgeē-d lmelk-is, isellek-it-id seg-ufus n Hirudus aked lbaṭel i byan a s-t-xedmen wat Isṛail.

- <sup>12</sup> Mi yefhem ayen idran, ikker iruḥ yer wexxam n Meryem yemma-s n Yuḥenna iwumi qqaren dayen Marqus, nnejmaɛen dinna waṭas n watmaten, deɛɛun yer Sidi R̥ebbi.
- <sup>13</sup> Mi yeṣṣebṣeb di tewwurt n ber̥ra, tusa-d yiwet n tqeddact isem-is Rudya, tqerreb yer tewwurt ad tesmeḥses;
- <sup>14</sup> mi teɛqel tayect n Buṭrus, di lferḥ-nni i deg tella ur teldi ara tawwurt, tuzzel ad tessiwed lexbar belli Buṭrus atan ibedd zdat tewwurt.
- <sup>15</sup> Nnan-as: Waqila iffey-ikem leɛqel! Lameɛna tetṭef deg wayen i d-tenna.
- <sup>16</sup> Nnan-as: Ahat d lexyal-is ihi! Llan ttmesteqsayen, ma d Buṭrus mazal-it iṣṣebṣub; mi ldin tawwurt wehmen mi t-walan.
- <sup>17</sup> Buṭrus iwehha-yasen s ufus-is ad ssusmen, yeḥka-yasen amek i t-id-issufey Sidi R̥ebbi si lḥebs, inna-yasen: Ṣṣiwdet lexbar-agi i Yeɛqub d watmaten. Dya iruḥ ibeddel amkan.
- <sup>18</sup> Mi yuli wass, læeskeṛ i yeussen Buṭrus tqelqen, ttmesteqsayen amek i yeffey si lḥebs, anwa i t-issufyen?
- <sup>19</sup> Hirudus iceggeɛ a t-id-qellben, meɛna ur t-ufin ara. Yebḥet iɛessasen-nni, dya yefka lamer̥ a ten-nɣen, imiren iruḥ si tmurt n Yahuda yer tmurt n Qiṣarya, anda yescedda kra n wussan.
- <sup>20</sup> Hirudus yerfa yef imezday n temdinin n Ṣur aked Sidun; imezday n temdinin-agi msefhamen ad ruḥen a s-hedren. Qenɛen Blastus yellan d lewkil-is ad yili yer tama-nɛen, imiren ruḥen yer ugellid a s-sutren lehna, axaṭer tamurt-nɛen tettɛic seg wayen i d-itekken si tmurt n ugellid Hirudus.
- <sup>21</sup> Yewwed-d wass i deg ara d-yini Hirudus lxeṭba i lyaçi. Mi d-iwwed wass n temlilit, Hirudus yelsa llebsa n ugellid, yuli yer wemkan n lxeṭba ad immeslay i lyaçi.
- <sup>22</sup> Mi yebda ameslay, lyaçi mer̥ra qqaren: D aṛebbit i d-ittmeslayan, mačči d amdan!
- <sup>23</sup> Imiren kan yewwet-it-id yiwen n lmelk n R̥ebbi, axaṭer ur ifki ara tamanegt i Yillu; ččant-tt tweekiwin dya yemmut.
- <sup>24</sup> Ma d awal n Sidi R̥ebbi yettwabecceṛ, yewwed yer mkul amkan.
- <sup>25</sup> Barnabas aked Caɛul mi fukken lxedma-nɛen di temdint n Yirucalim uyalen, wwin yid-sen Yuḥenna ittusemman Marqus.

## Acts 13

- <sup>1</sup> Di tmezgida n Antyuc llan lenbeya d imusnawen n ṭawrat: Barnabas, Semɛun ittusemman Aberkan, Lusyus n temdint n Qiṛwan, Manahen i d-itturebban d Hirudus Antibas, aked Caɛul.

- <sup>2</sup>Yiwen wass atmaten nnejmaɛen iwakken ad użummen yerna ad ɛbden R̄ebbi. R̄ruḥ iqedsen inna-yasen-d: Swejdet-iyi-d Barnabas aked Caɛul i ccɣel-nni iwumi i ten-heggaɣ.
- <sup>3</sup>Mi ẓummen, ssersen ifassen-nsen fell-asen, rnan dɛan ɣer Sidi R̄ebbi, dɣa ḡḡan-ten ad ruḥen.
- <sup>4</sup>Barnabas aked Caɛul i yceggee R̄ruḥ iqedsen, ţubben ɣer Imerṣa n Slukya; syenna rekben di lbabuṛ ɣer tegzirt n Qubr̄us.
- <sup>5</sup>Mi wwɔden ɣer Salamin, beccɣen awal n Yillu di leḡwameɛ n wat Israil; Yuḥenna yella yid-sen, ittɛawan-iten.
- <sup>6</sup>Mi zegren akk tizirt-nni, wwɔden ɣer temdint n Bafus, mlalen-d d yiwen useḥḥar n wat Israil i yettaran iman-is d nnbi, isem-is Barɛisa.
- <sup>7</sup>Ittili ɣer lḥakem Serjyus Bulus, yellan d argaz isɛan lefhama. Serjyus iceggeɛ ɣer Barnabas d Caɛul, axaṭer yebɣa ad isel i wawal n Yillu.
- <sup>8</sup>Meɛna llimas aseḥḥar-nni, ( akkagi i yettwaṭerjem yisem-is s tyunanit ) yettxaṣam-iten, yettnadi ad isseereq liman i lḥakem-nni.
- <sup>9</sup>Caɛul, ittusemman dayen Bulus, yeččuɣen d R̄ruḥ iqedsen, issers allen-is fell-as,
- <sup>10</sup>inna-yas: A mmi-s n ccitan yeččuɣen d tiḥila d lexdeɛ! Ay aɛdaw n lḥeqq! Ar melmi ara tesseewajed akka iberdan n ţṣwab n Sidi R̄ebbi?
- <sup>11</sup>Tura atan ufus n Sidi R̄ebbi fell-ak: Ad tedreyleḍ, ad teqqimedḍ kra n lweqt ur tettwaliḍ ara tafat n yiṭij. Imiren kan, llimas idderɣel, yeɣli-d fell-as ṭṭlam; yeqqim isferfud, ittnadi anwa ara s-itṭfen afus.
- <sup>12</sup>Lḥakem-nni mi ywala ayen yeḍran, iteḡḡeb deg wawal n Sidi R̄ebbi dɣa yumen.
- <sup>13</sup>Bulus d yerfiqen-is zegren tizirt n Qubr̄us, wwɔden ɣer temdint n Bafus, syenna rekben di lbabuṛ iwakken ad zegren ɣer temdint n Barja yellan di tmurt n Bamfilya.
- <sup>14</sup>Mi wwɔden ɣer dinna, iḡḡa-ten Yuḥenna, yuḡal ɣer temdint n Yirucalim; ma d netni kemmlen abrid-nsen si temdint n Barja, wwɔden ɣer temdint n Antyuc yellan di tmurt n Bisidya. Deg wass n westeɛfu, i deg ttnejmaɛen wat Israil di leḡwameɛ, kecmen ɣer lḡameɛ, qqimen.
- <sup>15</sup>Mbeɛd leqraya n ṭawrat aked d yedlisen n lenbeya, ceggɛen imeqrannen n lḡameɛ-nni a sen-inin: Ay atmaten, ma yella tesɛam kra n wawal swayes ara tenhum lyaci-agi, ɛedit-d ad thedrem!
- <sup>16</sup>Ikker-d Bulus, iwehha-yasen s ufus-is, inna: Ay at Israil! Ad kenwi ittagaden Illu, ḥesset-iyi-d!

- 17 Illu n wegdud-agi n Isṛail, yextar lejdu-d-nney, yessefti-ten mi llan di tmurt n Maṣer, yessufey-iten-id s tezmert-is tameqrant.
- 18 Iḥuder-iten azal n ṛebɛin iseggasen deg unezruf n Sinay.
- 19 Issenger sebɛa leḡnas di tmurt n Kenɛan, iwakken ad ifk tamurt-nni i lejdu-d-nney.
- 20 Ayagi merṛa yeḍṛa-d deg wazal n 450 iseggasen; imiren yefka-yasen-d lḥekkam armi d zaman n nabi Camwil.
- 21 Mbeɛd ssutren agellid, dya yefka-sen-d Yillu Caɛul, mmi-s n Qic n wedrum n Benyamin, i yḥekmen ṛebɛin iseggasen.
- 22 Lameɛna Sidi Ṛebbi yekkes leḥkem i Caɛul, yerra Dawed d agellid deg umkan-is. Atan wayen i d-inna fell-as: Ufiy Dawed, mmi-s n Yassa, d argaz yellan akken i t-ibya wul-iw, ara ixedmen akk lebɣi-w.
- 23 Tura, si dderya n Dawed i d-ifka Yillu amsellek i wat Isṛail akken i t-id-iwɛed; amsellek-agi d ɛisa.
- 24 Uqbel ad d-ya Sidna ɛisa, Yehya ibecceṛ ttuba s weyḍas n waman i wegdud n wat Isṛail.
- 25 Uqbel ad tṛfen Yehya yer lḥebis iwakken a t-nyen, yenna i lyaci: Nekk ur lliy ara d win akken i tɣilem; lameɛna ad d-ya deffir-i yiwen, ur uklaley ara ad fsiy ula d lexyuḍ n warkasen-is.
- 26 Ay atmaten! Ay arraw n Ibrāhim d wid akk ittagaden Illu! I nekni iwumi i d-ittuceggeɛ wawal-agi n leslak.
- 27 Axaṭer imezday n temdint n Yirucalim d imeqranen-nsen, ur fhimen ara d acu-t ɛisa-agi, ur fhimen ara dayen imeslayen i d-qqaren di tektabt n lenbeya mkul ass n westeɛfu; lameɛna xedmen akken i yura di tira iqedsen, mi ḥekmen yef Sidna ɛisa s lmut.
- 28 Ya akken ur s-d-ufin ara sebba swayes ara ḥekmen fell-as s lmut, ssutren i Bilaṭus ad yefk lameṛ iwakken a t-nyen.
- 29 Mi yeḍṛa wayen akk ittwaketben fell-as, ssersen-t-id seg umidag, rran-t yer uzekka.
- 30 Lameɛna isseḥya-t-id Yillu si ger lmeḡtin.
- 31 Aḥal wussan netta ittbeggin-d iman-is i widak-nni i d-iddan yid-s si tmurt n Jlili armi d tamdint n Yirucalim; tura d netni i d inagan-is zdat n yemdanen merṛa.
- 32 Daymi, nekni tura newwi-yawen-d Lexbar n Lxiṛ. Aye akken i yewɛed Sidi Ṛebbi i lejdu-d-nney, yeḍṛa-d tura gar-aney, nekni yellan d dderya-nsen.



- 33 Mi d-issehya Yillu Sidna Eisa, akken yura deg Uhellil wis sin: Kečč d mmi, d nekk i k-id-ifkan ass-a!
- 34 Ihi issehya-t-id Sidi Rēbbi si ger Imegtin iwakken ur irekku ara, akken i t-id-inna di tira iqedsen: Si Dawed ara wen-d-fkey lbarakat yeşfan, lbarakat n tidett i wen-weedey.
- 35 Yura dayen anda nniđen: Ur tettağað ara Imqeddes-ik ad irku deg użekka.
- 36 Dawed di lweqt-is, ixdem lebyi n Yillu; mi yemmut, ittwamđel ger lejduđ-is, tura lğetta-s terka deg użekka.
- 37 Lameena win i d-issehya Yillu, ur t-iğgi ara ad irku deg użekka.
- 38 Ilaq ihi ad tezrem ay atmaten, belli s yisem-is i wen-d-ittubeccer lecfu n ddnubat.
- 39 Kra n win yumnen yis, a s-ttwisemhen ddnubat-is, ddnubat-nni i yef ur tezmirem ara ad tettwisemhem s ɥawrat n Musa.
- 40 Ihi yurwat ad d-iđru yid-wen wayen i d-nnan lenbeya:
- 41 Ay imdanen iččuřen d zzux, iheqqren wiyad, dehcet, tenfum syagi! Axater atan ad xedmey di zzman-nwen yiwet lhağa swayes ur tettamnem ara ma yella hkan-awen-tt-id.
- 42 Mi kkren ad ffyen si lgamee, hellelen Bulus d Barnabas iwakken ad d-uyalen ass n ssebt i d-iteddun ad rnun ad d-mmeslayen yef wannect-nni.
- 43 Mi yefra unejmee, defren wařas n at Israil aked wid i ykecmen ddin-nsen Bulus d Barnabas i ten-inehhun ad ttfen di rreħma n Yillu.
- 44 Ass n westeefu nniđen, qrib tamdint merřa i d-innejmaeen iwakken ad slen i wawal n Yillu.
- 45 Mi walan annect-nni n lyaci, at Israil usmen, sseewajen s rregmat ayen i d-iqqař Bulus.
- 46 Lameena Bulus d Barnabas nnan-asen einani: I kenwi d imezwura iwumi ilaq ad ittubeccer wawal n Yillu, meena imi ur t-teqbilem ara yerna ur tehsibem iman-nwen belli tuklalem tudert n dayem, ihi a nezzi yer wid ur nelli ara n wat Israil.
- 47 Axater atah wayen i d-inna Sidi Rēbbi: Sbeddey-k ad tiliđ d tafat i leğnas, ad tessiwđeđ leslak alamma d ixfawen n ddunit.
- 48 Leğnas ur nelli ara n wat Israil ferhen mi slan s wannect-agi, tthemmiden awal n Rēbbi; wid akk yettuheggan i tudert n dayem umnen.
- 49 Awal n Sidi Rēbbi yettubeccer di mkul amkan n tmurt.

<sup>50</sup> Lameena at Israil sheɽcen imeqranen n temdint aked d kra n tilawin timerkantiyin i yettabaen d din n wat Israil; sekkren-d aqehheɽ ameqrان yef Bulus d Barnabas, ssufyen-ten si tmurt-nsen.

<sup>51</sup> Bulus d Barnabas zwin aɽebbaɽ n iɽarɽen-nsen, ruhen yer temdint n lkunyum.

<sup>52</sup> Ma d inelmaden ijdiden, cčuɽen d lferɽ aked Rruɽ iqedsen.

## Acts 14

<sup>1</sup> Di temdint n lkunyum, Bulus d Barnabas kecmen dayen yer lɽamea n wat Israil, beccɽen-asen Lexbaɽ n Lxiɽ; aɽas n iyunaniyen aked wat Israil i yumnen.

<sup>2</sup> Lameena kra seg wat Israil i yugin ad amnen, emɽen-asen aqerruy i wat n leɽnas nniɽen sheɽcen-ten iwakken ad xedmen lbaɽel i watmaten;

<sup>3</sup> ɽas akken, Bulus d Barnabas eɽɽlen di temdint n lkunyum, tteklen yef Sidi Rɽebbi, hedɽen s tbut mbla akukru yef rreɽma-ines. Sidi Rɽebbi ittbeggin-d s lberhanat d licaɽat belli ayen tbecciren d tidett.

<sup>4</sup> Imezday n temdint mfaɽaqen: Kra deg-sen tebɽen at Israil, ma d wiyad d dan d imceggɽen.

<sup>5</sup> At Israil d iyunaniyen aked imeqranen-nsen ewlen ad xedmen lbaɽel i yimceggɽen, byan a ten-nyen s werjam.

<sup>6</sup> Bulus d Barnabas mi ten-iwweɽ lexbaɽ, bedden amkan ruhen yer tmurt n Likawnya, yer temdinin n Listra, d Derba aked tudrin i sent-d-zzin;

<sup>7</sup> tbecciren dinna Lexbaɽ n Lxiɽ n Sidi Rɽebbi.

<sup>8</sup> Di temdint n Listra, yella yiwen wergaz ikerfen seg-wasmi i d-ilul, di leemɽ-is ur yelhi.

<sup>9</sup> Yesmeɽsis i wayen i d-iqqaɽ Bulus; Bulus iɽeɽsa allen-is fell-as, iwala belli yesa liman iwakken ad yeɽlu,

<sup>10</sup> dya yenteq ɽur-s s sɽut elayen inna-yas: Kker, bedd yef iɽarren-ik! Imiren kan ikker, ibda itteddu.

<sup>11</sup> Mi walan ayen ixdem Bulus, lɽaci n tmurt n Likawnya ttɽeggiden s tutlayt-nsen: lɽebbiten ſubben-d ɽur-ney s sɽifa n yemdanen!

<sup>12</sup> Semman-as i Barnabas □zus, ma d Bulus Hirmas axaɽer d netta i d-ittmeslayen.

<sup>13</sup> Lmuqeddem n lɽamea n Zzus yellan zdat n temdint, yewwi-d izgaren aked ijeɽɽigen yer tewwura n temdint netta d lɽaci, yebya ad iqeddem asfel.

<sup>14</sup> Mi slan yemceggɽen s wannect-nni, cerrgen llebsa-nsen, uzzlen yer tlemmast n lɽaci, ttɽeggiden:

15 Ay irgazen, acuyer i txeddem akka? Nekni d imdanen kan i nella am kenwi! D Lexbar n Lxiṛ i wen-d-newwi iwakken ad tettixrem i leebada n wayen ur nesɛi lmeɛna; ad tebɛem abrid n Yillu, Bab n tudert i d-ixelqen igenni d lqaɛa, lebhɛr d wayen akk yellan deg-sen.

16 ɣas akken di zzmanat iɛddan yeğğa imdanen n leğnas merr̄a ad tebɛen abrid i sen-ihwan,

17 netta yettbeggin-d iman-is s lxiṛat i yxeddem: D netta i wen-d-ittaken ageffur ( lehwa ), d netta i wen-d-ittaken lyellat di lweqt-nsent, d netta dayen i wen-d-ittakken tameict-nwen, ula d ulawen-nwen d netta i ten-issefraḥen.

18 ɣas akken imceggɛen nnan-asen imeslayen-agi, s lḥif ameqran i ḥɛbsen lyaci-nni iwakken ur sen-zellun ara asfel.

19 Dya usan-d kra seg wat Isṛail si temdinin n Antyuc aked lkunyum, sekkren ccwal ger lyaci, sḥercen-ten ad rejmen Bulus iwakken a t-nyen. Mi t-rejmen, zzyuren-t yer berṛa n temdint, axaṭer yilen yemmut.

20 Lameɛna nnejmaɛen-d ɣur-s inelmaden, tṭfen-as afus, yuḡal yekker yekcem yer temdint. Azekka-nni, netta d Barnabas ruḥen yer temdint n Derba.

21 Mi beccṛen Lexbar n Lxiṛ di temdint-nni n Derba, aṭas inelmaden i d-irnan; dya uḡalen yer temdinin n Listra, lkunyum d Antyuc

22 iwakken ad sḡehden ulawen n inelmaden. Nehhun-ten ad tṭfen di liman, qqaren-asen: S waṭas n lectab ara nekcem yer tgelda n Yillu.

23 Sbedden-asen imṛayen di mkul tamezgida; mi zullen yerna uẓamen, rran-ten ddaw n leɛnaya n Sidi Rebbi swayes umnen.

24 Zegren si tmurt n Bisidya, wwɛden-d yer tmurt n Bamfilya,

25 beccṛen awal n Rebbi di temdint n Barja, imiren sḥubben-d yer temdint n Aṭalya.

26 Syenna rekben lbabuṛ, uḡalen yer temdint n Antyuc ansi i ten-wekklen i Rreḥma n Yillu yef ccɣel-nni xedmen.

27 Mi wwɛden, snejmaɛen-d atmaten, ḥkan-asen ayen akk i yexdem yissen Yillu, d wamek i yeldi tiwwura n liman i leğnas ur t-nessin ara.

28 Sɛddan aṭas n wussan aked inelmaden.

## Acts 15

1 Kra n yemdanen i d-yusan si tmurt n Yahuda yer temdint n Antyuc, byan ad slemden atmaten, qqaren-asen: Ma yella ur teḡhirem ara am akken i tt-id-iğğa Musa, ur tettizmirem ara ad tettwiselkem.

- <sup>2</sup> Bulus d Barnabas ur qbilen ara ayen i sselmaden yergazen-agi i d-yusan si tmurt n Yahuda dya yekker lxilaf ameqran gar-asen. Ceggæn Bulus d Barnabas aked kra seg-sen, ad alin yer imceggæn aked imrayen yellan di temdint n Yirucalim iwakken ad msefhimen yef temsalt-agi n tthara.
- <sup>3</sup> Tamezgida-nni n Antyuc tawen-iten deg wayen ara hwiġen deg webridnsen; dya ruhen, eddan si tmura n Finisya aked Samarya, hekkun di mkul amkan amek umnen leġnas ur nelli ara n wat Israil s Sidna Eisa. Mi slan i wannect-agi, ferhen atas watmaten.
- <sup>4</sup> Mi wwden yer temdint n Yirucalim, testerheb yissen tmezgida, imceggæn aked imrayen; netni hkan-asen lecyal imeqranen i yexdem Yillu gar-asen.
- <sup>5</sup> Kra si terbaet n ifariziyen i yumnen s Sidna Eisa kkren-d nnan: Ilaq ad tesdehrem i watmaten ur nelli ara n wat Israil yerna ad sen-tamrem ad tebæn tawrat n Musa.
- <sup>6</sup> Dya nnejmaen yemceggæn aked yemrayen iwakken ad frun taluft-agi.
- <sup>7</sup> Mi kettren deg wawal, ikker-d Buṭrus inna-yasen: Ay atmaten, tezram belli yextar-iyi-d Yillu gar-awen seg wass amezwaru iwakken ad beccrey Lexbar n Lxiṛ i leġnas ur nelli ara n wat Israil, akken ad amnen.
- <sup>8</sup> Illu yessnen ulawen, ibeggen-d belli iqbel-iten imi i sen-ifka Rruḥ iqedsen am akken i y-t-id-ifka i nekni;
- <sup>9</sup> ur yexdim ara lxilaf gar-ay d yid-sen, ula d netni yessazdeg ulawen-nsen imi umnen.
- <sup>10</sup> Ihi tura acuyer i tettjerribem Illu, mi tebyam ad tesserssem yef tuyat n wid yumnen azaglu ur nerfid nekni, ur rfiden lejdud-nney;
- <sup>11</sup> Iameena s rreḥma n Sidna Eisa swayes i numen, i nettusellek am akken ttuselken ula d netni.
- <sup>12</sup> Akken ma llan di tejmaet ssusmen, dya smeḥsisen i Bulus d Barnabas i d-ihekkun licaṛat d leḡgayeb i yexdem Yillu yissen ger leġnas ur nelli ara n wat Israil.
- <sup>13</sup> Mi kfan ameslay, inṭeq Yeequb inna: Ay atmaten, hesset-iyi-d: Tura
- <sup>14</sup> Semoun yehka-d amek i d-ixtar Yillu si tazwara si ger leġnas, lumma ara yeddun s yisem-is.
- <sup>15</sup> S wakka, yedra-d wayen i d nnan lenbeya am akken yura di tektabt iqedsen:
- <sup>16</sup> Deg ussan-nni, ad d-uyaley a s-ewdey lebni i wexxam n Dawed; axxam-nni yeylin, ad sbeddey lehyud-is ihudden,
- <sup>17</sup> iwakken ayen i d-iqqimen seg imdanen aked leġnas merṛa i yeslan s yisem-iw, ad nadin yef Sidi Rebbi.

- 18 Akka i d-inna Sidi R̥ebbi i yxeddmen lecyal-agi i d-ihegga si zik.
- 19 Ihi a wen-d-iniy: Lemmer ufiy, ur nrennu ara ayilif i wid ur nelli ara n wat Israil, i yumnen s Yillu.
- 20 Lameena a sen-naru tabṛatt iwakken ad t̥tixṛen yef učči n weksum immezlen i lmeṣnuεat d ssadat. Ad t̥tixṛen dayen i yir tikli, i wučči n lmal immureḍsen aked tissit n idammen,
- 21 axaṭer si zzman aqdim llan yemdanen ittbecciren ṭawṛat n Musa di mkul tamdint, yerna mkul ass n westeεfu qqaren taktabt-is di leḡwameε n wat Israil.
- 22 Ihi imceggεen, imṛayen aked tmezgida merṛa walan belli d ṛṛay yelhan ma yella xtaṛen-d kra n watmaten si gar-asen, iwakken a ten-ceggεen yer temdint n Antyuc netni d Bulus aked Barnabas. Xtaṛen Yuda, ittusemman Barsaba aked Silas; d irgazen i ttqadaren watmaten.
- 23 Fkan-asen tabṛatt i deg uran: Imceggεen, imṛayen d watmaten, ttsellimen-d yef watmaten ur nelli ara n wat Israil, i yzedyen di Antyuc, Surya aked Silisyā.
- 24 Nesla belli kra n watmaten-nney ruḥen-n ṡur-wen mbla ma nefka-yasen lamer, rwin-kun s yimeslayen-nsen, skecmen-awen ccekk.
- 25 Tura mi nemcawar, neqsed s yiwen ṛṛay ad d-nextir kra n watmaten, ara wen-nceggεe netni d watmaten-nney εzizen Bulus d Barnabas;
- 26 netni i ysebblen tudert-nsen yef yisem n Sid-nney εisa Lmasih.
- 27 Nceggεe-awen ihi Yuda aked Silas ara wen-d-iṣṣiwḍen s yiman-nsen imeslayen-agi:
- 28 R̥ruḥ iqedsen aked nekni, nwala d ayen yelhan ma ur nḥettem ara fell-awen ayen nniḍen sennig wayen ilaqen,
- 29 yeeni ad tettixṛem i wučči n iseḡlawen yemmezlen i lmeṣnuεat, i tissit n idammen, i lmal yemmureḍsen d zzna. D ayen yelhan ara txedmem ma tḥudrem iman-nwen yef wannect-agi. Qqimet di lehna.
- 30 Inelmaden beqqan sslam i wid i xtaṛen, imiren ḡḡan-ten ad ruḥen yer temdint n Antyuc. Dinna jemεen-d atmaten, fkan-asen tabṛatt-nni.
- 31 Mi tt-id-γran, ferḥen aṭas s lewṣayat yellan deg-s d yimeslayen i ten-iṣḡehden.
- 32 Yuda d Silas iwumi yettunefk ad d-ttxebbiṛen syur Sidi R̥ebbi, nhan atmaten-nni, ṣḡehden-ten s waṭas n yimeslayen.
- 33 Mi sεeddan dinna kra n wussan, serrḥen-asen watmaten ad uyalen di lehna yer wid i ten-id-iceggεen;
- 34 ma d Silas iεḡeb-as lḥal yebṡa ad yernu kra n wussan dinna.

<sup>35</sup> Bulus d Barnabas qqimen di temdint-agi n Antyuc, sselmaden, tbecciren awal n Sidi R̄ebbi netni d waṭas n watmaten nniḍen.

<sup>36</sup> Mi εeddan kra n wussan, Bulus inna i Barnabas: Eyya a nuṭal a nesteqsi yef watmaten yellan di temdinin anda nbecceṛ awal n Sidi R̄ebbi, iwakken a nzer amek i ttilin.

<sup>37</sup> Barnabas yebya ad yawi yid-sen Yuḥenna ittusemman Marqus,

<sup>38</sup> lameena Bulus ur yeqbil ara ad awin yid-sen win akken i ten-iḡḡan di tmurt n Bamfilya, yerna ur ten-iεawen ara di ccyel-nsen.

<sup>39</sup> Ikker yiwen lxilaf gar-asen armi mfaṛaqen. Barnabas yewwi yid-s Marqus, rekben di lbaruṛ yer tegzirt n Qubr̄us,

<sup>40</sup> ma d Bulus yextar Silas ad iddu yid-s. Wekklen-t watmaten n tejmaet i r̄reḥma n Sidi R̄ebbi, dya iruḥ.

<sup>41</sup> Yekka-d netta d Silas si tmura n Surya aked Silisya, isseḡhad timezgidiwin.

## Acts 16

<sup>1</sup> Bulus d Silas wwḍen yer temdinin n Derba d Listra; ufan dinna yiwen unelmad isem-is Timuti, baba-s d ayunani, ma d yemma-s n wat Isṛail, nettat dayen tumen s Lmasih.

<sup>2</sup> Atmaten yellan di temdint n Listra d temdint n Ikunyum ḥemmlen-t yerna tcekkiren-t.

<sup>3</sup> Bulus yebya ad yawi yid-s Timuti, daymi i s-isseḍher yef ddemma n wat Isṛail yellan dinna, axaṭer zran akk belli baba-s d ayunani.

<sup>4</sup> Di yal tamdint i deg εeddan, ttxebbiṛen atmaten s lewṣayat yellan di tebratt i d-fkan imceggæen d imṛayen n Yirucalim, nehun-ten ad tebæen lewṣayat-agi.

<sup>5</sup> Timezgidiwin ttiḡhident di liman, yerna leḥsab-nsent yettnerni yal ass.

<sup>6</sup> R̄ruḥ iqedsen ur ten-iḡḡi ara ad beccren awal n Sidi R̄ebbi di tmurt n Asya, dya zegren timura n Frijya d Galasya.

<sup>7</sup> Mi wwḍen yer tmurt n Misya, εerḍen ad ruḥen yer tmurt n Bitinya; lameena R̄ruḥ n Sidna Eisa ur sen-iserreḥ ara dayen ad ruḥen yer dinna.

<sup>8</sup> Eeddan si tmurt n Misya, ṣubben yer temdint n Truwas.

<sup>9</sup> Deg id, iweḥḥa-yas-d R̄ebbi i Bulus, iwala yiwen umezday n Masidunya ibedd-d yur-s, itṥhellil-it ad iεeddi yur-sen yer tmurt n Masidunya a ten-iεiwen.

<sup>10</sup> Mbeed ayen i s-d-iweḥḥa Sidi R̄ebbi i Bulus, nennuda amek ara nruḥ yer tmurt n Masidunya, axaṭer netṥeqqeq belli d Illu i y-d-issawlen iwakken a nbecceṛ Lexbar̄ n Lxiṛ di tmurt-nni.

- 11 Mi nerkeb di lbabuṛ si temdint n Truwas, nṛuḥ qbala yer tegzirt n Samutras. Azekka-nni nkemmel yer temdint n Nabulis.
- 12 Syenna nṛuḥ yer temdint n Filibus, illan d tamdint tamezwarut n Masidunya i yesteemeṛ Ṛuman; nescedda kra n wussan dinna.
- 13 Ass n westeṛfu, neffey si temdint nṛuḥ yer rrif n wasif, nṛil a naf amkan anda ttnejmaḗen i tẓallit. Nufa dinna kra n tilawin nnejmaḗent, neqqim iwakken a nemmeslay yid-sent.
- 14 Tella dinna yiwet n tmeṭṭut isem-is Lidya n temdint n Tyatir, teznuzu lkettan azeggay ḡlayen; d tameṭṭut iḍuḗen Illu. M'akken i d-tesmeḡsis, Sidi Ṛebbi yeldi-yas ul-is iwakken ad terr ddehn-is yer wayen i d-iqqaṛ Bulus.
- 15 Mi tettwayḡdes deg waman nettat d wat wexxam-is, teṛeḡ-ayḡ, tenna-d: Ma twalam umney seg ul-iw s Sidi Ṛebbi, yyaw ad tesceddim kra n wussan deg wexxam-iw. Dḡa teḡreḡ-ayḡ iwakken a nekcem.
- 16 Yiwen wass mi nteddu yer wemkan-nni n tẓallit, temmuger-ayḡ-d yiwet n tqeddact ittwamelken, d taderwict, tettawi-d aṡas n lfayda i yemḗellmen i ḡef txeddem.
- 17 Tettabaḗ-ayḡ-d nekk d Bulus, tettḗeggiḡ teqqaṛ: Imdanen-agi d iqeddacen n Yillu ḗlayen, ttbeccireḡ-awen abrid n leslak.
- 18 Aḡal n wussan nettat tettabaḗ deg-neḡ, yuḡal Bulus yeḗya deg-s, yezzi ḡur-s, inna i uruḡhani i tt-imelken: Umṛeḡ-k s yisem n ḗisa Lmasiḡ, ffey si tmeṭṭut-agi! Imiren kan, yeffey-itt uruḡhani-nni.
- 19 Imḗellmen-is mi walan dayen ur sen-d-tettawi ara lfayda, tṡfen Bulus d Silas, zzuḡren-ten yer wezniḡ n temdint anda ttnejmaḗen lḡaci zdat lḡekkam.
- 20 Wwin-ten yer lḡakem n tmurt n Ṛuman nnan: Imdanen-agi n wat Isṛail cewwlen tamdint-nneyḡ.
- 21 Sselmaden lḗaddat ur nezmir a neqbel neḡ a netbeḗ nekni yellan d iṛumaniyen.
- 22 Lḡaci kkren-d ḡur-sen s leḗyaḡ, dḡa lḡekkam n Ṛuman umṛen a sen-cerrgen llebsa-nsen, a ten-wten s ujelkaḡ ( s ucellit ).
- 23 Mi sen-sseṛwan tiyitiwin, rran-ten yer lḡebs, umṛen i uḗessas n lḡebs a ten-ḗas akken ilaq.
- 24 Akken i t-iwweḡ lamerḡ-agi, aḗessas-nni yerra-ten yer lḡebs yellan seddaw tmurt, yerna yurez-asen iḡarren s snasel.
- 25 Di ttnaḡfa n yidḡ, Bulus d Silas deḗeun yer Yillu, cennun, tṡhemmiden-t, imeḡbas nniḡen smeḡsisen-asen.
- 26 Taswiḗt kan, tezeḡ tmurt armi yenhezz ula d lḡas n lḡebs; imiren kan ldint tewwura n lḡebs, snasel icudden imeḡbas meṛṛa qelḗent-d.



- 27 Aæssas-nni ikker-d; mi ywala tiwwura n lḥebs ldint, ijbed-d asekk-in-is iwakken ad iney iman-is; yenwa rewlen imeḥbas-nni.
- 28 Lameena Bulus iæggeḍ s lḡehd-is, inna-yas: Ḥbes! Ḥader ad tenyeḍ iman-ik! Aql-aḡ akk dagi.
- 29 Dḡa aæssas yumeḗ a s-d-ceelen tafat, yuzzel yer dixel n lḥebs; yeyli yer idarren n Bulus d Silas, ittergigi.
- 30 Yessufey-iten-i d si lḥebs, inna-yasen: A ssidan, d acu i ylaqen a t-xedmey iwakken ad ttuselkey?
- 31 Rran-as: Amen s Sidna Eisa, ad tettuselkeḍ s kečč s wat wexxam-ik.
- 32 Dḡa beccren-as awal n Sidi Rḡebbi i netta d wat wexxam-is meḗḗa.
- 33 Deg yid-nni kan, aæssas-nni yewwi-ten anda ara sen-issired lejruḥ-nsen; imiren-nni syeḍsen-t deg aman s netta s twacult-is.
- 34 Yuyal netta d Bulus d Silas yer wexxam-is, issers-asen-d ad ččen. Yefreḥ aḡas netta d wat wexxam-is imi umnen s Yillu.
- 35 Akken yuli wass, lḥekkam n Rḡuman ceggēen wid ara yinin i uæssas n lḥebs: Serreḥ-asen i yimeḥbas-nni!
- 36 Aæssas ixebbeḗ Bulus inna-yas: Lḥekkam umḗen-iyi-d a wen-serrḥey; tura tzemrem ad tefyem, ruḥet di lehna!
- 37 Lameena Bulus inna-yas: Amek! Wwten-aḡ zdat medden s ujelkaḍ ( s ucelliḍ ) mbla ma nēdda di cḗḗε nekni yellan d iḗumaniyen yerna skecmen-aḡ yer lḥebs tura byan a ḡ-ssufyēn s tuffra? Awah! Ad d-asen netni s yiman-nsen a ḡ-serrḥen.
- 38 Wid-nni i d-ittuceggēen ssawḍen imeslayen-nni i lḥekkam n Rḡuman. Lḥekkam ikcem-iten lxuf mi slan belli Bulus d Silas d iḗumaniyen i llan. Usan-d ḍelben deg-sen ssmah, serrḥen-asen si lḥebs,
- 39 ḥellelen-ten ad ffyēn si temdint.
- 40 Mi ffyēn si lḥebs, Bulus d Silas ruḥen yer wexxam n Lidya, anda nnejmaēen d watmaten, nhan-ten, imiren ruḥen.

## Acts 17

- 1 Bulus d Silas εeddan si temdinin n Anfibulis aked Abulunis, wwḍen yer temdint n Tiḡalunik anda sean wat Isḗrail lḡameε.
- 2 Akken yennum Bulus, ikcem yer lḡameε; tlata smanat, yal ass n westeεfu, ittmeslay yid-sen yef wawal n Rḡebbi.

- <sup>3</sup> Issefham-asen, ittbeggin-asen-d di Tira belli leetab i yecteb Lmasih d heggu i d-ihya si lmut, yewwi-d ad d-idru; iqqaṛ-asen: Eisa-yagi yef i wen-d-hedrey, d netta i d Lmasih.
- <sup>4</sup> Kra deg-sen umnen; aṭas n iyunaniyen iduēen Illu d waṭas n tilawin isēan ccan i yeddān dayen d Bulus aked Silas.
- <sup>5</sup> Lameēna at Isṛail usmen, dya wwin yid-sen kra n yergazen n diri ittmentāren deg iberdan, sekkren ccwal ger lyaci, cewwlen tamdint meṛra, zcedmen yer wexxam n Yazun, qellben yef Bulus d Silas iwakken a ten-caṛēen zdat lyaci.
- <sup>6</sup> Imi ur ten-ufin ara, zuyren Yazun d kra n watmaten yer lḥekkam n temdint, bdan ttēggiḍen: D irgazen-agi i yerwin ddunit, atan usan-d armi d yur-ney,
- <sup>7</sup> iṣṭerḥeb yis-sen Yazun. Xulfen lumuṛ n Qayṣer, qqāren belli yella ugellid nniḍen ittusemman Eisa.
- <sup>8</sup> Šerḥen lyaci aked lḥakem n temdint s imeslayen-agi,
- <sup>9</sup> ugin ad serrḥen i Yazun d watmaten nniḍen armi xellšen lexṭeyya.
- <sup>10</sup> Mi d-iwwed yid, srewlen watmaten Bulus d Silas yer temdint n Biri. Mi wwḍen, kecmen yer lḡameē n wat Isṛail.
- <sup>11</sup> Šreḥben yis-sen lyaci n dinna xiṛ n wid n temdint n Tiṣalunik, qeblen awal n Ṛebbi s wul yeṣfan. Kull ass ttnadin di Tira iwakken ad walin ma yella d tidett, yella di tira wayen i d-qqāren.
- <sup>12</sup> Aṭas seg-sen i yumnen; ger iyunaniyen, aṭas n tilawin yesēan ccan d yergazen nniḍen i yumnen dayen.
- <sup>13</sup> Lameēna mi slan wat Isṛail n Tiṣalunik belli Bulus ittbeccir awal n Yillu di temdint n Biri, uzzlen-d ad rwin lyaci, a ten-cewwlen.
- <sup>14</sup> Dya srewlen watmaten imiren Bulus yer lḡiha n lebḥer, ma d Silas d Timuti qqimen di temdint n Biri.
- <sup>15</sup> Widak yewwin Bulus, ssawḍen-t armi d tamdint n Atina, syenna uyalen-d yer temdint n Biri. Iweṣṣa-ten Bulus ad inin i Silas d Timuti, ur ttēṭṭilen ara a t-leḥqen.
- <sup>16</sup> Mi akken i yettraḡu Bulus Silas aked Timuti di Atina, iyaḍ-it lḥal mi ywala tamdint-nni teččur d lmeṣnuēat i ttēbbiden imezday-is.
- <sup>17</sup> Di lḡameē, yebda ittmeslay d wat Isṛail aked iyunaniyen iduēen Illu. Ittmeslay dayen aked wid i d-ittemlili kull ass di tejmaet n temdint.
- <sup>18</sup> Kra n imusnawen n ṭawrat yesfelsifen, yeēni wid ittekin di tejmaet n lbikur aked Stuwis, bdan ttmeslayen yid-s. Kra qqāren: D acu i yeḃya ad yini bu lehduṛ-agi? Wiyad qqāren: Waqila yettbeccir iṛebbiten iberṛaniyen! Axater Bulus yella ittbeccir-asen Lexbar n Lxiṛ n Sidna Eisa aked heggu n lmeḡtin.

- 19 Dya wwin-t yid-sen yer yiwen wemkan n ccree n temdint-nni iwumi qqaren Laryufaj, nnan-as: Nezmer a nzer d acu-t uselmed-agi ajdid i y-d-tewwid?
- 20 Axafer nesla-yak tettmeslayed-d yef temsal yessewhamen. Nebya a nissin lmeena-nsent.
- 21 Imezday n temdint n Atina aked iberřaniyen i yzedyen dinna, hemmlen ad sceddin lweqt-nsen anagar deg umeslay d usmeřses i lexbarat ijdiden i d-itteffyen.
- 22 Ibedd Bulus di tlemmast n Laryufaj inna: Ay irgazen n temdint n Atina, řriřkun tzewřem deg wayen akk ienan dđin;
- 23 axafer řewwsey akk tamdint-nwen, walay lmeřnuat akk i tēbbdem; ufiy dayen yiwen n udebder anda yura: I yiwen urebbit ur nettwassen ara. Win akken i tēbbdem mbla ma tessnem-t, d netta i wen-ttbeccirey.
- 24 Illu-nni i d-ixelqen ddunit d wayen illan deg-s, d Bab igenwan d lqaea, ur yezdiy ara deg ifakanen i bnan ifassen n yemdanen.
- 25 Ur iřwař ara ad xedmen fell-as yemdanen am akken yella wayen i t-ixuřšen, netta i d-ittaken i yemdanen merřa tudert, řruř d wayen akk yellan.
- 26 Seg yiwen wemdan i d-ixleq akk leřnas, yeemeř yissen ddunit; yefka-yasen lewqat i tudert-nsen aked tilisa i tmura-nsen.
- 27 Illu ixdem annect-agi merřa iwakken ad nadin fell-as; ahat a t-afen s usferfed, netta ur nebeid ara yef mkul yiwen deg-ney.
- 28 Yis i nesca tudert, i nteddu, i nettili; d ayen i d-nnan dayen kra seg imedyazen-nwen: Ula d nekni, d arraw-is!
- 29 Ihi imi nella d arraw n Yillu, ur ilaq ara a nyil belli Rebbi yettemcabi yer lmeřnuē n ddheb, ney n lfeřta, ney n weřru yettwaneřřen s ufus d tmusni n wemdan.
- 30 Illu isemmeř i yemdanen asmi akken ur t-ssinen ara; tura issawel-asen-d akk di mkul amkan iwakken ad bedden tikli, ad d-uyalen yur-s.
- 31 Axafer yextar ass i deg ara iřaseb imdanen s lřeq, s wemdan i yextar yerna yefka-yay-d akk tbut mi t-id-isseřya si ger lmeřtin.
- 32 Mi slan ihedder-d yef řeggu n lmeřtin, kra ttmesxiřen, wiyad qqaren-as: Ad k-nřess yef wannect-agi tikkelt nniđen...
- 33 Imiren, Bulus iřuř yeřřa-ten.
- 34 yas akken atas i yettmesxiřen, llan kra deg-sen umnen, dđan yid-s. Yella gar-asen Dunisus i yettekin di teřmaet n Laryufaj, yiwet n tmeřtut isem-is Damaris aked wiyad.

## Acts 18

- 1** Bulus iruḥ si temdint n Atina yer temdint n Kurintus.
- 2** Yufa dinna yiwen wergaz n wat Isṛail, isem-is Akilas, lašel-is n tmurt n Tqenṛert; yewweḍ-d deg ussan-nni kan si tmurt n Ṭelyan netta d tmeṭṭut-is Brisila, axaṭer Qayṣer Kludyus yumer i wat Isṛail merṛa ad ffyen si temdint n Ṛuma.
- 3** Imi Brisila d Akilas xedmen iqḍunen am Bulus, yeqqim yur-sen xedmen s tdukli.
- 4** Mkul ass n westeḍfu, Bulus ittmeslay di lḡameε, ittgennie at Isṛail aked iyunaniyen.
- 5** Mi d-usan Silas d Timuti si tmurt n Masidunya, Bulus yuḡal ittelhay kan d ubecceṛ n wawal n Ṛebbi, ittbeggin-d i wat Isṛail belli d Ḥisa i d Lmasiḥ.
- 6** Imi t-xulfen yerna regmen-t, Bulus yezwi icuḍaḍ-is, inna-yasen: Ddnub i yirawen-nwen! Nekk ayen i d-iwwi a t-xedmey xedmey-t. Sya d asawen, ad ruḥey yer leḡnas ur nessin ara Ṛebbi.
- 7** Mi d-iffey syenna, ikcem yer wexxam n Tit Justus, i yellan d amdan iḍuen Illu; axxam-is yezga-d tama n lḡameε n wat Isṛail.
- 8** Krisbus, ameqran n lḡameε yumen s Ḥisa Lmasiḥ netta d wat wexxam-is merṛa; aṭas n wat kurintus daḡen i yumnen mi slan s wayen i d-inna Bulus, dḡa ttwayeḍsen deg waman.
- 9** Yiwen n yid, Sidi Ṛebbi iweḥḥa-yas-d di targit i Bulus inna-yas-d: Ur ttagad ara, kemmel hdeṛ ur ttsusum ara!
- 10** Axaxer aql-i yid-k! Yiwen ur izmir ad issers afus-is fell-ak iwakken ad ak-ixdem cceṛ, axaxer aṭas i yellan d ayla-w di temdint-agi.
- 11** Bulus yeqqim aseggas d setta wagguren ger wat kurintus, isselmad-asen awal n Yillu.
- 12** Di lweqt-nni i deg yella Galyun d lḡakem yef tmurt n Lakaya, at Isṛail msefhamen, dduklen yef Bulus, wwin-t yer wexxam n cceε, nnan:
- 13** Argaz-agi issamar lḡaci ad εbden Illu s webrid ixulfen aṣaḍuf.
- 14** Mi yekker Bulus ad ihdeṛ, inṭeq Galyun inna i wat Isṛail: Lemmer d lbaṭel ney d ayen n diri i yexdem, zemrey a wen-ḥessey am akken yella di lqanun ay at Isṛail;
- 15** meεna imi d amjadel yef yimeslayen, yef yismawen aked uṣaḍuf, ayagi d ccḡel-nwen! Ur byiḡ ara ad ḥekmey yef wannect-a.
- 16** Imiren issufey-iten-id syenna.

- 17** Dya İyacı mmyen yef Sustin, ameqran n İğameε n wat İsrail, wten-t zdat wexxam n ccree, Galyun ur s-tewqie ara İmeena.
- 18** Bulus yerna atas n wussan di temdint n Kurintus; syenna yeğğa atmaten di lehna, yerkeb İbabuř yer tmurt n Surya; Brisila d Akilas ddan yid-s. Uqbel ad iruř si İmerřa n temdint n Senkriya, isetteł aqerruy-is axařer yefka İemeahda i Sidi Rebbi.
- 19** Mi wwden yer temdint n İfasus, mfařaqen: Bulus yeğğa irfiqen-is Akilas d Brisila, ma d netta ikcem yer İğameε n wat İsrail, ittmeslay yid-sen.
- 20** Hellelen-t ad yernu kra wussan yid-sen, İameena ur yeqbil ara.
- 21** Yenna-yasen: Ad d-uyaley ğur-wen ma yebya Yillu.
- 22** Yerkeb di İbabuř si temdint n İfasus yer temdint n Qiřarya; syenna iruř ad d-iřer tamezgida yellan di Yirucalim; imiren iřubb yer temdint n Antyuc.
- 23** Mi yesedda kra n wussan di temdint n Antyuc, yuřal yeřtef abrid yer tmura n Galasya d Friyya, di mkul amkan yesseğhad inelmaden di Liman.
- 24** Di İweqt-nni, yiwen wergaz n wat İsrail yettusemman Abulus, ilulen di temdint n Skandriya yellan di tmurt n Mařer, yusa-d yer temdint n İfasus; yeřweř deg wawal yerna yessen mliř Tira.
- 25** Argaz-agi yelmed abrid n Sidi Rebbi, iğhed di İliman, ittbeccir, yesselmad s tteřqiq ayen i d-qqarent tira iqedsen yef İisa Lmasiř, řas akken d ayđas n Yeřya kan i yessen.
- 26** Yebda ittmeslay einani di İğameε n wat İsrail. Akilas d Brisila mi s-slan wwin-t yid-sen, sfehmen-as tidett n webrid n Yillu akken tella.
- 27** İmi i yebya Abulus ad İeddi yer tmurt n Akaya, atmaten kksen-as akukru, uran tabřatt i yinelmaden n temdint n Kurintus iwakken ad streřben yis. Mi yewweđ yer dinna, s řreřma n Yillu İeawen atas widak yumnen;
- 28** axařer yettruzu einani awal n İecyux n wat İsrail zdat İyacı meřra; yerna ittbeggin-d s Tira belli d İisa i d Lmasiř.

## Acts 19

- 1** Mi yella Abulus di temdint n Kurintus, Bulus İedda-d yef tyaltin n tmurt n Asya, yewweđ yer temdint n İfasus. Yełlal-d d kra inelmaden, İna-yasen:
- 2** Yers-d fell-awen Reřuř iqedsen asmi i tumnem? Rran-as: Leemeř nesli s Reřuř-agi iqedsen.
- 3** İna-yasen: Anwa ayđas swayes tettwayeđsem İhi? Rran-as: S weyđas n Yeřya.

- 4 Inna-yasen Bulus: Yeħya yesseyḍes s weyḍas n ttuba, yeqqar i wegduḍ ad amnen s win ara d-yasen deffir-s, yeeni s Sidna Ēisa.
- 5 Mi slan i yimeslayen-agi, ttwayeḍsen s yisem n Sidna Ēisa.
- 6 Akken yessers Bulus ifassen-is fell-asen, yers-d fell-asen R̄ruħ iqedsen, bdan heddren s tutlayin nniḍen, yerna ttcirin-d syur R̄bbi.
- 7 Imdanen-agi ad ilin di tnac yid-sen.
- 8 Dya Bulus ikcem yer lḡameε n wat Israil. Azal n tlata wagguren ittmeslay yid-sen, ittqenniε-iten iwakken ad amnen s wayen yeenan tagelda n Yillu.
- 9 Lameεna kra deg-sen yeqqur wul-nsen ugin ad amnen, rnan kkatēn deg webriḍ n Sidna Ēisa zdat lyaci. Mi gwala annect-agi, Bulus ittaxer-asen, yewwi yid-s inelmaden, isselmad-iten kull ass deg wexxam n yiwen wergaz isem-is Tiranus.
- 10 Yeqqim dinna sin iseggasen armi imezday merḗra n tmurt n Asya, ama d at Israil ama d iyunaniyen, slan i wawal n Sidi R̄bbi.
- 11 Illu ixeddem Iberħanat imeqranen s ifassen n Bulus;
- 12 wwḍen lyaci armi srusun yef yimuḍan ula d timucwarin ney iceṭṭiḍen yennulen Bulus, dya imuḍan ḥellun, wid akk yettumelken tteffyēn-ten leḡnun.
- 13 Kra isehħaren n wat Israil, ileħħun seg wemkan yer wayeḍ, εerḍen ad ssuffyen leḡnun seg wid yettwamelken, qqaren-asen: S yisem n Sidna Ēisa, win akken i yettbeccir Bulus, ffyet seg-s!
- 14 Widak ixeddmēn annect-agi llan di sebca yid-sen, d arraw n Ciba yellan d yiwen si lmuqedmin imeqranen n at Israil.
- 15 Lḡen-nni yerra-yasen-d: Ēisa ssney-t, ssney dayen anwa i d Bulus, ma d kenwi d acu-kun?
- 16 Argaz-nni i yezdey lḡen, izdem fell-asen yekkat-iten armi rewlen seg wexxam d iceryanen, yerna jerħen.
- 17 At Israil aked iyunaniyen merḗra izedyen tamdint n Ifasus slan s wayagi, ikcem-iten merḗra lxuf, ḥemmden isem n Sidna Ēisa.
- 18 Aṭas seg wid i yumnen, usan-d ad qirren zdat wiyad, ḥkan-d ayen xedmen.
- 19 Aṭas seg wid yellan xeddmēn sshur, wwin-d tiktabin-nsen swayes xeddmēn sshur, sseryen-tent zdat medden. Ufan belli azal n xemsin alef n twiztin i d ssuma-nsent.
- 20 S wakka i yewweḍ wawal n R̄bbi yer mkul amkan, ittnerni s tezmert n Sidi R̄bbi.

- 21 Mi gædda wayagi akk, Bulus yeqsed ad iṛuḥ yer temdint n Yirucalim, ad iæddi si tmura n Masidunya aked Akaya; ixemmem deg iman-is inna: Mi ara awḍeḡ yer dinna, ilaq-iyi dayen ad ruḥeḡ yer temdint n Rūma.
- 22 Iceggeḡ yer tmurt n Masidunya sin seg imæiwnen-is, Timuti d Irastus; ma d netta yerna kra n wussan di tmurt n Asya.
- 23 Di lweqt-nni, yeḡ ddemma n webrid n Sidi Rēbbi ikker ccwal d ameqran di temdint n Ifasus.
- 24 Yella yiwen uḥeddad isem-is Dimitryus, iṣenneḡ-d s lfeṭṭa ifakanen imecṭaḥ i d-ittmettilen afakan n Artimis, swakka isserbeḡ aṭas iḥeddaden.
- 25 Isnejmaḡ-iten netni d wid i yxeddmen lfeṭṭa am netta, inna-yasen: Ay atmaten! Tezram belli rrbeḡ-nney itekk-d si lxedma-agi;
- 26 tezram yerna teslam dayen yeḡ Bulus-agi yewwin aṭas n lyaḡi deg webrid-is di temdint n Ifasus d waṭas n tmura n Asya. Yessamen-iten mi sen-iqqar: lṛebbiten-agi ittwaxedmen s ifassen n wemdan mačči d iṛebbiten n tidett;
- 27 ur nuggad ara kan ad teḡli ṣṣenḡa-nney, lameḡna nuggad ad sseylin lqima i ufakan n Artimis tameqrant, taṛebbitt-nney, qrib a s-kksen læaḡima swayes tettwaḡbed di tmurt n Asya d ddunit meṛṛa.
- 28 Mi slan i lehduḡ-agi, ikcem-iten wurrif, bdan ttæggidēn: D tameqrant Artimis, taṛebbitt n at Ifasus!
- 29 Tettucewwel akk temdint, lyaḡi uzzlen yer wexxam n umezgun, seddan yid-sen Gayus aked Aristark yellan d imasiduniyen, d iṛfiqen n Bulus, ittṣafaren yid-s.
- 30 Bulus yebya ad ikcem di tlemmast n lyaḡi-nni, lameḡna ugin-as inelmaden.
- 31 Ula d kra n lḥekkam imeqranen n tmurt n Asya yellan d imeddukal-is, ceggēn yur-s iwakken a t-ḥellelen ur ittṛuḥ ara yer wexxam n umezgun.
- 32 Anejmaḡ-nni yexṛeb, kra ttæggidēn akka, wiyad akken nniḡen yerna aṭas deg-sen ur zṛin ara acu i d sebba n unejmaḡ-nni.
- 33 At Isṛail sbedden-d Alixandru ad immeslay i lyaḡi. Iwehha-yasen ufus-is ad ssusmen, iwakken ad d-ihder,
- 34 lameḡna mi t-ḡeqlen n wat Isṛail i yella, bdan ttæggidēn meṛṛa yeḡ tikkelt azal n snat sswayḡ: D tameqrant Artimis n at Ifasus!
- 35 Lameḡna lamin n temdint ihedden lyaḡi, inna-yasen: Ay at Ifasus, anwa ur nezri ara belli tamdint n Ifasus d taḡessast n ufakan n Artimis tameqrant aked lmeṣnuḡ-ines i d-iylin seg igenni?
- 36 Imi ayagi yiwen ur yezmir a t-inker, ilaq ihi ad thennim iman-nwen, ur xeddmēt acemma s tuffya n læḡel!



37 Axaxter irgazen-agi i d-tewwim ur ukiren lğameε, ur rgimen Artimis tarebbitt-nney.

38 Ihi ma yella Dimitryus d imeddukal-is sean sebba n ucetki yef yiwen, llan wussan n cçreε am akken llan lħekkam ara ten-icaçsen, ad ruħen ad csetkin fell-asen.

39 Ma yella wayen nniđen i tessuturem deg-sen, ad ħekmen fell-asen deg unejmaε zdat lħekkam.

40 Atan nuggad ad csetkin fell-aγ yef wayen yeđran ass-agi imi ulac sebba ara nefk yef unejmaε-agi. Mi gfukk ameslay, iserreħ i lƳaci, yefra unejmaε.

## Acts 20

1 Mi tethedden lħala ifuk ccwal, imiren Bulus isnejmaε-d inelmaden, yenha-ten, dƳa yeğğa-ten di lehna, yettef abrid yer tmurt n Masidunya.

2 Mi yezger tamurt n Masidunya, inehhu inelmaden, isseğhad-iten s wačas imeslayen; syenna ikemmel abrid yer tmurt n iyunaniyen anda yeqqim tlata wagguren.

3 Mi ytteddu ad yerkeb di lɓabuɣ yer tmurt n Surya, yesla belli at Israil mcawaren iwakken a t-xedeen; dƳa ibeddel rray, ittef abrid ad yuƳal yer tmurt n Masidunya.

4 Ddan yid-s: Subatir, mmi-s n Birus si temdint n Biri; Aristark aked Skundus n temdint n Tişalunik, Gayus n temdint n Derba; yedda dayen Timuti, Tucik aked Trufim n tmurt n Asya.

5 Wigi zwaren yer zdat, rğan-aγ di temdint n Truwas,

6 ma d nekni mi gædda Leid n weyrum mbla iyεs ( tamtunt ), nerkeb lɓabuɣ si temdint n Filibus; xemsa wussan mbeed, nelħeq-iten yer temdint n Truwas, anda nesædda sebæa wussan.

7 Ass amezwaru n dduɣt (nte: Ass n westeεfu ibeddu ass n lğemæa tameddit, ittfaka ass n ssebt yef setta n tmeddit) nennejmaε a nebdu aγrum n usmekti n Lmasih, Bulus ittmeslay netta d inelmaden. Imi ilaq ad iɣuħ azekka-nni, ikemmel yid-sen awal armi i yneşşef yid;

8 tayurfett anda i nennejmaε, ceεlent deg-s atas n teftilin.

9 Yiwen ilemzi, isem-is Utikus, yella yeqqim yef yiri n ttaq. Imi i yeettef Bulus deg umeslay, Utikus yewwi-t nuddam; yeqli-d si leeli wis tlata armi d lqæa, mi t-id-refden, ufan-t immut.

10 Irs-d Bulus, ikna γur-s, iddem-it ger iyallen-is inna: Ur ttagadet ara, mazal deg-s tarwiħt, idder.

- 11 Syenna yuḡal yuli ar tyurfett, yebḡa aḡrum; mi ččan, ikemmel yid-sen ameslay armi d lefjer, dya iḡuḡ.
- 12 llemzi-nni, wwin-t yedder; dya yers-d lferḡ deg ulawen-nsen.
- 13 Nekni nerkeb l babuḡ, nezwar Bulus ḡer temdint n Assus anda ara nemeymager yid-s axaḡer yebya ad iḡuḡ ḡef uḡar.
- 14 Mi i ḡ-d-ilḡeq di temdint n Assus, yerkeb yid-ney di l babuḡ ḡer temdint n Mitilan;
- 15 syenna nkemmel abrid di lebḡer, newweḡ azekka-nni zdat temdint n Ciyu, sellazekka-nni newweḡ ḡer temdint n Samus; ass wis ḡebca newweḡ ḡer temdint n Mili.
- 16 Bulus yebya ad iḡeddi rrif n temdint n lfasus mbla ma yeḡbes, iwakken ur isḡuḡuy ara lweqt di tmurt n Asya. Itḡawal iwakken ma yella wamek, ad yaweḡ ḡer temdint n Yirucalim ass n leid n wass wis xemsin.
- 17 Si temdint n Mili, iceggee Bulus ḡer imḡayen n tmezgida n lfasus iwakken ad d-asen.
- 18 Mi d-wwḡen ḡur-s, inna-yasen: Tesnem si zik tikli-inu yid-wen seg wass amezwaru mi d-kecmey tamurt n Asya.
- 19 Qedceḡ ḡef Sidi ḡebbi s wannuz d imeḡḡawen ger iḡeban d lemḡayen i yi-sseḡwan wat Isḡrail.
- 20 Ttbeccireḡ-awen rniḡ slemdeḡ-kun ama zdat lḡaci ama deg ixxamen-nwen, mbla ma ffrey acemma seg wayen i ken-inefḡen.
- 21 Ttbeccireḡ i wat Isḡrail d iyunaniyen ad d-uḡalen ḡer webrid n Yillu yerna ad amnen s Sidna Eisa.
- 22 Tura, ḡruḡ iqedsen ihḡes-iyi ad ḡḡef abrid ḡer temdint n Yirucalim, ur zḡriḡ ara d acu ara yeḡrun yid-i.
- 23 Si temdint ḡer tayeḡ, ḡruḡ iqedsen ittxebbiḡ-iyi-d belli tḡraḡun-iyi leḡbus d wussan n ddiq.
- 24 Lameena tudert-iw ur s-fkiḡ ara lqima, ur tt-ḡsibey ara ezizet fell-i; a wi yufan kan ad kemmley tikli-inu aked ḡebbi, ad xedmey s lferḡ ayen i yi-d-ifka Sidna Eisa, iwakken ad beccrey Lexbaḡ n Lxiḡ n ḡreḡma n Yillu.
- 25 Tura zḡriḡ belli ur tettuyalem ara ad tezrem udem-iw, kenwi iwumi beccrey tagelda n Yillu.
- 26 Daymi i wen-d-qqaḡey ass-agi, ma yella yiwen yeffey i webrid n Sidi ḡebbi, ddnub i yiri-s,
- 27 imi i wen-beccrey ayen akk yellan di leqsed n Yillu, ur ffrey ula d acemma fell-awen.

- 28  $\epsilon$ asset yef yiman-nwen,  $\epsilon$ asset yef tqeđeit yef i ken-iwekkel R $\dot{r}$ u $\dot{h}$  iqedsen. Ilit d i $\epsilon$ essasen yef tamezgida n Yillu i d-i $\dot{h}$ er $\dot{r}$  s idammen n Mmi-s.
- 29 Zriy belli mi ara ru $\dot{h}$ ey, ad d-kecmen gar-awen wuccanen iwe $\epsilon$ ren, wid ur nre $\dot{h}$ hem ara taqeđeit;
- 30 ad d-kkren dayen gar-awen yergazen ara islemden le $\dot{h}$ waye $\dot{g}$  i $\epsilon$ ewjen iwakken ad jebden inelmaden yur-sen.
- 31 yurwat ihi,  $\epsilon$ asset iman-nwen! Mmektit-d belli azal n tlata iseggasen, ur  $\dot{h}$ bisey am yid $\dot{a}$  am ass, nehhu $\dot{y}$  mkul yiwen seg-wen s ime $\dot{t}$ awen.
- 32 Tura ad ken- $\dot{g}$ gey ger ifassen n Yillu d r $\dot{r}$ eh $\dot{m}$ a n wawal-is; d netta i yzemren ad ken-isse $\dot{g}$ hed, a wen-d-ifk lwer $\dot{t}$  i kenwi akk yellan d ayla-s.
- 33 Ur  $\dot{d}$ mi $\epsilon$ ey, la ddheb la idrimen ney le $\dot{h}$ waye $\dot{g}$  n yiwen deg-wen.
- 34 Tezram s yiman-nwen belli s ifassen-iw i xeddmey iwakken ad  $\epsilon$ eyyey iman-iw aked wid yellan yid-i.
- 35 Di mkul l $\dot{h}$ a $\dot{g}$ a, ssekney-awen amek ara txedmem iwakken ad t $\epsilon$ iwnem wid ur nezmir ara. Mmektit-d imeslayen n Sidna  $\epsilon$ isa mi d-inna: Win ittse $\dot{d}$ diquen ittubarek kte $\dot{r}$  n win ite $\dot{t}$ fen ssadaqa-ni.
- 36 Mbe $\epsilon$ d imeslayen-agi, yu $\dot{y}$ al yef tgecrar, yed $\epsilon$ a yer Sidi R $\dot{r}$ ebbi yid-sen.
- 37 T $\dot{t}$ er $\dot{d}$ qen s ime $\dot{t}$ awen,  $\dot{t}$ fen-t ger iyallen-nsen, selmen akk fell-as;
- 38  $\dot{h}$ eznen a $\dot{t}$ as imi i sen-d-inna: Ur tettuyalem ara ad tezrem udem-iw. Syenna ddan yid-s armi d l $\dot{b}$ abu $\dot{r}$ .

## Acts 21

- 1 Mi nemfa $\dot{r}$ aq yid-sen, nerkeb l $\dot{b}$ abu $\dot{r}$  n $\dot{r}$ u $\dot{h}$  qbala yer temdint n Kus, azekka-nni yer temdint n R $\dot{r}$ odus; syenna nkemmel abrid yer temdint n Batara.
- 2 Mi nufa l $\dot{b}$ abu $\dot{r}$  ara izegren yer tmurt n Finisya, nerkeb deg-s n $\dot{r}$ u $\dot{h}$ .
- 3 Mi nqubel tizirt n Qub $\dot{r}$ us, ne $\dot{g}$ ga-tt yer tama tazelma $\dot{t}$ , nkemmel abrid-nney yer tmurt n Surya, newwe $\dot{d}$  yer temdint n  $\dot{S}$ ur imi dinna ara yessers l $\dot{b}$ abu $\dot{r}$  ssel $\epsilon$ a-s.
- 4 Mi nufa dinna inelmaden, nes $\epsilon$ edda seb $\epsilon$ a wussan yid-sen; s R $\dot{r}$ u $\dot{h}$  iqedsen, inelmaden-nni nnan-as i Bulus: Ur ttali ara yer temdint n Yirucalim.
- 5 Mi  $\epsilon$ eddan wussan-nni, nekker a n $\dot{r}$ u $\dot{h}$ , ddan yid-ney armi neffey i temdint, netni d tlawin-nsen d warraw-nsen. Mi newwe $\dot{d}$  yer rrif n leb $\dot{h}$ er nu $\dot{y}$ al yef tgecrar, ned $\epsilon$ a yer Sidi R $\dot{r}$ ebbi.
- 6 Mi nemsalam yid-sen, nerkeb di l $\dot{b}$ abu $\dot{r}$  n $\dot{r}$ u $\dot{h}$ ; netni u $\dot{y}$ alen yer yexxamen-nsen,

- 7 nekni nkemmel abrid s lbaḥur si temdint n Şur armi d tamdint n Bṭulimays, nezra dinna atmaten, neqqim yid-sen yiwen wass.
- 8 Azekka-nni nruḥ, newweḍ yer Qişarya; nekcem yer wexxam n Filbas, imbecceḥ Lexbaḥ n Lxir, netta yellan d yiwen si sebḥa-nni ittwaxtaḥen di temdint n Yirucalim; neqqim yur-s.
- 9 Filbas-nni, yur-s ṛebḥa yessi-s urḥad zwiġent, ttxebbiḥent-d syur Sidi Ṛebbi.
- 10 Ḥeddān kra n wussan, mi d-yewweḍ yiwen seg watmaten isem-is Agabus, ula d netta ittxebbiḥ-d syur Sidi Ṛebbi, iṣubb-d si tmurt n Yahuda, yusa-d yur-ney.
- 11 Iddem tabagust n Bulus, icudd iḍarren-is d ifassen-is, inna: Atan wayen i d-iqqar Ṛruḥ iqedsen: Akka ara cidden wat Isṛail di temdint n Yirucalim bab n tbagust-agi, a t-sellmen ger ifassen n ikafriwen.
- 12 Mi nesla annect-agi, nekni d watmaten n Sizari nḥellel Bulus iwakken ur ittali ara yer temdint n Yirucalim.
- 13 Dya Bulus yerra-yasen: Acu i ken-yuḡen mi tettrum akka armi tgezmem tasa-w? Nekk wejdey mačči kan ad ttwirzey, lameḥna ad mtey di Yirucalim yeḥ ddemma n yisem n Sidna Ḥisa.
- 14 Imi yugi ad yaḡ awal-nney, ur nketter ara fell-as lehduḥ nenna: A neḡḡ lebyi n Sidi Ṛebbi ad yeḍru!
- 15 Akken ḥeddān wussan-nni, nhegga iman-nney a nali yer temdint n Yirucalim.
- 16 Kra inelmaden n Qişarya ddan yid-ney, wwin-ay yer yiwen wergaz wuyur ara nili, isem-is Mansun, n tegzirt n Qubrṣ, d yiwen seg inelmaden imezwura.
- 17 Mi newweḍ yer temdint n Yirucalim, sṛeḥben yisney watmaten s lferḥ.
- 18 Azekka-nni, yedda yid-ney Bulus yer wexxam n Yeḥqub anda nnejmaḥen akk imṛayen n tmezgida.
- 19 Mi gsellem fell-asen, Bulus yeḥka-yasen ayen akk ixdem yis Yillu ger leḡnas ur nelli ara n wat Isṛail.
- 20 Mi slan ayagi, ḥemmden Illu nnan-as: Twalaḍ a gmat-ney aḥal n luluf n wat Isṛail i yumnen s Sidna Ḥisa yerna tṛfen akk di ṭawṛat n Musa.
- 21 Atan slan wat Isṛail n temdint n Yirucalim belli tesselmadeḍ i wat Isṛail yellan ger leḡnas ad ḡḡen ṭawṛat n Musa; slan daḡen teqqareḍ-asen: ur seḍḥaret ara i warrac-nwen, ur ttabaḥet ara leḥwayed i y-d-ḡḡan lejduḍ.
- 22 Acu ara nexdem tura? Mebla ccekk ad slen belli tusiḍ-d;
- 23 ihi xdem ayen ara k-d-nini: Llan gar-aneḡ ṛebḥa yergazen i yefkan lemḥahda i Sidi Ṛebbi,

- 24 awi-ten yid-k, ssizdeg iman-ik yid-sen, serref fell-assen iwakken ad settlen iqerray-nsen; s wakkagi ad zren belli ayen akk slan fell-ak d lekdeb yerna ad waln mazal tetffed di tawrat.
- 25 Ma d at legnas i yumnen s Sidna Eisa, nura-yasen: Ad ttixren i wučči n weksun ittunefken d asfel i lmeşnuwat d ssadat, i tissit n idammen, i lmal yemmuredsen aked yir tikli.
- 26 Azekka-nni, Bulus yewwi yid-s rebba yergazen-nni, issazdeg iman-is yid-sen, ikcem yer ufakan iwakken ad ixebber lmuqeddem yef lweqt i deg ara fakken wussan n uzizdeg-nsen, ass i deg ara tettunefk lweeda yef yal yiwen seg-sen.
- 27 Mi qrib ad fakken sebba wussan-nni n usizdeg, at Israil n tmurt n Asya walan Bulus deg ufakan. Sekkren ccwal ger lyaci dya ttfen-t.
- 28 Bdan tteggiden: Ay at Israil, eiwnet-ay! Atah wergaz-nni i yesselmaden di mkul amkan, i yemdanen merra, isselmad mgal n wegdudd-nney, mgal n ufakan-agi d mgal n tawrat, yessawed armi d-iwwi iyunaniyen yer ufakan yerna issenğes amkan-agi iqedsen!
- 29 Nnan-d ayagi axater walan yid-s Trufim di temdint, yilen issekcem-it yer daxel n ufakan.
- 30 Ikker ccwal di temdint merra; uzzlen-d yemdanen si mkul tama. Ttfen Bulus, zzuyren-t berra n ufakan, sekkren-d tiwwura.
- 31 Mi tteddun lyaci a t-nyen, yewwed lexbar yer lqebtan n laesker n Ruman tamdint n Yirucalim merra tenhewwal.
- 32 Imiren kan issawel i yifesyane d laesker-nsen, uzzlen yer lyaci. Mi walan lqebtan aked laesker-is, taxren-as i Bulus.
- 33 Dya lqebtan iquerreb yer Bulus, yefka lamer a t-ttfen, a t-cudden s snat snasel; dya isteqla anwa-t, d acu i yexdem.
- 34 Meena lyaci-nni, kra tteggiden akka, wiyad akken nniyen. Imi ur ifhim ara wayen i s-d-nnan si leeyad-nni, yumer a t-awin yer lberj.
- 35 Mi yewwed Bulus yer tseddarin, redden-t laesker iwakken a t-sellken si ger ifassen n lyaci.
- 36 Axater lyaci-nni ttabaen-t tteggiden: Eny-it! Eny-it!...
- 37 Mi qrib a t-skecmen yer zdaxel n lberj, Bulus inna-yas i lqebtan: Semmeħ-iyi, zemrey ad ak-d-iniy yiwen n wawal? Yerra-yas: Tessned ad thedred tayunanit?
- 38 Mačči d kečč i d Amaşri-nni i yekkren ccwal ussan-agi ieddin, i yessufyen yid-s rebba alaf n iqettalen yer lxali?

<sup>39</sup> Bulus inna-yas: Xaṭi! Nekk n wat Isṛail, luley di temdint n Ṭars yellan di tmurt n Silisya; d amezday n temdint mechuren. Di leenaya-k serreḥ-iyi ad hedrey i lyaci-yagi.

<sup>40</sup> Lqebṭan iæmmed-as, dya Bulus ibedd yef tseddaṛin, iwehha i lyaci s ufus-is, dya ssusmen. Yenteq s tæibranit, inna-yasen:

## Acts 22

<sup>1</sup> Ay atmaten akken ma tellam dagi mezzî meqquer, semḥeset-d tura a wen-d-iniy ayen swayes ara dafæey yef yiman-iw!

<sup>2</sup> Mi slan ihedder-asen-d s tæibranit, ssusmen merṛa iwakken a s-slen. Dya inna:

<sup>3</sup> Nekk n wat Isṛail, d tidett luley di temdint n Ṭars n tmurt n Silisya, lameena tturabbay di temdint-agi n Yirucalim. Lliy d anelmad n ccix Gamalyel s yiman-is; yesselmed-iyi akken ilaq amek ara tebæy aṣaḍuf n lejdu-d-nney. Ttabæey seg ul-iw abrid n Yillu, am kenwi ass-agi.

<sup>4</sup> Qehrey armi d lmut wid ittabæen abrid n Sidna Eisa, am yergazen am tlawin, ttawiy-ten-id yer leḥbus ttwarzen.

<sup>5</sup> Lmuqeddem ameqran d tejmaet n imṛayen merṛa atnan d inagan ma byan ad d-cehden; d netni s yiman-nsen i yi-d-ifkan tibratin i watmaten n Dimecq, iwakken ad d-awiy syenna wid akk yumnen s webrid-agi ttwarzen yer temdint n Yirucalim, iwakken a ten-εaqben.

<sup>6</sup> Lliy tedduy deg webrid, qrib ad awḍey yer temdint n Dimecq. Ad tili d ttnaṣfa n wass, taswiæt kan, yiwet n tafat tameqrant tewwet-d seg igenni, tettfeḡḡiḡ, tezzi-yi-d.

<sup>7</sup> yliy yer lqææa, sliy i yiwen n ṣṣut i yi-d-iqqaren: Caεul, a Caεul, acuyer i yi-tettqehhireḍ?

<sup>8</sup> Nniy-as: Anwa-k a Sidi? Inna-yi-d: Nekk d Eisa Anaṣari, win akken i tettqehhireḍ.

<sup>9</sup> Wid yellan yid-i walan tafat-nni, lameena ur slin ara i ṣṣut i yi-d-iheddræn, dya nniy: Acu i tebyid a t-xedmey a Sidi?

<sup>10</sup> Sidna Eisa yenna-yi-d: Kker, ruḥ yer Dimecq, dinna ara k-d-inin ayen akk ilaqen a t-txedmeḍ.

<sup>11</sup> Imi i yi-tesderyel tafat-nni s ufeḡḡeḡ-ines, d imedduk-al-iw i yi-ttffen afus armi wwḍey yer Dimecq.

<sup>12</sup> Yella dinna yiwen wergaz isem-is Ananyas, d argaz iduæen Ræbbi akken i d-inna uṣaḍuf; at Isṛail merṛa izedyen di temdint n Dimecq ttcehhiden fell-as s lxir.

- 13 Yusa-d yur-i yenna-yi-d: A Caul a gma, Sidi Rēbbi yerra-yak-d izri! Di teswiēt-nni, yuḡal-iyi-d yezri, dya walay-t.
- 14 Inna-yi-d: Illu n lejdu-d-nney yextar-ik ad tissined lebyi-s, ad twaliḡ s wallen-ik win yellan d Aḡeqqi, ad tesleḡ imeslayen seg yimi-s.
- 15 axaṭer ad tuḡaleḡ d anagi-ines zdat yemdanen merḡa yef wayen akk i teḡriḡ d wayen iwumi tesliḡ.
- 16 Tura d acu i tetṡraḡuḡ? Kker ad tettwiyeḡseḡ, ad tizdigeḡ si ddnubat-ik mi ara tedeuḡ s yisem-is.
- 17 Asmi uḡaley yer temdint n Yirucalim, yiwen n wass lliḡ ttzallay deg ufakan, iweḡḡa-yi-d Sidi Rēbbi,
- 18 walay Sidna Eisa inna-yi-d: Ffey s lemyawla si temdint n Yirucalim, axaṭer ur qebblen ara ayen swayes ara tcehdeḡ fell-i.
- 19 Nniy: A Sidi, ssnen-iyi! Zran s yiman-nsen belli ttabaεey wid yumnen yis-k si lḡameε yer wayeḡ iwakken a ten-rrey yer lḡebs ad ttewten.
- 20 Ula d Stifan anagi-inek, mi ssuzlen idammen-is lliḡ dinna, qebley a t-nyen yerna εusseḡ icettiḡen n wid i t-inyan.
- 21 Dya Sidna Eisa yenna-yi-d: Rūḡ ad ak-ceggεey yer lebeid yer leḡnas ur nelli ara n wat Israil.
- 22 Smeḡsisen-as armi d awal-agi imiren εeggḡen nnan: Kkset si ddunit argaz am wagi! Ur t-ttaḡat ara ad yidir!
- 23 Ttεeggḡen, ṡeggḡen icettiḡen-nsen, ssafagen aḡebbaḡ yer igenni.
- 24 Lqebṡan n Ruman yumer ad skecmen Bulus yer Iberj, a t-wten s ujelkaḡ ( s ucelliṡ ) iwakken ad issinen sebba yef wacu ttεeggḡen fell-as.
- 25 Mi t-urzen s tyeggadiḡ, Bulus inna i lqebṡan yellan dinna: Eni iserreḡ-awen lqanun ad twtem aḡumani s ujelkaḡ uqbel ad iεeddi di ccreε?
- 26 Yef imeslayen-agi, lqebṡan-nni iṡuḡ yer umḡebber ameqran inna-yas: Ḥader ad tewteḡ argaz-agi! D aḡumani!
- 27 Amḡebber ameqran mi d-yusa yer Bulus, inna-yas: D tidett kečč d aḡumani? lh, d aḡumani i lliḡ!
- 28 Amḡebber ameqran inna: Nekk aṡas n yedrimen i fkiḡ iwakken ad uḡaley d aḡumani. Bulus yerra-yas: Nekk, seg wasmi i d-luley i rsey di lekwayeḡ d aḡumani.
- 29 Imiren widak i d-ikkren a t-wten, ṡṡaxren-as. Lqebṡan ameqran s yiman-is yuggad mi yezra Bulus d aḡumani yerna netta yurez-it.



<sup>30</sup> Azekka-nni, imi i yebya ad yissin wemḍebber ameqrان yef wacu i d-ccetkan fell-as wat Israil, iserreḥ i Bulus, yumer i Imuqedmin imeqrانen aked usqamu n ccr̄e ad nnejmiēen. Dya yewwi-d Bulus isbedd-it-id zdat-sen.

## Acts 23

<sup>1</sup> Bulus ireṣṣa allen-is yef usqamu n ccr̄e, inna: -- Ay atmaten! Ddiy zdat n Yillu s wul yeṣfan armi d ass-agi.

<sup>2</sup> Lmuqeddem ameqrان Ananyas yumer i wid yellan zdat-s, a t-wten yer yimi.

<sup>3</sup> Dya Bulus inna: Ad k-id-iwwet R̄ebbi a lḥiḍ ijeggren! Teqqimed ad tḥekmed fell-i s uṣaḍuf, lameēna txulfed aṣaḍuf mi tefkiḍ lamer a yi-wten!

<sup>4</sup> Widak yellan zdat-s nnan-as: Tregmed Imuqeddem ameqrان n Yillu!

<sup>5</sup> Bulus inna-yasen: Ur zriy ara ay atmaten belli d netta i d Imuqeddem ameqrان, axaṭer yura: Ur ttekkes ara leqder yef lḥakem n wegdu-d-ik.

<sup>6</sup> Bulus, mi ywala deg unejmaē-nni azgen deg-sen d isaduqiyen, azgen nniḍen d ifariziyen, iēegged gar-asen, inna: Ay atmaten, nekk d afarizi, d mmi-s n ufarizi; yef ddemma n usirem i nes̄a di ḥeggu n Imegtin i d-beddey yer ccr̄e ass-agi!

<sup>7</sup> Mi d-inna ayagi, ikker umennuy ger ifariziyen d isaduqiyen; dya yebḍa unejmaē-nni.

<sup>8</sup> Axat̄er isaduqiyen qqaren ulac ḥeggu, ulac lmalayek, ulac lerwah; ma d ifariziyen, netni umnen s wannect-agi.

<sup>9</sup> Ikker umennuy gar-asen; kra n imusnawen n ṭawrat n tejmaēt n ifariziyen kkren iwakken ad ḥudden Bulus, nnan: Ur nufi ara ayen n diri deg wemdan-agi. Yezmer lḥal ihder-as-d R̄ebbi ney lmelk!

<sup>10</sup> Imi ittimyur umenyi, lqebṭan ameqrان yuggad ad gezren Bulus d iftaten. Yumer i lēsker ad ruḥen a t-id-kksen si tlemmast-nsen, a t-awin yer lberj.

<sup>11</sup> Azekka-nni deg iḍ, Sidna Eisa iḍher-as-d i Bulus inna-yas: Ur ttagad ara, axat̄er am akken tcehded fell-i di temdint n Yirucalim, ilaq dayen ad tcehded fell-i di temdint n R̄uma.

<sup>12</sup> Mi yuli wass, at Israil xedmen tiḥilett, msefhamen, gullen ur ḥḥin ur swin alamma nyan Bulus.

<sup>13</sup> Wid akk i s-ixedmen taxazabit-agi, llan ugar n r̄eb̄ein yid-sen.

<sup>14</sup> Ruḥen ad zren Imuqedmin imeqrانen aked imrayen nnan-asen: Neggul s limin ameqrان, ur neḥḥi acemma alamma nenyā Bulus.

<sup>15</sup> Tura ihi, init-as i lqebṭan ameqrان a t-id-yawi yer unejmaē n ccr̄e zdat-wen, amzun tebyam a s-tēiwdem abeḥḥet; ma d nekni, a nheggi iman-nney a t-neny uqbel ad d-yawed yer dagi.

- 16 Lameena mmi-s n weltma-s n Bulus imi yesla s thilett-nni i s heggan, iruh yer Iberj anda yettwaḥbes Bulus, a s-issiweḍ lexbar.
- 17 Bulus yessawel-d i yiwen seg ifesyane, inna-yas: Awi aqcic-agi yer lqebtan ameqran, axaṭer yesεa awal ara s-yini.
- 18 Afesyane yewwi yid-s aqcic-nni yer lqebtan ameqran, inna-yas: Bulus ameḥbus-nni yessawel-iyi-d ihellel-iyi iwakken ad ak-d-awiy aqcic-agi, yesεa awal ara k-d-yini.
- 19 Lqebtan ameqran iddem aqcic-nni seg ufus, εezlen iman-nsen yer tṭerf; inna-yas: D acu i tebyid a yi-t-id-tinid?
- 20 Yerra-yas: At Israil msefhamen ad ak-d-ḍelben ad tawid Bulus azekka yer zdat unejmaε n ccrεε, ufan-d sebba a s-εiwden abeḥḥet yef temsalt-is.
- 21 Ur ttay ara awal-nsen, axaṭer akter n ṛebεin deg-sen ḥeyylen-as, gullen s limin ameqran ur tetten ur tessan alamma nyan-t. Tura heggan iman-nsen, ttraḡun anagar ttesriḥ-ik.
- 22 Amḍebber ameqran iserreḥ-as i weqcic-nni ad iruh, inna-yas: Ur qqaṛ i yiwen belli tessawḍed-iyi-d lexbar-agi.
- 23 Yuḡal issawel i sin ifesyane, inna-yasen: Heggit mitin iεsekriwen, sebεin yemnayan aked mitin iεsekriwen i yteddun s imezragen, ad ruḥen yef tesεa n yid yer Qiṣarya.
- 24 Heggit dayen iεewdiwen iwakken ad ssiwḍen Bulus di laman yer lḥakem Filiks.
- 25 Yura tabṛatt-agi i lḥakem Filiks:
- 26 Nekk Kludyus Lizyas i lḥakem ameqran Filiks, sslam fell-ak!
- 27 At Israil tṭfen argaz-agi teddun a t-nyen, mi wwḍey nekk d læsker-aw, sellkey-t-id si ger ifassen-nsen. Imi sliy lašel-is d aṛumani,
- 28 byiy ad zrey sebba yef wacu csetkan fell-as; wwiyt yer zdat unejmaε-nsen.
- 29 Ufiy belli sebba yef wacu i csetkan fell-as, d ayen yeenan aṣaḍuf-nsen, lameena ur ixdim acemma yuklalen lmut ney lḥεbs.
- 30 Mi sliy ḥeyylen-as wat Israil, ceggey-t-in yur-k. Ma d ixṣimen-is nniy-asen a n-ruḥen yur-k ad csetkin fell-as.
- 31 Akken i ten-id-iwwed lamer, iεsekriwen wwin Bulus deg yid yer temdint n Antibatris.
- 32 Azekka-nni uḡalen yer Iberj, ḡḡan imnayan ad kemmlen abrid yid-s.
- 33 Mi wwḍen yer temdint n Qiṣarya, wwin Bulus yer lḥakem Filiks, man fkan-as tabṛatt-nni.

<sup>34</sup> Lħakem yeyra tabřatt-nni, isteřsa anta i d tamurt n Bulus. Mi yesla si tmurt n Silisya i yella,

<sup>35</sup> inna-yas: Mi ara d-awđen yexřimen iccetkan fell-ak, ad ak-sley. Dya yumer a t-εassen di lberj n Hirudus.

## Acts 24

<sup>1</sup> Mi εeddan xemsa wussan, lmuqeddem ameqran Ananyas iřubb-d yer Qiřarya netta d kra n imřayen n wat Isřail aked yiwen ubuęađu isem-is Tertulus; usan-d yer lħakem ad ccetkin yef Bulus.

<sup>2</sup> Mi d-ssawlen i Bulus, Tertulus yebda accetki fell-as s yimeslayen-agi:

<sup>3</sup> A lħakem ameqran! S uđebber-ik yelhan i d-irs lxiř d lehna yef tmurt-agi! Yef wayagi, a Filiks ameqran, ncekkeř-ik merřa di mkul amkan;

<sup>4</sup> lameεna iwakken ur k-nettεeđđil ara aęas, di leenaya-k semħess-d i kra n yimeslayen-agi ara k-d-nini:

<sup>5</sup> Argaz-agi d tterka, issker ccwal ger wat Isřail n ddunit merřa, d netta i d ameqran n tejmaet n inařariyen.

<sup>6</sup> Yeεred ad issenęes ula d afakan. Mi t-neđđef, nebya a neħkem fell-as yef leħsab n uřađuf-nney,

<sup>7</sup> lameεna yewweđ-d lqebęan ameqran Lizyas, ikkes-ađ-t s yiđil si ger ifassen-nney,

<sup>8</sup> yerna yumer i wid iccetkan fell-as ad d-asen ad ccetkin yur-k. Tura tzemređ s yiman-ik a t-tbeđteđ, iwakken ad tesleđ seg yimi-s wayen akk i yef neccetka fell-as.

<sup>9</sup> At Isřail yellan dinna, cehden akk belli akka i yella lħal.

<sup>10</sup> Mi i s-iwehha lħakem i Bulus iwakken ad d-iher, Bulus inna: Zriđ aęas iseggasen aya i telliđ d lħakem yef wegduđ-agi; ihi s laman ara d-qeddmey tamsalt-iw zdat-k.

<sup>11</sup> Ur wwiden ara tnac wussan segmi uliđ yer temdint n Yirucalim iwakken ad εebdey Rebbi, tzemređ ad testeđsiđ s yiman-ik.

<sup>12</sup> Ulac win i yi-d-yufan deg ufakan ttemjadaley nekk d walbaeđ, ulac dayen win i yi-d-yufan di leđwameε n wat Isřail neđ di temdint sekkrey ccwal ger lyađi.

<sup>13</sup> Ur zmiren ara ad d-awin ttbut n wayen akka i yef d-ccetkan fell-i.

<sup>14</sup> Zemrey ad d-iniđ zdat-k a lħakem Filiks: Illu i εebbdey, d win akken εebden lejduđ-iw; s tidett umney s webrid-agi ajdid i yef d-qqařen: ixulef abrid-nsen; lameεna umney s wayen akk yuran di řawřat aked idlisen n lenbeya.

- 15** Səiy asirem yer Yillu-- am akken i t-səan ula d netni -- belli ad d-ħyun yemdanen merṛa ama d iħeqqiyen ama d wid ixedmen ccer.
- 16** Daymi tteassay iman-iw kull ass, iwakken ad səuy ul yeşfan zdat n Yillu aked yemdanen.
- 17** Mbeəd ačhal n iseggasen, usiy-d iwakken ad d-awiy kra n ssadaqat i wegduw-iw aked lweədat i Sidi Rəbbi.
- 18** Atan wamek i yi-d-ufan: Ufan-iyi-d akken kan i ssazedgey iman-iw deg ufakan; ur yi-d-zzin yemdanen ur yelli ccwal
- 19** yerna d at Israil n tmurt n Asya i yellan dinna, d netni i ylaq ad bedden zdat-k ma səan kra yef wacu ara ccekin fell-i.
- 20** Ney m'ulac wid yellan dagi, ad d-inin d acu ufan deg-i n diri mi beddey zdat useqqamu n ccreə;
- 21** anagar ma yella yef wawal-nni i d-nniy s leəyađ gar-asen: imi umney s heggu n lmeqtin, i d-beddey ass-agi yer ccreə zdat-wen!
- 22** Filiks yesnen akken ilaq abrid n Lmasih, inna-yasen: Uyalet-d mi ara d-yaweđ lqebtan Lizyas, imiren ad zrey tamsalt-nwen.
- 23** Yefka lameṛ i yiwen n ufesyan ad iəass Bulus, lameəna a s-iğğ kra n ttesriħ, yerna ad iğğ imeddukal-is ad d-rezzun ħur-s.
- 24** Mi əddan kra wussan, yusa-d Filiks aked tmeṭṭut-is Drusila, nettat yellan n wat Israil, iceggeə ad d-awin Bulus, iwakken a sen-d-ihdeṛ yef wayen yeənan liman di Əisa Lmasih.
- 25** Mi yebda Bulus iheddeṛ yef lħeq, yef wamek ilaq ad iħkem wemdan deg iman-is, yef wass n lħisab i d-itedduw, Filiks ikcem-it lxuf, inna-yas: Dayen, tzemređ ad truħeđ tura. Mi ara d-stifey, ad ak-d-ssiwley.
- 26** Imi i yeđmeə di Bulus a s-ifk idrimen, si teswiət yer tayeđ issawal-as-d iwakken ad ihdeṛ yid-s.
- 27** Əddan sin n iseggasen; dya Bursyus Fistus yuyal d lħakem deg wemkan n Filiks. Filiks-nni imi i yebya ad iəğeb i wat Israil, yeğğa Bulus di lħebs.

## Acts 25

- 1** Mi əddan tlata wussan segmi yuyal d lħakem, Fistus yuli si temdint n Qişarya yer temdint n Yirucalim.
- 2** Dya lmuqedmin imeqranen aked imeqranen n wat Israil, ccektan ħur-s yef Bulus.
- 3** Ssutren i Fistus a sen-ixdem lemzeyya, a sen-d-yawi Bulus yer temdint n Yirucalim, netni heggan-as-d taxazabit iwakken a t-nyen deg webrid.

- <sup>4</sup> Lameena Fistus yerra-yasen: Bulus ittwahbes di Qişarya, nekk s yiman-iw qrib ad uyaley yer dinna.
- <sup>5</sup> Xtiret-d si gar-awen wid ara yeddun yid-i; ma yella kra n wayen n diri i yexdem wergaz-agi, ad ccetkin fell-as.
- <sup>6</sup> Fistus iseedda azal n tmanya ney ecr̄a wussan gar-asen, taggara yuyal yer Qişarya. Azekka-nni, ittef amkan yef ukersi n ccr̄eε, iceggeε ad d-awin Bulus.
- <sup>7</sup> Mi d-iwweḍ Bulus, at Israil i d-yusan si temdint n Yirucalim zzin-as, gren-d fell-as lbaṭel, lameena ur zmiren ara ad d-tebbten ayen i d qqaren.
- <sup>8</sup> Bulus ihudd iman-is inna: Ur ḍlimey deg wacemma, la mgal n uşaḍuf n at Israil, la mgal n ufakan, la mgal n Qayşer.
- <sup>9</sup> Imi yebya ad issefreḥ at Israil, Fistus inna i Bulus: Tebyiḍ ad taliḍ yer temdint n Yirucalim iwakken ad tæddiḍ di ccr̄eε dinna zdat-i?
- <sup>10</sup> Lameena Bulus inna: Yer ccr̄eε n Qayşer i beddey, yur-s ara ttucaṛeey. Ur xdimey ula d acemma i ydurren at Israil, akken tezriḍ kečč s yiman-ik.
- <sup>11</sup> Ma yella xedmey lbaṭel ney ayen yuklalen lmut, ur ttagadey ara ad mmtey. Lameena ma yella lecyal-agi yef i d-ccetkan fell-i ur şeḥḥan ara, yiwen ur izmir a yi-isellem ger ifassen-nsen. Ad rzeḡ ccr̄eε yer Qayşer!
- <sup>12</sup> Mi yemcawar̄ Fistus netta d tejmaet-nni n ccr̄eε, inna i Bulus: Tessutred-d ccr̄eε n Qayşer, ad tettucarseḍ zdat Qayşer!
- <sup>13</sup> Mi eeddan kra wussan, agellid Agribbas aked weltma-s Birinis, usan-d yer Qişarya ad sellmen yef lhakem Fistus.
- <sup>14</sup> Imi qqimen dinna kra wussan, Fistus ihka-yas i ugellid-nni taqsiṭ n Bulus, inna-yas: Yella yiwen wergaz i yeḡḡa Filiks dagi d amehbus.
- <sup>15</sup> Mi lliy di temdint n Yirucalim, ccetkan fell-as lmuqedmin imeqranen d imeqranen n wat Israil; ssutren-iyi-d ad ḥekmey fell-as.
- <sup>16</sup> Nniy-asen mačči di lḥadda n irumaniyen ad ḥekmen yef wemdan uqbel a t-semqabalen netta d wid i d-iccetkan fell-as, iwakken ad yaf abrid amek ara idafeε yef yiman-is.
- <sup>17</sup> Ihi usan-d yer dagi. Ur eṭṭley ara, azekka-nni fkiy lamer̄ ad d-awin argaz-nni iwakken a t-sæddiy di ccr̄eε;
- <sup>18</sup> wid iccetkan fell-as ur d-nnin acemma seg wayen ttrajuy a t-id-inin.
- <sup>19</sup> Ttemjadalen anagar yef ddin aked yiwen ittusemman Eisa. Eisa-agi yemmut, meena Bulus yeqqar-d yedder.
- <sup>20</sup> Imi ur zriy ara acu ara xedmey di temsalt-agi, nniy-as i Bulus ma yebya ad iruḥ yer temdint n Yirucalim iwakken ad ittucareε dinna,

- <sup>21</sup> lameena yerza ccreε iwakken ad ittucareε zdat Qayşer; dya fkiy lamer a t-eassen alamma d ass i deg ara t-ceggεey yer Qayşer.
- <sup>22</sup> Agellid Agribbas inna i Fistus: Byiy ula d nekk ad sley i wergaz-agi. Fistus inna-yas: Azekka a s-tesleđ!
- <sup>23</sup> Azekka-nni agellid Agribbas d weltma-s Birinis usan-d, cebbhen-d iman-nsen, ttfen amkan deg wexxam n ccreε netni d lqebtanat aked imeqranen n temdint; lhakem Fistus yefka lamer ad d-skecmen Bulus,
- <sup>24</sup> dya yenna: Ay agellid Agribbas aked kenwi i yhedren dagi! Argaz-agi, d win akken i yef d-ccetkan wat Israil ama di temdint n Yirucalim ama dagi; tteggiden qqaren: ilaq ad immet!
- <sup>25</sup> Ma d nekk, idher-iyi-d lhal ur ixdim ula d acemma yuklalen lmut; imi netta s yiman-is yerza ccreε yer Qayşer, qebley a s-t-ceggεey.
- <sup>26</sup> Ur ufiy ula d yiwet n sebba işehhan i yef ara aruy fell-as i Qayşer; daymi i t-id-sbeddey zdat-wen, ula zdat-k ay agellid Agribbas, iwakken mi ara t-behten ad yili wayen ara aruy fell-as.
- <sup>27</sup> Axater walay mačči d şşwab ma ceggεey yiwen umehbus yer temdint n Ruma mbla ma fkiy-asen sebba swayes i d-ccetkan fell-as.

## Acts 26

- <sup>1</sup> Agribbas inna i Bulus: Atan yur-k wawal, tzemred ad tdafeed yef yiman-ik. Bulus yerfed afus-is iwakken ad idafeε yef yiman-is, yenna:
- <sup>2</sup> Ferheγ atas ay agellid Agribbas imi zdat-k ara εeddiγ di ccreε ass-agi yef wayen akk i csetkan fell-i wat Israil,
- <sup>3</sup> axater tesned akken ilaq lewayed aked imeslayen-nsen; di lecnaya-k ihi semhess-iyi-d s leeqel.
- <sup>4</sup> At Israil ssnen tikli-inu si temzi-w, axater tturabbay di temdint n Yirucalim ger warraw n tmurt-iw.
- <sup>5</sup> Ssnen-iyi si zik ma byan ad cehten fell-i. Lliy d afarizi, tebεey leqwanen iweeren yeenan ddin-nney di tejmaet n ifariziyen.
- <sup>6</sup> Beddey ass-agi di ccreε axater ssarmey ad tettwikmel lemahda-nni i yefka Yillu i lejdud-nney.
- <sup>7</sup> Tnac n iderman-nney i yebden illu am yiđ am ass, ttrağun ad d-tawed lemahda-agi i ssaramen. yef usirem-agi i csetkan wat Israil fell-i.
- <sup>8</sup> Ay agellid Agribbas, acuyer i tyilem d lmuhal ad d-isseyhu Yillu Imegtin?
- <sup>9</sup> Nekk s yiman-iw, lliy ttxemmimey belli yewwi-d ad xaşmey s ttawilat akk yellan, isem-agi n Eisa Anaşari;

- 10 d ayen i xedmey di temdint n Yirucalim, rriy atas n imasihiyen yer lħebs, yerna d lmuqedmin imeqranen i yi-d-ifkan ttesriħ-agi. Mi ara ħekkmen fell-asen s lmut, nekkini qebbley;
- 11 qehrey-ten aħal d abrid si lħamee yer wayeđ, ħersey-ten ad tħixren i webrid-agi n Eisa; deg urrif-iw ameqran, tħruħey armi d timdinin tiberrianiyin iwakken a ten-qehħrey.
- 12 Yef wannect-nni i yi-wekklen lmuqedmin imeqranen, fkan-iyi-d ttesriħ swayes i ruħey yer temdint n Dimecq.
- 13 Taswiēt kan di ttnaħfa wass ay agellid, walay deg webrid yiwet n tafat i d-ikkan seg igenni, tettfeğğig akteħ n yiħij, tezzi-yi-d i nekk aked wid yellan yid-i,
- 14 neyli akk yer lqaħa. Sliħ i šħut i d-iqqaren s tmeslayt taēibranit: A Caēul, a Caēul! Acuħey i yi-tettqehħiređ? Yewħey fell-ak ad tħaħid inezlan.
- 15 Rriy-as: Anwa-k a Sidi? Yenna-yi-d: Nekkini d Eisa-nni i tettqehħiređ;
- 16 kker fell-ak, bedd yef yiđarren-ik, deħrey-ak-d iwakken ad ak-rrey d aqeddac-iw, d anagi yef wayen twalađ ass-agi d wayen ara k-d-sekney sya d asawen.
- 17 Xtarey-k-id si ger wat Israil aked leğnas nniđen uyur ara k-ceggeey. A senteldiđ allen
- 18 iwakken ad d-ffyēn si tħlam yer tafat, si tezmert n ccihan yer tezmert n Yillu, ad amnen yis-i, iwakken a sen-neefuy ddnubat-nsen, ad sēun amkan ger wid i yextaħ Sidi Rħebbi.
- 19 Daymi, ay agellid Agribbas, ur euħay ara aweħħi i yi-d-yusan seg igenni.
- 20 Bdiy abecceħ di Dimecq aked Yirucalim, beccrey dayen di tmurt n Yahuda merħa, di taggara, beccrey i wat leğnas ur nelli ara seg wat Israil, nhiy-ten ad tuben, ad d-uyalen yer webrid n Yillu, ad xedmen lecyal i d-ittbegginen belli tuben s wul-nsen.
- 21 yef wannect-agi i yi-tħfen wat Israil deg ufakan, eħrden a yi-nyen.
- 22 Lameēna s lemēawna n Yillu, ddrey armi d ass-a, tbeccirey i yemdanen merħa, ama d ameybun ama d amerħanti; yerna ayen i d-qqaħey, d ayen akken i yef d-caren lenbeya aked Musa:
- 23 yeēni Lmasiħ ad iēteb, d netta i d amezwaru ara d-iħyun si ger lmeğtin, ad ibecceħ tafat i wegduđ n wat Israil aked leğnas nniđen.
- 24 Akken yella Bulus yettdafaē yef yiman-is, Fistus yenħeq-d s leēyađ, inna: lfeħy-ik leēqel a Bulus! Lkeħħa n tmusni-inek tessufey-ak leēqel!
- 25 Bulus yerra-yas: Ur yi-iffiy ara leēqel a Fistus ameqran! Ayen akka i d-qqaħey d imeslayen n tidett yeħēan šħwab.



- <sup>26</sup> Ula d agellid Agribbas, yealem s wayagi; daymi i d-mmeslayey zdat-s einani, imi mačči s tuffra i yedra wannect-a.
- <sup>27</sup> Ay agellid, tumneḍ s wayen i d-nnan lenbeya? Zriy tumneḍ yissen!
- <sup>28</sup> Agribbas inna i Bulus: Lemmer ad ternuḍ kra, a yi-tqeneḍ ad uyaley d amasihi!
- <sup>29</sup> Bulus inna-yas: A wi yufan a Rebbi, mačči d keččini kan, lameena ula d wid akk i yi-d-ismehsisen ass-agi, ad tuyalam am nekk tura ney deg ussan i d-iteddun, ḥaca snasel-agi i yi-cudden!
- <sup>30</sup> Dya agellid Agribbas, Iḥakem Fistus, Birinis d wid akk yeqqimen yid-sen, kkren-d.
- <sup>31</sup> Mi kkren ad ruḥen, nnan waygar-asen: Argaz-agi ur ixdim ula d acemma yuklalen lmut ney Iḥebs.
- <sup>32</sup> Agribbas inna i Fistus: Argaz-agi izmer ad ittuserreḥ lemmer ur yerzi ara ccree yer Qayṣer.

## Acts 27

- <sup>1</sup> Mi fkan lameḥ a nerkeb lbaruḥ yer tmurt n Telyan, ḡḡan Bulus aked kra n imeḥbas nniḍen i yiwen ufesyan n terbaet n Qayṣer, isem-is Xulyus.
- <sup>2</sup> Nerkeb deg yiwen lbaruḥ n temdint n Adramit, ara iruḥen rrif n tmura n Asya; nruḥ, yedda yid-ney Aristark yellan d amasiduni n temdint n Tiṣalunik.
- <sup>3</sup> Azekka-nni, newweḍ yer temdint n Sidun, Xulyus yettqadaren Bulus, ixdem-as lemzeyya, iserreḥ-as ad iruḥ yer imedduk-al-is iwakken a s-d-fken ayen yeḥwaḡ.
- <sup>4</sup> Mi neqleε syenna, neddada rrif rrif n tegzirt n Qubrus axaṭer iṣbeḥ-aḡ-d waḍu iḡehden si zdat.
- <sup>5</sup> Nezger lebḥer n Silisya aked Bamfilya, newweḍ yer lmerṣa n Mira yellan di tmurt n Lizya.
- <sup>6</sup> Afesyan-nni yufa dinna lbaruḥ n Skandriya ara iruḥen yer tmurt n Telyan, isserkeb-aḡ deg-s.
- <sup>7</sup> Lbaruḥ-nni yewwi-yay kra n wussan s ttawil; armi nerwa lectab i newweḍ yer tama n temdint n Knidus, imi ur y-iḡḡi ara waḍu a nqerreḥ, neddada rrif n tegzirt n Kritus, yer tama n Salmuni.
- <sup>8</sup> Nkemmel rrif rrif s lectab, armi newweḍ yer yiwen wemkan isem-is Isugan icebḥen, zdat temdint n Lazaya.
- <sup>9</sup> Nesruḥ aṭas n lweqt, lweqt n yinig di lebḥer yuḡal yewceḥ aṭas, imi ass i deg ttuzummen wat Israil di taggara n lexrif ieedda.

- 10 Daymi i sen-iæeggen Bulus inna-yasen: Ay atmaten, zriy belli tikkelt-agi ma nkemmel inig-nney, ad d-tili lexsara maççi kan i lbaru d sselæa yellan deg-s, lameena tezmer ad teglu ula yisney.
- 11 Afesyen-nni arumani yuy awal i bab n lbaru aked win i t-inehren wala ad yay awal i Bulus.
- 12 Imi asagen-nni (Imersa) ur ilhi ara iwakken ad sæddin deg-s csetwa, azgen ameqran n ibehriyen byan ad ruhen, iwakken ma yella wamek, ad awden yer usagen ( Imersa) n Finikus yellan di tegzirt n Kritus; asagen-agi iqubel amalu, byan ad sæddin deg-s csetwa.
- 13 Akken i d-ikker yiwen ubehri xfifen, yilen ad awden yer leqsed-nsen. Refden amextaf n lbaru, ruhen rrif rrif n tegzirt n Kritus.
- 14 Lameena ur tættel ara tekker-d yiwet n tbuciant iwumi qqaren Urakilun i d-ikkan seg idurar n tegzirt-nni.
- 15 Imi lbaru ur s-izmir ara i tbuciant-nni, neğga-t a t-yawi waðu yer wanda i s-ihwa,
- 16 ncedda seddaw yiwet n tegzirt tameçtuht yeddurin yef waðu, isem-is Kluda. Mi y-teyli teflukt-nni n leslak, s lestab ameqran i tt-id-nessuli yer lbaru.
- 17 Imi nuggad a y-yawi waðu yer leryuf iwehren n tmurt n Libya, ncudd lbaru s imurar; nerna nserreh i uzeqqur yettifiwen( nte: Itæawan lbaru akken ad yeqqim di lewhi n waðu), imiren neğga aðu a y-iwelleh.
- 18 Azekka-nni, imi mazal lebher yenhewwal, nessenqes kra n sselæa yellan deg-s ndegger-itt yer lebher.
- 19 Ass wis tlata, ixeddamen n lbaru rnan deggren sselæa-nni i d-iqqimen.
- 20 Açal n wusan ur d-iban yitij ur d-banen yitran, lebher mazal-it yerwi, ur numin ara a nettwisellek.
- 21 Aças wusan i neqqim mbla Imakla; dya Bulus ibedd-d gar-asen inna: Ay irgazen, lemmer i yi-tuyem awal mi akken i wen-d-nniy: A neqqim axir di Imersa n Kritus, tili ur d-tderu ara lexsara aked lxuf-agi!
- 22 Tura ur ttagadet ara, sçehdet iman-nwen axafer ula d yiwen deg-wen ur ittmattat; ur d-tettili lexsara anagar lbaru-agi ara iyerqen.
- 23 Ið iseddin, yiwen n Imelk n Yillu yellan d bab-iw, win æebbdey ibedd-d yur-i
- 24 inna-yi-d: A Bulus, ur ttagad ara! Ilaq ad tbeddeð zdat Qayser, atan ad kenisellek Yillu s keçç s wid yellan yid-k.
- 25 Zewret ihi ay atmaten! Ttekle yef Yillu ad idru am akken i d-inna;
- 26 mbla ccekk ihi a y-deggrent lemwaji yer yiwet n tegzirt.

- 27 Iḍ wis řbeṛṛac, mazal aḍu yetthuccu-yay ittawi-yay akkin akka yef lebḥer Agrakal; di ttnaṣfa n yid, ibeḥriyen ḥussen belli ur beiden ara yef lberr.
- 28 Ktalen lqae n lebḥer s wemrar, ufan llant 37 n lmitrat. Rnan ddan cwiṭ yer zdat; ktalen dayen, ufan 28 n lmitrat.
- 29 Imi uggaden lbabuř a t-id-iḥaz kra seddaw-as, ḍeggren řbea imextafen yer deffir n lbabuř, tqelqen melmi ara yali wass.
- 30 Lameena ixeddamen n lbabuř ttqelliben ad rewlen; řubben taflukt n leslak yer lebḥer, steemilen am akken d amextaf ara ḍeggren yer zdat lbabuř.
- 31 Dya Bulus inna i lqebṭan d læsker-is: Ma ur qqimen ara yergazen-agi di lbabuř, ur tettizmirem ara ad tmenem!
- 32 Imiren læsker gezmen imurar n teflukt, řġan-tt ad teyli yer lebḥer.
- 33 Weqbel ad yali wass, Bulus inha-ten akk ad ččen cwiṭ n lqut, inna: Ass-agi d ass wis řbeṛṛac kenwi d araju teqqimem i lař ur teeriḍem lqut.
- 34 Tura ad ken-nhuy ihi ad teččem iwakken ad tettuselkem, ula d yiwen degwen ur s-ittruh wenzad seg uqerruy.
- 35 Mi d-inna ayagi, iddem-d ayrum, iḥmed Illu zdat-sen merřa, yebḍa-t, yebda itett.
- 36 Yekkes-asen akk lxuf dya ččan.
- 37 Nella di 276 yid-ney di lbabuř.
- 38 Mi ččan armi řwan, ḍeggren yer lebḥer ticekkařin n yirden, iwakken ad yifsus lbabuř.
- 39 Mi yuli wass, ur eqilen ara maḍi tamurt-nni anda wwḍen. Lameena walan yiwen wemkan iqerben, iban-d deg-s řřmel, byan ad rren lbabuř yer dinna ma yella wamek.
- 40 Fsin imurar i yimextafen bran-asen yer lebḥer, fsin dayen imurar i yimeqdafen s wacu nehřen lbabuř; dya ssulin yiwen ubeḥnuq yellan yer zdat n lbabuř iwakken a ten-yawi waḍu yer rrif n lebḥer.
- 41 Lameena wwḍen yer yiwen wemkan n řřmel iwumi d-izzi lebḥer; rran yer dinna lbabuř-nni, tama n zdat teḥšel di řřmel teḥbes ma d tama n deffir tebda tettruzu si lqewwa n lemwaji.
- 42 Læsker byan ad nyen imeḥbas-nni axaṭer uggaden a sen-rewlen s læum.
- 43 Lqebṭan-nni i yebyan ad isellek Bulus, ur ten-iġġi ara ad xedmen lebyi-nsen. Yefka lameř i wid yessnen ad emmen, ad ḍeggren iman-nsen d imezwura yer waman iwakken ad awḍen yer rrif.

<sup>44</sup>Ma d wiyad a ten-tebæen, ad ttfen di telwiħin ney deg iceqfan n lbabuř. S wakka, wwden merřa ęer rrif n lebħer di laman.

## Acts 28

<sup>1</sup>Mi d-nemneε si lebħer, nesla belli tigzirt-nni isem-is Malřa.

<sup>2</sup>Imezday-is setřeħben yisney, xedmen-aę lxiř d ameqran; ceelen times axařer yekkat ugeffur ( lehwa ), yerna d asemmiđ.

<sup>3</sup>Bulus ijmeε-d kra n yesęaren a ten-iger ęer tmes, si leħmu-nni n tmes yeffeę-d yiwen n wezrem yenřeđ deg ufus-is.

<sup>4</sup>Lyaci mi walan azrem-nni yeckenteđ deg ufus-is, qqaren waygar-asen: Argaz-agi iban d bu tmeęrađ, axařer ęas akken yemneε-d si lebħer, Sidi Řebbi yellan d Bab n lħeqq ur t-ittaęa ara ad yidir.

<sup>5</sup>Lameena Bulus yezwi azrem-nni ęer tmes, ur t-yuę ula d acemma;

<sup>6</sup>lyaci-nni třaęun a t-walin ibzeg ney ad yemmet imiren kan. Eussen-t, mi walan ur t-yuę wacemma, bedden řray, ĥesben-t d yiwen seg iřebbiten swayes ttammen.

<sup>7</sup>Di leęwahi-nni i yezdeę Bublikus lħakem ameqran n tegzirt-nni; yesεa ařas n wakar, yeřterħeb yisney, yerna yessens-aę ęur-s tlata wussan.

<sup>8</sup>Deg ussan-nni, baba-s n Bublikus yella deg usu yehlek, tuę-it tawla yerna tuzzel tæbbuř-is. Bulus iřuħ ęur-s, issers ifassen-is fell-as, yedεa ęer Sidi Řebbi dya yehla.

<sup>9</sup>Mi slan yis imuđan n tegzirt-nni usan-d ęur-s isseħla-ten ula d netni.

<sup>10</sup>ęef wayagi, quđřen-aę ařas; mi nekker a nřuħ, fkan-aę-d ayen akk neħwaę i webrid.

<sup>11</sup>Mi εeddan tlata wagguren, nerkeb yiwen lbabuř n temdint n Skandriya iwumi qqaren Dyuskuř, isεeddan ccetwa di tegzirt-nni;

<sup>12</sup>newweđ ęer temdint n Sirakuz, anda neęqim tlata wussan.

<sup>13</sup>Syenna nkemmel rrif rrif n lebħer armi d tamdint n Řejyu, azekka-nni yekker-d yiwen n wađu i d-ikkan seg usamer, sin wussan mbeed, newweđ ęer temdint n Buzul.

<sup>14</sup>Nufa dinna atmaten i ę-iħellelen a neęqim yid-sen sebεa wussan, syenna nkemmel abrid ęer temdint n Řuma.

<sup>15</sup>Mi slan yisney watmaten n temdint n Řuma, usan-d armi d ssuę n Abyus aked wemkan yettusemman Tlata ttbernat iwakken a ę-d-mmagren. Mi ten-iwala Bulus, yefřeħ yehmed Illu yerna yuęal-it-id lęehd.

- 16 Mi newwed yer temdint n Ruma, serrhen-as i Bulus ad izdey deg yiwen wexxam, netta d yiwen uesekri i t-ittassan.
- 17 Mi eddan tlata wussan, Bulus yessawel i yimeqranen n wat Israil. Mi dnejmæen, Bulus inna-yasen: Ay atmaten, yas akken ur xdimey acemma i yxulfen agdud d leewayed n lejdud-nney, ttfen-iyi yer lħebs di temdint n Yirucalim, sellmen-iyi ger ifassen n læsker n Ruman.
- 18 Mi yi-beħten, byan a yi-serrhen axaħer ur ufin ara deg-i sebba swayes ara ħekmen fell-i s lmut.
- 19 Imi ur qbilen ara wat Israil a yi-d-serrhen irumaniyen, iħettem-iyi lħal ad rzey ccree yer Qayser; lameena maħči d acetki i byiy ad csetkiy yef wegdud-iw.
- 20 Daymi i byiy ad ken-zrey, ad mmeslayey yid-wen axaħer yef ddemma n usirem n wat Israil i ttwarzey s snasel-agi.
- 21 Imeqranen n wat Israil nnan-as: Ur d-nettif ula d yiwet n tebratt si tmurt n Yahuda yef wayen yeenan tamsalt-ik, ula d yiwen seg watmaten ur d-yusi ad icetki ney a ħ-d-yini ayen n diri fell-ak.
- 22 Lameena nebya a nsel syur-k ayen akka s wacu i tumneħ, ma d ayen yeenan tajmaħt-agi seg i d-tekkid, nezra belli di yal amkan tettmagar-d uguren.
- 23 Dya msefhamen yef wass nniħen i deg ara mlilen. Mi d yewwed wass-nni, usan-d deg waħas yid-sen yer wexxam n Bulus. Si sħbeħ armi d tameddit, Bulus yettbeccir-asen yef tgelda n Yillu s ħawrat n Musa d yedlisen n lenbeya, yettqellib a ten-iqennee iwakken ad amnen s Sidna Ēisa.
- 24 Kra umnen s wayen i d-inna, ma d wiyad ugin ad amnen.
- 25 Mi tteddun ad ruħen mazal lxilaf gar-asen, dya Bulus yerna-yasen imeslayen-agi: D tidett ayen i d-inna Rruħ iqedsen i lejdud-nwen s yimi n nbi lceya
- 26 mi d-inna: Ruħ yer wegdud-agi tiniħ-asen: yas ad teslem s imezzuyen-nwen ur tfehmem ara; ad temmuqlem s wallen-nwen ur tettwalim ara,
- 27 imi ul n wegdud-agi yuħal d azru; qeflen imezzuyen-nsen, qemcen allen-nsen; ur byin ara ad walin s wallen-nsen, ad slen s imezzuyen-nsen, ad fehmen s wul-nsen, iwakken ad d-uħalen ħur-i, akken a ten-sseħluy!
- 28 Atan ihi tura leslak n Yillu ad ittunefk i leħnas nniħen ur nelli ara n wat Israil axaħer netni a s-semħessen yerna a t-qeblen.
- 29 Mi d-inna Bulus ayagi, ffyen-d imeqranen n wat Israil, leħhun ttemjadalen waygar-asen.
- 30 Bulus yeqqim sin iseggasen deg wexxam-nni i yekra. Isterħib s kra n win i d-ittasen a t-iħer.

31 Yettbeccir tagelda n Yillu s tlelli, isselmad-asen ayen akk yeanan Sidna Eisa Lmasih, ulac win i t-ihebsen.

## Romans

### Romans 1

- 1 Nekk Bulus, illan d aqeddac n Eisa Lmasih, ttwaxtarey ad iliy d amceggee, iwakken ad beccrey Lexbar n Lxiṛ n Yillu.
- 2 Lexbar-agi n Lxiṛ i d-iwæed Yillu si zik s yimi n lenbeya di Tira iqedsen,
- 3 d ayen ienan Mmi-s, Eisa Lmasih Ssid-nney i d-ilulen s şşifa n wemdan seg wedrum n Dawed,
- 4 iban-d s tezmert d Mmi-s n Yillu i yella, s Rṛuḥ iqedsen, s heggui-ines si ger Imegtin: Eisa Lmasih ssid-nney.
- 5 Yis i ḡ-ixdem Sidi Rṛebbi lemzeyya a nili d imceggen, iwakken ad d-nawi s yisem-is imdanen n leḡnas merṛa yer tṭaṣa d liman,
- 6 deg wacu tellam ula d kenwi iwumi d-issawel Eisa Lmasih.
- 7 I wid akk illan di temdint n Rṛuma, i yhemmel Illu, iwumi i d-issawel ad ilin d ayla-s: Rṛeḡma d talwit a wen-d-ttunefkent syur n Yillu, babat-nney aked Ssid-nney Eisa Lmasih.
- 8 Di tazwara, ad hemdey Illu-yiw fell-awen merṛa s yisem n Eisa Lmasih, axaṭer iffeḡ lexbar di ddunit merṛa belli tumnem s Lmasih.
- 9 Illu i eebbdey seg ul-iw, i yeḡ qeddcey imi ttbeccirey Lexbar n Lxiṛ ienan Mmi-s, izra belli ttadrey-ken-id dima mi ara deḡḡuy ḡur-s.
- 10 Ssuturey mkul ass i Yillu iwakken ma yeḡya, ad afey abrid amek ara n-asey ḡur-wen.
- 11 Aḡal i byiy ad ken-zrey, akken a wen-fkey kra n tukci n Rṛuḥ iqedsen iwakken ad tḡehdem,
- 12 ney iwakken a nemseḡhid waygar-aneḡ ḡur-wen, s liman i ḡ-icerken, liman-nwen d liman-inu.
- 13 Ay atmaten, byiy ad tezrem belli aḡal n tikkal i eṛdey a n-asey ḡur-wen, iwakken lxedma-inu a wen-d-teglu s kra n lfayda, am akken i d-tewwi lfayda i leḡnas nniḡen; meḡna ar tura mazal ttmagarey-d uguren.
- 14 Ilaq-iyi ad ruḡey yer yemdanen n ddunit merṛa, yer leḡnas itqeddmen aked wid ur netqeddem ara, yer wid iḡran d wid ur neyri ara.
- 15 Daymi i byiy ad beccrey dayen Lexbar-agi n Lxiṛ, i kenwi yellan di temdint n Rṛuma.
- 16 Ur ssetḡay ara s Lexbar-agi n Lxiṛ axaṭer d tazmert n Yillu i leslak n kra win yumnen yis; di tazwara i wat Isṛail, ad d-ḡefren leḡnas nniḡen.



- 17 Lexbaṛ-agi n Lxiṛ ibeggen-d amek i yettarra Yillu imdanen d iḥeqqiyen s liman, axaṭer s liman kan i nezmer a nuḡal d iḥeqqiyen si tazwara alamma d taggara. Akken yura di tira iqedsen: Aḥeqqi ad yidir s liman.
- 18 Illu ittbeggin-d urrif-is seg igenni ḡef ddnub d cceṛ n yemdanen i yettyummun lḥeq s lbaṭel;
- 19 axaṭer ayen akk i ylaqen a t-issinen ḡef Yillu, ḡran-t; d Illu i sen-t-id-isbeggnen.
- 20 Seg wasmi i d-ixleq ddunit, ayen akk iffren ḡef wallen, nettwali-t di lecyal-is; nezmer a neḡqel belli d netta kan i d Illu yeḡan tazmert ur nfennu; daymi wigi ulac fell-assen ssmah.
- 21 ḡas akken ḡran illa Yillu, ur setḡerfen ara yis; ur t-ḡmiden, ur t-ckiren, lameḡna ttkemmilen deg yir ixemmimen-nsen armi iyumm tṭlam ulawen-nsen.
- 22 Ḥesben iman-nsen d leuqal armi uḡalen d imehbal.
- 23 Bedden tamanegt n Yillu yeddren s lmeḡnuḡat iḡan ḡḡifa n wemdan ifennun, ḡḡifa n leḡyur, n iyersiwen at ṛebḡa idarren, d wayen akk ileḡḡun ḡef uḡebbuḡ;
- 24 daymi i ten-iḡḡa Yillu tebḡen lebyi n wulawen-nsen, xedmen ticmatin, ssawḡen armi kksen lḡerḡma ḡef yiman-nsen.
- 25 Bedden tidett n Yillu s lekdeb, ḡebden ayen ittwaxelqen, ḡḡan win i d-ixelqen kullec, netta i yettubarken i dayem; Amin!
- 26 D tagi i d sebba ḡef i ten-iḡḡa Yillu di leḡar n ccehwat-nsen; tilawin ttbeddilent irgazen s tlawin.
- 27 Ula d irgazen ttaḡan tilawin, ittenkkar uḡaruḡ waygar-assen, ttemyexdamen leḡar; d wagi i d lexlaḡ i yuklalen ḡef tiddyelt-nsen.
- 28 Imi ugin ad issinen Illu, yeḡḡa-ten Yillu di leḡqliya-nsen iḡewjen iwakken ad xedmen ayen ur nlaḡ ara.
- 29 Ččuṛen d lbaṭel aked wayen n diri: D tṭmeḡ, d cceṛ, d tismen; d at tmeḡraḡ, d at ccwal, d at tḡila, d at tiḡerḡi, d iqerraḡen.
- 30 Wa yekkat deg wa, d iḡdawen n Ṙebbi, ur ttneḡcamen ara, d imzuxiyen, d ikeddaben; snulfuyen-d cceṛ, tteḡaḡin lwaldin-nsen.
- 31 Ur seḡin lefhama, ur seḡin laman, ulac deg ulawen-nsen ṛreḡma neḡ leḡnana.
- 32 ḡas akken ḡran lḡisab n Yillu yettṛaḡu wid ixedmen annect-agi yerna uklalen lmut, ttkemmilen di tikli-nsen yerna ferḡḡen s wid ixedmen am netni.

## Romans 2

- <sup>1</sup> Ulac fell-ak ssmah a win ittḥasaben wiyad, axater akken tebyud tilid, mi tetḥasabed wiyad, d iman-ik i ṥusbed, imi kečč i ten-itḥasaben txeddmed am netni.
- <sup>2</sup> Nezra belli Illu iḥekkem s lḥeq yef wid ixeddmen lecyal-agi.
- <sup>3</sup> I kečč i yetḥasaben wid ixeddmen lecyal-agi, ma txeddmed am netni, tyiled ad tmened i lḥisab n Yillu?
- <sup>4</sup> Eni ṥeqred leḥnana d ššber i yesca Yillu mbla ceḥḥa? Ur tezrid ara belli iṣebber-ak s leḥnana-s iwakken ad tbeddled tikli?
- <sup>5</sup> Lameena kečč yesarayan ul-ik tugiḍ ad tbeddled tikli, tettheggid i yiman-ik leiḡab ameqran i wass n lḥisab, ass i deg ara d-ibin wurrif aked lḥeq n Yillu
- <sup>6</sup> ara yerren i mkul yiwen ayen ixdem.
- <sup>7</sup> Ad ifk tudert n dayem i wid ixeddmen lxiṛ s ššber, ittnadin yef læzz d lḥerma aked tudert n dayem.
- <sup>8</sup> Ma d wid yellan d imcumen, ikerhen tidett, ixeddmen lbaṭel, ad d-isseyli fell-asen urrif d twayit;
- <sup>9</sup> ad d-isseyli dayen cedda d twayit yef yal amdan ixeddmen ccer, di tazwara yef wat Israil, ad d-ḡefren leḡnas nniḡen.
- <sup>10</sup> Meana ad d-ittunefk læzz d lḥerma aked lehna i kra n win ixeddmen lxiṛ, i wat Israil uqbel, ad d-ḡefren leḡnas nniḡen.
- <sup>11</sup> yer Yillu ulac lxilaf ger yemdanen.
- <sup>12</sup> Wid ara idenben mbla ma snen ṥawrat, asmi ara mmten ur ṥekkem ara fell-asen; ma d win ara idenben yili yessen ṥawrat, d ṥawrat ara t-iḥasben.
- <sup>13</sup> Axater mačči d wid ismeḥsisen i uṣaduf i yettwaḥesben d iḥeqqiyen yer Yillu, meana d wid i yxeddmen ayen i d-inna.
- <sup>14</sup> Leḡnas ur nessin ara aṣaduf, i yxeddmen s nneya-nsen ayen i d-inna, uḡalen d aṣaduf i yiman-nsen ḡas akken ur t-sein ara.
- <sup>15</sup> Beggnen-d s tikli-nsen belli ayen i d-inna uṣaduf, deg ulawen-nsen i yura. D ulawen-nsen i d-ittegginen annect-a axater axemmem-nsen tikwal ittḥasab-iten, tikwal ittḥuddu fell-asen.
- <sup>16</sup> D annect-agi ara d-ibanen asmi ara iḥaseb Yillu s Eisa Lmasiḥ, ayen akk xeddmen yemdanen s tuffra am akken yella di Lexbar n Lxiṛ i tbeccirey.
- <sup>17</sup> Kečč iḥesben iman-ik si dderya n wat Israil, tettekled yef uṣaduf, tettzuxxud s Yillu;
- <sup>18</sup> kečč yessnen lebyi n Sidi Rebbi, tezrid d acu i yelhan imi tesned aṣaduf;

- 19 kečč i yyilen tzemređ ad tetťfeđ afus i yideryalen, ad tiliđ d tafat n wid yellan di tťlam;
- 20 kečč iħesben iman-ik tzemređ ad tesfehmeđ wid ur nessin, neđ ad tiliđ d ccix n warrac axaťer tufiđ di řawrat tamusni aked tidett!
- 21 Tesselmadeđ wiyadı, meęna ur tesselmadeđ ara iman-ik;
- 22 tnehhuđ wiyadı ur ttakren ara, kečč s yiman-ik tettakređ; tnehhuđ wiyadı ur zennun ara, kečč s yiman-ik tzennuđ! Tkerħeđ ssadatt kečč tettakređ lemqamat-nsen!
- 23 Tetzuxxuđ s řawrat, meęna tesseyłayed lqima n yisem n Yillu imi ur txeddmeđ ara ayen i d-teqqar!
- 24 Axaťer akken yura di tira iqedsen: yef ddemma-nwen i yettwargem yisem n Yillu ger leđnas.
- 25 D tidett, tťħara tenfee ma yella tettabaseđ ařadıf, meęna ma yella ur txeddmeđ ara ayen i d-inna uřadıf, am akken ur tedħiređ ara.
- 26 Win ur neđħiř ara, itebęen ařadıf, ęni ur ittwaħsab ara yer Sidi Řebbi am akken iđher?
- 27 Netta ur neđħiř ara di tfekka-s, ixeddmen ayen i d-inna uřadıf, izmer ad ak-iħaseb kečč iđehřen, yesnen ařadıf meęna ur txeddmeđ ara ayen i d-iqqar.
- 28 Win illan s tidett n wat Isřail, mačči s uqemmuc kan, neđ s tťħara i d-ittbanen deg weglim-ines;
- 29 meęna mmi-s n wat Isřail n tidett, d win i t-illan deg ul-ines; tťħara n řřeh, d tin n wul yef leħsab n Řřuħ iqedsen, mačči yef leħsab n uřadıf. Asřayli n tidett, d Illu i t-ittęuzzun mačči d imdanen.

### Romans 3

- 1 Ihi d acu i sęan n wat Isřail sennig wiyadı? D acu n nnfee illan di tťħara?
- 2 Lfayda tella yerna d tameqrant di mkul tama, axaťer d netni iwumi d-ifka Yillu awal-is d imezwura.
- 3 Ma yella ihi kra deg-sen ęuřan awal-is, ęni a ten-inkeř Yillu merřa i Imend-nsen?
- 4 D Imuħal! Illu d aħeqqi, d imdanen kan i yeskiddiben; am akken yura di tektabt n lhellilen: lwakken ad d-tbaneđ d aħeqqi deg awal-ik, yerna ad trebħeđ di ccreę-inek.
- 5 Ma yella lbaťel i nxeddem isban-d lħeq n Yillu, d acu ara d-nini? Ęni ur isęi ara lħeq Yillu mi ara ř-ięaqeb? ( Nniř-d ayagi s lęeqliya n wemdan ).
- 6 D tidett isęa lħeq! Neđ mulac amek ara iħaseb Yillu ddunit?

- 7 Ma yella lekdeb-iw ittbeggin-d tidett n Yillu yerna isnernay di leađima-s, acuyer ihi mazal-iyi ttwaḥesbey d amednub?
- 8 Llan kra n yemdanen heddren fell-aḡ s zzur, qqaren belli nenna-d: Acuyer ur nxeddem ara cceḡ iwakken ad d-iffey lxiḡ? Imdanen am wigi uklalen leiqab n Sidi Rebbi.
- 9 Amek ihi? Eñi Nekni s wat Israil axiḡ n wiyad? Xaṭi! Nniḡ-d yakan belli am wat Israil am leḡnas nniđen, d aklan n ddnub merḡa.
- 10 Akken yura di tektabt iqedsen: Ulac amdan aḡeqqi, ulac ula d yiwen,
- 11 Yiwen ur ifhim, yiwen ur ittqellib yeḡ Yillu, ffyen akk i webrid, uyalen d imejhal;
- 12 ulac win ixeddmen lxiḡ, ulac ula d yiwen.
- 13 Imawen-nsen ldin am iḡekwan, llsawen-nsen d ixeddaen. Ččuḡen d ssem am izerman.
- 14 Imawen-nsen ččuḡen d ddeewat n cceḡ d teḡzeg.
- 15 lḡarḡen-nsen tḡawalen iwakken ad ssizlen idammen;
- 16 ansi eddan ad ḡḡen axeḡḡar d nnger di later-nsen.
- 17 Ur ssinen ara abrid n lehna;
- 18 ur ssein ara deg ul-nsen tugdi n Yillu.
- 19 Neḡra belli ayen akk i d-iqqar uḡaḡuf, inna-t-id i wid illan seddaw leḡkem n uḡaḡuf iwakken imdanen merḡa ad zemmemen yimawen-nsen, ad ḡren belli d imednuben i llan zdat n Yillu.
- 20 Ur izmir yiwen ad yili d aḡeqqi yeḡ Sidi Rebbi imi i yexdem ayen i d-iqqar uḡaḡuf; axaṡer aḡaḡuf ittbeggin-d kan i wemdan belli d amednub i yella.
- 21 Tura isbeggen-aḡ-d Yillu amek ara nuḡal d iḡeqqiyen zdat-s mbla ṡawrat. Ayagi yella di ṡawrat aked yedlisen n lenbeya.
- 22 Illu iḡseb-aḡ d iḡeqqiyen imi numen s Eisa Lmasiḡ,
- 23 axaṡer ulac lxilaf ger yemdanen imi denben merḡa, ttwaḡerḡmen si leađima n Yillu.
- 24 Lameena s rḡeḡma-ines, irra-ten d iḡeqqiyen mbla lexlaḡ, s Eisa Lmasiḡ i ten-id-icufes.
- 25 D netta i d-ifka Yillu d asfel fell-aḡ iwakken s idammen-is yuzzlen, ad d-yawi leḡfu n ddnub i yemdanen merḡa ara yammen yis. Akka i d-ibeggen Sidi Rebbi lḡeq-ines; axaṡer zik-nni, asmi akken i sen-iḡberḡ, ur ieuqeb ara imdanen yeḡ ddnubat-nsen;

<sup>26</sup> ma d tura isken-d amek i ten-irra d iħeqqiyen zdat-s, axaṭer ibya ad d-ibeggen belli netta d aħeqqi yerna ad irr d iħeqqiyen wid akk ara yammen s Ēisa.

<sup>27</sup> Anda-tt sebba n zzux? Ulac! Axaṭer mačči s ušaḍuf n lefayel ara nzux meena s ušaḍuf n liman.

<sup>28</sup> Nekni nezra amdan ad yuḡal d aħeqqi zdat Rēbbi s liman-ines mačči s lefayel n ušaḍuf.

<sup>29</sup> Ēni Illu, d Illu n wat Isṛail kan? Ur illi ara d Illu n leḡnas nniḍen? Ula d netni d Illu-nsen

<sup>30</sup> imi yiwen n Yillu i yellan; ad irr wid akk yumnen d iħeqqiyen zdat-s, am wid iḍehṛen am wid ur neḍhiṛ.

<sup>31</sup> Ma nenna-d akka, mačči d lqima n ušaḍuf i nebya a nesseyli, meena d lqima-ines n ššeḡ i s-nefka.

## **Romans 4**

<sup>1</sup> D acu ara d-nini ihi yef Ibraħim, jeddit-ney? Amek i teḍra yid-s?

<sup>2</sup> Lemmer ittwahseb d aħeqqi s lxiṛ yexdem, tili yesēa sebba swayes ara izuxx, meena ur izmir ara ad izuxx zdat n Yillu.

<sup>3</sup> Akken yura di tira iqedsen: Ibraħim yumen s Yillu, daymi i yettwahseb d aħeqqi.

<sup>4</sup> Axeddam yuklal lexlaš-is, lexlaš-ines ur s-ittwiħsib ara d lemzeyya meena d lħeq-is.

<sup>5</sup> Akken dayen win ur nettkil ara yef lxiṛ i yxeddem, meena yettkel yef Rēbbi i yettarran amednub d aħeqqi, ad ittwiħseb d aħeqqi yef ddemma n liman-is.

<sup>6</sup> Akka i yessefra Dawed yef wemdan i yħetteb Yillu d aħeqqi mbla ma yemmuqel yer lefayel-is:

<sup>7</sup> D iseēdiyen wid iwumi ttwasemħent seyyat-nsen, iwumi ttwamħan ddnubat-nsen!

<sup>8</sup> D aseēdi wemdan iwumi ur iħsib ara Sidi Rēbbi ddnub-is!

<sup>9</sup> Lferħ-agi, yella i wid iḍehṛen kan ney illa dayen i wid ur neḍhiṛ-ara? Nenna-d belli: Rēbbi iħseb Ibraħim d aħeqqi yef ddemma n liman-ines.

<sup>10</sup> Melmi ittwahseb Ibraħim d aħeqqi, uqbel ad yeḍheṛ ney armi yeḍheṛ? Mačči armi yeḍheṛ meena uqbel!

<sup>11</sup> Tṭħara tusa-yas-d d tbut, d ccama i d-isbeggnen belli Sidi Rēbbi yerra-t d aħeqqi yef ddemma n liman-ines uqbel ad iḍheṛ. S wakka Ibraħim yuḡal d jedd

n wid akk yumnen, i yettwaḥesben d iḥeqqiyen yer Sidi R̥ebbi yas ur dḥiren ara.

<sup>12</sup> Yella dayen d jedd n wid iḍehren, ur neqqim ara kan yer t̥thara-nsen, meena teb̥cen later n liman i yes̥ea Ibrah̥im uqbel ad iḍher.

<sup>13</sup> Ayen i yew̥eed Sidi R̥ebbi d lwer̥t di ddunit i Ibrah̥im aked dderya n dderya-s, ur s-t-iw̥eid ara imi i yetbe̥e aṣaḍuf, meena Sidi R̥ebbi iḥseb-it d aḥeqqi ilmend n liman-ines.

<sup>14</sup> Lemmer d wid ittabḁcen aṣaḍuf ara iwer̥ten, ihi liman ur yes̥ei ara lme̥ena, lwe̥ed n Sidi R̥ebbi yeb̥tel.

<sup>15</sup> Axaṭer d aṣaḍuf i d-ittawin urrif n R̥ebbi, lemmer ulac aṣaḍuf ur d-tettili ara truzi n uṣaḍuf.

<sup>16</sup> Lwe̥ed i d-ifka Sidi R̥ebbi i Ibrah̥im, ibna yef liman iwakken ad yili d lemzeyya, lwe̥ed-agi ad ttekk̥in deg-s dderya n dderya-s mač̥ci kan d wid iḍu̥cen aṣaḍuf, lame̥ena wid is̥can liman n Ibrah̥im, netta yellan d jeddit-ney mer̥ra.

<sup>17</sup> Am akken yura: Sbeddey-k iwakken ad tiliḍ d jedd n waṭas n leḡnas. Yuyal d jeddit-ney zdat n Yillu swayes i yumen, Win i d-iḥegg̥un lmeḡtin, i d-ixelqen ayen ur nelli ara.

<sup>18</sup> Yas akken ur d-iqqim usirem, Ibrah̥im yur̥ḡa s lett̥kal d ameqran armi yuyal d jedd n waṭas n yegduden akken i s-inna Sidi R̥ebbi: Akka ara tili dderya n dderya-k.

<sup>19</sup> Ur yefcil ara di liman mi ywala tafekka-s tulwa, imi i yessawed̥ q̥rib meyya n iseggasen yerna qqur̥en waskiwen n Saṛa.

<sup>20</sup> Ur t-ikcim ara ccekk̥ si lqella n liman yef wayen i s-iw̥eed Yillu, lame̥ena isseḡhed-it liman dya yefka tamanegt i Yillu.

<sup>21</sup> Yettkel belli ll̥lu yezmer a s-d-ifk ayen i s-iw̥eed.

<sup>22</sup> Yef wannect-agi i t-iḥseb Sidi R̥ebbi d aḥeqqi.

<sup>23</sup> Mač̥ci fell-as kan i yura di tira iqedsen: Yettwaḥseb d aḥeqqi,

<sup>24</sup> lame̥ena fell-ay ula d nekni, imi numen s win i d-isseh̥yan Eisa Ssid-nney si ger lmeḡtin.

<sup>25</sup> Ittunefk ad immet yef ddemma n ddubat-nney, isseh̥ya-t-id Sidi R̥ebbi si ger lmeḡtin iwakken a nuyal d iḥeqqiyen.

## Romans 5

<sup>1</sup> Tura imi nuyal d iḥeqqiyen s liman, ters-d lehna gar-ay d Yillu s Ssid-nney Eisa Lmasih̥.

- <sup>2</sup> Yis dayen i nufa abrid s liman yer rreħma-agi deg i nella tura. Lferħ-nney, d asirem nesəa belli a nttekki di leađima n Yillu.
- <sup>3</sup> Ula di lmeħnat, nettili di lferħ axaħer nezra lmeħna tettawi-d ššber,
- <sup>4</sup> ššber isseğhad deg ujerħeb, lğehd deg ujerħeb ittawi-d asirem.
- <sup>5</sup> Asirem-agi ulac deg-s lexdeε, axaħer leħmala n Yillu tezža deg ulawen-nney s Rruh iqedsen i ħ-d-ittunefken;
- <sup>6</sup> asmi akken i ħ-iyleb ddnub ur s-nezmir ara, Lmasiħ immut ħef ddemma n imednuben di lweqt ilaqen.
- <sup>7</sup> lwæeħ i wemdan ad iqbel ad immet ħef ddemma n uħeqqi; aħat ad yili win ara iqeblen ad immet ħef ddemma n wemdan yelhan;
- <sup>8</sup> ma d Lmasiħ, netta yemmut fell-ay mi akken nella d imednuben; s wakka i ħ-d-ibeggen Yillu leħmala-ines.
- <sup>9</sup> Imi nuħal tura d iħeqqiyen ħer Sidi Rħbbi s idammen n Lmasiħ yuzzlen fell-ay, yis dayen ara nettusellek seg urrif n Sidi Rħbbi.
- <sup>10</sup> Asmi akken nella d iεdawen-is, ifka-d Mmi-s iwakken s lmut-is a ħ-issemšaleħ yid-s. Tura imi nemšalaħ d Yillu, a nettusellek dayen s tudert n Mmi-s.
- <sup>11</sup> Mačči d ayagi kan, lameəna tura lferħ-nney atan deg lllu, s Ssid-nney Eisa Lmasiħ i ħ-issemšalaħen tura yid-s.
- <sup>12</sup> S wakka iħi, ddnub ikcem-d ħer ddunit s yiwen wemdan, amdan-agi d Adem; ddnub-agi yewwi-d lmut, lmut tħuza akk imdanen, axaħer imdanen merħa denben.
- <sup>13</sup> Uqbel ad d-ifk Sidi Rħbbi tawrat i Musa, ddnub illa yakan di ddunit; meəna anida ulac ašađuf, ulac lħisab ħef ddnub.
- <sup>14</sup> Ĥas akka, si zzman n Adem armi d zzman n Musa lmut teħkem ula ħef yemdanen ur neuša ara Rħbbi am akken i t-iεuša Adem, netta yellan d lemtel n win ara d-yasen.
- <sup>15</sup> Ur nezmir ara a nmetel ddnub n Adem ħer lemzeyya d rreħma n Yillu; Adem iεuša Sidi Rħbbi yiwet n tikkelt iwwi-d lmut i yemdanen merħa, aħal iħi meqqret akter rreħma n Sidi Rħbbi i d-ittunefken i yemdanen s Eisa Lmasiħ.
- <sup>16</sup> Rreħma-agi n Sidi Rħbbi mačči am ddnub n yiwen wemdan. Axaxer yiwen n ddnub iwwi-d lħisab d leiħab, ma d rreħma n Sidi Rħbbi, tettekkes lħisab d leiħab ħef waħas n ddnubat.
- <sup>17</sup> Ma yella lmut teħkem ħef yemdanen merħa s ddnub n yiwen wemdan, iħi wid iwumi d-tettunefk rreħma d lħeq, ad ħekmen yerna ad idiren s Eisa Lmasiħ.



**18** S wakka, ddnub n yiwen wemdan isseyli-d lɛiqab yef yemdanen merɣa, akken dayen lḥeq i yexdem yiwen wemdan, iwwi-d leslak i yessidiren imdanen merɣa.

**19** Ihi am akken aɛaši n yiwen wemdan, yerra aṭas n yemdanen d imednuben, akken dayen ttaɛa n yiwen wemdan terra aṭas n yemdanen d iḥeqqiyen.

**20** Aṣaḍuf iger-d iman-is iwakken ad d-ibeggen aḥal meqquer ddnub, lameɛna anda yekter ddnub, rreḥma n Sidi Rḥbi meqret akter.

**21** S wakka ddnub iḥkem s lmut, ma d rreḥma n Sidi Rḥbi teḥkem s lḥeq, tettawi yer tudert n dayem s ɛisa Lmasiḥ Ssid-nney.

## **Romans 6**

**1** Acu ara d-nini ihi? A nkemmel a nettɛici di ddnub iwakken rreḥma n Sidi Rḥbi ad timyur?

**2** Ala! Nekni i yemmuten deg wayen yeɛnan ddnub, amek ara nkemmel a nettɛici deg-s?

**3** Ney ur tezrim ara belli nekni akk i yettwayeḍsen iwakken a neddukel d ɛisa Lmasiḥ, nettwayeḍes yid-s di lmut-is?

**4** S weyḍas, nettwamḍel yid-s iwakken, nekni dayen ad d-neḥyu akken i d-iḥya Lmasiḥ si ger lmeḡtin s tezmert n Rḥbi, a nekcem di tudert tajdiṭ.

**5** Axaṭer ma necrek yid-s di lmut-is, a necrek dayen yid-s di ḥeggu-ines.

**6** Ilaq-aḡ a nzer belli amdan-nni i nella zik, immut, ittwasemmer aked Lmasiḥ iwakken ad temmet tfekka yeččuren d ddnub, ur nettili ara d aklan n ddnub.

**7** Axaṭer win immuten islek si ddnub,

**8** imi nemmut aked Lmasiḥ, numen dayen belli a nidir yid-s.

**9** Nezra belli Lmasiḥ seg wasmi i d-iḥya si ger lmeḡtin, ur ittuyal ara ad immet, lmut ur tezmir ara ad teḥkem fell-as.

**10** Axaṭer taluft n ddnub ifra-tt yef yiwet n tikkelt i dayem s lmut-is. Tura atan d lḥey, idder i Yillu.

**11** Ula d kenwi ḥesbet iman-nwen am akken temmutem yef wayen iɛnan ddnub, meɛna teddrem i Yillu di tdukli aked ɛisa Lmasiḥ.

**12** Tura ur ttaḡat ara ddnub ad iḥkem fell-awen, ur xedmet ara ccehwat n tnefsit-nwen am zik.

**13** Ur ttaḡat ara iselqam n tfekkiwin-nwen ad ylin di ddnub, iwakken ad ixdem yis-sen ccer; lameɛna qeddmet iman-nwen i Yillu am wid i d-iḥyan si lmut iwakken ad tqeddcem fell-as ad txeddmem anagar lxiṛ.

- 14** Ddnub ur ittuyal ara ad iħkem fell-awen axaħer ur tellim ara seddaw n ušađuf lameena seddaw n rreħma n Sidi Rēbbi.
- 15** Acu ara d-nini ihi? A neğğ ddnub ad iđebber fell-ağ tura imi nella seddaw n rreħma n Sidi Rēbbi mačči seddaw n ušađuf? A ħ-imnee Rēbbi seg wannect-agi!
- 16** Ur teħrim ara belli ma tuyalem d aklan n yiwen iwakken ad iđebber fell-awen, ilaq a s-tayem awal ama d ddnub ittawin yer lmut ama d ttaea n Rēbbi yettawin yer tudert taħeqqit.
- 17** Lameena a neħmed Illu imi zik tellam d aklan n ddnub, ma tura tđuεem s wulawen-nwen awal i tlemdem.
- 18** Tettuselkēm-d si ddnub tuyalem d aklan n lħeq.
- 19** Tura a wen-d-hedreğ s lεeqliya-nwen iwakken ad tfehmem axaħer annect-agi yewεer i lefhama. Am akken tsellmem iman-nwen zik d aklan i lεar iwakken ad txedmem lεar, tura sellmet iman-nwen d aklan i lħeq d ššwab iwakken ad tešfu tudert-nwen.
- 20** Asmi tellam d aklan n ddnub texđam i lħeq.
- 21** Acu i trebħem s lecyal-nni swayes i tessetham tura, lecyal-nni i yettawin yer lmut.
- 22** Tura tettwaselkēm si ddnub, tuyalem d iqeddacen n Yillu, lfayda-nwen d tikli deg webrid yešfan aked tudert n dayem.
- 23** Axaxer lexlaš n ddnub d lmut, meena tukci n Yillu, d tudert n dayem di Eisa Lmasiħ Ssid-nney.

## Romans 7

- 1** Ay atmaten ur teħrim ara belli ašađuf iħkem yef wemdan skud mazal-it idder? Heddreğ-d akka i wid yessnen ašađuf.
- 2** A wen-d-fkey yiwen n lemtel: Tamettut tettwarez yer wergaz-is s ušađuf skud mazal-it idder, meena ma yemmut wergaz-is iserreħ-as ušađuf ma tebya ad tēiwed zzwağ;
- 3** ma tuy wayeđ skud mazal argaz-is idder, ittusemma tezna; meena ma yemmut wergaz-is iserreħ-as ušađuf ad tēiwed zzwağ, ayagi ur ittusemma ara d leħram.
- 4** Ula d kenwi ay atmaten, temmutem yef wayen iεnan ašađuf s lmut n Lmasiħ, akken ad tetffem deg win i d-iħyan si ger lmeğtin iwakken ad txedmem ayen i yeğben i Yillu.

- 5 Axaṭer d aṣaḍuf i d-isbeggnen amek i ntteḍdu s lebyi n tnefsit-nney d ccehwat-nney n diri; d netta ḍayen i d-isbeggnen amek ixdem ddnub-agi deg-ney, armi i ḡ-iṣṣawed ḡer lmut.
- 6 Lameena tura nettusellek seg uṣaḍuf imi nettusemma nemmut ḡef wayen ienan aṣaḍuf-nni i ḡ-yurzen, s wakka i nezmer tura a nḍue Sidi Rebbi s læeqliya tajdiṭ n Rruḥ iqedsen, mačči am zik s læeqliya-nni taqdimt mi nella seddaw n uṣaḍuf.
- 7 Acu ara d-nini ihi, eni aṣaḍuf deg-s ddnub? Xaṭi! Lameena lemmer ulac aṣaḍuf tili ur ttissiney ara d acu i d ddnub. Axaṭer lemmer ur d-inni ara uṣaḍuf: ur ṭṭamae ara, tili ur zriy ara belli ṭṭmee d leḡram?
- 8 Ddnub ifuṣes tagnitt s lamer n uṣaḍuf; isnulfa-d deg-i mkul ṣṣenf n ṭṭmee n diri; axaṭer mbla aṣaḍuf ur d-ittban ara d acu i d ddnub.
- 9 Zik, asmi ulac aṣaḍuf lliy tteiciy s nneya, mi d-iffey lamer n uṣaḍuf, ddnub yuki-d deg-i, yeṣṣawed-iyi ḡer lmut.
- 10 S wakka, lamer i ylaqen a yi-ssiwed ḡer tudert, iwwi-yi ḡer lmut
- 11 axaṭer ddnub yufa abrid iyurṭ-iyi s lamer, yewwi-yi yis ḡer lmut.
- 12 Ihi, aṣaḍuf deg iman-is iṣfa, lumuraṭ illan deg-s ṣfan, lhan yerna d lḡeq.
- 13 Eni yuḡal-iyi wayen ilhan d sebba n lmut? Xaṭi! D ddnub i yi-ṣṣawḍen ḡer lmut s wayen ilhan, iwakken s lamer, ad d-tban aḡal meqqret tezmert n ddnub.
- 14 Nezra belli aṣaḍuf ittunefk-d s Rruḥ n Sidi Rebbi. Ma d nekk, d amdan kan i lliy yerna imlek-iyi ddnub.
- 15 Ur zriy ara acu i xeddmey, ayen byiy a t-xeddmey ur t-xeddmey ara lameena d ayen akken kerḡey i xeddmey.
- 16 Ma yella ayen i xeddmey d ayen akken ur byiy ara a t-xeddmey, ṭḡeqqeqey belli aṣaḍuf ilha.
- 17 Tura ihi mačči d nekk i yxeddmen ayagi, meena d ddnub izedyen deg-i.
- 18 Axaṭer zriy belli ayen ilhan ur izdiy ara deg-i nekk illan d amdan. ḡas akken ibya wul-iw ad ixdem lxiṭ, nekk ur zmiṣey ara a t-xeddmey,
- 19 axaṭer ur ssawḍey ad xeddmey lxiṭ i byiy, meena d cceṭ ur byiy ara i xeddmey;
- 20 ma yella xeddmey ayen ur byiy ara ihi mačči d nekk i t-ixeddmen meena d ddnub-nni izedyen deg-i.
- 21 Ihi atan wayen fehmay deg iman-iw: Mkul mi ara byuy ad xeddmey lxiṭ ad afey d cceṭ kan iwumi zemrey.
- 22 Deg ul-iw ḡemmley aṣaḍuf n Yillu,

<sup>23</sup> meɛna ttafey deg iman-iw yiwen n uṣaḍuf nniḍen ittnayen d uṣaḍuf wukud temtafaq lefhama-yinu, yerra-yi d amehbus n uṣaḍuf n ddnub illan deg-i.

<sup>24</sup> A nekk yellan d ameybun! Anwa ara yi-d-issuksen si tfekka-agi i yettawin yer lmut?

<sup>25</sup> A nehmed Illu, s Eisa Lmasih Ssid-nney! S wakka ihi, s lefhama-inu ḍusey aṣaḍuf n Yillu, meɛna s tṭbica n wemdan ḍusey aṣaḍuf n ddnub.

## Romans 8

<sup>1</sup> Ihi ass n lḥisab ulac leiqab yef wid yumnen s Eisa Lmasih.

<sup>2</sup> Axater aṣaḍuf n Rruḥ n tudert di Eisa Lmasih isellek-iyi seg uṣaḍuf n ddnub aked lmut.

<sup>3</sup> Tawrat n Musa ur tezmir ara ad teyleb ddnub axater tṭbica-nney tekkes-as tazmert. Ayen akken ur tezmir ara tawrat n Musa a t-texdem, d ayen i yexdem Yillu mi d-iceggeε Mmi-s s ṣṣifa n wemdan, i d-yusan s tfekka am tin n yemdanen illan merṣa d imednuben, iwakken ad ifk iman-is d asfel swayes ara yehkem yef ddnub i ten-izedyen.

<sup>4</sup> S wakka ihi ara yettwikkemmel deg-ney wayen i d-tenna tawrat n Musa, nekni yetteicin s tezmert n Rruḥ iqedsen mačči s tṭbica-nney.

<sup>5</sup> Wid itteicin s tṭbica n wemdan ttqelliben kan yef wayen ienan lebyi n wemdan, ma d wid itteicin s Rruḥ iqedsen ttqelliben yef wayen ienan lebyi n Rruḥ iqedsen.

<sup>6</sup> Wid itteicin s tṭbica n wemdan tteddun yer lmut, ma d wid itteicin s lebyi n Rruḥ iqedsen tteddun yer tudert d lehna.

<sup>7</sup> Axater wid ittabaεen lebyi n wemdan uyalen d iεdawen n Yillu, imi ur ḍusen ara aṣaḍuf-ines, axater tṭbica n wemdan ur tezmir ara ad tḍue aṣaḍuf n Yillu.

<sup>8</sup> Wid temlek tṭbica-nsen ulamek ara εeḡben i Yillu.

<sup>9</sup> Ma d kenwi mačči s tṭbica n wemdan i tetteddum lameεna tetteddum s lebyi n Rruḥ iqedsen axater Rruḥ n Yillu izdey deg-wen. Win deg ur izdiy ara Rruḥ n Lmasih ur illi ara d ayla-s.

<sup>10</sup> Ma yella Lmasih deg-wen, ḡas ad temmet tfekka yef sebba n ddnub, rruḥ-nwen ad yidir yef ddemma n lḥeq.

<sup>11</sup> Ma yezdey deg-wen Rruḥ n Sidi Rebbi i d-issehyan Sidna Eisa si ger lmeḡtin, win i d-issehyan Sidna Eisa si ger lmeḡtin, izmer ḍayen s Rruḥ-is izedyen deg-wen, ad d-irr tudert i tfekka-nwen ara yemten.

<sup>12</sup> S wakka ihi ay atmaten lebyi n tṭbica-nney ur iṭebbiṣ ara fell-ay tura iwakken a nexdem lebyi-ines.

- 13 Ma yella tettɛicim s lebyi n tfekka-nwen atan ad temtem, lameɛna ma tyelbem lebyi n tṭbiɛa-nwen s Rṛuḥ iqedsen, ad tidirem.
- 14 Axaṭer wid itteddun s Rṛuḥ n Yillu, d arraw n Yillu.
- 15 Rṛuḥ i wen-d-ittunefken mačči d Rṛuḥ ara ken-irren d aklan iwakken ad tɛicem di tugdi, meɛna d Rṛuḥ iqedsen i ken-irran d arraw n Rḥbi, yis i nezmer a nessiwel i Sidi Rḥbi: A babat-nney!
- 16 D Rṛuḥ n Sidi Rḥbi s yiman-is i d-iwekkden i rṛuḥ-nney belli nekni d arraw n Yillu.
- 17 Ihi ma yella d arraw-is i nella, d nekni dayen i d iwṛiten: D iwṛiten n Yillu, d iwṛiten aked Lmasiḥ, meɛna ma nenɛttab yid-s, iwakken a nili dayen yid-s di tmanegt-is.
- 18 Ihi lectab i nesɛdday tura, ur nezmir ara a t-nmettel yer tmanegt ara d-ibeggen Sidi Rḥbi deg-ney.
- 19 Taxelqit merṛa ṭhar melmi ara d-banen warraw n Yillu.
- 20 Axaṭer taxelqit teyli seddaw leḥkem n lbaṭel, mačči s lebyi-ines, lameɛna s lebyi n win i tt-isseylin.
- 21 Meɛna taxelqit-agi tessaram ad tettwisellek si twayit i tt-isfesden, iwakken ad tekki di leaḍima n tlelli n warraw n Yillu.
- 22 Nezra tura belli taxelqit merṛa tenɛttab, tettnazaɛ am tmeṭṭut ittḥfen addud.
- 23 Mačči d taxelqit kan, meɛna ula d nekni yessaɛn Rṛuḥ iqedsen, yellan d amur amezwaru n tikciwin i y-iwɛed Sidi Rḥbi, nettnazaɛ deg iman-nney di leɛḍil a y-yerr Yillu d arraw-is, feddu n tfekka-nney.
- 24 Axaṭer leslak-nney d ayen i nessaram; ma yella nesɛa ayen i nessaram, ayagi mačči d asirem: Anwa ara yessirmen ayen isɛa?
- 25 Meɛna ma nessaram ayen ur nesɛi, nettraḡu-t s ššber.
- 26 Akken dayen Rṛuḥ iqedsen ittas-d ad y iɛiwen nekni ixušen di tezmert, axaṭer ur nessin ara a nezḡal akken ilaq; lameɛna Rṛuḥ iqedsen s yiman-is ideɛu yer Rḥbi yef ddemma-nney, s nnehtat ur izmir yimi a tent-d-yini s imeslayen;
- 27 imiren Illu yessnen ulawen, izra d acu i yessutur Rṛuḥ iqedsen, imi s lebyi n Yillu i ydeɛu yef wid ixtar.
- 28 Nezra belli Illu issufuy kullec yer lxiṛ i wid i t-iḥemmlen, wid ixtar s lebyi-ines.
- 29 Axaṭer wid akk i yextar Sidi Rḥbi si zik, iqsed si tazwara a ten-irr am Mmi-s iwakken Mmi-s-agi ad yili d amenzu n waṭas n watmaten.

- 30 Wid i yextar Sidi R̄ebbi si zik, d wid iwumi i d-issawel; wid-nni iwumi yessawel irra-ten d iħeqqiyen zdat-s, wid irra d iħeqqiyen ifka-yasen amkan di tmanegt-is.
- 31 Acu ara d-nernu ihi? Ma yella Illu yid-neḡ, anwa ara yilin mgal-nneḡ?
- 32 Netta iqeblen ad isebbel Mmi-s ezizen, ifka-t d asfel fell-aḡ merḡa, amek ur ḡ-d-ittak ara dayen kullec yid-s?
- 33 Anwa ara iccetkin ḡef wid ixtar Yillu? D Illu i ten-ittaran d iħeqqiyen!
- 34 Anwa i yzemren ad iħkem fell-asen? Eisa Lmasiħ d win immuten yerna iħya- d si ger Imegtin, yuli ḡer tama tayeffust n Yillu iwakken ad icafeε fell-aḡ!
- 35 Anwa i yzemren a ḡ-ifreḡ ḡef leħmala n Lmasiħ? Eni d ddiq neḡ d cedda, d leqher neḡ d laḡ, d leera neḡ d ayen issaggaden neḡ d ajenwi?
- 36 Am akken yura di tektabt n lhellilen: ḡef ddemma-inek a Sidi R̄ebbi i nettqabal lmut yal ass, ħesben-aḡ am ulli i ttawin ḡer tmezliwt.
- 37 Meena deg wannect-agi merḡa d nekni i ḡelben s Lmasiħ i ḡ-iħemmlen.
- 38 Axater ttekley belli ulac ayen i yzemren a ḡ-ifreḡ ḡef leħmala n Yillu, di Eisa Lmasiħ Ssid-nneḡ: Ama d lmut neḡ d tudert, ama d lmalayek, ama d tigeldiwin, ama d leħwayeḡ n tura neḡ d tid ara d-yasen, ama d ayen εlayen, ama d ayen lqayen, ama d tizemmar n igenwan neḡ d tid n lqasa neḡ ayen akk yellan di txelqit.

## Romans 9

- 1 A wen-d-iniḡ tidett, nekk iteddun deg ubrid n Lmasiħ, ur skiddibey ara; lxaḡer- iw icehhed-d ḡef wayagi s R̄ruħ iqedsen i yi-sedduyen:
- 2 leħzen d uylif zgan deg ul-iw.
- 3 Zemreḡ ad qebleḡ ad ttuneεleḡ neḡ ad ttuħerḡmeḡ ḡef Lmasiħ ḡef ddemma n watmaten-iw aked lumma-inu;
- 4 netni at Israil i yextar Sidi R̄ebbi d agdud-is ifka-yasen-d leaḡima, yexdem yid-sen leεqud, ifka-yasen-d ḡawrat d weεbad yerna-yasen-d lemεahdat.
- 5 Seg-sen i d-ffyen lejdud-nneḡ i yellan d iqeddacen imezwura n Sidi R̄ebbi, ula d Lmasiħ seg-sen i d-iffey mi d-ilul s ḡḡifa n wemdan, netta i yellan sennig kra wayen yellan, d Illu yettwaħemden i dayem. Amin!
- 6 Acu ara d-nini? Illu yendem deg wawal-is? Xaḡi! Meena mačči d wid merḡa i d-ilulen seg jeddit-neḡ Israil i yellan n wat Israil i yextar Sidi R̄ebbi.
- 7 Dayen mačči d wid merḡa i d-iḡḡa lbraħim i yellan d arraw-is n tidett, axater Sidi R̄ebbi inna-yas-d: Seg lshaḡ ara d-teffey dderya i k-weεdeḡ.

- <sup>8</sup> S wakka ihi nezmer ad d-nini mačči d dderya i d-ilulen s lebyi n wemdan i yellan d arraw n Yillu, meena d wid i d-ilulen s wakken illa lweed n Yillu ara yettwiḥesben d ccetla.
- <sup>9</sup> Axaṭer atnan imeslayen swayes i yeuhed Sidi Rēbbi: Ad d-uḡaley aseggas i d-iteddun di lweqt-agi, Sara ad d-teseu aqcic.
- <sup>10</sup> Mačči d ayagi kan: Arraw n Rbiḥa dayen i yellan d akniwen, sean yiwen n babat-sen i yellan d jeddit-ney Ishaq.
- <sup>11</sup> Meena imi Illu ittextiri imdanen mačči yef ddemma n lecyal-nsen meena akken illa lebyi-s d usiwel-ines; mazal uraad i d-lulen warraw n Rbiḥa, ur xdimen cceṛ, ur xdimen lxiṛ, mi s-d-inna Sidi Rēbbi: Amenzu deg warraw-im ad yuḡal d aqeddac yef umecṭuḥ.
- <sup>13</sup> Akken i yura dayen deg umkan nniḍen n tira iqedsen: Hemmley Yeequb, kerhey lcaw.
- <sup>14</sup> D acu ara d-nini deg wannect-a? Eni Illu ixeddem lbaṭel? D Imuḥal!
- <sup>15</sup> Axaṭer inna-yas i Musa: Ad d-sserseḡ rreḥma-inu yef win i byiy, ad ḥunney dayen yef win i byiy.
- <sup>16</sup> Lbaraḳa n Sidi Rēbbi ur d-tettas ara s leḡayel n wemdan ama yuzzel ama yeqqim meena kullec ittad-s yur Illu i d-ittaken rreḥma-ines akken ibya.
- <sup>17</sup> Anda nniḍen di tira iqedsen Sidi Rēbbi yenna i Ferεun agellid n Maṣer: Sbeddey-k d agellid ameqran iwakken ad d-sbeggney tazmert-iw deg-k, s wakka di ddunit merṛa ad issinen belli d nekk i d Illu.
- <sup>18</sup> Akka ihi, Sidi Rēbbi yesrusu-d rreḥma-s yef win ibya, isyaṛay dayen ul n win ibya.
- <sup>19</sup> Ahat ad yili win ara d-yinin: Imi akka i yella lḡal, acu i mazal ittllummu deg-ney? Anwa i yzemren a t-iaṣi?
- <sup>20</sup> D anwa-k ihi ay amdan, iwakken ad tnamreḡ Illu? Eni tezmer tecmuxt ittwameslen ad tini i win i tt-imeslen acuyer i yi-tmesleḡ s ṣṣifa-yagi?
- <sup>21</sup> Eni amessal ur yelli ara d bab n talaxt, iwakken ad d-issufey s yiwet n teqrīst tacmuxt i wayen ifazen tayeḡ i wayen icemten?
- <sup>22</sup> Eni ur izmir ara Yillu ad d-ibeggen urrif-is aked tezmert-is? Iyaḡ-ik lḡal ma yella yeṣber s ṣṣber ameqran i wid yuklalen urrif-is yerna teddun yer nger?
- <sup>23</sup> Deg wannect-agi, Sidi Rēbbi yebya ad d-isbeggen aḡal meqret tmanegt-is i nekni i yef iḥunn, i yhegga si zik iwakken a nili yid-s di tmanegt-is;
- <sup>24</sup> nekni iwumi i d-issawel Sidi Rēbbi mačči seg wat Isṛail kan, meena ula si ger leḡnas nniḍen;



- 25** akken i t-d-inna Sidi R̄ebbi di tektabt n nnbi Huceε: L̄gens-nni ur nelli ara d agdud-iw, a s-semmiy agdud-iw, win akken ur nettwaḥemmel ara, a s-semmiy win εzizen fell-i.
- 26** Anda akken i sen-qqaren: Ur tellim ara d agdud n Sidi R̄ebbi, dinna ara ttusemmin d arraw n Yillu yeddren.
- 27** Si l̄giha-s, nnbi lceεya icar-d yef wayen iεnan agdud n wat Israil: yas ad ketṛen wat Israil am ṛṛmel yef yiri n lebḥeṛ, kra deg-sen kan ara yettuselken.
- 28** Axaṭer Sidi R̄ebbi ur ittεeṭṭil ara ad ixdem di ddunit ayen akken i d-inna deg wawal-is.
- 29** Yura di tira iqedsen: Lemmer Sidi R̄ebbi n tzemmal ur γ-d-iḡḡi ara kra seg wegdu-d-nney, tili nuḡal am temdint n Sudum, ad teḍru yid-ney am temdint n Gumar inegren. Ayagi yenna-t-id nnbi lceεya uqbel ad d-iḍru.
- 30** D acu ara d-nini ihi? Igdu-den nniden ur netnadi ara yef l̄heq uḡalen d iḥeqqiyen zdat Sidi R̄ebbi, uḡalen d iḥeqqiyen imi umnen yis.
- 31** Ma d at Israil yettnadin ad uḡalen d iḥeqqiyen s uṣaḍuf, ur wwiden ara yer lmeqsud-nsen s uṣaḍuf.
- 32** Acuyer? Axaṭer ur qellben ara ad εεḡben i Sidi R̄ebbi s liman, meεna netni ḡilen ad uḡalen d iḥeqqiyen s lefεayel-nsen. Mmugren-d adyay i sen-illan d ugur, isseyli-ten.
- 33** Am akken yura di tektabt iqedsen: Atan ad ssersey yef wedrar n Siyun adyay, d adyay i yef ikkat wugur, d azru yesseylayen, meεna win yumnen yis werḡin ad inneḥcim.

## **Romans 10**

- 1** Ay atmaten, ayen i ttmenniy deg ul-iw, d leslak n wat Israil merṛa, aḥal i ssutrey deg Illu yef ddemma-nsen iwakken ad ttuselken.
- 2** Axaṭer zemrey ad cehdey fell-asen belli zewṛen, byan ad εεḡben i Yillu meεna txuṣṣ-iten tmusni.
- 3** Imi ur ḥsiben ara l̄heq i d-ittasen syur Yillu yerna ttnadin ad sbedden l̄heq-nsen iman-nsen, ur ḍuεen ara l̄heq i d-ittasen syur Yillu;
- 4** axaṭer lmeqsud n ṭawrat d Lmasih, iwakken kra n win yumnen ad yuḡal d aḥeqqi.
- 5** Atah wayen yura Musa yef l̄heq i d-ittekken si ṭawrat: Amdan ara ixedmen ayen i d-tenna ṭawrat, ad yidir yis.
- 6** Lameεna atah wamek ittmeslay l̄heq i d-ittasen si liman: Ur qqar ara deg ul-inek anwa ara yalin yer igenni; amakken tebyid ad d-tessersed Lmasih syenna.

- 7 Ney anwa ara iṣubben yer laxeṛt? Amakken ur d-iḥyi ara Lmasiḥ si ger lmeḡtin.
- 8 Acu i d-teqqar ihi? Awal n tudert atan ḡur-k, deg imi-k d ul-ik. Awal-agi d awal n liman, d awal i nettbeccir.
- 9 Ma tcehdeḡ s yimi-k belli Ēisa d Ssid, ma tumneḡ deg ul-ik belli isseḡya-t-id Yillu si ger lmeḡtin, atan ad tettuselkeḡ.
- 10 Axaṭer ma yella tumneḡ seg ul, Sidi R̄ebbi ad ak-iḥseb d aḡeqqi; ma tcehdeḡ s yimi-k ad tettuselkeḡ.
- 11 Akken i t-d-nnant tira iqedsen: Kra n win yumnen yis werḡin ad inneḡcim.
- 12 Ihi ulac lxilaf ger wat Isṛail aked wid ur nelli ara n wat Isṛail; yiwen n R̄ebbi akk i s̄an, netta i d-ittaken mbla ceḡḡa i wid akk ineddhen ḡur-s.
- 13 Axaṭer yura: Kra n win ara yed̄un s yisem n Sidi R̄ebbi ad ittusellek.
- 14 Amek ara d̄un ḡur-s ma yella ur uminen ara yis? Amek ara amnen ma yella ur slin ara yis? Amek dayen ara slen yis ma ulac win i sen-ihedḡen fell-as?
- 15 Amek ara yilin wid ara d-ihedḡen fell-as ma yella ur ttucegḡen ara? Akken yura di tira iqedsen: Aḡal ilha mi ara nwali teddun-d ḡur-ney wid ittbecciren Lexbaṛ n Lxiṛ.
- 16 Lamēna ur qbilen ara merṛa Lexbaṛ-agi n Lxiṛ. Nnbi Icēya yenna dayen: A Sidi R̄ebbi, anwa i yumnen s wayen i nberreḡ?
- 17 S wakka liman ittas-d seg wayen i nsel īnan awal n Lmasiḥ.
- 18 Lamēna ad d-iniy: Ēni ur slin ara? Xaṭi slan! Ṣṣut-nsen inuda ddunit merṛa, lehduṛ-nsen wwḡen yer yixfawen n ddunit.
- 19 Mēna ad d-iniy: Ēni ur ḡrin ara wat Isṛail? Lamēna d Musa i d-ixebb̄ren d amezwaru syur Sidi R̄ebbi mi d-inna: A wen-d-ssekkrey tism̄in yef win ur nelli ara d agdud; ad kun-id-yas wurrif yef wegduḡ ur nes̄i lefhama.
- 20 Nnbi Icēya yessaweḡ armi yenna: Ufan-iyi wid ur nennuda ara fell-i, sbegḡney-d iman-iw i wid ur nqelleb ara a yi-issinen.
- 21 Mēna yef wat Isṛail inna: Ḋelqey ifassen-iw ṭul n wass yer wegduḡ i yi-ixulfen, i yi-īuṣan.

## Romans 11

- 1 Ad iniy: Ēni Illu inkeṛ agdud-is? Xaṭi! Imi nekk s yiman-iw n wat Isṛail, si dderya n Ibr̄ahim, seg wedrum n Benyamin.
- 2 Illu ur inkiṛ ara agdud-is i yextaṛ si zik. Ur teḡrim ara d acu i d-qqarent tira iqedsen, asmi i yeccetka nnbi Ilyas i Yillu yef wat Isṛail? Yenna:

- <sup>3</sup> A Sidi R̥ebbi! Nyan lenbeya i d-tceggæd, hudden idebdaren anda i k-d-ttqeddimen lyaci ise-flawen, anagar nekk i d-iqqimen yerna ttnadin a yi-nyen!
- <sup>4</sup> Lameena atah wamek i s-d-irra Sidi R̥ebbi: Xtaṛ-ay-d i yiman-iw sebæa alaf n yergazen ur nseḡḡed ara zdat Imeṣnuε Baεl.
- <sup>5</sup> Akka dayen, di lweqt-agi i deg nella tura, llan kra seg wat Isṛail i yettffen deg-s, d wid i yextaṛ Sidi R̥ebbi, s r̥reḥma-ines.
- <sup>6</sup> Mačči yef ddemma n lefayel-nsen i ten-ixtaṛ meena s r̥reḥma-ines. Ney mulac ma yella s lefayel i yettextiri Sidi R̥ebbi, r̥reḥma-ines ur tettusemma ara d r̥reḥma.
- <sup>7</sup> Amek ihi? Ayen i nudan wat Isṛail ur t-wwiden ara, anagar wid i yextaṛ Sidi R̥ebbi i t-iwwden; ma d wiyad qquren wulawen-nsen.
- <sup>8</sup> Akken yura di tektabt iqedsen: Iqfel Yillu læqliya-nsen, allen-nsen ur ttwalint ara, imezzuyen-nsen ur sellen ara, ar ass-agi.
- <sup>9</sup> Ula d Dawed inna: Imensi n tmeṣriwin-nsen a sen-yuṛal d tasraft anda ara ḡlin, d acebbak ara d-isseylin fell-asen læiqab uklalen.
- <sup>10</sup> Ad d-iyli t̥t̥lam yef wallen-nsen iwakken ur ttwalin ara, lqedd-nsen ad iknu i dayem!
- <sup>11</sup> Acu ara d-iniy ihi? Eni at Isṛail ḡlin iwakken ur ttuṛalen ara ad d-kkren? Xaṭi! Lameena s tucḡa-nsen i wwden leḡnas nniḡen yer leslak. D annect-agi i d-issekkren tismen i wat Isṛail.
- <sup>12</sup> Ma yella tucḡa-nsen tesserbeḡ at ddunit, teṣṣawed-iten yer leslak, ma yella lexṣara-nsen tewwi-d r̥reḡ i yegduden nniḡen, ihi aḡal meqret lbaṛaka ara d-iffyen seg-sen mi ara d-uṛalen yer webrid n Sidi R̥ebbi, iwakken ad ttuselken.
- <sup>13</sup> A wen-iniy i kenwi, a leḡnas: Nekk illan d amceggeε i leḡnas, fkiḡ ccan i leqdic-iw,
- <sup>14</sup> iwakken ma yella wamek, ad d-ssekkrey tismen i watmaten-iw n wat Isṛail, ahat ad ttuselken kra deg-sen.
- <sup>15</sup> Axat̥er ma yella aεzal n wat Isṛail isemṣalaḡ leḡnas nniḡen aked Sidi R̥ebbi, acu ara yeḡrun ihi mi ara d-uṛalen netni yer webrid n Sidi R̥ebbi? Ad yili am akken d ḡeggu i d-ḡyan si ger Imeḡtin!
- <sup>16</sup> Ma yella awren i tettqeddimmem i Sidi R̥ebbi yeṣfa, ula d arukti yeṣfa; ma yella iḡuran n ttejra ṣeḡḡan, ifurkawen dayen ad ilin ṣeḡḡan.
- <sup>17</sup> Akka i teḡdra d wat Isṛail: Kra n tseḡwa ttwagezment si tzemmurt, kečč a win ur nelli ara n wat Isṛail, illan d aḡeccad, tettwaleqmeḡ deg umkan-nsent; ma yella tettekkiḡ deg iḡuran n tzemmurt d zzit-is,

- 18 ur ilaq ara ad tħeqređ tiseđwa-nni yettwagezmen. Ĥader iman-ik yef zzux, axaťer mačči d kečč i yetťfen aźar meena d aźar i k-itťfen.
- 19 Ad d-tiniđ ihi: ttwagezment kra n tseđwa iwakken ad ttuleqmey nekkini.
- 20 Ayagi d tidett; netni ttwagezmen axaťer ur uminen ara, ma d kečč tetťfed amkan-nsen imi tumneđ. Ur seεeu ara zzux, meena seu tugdi!
- 21 Axaťer akken ur iqal ara Yillu tiseđwa n lašel, ur k-ittqil ara ula d kečč.
- 22 Meyyez ihi ačal ĥnin Yillu, d wachal dayen iwεeř: Lewεara yer wid iylin, ma d leĥnana yer ĥur-k ma tetťfed di leĥnana-agi, neĥ mulac ula d kečč ad tettwigezmeđ.
- 23 Ula d at Isřail ma ur kemmlen ara di leĥhel-nsen, zemren ad ttuleqmen, axaťer Illu d anezmar iwakken a sen-iεiwed aleqqem.
- 24 Ma yella kečč i d-ittwagezmen seg uĥeccad, tettuleqmeđ yef tzemmut n leali ęas akken d aĥeccad i telliđ, ačal ihi i sen-ishel i netni yellan d tiseđwa n tzemmut iwakken ad uyalen ad ttuleqmen yef tzemmut-nsen.
- 25 Ur byię ara ay atmaten ad tettwiffer fell-awen lbađna-agi, iwakken ur tħetťbem ara iman-nwen d wid issnen. Kra seg wat Isřail, sseęřen ulawen-nsen yef wawal n Sidi Řebbi yerna akka ara kemmlen di taęarť-nsen alamma yewweđ leslak i leęnas meřra.
- 26 Imiren ad ttuselken wat Isřail irkul asmi ara d-iđru wayen i d-nnant tira iqedsen: Ad d-iffey umsellek si Siyun, a sen-ikkes i warraw n Yeεqub lekfer-nsen;
- 27 d tagi i d tamsisit ara xedmey yid-sen mi ara sen-kksey ddnubat-nsen.
- 28 Yef wayen iεnan Lexbař n Lxiř, at Isřail uyalen d iεdawen n Řebbi, ma d kenwi tesfaydim-d deg wayagi. Meena ma nemmuqel yer lxetyar n Sidi Řebbi, iĥemmel-iten yef ddemma n lejdud-nsen.
- 29 Axaťer Illu ur ineddem ara yef wid ixtar neĥ deg wayen i d-ittak.
- 30 Zik-nni tellam tεuřam Illu, lameena tettunefk-awen-d řreĥma-ines i kenwi imi i t-εuřan wat Isřail,
- 31 akken dayen ara sen-d-tettunefk ula i netni i t-εuřan tura, řreĥma i wen-d-ittunefken i kenwi.
- 32 Axaťer Illu yeęęa imdanen meřra a t-εařin iwakken a sen-d-ifk dayen meřra řreĥma-ines.
- 33 Ačal lqayet tneflit, tekyes d tmusni n Yillu! Ačal weęřit izarafen-is i wemĥař, d iberdan-is i lefhama.
- 34 Akken yura di tira iqedsen: Anwa i yessnen ixemmimen n Sidi Řebbi neĥ anwa i yellan d amciweř-is?

**35** Anwa i s-ifkan kra d amezwaru iwakken ad iṛḡu a s-t-id-ir?

**36** Kullec ikka-d syur-s, kullec illa-d yis, kullec d ayla-s. I netta tamanegt si lḡil yer lḡil, amin!

## **Romans 12**

**1** Ad ken-nhuy ihi ay atmaten ilmend n rreḥma n Yillu iwakken ad tqeddmem tifekkiwin-nwen am wesfel iddren, iṣfan ara iεeḡben i Yillu; d wagi i d aεbad-nwen s rruḥ.

**2** Ur tteanadet ara lḡil-agi n tura, meεna ḡḡet Illu ad ibeddel ixemmimen-nwen d lεeqliya-nwen iwakken ad tissinem lebyi-ines: Ayen ilhan, ayen iṣfan ur nesεi leib, d wayen akk i t-iεeḡben.

**3** S rreḥma i yi-d-ittunefken, ad d-iniy i mkul yiwen deg-wen: Ur ssimyuret ara iman-nwen, sqenεet s wakken tellam, ddut s neyya yef leḥsab n liman i wen-d-ifka Yillu.

**4** Am akken nesεa aṭas n iselqam di tfekka-nney, meεna mkul yiwen seg iselqam-nni s lxedma-ines,

**5** akken dayen nekni, yaε deg waṭas yid-ney i nella, s tdukli-nney nettili d yiwet n tfekka di Lmasih, aql-aḡ merṛa d iselqam waygar-aney, wa yeḥwaḡ wayeḍ.

**6** Lameεna di rreḥma-ines, Sidi Rεbbi yefka-yay-d tukciwin imxalafen: Ilaq yal yiwen ad ixdem ayen i s-d-ifka Sidi Rεbbi, akken ilaq, s wul d liman:

**7** ama d axebber syur Sidi Rεbbi s Rruḥ iqedsen, ama d leqdic,

**8** ama d aselmed, ney d nehhu. Ilaq dayen win ittseediqen, ad iseddeq mbla tṭmeε, win iṭebbiren ad iḍebber s ṣṣwab, win ittḥunnun yef yimeyban ilaq ad iḥunn fell-asen s wul-is.

**9** Ilaq ad tili leḥmala-nwen teṣfa; keṛhet ccer, tṭfet deg wayen ilhan.

**10** Sεut daymen leqdeṛ waygar-awen; sεut leḥnana, myeḥmalet s leḥmala n tegmatt.

**11** Qedcet yef Sidi Rεbbi s wulawen-nwen d wayen illan di tezmert-nwen, zewṛet, ur ttilit ara d imeεdazen.

**12** Ferḥet yef ddemma n usirem i tesεam, sεut ṣṣber di tegnitt n cedda, deεεut dayem yer Sidi Rεbbi, ur ḥebbset ara.

**13** Eiwnet atmaten-nwen di liman deg wayen uḥwaḡen, sterḥbet s lferḥ s wid i d-ittasen yur-wen.

**14** Deut s lxiṛ i wid i ken-ittqehhiren, deεεut s lxiṛ, ur deεεut ara s ccer;

**15** ferḥet d wid iferḥen, ttrut d win ittrun.

<sup>16</sup> Ur xeddmēt ara lxilaf waygar-awen, ur ssimyuret ara iman-nwen meēna dduṭ s wannuz, ur ḥettbet ara iman-nwen d wid isnen.

<sup>17</sup> Ur ttarrat ara ttaṛ seg wid i ken-iḍurṛen, nadit yef wayen ilhan zdat yemdanen merṛa.

<sup>18</sup> Ma yella wamek ara d-tekk syur-wen lehna, ilit di lehna aked yemdanen merṛa.

<sup>19</sup> Ur ttarrat ara ttaṛ ay imezuzen, lameēna ḡḡet kullec ger ifassen n Sidi Ṛebbi, d netta ara ixedmen ccyel-is. Atah wayen yuran di tira iqedsen: D nekk ara yerren ttaṛ, ara yerren i yal yiwen ayen yuklal, i d-inna Sidi Ṛebbi.

<sup>20</sup> Yura dayen: Ma yelluz weḍdaw-ik efk-as ad ičč, ma yeffud efk-as ad isew, axaṭer ma txedmed akka, am akken d tirgin iṛeqqen ara tessersed yef uqerruy-is.

<sup>21</sup> Ur ttaḡa ara cceṛ ad ak-iyleb, lameēna yleb cceṛ s lxiṛ.

### **Romans 13**

<sup>1</sup> Yal amdan, ilaq ad iqader iduba elayen, axaṭer ulac adabu ur d-nekki ara syur Yillu, yerna iduba yellan, d Illu i ten-isbedden.

<sup>2</sup> S wakka ihi, win ara ixalfen adabu, iḥuṣa lamer n Yillu, yerna imeuṣṣa ad d-sseylin leiḡab yef yiman-nsen.

<sup>3</sup> Inesduba ur twaggaden ara mi ara nexdem ayen yelhan meēna mi ara nexdem ayen n diri. Ma ur tebyiḍ ara ad taggaḡeḍ adabu, xdem ayen ilhan dya ad ak-cekkren,

<sup>4</sup> axaṭer iqeddec yef Yillu i nnfeε-inek. Meēna ma txedmed cceṛ, yaṣ aggad axaṭer ur iṭṭif ara ajenwi baṭel, imi yef Yillu i yqeddec iwakken ad d-isbeggen urrif-is yer win ixedmen cceṛ.

<sup>5</sup> Yef wayagi yewwi-d a t-nḡue, mačči kan yef tugdi n leiḡab meēna i lmend n lxaṭer-nney.

<sup>6</sup> Daymi i tettelliṣem tabzert, axaṭer wid iṭebbiṛen deg wannect-agi, xedmen ccyel-nsen akken i t-d-inna Yillu.

<sup>7</sup> Rret i mkul yiwen lḡeq-is: Tabzert i win i wen-ittalassen tabzert, lemkes i win i wen-ittalassen lemkes, tugdi i win ittalassen tugdi, leqdeṛ i win i wen-ittalassen leqdeṛ.

<sup>8</sup> Yurwat a wen-ittalassen yiwen lḡaḡa anagar leḡmala n waygar-awen, axaṭer win iḡemmlen wiyad, atan ixdem ayen akk i d-tenna ṭawrat.

<sup>9</sup> Axaxaṭer lumurāt i d-iqqaren: Ur txedmed ara lxaṛ, ur tneqqeḍ ara, ur tettakreḍ ara, ur teṭṭamaeḍ ara, aked lumurāt nniḍen merṛa nnejmasen deg wawal-agi: ad ṭhemleḍ lxiṛ-ik am yiman-ik.

<sup>10</sup> Win isean lehmala deg ul-is ur ittđurru ara wiyad, ihi win iħemmlen wiyad, ixdem ayen akk i d-tenna řawrat.

<sup>11</sup> Imi tezram d acu n lweqt i deg nella, tura yewweđ-d lawan i deg ara d-akim seg iđes axařer ass n leslak iqeřreb-d řur-neř akteř n wass amezwaru i deg numen.

<sup>12</sup> Qřib ad ikfu yiđ, itteddu ad yali wass, a nđegger akkin řef yiman-nney lexdayem n řřlam, a nels leslař n tafat.

<sup>13</sup> A nelħu einani s tezdeg aked řřfa di tafat n wass; xđut i ssikřan d ccehwat, i leedez d lexdayem icemten, i řaqlalat d tismín.

<sup>14</sup> Meena lset tudert tajdiř yellan di Sidna Ēisa Lmasiř, ur ttařat ara iman-nwen ad ken-yawi řřmee n lebyi n tnefsit-nwen.

## Romans 14

<sup>1</sup> Qeblet gar-awen win ur neřhid ara di liman, ur kkatet ara deg-s ma ixuřř di lefhama.

<sup>2</sup> Axarřer yiwen yumen belli yezmer ad ičč kullec, wayeđ ixuřřen di liman ittkukru, itett kan lxeđra.

<sup>3</sup> Win itetten kullec ur ilaq ara ad iħqer win ur ntett ara, win ur ntett ara ur ilaq ara dayen ad iħaseb win itetten, axarřer iqbel-it Yillu akken illa.

<sup>4</sup> D acu-k kečč iwakken ad řhasbeđ aqeddac n wayeđ? Ma yella ixdem ccęel-is neř iqqim, ayagi d ccęel n umellem-is! Meena ad ibedd řer ccęel-is, axarřer Sidi Řebbi yeša tazmert iwakken a t-iřřef ur iyelli ara.

<sup>5</sup> Ĥed iqqar llan wussan yešan azal kteř n wiyad, wayeđ iqqar ussan akk eedlen ur mxalafen ara. Mkul yiwen ilaq ad itħeqqeq deg wayen ittxemmim.

<sup>6</sup> Win ittaken azal i wussan akteř n wiyad, ixeddem ayagi i Sidi Řebbi, win itetten kullec, itett s wul yeřfan axarřer itřhemmid llıu řef wayen itett; win ur ntett ara kullec, ixdem ayagi s wul yeřfan imi ula d netta itřhemmid llıu řef wayen itett.

<sup>7</sup> Ihi ulac win itteicin i yiman-is, ulac dayen win immuten i yiman-is.

<sup>8</sup> Axarřer ma nedder, nedder i Řebbi, ma nemmut, nemmut i Řebbi. Ihi ama nedder ama nemmut, nekni d ayla n Sidi Řebbi.

<sup>9</sup> Axarřer Lmasiř immut, yerna yeħya-d iwakken ad yili d Ssid n wid immuten aked wid iddren.

<sup>10</sup> Ma d kečč acyęer i tetřhasabeđ gma-k? Acyęer i t-řeqređ? Ēni ur netteđdi ara akk zdat n ccęee n Yillu?



- 11 Axaṭer yura di tektabt iqedsen: Nekk, d Win yeddren, i yenna R̄ebbi, yal tageciirt ad teknu zdat-i, yal iles ad iḥmed Illu.
- 12 Axaṭer yal yiwen deg-neṅ ad ittuḥaseb zdat Yillu ṅef wayen ixdem.
- 13 Ur ttemḥasabet ara ihi waygar-awen, meḥna ḥadret iman-nwen iwakken ur txedmem ara ayen ara yesseylin atmaten-nwen di ddnub.
- 14 Z̄riṅ yerna tḥeqqeqeṅ di Sidna Eisa, belli ulac ayen ineḡsen di timmad-is; meḥna win iḥesben kra inḡes, ayenni yenḡes i netta.
- 15 Ma yella tesḥezneḍ gma-k ṅef ddemma n wayen i tettetteḍ ur tessiḍ ara lmaḥibba. Ḥader ihi ad tiliḍ s lmaḥla-inek, d sebba n uyelluy i gma-k i ṅef immut Lmasiḥ.
- 16 Ayen tḥesbem kenwi d ayen ilhan, ur ilaq ara ad yili d sebba swayes ara wten deg-wen wiyad.
- 17 Axaṭer tagelda n Yillu mačči d lmaḥla neṅ d tissit meḥna d lḥeq, d lehna aked lferḥ s R̄ruḥ iqedsen.
- 18 Win iteddun akka deg webrid n Lmasiḥ, ad iḡgeb i Yillu, yerna ad yiesziz ṅer yemdanen.
- 19 S wakka ihi, a nennadit ṅef wayen ara ṅ-d-yawin lehna, d wayen ara ṅ-isnernin di liman.
- 20 Ur ssexṛab ara ccṅel n Yillu deg ul n gma-k ṅef ddemma n lmaḥla. S tidett, ayen akk ittmaččan d leḥlal, lameḥna d leḥṛam fell-ak ma telliḍ d sebba n uyelluy n gma-k ṅef ddemma n wayen i tettetteḍ.
- 21 Iwakken ur tettiliḍ ara d sebba n uyelluy n gma-k, xḍu i lmaḥla n weksum immezlen i ssadatt neṅ tissit n ccṛab, d wayen akk izemren ad isseyli gma-k di ddnub.
- 22 Ayen swayes tumneḍ keččini, ḡḡ-it i yiman-ik gar-ak d Yillu. D aseḍdi win ur nesseḍlam ara iman-is deg wayen i yxeddem.
- 23 Meḥna win ittcukkun deg wayen itett, d leḥṛam fell-as, axaṭer ur itett ara s nneya. Kra n wayen ur nett waxdam ara s liman d nneya, d leḥṛam.

## Romans 15

- 1 Nekni s wid iḡehden di liman, ilaq a neḥber i wid ur neḡhid ara, ur nettnadi ara ṅef wayen kan i ṅ-ieḡben i nekni.
- 2 Ilaq yal yiwen deg-neṅ ad inadi ṅef nneḥ n wiyad iwakken ad nnernin di liman.
- 3 Axaṭer Lmasiḥ ur inuda ara ṅef wayen i t-ieḡḡben, akken yura di tektabt n lhellilen: Rregmat n wid i k-ikerḥen ṅlint-d fell-i.

- <sup>4</sup> Ayen akk yuran si zik, yura iwakken a nelmed amek ara nesɛu asirem s ššber aked tmerǧiwt i d-ttakent Tira.
- <sup>5</sup> Illu i d-ittakken lǧehd d ššber, a wen-d-ifk ad tesɛum yiwen uxemmem waygar-awen akken i t-d-isselmed Ɛisa Lmasih,
- <sup>6</sup> iwakken s yiwen n rray, s yiwet n tayect ad tthemdem Illu, baba-s n Ssid-nney Ɛisa Lmasih.
- <sup>7</sup> Ttemyeqbalet waygar-awen akken i ken-iqbel Lmasih i lsaɖima n Yillu.
- <sup>8</sup> Nniy-d belli Ɛisa Lmasih yusa-d d aqeddac n wat Israil iwakken ad ixdem ayen akken i yewæed Yillu i lejdud-nsen, yerna ad d-isban s wakka belli ur ittuyal ara Yillu deg wawal-is.
- <sup>9</sup> Yusa-d dayen iwakken leǧnas nniɖen ad hemden Illu yef rreħma-s akken yura di tektabt n lhellilen: Daymi ara k-ħemdey ger leǧnas, yerna ad cnuy i lmend n yisem-ik.
- <sup>10</sup> Yenna dayen: A leǧnas ferħet aked wegduɖ n Sidi Rēbbi!
- <sup>11</sup> Yura dayen di tektabt n lhellilen: Hemmdet Sidi Rēbbi a leǧnas merħa igduden akk a t-ħemden!
- <sup>12</sup> Nnbi Iceɛya yenna: Ad d-iffey yiwen uxalaf seg uzaɖ n Yassa, ad d-ikker iwakken ad iħkem yef yegduden; leǧnas merħa ad ssirmen deg-s.
- <sup>13</sup> Illu, Bab n usirem ad d-issers fell-awen lferħ d lehna s liman i tesɛam deg-s, iwakken ul-nwen ad iččaɖ d asirem s tezmert n Rruħ iqedsen.
- <sup>14</sup> Yef wayen i ken-icnan ay atmaten, tħeqqeɣ belli teččuɣem d leħnana aked lefhama yerna tzemrem ad temyenhum waygar-awen.
- <sup>15</sup> Ɛemdey yef yimeslayen-agi i wen-n-uriy di tebratt-agi iwakken a wen-d-smektiy ayen akk i tlemdem, s rreħma n Yillu i yi-d-ittunefken,
- <sup>16</sup> i lliy d aqeddac n Ɛisa Lmasih yef leǧnas nniɖen. Tura ccyel-iw, d abecceɖ n Lexbaɖ n Lxiɖ n Yillu i leǧnas ur nelli ara n wat Israil, iwakken igduden merħa ad uyalen d lweɛda yešfan s Rruħ iqedsen, d lweɛda ara iεǧben i Sidi Rēbbi.
- <sup>17</sup> S wakka, di tikli-inu aked Ɛisa Lmasih, zemrey ad d-iniy: Ferħey s lxedma i yi-d-ifka Yillu.
- <sup>18</sup> Axaɖer ma yella wayen i yef ara d-ħkuɣ, ad d-ħkuɣ kan yef wayen i yexdem Sidna Ɛisa yis-i, ama s imeslayen ama s lecɣal iwakken igduden ur nelli ara n wat Israil ad ɖusen Sidi Rēbbi.
- <sup>19</sup> S licarɖat d lberħanat i d-iɖerrun s tezmert n Rruħ iqedsen, i beccɣey Lexbaɖ n Lxiɖ n Lmasih si temdint n Yirucalim armi d tamurt n Illirya di mkul amkan.

- 20** Xedmey Imeğhud-iw iwakken ad beccrey Lexbaṛ n Lxiṛ anagar anda ur ittwassen ara Lmasih iwakken ur bennuy ara yef Isas sbedden wiyad, xedmey am akken yura di tektabt n nnbi lceya:
- 21** Wid iwumi ur ittwabecceṛ ara, ad walin; wid ur nesli ara yis, ad fehmen.
- 22** D annect-a i yi-ttffen aḥal d abrid ur n-usiy ara yur-wen.
- 23** Tura imi kfiy lxedma-w di tmura-agi, yerna aḥal iseggasen aya i ttmenniy ad ken-zrey, ssarmey a n-εeddiy yur-wen mi ara ruhey yer tmurt n Sbenyul. Ur ttruḥuy ara alamma sēdday kra wussan yid-wen iwakken a nemyussan; yerna ma yella wamek, a yi-tēiwnem ad kemley abrid-iw.
- 25** Ma d tura ad ruhey yer temdint n Yirucalim, ad awiy ayen ara ieiwnen iqeddacen n Sidi Rēbbi yellan dinna.
- 26** Axaṭer atmaten-nney n Masidunya aked wid n Akaya jemēen-d ayen ara fken i watmaten-nney imasihiyen n temdint n Yirucalim, i yellan d igellilen.
- 27** D tidett ayagi xedmen-t s lebyi-nsen, lameēna imasihiyen n temdint n Yirucalim uklalen lemēawna-yagi. Axaṭer akken i werṭen yid-sen lbarakat i sen-d-ifka Rruḥ iqedsen, akken dayen netni tura yewwi-d lḥal fell-assen a ten-ēiwnen di tagnitt n lexšaṣ.
- 28** Mi ara sen-fkey ayen akk i sen-d-jemēen, ad ikfu ccyel-agi, imiren ad ruhey yer tmurt n Sbenyul, a n-εeddiy yur-wen.
- 29** Zriy belli mi ara n-ruhey yur-wen, s lbaraka tameqrant n Lmasih ara n-asey.
- 30** Di leēnaya-nwen ay atmaten, s yisem n Eisa Lmasih Ssid-nney d leḥmala i d-ittak Rruḥ iqedsen, a wen-ssutrey a yi-tēiwnem ad tdeεum yer Yillu fell-i
- 31** iwakken a yi-ssemneε seg ifassen n wid yugin ad amnen di tmurt n Yahuda; yerna ayen akka ara yawiy i watmaten n temdint n Yirucalim a ten-yawed di laman iwakken ad ferḥen yis.
- 32** S wakka ma yebya Yillu, a n-awdey s lferḥ, ad steefuy dinna yur-wen.
- 33** Illu, Bab n lehna ad yili yid-wen merṛa! Amin!

## Romans 16

- 1** Ad kun-weṣṣiy yef weltmat-ney Fibi, nettat illan d taqeddact di tmezgida n Senkriya.
- 2** Šterḥbet yis s leqdeṛ, s yisem n Sidna Eisa, akken i ylaq ad tešterḥebem s watmaten. Eiwnet-tt deg wayen akk i teḥwağ, axaṭer aṭas n watmaten i tēawen; ula d nekk tēawen-iyi.
- 3** Šṣiwdeṭ sslam i gmat-ney Akilas aked Briska, wid akken iqeddacen yid-i yef Eisa Lmasih,

- <sup>4</sup> wid akken i yqeblen ad sebblen tudert-nsen fell-i; mačči d nekkini kan i ten-icekkren meəna ula d timezgidiwin merṛa n leḡnas nniđen.
- <sup>5</sup> Ttsellimet dayen yef wid ittnejmaəen deg wexxam-nsen, ttsellimet yef gmat-neḡ lbantus aḥbib əzizen fell-i, i yellan d amenzu yumnen s Lmasiḥ di tmurt n Asya.
- <sup>6</sup> Ttsellimet yef Meryem i yenneətaben aṭas fell-awen.
- <sup>7</sup> Ttsellimet yef Andrunikus aked Yunya i yi-ittilin yerna llan yid-i di lḥebs, wid əzizen ger imceḡeen, netni yumnen s Sidna Əisa uqbel ad amneḡ nekkini.
- <sup>8</sup> Ttsellimet yef Ambliyatus gmat-neḡ, win əzizen fell-i di Ssid-nneḡ.
- <sup>9</sup> Ttsellimet yef gmat-neḡ Urban, win iqeddcen yid-neḡ yef Lmasiḥ; ttsellimet dayen yef Stakyis aḥbib-iw.
- <sup>10</sup> Ttsellimet yef Abalis, win i nwala amek i yetṭef di Lmasiḥ. Ttsellimet yef wat wexxam n gmat-neḡ Aristubul.
- <sup>11</sup> Ttsellimet yef Hiṛudicun win i yi-ittilin, ttsellimet yef wat wexxam n Narsisus, wid yumnen s Ssid-nneḡ.
- <sup>12</sup> Ttsellimet yef tyessetmatin Trifina aked Trifusa i yenneətaben ilmend n Sidi Rəbbi. Ttsellimet yef Bersidya əzizen, tin yenneətaben aṭas ilmend n Sidi Rəbbi.
- <sup>13</sup> Ttsellimet yef Rufus win ixtar Sidi Rəbbi aked yemma-s i yi-iḥesben am mmi-s.
- <sup>14</sup> Ttsellimet yef Asinkritus, Fligun, Hermis, Batrubas, Hermas aked watmaten nniđen yellan yid-sen.
- <sup>15</sup> Ttsellimet yef Filulugus aked Julya, Niryus aked weltma-s, Ulimbas aked wid yumnen s Lmasiḥ yellan yid-sen.
- <sup>16</sup> Msalamat waygar-awen s sslam iṣfan. Timezgidiwin akk n Lmasiḥ ttselliment-d fell-awen.
- <sup>17</sup> Ad ken-weṣṣiy ay atmaten: Ḥadret iman-nwen yef wid i d-ittawin beṭṭu yerna skarayen ccwal, byan a wen-səerḡen ayen i tlemdem, sbeədət iman-nwen fell-asen.
- <sup>18</sup> Axaṭer imdanen am wigi ur qeddcen ara yef Lmasiḥ Ssid-nneḡ meəna yef yiəbbaḡ-nsen kan i qeddcen; s ukellex aked imeslayen ziden, ttseḥḥiren ulawen n wid isəan neyya.
- <sup>19</sup> Ma d kenwi, medden merṛa zran tduəem Sidi Rəbbi, d ayen i yi-sferḥen. Ttmenniḡ ad txedmem ayen ilhan s ṣṣwab, ur s-ttaḡat ara abrid i ccer.
- <sup>20</sup> Illu n talwit, ur ittəeṭṭil ara ad imḥeq cciṭan ddaw idarren-nwen. Rəḥma n Ssid-nneḡ Əisa, ad tili yid-wen!

- 21 Gmat-ney Timuti win iqeddccen yid-i aked Lusyus, Yazun, Susibatrus i yittilin ttsellimen-d fell-awen.
- 22 Nekk Tertyus i yuran tabṛatt-agi syur Bulus, ad d-rnuṛ sslam-iw fell-awen di Ssid-nney.
- 23 Yettsellim-d fell-awen Gayus win i ƣer ttily anda tnejmaen dayen watmaten merṛa. Erastus, win ittṛfen asenduṛ n yedrimen n temdint aked gmat-ney Kartus ttsellimen-d fell-awen.
- 24 Rṛeḥma n Ssid-nney Eisa Lmasiḥ ad tili yid-wen merṛa! Amin!
- 25 Ittubarek Sidi Rṛebbi yesaen tazmert a ƣ-isseḡhed di liman, akken i ttbeccireṛ di Lexbar n Lxiṛ i d-iwwi Eisa Lmasiḥ, iwakken ad d-isban Ibaḡna n Sidi Rṛebbi yettwaffren seg wasmi tebda ddunit,
- 26 meana sḡehrent-tt-id lenbeya s wayen uran akken i sen-t-id-yumer Illu n dayem. Tura leḡnas merṛa slan i Lexbar-agi n Lxiṛ iwakken a ten-id-yawi ƣer ṛṛaen-ines s liman.
- 27 Tamaneg t Yillu, ukyis awḡid, s Eisa Lmasiḥ si lḡil ƣer lḡil! Amin!

## 1 Corinthians

### 1 Corinthians 1

- 1** Syur Bulus, iwumi i d-issawel Yillu s lebyi-ines iwakken ad iliy d amceggee n Eisa Lmasih, syur dayen gmat-ney Sustin,
- 2** i tmezgida n Yillu i yellan di Kurintus, i wid i d-ixtar Sidi Rēbbi s Eisa Lmasih ad ilin d imqedsen, d wid akk illan di mkul amkan ineddhen s yisem n Eisa Lmasih, i yellan d Ssid-nseñ d Ssid-nney:
- 3** rreħma d talwit a wen-d-ttunefkent syur Yillu Babat-ney aked Sidna Eisa Lmasih.
- 4** Zgiy tthemmidey Illu fell-awen yef rreħma i wen-d-ifka Yillu, s Eisa Lmasih,
- 5** axaṭer yis i kun-id-iṛzeq s mkul lxiṛ, ama s wawal-is ama s tmusni-ines,
- 6** imi cchada yef Lmasih tṛeṣṣa nezzeh deg-wen.
- 7** Daymi ur kun-txuṣṣ ula d yiwet n tukci, kenwi yettrağun ass i deg ara d-yuṣal Ssid-nney Eisa Lmasih.
- 8** Ad kun-isseğhed alamma d taggara iwakken ad d-tbanem mbla lēib ass n tuyalin n Ssid-nney, Eisa Lmasih.
- 9** Illu d amekdi; d netta i wen-d-issawlen iwakken ad tēicem s tdukli aked Mmi-s, Eisa Lmasih Ssid-nney.
- 10** Ay atmaten, ad kun-nhuy s yisem n Ssid-nney Eisa Lmasih: Msefhimet waygar-awen, ur ilaq ara ad d-yili beṭtu gar-awen, dduklet, sēut yiwen uxemmem d yiwen n rray.
- 11** Axaṭer ay atmaten, irgazen n wexxam n Kluwi ṣṣawḍen-iyi-d lexbaṛ belli ittili-d umennuy gar-awen.
- 12** Ayen byiy ad d-iniy: Sliy belli llan gar-awen wid iqqaren: Nekk ddiy d Bulus, ma d wayeḍ iqqar: nekk ttekkiy d Abulus, wayeḍ dayen: nekk ddiy d Buṭrus, llan dayen wid iqqaren: nekk ttekkiy di Lmasih.
- 13** Amek akka, tyilem Lmasih ibḍa? Ĕni d Bulus i yettwasemmṛen fell-awen ney s yisem n Bulus i tettwayeḍsem?
- 14** Ad ḥemdey Rēbbi imi ur syeḍsey ula d yiwen deg-wen anagar Krisbus d Gayus.
- 15** Akka, yiwen deg-wen ur izmir ad d-yini belli ittwayeḍes s yisem-iw.
- 16** Tella dayen twacult n Stifanas, d nekk i tt-isyeḍsen meena ur ḥsiy ara syeḍsey yiwen nniḍen dinna.

- 17 Lmasih ur yi-d-iceggeε ara iwakken ad syedsey meεna iwakken ad beccrey Lexbar n Lxir, ayagi mačči s yimeslayen i d-ikkan si lefhama n wemdan, iwakken ur ittruh ara wazal i lmut n Lmasih yef umidag.
- 18 D tidett, abecceγ n lmut n Lmasih yef umidag d tidderwect i wid iđæen; meεna γur-ney nekni yellan deg webrid n leslak, d tazmert n Yillu.
- 19 Atan wayen i d-nnant tira iqedsen: Ad snegrey tamusni n imusnawen, ad rrey d ulac c lefhama n wid ifehmen.
- 20 Anda-t uεeqli? Anda-t umusnaw? Anda-t wuhric ara d-isfehmen ayen iderrun di lğil-agi? Ur d-isbeggen ara Yillu belli tamusni n ddunit-agi d lehbala?
- 21 Imi at ddunit s lefhama-n sen ur εqilen ara tamusni n Yillu, illu yebya ad isellek wid yumnen yis s Lexbar-agi n Lxir i ḥesben wiyad d lehbala.
- 22 At Israil ssuturen lberhanat, iyunaniyen ttnadin tamusni;
- 23 ma d nekni nettbeccir Lmasih, win akken ittusemmren yef umidag, illan d ttbehdila i wat Israil, d lehbala yer iyunaniyen.
- 24 Meεna wid iwumi i d-issawel Sidi Rēbbi, ama d at Israil ama d iyunaniyen, umnen belli d netta i d Lmasih, i d tazmert n Yillu, i d tamusni n Yillu.
- 25 Axaṭer ayen akken ḥesben yemdanen d lehbala n Yillu, d tamusni iṣeḥḥan akter n tmusni n yemdanen, ayen ḥesben dayen d facal n Yillu, iyleb lğehd n yemdanen.
- 26 Walit ay atmaten, kenwi iwumi d-issawel Sidi Rēbbi: Ur llin gar-awen aṭas n wid isεan tamusni n ddunit, ur llin aṭas n wid isεan imukan εlayen, ur llin dayen aṭas inaṣliyen isεan lqima tameqrant;
- 27 meεna illu ixtar ayen illan d lehbala yer wemdan iwakken ad isneḥcim imusnawen, ixtar ayen ur nesεi tazmert di ddunit iwakken ad isneḥcim wid iğehden.
- 28 Illu ixtar ayen ur nesεi azal, ittwaḥeqren di ddunit aked wayen ittwaḥesben d ulac, iwakken ad isseyli lqima n wayen isεan azal yer yemdanen.
- 29 Akka, yiwen ur izmir ad izuxx zdat n Yillu.
- 30 Imi d illu i kun-isdukklen d Eisa Lmasih, d netta i γ-yuγalen d lefhama i d-ikkan syur Sidi Rēbbi. Yis i γ-irra Sidi Rēbbi d iḥeqqiyen, iṣeffa tikli-nney, ifdayaγ-d si ddhub.
- 31 Am akken yura di tira iqedsen: Win ibyan ad izuxx, ad izuxx s lecyal n Rēbbi.

## 1 Corinthians 2



- 1 Daymi ay atmaten mi n-ruḥey ɣur-wen iwakken a wen-mmeslayey ɣef lbaɗna n Yillu, ur a wen-mmeslayey ara s yimeslayen yeččuɣen d zzux neɣ s tmusni yessewhamen.
- 2 Axaṭer ur nuday ara ad d-mmeslayey gar-awen ɣef wayen nniɗen anagar ɣef Ēisa Lmasih; Ēisa Lmasih i yettwasemmɣen ɣef umidag.
- 3 Ula d nekk asmi lliy ɣur-wen, lliy fecley, kukray yerna tekcem-iyi tugdi.
- 4 Ayen i wen-slemdey d wayen i wen-beccɣey ur ibni ara ɣef tmusni n wemdan, lameɛna d ayen yebnan ɣef tezmert n R̄ruḥ iqedsen.
- 5 Akka, liman-nwen ur ittrus ara ɣef tmusni n yemdanen, meɛna ɣef tezmert n Yillu.
- 6 Nesselmad tamusni-agi i wid yesɛan liman iɣehden; tamusni-agi, mačči d tamusni n ddunit-agi neɣ d tin n tzemmar n igelliden n ddunit-agi iteddun ɣer nnger.
- 7 Nettbeccir tamusni n Yillu yellan d lbaɗna yeffren ɣef yemdanen, i yhegga si zik i lɛezz-nney.
- 8 Ula d yiwen deg igelliden n zzman-agi ur tt-issin, lemmer ssnen-tt tili ur semmɣen ara Bab n tmanegt ɣef umidag.
- 9 Am akken i t-d-nnant tira iqedsen: Ayen ur twala tiɛ, ayen ur isli umezzuy, ayen ɣef ur ixemmam ara wemdan, d ayen i yhegga Yillu i wid i t-iḥemmlen.
- 10 Ibeggen-aɣ-t-id Yillu i nekni s R̄ruḥ iqedsen. Axaṭer R̄ruḥ iqedsen izmer ad iɛer ulamma d leɣyal yeffren n Yillu.
- 11 Anwa i yeɣran ayen yellan deg wul n wemdan? Anagar r̄ruḥ-ines i yeɣran ayen yellan deg wul-is. Yiwen ur issin dayen ixemmimen n Yillu anagar R̄ruḥ n Yillu.
- 12 Nekni mačči d r̄ruḥ n ddunit i neqbel, meɛna d R̄ruḥ i d-ikkan syur Yillu, iwakken a nissin ayen akk i ɣ-d-ifka s r̄reḥma-ines.
- 13 Nekni ur nettmeslay ara s yimeslayen i tesselmad tmusni n wemdan, meɛna nettmeslay s yimeslayen i ɣ-isselmad R̄ruḥ n Sidi R̄ebbi. Akka i nessefham tidett n R̄ruḥ iqedsen i wid yesɛan R̄ruḥ-agi.
- 14 Amdan itteddun s lɛeqliya n ddunit ur iqebbel ara ayen i d-ittasen syur R̄ruḥ n Yillu, imi ɣur-s ayagi d lehbala; ur izmir ara a t-yissin axaṭer s R̄ruḥ n Sidi R̄ebbi i nezmer a t-nefhem.
- 15 Amdan yesɛan R̄ruḥ iqedsen izmer ad iḥaseb kullec, ma d netta, yiwen ur izmir a t-iḥaseb.
- 16 Akken yura di tira: Anwa i yessnen ixemmimen n Sidi R̄ebbi, anwa i yzemren a t-inhu? Ma d nekni, nesɛa axemmam n Lmasih.

## 1 Corinthians 3

- 1** Ay atmaten, ur ufiy ara amek ara wen-mmeslayey am akken ttmeslayey i yemdanen yesɛan R̄ruḥ iqedsen, meɛna mmeslayey-awen am yemdanen n ddunit, am wid yellan d arrac deg ubrid n Lmasiḥ.
- 2** Fkiy-awen ayefki mačči d aḡrum axaṭer aḡrum ur s-tezmirem ara, yerna ar tura ur s-tezmirem ara, mazal-ikkun tetteicim s lebyi n tnefsit-nwen.
- 3** Imi mazal gar-awen tismin d umceččew, tbeggnem-d belli mazal-ikkun tetteicim s lɛeqliya-nwen yerna tleḥḥum am yemdanen n ddunit.
- 4** Mi ara yini yiwen deg-wen: nekk ddiy d Bulus, wayeḍ ad yini: Nekk ttekkij d Abulus; ɛni ayagi mačči d lɛeqliya n ddunit?
- 5** D acu-t Abulus, d acu-t Bulus? D iqeddacen kan i kun-id-iwwin ad tamnem s Lmasiḥ! Yal yiwen deg-ney ixeddem ayen i s-d-ifka Sidi R̄bbi a t-ixdem.
- 6** Nekk zziy imyi, Abulus issew-it, meɛna d Illu i t-issegman.
- 7** Ihi mačči d win ittezzun ney d win yesswayen i yesɛan azal meɛna d Illu yessegmuyen.
- 8** Win ittezzun d win yesswayen ɛedlen; mkul yiwen a s-irr Sidi R̄bbi s wakken yuklal di lxedma-s.
- 9** Axater aql-aḡ neddukkel d iqeddacen yeḥ lecyal n Yillu. Kenwi d iger i yxeddem Yillu, d axxam i ybennu.
- 10** S r̄reḥma i yi-d-ifka Yillu, am umusnaw n lebni, nekk ssersey Isas, wayeḍ ibna fell-as; meɛna yal yiwen ad iḥader amek ara yebnu.
- 11** Yiwen ur izmir ad issers Isas nniḍen deg wemkan n win yersen yakan: Yeɛni Ɛisa Lmasiḥ.
- 12** Win yebnan yeḥ Isas-agi ama s ddheb, ama s lfeṭṭa, ama s yeḗra ḡlayen, ama s wesḡar ney s usaḡur d walim,
- 13** mkul yiwen ad d-iban ccɣel-is ass n lḥisab, axater mkul ccɣel ad iɛeddi di tmes; d times ara d-ibeggnen lecyal n yal yiwen ma ṣeḥḥan ney ur ṣeḥḥan ara.
- 14** Win yebnan yeḥ Isas, ur tečči ara tmes ayen akken ibna, a t-d-yaweḍ lxiṙ ameqran;
- 15** ma d win iwumi tečča tmes ayen yexdem, a s-iṙuḥ lxiṙ-is; ma d netta ad ittusellek, am win izegren times imneɛ.
- 16** Ur tezzim ara belli kenwi d afakan n Yillu i tellam? Ur tezzim ara belli R̄ruḥ n Yillu izdey deg-wen?
- 17** Ihi win yesseylin afakan n Yillu, Illu a t-isseyli axater afakan n Illu d imqeddes, d kenwi i d afakan-is.

- <sup>18</sup> Ħadret ad yili win ara iyurřen iman-is! Ma yella gar-awen win iħesben iman-is d aeqli di ddunit-a, ilaq ad yuƧal d amehbul iwakken ad yili d aeqli.
- <sup>19</sup> Axaħer tamusni n ddunit-agi, Ƨer Yillu d timmuhbelt. Dayen yura: Sidi Rēbbi ittēħef imusnawen di ħıla-nšen.
- <sup>20</sup> Yura dayen: Sidi Rēbbi yessen ixemmimen n imusnawen, iżra belli d ixemmimen ur nessi azal.
- <sup>21</sup> Ħadret ad yili win ara izuxxen s yemdanen, axaħer kullec d ayla-nwen;
- <sup>22</sup> Bulus, Abulus neƧ Buħrus, ddunit, tudert, lmut, lweqt-a d lweqt i d-iteddun, kullec d ayla-nwen;
- <sup>23</sup> kenwi d ayla n Lmasiħ, Lmasiħ d ayla n Yillu.

## 1 Corinthians 4

- <sup>1</sup> Ilaq a Ƨ-ħesben yemdanen belli d iqeddacen kan n Lmasiħ i nella, d wid i ywekkel Yillu i usefhem n lbaħna-ines.
- <sup>2</sup> Acu i netħraƧu deg win i nwekkel Ƨef lħaƧa? NetħraƧu a nettkel fell-as!
- <sup>3</sup> Nekk, ur yi-d-tewqiē ara ma yella tesħelmem-iyi kenwi neƧ ma isseħlem-iyi ccreē n yemdanen; nekk dayen ur sħelmey ara iman-iw,
- <sup>4</sup> Ƨas akken ur yi-sseħlem ara wul-iw, maħči d ayagi ara d-isbeggnen belli d aħeqqi i lliy, axaħer d Sidi Rēbbi ara yi-ħasben.
- <sup>5</sup> Daymi ur tħasabet ara uqbel lweqt, uqbel tisin n Ssid-nney; d netta ara d-isbeggnen s tafat-is ayen iffren di tħlam, ara d-ibeggnen dayen ayen iffren deg wulawen. Imiren yal yiwen ad isēu ccan yuklal Ƨer Yillu.
- <sup>6</sup> Ay atmaten, ayen akka i d-nniƧ fell-i aked Abulus nniƧ-t-id iwakken ad tfehmem lmeēna n lemtel-agi: Ur tħeddit ara akkin i tilas n wayen yuran; ilaq yiwen ur ixeddem lxilaf ger yemdanen, iwakken ad izuxx s yiwen deg-sen.
- <sup>7</sup> Ihi anwa i k-issulin ccan sennig wiyaħ? Acu ur k-d-nekki ara syur Rēbbi deg wayen akk tesciħ? Imi d netta i k-d-ifkan, acuyer i tettcekkireħ iman-ik am akken maħči syur-s i k-d-ikka?
- <sup>8</sup> Atan terwam yakan, tuƧalem d imerħantiyen! TuƧalem d imħebben mbla nekni, aħal byiƧ ad yili s tidett tzemrem i yiman-nwen iwakken a nħebber s tdukli!
- <sup>9</sup> Axaħer akken ttwaliƧ, nekni s imceƧēen iweddef-aƧ Yillu Ƨer wemkan aneggaru; aql-aƧ am wid ibušan, imi nuƧal d taferħiwt i ddunit, i lmalayek d yemdanen.

**10** Nekni d imehbal yef ddemma n Lmasih, ma d kenwi d ieqliyen di tikli-nwen aked Lmasih! Nekni nefcel, kenwi tessam tazmert; nekni nettwahqer ma d kenwi tessam ccan!

**11** Ar tura, aql-ay neqqim i laz d ffad, neera, nettwet, nettmençar si tama yer tayed;

**12** nettsettib iman-nney a nexdem iwakken ad d-nawi ayrum-nney s ifassen-nney. Mi ara y-reggmen nekni nettbarak-iten, mi ara y-ttqehhiren nekni nettawi-yasen,

**13** mi ara d-inin ayen n diri fell-ay nenehhu-ten. Ar tura hesben-ay am idumman n ddunit, am ineggura n yemdanen.

**14** Ur wen-d-uriy ara ayagi iwakken ad kun-heccmey, meena iwakken ad kun-nhuy am arraw-iw i hemmley.

**15** yas ma llan ecrā alaf yemdanen i kun-isselmaden deg webrid n Lmasih, yiwen n babat-wen kan i tessam di Lmasih, imi d nekk i kun-id-iwwin yer webrid n Lmasih s Lexbar n Lxiç.

**16** Ad kun-weşşiy ihi ad teddum am akken ddiy nekkini.

**17** yef wayagi i wen-ceggæy Timuti, mmi ezizen, amekdi deg Sidi Rēbbi, iwakken a wen-d-ismekti amek i leħhuy deg webrid n Lmasih, akken i t-sselmadey di tmezgidiwin merçā.

**18** Kra deg-wen ikcem-iten zzux, yilen ur n-ttruhuy ara ad kun-zrey.

**19** Meena ma yebya Sidi Rēbbi, qrib a n-asey yur-wen. Ad zrey widak-agi yetzuxxun, maççi d imeslayen-nsen kan iwumi ara hessey meena ad waliy ayen iwumi izemren.

**20** Axaçer tagelda n Yillu maççi s wawal kan, meena s tezmert.

**21** D acu i tebyam? A n-asey yur-wen s uækkaz, ney s wul ičçuřen d leħmala aked leħnana?

## **1 Corinthians 5**

**1** Slan di yal amkan s tecmatin idran gar-awen, d ayen ur nettaf ara ula yer leğnas ur numin ara, tessawdem armi yiwen deg-wen ittacaç tameççut n baba-s!

**2** Yerna mazal-ikkun tettzuxxum! Ilaq-awen ad tilim di leħzen, argaz i yxeddmen annect-agi ilaq a t-tessufyem si gar-awen;

**3** ma d nekk, yas beede y fell-awen leeqel-iw illa yid-wen; atan sdelmey win ixedmen leaç-agi am akken lliy yid-wen.

**4** S yisem n Sidna İsa, s tezmert-is nnejmiæet, aql-i yid-wen:

- <sup>5</sup> Ssufyet akkin argaz am wagi, sellmet-tt i tezmert n cciṭan ad issenger tafekka-s iwakken rruḥ-is ad ittwisellek ass n tuyalin n Ssid-nney Eisa.
- <sup>6</sup> A wen-d-iniy: Zzux-agi-nwen ur imein ara! Eni ur tessinem ara lemtel i d-iqqaren belli cwiṭ n yiyes (n temtunt) issalay arukti merṛa?
- <sup>7</sup> Ssizdeget iman-nwen seg yiyes n temtunt aqdim iwakken ad tilim d arekti ajdid, imi aql-ikkun mbla yiyes n temtunt; axaṭer Lmasiḥ yellan d Tafaska-nney n leslak, ittunefk d asfel yef ddemma-nney.
- <sup>8</sup> Tura ihi a nkemmel leid n weyṛum mbla tamtunt ( yiyes ), mačči s temtunt-nni ixesṛen illan d ddnub aked ccer, meena s weyṛum ur nesēi tamtunt ( yiyes ) illan d ṣṣfa aked tidett.
- <sup>9</sup> Di tebratt-nni i wen-n-uriy, nniy-awen-d ur tteddut ara d wid itteicin di leḥram.
- <sup>10</sup> Ur wen-d-nniy ara annect-agi yef wat ddunit itteicin di leḥram, iččuṛen d ṭṭmeε, d lexdeε d tuckerḍa, ittēbbiden lmeṣnuεat, ney mulac ilaq-awen ad teffyem si ddunit-agi.
- <sup>11</sup> Meena nniy-awen-d: Ur ttemxalaḍet ara d win ittarran iman-is d amasiḥi yili netta itteici di leḥram, iččuṛ d ṭṭmeε, d lexdeε, iheddeṛ yef wiyad, iεebbed lmeṣnuεat, d asekran, d amakar. Ur ttiyimit ara d wergaz am-agi ula yer lqut.
- <sup>12</sup> Acu ara y-yawin a nḥaseb wid n berṛa? Eni mačči d wid illan gar-awen i ylaq ad ṭhasbem?
- <sup>13</sup> Wid n berṛa d llu ara ten-iḥasben. Meena akken yura di tira iqedsen: |i Stixṛet amcum si gar-awen.

## 1 Corinthians 6

- <sup>1</sup> Ma yella yiwen deg-wen ibya ad iccetki yef gma-s, amek ara iruḥ a t-icareε zdat n wid ur numin ara, wala zdat wid yumnen am netta?
- <sup>2</sup> Eni ur teẓrim ara d wid yumnen s Lmasiḥ ara iḥasben at ddunit? Ma yella ihi d kenwi ara iḥasben at ddunit, amek ur tettizmirem ara ad tefrum timsalin timecṭuḥin?
- <sup>3</sup> Ur teẓrim ara belli a nḥaseb lmalayek? Anda ara d-banent temsalin n ddunit-agi!
- <sup>4</sup> Ma d kenwi mi ara tesεum lxilaf yeenan timsal n ddunit-agi, d wid ur nesēi ara amkan di tmezgida i tesbeddayem akken ad frun gar-awen!
- <sup>5</sup> Ur tettneḥcamem ara! Eni ulac ula d yiwen n wergaz ifehmen gar-awen, i yzemren ad ifru timsalin ger watmaten?
- <sup>6</sup> Meena kenwi atan wa ittcekti yef wa, yerna yer wid ur numin ara s Lmasiḥ!

- <sup>7</sup> Ihi amennuy i d-ittilin gar-awen, ittbeggin-d leib-nwen. Acuyer ur tšebbrem ara axir ad iɛddi fell-awen lbaɛel, acuyer ur tettaɣam ara iman-nwen ad tettɛerrim?
- <sup>8</sup> Meɛna d kenwi i d imesbaɛliyen, tettɛerrim wiyad ɣas akken d atmaten-nwen!
- <sup>9</sup> Əni ur teɣrim ara belli wid ixeddmɛn lbaɛel ur keččmen ara ɣer tgelda n Yillu? Ur tɣurɣut ara iman-nwen axaɛer kra n win ittɛicin di leɣram neɣ wid iɛebbdɛn lmešnuɛat, wid ixeddmɛn zzna, at leɣur,
- <sup>10</sup> wid ittakren, wid itetten ayla n medden, wid ireggɛmen, ixeddaɛen aked isekranen, ur keččmen ara tagelda n Yillu.
- <sup>11</sup> Akka i llan yakan kra deg-wen uqbel ad amnen. Meɛna turadem, tettwaqedsem, tuɣalem d iheqqiyen s yisem n Sidna Əisa Lmasiɣ aked Rɣuɣ n Yillu-nney.
- <sup>12</sup> Kra deg-wen qqaren: kullec iɣlel-iyi, meɛna ur infie ara kullec; zemrey ad d-iniy: Kullec iɣlel-iyi, meɛna ur ttaɣay acemma a yi-mlek.
- <sup>13</sup> Lqut illa-d i wɛebbuɣ, aɛebbuɣ illa-d i lqut; d tidett meɛna a ten-issenger Yillu i sin. Tafekka mačči i tecmatin meɛna i Sidi Rɛbbi, Sidi Rɛbbi i tfekka.
- <sup>14</sup> Illu i d-issehyan Ssid-nney si ger lmeɣtin, a ɣ-d-issehyan ula d nekni s tezmert-is.
- <sup>15</sup> Ur teɣrim ara belli tifekkiwin-nwen d iselqam n Lmasiɣ? Əni zemrey ad d-ddmey iselqam n Lmasiɣ iwakken a ten-rrey d iselqam n tmeɣtut tuɛmitt? ɤaca!
- <sup>16</sup> Ur teɣrim ara belli win ara yezdin aked tmeɣtut tuɛmitt ad yili yid-s d yiwen? Axaxer yura: Di sin ad uɣalen d yiwet n tfekka.
- <sup>17</sup> Akka dayen win ara yezdin d Sidi Rɛbbi, ad yili yid-s d yiwen n rɣuɣ.
- <sup>18</sup> Xɣut i tecmatin! Kra n ddnuɛb i yezmer a t-ixdem wɛmdan ittyimi berɣa n tfekka-s, ma d win ara ixeddmɛn zzna yessewsex tafekka-s.
- <sup>19</sup> Ur teɣrim ara belli tafekka-nwen d afakan n Rɣuɣ iqedsen illan deg-wen, i wen-d-ittunefken syur Yillu, yerna kenwi mačči n yiman-nwen?
- <sup>20</sup> Axaxer illa win i kun-id-ifdan s wazal d ameqran, ɣlayen. Əuzzet ihi Illu di tfekkiwin-nwen.

## 1 Corinthians 7

- <sup>1</sup> A nɛddit tura ɣer isteɣsiyen i yi-d-tefkam di tebratt-nwen: D ayen ilhan i wergaz ma ur izwiɣ ara.
- <sup>2</sup> Meɛna iwakken ur d-ittili ara zzna, axir-as i wergaz ad isɛu tameɣtut-is, axir-as i tmeɣtut ad tesɛu argaz-is.

- 3 Argaz ilaq ad ixdem lebyi i tmeṭṭut-is, tameṭṭut dayen ilaq ad texdem lebyi i wergaz-is.
- 4 Tameṭṭut ur tezmir ara ad texdem ayen tebya s tfekka-s, axaṭer tafekka-s d ayla n wergaz-is; argaz dayen ur izmir ara ad ixdem ayen i yebya s tfekka-s, axaṭer tafekka-s d ayla n tmeṭṭut-is.
- 5 Ur ttemyagit ara gar-awen anagar ma yella temsefhamem iwakken ad teḡḡem kra n wussan i tẓallit; imiren dduklet dayen, mulac lemmer ur tettizmirem ad tetṭfem iman-nwen, a wen-yaf cciṭan abrid ad kun-iyurṛ.
- 6 Ayagi mačči d lamerṛ i wen-fkiy, meṣna d aweṣṣi kan i kun-weṣṣay.
- 7 Lemmer ufiy, medden akk ad ilin am nekk; meṣna mkul yiwen d acu i s-d-ifka Yillu, wa ifka-yas-d aya, wayeḍ ifka-yas-d ayen nniḍen.
- 8 Ad iniy i tuḡḡal aked wid ur nezwiḡ ara: Ilha-yasen ma qqimen am nekk.
- 9 Meṣna ma ur zmiren ara ad ṭṭfen iman-nsen, ad zewḡen axiṛ. Axir-asen ad zewḡen wala ad ṛyen.
- 10 Ad d-fkey lamerṛ i wid izewḡen; lamerṛ-agi mačči syur-i i d-ikka meṣna syur Sidi Rḥbi: Tameṭṭut izewḡen ur ilaq ara ad teḡḡ argaz-is:
- 11 ma yella teḡḡa-t, ur s-ilaq ara ad tɛiwed zzwaḡ. Ney ma tebya, tezmer ad temṣalaḥ yid-s ad tuḡal ḡur-s. Argaz dayen ur s-ilaq ara ad ibru i tmeṭṭut-is.
- 12 Ẅef wayen ienan wiyad atan wayen zemrey ad d-iniy ( ayagi syur-i mačči syur Sidi Rḥbi ): Ma yella yiwen seg watmaten iṣea tameṭṭut ur numin ara s Lmasiḥ yili teqbel ad teqqim yid-s, ur ilaq ara a s-ibru;
- 13 akken dayen, tameṭṭut iṣsan argaz ur numin ara s Lmasiḥ yili yeqbel ad iṣic yid-s, ur ilaq ara ad temsefraq yid-s.
- 14 Axaṭer argaz ur numin ara s Lmasiḥ illa seddaw leṣnaya n Sidi Rḥbi s tmeṭṭut-is yumnen; dayen tameṭṭut ur numin ara s Lmasiḥ, tella seddaw leṣnaya n Sidi Rḥbi s wergaz-is yumnen; ney mulac dderya-nsen ad ttwiḥesben d dderya ineḡsen netni yellan zeddiget.
- 15 Ma yella win ur numin ara s Lmasiḥ ibya ad ibru, ad ibru; di liḥala-agi, argaz-nni ney tameṭṭut-nni yumnen ur d-igri wayen i ten-itṭfen, axaṭer issawel-aḡ-d Yillu a neic di talwit.
- 16 Yerna amek i tezriḍ kemm a tameṭṭut tamasiḥit belli tzemreḍ ad tselkeḍ argaz-im? Ney amek i tezriḍ kečč ay argaz amasiḥi belli tzemreḍ ad tselkeḍ tameṭṭut-ik?
- 17 Ilaq yal yiwen ad ilḥu s wayen i s-d-ifka Sidi Rḥbi, yerna ad iqqim di lḥala i deg illa asmi i s-d-issawel Yillu. D wagi i d lamerṛ-inu i tmezgidiwin merṛa.
- 18 Ma yella walbaeḍ yuy-it lḥal ixten mi s-d-issawel Sidi Rḥbi, ur ilaq ara ad iffer (note: Deg weḍris amezwaru a naf: " ur ilaq ara ad ikkes licaṛa n



lextana-yines ".) lextana-yines; ma yella walbaeḍ ur ixtin ara asmi i s-d-issawel Sidi R̥ebbi, ur ilaq ara ad ixtin.

19 Ixtin walbaeḍ ney ur ixtin ara ulac deg-s; ayen isεan azal d t̥taεa n lumur̥at n Yillu.

20 Ilaq yal yiwen ad iqqim akken i t-d-yufa l̥hal asmi i s-d-issawel Sidi R̥ebbi.

21 D akli i telliḍ asmi i k-d-issawel Sidi R̥ebbi? Ur ttxemmim ara, meεna ma tusa-yak-d teswiεt i deg tzemreḍ ad tesεuḍ tilelli, fares-itt.

22 Axaṭer akli iwumi d-issawel Sidi R̥ebbi yuḡal d win isεan tilelli ḡer Sidi R̥ebbi; dayen amdan aḡurri iwumi d-issawel Sidi R̥ebbi yuḡal d akli n Lmasiḡ.

23 Illa win ixelṣen fell-awen iwakken ad tilim d iḡurriyen, ihi ur ttuyalet ara d aklan n yemdanen.

24 Ihi ay atmaten, ilaq yal yiwen ad iqqim zdat n Yillu di l̥hala i deg illa asmi s-d-issawel.

25 Ḣef wayen isεnan isεzriyen, ur yi-d-ittunefk ara lamer ṡur Sidi R̥ebbi. Meεna ad d-fkey ṡray-iw, nekk irra Sidi R̥ebbi s ṡreḡma-ines tameqrant d argaz yuklalen laman.

26 Ḣur-i d ayen ilhan i wergaz ma yeqqim akken illa ḡef ddemma n lweqt-agi iweεren.

27 Ma txeḍbeḍ tameṡṡut, ur ttnadi ara a tt-teḡḡeḍ; ma ur tezwiḡeḍ ara, ur ttnadi ara ad tzewḡeḍ.

28 Tura ma yella ilemzi ney tilemzi zewḡen, ur wwin ara ddub; meεna wid ara izewḡen ad ṡwun l̥hiḍ di tudert-nse; nekk mačči d ayen i wen-mennay.

29 Atan wayen ara d-iniḡ ay atmaten: Lweqt ittazzal, drus i d-iqqimen, wid izewḡen ilaq ad ilin am akken ur zwiḡen ara,

30 wid ittrun ad ilin am akken ur ttrun ara, wid iferḡen am akken ur friḡen ara, wid ittayen am akken ur sεin ara.

31 Wid isεan nfeε di ddunit-agi am akken ur t-sεin ara axaṭer ddunit-agi ur tettdum ara.

32 Ur byiḡ ara ad tesεum iḡeblan. Win ur nezwiḡ ara ittxemmim i lecyal n Sidi R̥ebbi, ittnadi kan ad isḡeb Sidi R̥ebbi;

33 meεna win izewḡen ittxemmim ḡef lecyal n ddunit, ittnadi ad isḡeb i tmeṡṡut-is; ul-is ibḍa ḡef sin.

34 Akken dayen am tmeṡṡut ur nezwiḡ ara am tεezrit, tṡhebbirent ḡef lecyal n Sidi R̥ebbi iwakken ad ilint ṡfant di tfeḡka-nse; meεna tin izewḡen tetṡhebbir ḡef lecyal n ddunit, amek ara teḡeb i wergaz-is.

35 Ur wen-d-nniy ara ayagi iwakken ad kun-kellxey meena nniy-awen-t-id i nfee-nwen axater byiy ad teddum s tikli yelhan, isfan iwakken ad tettfem di Sidi Rēbbi, mačči deg wayen nniđen.

36 Ma yella yiwen deg-wen ixdeb tilemzit, iħar ur izmir ara ad irġu ibya ad izweġ, ur yednib ara, ilaq ad zewġen.

37 Ma d win iqesden s lebyi-ines ur izeggej ara, ma yella yeżra iman-is izmer ad iħber, d ayen ilhan i yexdem ma ur izwiġ ara.

38 Ihi win izewġen d ayen ilhan i yexdem, win ur nezwiġ ara d ayen ilhan nezzeħ.

39 Tamettut izewġen ur tezmir ara ad teġġ argaz-is skud mazal-it idder, ma yella yemmut, tezmer ad tēiwed zzwāġ d win tebya, acu kan ilaq ad yili d win yumnen s Lmasiħ am nettat.

40 Meena yef wakken walay ma teqqim akken tella axir-as, akken ara tili kteṛ di rrezg. Wagi d rray-iw nekk; yerna akken walay, ula d nekk seiṛ Rruħ n Yillu.

## 1 Corinthians 8

1 Yef wayen ienan aksum n iseflawen i ttaken i ssadatt, neżra belli nesēa akk tamusni, d acu kan tamusni tettawi-d zzux, ma d leħmala tesseġhad.

2 Win i yyilen issen kra, urēad issin akken i ylaq ad yissin.

3 Meena win iħemmlen Illu, Illu yessen-it.

4 yef wayen ienan učči n weksum n iseflawen immezlen i lmeṣnuēat, neżra belli lmeṣnuēat-agi d tikellax di ddunit axater anagar yiwen n Yillu i yellan.

5 Yaas qqaren aħas n iħebbiten i yellan ama deg igenni ama di lqaēa, ( axater d tidett! Yur-sen aħas n iħebbiten aked ssadatt i yellan)

6 meena yur-ney nekni yiwen n Yillu kan i yellan, d babat-ney Rēbbi i d-ixelqen kullec, ula d nekni d ayla-s. Anagar yiwen n Ssid i yellan: D Eisa Lmasiħ, yis i d-illa kullec, yis dayen i nedder ula d nekni.

7 Aħas ur nessin ara tidett-agi. Kra deg-sen i yuyen tannumi tetten asfel n ssadatt, tura mi ara tetten aksum-nni mazal ħesben-t belli d tidett d asfel i ssadatt, neyya-nsen tenquqel, ħussen am akken denben.

8 Mačči d ayen ittmaččan ara y-isqerben yer Yillu. Ma nečča ur nerbiħ acemma, ma ur nečči ara, ur y-iṛuħ wacemma.

9 Ihi, εasset iman-nwen, yurwat tilelli-agi i tessam ad tili d ugur n uyelluy i wid ur neġhid ara di liman.

**10** Axaṭer ma yella kečč yesan tamusni iwala-k-id walebaeḍ ur neǧhid ara di liman teqqimeḍ ad teččeḍ di lemḡam, amek tebyiḍ ur ittruḡu ara ula d netta ad ičč seg iseflawen-agi yemmezlen i ssadatt?

**11** S wakka ihi, gma-k-agi ur neǧhid ara di liman, i yeḡ immut Lmasiḡ, yeḡ ddemma n tmusni-nni-inek i yeḡli.

**12** Imi tettawim ddnub yeḡ watmaten-nwen, tessexrabem neyya-nsen, tdenbem yeḡ Lmasiḡ.

**13** Ihi ma yella ayen ara ččey izmer ad isseyli gma di ddnub, ur ttuyaley ara maḡi ad ččey Imakla-nni iwakken ur iyelli ara.

## **1 Corinthians 9**

**1** Əni ur zmireḡ ara ad xedmeḡ akken byiḡ? Mačči d amceggeε n Lmasiḡ i lliy? Ur zriḡ ara Sidna Əisa s wallen-iw? Əni ur tellim ara d lfakya n lxedma-w di leqdic-iw yeḡ Sidi Rebbi?

**2** ɣas wiyad ur yi-ḡsiben ara d amceggeε n Lmasiḡ, kenwi ur tezmirem ara a yi-tnekkrem axaṭer d kenwi i d tbut belli d Sidi Rebbi i yi-ceggeen.

**3** Atan wamek ttaray i wid i yi-sseḍlamen:

**4** Əni ur ɣ-d-iṣaḡ ara a nečč, a nsew nekni s imceggeen n Lmasiḡ?

**5** Ur seiḡ ara lḡeq ad ayeḡ tameṡṡut yumnen ad tetteddu yid-i am akken xedmen imceggeen nniḍen n Lmasiḡ d watmaten n Ssid-nney aked Buṭrus?

**6** Ney d nekk kan aked Barnabas i ylaqen a nexdem iwakken ad d-nawi ayrum-nney?

**7** Illa wass i deg teslam belli aεsekre i laq ad ixelleṣ mi ara d-isεeddi laesker? Anwa ara yezzun tara ur itett ara si tzuṛin-is? Ulac ameksa ara yeksen taqeḍeit n lmal ur itess ara seg uyefki-ines!

**8** Tyilem ayen akka i d-nniḡ d laaddat kan n yemdanen? Ula d ṭawrat n Musa tenna-t-id!

**9** Axaṭer yura deg-s: Ur ttarat ara takmamt i wezger isserwaten nneεma. Əni yeḡ yezgaren i yḡebber Yillu?

**10** Mačči yeḡ ddemma-nney i d-inna akka? D tidett, d nekni iwumi i d-inna imeslayen-agi! Ilaq win ikerrzen aked win isserwaten ad ssirmen ad sεun amur di lyella-nsen.

**11** Ma yella nezreε gar-awen lbaraakat n Sidi Rebbi, d acu yellan ma nemger-d syur-wen tameict-nney?

- 12 Ma yella sɛan wiyad lħeq ad megren, ɛni mačči d nekni i yezwaren? Mɛɛna nekni ur d-newwi acemma sɣur-wen, neşber i kullec iwakken ur d-ittili ara wugur i Lexbar n Lxiɣ n Lmasiħ.
- 13 Ur teɣrim ara belli wid iqeddɛen deg ufakan, tamɛict-nsen seg ufakan? Ur teɣrim ara dayen lmuqeddɛm i yzellun i R̄ebbi iseɣlawen i d-ttawin medden, ittawi amur-is seg-sen?
- 14 Akka dayen i d-inna Sidi R̄ebbi ɣef wid ittbeccireɣ Lexbar n Lxiɣ: Di Lexbar n Lxiɣ ara afen tamɛict-nsen.
- 15 Nekk ur d-wwiy acemma sɣur-wen, yerna ur d-uriy ara tabɣatt-agi iwakken ad d-ssutrey lħeq-iw. Axir-iyi lmut wala a yi-tettwikkes sebba-agi swayes zemrey ad zuxxey!
- 16 Ur ttzuxxuy ara s yiman-iw imi ttbeccirey Lexbar n Lxiɣ, axaɣer ttwaħersey ad beccrey. A nnger-iw ma yella ur beccrey ara Lexbar-agi n Lxiɣ.
- 17 Lemmer xedmey ayagi s lebyi-w seiɣ lħeq ad ssutrey lexlaş, mɛɛna d R̄ebbi i yħettmen fell-i cɣel-agi.
- 18 Ihi, d acu i d lexlaş-iw? D lferħ i seɛɛuy mi ara ttbeccirey Lexbar n Lxiɣ mbla lexlaş, mbla ma ssutrey lħeq-iw.
- 19 ɣas akken ur yi-ittalas yiwen kra; rriy iman-iw d aqeddac n mkul yiwen iwakken ad d-rebħey aṭas n yemdanen ɣer webrid n Lmasiħ.
- 20 ɣer wat Isɣrail rriy iman-iw am netni iwakken a ten-id-rebħey; ɣer wid ittabaɛen aşaduf tebɛey-t am netni iwakken a ten-id-rebħey, ɣas akken nekk ur lliy ara seddaw leħkem n uşaduf.
- 21 Akka dayen, mi ara iliy d wid ur nesɛi ara aşaduf, ttaray iman-iw am akken ur seiɣ ara aşaduf iwakken a ten-id-rebħey, ɣas akken nekk seiɣ aşaduf n Yillu imi d Lmasiħ i d aşaduf-inu.
- 22 Aked wid ur neħhid ara deg webrid n R̄ebbi, uɣaley am netni, iwakken a ten-id-rebħey. Ddiy di lebyi i mkul yiwen iwakken ad d-sellkey ulamma d kra deg-sen.
- 23 Ayagi akk xedmey-t ɣef dɛemma n Lexbar n Lxiɣ iwakken ad seuy yid-sen amur.
- 24 Di temzizla, teɣram belli ger wid akk ittazzalen deg wannar, yiwen kan ara irebħen. Azzlet ihi amek ara trebħem.
- 25 Yal anaddal ittħeggif iman-is deg waṭas n leħwayeğ; netni iwakken ad d-rebħen cciea ur nettdum ara, lameɛna nekni, iwakken a nerbeħ cciea ara idumen.
- 26 Nekk ur ttazzaley ara am win ur nesɛi ara lmeqsud, ur kkatey ara deg ubeħri mi ara ttnayey;

<sup>27</sup> meɛna ttɛttibey tafekka-inu, ttɛassay ɣef yiman-iw, axaɛter uggadey nekk i ybeccren i wiyad ad ɣliy, ad uɣaleɣ ɣer deffir.

## 1 Corinthians 10

<sup>1</sup> Ay atmaten, byiy a wen-d-smektiɣ ayen idran i lejdud-nney mi d-ffyen si tmurt n Maɛer; tagut tetteddu yid-sen, tettwellih-iten, zegren merɣa lebɣer azeggay ɣef wuɗar.

<sup>2</sup> Ttwayedsen merɣa di tagut-nni aked lebɣer mi ddan d Musa,

<sup>3</sup> ččan merɣa seg yiwen n lqut n Sidi Rɛbbi,

<sup>4</sup> swan merɣa si lɛinseɣ n Sidi Rɛbbi i d-iteffyen seg wezru iteddun yid-sen; azru-agi, d Lmasih.

<sup>5</sup> ɣas akken, aɛas seg-sen ur neɣɣib ara i Yillu; daymi i ten-tesseyli lmut yiwen yiwen mi teddun deg unezruf.

<sup>6</sup> Ayen akken idran yid-sen iqqim-d d lemtel i nekni, iwakken ur neɛtamaɛ ara ayen n diri am akken i t-ɛtamaɛen netni.

<sup>7</sup> Ur ttilit ara am wid iɛebbden ssadatt akken xedmen kra seg-sen, axaɛter am akken yura: lqqim wegdu ad ičč ad isew, mi yfukk ikker ad izhu, ad icdeɣ.

<sup>8</sup> Ur ilaq ara dayen a nxeddem leɛruɣ akken xedmen kra seg-sen; daymi deg yiwen n wass, lmut tečča tlata uɛecrin alef deg-sen.

<sup>9</sup> Ur ilaq ara a njerreb Sidi Rɛbbi akken i xedmen kra seg-sen, dya qqsen-ten izerman mmuten.

<sup>10</sup> Ur ilaq ara dayen ad tesmermugem ɣef wiyad akken i smermugen kra deg-sen armi i ten-issenger lmelk n lmut.

<sup>11</sup> Timsalin-agi akk i sen-idran, qqiment-d d lemtel, uran-tent di tektabin, iwakken a nelmed nekni ittɛicin di taggara n lweqt.

<sup>12</sup> Ihi win iɣesben iman-is ibedd, ad iɛass iman-is ur iyelli ara!

<sup>13</sup> Ayen akk swayes i tettwajerbem, d ayen iwumi yezmer wemdan. Illu d amekdi, ur ittɛemmid ara ad tettwijerbem sennig n tezmert-nwen; lameɛna deg ujerreb, a wen-d-ifk dayen tazmert swayes ara tsebrem d wamek ara teffym si tegnitt n leɛtab.

<sup>14</sup> A wid ezizen fell-i, xdut i weɛbad n ssadatt.

<sup>15</sup> Ttmeslayey-awen-d am akken ttmeslayen i wid ifehmen; meyyzet kenwi s yiman-nwen ɣef wayen i d-qqareɣ.

<sup>16</sup> Əni taqbuct n lbaraɛa ɣef i netthemmid Sidi Rɛbbi, ur ɣ-tecrik ara d idammen n Lmasih? Ney aɣrum i nbettu, ur ɣ-icrik ara d tfekka n Lmasih?

- 17 Imi yiwen n weyrum kan i yellan, ula d nekni nuḡal d yiwet n tfekka ḡas akken deg waṡas yid-ney i nella, axaṡer ntett merṡa seg yiwen n weyrum.
- 18 Walit at Israil iṡṡafaren ccehwat n tfekka: Wid itetten aksum n iseḡlawen, ɛni ur criken ara aked udebder?
- 19 ɛni byiḡ ad d-iniy belli asfel-nni ittunefken i ssadatt isɛa azal, neḡ ssadatt-nni i ttebbiden sɛan azal? Xaṡil!
- 20 Meɛna ayen akka i zellun leḡnas ur numin ara, zellun-t i leḡnun mačči i Yillu; nekk ur byiḡ ara ad tcerkem aked leḡnun.
- 21 Ur tezmirem ara ad teswem si teqbuct n Ssid-nney ma yella tettessem si teqbuct n leḡnun; ur tezmirem ara ad tekkim di tiremt n Ssid-nney ma yella tettekkam di tiremt n leḡnun.
- 22 ɛni nebya ad d-neskker tismen i Sidi Rebbi? ɛni neḡhed ugar-is?
- 23 Llan wid i d-iqqaren: Kullec iḡlel; d tidett lameɛna ur infie ara kullec. Kullec iḡlel meɛna ur isnerniy ara kullec.
- 24 Ur ttnadit ara ḡef nneḡ-nwen kenwi, meɛna nadit ḡef nneḡ n wiyad.
- 25 Tzemrem ad teččem kra n wayen i yettnuzun di ssuq mbla asteqsi iwakken ur tettenququl ara neyya-nwen,
- 26 axaṡer ddunit d wayen akk illan deg-s d ayla n Sidi Rebbi.
- 27 Ma yeḡḡed-ikkun walebaḡd ur numin ara s Lmasiḡ, ma tṡuḡem, ččet seg wayen akk ara wen-d-issers s neyya mbla asteqsi.
- 28 Lameɛna ma yella win i wen-d-innan: Ayagi yettunefk d asfel i ssadatt, ur tettet ara imi i kun-id-ixebber iwakken ad ithedden wul-nwen.
- 29 Mačči ḡef neyya-nwen i d-nniḡ akka, lameɛna ḡef neyya n win i kun-iḡerden. Ihi, acimi ara ḡḡeḡ wayeḡ ad iḡebber deg ixemmimen-iw?
- 30 Ma yella ḡemdeḡ Sidi Rebbi ḡef wayen i tetteḡ, acimi ara ḡḡeḡ iman-iw ad wwten deg-i ḡef lqut i ḡef ḡemdeḡ Sidi Rebbi?
- 31 Ama tečçam ama teswam, neḡ kra n wayen ara txedmem, xedmet-tt i tmanegt n Yillu.
- 32 Ur ttilit ara d sebba n uyelluy ama i wat Israil, ama i wat Yunan, ama i tmezgida n Yillu,
- 33 am akken xeddmey nekk, ttnadiḡ a wen-ɛeḡbey merṡa di kullec, ur ttqellibey ara ḡef nneḡ-inu, meɛna ttqellibey ḡef nneḡ n weḡric ameqran iwakken ad ttwiselken.

## 1 Corinthians 11

- 1 Ĕandet-iyi am akken ttεanadey Lmasih.
- 2 Ad kun-ibarek Rēbbi imi i yi-d-tettmektayem di yal taswiεt yerna tet̄tafarem lewšayat-iw akken i wen-tent-slemdey.
- 3 Meεna, tura byiy ad tissinem ayagi: Lmasih d aqerruy yef yemdanen mer̄ra, argaz d aqerruy yef tmeṭṭut-is, Illu d aqerruy yef Lmasih.
- 4 Ihi argaz ara yesburren yef uqerruy-is mi ara ideεu yer Sidi Rēbbi ney mi ara d-ittxebbir ayen i s-d-yusan syur Sidi Rēbbi, ikkes lherma yef Ssid-is.
- 5 Lameεna tameṭṭut ara ideεun yer Sidi Rēbbi ney ara yettxebbirēn s wayen i s-d-ittasen syur Rēbbi aqerruy-is εeryan, tekkes lherma yef wergaz-is, am akken d aqerruy-is i tseṭṭel.
- 6 Axaṭer ma yella tameṭṭut ur tesburr ara, ad tegzem kan ihi acebbub-is; lameεna ma yella d lēib i tmeṭṭut ad tegzem ney ad tseṭṭel acebbub-is, ilaq ihi ad tyumm aqerruy-is.
- 7 Argaz ur ilaq ara ad isburr i wuqerruy-is axaṭer d netta i ymetlen tamanegt n Yillu; ma d tameṭṭut d tamanegt n wergaz.
- 8 Axaṭer mačči d argaz i d-ittwaxelqen si tmeṭṭut meεna d tameṭṭut i d-ittwaxelqen seg wergaz.
- 9 Dayen argaz ur d-ittwaxleq ara i tmeṭṭut, lameεna d tameṭṭut i d-ittwaxelqen i wergaz.
- 10 Daymi i ylaq i tmeṭṭut ad tesεu aḥkim yef uqerruy-is i lmend n lmalayek.
- 11 Yer Sidi Rēbbi, ur tettili tmeṭṭut mbla argaz, ur ittili wergaz mbla tameṭṭut.
- 12 Axaṭer akken i d-tettwaxleq tmeṭṭut seg wergaz, akken dayen i d-ittlal wergaz si tmeṭṭut, ayagi akk syur Yillu i d-ikka.
- 13 Meyzet kenwi s yiman-nwen: Ĕni yelha-yas i tmeṭṭut ad tdeεu yer Yillu mbla ma tesburr yef uqerruy-is?
- 14 Ula d lēadda n yemdanen tesselmed-awen belli d lēib i wergaz ma iṣebba acebbub-is.
- 15 Lameεna d ccan ameqran i tmeṭṭut ma tṛebba acebbub-is axaṭer ittunefk-as-d iwakken a s-yili d asburru.
- 16 Ma yella win ibyan ad iyanen yef wannect-agi, ilaq ad iṣer belli nekni ur nessi ara tanumi-agi, ur telli ara dayen di tmezgidiwin n Yillu.
- 17 A nēddi tura yer wayen nniḍen. Yef wayen iεnan tijmuyas-nwen ur kun-tcekkirey ara, axaṭer ayen i deg ilaq ad teddum yer zdat, kenwi tettuyalem yer deffir.
- 18 Sliy belli mi ara tettnejmaεem di tmezgida, ittili lxilaf gar-awen yerna umney belli tella kra n tidett deg wayagi.



- 19 Ilaq ad d-yili lxilaf-agi gar-awen iwakken ad d-banen wid ittffen di liman seg wul.
- 20 Mi ara tedduklem yer imensi n usmekti, ur txedmem ara akken ibya Sidi R̄ebbi!
- 21 Axaṭer wa yettḥiri ad ičč lqut-is, wa mazal-it illuz wayeḍ iṛwa, issker.
- 22 Amek! Ur tesɛim ara ixxamen-nwen iwakken ad teččem ad teswem? Ney tḥeqrem tamezgida n Yillu, yerna tebyam ad tesneḥcimem wid ur nesɛi acemma? D acu ara wen-d-iniy, ad kun-cekkreḡ? Ur kun-ttcekkireḡ ara yeḡ wayagi!
- 23 D ayen i yi-d-ittunefken syur Sidi R̄ebbi i wen-slemdey nekkini. Deg id-nni i deg ittuzenz Sidna Eisa, iddem-d ayrum,
- 24 iḥmed Sidi R̄ebbi yebḍa-t yenna: Wagi d tafekka-w ittunefken fell-awen, xedmet ayagi iwakken a yi-d-ttmektayem.
- 25 Dayen, mi fukken učči, iddem-d taqbuct yenna: Taqbuct-agi d lemɛahda tajdiṭ s idammen-iw; mkul tikkelt deg ara teswem seg-s, xedmet-tt iwakken a yi-d-tettmektayem.
- 26 Axaṭer kra n tikkelt i deg ara teččem seg weḡrum-agi, i deg ara teswem si teqbuct-agi, tettxebbiṛem s lmut n Ssid-nney, alamma d ass i deg ara d-yas.
- 27 Daymi win ara yeččen seg weḡrum-agi, ara yeswen si teqbuct-agi n usmekti n Ssid-nney, ma ur sen-ifki ara lqima, iwwi ddnub yer yiri-s yeḡ ddemma n tfekka aked idammen n Ssid-nney.
- 28 Ihi mkul yiwen ad ixemmeg deg yiman-is uqbel ad ičč seg weḡrum-nni neḡ ad isew si teqbuct-nni.
- 29 Axaṭer ma yella yiwen deg-wen ičča neḡ iswa si tiremt n usmekti n Lmasiḥ, mbla ma yefka lqima i tfekka n Ssid-nney, iwwi-d lɛiqab i yiman-is.
- 30 Yeḡ wayagi i llan gar-awen aṭas n wid ihelken aked ineyyuba, yerna aṭas deg-sen i yemmuten.
- 31 Lemmer netḥadar yeḡ yiman-nney, tili ur d-nettawi ara lɛiqab n Sidi R̄ebbi fell-ay.
- 32 S wakka mi ara ḡ-iaqeb Sidi R̄ebbi, ittṛebbi-yay iwakken ur ḡ-itthasab ara d wat n ddunit.
- 33 Ihi ay atmaten, asmi ara tennejmiɛem iwakken ad teččem, myeḡgut waygar-awen.
- 34 Ma llan wid illuzen, ad ččen uqbel deg wexxam-nsen iwakken ur d-tesseḡlayem ara lɛiqab n Sidi R̄ebbi fell-awen mi ara tennejmaɛem. Timsalin nniḍen a tent-fruḡ mi ara n-aseḡ.

## 1 Corinthians 12

- 1** Ay atmaten, ur byiy ara ad teqqimem mbla tamusni yef wayen ienan ayen i d-ittak R̄ruḥ iqedsen.
- 2** Tezram belli asmi akken ur tuminem ara, ttawwin-kkun wiyad̄ t̄ebbdem lmeṣnuṣat ur nenetteq ara.
- 3** Tura ilaq ad tezrem belli yiwen ur izmir ad d-yini: ad ittwineel Eisa ma yella s R̄ruḥ n Yillu i yettmeslay. Dayen yiwen ur izmir ad iched belli Eisa d Ssid, ma yella mačči s R̄ruḥ iqedsen.
- 4** Llan atas n leṣnaf n tukciwin n R̄ebbi, lameṣna yiwen n R̄ruḥ kan i yellan;
- 5** atas n leṣnaf n leqdic i yellan meṣna yiwen n R̄ebbi i nesṣa;
- 6** atas n leṣnaf n lecyal i yellan, meṣna Illu d yiwen, d netta i ten-isedduyen akk deg-neḡ merṛa.
- 7** Yal yiwen tettunefk-as-d tukci n R̄ruḥ iqedsen i nnfeṣ-nneḡ merṛa.
- 8** Ihi R̄ruḥ iqedsen ifka-d i yiwen ad immeslay s ṣṣwab d lefhama, ifka-d i wayeḡ ad immeslay s tmusni.
- 9** R̄ruḥ-agi yefka dayen i wayeḡ liman iḡehden, i wayeḡ tazmert swayes ara yesseḡlu imuḡan;
- 10** ifka dayen i wayeḡ tazmert ad ixdem lberḡhanat, ma d wayeḡ ad ittxebbiḡ s wayen i s-d-ittassen syur Sidi R̄ebbi; wayeḡ dayen ifka-yas-d tazmert swayes ara yeṣqel ayen i d-ittasen syur R̄ruḥ n Sidi R̄ebbi d wayen i d-ittasen syur lerwah n diri; wayeḡ ittunefk-as-d ad immeslay timeslayin ur nettwassen ara; wayeḡ dayen ittunefk-as-d ad d-issefhem timeslayin-agi ur nettwassen ara.
- 11** Ayagi akk itekk-d seg yiwen n R̄ruḥ. R̄ruḥ iqedsen ittak-d ayagi merṛa akken ibya, i yal yiwen deg-neḡ.
- 12** Tafekka n wemdan d yiwet, yaṣ akken tesṣa atas n iselqam. Iselqam-agi yaṣ deg waṣas yid-sen, d yiwet n tfekka i llan; akken dayen i yella Lmasiḡ.
- 13** Axaṭer s yiwen n R̄ruḥ kan i nettwayḡdes merṛa iwakken a nili d yiwet n tfekka; ama d at Israil neḡ d iyunaniyen, ama d aklan neḡ d iḡerriyen, seg yiwen n R̄ruḥ i neswa merṛa.
- 14** Tafekka ur tebni ara yef yiwen n uselqim, lameṣna tebna yef waṣas n iselqam.
- 15** Ma yenna-d uḡar: Imi ur lliy ara d afus, ur ttekkiiḡ ara di tfekka, ṣni d annect-nni ara t-irren ur ittekki ara di tfekka?
- 16** Ma yella yenna-d umezzuḡ: Imi mačči d tiḡ i lliy ur ttekkiiḡ ara di tfekka, ṣni d annect-nni ara t-irren ur ittekki ara di tfekka?

- 17 Ma yella tafekka merṛa d tiṭ, amek ara tili tmesliwt? Ney ma yella d amezṛuy kan i tella, amek ara yili wesriḥi?
- 18 Illu, ibna mkul aselqim di tfekka akken i s-ihwa.
- 19 Ma yella tafekka merṛa d yiwen n uselqim, anda-tt ihi tafekka?
- 20 S wakka ihi aṭas n iselqam i yellan, meena tafekka yiwet.
- 21 Tiṭ ur tezmir ara ad tini i ufus: Ur k-uḥwaḡey ara! Aqerruy ur izmir ara ad yini i uḡar: Ur k-uḥwaḡey ara.
- 22 Iselqam-nni n tfekka i d-ittbanen d imecṭaḥ, nefcen aṭas.
- 23 Iselqam n tfekka iwumi ur nefki ara lqima, d netni i netṭhadar akter n wiyad; ihi d iselqam ur nezmir ara ad d-nebder i netṭhadar aṭas,
- 24 ma d wid isean lqima, ur uḥwaḡen ara lemḥadra. Illu, ibna tafekka akken ara izegged lqima i yiselqam ixuṣṣen,
- 25 iwakken ur d-ittili ara lxilaf ger iselqam, meena ad ttemḥadaren waygar-asen.
- 26 Ma yella yiwen n uselqim ittwaqreḥ, wiyad merṛa ad ttwiqrḥen yid-s; ma yella ittunefk-as ccan i wayeḡ, wiyad akk ad ferḥen yid-s.
- 27 Kenwi merṛa d tafekka n Lmasiḥ, yal yiwen deg-wen d aselqim di tfekka-s, mkul yiwen deg umkan-is.
- 28 Isbedd Yillu di tmezgida, tazwara imceḡeen, deffir-nsen wid i d-ittxebbiṛen syur Sidi Rḡbbi, rnan-d wid isselmaden, rnan-d dayen wid isean tazmert ad xedmen lberḥanat, wid isean tazmert ad sseḥlun imuḡan, wid ara isiwnen wiyad, wid ara yilin d imḡebbren aked wid ara yemmeslayen timeslayin ur nettwassen ara.
- 29 Eni ttuceḡeen-d merṛa d imceḡeen? Ney ttxebbiṛen-d akk syur Sidi Rḡbbi? Sselmaden merṛa? Xedmen merṛa lberḥanat?
- 30 Eni sean merṛa tazmert ad sseḥlun imuḡan, ney ad mmeslayen merṛa timeslayin ur nettwassen ara? Ney zemren akk ad d-sfehmen timeslayin-agi?
- 31 Ihi a wen-d-iniy: Nadit axiṛ yef tikciwin-nni inefcen aṭas. A wen-d-mley tura abrid yifen akk iberdan.

## 1 Corinthians 13

- 1 Yas zemrey ad mmeslayey timeslayin n ddunit merṛa, ad rnuḡ tid n lmalayek, ma ur seiḡ ara leḥmala, ad iliḡ am ṭṭbel iddendunen ney nnaqus iṭṭenṭunen.
- 2 Yas ma yettunefk-iyi-d ad ttxebbiṛey syur Rḡbbi, ad fehmeḡ kra yellan d lbaḡna, ad seuy akk tamusni, yas ad seuy liman swayes i zemrey ad iniy i

wedrar qlæe iman-ik syagi truħeđ yer wemkan ihina, ma ur seiγ ara leħmala, nekk d ulac.

<sup>3</sup> Ƴas dayen ad ferqey ayen akk seiγ i wid illuzen, Ƴas ad fkey tafekka-w iwakken ad tery, ma ur seiγ ara leħmala, ayagi ur yi-infie ara.

<sup>4</sup> Leħmala tettawi-d ššber, leħmala tettawan, leħmala ur tesei ara leħsed, ur tesei ara zzux, win isean leħmala ur issalay ara iman-is,

<sup>5</sup> win isean leħmala ur ittnadi ara ad ixdem ccer, ur ittnadi ara yef nnfeε-ines, ur izeεεef ur ittaṭṭaf cceħnat;

<sup>6</sup> Win isean leħmala ur iferreh ara s lbatel meena iferreh s lħeq;

<sup>7</sup> leħmala tettsamaħ kullec, tettamen, tessaram tsebber i kullec.

<sup>8</sup> Axebber n wayen i d-ittasen syur Rēbbi ad ifak, timeslayin ur nettwassen ara ad ħebsent, tamusni ad tefnu, ma d leħmala werġin ad tfak;

<sup>9</sup> axaṭer tamusni-nney txušš, ayen nettbeccir syur Sidi Rēbbi ur innekmal ara,

<sup>10</sup> meena mi ara d-yawed wayen innekmalen, ayen ixuššen merħa ad imħu.

<sup>11</sup> Asmi lliy d aqcic, ttmeslayey am weqcic, ttmemmimēy, ttmeyyizēy s læeqliya n weqcic; asmi uγaley d argaz, ġġiy læeqliya n weqcic.

<sup>12</sup> Ass-agi, nettwali di lemri (nte: Zik, lemriyat ttwaxedmen s lħelya, ur šfin ara) mbla afraz, meena imiren a nuyal a nwali akken ilaq; ass-agi tamusni-inu txušš, lameena imiren ad issiney akken i yi-issen Sidi Rēbbi.

<sup>13</sup> Tura ihi tlata n leħwayeġ-agi i yettdumun: Liman, asirem d leħmala; lameena di tlata-agi, d leħmala i d tameqrant.

## **1 Corinthians 14**

<sup>1</sup> Qbel kullec nadit ad tesum leħmala. Nadit dayen yef tukciwin n Rħuħ iqedsen, abeeda tukci n uxebber syur Sidi Rēbbi.

<sup>2</sup> Win ittmeslayen tutlayin ur nettwassen ara, mačči i yemdanen i yettmeslay lameena i Yillu, imi yiwen ur ifehhem acu i d-iqqar; axaṭer s tezmert n Rħuħ iqedsen i d-iqqar ayen ur nezmir a t-nefhem.

<sup>3</sup> Ma d win i d-ittxebbiřen syur Sidi Rēbbi, ittmeslay-d i yemdanen, isnernay liman-nsen, inehhu-ten, ittšebbir-iten.

<sup>4</sup> Win ittmeslayen tutlayin ur nettwassen ara, isseġhad iman-is di liman, ma d win i d-ittxebbiřen s wayen i d-ittasen syur Sidi Rēbbi, isseġhad tamezgida.

<sup>5</sup> Byiy ad temmesliyem merħa s tutlayin ur nettwassen ara, lameena byiy axir ma tettxebbiřem syur Sidi Rēbbi. Win ittxebbiřen syur Sidi Rēbbi infε akter n win ittmeslayen tutlayin-agi, anagar ma yella izmer ad d-issefhem ayen i d-inna, iwakken tajmaet merħa ad tesfaydi.

- 6 Tura ay atmaten, lemmer a n-asey ħur-wen a wen-d-mmeslayey s tutlayt ur nettwassen ara, deg wacu ara kun-nefæey? Ad kun-nefæey ma wwiġ-awen-d awal n uweħħi, n tmusni, n uxebber syur Rġebbi ney n uselmed!
- 7 Ad d-nefk lemtel n dduzan n lmusiqa am tjewwaqt d snitra: Ma yella ur imxalaf ara sşut-nsent, amek ara neeqel sşut n tjewaqt ney win n snitra?
- 8 Ney dayen ma ur neeqil ara mliħ sşut n lbuq swayes i ttheggin imnayen iman-nsen ħer imenyi, anwa ara iheggin iman-is ħer umenyi?
- 9 Kenwi dayen, ma yella tneġem-d s tutlayt ur nettwassen ara, amek ara nefhem d acu i d-teqqarem? Am akken tettmeslayem i wađu!
- 10 Llant ađas n tutlayin imxalafen di ddunit, lameena sęant akk lmeena.
- 11 Ma yella ur fhimey ara tameslayt n walebaeđ, ad iliy d aberřani ar ħur-s, netta dayen ad yili ħur-i d aberřani.
- 12 Kenwi dayen, imi tettnadim ad tesęum tukciwin n Rġuħ iqedsen, nadit a ten-tesęum s tugett, meena i nnfeę n tmezgida.
- 13 Daymi, win ittmeslayen tutlayt ur nettwassen ara ilaq ad issuter i Rġebbi a s-d-ifk ad issefhem ayen i d-iqqar.
- 14 Axateř ma yella deęuy s tutlayt ur nettwassen ara, d rġuħ-iw i ydeęun ħer Sidi Rġebbi mačči d lefhama-inu.
- 15 D acu ara xedmey ihi? Ad deuy s rġuħ, lameena ad deuy dayen s lefhama-inu; ad cnuy s rġuħ, ad cnuy dayen s lefhama-inu.
- 16 Axateř ma yella tetthemedę Rġebbi s rġuħ, amek ara d-yini menwala yeqqimen ger lyaçi "amin" i leħmadi-inek, ma ur ifhim ara ayen i d-teqqaređ?
- 17 Ÿas imeslayen-ik swayes i themedę Rġebbi gerrzen ađas, ur nfięen ara win ur nefhim ara d acu i d-teqqaređ.
- 18 Ad ħemdey lllu imi ttmeslayey tutlayin ur nettwassen ara akteř-nwen meřra.
- 19 Meęna di tejmaęt, axiř-iyi ad d-iniy xemsa yimeslayen ittwarehmen iwakken ad lemde wiyad, wala eęra alaf imeslayen s tutlayt ur nettwassen ara.
- 20 Ay atmaten, ur ttilit ara d arrac deg wayen ięnan ameyyez, meęna ħef wayen ięnan cceř ilit d arrac, ma deg wayen ięnan ameyyez ilit d imeqranen.
- 21 Atan wayen yuran deg uşaduf: Ad d-mmeslayey i wegduđ-agi seg imawen ibeřřaniyen s tutlayin nniđen, meęna ula akken ur yi-d-smeħsisen ara, i d-yenna Sidi Rġebbi.
- 22 Ihi tutlayin-agi ur nettwassen ara, d licařa i wid ur numin ara mačči i wid yumnen; ma d win i d-ittxebbiřen syur Rġebbi, d licařa i wid yumnen mačči i wid ur numin ara.

- 23 Ma yella tamezgida merṛa tennejmaε deg yiwen wemkan, bdan tthemmiden akk Sidi Ṛebbi s tutlayin ur nettwassen ara, ma kecmen-d yemdanen ur nessin ara ayagi ney wid ur numin ara s Lmasih, eni ur d-qqaren ara tedrewcem?
- 24 Meεna ma yella ttxebbiṛen-d akk syur Sidi Ṛebbi, ma ikcem-d win ur numin ara ney win ur nessin ara, ad d-yawi s lexbaṛ belli d amednub i yella yef ddemma n wayen isla, ad iḥuss deg iman-is belli ad ittuḥaseb;
- 25 ayen iffren deg ul-is ad d-iban, dya ad iyli yer lqaca yef wudem, ad isbed Illu ad yini: s d tidett Illu gar-awen i yella!
- 26 D acu ihi i ylaqen ay atmaten? Mi ara tennejmaεem akken tellam: Wa ad d-yawi ccna, wayeḍ d aselmed, wayeḍ d aweḥḥi, wayeḍ d timeslayin ur nettwassen ara, wayeḍ d assefhem; kullec ad ittwixdem i wesnerni n tejmaεt.
- 27 Ma llan wid ittmeslayen timeslayin ur nettwassen ara, sin ney tlata ad d-mmeslayen meεna yal yiwen s nnuba-s, yerna ilaq ad yili win ara d-isfehmen ayen i d-qqaren.
- 28 Ma ulac win ara d-isfehmen, ad ssusmen axiṛ di tejmaεt, ad mmeslayen deg iman-nsen kan aked Yillu.
- 29 Ma d wid i d-ittxebbiṛen syur Sidi Ṛebbi, sin ney tlata ad d-mmeslayen, ma d wiyad ad meyzen ayen i d-qqaren.
- 30 Ma yella gar-awen win iwumi i d-iweḥḥa Sidi Ṛebbi kra, ilaq ad issuem win akken illan ittmeslay.
- 31 Tzemrem akk ad d-tetxebbiṛem syur Sidi Ṛebbi s nnuba, iwakken ad lemnden merṛa yerna ad ḡehden merṛa.
- 32 Win i d-ittxebbiṛen syur Sidi Ṛebbi yeḥkem deg wayen i d-iqqar,
- 33 axaṭer Illu mačči d Illu n ussexṛeb, meεna d win iḥemmlen lehna. Am akken xeddmn di tmezgidiwin akk n imqedsen,
- 34 ilaq tilawin ad ssusment di tmezgida, ur ilaq ara ad hedṛent; meεna ad sεunt annuz, ad ayent awal akken i t-d-inna uṣaḍuf.
- 35 Ma yella byant ad steqsint yef wayen ur fhiment ara, ad steqsint irgazen-sent deg wexxam; axaṭer ur issefk ara i tmeṭṭut ad tehdeṛ di tmezgida.
- 36 Eni syur-wen i d-ikka wawal n Yillu? Ney yur-wen kan i d-yewweḍ?
- 37 Ma yella yiwen deg-wen iwala iman-is ittweḥḥi-yas-d Sidi Ṛebbi ney ittxebbiṛ-d syur-s, ilaq ad iεqel belli ayen akka i wen-d-uriḡ d lamerḡ n Sidi Ṛebbi;
- 38 meεna ma yella inkeṛ-it, iban belli ur ittwaqbel ara yer Yillu.

<sup>39</sup> Akka ihi ay atmaten, ssirmet ad d-tettxebbiřem syur Rēbbi. Ur qețțet ara i win ibyan ad immeslay s tutlayin ur nettwassen ara,

<sup>40</sup> acu kan ilaq kullec ad ittwixdem s ššwab d lewqam.

## **1 Corinthians 15**

<sup>1</sup> A wen-d-smektiy ay atmaten Lexbař n Lxiř i wen-d-beccreŷ, win akken i tqeblem yerna tħerzem-t;

<sup>2</sup> s Lexbař-agi n Lxiř i tettwasellkem ma yella tettebsem-t akken i wen-t-id-nniy, ney mulac liman-nwen am akken d ađu.

<sup>3</sup> Slemdey-awen di tazwara ayen i lemdey nekkini: Lmasih immut yef ddnubat-nney akken yella di Tira;

<sup>4</sup> ittwamđel, yuyal-d yer tudert ass wis tlata, akken i t-d-ñnant Tira.

<sup>5</sup> Iban-d i Buřrus, mbeed i tnac n imcegēen.

<sup>6</sup> Rnan walan-t dayen kteř n xems meyya n watmaten deg yiwet n teswiēt; ařas deg-sen mazal-iten ddren ar tura, ma d kra deg-sen mmuten.

<sup>7</sup> Yerna iwala-t Yeēqub aked imcegēen merřa.

<sup>8</sup> Mi t-walan akk, walay-t iđher-iyi-d dayen i nekkini yellan d ulac.

<sup>9</sup> Nekk, illan d aneggaru akk deg imcegēen, ur uklaley ara ad ttusemmiy d amceggee axařer lliy ttqehhiřeŷ tamezgida n Yillu.

<sup>10</sup> S řreħma n Yillu i wwđeŷ yer wayen akka i lliy tura; řreħma i yi-d-ifka ur třuħ ara deg ulac, lameēna uŷaley xedmeŷ akteř-nsen merřa, mačči s yiman-iw, meēna s řreħma n Yillu yellan yid-i.

<sup>11</sup> S wakka ihi, ama d nekk ama d netni, atah wayen i nettbecciř yerna d ayen swayes i tumnem.

<sup>12</sup> Ma neqqar belli Lmasih iħya-d si ger Imegtin, amek ihi kra deg-wen qqaren ulac ħeggu n Imegtin?

<sup>13</sup> Ma yella ulac ħeggu n Imegtin, ihi Lmasih dayen ur d-iħyi ara.

<sup>14</sup> Ma yella ihi Lmasih ur d-iħyi ara, ayen i nettbecciř d ađu, ayen swayes tumnem dayen d ađu.

<sup>15</sup> Lemmer d tidett Imegtin ur d-ħeggun ara, neskaddeb yef Yillu nekni i d-icehden belli isseħya-d Lmasih si ger Imegtin. Lemmer ur t-d-isseħyi ara, ihi Imegtin ur d-ħeggun ara;

<sup>16</sup> axařer ma yella Imegtin ur d-ħeggun ara, Lmasih dayen ur d-iħyi ara.

<sup>17</sup> Ma yella Lmasih ur d-iħyi ara, ihi liman-nwen am akken d ađu, mazal-ikkun di ddnub-nwen,



- 18 dayen ula d wid immuten d imasihiyen daen.
- 19 Ma yella asirem-nney di Lmasih di ddunit-agi kan i yella, d nekni i yettyiden akter n yemdanen n ddunit merra.
- 20 Meena Lmasih ihya-d si ger Imegtin, d taşentit n hegggu i wid immuten;
- 21 axaţer, am akken i d-tekcem lmut yer ddunit s yiwen n wemdan, s yiwen n wemdan dayen i d-yusa hegggu n Imegtin.
- 22 Akken ara mten akk di Adem, ara d-hyun akk di Lmasih;
- 23 lameena yal yiwen s wemkan-is: Lmasih d taşentit n hegggu, mbeed wid illan n Lmasih, ass n tualin-is.
- 24 Imiren ad d-tawed taggara, ad issenger Lmasih yal lehkem, yal adabu, d yal tazmert, ad irr tagelda i win yellan d Illu, d Ababat.
- 25 Axaţer ilaq Lmasih ad ihekem alamma yerra icdawen-is seddaw idarren-is.
- 26 Aedaw aneggaru ara yessenger, d lmut.
- 27 Axaţer am akken yura: Illu, yerra kullec seddaw yidarren-is. Meena mi ara yini: "kullec yuţal seddaw yidarren-iw", iban belli ur d-iseddi ara Win irran kullec seddaw yidarren-is.
- 28 Mi ara yuţal kullec seddaw n idarren-is, imiren amemmit s yiman-is, ad yuţal seddaw n lehkem n Win i s-irran kullec seddaw n idarren-is, iwakken ad yili Yillu d kullec di yal yiwen.
- 29 Wama amek ara xedmen wid iyeţţsen yef ddemma n wid immuten? Lemmer d tidett ur d-heggun ara Imegtin, acuyer ihi i ttnadin ad ttwiyedşen deg umkan-nen?
- 30 I nekni, acimi i nettqabal lmut kul ass?
- 31 Ay atmaten, a wen-wekkdey belli akken i yi-tellam d sebba n zzux di Eisa Lmasih Ssid-nney, i ttqabaley lmut yal ass.
- 32 Ma yella s tmuyli n wemdan i nnuyey aked lewhuc di lfasus, acu n lfayda i seiş? Ma ur d-heggun ara Imegtin: A nečč, a nsew axaţer azekka a nemmet. (nte: Walit Iceşya 22:13).
- 33 Hadret ad tettwikellxem, axaţer tikli d yemcumen tessufuy i webrid.
- 34 Uyalet-d yer şşwab, ur dennbet ara; axaţer kra deg-wen ur ssinen ara Illu; ayagi nniş-t-id iwakken ad tennehcimem.
- 35 Meena alebşad ad d-yini: amek ara d-hyun Imegtin? Amek ara tili tfekka swayes ara d-uşalen?
- 36 Ay ungif! Ayen ara tzerşed ur d-ihegggu ara ma ur immut ara.

- 37 Ayen akken i tzeræd mačči d ayen i d-imyin meena d aæeqqa kan n yired ney n zerriæa nniđen.
- 38 Imiren a s-ifk Yillu tafekka akken ibya, yal zzerriæa a s-ifk şşifa i s-ilagen.
- 39 Seg wayen akk ittidiren ur sein ara irkul yiwet n tfekka; tafekka n wemdan wehdes, tafekka n lmal wehdes, tin n yefrax wehdes, tin n iselman dayen wehdes.
- 40 Llant dayen şşifat deg igenwan aked şşifat di ddunit, yal yiwet s ufeğğeğ-is;
- 41 afeğğeğ n yiñij wehdes, afeğğeğ n waggur wehdes, afeğğeğ n yitran dayen wehdes; ula seg itri yer wayeđ imxalaf ufeğğeğ-nsen.
- 42 Akka ula d heggu n lmeğtin. Lğetta mi ara tekcem akal, trekku; meena mi ara d-tehyu ur tettuyal ara ad terku.
- 43 Ad tekcem yer wakal mbla azal, ad d-tehyu di tmanegt. Ad tekcem yer wakal tulwa, ad d-tehyu teččuř d tazmert.
- 44 Ad tekcem yer wakal s tfekka n ddunit, ad d-tehyu s tfekka n řruħ; ma tella tfekka n wemdan, tella dayen tfekka n Řruħ.
- 45 Daymi i d-nnant tira: Adem yellan d amdan amezwaru yuyal d amdan yeddren, meena Adam aneggaru, d Řruħ i d-ittaken tudert.
- 46 Mačči d amdan n řruħ i d-yusan d amezwaru, meena d amdan n ddunit, amdan n řruħ yusa-d deffir-s.
- 47 Amdan amezwaru ikka-d seg wakal, d amdan n ddunit; amdan wis sin yusa-d seg igenni.
- 48 Akken illa wemdan n ddunit, ara yilin yemdanen n ddunit; dayen akken illa wemdan n igenwan ara yilin yemdanen n igenwan.
- 49 Akken i ncuba yer wemdan n ddunit ara ncabi yer wemdan n igenwan.
- 50 Ay atmaten, atan wayen byiy ad d-iniy: Tafekka n weksu d idammen ur twerret ara tagelda n Yillu. Ayen ara yemten ur izmir ara ad iwret ayen ur nettmattat ara.
- 51 A wen-d-iniy yiwet n lbađna: Ur nettæddiy ara akk si lmut meena tifekkiwinney ad nbeddilent.
- 52 Deg yiwet n teswiæt, qqen tiñ-ik teldiđ-tt, mi ara d-inteq lbuq aneggaru, axařer lbuq ad d-inteq, lmeğtin ad d-ħyun ur ttuyalen ara ad mmten, ma d nekni a nenbeddil.
- 53 llaq tafekka-yagi irekkun ad tels ayen ur nrekku ara, tafekka ara yemten ad tels ayen ur nettmattat ara.

54 Asmi ara tels tfekka-agi irekkun ayen ur nrekku, asmi ara tels tfekka-agi ara yemten ayen ur nettmattat, ad idru wawal-nni yuran: Tazmert n Sidi R̥ebbi teyleb lmut, tessebleε-itt.

55 A lmut, anida-tt tezmert-im? A lmut, anda-tt tsiqest-im?

56 Tisiqest n lmut, d ddnub; ma d ddnub, d aṣaḍuf i d-isbeggnen tazmert-is.

57 A neḥmed llū, i ḡ-d-ittaken tarennawt s Ssid-nney Eisa Lmasih!

58 S wakka ay atmaten εzizen, ḡehdet ur yellit ara. Ttnernit kul ass di lecyal n Sidi R̥ebbi, zret belli leṣtab-nwen ḡef ddemma n Sidi R̥ebbi ur illi ara mbla lfayda.

## 1 Corinthians 16

1 ḡef wayen yeṣnan ajmaε n yedrimen i watmaten n temdint n Yirucalim yellan di lexṣaṣ, xedmet akken i weṣṣay ad xedmen di tmezgidiwin n Galasya.

2 Mkul ass amezwaru n dduṛt, ilaq yal yiwen deg-wen ad irr di rrif ayen iwumi yezmer n yedrimen, ur ttraḡut ara a n-awḍey d wamek ara ten-id-tjemεem.

3 Mi ara n-awḍey, ad ceggεey wid ara d-textirem, a sen-fkey tibratin, ad ruḥen ad awin ayen akken i d-tjemεem yer temdint n Yirucalim.

4 Ma yella twalam ilaq ad ruḥey nekk s yiman-iw, ad ddun yid-i.

5 Ad zegrey qbel tamurt n Masidunya d wamek ara n-asey ḡur-wen, axaṭer ilaq-iyi a n-εeddiy syenna.

6 Ad qqimey kra n wussan, ney ahat ad sεeddiy cεetwa ḡur-wen, s wakka ad tizmirem a yi-tεiwnem ad kemley abrid-iw.

7 Tikkelt-agi, ur byiy ara a n-εeddiy d abrid kan, meεna ssaramey ad qqimey kra n lweqt ḡur-wen, ma yebya Sidi R̥ebbi.

8 Tura, aql-i ad qqimey dagi di temdint n lfasus, alamma d ass n lεid n wass wis xemsin.

9 Axaṭer ldint-iyi-d tewwura iwakken ad xedmey yiwen n ccyl d ameqran, ḡas akken aṭas n iεdawen i yellan.

10 Mi ara n-εeddi ḡur-wen Timuti, lhit-d yid-s a s-ikkεs ukukru gar-awen, axaṭer d aqeddac n Sidi R̥ebbi am nekk.

11 Ḥadret ad yili win ara t-iḥeqren. Eiwnet-tt ad ikemmel abrid-is iwakken ad d-yawed ḡur-i di lehna; aql-aḡ nettraḡu-t nekk d watmaten.

12 Ma d gmat-ney Abulus, nhiy-t aṭas iwakken a n-iddu d watmaten nniḍen ara n-yuḡalen ḡur-wen, meεna ur ibyi ara a n-iṛuḡ tura; a n-yas mi ara s-iserreḡ lḡal.

- 13 Ğasset, t̄fet di liman, ilit d irgazen, ġehdet.
- 14 Xedmet kullec s leħmala.
- 15 Tessnem Stifanas d twacult-is, teẓram belli di tmurt n Akaya d netni i yumnen d imezwura, yerna uyalen d iqeddacen ġef wegdu d n Sidi R̄ebbi. Ad ssutrey deg-wen ay atmaten,
- 16 ad taẓem awal i yergazen am wigi, ad tqadrem wid akk yettekin di leqdic yid-sen.
- 17 Aql-i ferħeẓ s tisin n Stifanas, Furtunatus aked Axaykus; d netni i yufiẓ di lyiba-nwen,
- 18 axaṭer hedden lxaṭer-iw d lxaṭer-nwen. Issinet ihi ad tefkem azal i yergazen am wigi.
- 19 Timezgidwin n Asya ttselliment-d fell-awen. Akilas d Brisila aked tmezgida yellan deg wexxam-nsen ttsellimen-d fell-awen s yisem n Sidi R̄ebbi.
- 20 Atmaten akk yellan dagi ttsellimen-d fell-awen. Msalamat waygar-awen s sslam n tegmatt.
- 21 Nekk Bulus, s ufus-iw i d-uriẓ imeslayen-agi n sslam.
- 22 Win ur nħemmel ara Sidna Ğisa Lmasiħ, ad ittwiñel! Marana-ta: A Ssid-nney, as-d.
- 23 R̄reħma n Sidna Ğisa ad tili fell-awen!
- 24 Ĥemmley-kkun merħa di Ğisa Lmasiħ.

## 2 Corinthians

### 2 Corinthians 1

- 1** Syur Bulus yuḡalen s lebyi n Yillu d amceggee n Eisa Lmasih, dayen syur n gmat-ney Timuti, i watmaten n tejmaet n Yillu yellan di temdint n Kurintus aked wid merḡa i yextar Sidi Rebbi di mkul amkan n tmurt n Akaya.
- 2** Rreḡma d talwit a wen-d-ttunefkent syur Yillu, Babat-ney aked Sidna Eisa Lmasih.
- 3** Ad ittubarek Yillu, Baba-s n Ssid-nney Eisa Lmasih yellan d Ababat aḡnin, d Illu n yal aḡebber.
- 4** Ittḡebbir-ay di Imeḡnat-nney akk, iwakken s ḡḡber i ḡ-d-ittunefken syur Yillu, a nizmir ula d nekni a nḡebber wid yellan di Imeḡnat.
- 5** Axaḡer am akken i d-ḡellint fell-ay Imeḡnat ḡef ddemma n Lmasih, akken dayen i ḡ-d-ittas ḡḡber syur-s.
- 6** Nekni ma nenḡettab di Imeḡnat, ntenḡettab iwakken ad tettḡebberem yerna ad tettuselkem. Ma nettḡebber nekni, ad tettḡebberem ula d kenwi iwakken ad tesḡum ḡḡber di Imeḡnat i deg tettḡeddiyem am nekni.
- 7** Ihi asirem-nney fell-awen iḡḡḡa, axaḡer nezra akken i tettekkam di Imeḡnat-nney, i tettekkam dayen deg usebber-nney.
- 8** Nebya ad tezrem ay atmaten Imeḡna i nesḡedda di tmurt n Asya; ḡllint-d fell-ay lemḡayen iwumi ur nezmir, neḡteb armi nyil a nemmet.
- 9** Nettwali deg iman-nney belli ḡekmen fell-ay s lmut, iwakken ur nettkal ara ḡef yiman-nney lameḡna a nettkel ḡef Yillu i d-iḡḡeggun Imeḡtin.
- 10** D netta i ḡ-d-issukksen yernu a ḡ-d-issukkes si lmut am tagi; s tidett nesḡa asirem belli mazal a ḡ-d-issukkes.
- 11** Ula d kenwi tettḡawanem-ay mi ara tdeḡḡum ḡer Sidi Rebbi fell-ay. S wakka, ḡef ddemma n tzallit n waḡas n watmaten, a ḡ-d-tettunefk rreḡma syur Sidi Rebbi; imiren aḡas ara iḡemden Sidi Rebbi ḡef ddemma-nney.
- 12** Attah sebba swayes i nefreḡ s yiman-nney yerna ulawen-nney thennan: Nelḡa d yemdanen merḡa s wul yeḡfan d neyya, abeḡda yid-wen kenwi. Ayagi yusa-yay-d syur Yillu, axaḡer maḡḡi s lḡeqliya n yemdanen i ntteddu meḡna d rreḡma n Yillu i ḡ-ittwellihen.
- 13** Ayen i wen-nura di tebratin-nney, nenna-t-id s wul yeḡfan d neyya, ulac deg-sent Imeḡna nniḡen anagar ayen i teḡram d wayen i tfehmem deg-sent. Ssaramey ad tfehmem ayagi akken ilaq am akken i tebdam tfehmem-t, yeḡni ass n tuyalin n Ssid-nney Eisa Lmasih a nili d sebba n lferḡ-nwen, kenwi ad tilim d sebba n lferḡ-nney.

- 15 Imi tħeqqeqey belli akka i yella lħal, ssarmey a n-æddiy di tazwara ħur-wen iwakken ad tferħem snat n tikkal.
- 16 Qesdey ad æddiy fell-awen mi ara ruħey ħer tmurt n Masidunya, syenna ad d-uħaley ħur-wen iwakken a yi-tæiwnem ad kemmley abrid-iw ħer tmurt n Yahuda.
- 17 Mi qesdey ad xedmey annect-agi, eni ur xemmemey ara? Ney mi ara qesdey ad xedmey kra, ma nniy-d anæam ney ala uħaley beddley rħay, eni d lebyi-inu i ttnadiy?
- 18 Illu yeħra belli ayen i wen-d-neqqar mačči d anæam aked ala ħef yiwet n tikkelt;
- 19 axaħer Eisa Lmasiħ Mmi-s n Yillu i nbecceħ gar-awen nekk d watmaten Silwan aked Timuti, ur d-yusi ara iwakken ad yili d anæam aked ala, meena anagar anæam i yellan deg-s.
- 20 Axaħer yis i d-iqqar Yillu anæam i wayen merħa i yewæed. Ihi s yisem n Eisa Lmasiħ i d-neqqar dayen amin i Yillu iwakken a t-neħmed a t-ncekker.
- 21 D Illu i ħ-isħehden yid-wen di tikli-nney aked Lmasiħ, d netta i ħ-ixtaħen.
- 22 Issers fell-aħ tħabææ-ines yerna ifka-yay-d deg ulawen-nney Rħuħ-is iqedsen yellan d æerħun n lbaħakat i ħ-iwæed.
- 23 Atan Illu izħra belli d tidett i d-qqarey: Mi qesdey ur ttuħaley ara ħer temdint n Kurintus, d aħader i byiy ad kun-ħadrey.
- 24 Ur nettnadi ara a wen-nħettem ayen swayes ara tamnem axaħer neħra tħehdem di liman, lameena nebya a nexdem yid-wen iwakken a ndukkel di lferħ.

## 2 Corinthians 2

- 1 Ihi qesdey ur n-ttuħaley ara ħur-wen, imi ur byiy ara ad kun-ħezney dayen.
- 2 Axaħer ma šezney-kkun, anwa ara yi-isferħen ma yella mačči d win akken i šezney?
- 3 Uggadey a yi-isħeznen kra seg wid i ylaq a yi-isferħen, daymi i wen-d-zzewrey tabħatt-nni, axaħer zħiy ma yella ferħey ad tferħem ula d kenwi.
- 4 Uriy-awen tabħatt-nni s imeħħawen d leħzen ameqran aked wul yetqelqen, mačči iwakken ad tħeznem lameena iwakken ad tezrem aħal i kun-ħemmley.
- 5 Ma yella gar-awen win yellan d sebba n leħzen, mačči d nekk i yesseħzen lameena d kenwi merħa i yesseħzen ney xerħum amur ameqran deg-wen.
- 6 Amdan-agi ma yella tlumm-it merħa tejmaet, berħa-t!

- <sup>7</sup> Tura, ilaq-awen kan a s-tsamhem yerna a t-tesğehdem, ney mulac ad d-iyli fell-as leħzen d ameqran ara t-isfeclen.
- <sup>8</sup> Ihi ad kun-nhuy a s-d-beggnem belli tthemlem-t.
- <sup>9</sup> Uriy-awen ayagi iwakken ad zrey ma tettayem awal di kullec.
- <sup>10</sup> Win iwumi ara tsamhem, a s-samhey ula d nekk; ma yella wayen i yef ara samhey i yiwen, yef ddemma-nwen i s-sumhey zdat n Lmasih;
- <sup>11</sup> s wakka ur nettağa ara cciğan a y-iyleb, axaṭer nessen lmeqsud-is.
- <sup>12</sup> Mi wwdey yer temdint n Truwas iwakken ad beccrey Lexbar n Lxiṛ n Lmasih, Sidi Rebbi yeldi-yi-d tiwwura iwakken ad beccrey.
- <sup>13</sup> Lameena ur ithenna ara wul-iw imi ur ufiy ara dinna gmat-ney Tit; daymi ggiy atmaten n temdint n Truwas, imiren ruhey yer tmurt n Masidunya.
- <sup>14</sup> Tanemirt i Yillu, i y-ittawin dayem di trennawt-is di Lmasih, i yzerrreen yisney rriħa n tmusni-ines di yal amkan!
- <sup>15</sup> Yer Yillu, d nekni i d rriħa tazidant n Lmasih ger wid ittwaselken d wid idaen.
- <sup>16</sup> I wid idaen, d rriħa n lmut i d-ittaken lmut; i wid yellan deg webrid n leslak, d rriħa n tudert i d-ittaken tudert. Anwa ihi i yzemren ad ixdem ccyel am wagi?
- <sup>17</sup> Nekni ur nettherrif ara awal n Yillu iwakken a netjar yis am akken xedmen waṭas n yemdanen, lameena zdat Yillu, d tidett i d-neqqar mi nettbeccir Lexbar n Lxiṛ n Lmasih i y-d-ikkan syur Yillu.

## 2 Corinthians 3

- <sup>1</sup> D acekker i nebya ad d-ncekker iman-nney mi d-nenna imeslayen-agi? Ėni neħwağ ula d nekni a wen-nawi tibṛatin n lewṣaya ney a tent-d-nawi syur-wen am akken xedmen kra n yemdanen?
- <sup>2</sup> Tabṛatt-nney, d kenwi s yiman-nwen; d tabṛatt yuran deg ulawen-nney, tettwassen yerna yran-tt akk yemdanen.
- <sup>3</sup> Iban belli tabṛatt-agi yura-tt Lmasih s yiman-is mi wen-d-nbeccer Lexbar n Lxiṛ; mačči s lmidad i tt-yura lameena s Rruħ n Yillu yeddren, mačči yef tebladın n wezru i tt-ijerred lameena deg ulawen n yemdanen.
- <sup>4</sup> D tagi i d tṭmana i nesca s Lmasih zdat Yillu.
- <sup>5</sup> Ur nezmir ara ad d-nini belli d nekni i yxedmen ccyel-agi s tezmert-nney lameena d llu i y-d-ittaken tazmert deg wayen akk i nxeddem.
- <sup>6</sup> D netta i y-d-ifkan tazmert swayes i nuyal d iqeddacen n temsisit tajdiṭ. Timsisit-agi ur d-tekki ara seg wayen yuran deg uṣaḍuf lameena syur Rruħ iqedsen. Axaṭer aṣaḍuf yettawi yer lmut, ma d Rruħ iqedsen ittak tudert.



<sup>7</sup>Ma yella leqdic n uşaduf ittawin yer lmut, ittujerden yef teblađin iččuř d tamanegt alammi ur zmiren ara wat Isřail ad muqlen deg udem n Musa imi ittfeğğıđ, ęas akken afeğğeğ-nni ur ittdumu ara,

<sup>8</sup>ačhal ihi ara tili temyer n tmanegt n leqdic n Rřuđ iqedsen.

<sup>9</sup>Ma yella leqdic n usbaşşı iččuř d tamanegt, ačhal i t-yugar di tmanegt leqdic n teydemt.

<sup>10</sup>Nezmer ad d-nini belli tamanegt-nni ifeğğeğen zik tuęal d ulac zdat n tmanegt-agi ur nesęi lemtel!

<sup>11</sup>Ma yella ayen ur nettdum ara yesęa ccan, ačhal ihi i t-yugar di ccan wayen yettdumun.

<sup>12</sup>Yef ddemma n usirem-agi, i nesęa lettkal d ameqran;

<sup>13</sup>nekni ur nelli ara am Musa yettyummun udem-is iwakken ur ttwalin ara wat Isřail taggara n ufeğğeğ-nni ur nettdum ara.

<sup>14</sup>Ar ass-a qquren iqerray-nsen, gguman ad fehmen; imi leđjab-nni ur ikkis ara mi ara d-yřen di tira iqedsen n leeqed aqdim, axařer leđjab-agi itekkes anagar s Eisa Lmasiđ.

<sup>15</sup>Ar ass-a, mi ara qqaren řawrat n Musa, leđjab-agi ittyummu ulawen-nsen;

<sup>16</sup>meęna mi ara nezzi yer Sidi Rřebbi, leđjab-nni itekkes;

<sup>17</sup>axařer Sidi Rřebbi, d netta i d Rřuđ, anda yella Rřuđ n Sidi Rřebbi, tella tlelli.

<sup>18</sup>Nekni akk, s wudem ikecfen, tettban-d deg-neę tamanegt n Sidi Rřebbi am lemri, nettenbeddal si tmanegt yer tmanegt akken a nuęal am tteşwıra-nni s yiman-is, s Sidi Rřebbi yellan d Rřuđ.

## **2 Corinthians 4**

<sup>1</sup>Ihi, ur ilaq ara a nefcel imi s Rřeđma n Sidi Rřebbi i y-d-ittunefk leqdic-agi yef Lmasiđ.

<sup>2</sup>Ur neqbil ara ayen yellan d leib d wayen yettwaxedmen s tuffra, ur nteddu s thila, ur nettherrif awal n Yillu. Meęna nettbeggin-d awal n Yillu s tidett, iwakken imdanen meřra ad slen i wawal n Yillu, a t-fehmen akken yella.

<sup>3</sup>Ma mazal Lexbař n Lxiř i wen-nbecceř ur ittwafhem ara, lmeęna-ines tttwaffer kan yef wid idaęen,

<sup>4</sup>wid ur numin ara s Rřebbi, iwumi yesderyel urebbit n ddunit-agi ixemmimen iwakken ur ttwalin ara tafat yellan di Lexbař n Lxiř yeęnan tamanegt n Lmasiđ, netta yellan d şşıfa n Yillu.

- <sup>5</sup> Axaṭer mačči yef yiman-nney i nettbeccir, lameɛna nettbeccir yef Eisa Lmasiḥ Ssid-nney; ma d nekni, nuḡal d iqeddacen-nwen yef ddemma n Sidna Eisa.
- <sup>6</sup> Illu i d-innan: Ji Tafat ad tecceεεε di tṭlam, d netta dayen i d-ifkan tafat tfeḡḡeḡ deg ulawen-nney iwakken a ḡ-d-ibeggen tamanegt n Yillu ittfeḡḡiḡen yef wudem n Lmasiḥ.
- <sup>7</sup> Nekni yettawin deg iman-nney agerruj-agi, necba ticmuxin n talaxt, iwakken tazmert-agi tameqrant ad d-tban belli tusa-d syur Yillu mačči syur-ney.
- <sup>8</sup> Nettwaḥres si mkul tama meɛna ur nefcil ara; nella di teswiεt n tṭiq meɛna ur neyli ara;
- <sup>9</sup> nettwaqheḥ meɛna Sidi Rḥbbi ur ḡ-iḡḡi ara; nettwarkeḍ meɛna ur ḡ-nyin ara.
- <sup>10</sup> Nettawi daymen di tfekkiwin-nney lmut n Sidna Eisa iwakken ad d-tban dayen deg-ney tudert-is.
- <sup>11</sup> Nekni yeddren, nettqabal daymen lmut yef ddemma n Sidna Eisa, iwakken ad d-tban tudert n Sidna Eisa di tfekkiwin-nney ifennun.
- <sup>12</sup> S wakka lmut txeddem deg-ney, ma d tudert txeddem deg-wen.
- <sup>13</sup> Am akken yura di tira iqedsen: umney, daymi i d-hedreḡ! Nekni dayen nesca liman-agi, daymi i d-nheddeḥ.
- <sup>14</sup> Axaṭer nezra belli Win akken i d-issehyan Sidna Eisa si ger lmeḡtin, a ḡ-d-issehyan ula d nekni aked Sidna Eisa, iwakken ad ḡ-issemliḥ yid-wen mi ara nuḡal ḡur-s.
- <sup>15</sup> Ayen akk iderrun yid-ney, iderru yef ddemma-nwen, iwakken mi ara tuḡet rreḡma yef yemdanen ad ḡtent leḡmadi i tmanegt n Yillu.
- <sup>16</sup> Daymi ur ilaq ara a nefcel; axaṭer ḡas akken tafekka-nney tfennu seg wass ḡer wayeḍ, rruḡ yellan deg-ney ittnerni seg wass ḡer wayeḍ.
- <sup>17</sup> Lectab-agi i nescedday tura xfif yerna ur ittdum ara; ittheggi-yay-d tamanegt tameqrant ur nfennu.
- <sup>18</sup> Axaṭer nekni ur nettnadi ara yef wayen ttwalint wallen, lameɛna nettnadi yef leḡwayeḡ ur ttwalint ara; axaṭer leḡwayeḡ i ttwalint wallen fennunt, ma d ayen ur ttwalint ara, ittdumu i dayem.

## 2 Corinthians 5

- <sup>1</sup> Tifekkiwin i nesca di ddunit-agi am iqidunen ara yefnun, meɛna nezra belli ihegga-yay Yillu deg igenwan tinezduyin n dayem, mačči d ayen yexdem ufos n wemdan, meɛna d ayen yexdem netta s yiman-is.



<sup>18</sup> Ayagi merṛa ikka-d syur Yillu i yessemṣalaḥen imdanen yid-s s Lmasiḥ, yerna iweṣṣa-yay-d a nbecceṛ amṣaleḥ-agi i yemdanen merṛa n ddunit,

<sup>19</sup> axaṭer s Lmasiḥ i yessemṣaleḥ Yillu imdanen yid-s mbla ma imuqel yer ddnubat-nsen yerna iweṣṣa-yay a nbecceṛ amṣaleḥ-agi.

<sup>20</sup> Ihi nekni d imcegḡen n Lmasiḥ, am akken d Illu s yiman-is i wen-d-issawalen yis-nney: Netṭhellil-ikkun s yisem n Lmasiḥ ad temṣalaḥem aked Yillu.

<sup>21</sup> Win akken yellan d azedgan lemeṛ yednib, Sidi Rḡebbi yeḥkem fell-as deg umkan-nney am akken d amednub i yella iwakken s tikli-nney aked Lmasiḥ, a nili d iḥeqqiyen zdat n Yillu.

## **2 Corinthians 6**

<sup>1</sup> Imi d iqeddacen n Yillu i nella, nebya ad kun-nenhu ur tettḡeggiem ara rreḡma i wen-d-ittunefken syur-s.

<sup>2</sup> Axaṭer Sidi Rḡebbi yenna-d: Di lweqt ilaqen, qebley-d tazallit-ik, di lweqt n leslak, sellkey-k. Ihi tura, atan iwweḡ-d lweqt ilaqen, iwweḡ-d wass n leslak.

<sup>3</sup> Di yal lḡaḡa, ur nebyi ara a nili d ugur ula i yiwen deg-wen iwakken ur d-tettekksem ara kra n diri di lxedma-nney,

<sup>4</sup> meena nettbeggin-d belli d iqeddacen n Yillu i nella deg wayen akk nxeddem: Nṣebber i teswiḡin n ceddāt, i lḡif, i tugdi,

<sup>5</sup> i tiytiwin; neṣber mi nella di leḡbus, di teswiḡin n ccwal, leṣtab, aṣawez aked laz;

<sup>6</sup> nedda s wul yeṣfan, s tmusni, s ṣṣber, s leḡnana, s Rḡuḡ iqedsen, s leḡmala n ṣṣeḡ,

<sup>7</sup> s wawal n tidett, s tezmert n Yillu, s leslaḡ n lḡeq swayes nettnay yerna nettdafae yef yiman-nney;

<sup>8</sup> ama di teswiḡin n ccan ney n leaṛ, ama mi heddren fell-aḡ medden s lxiṛ ney s ccer. Nettwaḡseb d ikeddaben yaṣ akken d tidett i d neqqar,

<sup>9</sup> nettwanker, yaṣ akken nettwassen yer yemdanen merṛa; ḡesben-aḡ nemmut, nekni nedder; ttqehhiren-aḡ lameena ur nemmut ara;

<sup>10</sup> sseylayan-d fell-aḡ leḡzen, lameena nettili daymen di lferḡ. ḡesben-aḡ d igellilen, lameena nesserbaḡ aṣas n yemdanen, yilen ur nesei acemma, lameena nekni ur y-ixuṣṣ ula d kra.

<sup>11</sup> Ay imezday n temdint n Kurintus, nemmeslay-awen-d, neldi-yawen mliḡ ulawen-nney,

<sup>12</sup> ur ten-neyliq ara yur-wen, d kenwi i yyelqen ulawen-nwen yur-ney.

13 Tmeslayey-awen-d am akken d arraw-iw i tellam: Xedmet am nekni, swesset ulawen-nwen ula d kenwi!

14 Ur cerrket ara azaglu d wid ur nettamen ara s Yillu, iwakken ad txedmem am netni. Əni lħeq d lbaťel zemren ad cerken? Tafat aked tťlam zemren ad ddukklen?

15 Amek! Izmer Lmasih ad imsefham aked cciťan? Acu n tdukli yellan ger win yettamnen s Rėbbi d win ur nettamen ara?

16 D acu icerken afakan n Yillu aked lmeřnuťat? Axaťer d nekni i d afakan n Yillu yeddren. Illu yenna-t-id di tira iqedsen: Ad zedyey yerna ad lħuy gar- asen, Ad iliy d Illu-nsen, ad ilin d agdud-iw.

17 Yef wannect-agi: Mfaťaqet d yemdanen-agi, beedet fell-asen, i d-inna Sidi Rėbbi ur ttnalet ara ayen iħermen, nekk ad sterħbey yis-wen;

18 a wen-iliy d ababat, kenwi a yi-tilim d arraw-iw, d yessi, i d-inna Rėbbi anezmar yef kullec.

## 2 Corinthians 7

1 A wid ezizen, imi i y-d-ttunefkent lemťahdat-agi, ilaq a nessizdeg iman-nney seg wayen akk issenťasen tafekka-nney aked wulawen-nney iwakken a nkemmel tezdeg n tikli-nney aked Yillu, s tťaťa d wannuz.

2 Qeblet-ay deg wulawen-nwen! Ur neđlim yiwen, ur nexdim ccer ula i yiwen, ur neťci lħeq n yiwen.

3 Ur d-nniy ara annect-agi iwakken ad kun-sđelmey; axaťer nniy-awen-t-id yakan: Ama nedder ama newweđ yer lmut, tellam deg wulawen-nney.

4 Lettkal-iw fell-awen meqquer, ttzuxxuy aťas yis-wen; ithedden wul-iw yerna iťčuť d lferħ yas akken nesťedda aťas n leťtab.

5 Seg wasmi i d-nekcem tamurt n Masidunya ur nesteťfa, nettwaťres si mkul tama: Ccwal di berťa, tugdi deg ulawen-nney.

6 Lameťna Illu yettťebbiřen wid yettwaťeqřen, iťebber-ay s gmat-ney Titus mi d-iwweđ.

7 Maťci kan mi d-iwweđ gmat-ney Titus i nettuťebber, lameťna nettuťebber dayen mi y-d-iħka yef wamek i t-tťebberem ula d kenwi. lħka-yay-d aťal tettmennim a yi-tezrem, aťal tħeznem d wamek tebyam a yi-tėiwnem seg ul. Yef wayagi i yzad lferħ-iw.

8 Zriy belli řhezney-kkun s tebťatt-iw tamezwarut, lameťna ur ndimey ara; yas akken ndemmey, ndemmey kan mi zriy řhezney-kkun kra n lweqt.

<sup>9</sup> Tura aql-i ferḥey, mačči imi i kun-šezney, meəna imi s leḥzen-agi tetubem yerna tbeddem tikli. Axater leḥzen-nni i d-iylin fell-awen yusa-d syur Yillu, s wakka ur d-ikki wacemma n diri syur-ney.

<sup>10</sup> Leḥzen i d-itekken syur Yillu ittbeddil tikli n wemdan, ittawi yer leslak yerna ur nttendemmay ara deg-s; ma d leḥzen i d-itekken si ddunit, ittawi yer lmut.

<sup>11</sup> Leḥzen-agi-nwen d Illu i t-ibyan, walit ačhal i yexdem deg-wen: Ačhal i tenneḥcamem d wamek i tḍelbem ssmah! Ačhal tendemmem, tekcem-ikkun tugdi n Sidi Rebbi; ačhal tcedham a yi-tezrem yerna tebyam a yi-tciwnem; amek dayen teuqbem wid ixeddmn ccer! Deg wayagi merḥa tesbeggnem-d belli tešfam di taluft-agi.

<sup>12</sup> Ihi ma uriy-awen-d, mačči yef ddemma n win idelmen ney win yettwaḍelmen, lameəna iwakken ad d-iban gar-awen zdat n Yillu, ačhal meqret leḥmala-nwen yur-ney.

<sup>13</sup> Yef wannect-agi i theddnen wulawen-nney. Sennig ššber-agi, lferḥ-nney innerna mi nwala ačhal yefreḥ yis-wen gmat-ney Titus, axater tekksem-as anezgum.

<sup>14</sup> D tidett zuxxey yis-wen zdat-s, lameəna ur nneḥcamey ara, axater anagar tidett i wen-d-nhedder yal ass imi ayen akken swayes nzuxx yis-wen zdat gmat-ney Titus, iban-d belli d tidett;

<sup>15</sup> Lemḥibba-s yur-wen tettneri mkul mi ara d-immekti amek i testerḥbem yis s leqder d wannuz.

<sup>16</sup> Ferḥey imi zemrey ad ttekley fell-awen di kullec.

## 2 Corinthians 8

<sup>1</sup> Nebya ad kun-nesseem ay atmaten yef wayen yeenan rreḥma i d-ifka Yillu i tejmuyae n imasiḥiyen yellan di tmurt n Masidunya;

<sup>2</sup> ttwajerben s waṭas n lmeḥnat, lameəna lferḥ-nsen ittnerni. Yaas akken d igellilen i llan yerna xuššen aṭas, seddqn mbla cceḥḥa;

<sup>3</sup> fkan-d ayen iwumi zemren; aql-iyi d inigi, zemrey ad d-iniy fkan-d nnig n tezmert-nsen yerna xedmen ayagi s lebyi-nsen.

<sup>4</sup> Ssutren-aḡ-d s uḥellel iwakken a sen-nexdem lemzeyya ad d-fken ula d netni amur-nsen n ssadaqa-agi i njemmeε iwakken a tt-nawi i watmaten n tmurt n Yahuda yellan di lexšaš.

<sup>5</sup> Zwaren deg iman-nsen mi fkan tudert-nsen i Rebbi, imiren s lebyi n Yillu, rnan qeddcen fell-aḡ seg ul; ayagi sennig wayen nessaram!

<sup>6</sup> S wakka ihi, nwešša gmat-ney Titus ad ikemmel lxedma-nni i yebda yur-wen yef wayen yeenan ssadaqa-agi.

- 7 Am akken i tzewrem di kullec, ama di liman ney deg wawal, ama di tmusni ney di lemhibba i tesɛam yur-ney, zewret dayen di temsalt yeɛnan ssadaqa.
- 8 Mačči d lameɛ i byiɣ a wen-d-fkey; hkiɣ-awen-d amek i zewren wiyad, iwakken ad kun-jerɣbey ma tesɛam lehmala n tidett ney ala.
- 9 Tessnem rrehma n Ssid-nney Eisa Lmasih yellan d Bab n lerbah n ddunit merɣa, yuɣal d igellil yef ddemma-nwen iwakken ad kun-isserbey s tigellelt-ines.
- 10 A wen-d-fkey rray-iw deg wayagi axaɛer d ayen i wen-ilhan: Aseggas iɛeddaneɛ, d kenwi i d imezwura i yebyan ad tɛiwnem atmaten n tmurt n Yahuda yellan di lexsaɣ, d kenwi dayen i d imezwura i yebdan tjemmɛem-d ssadaqa-agi;
- 11 Ihi tura kemmlet ccyel-agi i tebdam, s wayen iwumi tzemrem; am akken i t-tebdam seg ul, kemmlet-tt s wul.
- 12 Sidi Rɛbbi iqebbel ssadaqa-nney, lameɛna s wakken tella tezmert-nney, mačči sennig wayen nezmer.
- 13 Ur nebyi ara ad d-nini xlut ixxamen-nwen iwakken ad tɛiwnem wiyad, lameɛna iwakken ad temɛadalem;
- 14 ayen tesɛam d zzyada ad infɛ wid ixuɣen tura, iwakken asmi ara txuɣem kenwi, ad kun-ɛiwnen s wayen sɛan d zzyada; s wakka ihi ad temɛadalem,
- 15 akken yura: Win yesɛan aɣas ur isɛi ara zzyada, ma d win yesɛan cwit ur t-ixuɣ kra.
- 16 A nehmmed Illu yef gmat-ney Titus imi yetthɛbbiɣ fell-awen am nekni.
- 17 Iqbel mi t-in-nceggeɛ, yerna uqbel a s-nini yella iqsed a n-iruh yur-wen s lferh d ameqran.
- 18 A nceggeɛ yid-s yiwen seg watmaten-nney i cekkrɛnt akk tmezgidiwin yef lxedma-ines deg ubecceɣ n Lexbaɣ n Lxir;
- 19 Ur ittwaxtaɣ ara kan d arfiq, lameɛna d timezgidiwin i t-ixtaɣen iwakken a y-ɛiwen di ccyel-agi yeɛnan ssadaqa yef ddemma n tmanegt n Sidi Rɛbbi, s wakka dayen ad d-nbeggen aɣal nebya a nɛiwen wiyad.
- 20 Netthadar iman-nney iwakken ur heddren ara fell-aɣ lyaci yef wayen yeɛnan aɛebber i nettɛbbiɣ di ssadaqa-agi, axaɛer aɣas n yedrimen i d-nejmeɛ;
- 21 nettqellib ayen yelhan ama zdat Sidi Rɛbbi ama zdat yemdanen.
- 22 Nceggeɛ yid-sen gmat-ney-agi i njerreb aɣal d abrid di yal taswiɛt, nwala amek yebya ad iqdec seg ul; tikkelt-agi zzwara-ines di leqdic yef Sidi Rɛbbi tban-d akteɣ, axaɛer ittkel fell-awen.



<sup>23</sup> Yef wayen yeenan gmat-neɣ Titus, d aṛfiq-iw yerna ixeddem yid-i yef ddemma-nwen, ma d atmaten nniḍen, d imcegeen n tmezgidiwin, d tamanegt n Lmasih.

<sup>24</sup> Sbegnet-d ihi belli themmlem-ten s tidett iwakken timezgidiwin ad zrent belli nesca lheq imi nettuxxu yis-wen.

## **2 Corinthians 9**

<sup>1</sup> Yef wayen yeenan lemɛawna n watmaten, fiḥel ma uriɣ-awen-d.

<sup>2</sup> Zriɣ aḥal tebyam ad tqedcem, daymi i ttuxxuɣ yis-wen zdat n tejmuyae n Masidunya qqareɣ-asen: Atmaten n tmurt n Akaya heggan iman-nsen ad eiwnen seg useggas ieddin. Zẓwara-nwen di leqdic tessaki atas deg-sen.

<sup>3</sup> Ceggɛey atmaten-agi iwakken ad iban belli d tidett, tuklalem a nzux yis-wen yerna theggam iman-nwen am akken i t-d-nniɣ.

<sup>4</sup> Ma yella ddan yid-i kra seg watmaten n Masidunya ilaq ad kun-in-afen theggam iman-nwen iwakken zzux-nni i ttuxxuɣ yis-wen ur yi-ttuyal ara d lḥecma, byiɣ ad d-iniɣ d lḥecma-nwen kenwi!

<sup>5</sup> Yef ddemma n wannect-agi i wen-ceggɛey kra seg watmaten a n-zwiren ɣur-wen iwakken ad d-jemɛen ssadaqa-nni i ɣ-tweɛdem. S wakka mi ara n-awdeɣ ad afey theggam kullec yerna ad d-iban belli ayen i tseddqem tefkam-t-id seg ul, ur kun-iḥettem yiwen.

<sup>6</sup> Ilaq ad tezrem belli win i yzerɛen cwiṭ ad d-imger cwiṭ; ma d win izerɛen atas, ad d-imger atas.

<sup>7</sup> Mkul yiwen ilaq ad iseddeq akken yenwa deg ul-is, mačči s uḥettem neɣ s ndama axaṭer Illu iḥemmel win ittseddiqen s lferḥ.

<sup>8</sup> Illu yesɛa tazmert ad kun-id-irzeq s lbarakat n mkul ššenf, ur kun-ittxašša wacemma deg wayen akk teḥwaḡem yerna ad tesɛum s zzyada iwakken ad tizmirem ad tseddqem.

<sup>9</sup> Axatɛer yura: Ittak-d lbarakat-is mbla ceḥḥa, irzeq-d imeɣban, rreḥma-ines tettidumu i dayem.

<sup>10</sup> Win akken: i d-ittaken i ufellaḥ zerriɛa aked weɣrum ara yečč, a wen-d-ifk ula i kenwi s lketra yerna ad issefti lbarakat n wayen tetseddqem.

<sup>11</sup> Sidi Rebbi ad issefti lerzaq-nwen, s wakka ad tizmirem ad tseddqem mbla ceḥḥa; imiren atas ara iḥemden Illu a t-cekkren yef wayen i sen-tseddqem.

<sup>12</sup> Axatɛer ssadaqa-agi, ur tettili ara kan d lemɛawna i watmaten, lameɛna iwakken ad d-ilin dayen waṭas n yemdanen ara iḥemden Illu.

<sup>13</sup> Imi i d-tbeggnem belli tqeddcm yef Lexbar n Lxiṛ n Lmasiḥ yerna tferṛqem ayen akk tessam aked watmaten nniden, tṭhemmiden Illu tcekkiren-t yef liman d ṭṭaεa-nwen.

<sup>14</sup> Deεεun yer Yillu fell-awen yef ddemma n rṛeḥma tameqrant i wen-ittunefken syur-s, axaṭer ḥemmlen-kkun.

<sup>15</sup> Ad ittubarek Yillu yef rṛeḥma-ines ur nesεi lemtel!

## **2 Corinthians 10**

<sup>1</sup> Nekk Bulus i yef qqaren ttsetḥiy mi ara iliy zdat-wen meεna mi ara beεdey fell-awen weεrey yur-wen, byiy ad kun-nhuṣ s leḥnana d rṛeḥma n Lmasiḥ.

<sup>2</sup> Di leenaya-nwen, ur yi-ḥerṛset ara ad iwεirey mi ara iliy yid-wen! Axaṭer lewεara-inu a tt-id-sbeggneṣ s lettkaḥ yerna mbla lḥecma yer wid i y-iḥesben ntteddu s lεeqliya n ddunit.

<sup>3</sup> D tidett d imdanen i nella, lameεna ur nettnay ara s leslaḥ swayes ttnayen yemdanen;

<sup>4</sup> axaṭer leslaḥ-nney, mačči d win i ssexdamen yemdanen lameεna nettnay s leslaḥ n Yillu i yzemren ad ihudd ula d leswar iḡehden.

<sup>5</sup> Nettruzu awal n kra n wid yebyan ad d-kken sennig n tmusni n Yillu; nebya a nessiwεd imdanen meṛra ad bedden ixemmimen-nsen iwakken ad duεen Lmasiḥ.

<sup>6</sup> Asmi ara tessiwεdem ṭṭaεa-nwen yer lekmal-is, imiren a neaqeb kra n win iεušan Sidi Rεbbi.

<sup>7</sup> Walit tidett akken ilaq lḥal: Ma yella win itḥeqqeqen belli d ayla n Lmasiḥ i yella, ilaq ad iḗer belli akken yella netta d ayla n Lmasiḥ i nella ula d nekni.

<sup>8</sup> Yerna yas ma kettrey di zzux yef tezmert i y-d-ifka Sidi Rεbbi, iwakken ad kun-nesseḡhed mačči iwakken ad kun-nesseyli, ur ttsetḥiy ara.

<sup>9</sup> Ur byiy ara ad tyilem belli byiy ad kun-sxelεey s tebratin-iw.

<sup>10</sup> Axaṭer llan wid yeqqaren: Tibṛatin n Bulus qerrḥent, seant tissas lameεna mi ara yili gar-aney ur isei lhiba ur isei tissas di lehduṛ-is.

<sup>11</sup> Win i d-innan annect-a, ilaq ad iḗer belli akken newεer mi ara wen-naru tibṛatin ara niwεir dayen mi ara nili gar-awen.

<sup>12</sup> Ur nezmir ara a nesseεdel ney a nmettel iman-nney yer wid yettcekkiren iman-nsen. Ttmettilen iman-nsen yer yiman-nsen, ḥesben ulac win yellan sennig-nsen; xuṣšen di lefhama.

<sup>13</sup> Nekni, ur netzuxxu ara sennig wayen ilaqen, lameεna netzuxxu kan s ccyel i y-d-iwekkel Yillu; d ccyel-agi i y-issawεden armi d yur-wen.

<sup>14</sup> Asmi i d-nusa ɣur-wen, ur nɛɛdda ara tilas n ccɣel-nney axaṭer d nekni i wen-ibeccren d imezwura Lexbaɣ n Lxiɣ n Lmasih.

<sup>15</sup> Ur nettuxxu ara sennig wayen ilaqen, ur nettawi ara ccan n lxedma n wiyad lameɛna nessaram d kenwi ara yessimɣuren ccan n lxedma-nney mi ara timɣurem di liman;

<sup>16</sup> iwakken mbla ma nɛɛdda i tlisa n ccɣel-nney, a nbecceɣ dayen Lexbaɣ n Lxiɣ i tmura nniɛen, mačči d zzux ara nzuxx s ccɣel i xedmen wiyad. Yura:

<sup>17</sup> Win yebyan ad izuxx, ad izuxx s wayen ixeddem Sidi Rebbi.

<sup>18</sup> Axatɛr mačči d win yettcekkiren iman-is i yettwaqeblen lameɛna d win yettwacekkren syur Sidi Rebbi.

## **2 Corinthians 11**

<sup>1</sup> Ah! A lukan ad tqeblem kra n timmuhbelt si lɣiha-w! Lameɛna qeblet-tt kan!

<sup>2</sup> Imi i kun-ḥemmley, ttasmey fell-awen s tismen i d-ikkan syur Yillu; axatɛr xedbey-kkun i yiwen n yesli kan: D Lmasih; iwakken ad kun-qeddmey ɣur-s am tlemzīt leemeɣ nezwiɣ.

<sup>3</sup> Uggadeɣ a wen-sxeɣben ixemmimen-nwen, ad tetṭixrem i neyya d ššfa n wul-nwen di Lmasih, ad teɣru yid-wen am Hewwa i yexdeε wezrem s thila-ines.

<sup>4</sup> Amek armi thessem i wid i wen-ibeccren Eisa nniɛen ur nelli d win akken i wen-nbecceɣ nekni; amek tqeblem rruḥ iqedsen nniɛen ur nelli ara d win swayes i testerḥbem di tazwara neɣ Lexbaɣ n Lxiɣ nniɛen ixulfen win akken i wen-nbecceɣ?

<sup>5</sup> Akken walay, imceɣen-nni i thesbem d imeqranen ur yi-yifen deg wacemma.

<sup>6</sup> ɣas akken ur ssineɣ ara ad mmeslayey, lameɛna ssneɣ Sidi Rebbi akken ilaq yerna nbeggen-awen-t-id ačal n tikkal di mkul lḥaɣa!

<sup>7</sup> Asmi i wen-beccreɣ Lexbaɣ n Lxiɣ n Yillu, eni ḍelmey mi ssanzeɣ iman-iw iwakken ad kun-ssieliy kenwi?

<sup>8</sup> Erray timezgidiwin nniɛen imi i yi-d-ttceggiεent idrimen iwakken ad qedceɣ fell-awen.

<sup>9</sup> Asmi lliy ɣur-wen, ɣas akken xušsey ur lliy d taεkumt yef yiwen, axatɛr atmaten i d-yusan si tmurt n Masidunya fkan-iyi-d ayen akk i ḥwaɣey. Di yal lḥaɣa, ḥudrey iman-iw iwakken ur ttily ara d taεkumt fell-awen, yerna mazal ad ḥadrey iman-iw.

<sup>10</sup> S tidett n Lmasih yellan deg-i, ad d-iniy: Yiwen ur yi-tekkes sebba-agi n zzux i seiɣ di tmura n Akaya.

- 11 Acuyer? Əni ur teezizem ara fell-i? Atan Illu yezra!
- 12 Ayen akka xeddmey, mazal a t-xedmey iwakken ur sen-ttağay ara abrid i wid yebyan ad zuxxen belli xeddmen am nekni.
- 13 Imdanen-agi, d imcegəen n lekdeb, d ixeddaəen, ttaran iman-nsen d imcegəen n Lmasih.
- 14 Annect-a mačči d ayen issewhamen, imi ula d ccičan izmer ad irr iman-is d Imelk yettfeğgiğen am tafat.
- 15 Ihi dayen, mačči d ayen yessewhamen ma yella iqeddacen-is ttaran iman-nsen d iqeddacen n webrid n lħeq; lameəna taggara-nsen ad tili akken llan lecyal-nsen.
- 16 A t-d-əiwdey, yurwat a yi-tħesbem d amehbul; ney qeblet-iyi am akken d amehbul iwakken ula d nekk ad zuxxey cwiř.
- 17 Ayen akka ara d-iniy, mačči syur Rəbbi i d-ikka lameəna ad d-hedrey s timmuhbelt, yerna ttekley axařer səiy ayen swayes ara zuxxey.
- 18 Imi ařas i yettzuxxun s ləeqliya n ddunit-agi, ula d nekk ad zuxxey.
- 19 Axařer tşebrem i yimehbal kenwi yesəan leəqel!
- 20 yas akken ħesben-kkun am aklan, ččan lħeq-nwen, əerran-kkun, bbehlden-kkun, ħeqren-kkun, meəna tşebrem-asen.
- 21 Ssetħay a t-d-iniy meəna a t-d-iniy: Nekni ur nezmir ara a nexdem akka, meəna s timmuhbelt zemrey ad d-iniy: Ma yella win yesəan sebba swayes ara izuxx, ula d nekk ad zuxxey:
- 22 d iəebřaniyen i llan? Ula d nekk d Aəibřani; seg wat Isřail i llan? Ula d nekk n wat Isřail; d tarwa n lbrahim? Ula d nekk si tarwa-s;
- 23 d iqeddacen n Lmasih i llan? Yef wannect-agi dayen ad d-hedrey am umdan yeffey leəqel: Nekk ugarey-ten s wařas, xedmey akteř-nsen, kecmey leħbus ačal n tikkal, ttewwtey akteř-nsen, ačal d abrid i wwdey yer lmut!
- 24 Xemsa yiberdan i čči y tiyřit syur wudayen; mkul tikkelt s tesəa u tlatin n tiyitiwin;
- 25 tlata iberdan i yi-wten iřumaniyen s ujelkađ; yiwen webrid qřib i yi-nyan s werjam; yerqey tlata iberdan di lebhəř, səedday yiwen wass d yiwen yid deg waman.
- 26 Mmugrey-d ačal n wuguren mi ara tsafarey: Isaffen iwəəren, imakaren deg iberdan, lxuf di temdinin, deg imukan yexlan, mi ara zegrey i lebhur; lxuf ger wat n tmurt-iw aked leğnas nniđen, lxuf ger watmaten n lekdeb.
- 27 Xedmey yerna nnestabey ařas, ačal d abrid ttuzumey, zgiy deg usawez, di laž aked ffad, deg usemmid aked leəra.

- <sup>28</sup> Mebla ma nniy-d ayen nniḍen: Aḥebber yal ass yef tmezgidiwin!
- <sup>29</sup> Anwa i yfeclen ur fciley ara yef ddemma-ines? Anwa i yeccḍen di liman ur yi-qriḥ ara wul-iw?
- <sup>30</sup> Ma ilaq ad zuxxey, ad zuxxey s wayen i d-ittbegginen belli ur seiḡ ara tazmert.
- <sup>31</sup> Illu, yellan d Baba-s n Sidna Ēisa, ittubarken i dayem, iżra belli ur skiddibey ara!
- <sup>32</sup> Di temdint n Dimecḡ, ameqran n ineylafen n ugellid Ariḡas isbedd taessast yef tewwurt n temdint iwakken a yi-ttḡfen,
- <sup>33</sup> lameena ṣubben-iyi-d si tḡaq zdaxel n uqecwal lḡiḡ lḡiḡ; s wakka i d-mensey seg ifassen-is.

## 2 Corinthians 12

- <sup>1</sup> Ēni ilaq ad zuxxey? Ayagi ur infie ara! Lameena ad d-ḡkuy yef kra n leḡwayeḡ i yi-d-iweḡḡa Sidi Ṛebbi.
- <sup>2</sup> Ssney yiwen wergaz yumnen s Lmasiḡ, ittwarfed alammi d igenni wis tlata Ṛbeḡac iseggasen aya; ur zriḡ ma yella ittwarfed netta s yiman-is neḡ d aweḡḡi kan i s-d-ittuweḡḡa, anagar Illu i yezran.
- <sup>3</sup> Zriḡ belli argaz-agi ittwarfed yer lḡennet, meena ur zriḡ ma yella yettwarfed netta s yiman-is neḡ d aweḡḡi kan i s-d-ittuweḡḡa, anagar Illu i yezran; isla i yimeslayen iwumi ur izmir yiwen a ten-id-yini, axaḡer ur ilaq ara i wemdan a ten-id-iḡiwed.
- <sup>5</sup> Argaz am wagi zemrey ad zuxxey yis, ma d nekk ur seiḡ ara swayes ara zuxxey anagar s lqella n lḡehd-iw.
- <sup>6</sup> Lemmer byiḡ ad zuxxey, ur ttiliy ara d amehbul axaḡer anagar tidett ara d-iniy; lameena ad ssusmey, imi ur byiḡ ara imdanen a yi-ssalin ccan sennig n wayen ttwalin xeddmey-t neḡ ayen sellen qqareḡ-t-id.
- <sup>7</sup> Yef ddemma n leḡwayeḡ yesteḡḡiben i yi-d-ittwabegnen, inta-yi yiwen usennan, d amceggee n cciḡan iwakken a yi-meḡḡen yis akken ur ssimḡurey ara iman-iw.
- <sup>8</sup> Tlata iberdan i dḡiḡ yer Sidi Ṛebbi iwakken ad issebḡed fell-i lmeḡna-agi,
- <sup>9</sup> lameena inna-yi-d: steqnee kan s Ṛreḡma-inu, axaḡer mi ara tfecled imiren i d-tettban deg-k tezmert-iw. Iḡi byiḡ ad zuxxey axiṚ s lqella n tezmert-iw iwakken tazmert n Lmasiḡ ad tezdey deg-i.
- <sup>10</sup> Yef wannect-agi, feṚḡey mi ara fecley, mi ara iliy di lḡeṚs, di leqḡeṚ, di leḡzen, di ceddāt neḡ mi ara yi-regmen yef ddemma n Lmasiḡ, axaḡer mi ara fecley imiren i ḡehdey.

- 11 D kenwi i yi-ħersen armi heddrey am umehbul; d kenwi i ylaqen a yi-tcekkrem, axaṭer yaṣ akken ur swiy acemma, ur yi-ifen deg wacemma wid iħettben iman-nsen d imceggen.
- 12 Ayeṅ akk i d-ittbegginen belli d amceggeḡ i lliy, idra-d gar-awen: S ṣṣber ameqran, s tezmert, s lberhanat d licarat.
- 13 D acu i xedmey i tmezgidiwin nniḡen ur wen-t-xdimey ara i kenwi, anagar imi ugiy ad iliy d taekumt fell-awen? Semmħet-iyi yef wannect-agi!
- 14 Aql-iyi tedduy a n-asey yur-wen tikkelt tis tlata, yerna ur ttiliy ara d taekumt fell-awen. Mačči d idrimen-nwen i byiy lameḡna d kenwi; axaṭer mačči d dderya i ylaqen ad jemḡen i lwaldin-nsen, lameḡna d lwaldin i ylaq ad jemḡen i dderya-nsen.
- 15 Ma d nekkini, zemrey ad seṛṛfey fell-awen seg ul ayeṅ seiy, ad mny ad sebbley ula d tudert-iw yef ddemma-nwen. Ēni leħmala-nwen yur-i ad tenqes imi i kun-ħemmley aṭas?
- 16 Setseṛfet belli ur a wen-lliy ara d taekumt; lameḡna qqaren sxedmey tiħerçi dya tṛfey-kkun s thila!
- 17 Ēni kellxey-awen s yiwen si ger watmaten-nni i wen-ceggsey?
- 18 Asmi ħelleley Tit a n-yaṣ yur-wen aked gmat-ney nniḡen, yella wayen i d-istenfeḡ seg-wen Tit? Ēni ur neddi ara nekk yid-s s yiwet n lseqliya aked yiwet n tikli?
- 19 Aḡal aya kenwi tyilem nettnadi amek ara ndafeḡ yef yiman-nney zdat-nwen. Lameḡna zdat n Yillu, nekni nheddeṛ-awen-d s lebyi n Lmasih. Annect-agi merṛa a wid ezizen fell-aḡ, nxeddem-it iwakken ad tennernim di liman.
- 20 Axaṭer uggadey mi ara n-asey yur-wen, ur kun-ttafey ara akken byiy, kenwi dayen ur yi-tettafem ara akken tenwam; uggadey a n-afey gar-awen amennuy, tismīn, zzaf, amħezwer, zzux, ccwal, aqerred, wid yekkatēn deg wiyad.
- 21 Uggadey mi ara n-asey tikkelt nniḡen yur-wen, a yi-dull Yillu yef ddemma-nwen, yerna ad ttruy yef waṭas deg-wen idenben zik, ar ass-a ur tuben si nḡasa, si zznā d tecmatin i xedmen

## 2 Corinthians 13

- 1 Atan a n-asey yur-wen tikkelt tis tlata, mkul taluft ad tefru s sin ney tlata inigan akken yura.
- 2 Asmi i n-usiy yur-wen tikkelt tis snat nniy-awen-t-id, tura dayen yaṣ ur lliy ara yid-wen, a t-d-ēiwdey ama i wid-nni yeylin di ddnub deg wayen iḡeddan, ama i wiyad: Asmi ara n-asey yur-wen ur ttqiley ula d yiwen,

- <sup>3</sup> imi tebyam ad tetheqqeqem belli d Lmasih i d-iheddren seg-i; netta ur nelli ara d win ifecfen yur-wen lameena isbeggen-d tazmert-is gar-awen.
- <sup>4</sup> D tidett ittwaşleb yef ddemma n wefc-al-ines, lameena idder s tezmert n Yillu; ula d nekni nefcel imi nella di Lmasih lameena a nidir yid-s s tezmert n Yillu di leqdic-nney gar-awen.
- <sup>5</sup> Jerrebet tmeyyzem deg iman-nwen iwakken ad twalim ma tetteddum s liman ney ala; eni ur teeqilem ara belli Eisa Lmasih yella deg-wen? Ney ahat tfeclem mi tettujerbem?
- <sup>6</sup> Lameena ssaramey ad testærfem belli nekni nbeggen-d liman-nney di teswist n ujerreb!
- <sup>7</sup> Ndeæeu yer Yillu iwakken ur txedmem ara cceř, mačči iwakken ad d-nbeggen belli nesæa lħeq, lameena nebya kan ad txedmem lħir, ęas ma nband belli nefcel deg ujerreb.
- <sup>8</sup> Axatær ur nesæi ara tazmert iwakken a nxalef tidett, lameena nesæa kan tazmert swayes ara neqdec yef tidett.
- <sup>9</sup> Nferreħ s wefc-al-nney ma yella kenwi tğehdem; mi ara ndæeu yer Sidi Ræbbi fell-awen, nessaram ad tawdem yer lekmal.
- <sup>10</sup> Atah iwacu i wen-ttaruę akkagi mi ara beædey fell-awen, iwakken asmi ara iliy gar-awen, ur ttiweiřey ara yur-wen s tezmert i yi-d-ifka Sidi Ræbbi, iwakken ad kun-sğehdey mačči iwakken ad kun-sseyliy.
- <sup>11</sup> Tura ay atmaten ilit di lferħ, nadit amek ara tawdem yer lekmal, mseğhidet waygar-awen, msefhimet, eicet di lehna, imiren Illu n talwit aked leħmala ad yili yid-wen.
- <sup>12</sup> Ttemsalamat waygar-awen s sslam n tegmatt. Atmaten meręa ttsellimen fell-awen.
- <sup>13</sup> Rreħma n Sidna Eisa Lmasih, leħmala n Yillu d tdukli i d-ittak Rruħ iqedsen ad ilint yid-wen meręa!



## Galatians

### Galatians 1

- 1** Nekk Bulus, yellan d amceggee, mačči s ufus ney s lebyi n yemdanen, lameena s lebyi n Eisa Lmasih aked Yillu, Ababat i t-id-issehyan si ger Imegtin.
- 2** Uriy tabratt-agi nekk d watmaten merra yellan yid-i, i tejmuyae n watmaten n tmurt n Galasya:
- 3** rrehma d lehna a wen-d-ttunefkent syur Illu Babat-ney aked Sidna Eisa Lmasih.
- 4** Lmasih isebbel iman-is yef ddnubat-nney, iwakken a y-isellek si yir lweqt-agi, s wakken illa lebyi n Yillu-nney d Babat-ney.
- 5** I netta tamanegt si lgil yer lgil! Amin!
- 6** Wehme y amek i twexrem s lemyawla yef win i wen-d-issawlen s rrehma n Lmasih, iwakken ad tdefrem Lexbar n Lxi r nni den.
- 7** Ur wen-d-nni y ara akka am akken illa Lexbar n Lxi r nni den, lameena qqarey-awen-d akka, axater llan kra lyaci i ken-icewwlen yerna byan ad sewjen Lexbar n Lxi r ienan Lmasih.
- 8** yas a lukan d nekni, ney d Imelk ara d-yasen seg igenni a wen-d-ibecce r Lexbar n Lxi r imxalafen yef win i wen-d-nbecce r si tazwara, atan ad ittwinsel!
- 9** Nenna-yawen-t-id si zik, a s-d-eiwdey tura: Ittwinsel win ara wen-d-ibecce r Lexbar n Lxi r yemxalafen yef win i tqeblem!
- 10** Ihi tura, eni d lemzeyya n yemdanen i ttnadiy? Xa ti! D lemzeyya n Yillu i ttnadiy. Ney eni ttnadiy ad egebey i yemdanen? Lemmer i mazal ttnadiy ad egebey i yemdanen, tili ur ttilliy ara d aqeddac n Lmasih.
- 11** A wen-d-iniy ay atmaten belli Lexbar-agi n Lxi r i wen-d-beccrey mačči syur wemdan i d-ikka;
- 12** axater, nekk s yiman-iw mačči d amdan i yi-t-id-issawden ney i yi-t-islemden, lameena d Eisa Lmasih i yi-t-id-ibeggen deg uwehhi.
- 13** Teslam yef tikli-inu n zik asmi lliy ttabasey ddi n wat Israil; teslam amek i qehrey tamezgida n Yillu d wamek byiy a ten-snegrey.
- 14** Asmi lliy defrey ddi n wat Israil, ifey akk tiziywin-iw aked wid n lašel-iw, axater ttfey di lewayed n lejdud-iw akken ilaq.
- 15** Lameena s rrehma-s, Sidi Rebbi ixtar-iyi-d uqbel ad d-laley yerna yessawel-iyi-d iwakken ad qedcey fell-as.
- 16** Asmi i yi-d-ibeggen Sidi Rebbi Mmi-s iwakken ad beccrey Lexbar n Lxi r i t-ienan ger wid ur nelli ara n wat Israil, ur cawrey ula d yiwen;

- <sup>17</sup> yerna ur uliy ara yer temdint Yirucalim yer wid illan d imceggæen uqbel-iw, lameena ruḥey yer tmurt n waɛraben; syenna uɣaley-d dayen yer temdint n Dimecɣ.
- <sup>18</sup> Mi ɛddan tlata iseggasen, uliy yer temdint Yirucalim iwakken ad issiney Buṭrus, qqimey ɣur-s xemseṭṭac wussan.
- <sup>19</sup> Lameena ur ɣriy ula d yiwen nniḍen seg imceggæen, anagar Yeɛqub, gma-s n Ssid-nney.
- <sup>20</sup> Ayen i wen-d-uriy akka d tidett, zdat n Yillu ur skiddibey ara.
- <sup>21</sup> Syenna, ruḥey yer tmura n Surya d Silisya;
- <sup>22</sup> kra n wayen kkiy dinna, imasiḥiyen n tejmuyæ n tmurt n Yahuda leɛmer ɣrin udem-iw.
- <sup>23</sup> Slan kan qqaɣen fell-i: Win akken illan ittqehhiɣ deg-ney, atan tura ittbeccir liman i yebya zik-nni a t-issenger.
- <sup>24</sup> Dya tṭhemmiden Illu yef ddemma-w.

## Galatians 2

- <sup>1</sup> Mi ɛddan rbeṭac iseggasen, ɛawdey uliy yer temdint n Yirucalim aked Barnabas, wwiɣ dayen yid-i gmat-ney Tit.
- <sup>2</sup> Uliy, axaṭer d Sidi Rḥbi i yi-t-id-yumɣen deg uweḥḥi. Sfehmay-asen Lexbaɣ n Lxiɣ i ttbeccirey ger wid ur nelli ara n wat Isɣail; mliy-asen-t weḥḥed-sen i yimeqranen n tmezgida iwakken ayen xedmey armi d ass-a ur ittɣuḥ ara baṭel.
- <sup>3</sup> Tit, aɣiq-iw yellan d ayunani, yiwen ur iḥettem fell-as ad iḍher,
- <sup>4</sup> ɣas akken llan watmaten n lekdeb i d-ikecmen gar-aneɣ s tuffra, byan a t-ḥersen ad iḍher. Kecmen-d gar-aneɣ iwakken ad walin tilelli i nesæa di tikli-nney aked ʿisa Lmasiḥ, byan a ɣ-rren d aklan-nsen.
- <sup>5</sup> Ula d yiwet n tikkelt ur nekni zdat-sen, iwakken tidett illan di Lexbaɣ n Lxiɣ ad teqqim gar-awen.
- <sup>6</sup> Ma d wid issan ccan, [ ur yi-tewqie ara lmeena d acu i llan zik, axaṭer Illu ur ixeddem ara lxilaf ger yemdanen ]; wid-nni yesæan lqima ur ḥettmen ara fell-i ad xedmey ayen nniḍen.
- <sup>7</sup> Lameena walan belli Sidi Rḥbi iwekkel-iyi iwakken ad beccrey Lexbaɣ n Lxiɣ i wid ur nelli ara n wat Isɣail, am akken i yceggee Buṭrus ad ibecceɣ Lexbaɣ n Lxiɣ i wat Isɣail.
- <sup>8</sup> Axaṭer, Sidi Rḥbi i yerran Buṭrus d amceggee n wid illan n wat Isɣail, irra-yi ula d nekk d amceggee n wid ur nelli ara n wat Isɣail.

- <sup>9</sup> Yeṣqub, Buṭrus aked Yuḥenna yettwaḥesben d imeqranen n tmezgida, setærfen belli d Sidi Rēbbi i yi-d-ifkan ccyel-agi, selmen fell-aḡ afus deg ufus nekk d Barnabas iwakken a ḡ-d-beggnen belli qeblen ayagi. Imiren nemsefham: Netni ad ruḥen ad beccren i wat Isṛail, ma d nekk aked Barnabas, a nruḥ a nbecceṛ i wid ur nelli ara n wat Isṛail;
- <sup>10</sup> acu kan, weṣṣan-aḡ iwakken ur ntettu ara igellilen n tmezgidiwin-nsen illan di temdint n Yirucalim, ayagi ur stehzay ara deg-s, xedmey-t seg-wul.
- <sup>11</sup> Asmi i d-yusa Buṭrus ḡer temdint n Antyuc, qubleḡ-t ḡer wudem-is zdat Iyaci, axaṭer iyled.
- <sup>12</sup> Uqbel ad d-asen kra n yemdanen i d-iceggeε Yeṣqub, illa itett aked watmaten ur nelli ara n wat Isṛail, lameεna akken kan i d-wwden, iḥbes Imakla yid-sen iwexxeṛ fell-asen, axaṭer yuggad wid ittffen di lēaddat n wat Isṛail.
- <sup>13</sup> Atmaten nniḍen n wat Isṛail xedmen am netta, wexxren ula d netni, yuḡal armi ula d Barnabas iεuned-iten.
- <sup>14</sup> Mi walay ur teddun ara akken ilaq am akken i d-iqqar Lexbaṛ n Lxir, nniḡ i Buṭrus zdat Iyaci merṛa: Ma yella kečč yellan seg wat Isṛail tetteiceḍ am wid ur nelli ara n wat Isṛail, amek ara tḥeṣeḍ wid ur nelli ara n wat Isṛail ad εicen am wat Isṛail?
- <sup>15</sup> Nekni d at Isṛail n lašel, ur nelli ara am leḡnas nniḍen imednuben.
- <sup>16</sup> Lameεna nezra belli amdan ittuḡal d aḥeqqi zdat Sidi Rēbbi s liman-ines di εisa Lmasiḥ, mačči imi yxeddem ayen i d-teqqar ṭawṛat n Musa; daymi ula d nekni numen s εisa Lmasiḥ, iwakken a nuḡal d iḥeqqiyen zdat Sidi Rēbbi s liman di εisa Lmasiḥ, mačči imi nxeddem ayen i d-teqqar ṭawṛat n Musa. Axaṭer ula d yiwen ur izmir ad yuḡal d aḥeqqi zdat Rēbbi imi i yettabaε ṭawṛat n Musa.
- <sup>17</sup> Nekni nettnadi a nuḡal d iḥeqqiyen s liman di Lmasiḥ; ma nufa iman-nney d imednuben ula d nekni am leḡnas nniḍen, εni d Lmasiḥ i ḡ-ittawin ḡer ddhub? Xaṭi!
- <sup>18</sup> Axaṭer ma εawdeḡ lebni i wayen sdermey, ihi rriḡ iman-iw d amaεaṣi;
- <sup>19</sup> ḡef wayen iεnan aṣaḍuf aql-i mmuteḡ, yerna d netta i yi-wwin ḡer Imut; ayagi yeḍra-d iwakken ad idireḡ i Yillu; aql-iyi ttwasemmreḡ ḡef umidag aked Lmasiḥ.
- <sup>20</sup> Tura mačči d nekk i yettidiren, d Lmasiḥ i yettidiren deg-i; axaṭer tudert-iw di ddunit, tteiceḡ-tt s liman di Mmi-s n Yillu i yi-ḥemmlen yerna isebbel iman-is fell-i.
- <sup>21</sup> Ur sseylayeḡ ara lqima n rreḡma n Yillu, axaṭer ma nezmer a nuḡal d iḥeqqiyen zdat Rēbbi s uṣaḍuf, ihi Lmasiḥ immut ḡef ulac!

### Galatians 3

- 1** Ay at Galasya ur nessin leşlah-nsen! Anwa i ken-isehhen kenwi iwumi i d-nessefhem akken ilaq lmut n Eisa Lmasih yef umidag?
- 2** yef wayagi kan i byiy ad ken-steqsiy: Amek i wen-d-ittunefk Rruh iqedsen, imi i txedmem ayen i d-iqqar uşaduf ney imi teslam yerna tumnem s Lexbar n Lxiř n Lmasih?
- 3** Eni ixuşş-ikun leşqel? Amek, di tazwara tetteklem yef Rruh iqedsen, tura tebyam ad tetteklem yef yiman-nwen?
- 4** Eni ayen akk i tenettabem iruh bařel? Ur hsiy ara iruh bařel!
- 5** Win i wen-d-ifkan Rruh iqedsen, ixedmen lberhanat gar-awen, eni ixeddem-iten imi i tettaaem aşaduf ney imi tumnem s Lexbar n Lxiř iwumi teslam?
- 6** Akken yura: lbrahim yumen s Yillu, daymi i t-işseb Sidi Rrebbi d aheqqi.
- 7** llaq ad tfehmem ihi, wid iteddun s liman, d netni i d arraw n tidett n lbrahim.
- 8** Si zik i d-ixebber Yillu di tira iqedsen belli ad irr leğnas ur nelli ara n wat Israil d iheqqiyen yef ddemma n liman-nsen, mi yenna i lbrahim Lexbar-agi n Lxiř: Leğnas merřa ad ttubarken yis-k;
- 9** ihi kra n win yumnen s Rrebbi akken yumen yis lbrahim, ad ittubarek am netta.
- 10** Axařer wid akk iteddun s lumur n aşaduf, ddaw n deewessu i llan, imi yura: ad ittwanel kra n win ur neřřif ara deg wayen akk yuran deg udlis n aşaduf, iwakken ad iddu yis.
- 11** Ula d yiwen ur izmir ad yuřal d aheqqi zdat n Yillu s uşaduf, ayagi d ayen ibanen imi yura: Aheqqi ad yidir s liman.
- 12** Aşaduf ur d-ikki ara si liman, meena yura: win ara ixedmen lumurat-agi, ad yidir yisen.
- 13** Lmasih icufee-ay-d si deewessu n uşaduf, d netta i yettwaneelen deg umkan-nney; axařer yura: ittwanel kra n win ittwaelqen yer wesyar.
- 14** Ayagi yeřra-d iwakken s Eisa Lmasih, leğnas ur nelli ara n wat Israil ad werřen lbaraaka i yefka Sidi Rrebbi i lbrahim; s liman ara y-d-ittunefk Rruh iqedsen i y-iwæed Sidi Rrebbi.
- 15** Ay atmaten, a wen-d-fkey lemtel illan di leaddat-nney: Mi ara yettwixdem leşqed akken ilaq, yas ma yella d amdan i t-ixedmen, yiwen ur izmir a t-inker ney a s-irnu kra.
- 16** Ihi, lewud ttunefken i lbrahim aked ccetla-s, ur d-inni ara: "i ccetlat" am akken ařas i yellan. Di tira iqedsen yura: i ccetla-yinek; win i yef yura wayagi, d lmasih.

- 17 Atah wayen byiy ad d-iniy: Læhd i yesbedd yakan Yillu akken ilaq, ur yezmir ara ad ittwimħu s ƙawrat i d-yusan r̄bee meyya utlatin iseggasen mbeed, anect-nni ad isseyli lweed-nni.
- 18 Lemmer lweɾt itekk-d si ƙawrat, ihi ur d-itekk ara si lweed, ladya s lweed i d-ifka Yillu r̄reħma-s i Ibraħim.
- 19 Acuyer ihi ƙawrat? Tettunefk-d iwakken ad d-tesbeggen belli neuša lumur n Sidi Rebbi, alamma yusa-d win akken ara d-ilalen si dderya n Ibraħim iwumi d tettunefk lemæahda. D lmalayek i d-iwwin ƙawrat yer ufus n Musa iwakken a tt-id-issiwed i yemdanen.
- 20 Ladya alemmas mačči d alemmas n yiwen, ma llullu d yiwen.
- 21 Eni ƙawrat txulef lemæahdat n Yillu? Xaṭil! Lemmer aṣaḍuf izmer ad d-ifk tudert i wemdan, tili yezmer wemdan ad yuḡal d aħeqqi zdat Rebbi s uṣaḍuf.
- 22 Lameɛna tira iqedsen nnant-d: Ddunit merṛa tella seddaw tezmert n ddub; iwacu? Iwakken lemæahda n Sidi Rebbi ad tettunefk i yemdanen merṛa yef ddemma n liman-nsen di Eisa Lmasiħ.
- 23 Uqbel ad d-yas liman, nella nettwarez seddaw uṣaḍuf, armi d ass i deg i d-iban webrid n liman.
- 24 S wakka, nettur̄ebba-d s uṣaḍuf armi d asmi d-yusa Lmasiħ iwakken a ḡ-ir d iħeqqiyen zdat Rebbi s liman.
- 25 Mecna d-yusa liman, ifuk fell-aḡ leħkem n uṣaḍuf.
- 26 Axaṭer tuyalem akk d arraw n Yillu s liman di Eisa Lmasiħ.
- 27 Kenwi akk ittwayedsen s yisem n Lmasiħ, tettɛicim tudert tajdiṭ illan di Lmasiħ.
- 28 Ulac la asrayli la ayunani, la akli la ilelli, la argaz la tameṭṭut, axaṭer kenwi akk d yiwen di Eisa Lmasiħ.
- 29 Yerna ma tellam d ayla n Lmasiħ, aql-ikun si dderya n Ibraħim, d iwriten akken illa di lweed.

## Galatians 4

- 1 Atah wayen i byiy a t-id-iniy: Qqareḡ-awen skud win ara iwerṭen mazal-it mezzi, ur imxalaf ara netta d win illan d akli, ḡas akken d netta ara yuḡalen d bab n kullec;
- 2 lameɛna ilaq-as ad yay awal i wid ittelhayen yid-s, iseddayen lecḡal-is, alamma yessawed lemer̄ akken i d-iweṣṣa baba-s.
- 3 Akken dayen ula d nekni asmi nella mezziyit, neac seddaw leħkem n leqwanen n ddunit,

- 4 meɛna asmi i d-iwwed lweqt i γ-iwɛed Yillu, iceggeɛ-d Mmi-s i d-ilulen si tmeɛtut, iɛac seddaw leħkem n uɣaɗuf,
- 5 iwakken ad d-ifdu wid illan seddaw leħkem n uɣaɗuf, iwakken a nuɣal d arraw-is.
- 6 Tura imi nuɣal d arraw n Yillu, ifka-yay-d γer ulawen-nney Rruħ n Mmi-s swayes i nessawal: Abba ! Yeɛni: A Baba!
- 7 S wakka, ikkes fell-awen uzaglu n tkelwa, tuɣalem seg warraw-is; ma tellam seg warraw-is, d kenwi ara iweɣten ayen i wen-iwɛed Yillu s rreħma-ines.
- 8 Zik-nni ur tessinem ara Illu yerna tettɛbbidem lemɣamat d ssadatt deg umkan n Rɛbbi.
- 9 Lameɛna tura mi tessnem Illu, yerna netta iħseb-ikun d arraw-is, amek armi tebyam ad tuɣalem γer lɛaddat n zik ur nesɛi lmeɛna iwakken ad tilim seddaw uzaglu-nsent?
- 10 Tettakem lqima i leɣyudat n kra wussan, kra wagguren, kra lewqat d kra yiseggasen!
- 11 Uggadeɣ ayen i nɛettabeɣ akk fell-awen iɣuħ baɛel.
- 12 Ay atmaten di leɛnaya-nwen, uyalet am nekkini, imi ula d nekk lliy am kenwi. Ur yi-texdimem acemma n diri.
- 13 Ur tecfim ara belli d lehlak i yi-ttffen γur-wen mi wen-beccreɣ Lexbar n Lxiɣ ass amezwaru.
- 14 γas akken lehlak-iw iɛfen, ur teɣyim deg-i, ur yi-teħqirem, lameɛna telham yis-i am akken d lmelk n Yillu neɣ d ɛisa Lmasiħ i lliy.
- 15 Anda-t lferħ-nni-nwen n zik? Acu i yedran yid-wen? Zemreɣ ad ceħdeɣ fell-awen belli, lemmer d ayen iwumi tzemrem a t-txedmem, tili tekksem-d allen-nwen iwakken a yi-tent-id-tefkem.
- 16 ɛni uɣaleɣ-awen tura d aɛdaw imi i wen-d-qqaɣey tidett?
- 17 lmdanen-agi ttbegginen-awen-d belli ħemmlen-kun, lameɛna netni ččuɣen d tiħila; byan kan ad ken-sbeeden fell-i iwakken a ten-tettebɛem netni.
- 18 Yelha ma ixeddem yiwen lxiɣ, mačči kan mi ara iliy gar-awen lameɛna di mkul lweqt.
- 19 Ay arraw-iw, aql-i nɛettabeɣ tura dayen γef ddemma-nwen am tmeɛtut ittffen addud, alamma iban-d Lmasiħ deg-wen.
- 20 Ačħal mennay ad iliy gar-awen di teswiɛt-agi i wakken a wen-d-mmeslayey akken nniɛen, axaɛer aql-iyi tħeyyɣey γef ddemma-nwen.
- 21 Init-iyi-d, kenwi yebyan ad tilim seddaw leħkem n uɣaɗuf, ɛni ur teslim ara i wayen i d-iqqaɣ uɣaɗuf?

- 22** Atah wayen i d-iqqar: Ibrahīm isea sin warraw-is, yiwen si Hağar yellan d taklit, wayeḍ si Sara yellan d taḥerṛit.
- 23** Lameena mmi-s n taklit-nni, ilul-d s lebyi n wemdan, ma d mmi-s n tḥerṛit-nni, ilul-d yef ddemma n lemehda n Sidi Rēbbi.
- 24** Taqsiṭ-agi tesea lmeena nniḍen: Snat n tilawin-agi ttusemmant d snat temsisiyin: Yiwet n temsisit d tin n wedrar n Sinay i d-ittağan aklan, yeeni: D Hağar.
- 25** Hağar, d adrar n Sinay yellan di tmurt n waeraben, tettmettil-d tamdint n Yirucalim n tura, i yellan d taklit s nettat s warraw-is.
- 26** Lameena tamdint n Yirucalim yellan deg igenwan d taḥerṛit, d nettat i d yemmat-ney.
- 27** Axater yura: freḥ kemm a ticiqert ur nettarew ara! Egeḡeḡ s lferḥ kemm ur nessin lewjæ n tarrawt! Axater tameṭṭut ittwaḥeqren, ad tesu dderya kteṛ n tin isean argaz-is.
- 28** Ma d kenwi ay atmaten, d arraw n lweed i tellam am lshaq.
- 29** Zik-nni, win i d-ilulen s lebyi n wemdan ittqehhiṛ win i d-ilulen s lebyi n Rḥuḥ n Rēbbi, akka i yella lḥal ar ass-a.
- 30** Lameena d acu yuran di tira iqedsen? Nfu taklit d mmi-s; axater mmi-s n taklit ur ilaq ara ad iwret aked mmi-s n tmeṭṭut taḥerṛit.
- 31** Akka ay atmaten, ur nelli ara d arraw n taklit lameena d arraw n tmeṭṭut taḥerṛit.

## Galatians 5

- 1** Eisa Lmasih isellek-ay iwakken a nesu tilelli n tidett. Ihi ḥerzet tilelli-agi, ḥadret ad tuyalem d aklan!
- 2** Hēsset-iyi-d! Nekk Bulus, nniy-awen-d: Ma yella tdeḥrem, Lmasih ur ken-infie ara.
- 3** Yerna ad eiwdey ad d-iniy i yal argaz i ydeḥren, belli ilzem ad ixdem ayen akk i d-inna uṣaḍuf.
- 4** Kenwi yetnadin ad tuyalem d iḥeqqiyen zdat Rēbbi s uṣaḍuf, ur d-iqqim wacemma gar-awen d Lmasih, tettwaḥermem si rreḥma n Sidi Rēbbi.
- 5** Ma d nekni, nessaram a y-irr Sidi Rēbbi d iḥeqqiyen zdat-s; ayagi nettraḡu-t s Rḥuḥ iqedsen aked liman.
- 6** Axater, di tikli-ney aked Eisa Lmasih, neḍher ney ur neḍhir ara, ayagi ur isei ara azal; ayen isean azal, d liman i d-ttbegginen lecyal i nxeddem s leḥmala.
- 7** Di tazwara tewwim abrid ilaqen, anwa i ken-issufyen i webrid n tidett?



- 8 R̄ray-agi ur d-ikki ara syur Sidi R̄bbi i wen-d-issawlen.
- 9 Akken qqaren: Cittuh n temtunt ( iyes n temtunt ) issalay akk arekti.
- 10 Lameena Sidi R̄bbi ihedden ul-iw fell-awen, ttekley belli ur tettchemmimem ara akken nniḍen. Lameena win i ken-icewwlen, akken ibyu yili, a t-iaqeb Sidi R̄bbi.
- 11 Lemmer mazal nehhuḡ ar tura ḡef t̄thara, iwacu i yi-mazal ttwaqehḡey? Tili lexbar i nettbeccir ḡef Lmasih ittwasemmren ḡef umidag, ur ittili d ugur ula i yiwen.
- 12 Ad ruhen ihi ad gezren iman-nsen wid-nni i ken-ittcewwilen!
- 13 Ay atmaten, Sidi R̄bbi ifka-yawen tilelli, ur d-ttafet ara sebba swayes ara txedmem s tlelli-agi lebyi n tnefsit-nwen; lameena beggnet-d lmaḡibba yellan gar-awen.
- 14 Axaṭer lameḡ i yesduklen merḡa aṣaḍuf d wagi: ḡemmel lḡir-ik am yiman-ik.
- 15 Ma yella tettemkerracem am lewḡuc yerna wa itett wa, ḡadret iman-nwen neḡ m'ulac yiwen ad issenger wayeḍ.
- 16 Ddut ihi s lebyi n R̄ruḡ iqedsen, iwakken ur txedmem ara lebyi n tnefsit-nwen.
- 17 Axaṭer lebyi n tnefsit ixulef lebyi n R̄ruḡ iqedsen, akken dayen lebyi n R̄ruḡ iqedsen ixulef lebyi n tnefsit; d iḡdawen waygar-asen, daymi ur tezmirem ara ad txedmem akken tebyam.
- 18 Lameena ma yella tleḡḡum s lebyi n R̄ruḡ iqedsen, atan ihi ur tellim ara seddaw leḡkem n uṣaḍuf.
- 19 Axaṭer, leḡayel n tnefsit ttbanen: Zzna, leḡram, lefsad,
- 20 zzyara n lemḡamat, sḡur, lkerḡ, ccwal, tismn, zzeaf, wid ibyan ad d-kken sennig wiyad, asexḡeb, wid iferḡen d tirebbae,
- 21 t̄tmee, ssekran, at iḡebbaḍ ur nes̄i lḡae d wayen akk ittemcabin ḡer wayagi merḡa. ḡeggneḡ-awen-d am akken i wen-d-nniḡ yakan: Wid i yxeddmen lecyal-agi ur seḡeun ara amkan di tḡelda n Yillu.
- 22 Lameena atan wayen i d-itekken si R̄ruḡ iqedsen: Leḡmala, lferḡ, lehna, ṣṣber, lehhu, leḡnana, liman,
- 23 ul iṣfan, aḡlab n tnefsit; eni aṣaḍuf yugi annect-agi?
- 24 Wid illan n ḡisa Lmasih, semmren ḡef umidag lebyi n tnefsit-nsen, s ccehwat-is d umenni-ines.
- 25 Imi d R̄ruḡ iqedsen i ḡ-d-ifkan tudert, ilaq-aḡ ihi a neddu di lebyi-ines.

<sup>26</sup> Ur ilaq a nessimɣur iman-nney, ur ilaq a nettnay ney a nettemyasam waygar-aneɣ.

## Galatians 6

<sup>1</sup> Ay atmaten, kenwi ileħħun s R̄ruħ iqedsen, ma tet̄fem yiwen iyleḍ, rret-tt-id yer webrid s leħnana; ħadret ɣef yiman-nwen, axaṭer tzemrem ad teylim ula d kenwi deg ujerreb.

<sup>2</sup> Ttemɛawanet deg unerfud n tækkmin-nwen, s wakka ara tɗuɛem aṣaḍuf n Lmasiħ.

<sup>3</sup> Ma yeħseb yiwen iman-is isɛa lqima netta ur iswi kra, ɣef yiman-is i yettkellix.

<sup>4</sup> Ilaq mkul yiwen ad imeyyez tikli-ines, imiren ma yufa ayen swayes ara izux, ad izux i yiman-is kan mačči alamma imettel iman-is ɣer wiyad.

<sup>5</sup> Axaṭer mkul yiwen ad irfed taɛkumt-is weħd-s.

<sup>6</sup> Win iwumi sselmaden awal n R̄ebbi ilaq ad iğğ amur deg wayen akk isɛa i win i t-isselmaden.

<sup>7</sup> Ĥadret ad tyeltem: Yiwen ur izmir ad istehzi ɣef Yillu; ayen izreɛ wemdan, a t-id-imger.

<sup>8</sup> Win ittabaɛen lebyi n tnefsit-is, a t-tessiweḍ ɣer lmut; ma d win iteddun s R̄ruħ iqedsen ad isɛu tudert n dayem.

<sup>9</sup> Ilaq a nxeddem lxiṛ mbla ɛeyyu; axaṭer ma ur nefcil ara, ad d-nemger mi ara d-yaweḍ lweqt.

<sup>10</sup> Ihi, skud illa wamek, a nexdem lxiṛ i yemdanen meṛra, abeɛda atmaten di liman!

<sup>11</sup> Walit tira-agi: S ufus-iw i wen-tent-id-uriy.

<sup>12</sup> Wid meṛra i yebyan ad ħettmen fell-awen t̄ħara, byan ad d-sbeggnen iman-nen zdat imdanen belli t̄fɛn di leɛwayed, iwakken ur ttwaqehħaren ara ɣef ddemma n umidag n Lmasiħ.

<sup>13</sup> Widak-agi iḍehren, netni s yiman-nen ur ttabaɛen ara aṣaḍuf; lameɛna byan ad tḍehrem iwakken ad zuxxen imi ħettmen fell-awen t̄ħara-agi.

<sup>14</sup> Ma d nekk ur byiɣ ad zuxxeɣ s wacemma, anagar s umidag n Ssid-nney Ɣisa Lmasiħ; axaṭer s lmut n Lmasiħ ɣef umidag uɣaleɣ ur ħsibeɣ ara ddunit-agi, akken ḍayen ddunit ur yi-teħsib ara ula d nekk.

<sup>15</sup> Axaṭer ayen isɛan azal, mačči d t̄ħara, lameɛna d talalit tajdiṭ i d-itekken syur Sidi R̄ebbi.

<sup>16</sup> I wid akk itebeen abrid-agi, a sen-iniy: R̄reħma d talwit fell-awen kenwi d wegduḍ meṛra n Yillu!

17 Sya yer zdat, ur hwaḡey yiwen a yi-issehzen; axaṭer ccwami yellan di tfekka-w ttbegginent-d belli d aqeddac n Sidna Eisa i lliy.

18 Ay atmaten, rreḡma n Ssid-nney Eisa Lmasih ad tili yid-wen merṛa! Amin!

## Ephesians

### Ephesians 1

- 1 Nekk Bulus illan d amceggee n Eisa Lmasih s lebyi n Yillu, i watmaten illan di temdint n Ifasus i yumnen s Eisa Lmasih.
- 2 Rreħma d talwit a wen-d-ttunefkent syur Illu babat-nney aked Ssid-nney Eisa Lmasih.
- 3 Ad ittubarek Yillu, Baba-s n Ssid-nney Eisa Lmasih, i ħ-d-ifkan deg igenwan mkul Ibarakat n Rruħ iqedsen, s Eisa Lmasih.
- 4 Yis i ħ-d-ixtar Yillu uqbel ad d-ixleq ddunit, iwakken a nili zdat-s d izedganen mbla leib.
- 5 Iħemmel-aħ Yillu, daymi i yeqsed si zik s lebyi-ines a ħ-irra d arraw-is s Eisa Lmasih,
- 6 iwakken a t-neħmed a t-ncekker ħef rreħma-s tameqrant i ħ-d-ifka s Mmi-s ezizen.
- 7 S Imut n Sidna Eisa i ħ-d-icufee, s idammen-is yuzzlen i ħ-ttwaefan ddnubat-nney; s wakka isbeggen-aħ-d aħal meqret rreħma-ines
- 8 i d-issers fell-aħ s tugett yerna ifka-yay-d lefhama d tmusni.
- 9 Ibeggen-aħ-d Yillu lebyi-s yellan d Ibaħna, lemzeyya-nni i yeqsed a tt-ixdem si tazwara s Lmasih,
- 10 ara yessiweħ ħer lekmal-is di lweqt i yextar: Ad isdukel ayen akk illan ama deg igenwan ama di lqaea, seddaw leħkem n Lmasih.
- 11 S Eisa Lmasih i ħ-irra Sidi Rreħbi d ayla-s, am akken i t-iqsed si tazwara di lebyi-ines,
- 12 iwakken nekni yessarmen di Lmasih d imezwura, a neħmed Sidi Rreħbi ħef tmanegt-is.
- 13 Kenwi dayen mi teslam s Lexbaħ n Lxiħ i wen-d-iwwin leslak, tumnem s Lmasih; dya Sidi Rreħbi idbee-ikun s ttabee-ines illan d Rruħ iqedsen i yeweed a wen-t-id-ifk.
- 14 Rruħ iqedsen d aereħun n lweħt-nney, alamma yewweħ ħer lekmal-is leslak n wid akk ixtar Yillu. A neħmed iħi Illu ħef tmanegt-agi-ines ( leaħima-s ).
- 15 Daymi mi sliħ s liman-nwen irħan di Sidna Eisa d wamek i tħemlem wid akk i yextar Sidi Rreħbi,
- 16 kull ass tħemmideħ rennuħ Sidi Rreħbi ħef ddemma-nwen, ttadrey-kun-id dayem di tħallit-iw

- 17** iwakken Illu n Ssid-nney Ēisa Lmasih̄ illan d bab n tmanegt, a wen-d-ifk s R̄ruḥ iqedsen tamusni d lefhama swayes ara t-tissinem akken ilaq;
- 18** a wen-ildi leeqel iwakken ad tfehem d acu n usirem i yer wen-d-issawel, d acu n lbarakat timeqrarin i yhegga i wid yumnen yis;
- 19** ad twalim tazmert-is tameqrant i ḡ-d-ibeggen i nekni s wid yumnen yis.
- 20** Tazmert-nni i d-ibeggen s Ēisa Lmasih̄, mi t-id-isseh̄ya si ger lmeḡtin, yerna yesyam-it yer tama-s tayeffust deg igenwan iwakken ad yeḡkem,
- 21** sennig n igelliden merḡa n ddunit, sennig n imḡebbren d tnezmarin, sennig n tgeldiwin aked yismawen merḡa yellan mačči kan di zzman-agi meena ula di zzman i d-iteddun.
- 22** Sidi R̄ebbi yerra kullec seddaw idarren n Lmasih̄, irra-t dayen nnig n kullec, d aqerruy yef tmezgida,
- 23** yellan d tafekka n Lmasih̄; deg-s i yettili yerna d netta i d kullec di ddunit merḡa.

## **Ephesians 2**

- 1** Zik-nni, tellam am wid immuten yef ddemma n tuccda-nwen aked ddnubat-nwen;
- 2** tetteicim di ddnub, tewwi-kun ddunit, tḡefrem ccitan, sseltan n ddunit-agi i yettkellixen ar tura wid ur nḡue ara Sidi R̄ebbi.
- 3** Nekni dayen, zik-nni am netni i nella; nettabaε ixemmimen-nney, ccehwat-nney, nxeddem lebyi n tnefsit-nney, nella nuklal urrif n Sidi R̄ebbi am wiyad.
- 4** Lameena imi yeččuḡ Yillu d r̄reḡma, yerna leḡmala-ines ḡur-ney d tameqrant,
- 5** yerra-yay-d yer tudert aked Lmasih̄, nekni yellan am wid immuten yef sebba n ddnubat-nney. S r̄reḡma n Sidi R̄ebbi i tettwaselkem.
- 6** S tdukli-nney aked Ēisa Lmasih̄, Sidi R̄ebbi isseh̄ya-yay-d aked Lmasih̄ yerna yesyam-aḡ yid-s deg igenwan,
- 7** iwakken di leqrun i d-iteddun, ad d-tban aḡal meqrit r̄reḡma-ines aked leḡnana-s i ḡ-d-isbeggen s Ēisa Lmasih̄.
- 8** S r̄reḡma n Sidi R̄ebbi kan i tettwaselkem, mi tumnem. Ayagi mačči d ayen i d-ikan syur-wen lameena d tukci n Yillu.
- 9** Mačči s lḡasanat-nwen i tettwaselkem akken yiwen ur ittuzxu s yiman-is;
- 10** axaḡer ayen i nella tura syur Yillu i ḡ-d-ikka, ixleq-aḡ-d di Ēisa Lmasih̄ iwakken a nexdem di tudert-nney leḡyal yelhan i-d-ihegga si tazwara.

- 11 Kenwi ur nelli ara seg wegdud n wat Israil, iwumi qqaren wat Israil: A wid ur nedhir axater netni hesben iman-nsen dehren yef ddemma n tthara-nni i sean di leadda-nsen,
- 12 mmektit-d amek i tellam zik: Di lweqt-nni tellam tbedem yef Lmasih, d iberaniyen ur nelli ara seg ugdud i yextar Yillu, ur tettekkam di lemehdat i sen-iwæed, ur tesem asirem, ur tessinem Illu.
- 13 Meena imi tumnem s Eisa Lmasih, kenwi yellan zik tbedem fell-as, tura tgerbem-d yur-s s idammen-is yuzzlen yef ddemma-nwen.
- 14 Axater d Lmasih s yiman-is i d lehna-nney, imi i yesdukel at Israil d leghnas niden irra-ten d yiwen n wegdud. Mi yefka iman-is d asfel, ihudd lhid-nni i ten-iferqen, i ten-irran d iedawen;
- 15 isseyli tazmert n usaduf yerna lewsayat aked leqwanen-ines, iwakken ad d-issufey si snat csetlat-agi, yiwen kan n wegdud ajdid ara yammen yis; s wakka i d-issers lehna.
- 16 S lmut-is yef umidag i ten-issemshaleh d Yillu, ikkes taedawit yellan gar-asen, isdukel sin leghnas-agi yerra-ten d yiwen wegdud.
- 17 Yusa-d a wen-ibecer Lexbar n Lxir, iwwi-yawen-d lehna ama i kenwi yellan tbedem yef Rabbi, ama i wid iquerben yur-s;
- 18 axater yis i nezmer am kenwi am nekni, a nqerreb merja yer Baba Rabbi, s yiwen n Rruh iqedsen.
- 19 Ihi tura, kenwi ur nelli ara seg wat Israil, ur tellim ara d iberaniyen ney d imsebriden, meena tettekkam di tejmæt n wegdud n Yillu, tuyalem d ieggalen n twacult-is.
- 20 Tuyalem d axxam yebnan yef Isas i ssersen imceggeen aked lenbeya, Eisa Lmasih s yiman-is d azru n teymert.
- 21 D netta i yessalayan lebni, yesseghad-it iwakken ad yuyal d afakan iqedsen di Sidi Rabbi.
- 22 S tdukli-nwen aked Lmasih, ula d kenwi tettekkam di lebni-agi, iwakken ad tilim d axxam anda yezdey Yillu s Rruh-is.

### **Ephesians 3**

- 1 Daymi nekk Bulus, aql-i d amehbus n Lmasih yef ddemma-nwen kenwi ur nelli ara n wat Israil.
- 2 Ahat teslam s lxedma i yi-d-ittunefken s rrehma n Yillu yef wayen i ken-ienan.
- 3 Sidi Rabbi ildi-yi-d allen iwakken ad fehmeq lbadna-ines, am akken i t-id-urisy s kra imeslayen;

- <sup>4</sup> mi ara ten-teyrem, ad tezrem ayen fehmeɣ ɣef lbaɗna n Lmasiḥ.
- <sup>5</sup> Sidi R̄ebbi ur d-ibeggen ara lbaɗna-agi i lejdud-nney, lameɛna tura ibeggen-itt-id s R̄ruḥ-is iqedsen i yimcegg̃en-ines aked lenbeya.
- <sup>6</sup> Attah lbaɗna-agi: Imi umnen leḡnas ur nelli ara n wat Is̄rail s Lexbaɗ n Lxiɗ n Lmasiḥ i sen-d-ittubecc̄ren, ad ttekk̄in di l̄ahed i d-ittunefken i wat Is̄rail, ad wer̄ten yid-sen lbarakat yerna ad uyalen mer̄ra d yiwet n tfekka.
- <sup>7</sup> Uɣaleɣ d aqeddac n Lexbaɗ n Lxiɗ n Lmasiḥ s r̄reḡma n Yillu d tezmert-is ixeddm̄en deg-i;
- <sup>8</sup> nekk illan d ulac ger imasiḥiyen mer̄ra, yettunefk-iyi-d s r̄reḡma n Sidi R̄ebbi ad becc̄reɣ i wid ur nelli ara n wat Is̄rail, Lexbaɗ n Lxiɗ ienan lbarakat ur nkeffu yellan di Lmasiḥ
- <sup>9</sup> yerna ad d-sfehmeɣ lmeɛna n lbaɗna-agi i yeffer Yillu si lebda, netta i yxelqen kullec.
- <sup>10</sup> S wakka, lḡekmat d tnezmar n igenwan ad issinent tamusni n Yillu di mkul ṣṣifat-ines, s tmezgida,
- <sup>11</sup> akken illa di leqsed n Sidi R̄ebbi si lebda; leqsed-agi yessawed̄-it ɣer lekmal-is s Eisa Lmasiḥ Ssid-nney.
- <sup>12</sup> S liman-nney di Sidna Eisa i nes̄a tilelli a nqerreb ɣer Yillu s lettkal.
- <sup>13</sup> Daymi i wen-qqareɣ tura: Ur ttaḡat ara uguren i d-ttmagareɣ ɣef ddemmanwen ad ken-sfeclen; ayagi d ccan-nwen.
- <sup>14</sup> ɣef wayagi i kerfeɣ tigecc̄rar, seḡḡdeɣ zdat Sidi R̄ebbi babat-nney,
- <sup>15</sup> seg i d-tekka yal tawacult illan ama deg igenwan ama di lqaēa,
- <sup>16</sup> iwakken a wen-d-ifk, swakken tella tneflit n tmanegt-is, ad tḡehdem s tezmert, s R̄ruḥ-is di lqaē n wulawen-nwen.
- <sup>17</sup> Ssutureɣ-as ad izdeɣ Lmasiḥ deg ulawen-nwen s liman, ad tes̄um izuran ara iṛeṣṣin di leḡmala,
- <sup>18</sup> iwakken kenwi aked wid yumnen mer̄ra, ad tizmirem ad tfehm̄em aḡal hrawet, aḡal ɣezzifet, aḡal lqayet, aḡal eḡayet leḡmala n Lmasiḥ,
- <sup>19</sup> yerna ad tissinem leḡmala-agi yugaren yal tamusni yellan di ddunit, alamma yezdeɣ R̄ruḥ n Yillu deg-wen s lekmal.
- <sup>20</sup> Sidi R̄ebbi ixeddem deg-neɣ s tezmert-is, ittak-ay-d kteɗ n wayen akk i s-nett̄alab d wayen akk i nettxemmim;
- <sup>21</sup> ad ittubarek yisem-is si lḡil ɣer lḡil di tmezgida aked Eisa Lmasiḥ i dayem, Amin!



## Ephesians 4

- 1 Nekk illan d aqeddac n Lmasih, ad ken-nhuy ihi ad teddum akken ibya Sidi R̄ebbi mi wen-d-issawel.
- 2 Ddut s lhenna d wannuz aked s̄sber, ttemyawit waygar-awen s lmahibba.
- 3 H̄er̄set iman-nwen ad tett̄fem di tdukli n R̄ruḥ iqedsen, s lehna waygar-awen.
- 4 Yiwet n tfekka kan aked yiwen n R̄ruḥ iqedsen i yellan, am akken dayen i wen-d-issawel Sidi R̄ebbi yer yiwen usirem kan.
- 5 Yiwen kan i d Ssid-nney, yiwen n liman aked yiwen n weyḍas i yellan,
- 6 yiwen n Yillu kan i yellan, d netta i d babat-nney mer̄ra; yella sennig kullec, illa ger yemdanen mer̄ra, yella dayen deg-sen mer̄ra.
- 7 Meena mkul yiwen deg-ney tettunefk-as-d r̄reḥma n Sidi R̄ebbi s wakken illa umur i s-d-ifka Lmasih.
- 8 Akken yura di tira iqedsen: Mi yuli yer igenwan, iwwi yid-s imeḥbas, ifka-d tikciwin i yemdanen.
- 9 D acu i d lmeena n: " Yuli "? Ayagi yebya ad d-yini belli Lmasih yuder dayen yer imukan lqayen n lqaea.
- 10 D win akken i yudren i yulin dayen yer igenwan iwakken ad iemeḥ ddunit mer̄ra;
- 11 d netta i d-iferqen tukciwin i yemdanen: Kra yefka-yasen ad ilin d imceggeen, kra d lenbeya, kra nniḍen ad beccren Lexbar n Lxiḥ, wiyad d imeksawen n tejmaet n imasihiyen ney d wid isselmaden agdud n Sidi R̄ebbi.
- 12 S tukciwin-agi, Sidna Eisa ad iheggi wid ixtar Sidi R̄ebbi, ad seun tazmert swayes ara xedmen cc̄yel i sen-d-ifka iwakken ad tegmu tejmaet n watmaten illan d tafekka n Lmasih;
- 13 s wakka a neddukel deg yiwen n liman aked yiwet n tmusni yef wayen ienan Mmi-s n Yillu, alamma nuḡal d imeqranen di liman, imiren s tdukli-nney a naweḍ yer lekmal illan di Lmasih.
- 14 S wakka ur nettyimi ara d arrac imezyanen i ttawint lemwaji, i yekkat waḍu yer mkul lḡiha, iwumi tkellixen yemdanen s thila-nsen d uselmed-nsen.
- 15 Meena mi ara d-nini tidett s lmahibba, a nennerni di kullec di tikli-nney aked Lmasih illan d aqerruy n tejmaet n watmaten.
- 16 Yis, tafekka akken ma tella teddukel yerna temtawa s lemfasel i tt-icudden i tt-iqett̄ben, yis i tgemmu yef leh̄sab n leqdic n yal aḥric, iwakken ad tesnerni iman-is di leh̄mala.

- 17 Atah ihi wayen i d-qqarey d wayen i d-wekkdey s yisem n Rēbbi: Ur ttēicit ara am leḡnas ur numin ara, imi netni ttabaēn ixemmimen-nsen ur nesēi lmeēna.
- 18 Lefhama-nsen iyumm-itt tṭlam, sbeēden iman-nsen yef tudert i d-ittak Yillu axaṭer jehlen, qquren wulawen-nsen.
- 19 Ur ttseth̄in ur ttneḥcimen, xeddm̄en anagar leēruṭ yerna ur sēin ara leq̄n̄ia.
- 20 Meēna kenwi, mačči d ayagi i tlemdem yef wayen yeēnan Lmasih̄.
- 21 Ma yella d šṣeḥ teslam yis yerna slemden-awen tidett iēnan Lmasih̄,
- 22 ḡḡet ihi tikli-nwen d lēeq̄liyat-nwen tiq̄dimin i ssefsadent ccehwat-nni yettyurrun,
- 23 iwakken ad tesēum lefhama tajdiṭ i d-ittak R̄ruḥ iqedsen;
- 24 ad tuyalem d imdanen ijdiden akken illa di lebyi n Yillu, iwakken ad teddum deg webrid n lḥeqq aked šṣfa i yer tessufuy tidett.
- 25 Daymi, xḍut i lekdeb, ilaq mkul yiwen deg-wen ad immeslay s tidett i l̄yir-is, axaṭer d iselqam n yiwet n tfekka i nella.
- 26 Ma yella terfam ur dennbet ara, ilaq a wen-ikkes wurrif uqbel ad iyli yitij;
- 27 ur ttaḡat ara abrid i cciṭan ad ikcem ulawen-nwen.
- 28 Win illan ittaker ilaq ad iḡḡ tuckerḍa, ad ixdem s iyallen-is iwakken ad d-iṣewweṭ ayrum-is s leḥlal, s wakka ad yizmir ad iēiwen wid iḥwaḡen.
- 29 Ur ilaq ara ad d-iffey yir wawal seg imi-nwen, meēna init-d kan imeslayen iṣelḥen swayes ara sfaydin wid ara sen-islen yerna ad nnernin di liman.
- 30 Ur sseḥzanet ara R̄ruḥ iqedsen n Yillu, axaṭer yis i tettwaḍebēem i wass i deg ara innekm̄al leslak-nwen.
- 31 Kkset si gar-awen: Ddyel, taēdawit, zzeaf, urrif, leēyaḍ, rregmat d wayen akk n diri.
- 32 Ilit d iḥninen waygar-awen, d urḥimen, ttemsamaḥet waygar-awen, akken i wen-isemmeḥ Yillu di Lmasih̄.

## Ephesians 5

- 1 Cbut ihi Illu, imi tellam d arraw-is ezizen;
- 2 ddut di tudert-nwen s leḥmala am akken i y-iḥemmel Lmasih̄ i yefkan iman-is yef ddemma-nney d asfel i Yillu, am lweēda yeēnan rriḥa iēḡben i Sidi Rēbbi.
- 3 Kenwi s imasih̄iyen xḍut i zzna, i wayen ur neṣfi ara, i tṭmeē; ayagi merṣa ur ilaq ara ad d-ittwibder gar-awen ula d abdar;

- <sup>4</sup> ur qebbhet, ur d-qqaret imeslayen ur nesēi lmeēna, ur stehzayet ara, ayagi d ayen n diri; meēna d lehmadi i ylaq ad tthemdem Rēbbi;
- <sup>5</sup> axaṭer ilaq ad tezrem belli wid izennun ney wid ixedmen ayen ur neṣfi aked wid ur nesteqniē ara, imi wid ur nesteqniē ara cban wid iēbbden lmeṣnuēat, widak-agi merṛa ur ttekkayen ara di tgelda n Lmasih aked Yillu.
- <sup>6</sup> Ḥadret ad yili win ara ken-ikellxen s lehduṛ ur nesēi lmeēna; axaṭer yef wayagi i d-ittrusu wurrif n Yillu yef wid i t-itteāšin.
- <sup>7</sup> yurwat ad yili wayen ara ken-icerken yid-sen.
- <sup>8</sup> D tidett, zik-nni tellam di tṭlam, meēna tura s tikli-nwen deg ubrid n Rēbbi, teffyem yer tafat. Ddut ihi di tafat imi tellam d arraw n tafat;
- <sup>9</sup> axaṭer tafat tettawi yer wayen ilhan, yer lḥeqq aked tidett.
- <sup>10</sup> Meyzet ad tfehmem ayen iēḡben i Sidi Rēbbi;
- <sup>11</sup> ur ttekkayet ara di lecyal n tṭlam ur nesēi lfayda, meēna kecfet-d lecyal-agi yer tafat.
- <sup>12</sup> S tidett ayen xedmen imdanen-agi s tuffra, d lḥecma a t-id-nebder;
- <sup>13</sup> lameēna mi ara d-ittwikcef akk wanect-agi, ad d-ibin di tafat axaṭer d tafat i d-ikeccfen kullec.
- <sup>14</sup> Axaṭer yura: Ddekwal a kečč yetṭsen, kker-d si ger lmeḡtin, imiren ad d-tecreq fell-ak tafat n Lmasih.
- <sup>15</sup> Ihi ḥadret mliḥ tikli-nwen, ur lehḥut ara am imehbal, meēna am wid itēqlen;
- <sup>16</sup> farset lweqt axaṭer ussan d ixeddaēen.
- <sup>17</sup> Daymi, ur smuhbulet ara, meēna nadit ad tissinem lebyi n Sidi Rēbbi.
- <sup>18</sup> Ur sekkret ara, axaṭer ssekran issufuy i webrid, lameēna ḡḡet Rruḥ iqedsen ad iččaṛ ulawen-nwen;
- <sup>19</sup> ttemseḡhidet waygar-awen s isefra n ihellilen, cnut yef Sidi Rēbbi, tthemmidet-tt s wulawen-nwen.
- <sup>20</sup> Ḥemmdet dayem illu babat-nney yef kullec, di mkul lweqt, s yisem n Sid-nney Eisa Lmasih.
- <sup>21</sup> Ttemqadaṛet waygar-awen i lmend n Lmasih.
- <sup>22</sup> A tilawin, ḍuēmt irgazen-nkunt am akken i ylaq ad tḍuēmt Sidi Rēbbi!
- <sup>23</sup> Axaṭer argaz d aqerruy yef tmeṭṭut-is, am akken illa Lmasih d aqerruy yef tmezgida; Lmasih d amsellek n tmezgida yellan d tafekka-s.
- <sup>24</sup> Am akken i tettḍuēu tmezgida Lmasih, tilawin dayen ilaq ad ḍuēent irgazen-nsent di kullec.

- <sup>25</sup> Ay irgazen, mkul yiwen deg-wen ilaq ad iħemmel tameṭṭut-is akken iħemmel Lmasiħ tamezgida yerna isebbel tudert-is fell-as;
- <sup>26</sup> s weyḍas n waman d wawal n Sidi Rēbbi yerra-tt teṣfa iwakken a tt-iqeddem i Sidi Rēbbi;
- <sup>27</sup> Yebya ad d-tban tmezgida-agi zdat-s, teṣfa mbla ccwami, mbla akmac, mbla lēib, ad tili d timqeddest, ulac deg-s ayen ara s-d-nessukkes.
- <sup>28</sup> Akken dayen, irgazen ilaq ad ħemmlen tilawin-nsen am tfekka-nsen. Win iħemmlen tameṭṭut-is d iman-is i yħemmel.
- <sup>29</sup> Ulac win ikerħen tafekka-s, lameəna ittēyyic-itt, ittħadar-itt am akken i yxeddem Lmasiħ i tmezgida,
- <sup>30</sup> axaṭer d iselqam n tfekka-s i nella; am akken yura:
- <sup>31</sup> daymi argaz ilaq ad iğğ baba-s d yemma-s iwakken ad izdi d tmeṭṭut-is, dya di sin yid-sen ad uyalen d yiwen.
- <sup>32</sup> Byiy a wen-d-iniy belli ayagi d lbaḍna tameqrant iənan Lmasiħ aked tmezgida.
- <sup>33</sup> hi, mkul yiwen deg-wen ilaq ad iħemmel tameṭṭut-is am yiman-is, ma d tameṭṭut ilaq ad tqader argaz-is.

## Ephesians 6

- <sup>1</sup> Ad dderya, ḍuəet imawlan-nwen akken ibya Sidi Rēbbi, axaṭer ayagi d ayen illan d lħeq.
- <sup>2</sup> "qader baba-k d yemma-k --d lameṛ amezwaru i d-iḍfer lweə--
- <sup>3</sup> iwakken ad tēiceḍ di lehna yerna ad yiḥzif leəmeṛ-ik di ddunit."
- <sup>4</sup> Ma d kenwi ay imawlan, ur sserfayet ara dderya-nwen, meəna rēbbi-tten akken i ken-id-iweṣṣa Sidi Rēbbi.
- <sup>5</sup> Ay aklan, ḍuəet iməllmen n ddunit-agi, s leqdeṛ, s wul yeṣfan d neyya am akken d Lmasiħ i tettḍuəum.
- <sup>6</sup> Ayagi ur t-xedmet ara kan mi ara ken-ttəassan am akken tettnadim ad tēəḡbem i yemdanen, lameəna ilit am iqeddacen n Lmasiħ i yxeddmen lebyi n Yillu seg ul.
- <sup>7</sup> Qedcet fell-asen am akken d Rēbbi s yiman-is i yef tqeddacem mačči yef yemdanen.
- <sup>8</sup> Tezram belli win ixedmen lxiṛ, ama d akli ney d aħerri, a t-yaf yer Sidi Rēbbi.
- <sup>9</sup> Ma d kenwi ay iməllmen, xedmet dayen i yiqeddacen-nwen akken illa di lebyi n Sidi Rēbbi; ur xedmet ara deg-sen lbaṭel, imi tezram belli aməllmen-

nŕen yellan dayen d amælleŕ-nwen, deg igenwan i yella yerna netta ur ixeddem ara lxilaf ger yemdanen.

**10** Sǧehdet ihi iman-nwen s tezmert tameqrant n Sidi Rǧebbi.

**11** Refdet leslaǧ merǧa i d-ittak Yillu, iwakken ur ken-iyelleb ara cciṭan s ṭhila-ines;

**12** axaṭer imenyi-nney mačči aked yemdanen i yella, lameena nettnay d tgeldiwin aked tnezmarin n ṭṭlam iḥekmen di ddunit-agi, aked leṛwaḥ imcumen illan deg igenwan.

**13** yef wayagi, refdet leslaǧ akk n Yillu, iwakken ad tizmirem ad tqablem tiswiṣin iweṣṣen, s wakka yef taggara n umennuy ad ken-id-yaf lḥal mazal tbeddem.

**14** Heggit iman-nwen am iṣekriwen, beggset tidett, lset lḥeqq yef yidmaren-nwen am tidemmar n wuzzal.

**15** Sɛut zṣwara am warkasen deg yidaṛṛen-nwen, daymen theggam i ubecceṛ n Lexbaṛ n Lxiṛ n lehna.

**16** Di yal taswiṣt, sɛut liman am tseddarit swayes ara tizmirem ad tessensem isufa n tmes n cciṭan;

**17** ciddet leslak am tcacit n wuzzal yef uqerruy-nwen, sxedmet asekk n Rǧuḥ illan d awal n Yillu.

**18** Di yal taswiṣt deṣṣut yef Sidi Rǧebbi s Rǧuḥ iqedsen s yal tazallit d uḥellel. Ḥiwzet ihi, kettret tazallit, deṣṣut yef Sidi Rǧebbi yef watmaten merǧa;

**19** deṣṣut dayen fell-i iwakken a yi-d-ifk Sidi Rǧebbi imeslayen swayes ara beccreṣ lbaḍna n Lexbaṛ n Lxiṛ mbla tugdi.

**20** Ttuceggɛy-d ad beccreṣ Lexbaṛ n Lxiṛ; yef ddemma-s i lliy d amehbus; deṣṣut ihi iwakken a t-beccreṣ akken ilaq, mbla tugdi.

**21** Byiy ad tezrem ula d kenwi ayen i yi-ienan d wayen i xeddmey, daymi i n-ceggɛy gmat-neṣ amæzuz Tucik iqeddcen seg ul yef Sid-nney, d netta ara ken-isselmen yef kullec.

**22** Ceggɛy-t-in iwakken ad tezrem ayen akk i y-ienan, yerna ad isseǧhed ulawen-nwen.

**23** Ay atmaten, lehna, leḥmala aked liman a wen-d-ttunefken syur Yillu Ababat, aked Sidna Ḥisa Lmasiḥ.

**24** Rǧeḥma n Sidi Rǧebbi ad d-ters yef wid akk iḥemmlen Sid-nney Ḥisa Lmasiḥ s leḥmala ur nfennu!

## Philippians

### Philippians 1

- 1 Syur Bulus aked Timuti iqeddacen n Eisa Lmasih, i watmaten yumnen s Eisa Lmasih, i yimeqranen n tqedcit aked wid i ten-itttassan yellan di temdint n Filibus.
- 2 Rreħma d talwit a wen-d-ttunefkent syur Yillu Babat-ney aked Eisa Lmasih Ssid-nney!
- 3 Ttħemmidey ttcekkirey Illu-yiw mkul tikkelt mi ara kun-id-mmektiy.
- 4 Yal ass deεuy fell-awen s lxiř di tżallit-iw s lferħ d ameqran,
- 5 yef ddemma n Lexbař n Lxiř i deg tettekkim seg wass amezwaru armi d tura.
- 6 Umney s tidett belli win yebdan deg-wen ccyel-agi yelhan, a t-ikemmel alamma d ass n tuřalin n Eisa Lmasih.
- 7 D lħeqq imi ttħemmimey akkagi fell-awen axařer tezgam deg ul-iw yerna tettekkim irkulli di tejmilt i yi-d-ifka Sidi Rēbbi, ama mi lliy di lħebs ama mi ttbeccirey Lexbař n Lxiř s tezmert d tissas.
- 8 Atan Illu d anagi, ačal i kun-ccedhay axařer ħemmley-kun s leħnana n Eisa Lmasih;
- 9 yerna ayen i ssuturey di tżallit-iw d anerni n leħmala-nwen di tmusni aked lefhama.
- 10 S wakka ad tissinem amek ara textirem ayen ifazen, iwakken ad tilim teřfam, ulac ayen ara wen-ssukksen i wass n tuřalin n Lmasih;
- 11 yerna tudert-nwen ad teččar s wayen yellan d lħeqq i yxeddem yiswen Eisa Lmasih, i tmanegt aked lħemd n Yillu.
- 12 Ay atmaten, byiy ad teřrem belli ayen idřan yid-i, d ayen i yesnernan abecceř n Lexbař n Lxiř.
- 13 Axařer deg ufrag n ccree aked imukan nniđen meřra, řran akk yef ddemma n Lmasih i ttwahēbsey.
- 14 Ařas n watmaten i yetteklen yef Sidi Rēbbi, yerna řas akken řran-iyi ttwarzey s snasel ur kukran ara, ttbecciren awal n Yillu, mbla tugdi.
- 15 S tidett, llan kra ttbecciren Lmasih s ttmeε aked zzux; meēna wiyad ttbecciren s wul yeřfan d neyya.
- 16 Widak-agi xeddmen ayagi s leħmala, imi řran ttwaxtařey iwakken ad dafsey yef Lexbař n Lxiř.
- 17 Ma d wiyad, ttbecciren Lmasih s umħizwer; ixemmimen-nsen ur řfin ara, yilen s wakka ara mnun lqerħ i wul-iw mi akka lliy di lħebs.

- 18 Ur i yi-tewqie ara, axaṭer akken yebyu yili lḥal, ama s tḥila ama s wul yeṣfan Lmasih yettwabeccer; yef wayagi ferḥey yerna mazal ad ferḥey,
- 19 axaṭer zriy ayagi merṛa i nnfee inu, s tzallit-nwen aked lemɛawna n Rṛuḥ n Sidna Eisa.
- 20 Byiy yerna ssaramey ur d-ittili wacemma swayes ara ssethuy; meena am ass-a am uzekka, s letkal ameqran, ad d-tban deg-i tmanegt n Lmasih ama s tudert-iw ama s lmut-iw;
- 21 axaṭer yur-i, Lmasih d tudert ma d lmut d rrbeh.
- 22 Meena ma yella tudert-iw di ddunit, d lfayda yef ddemma n leqdic-iw yef Lexbar n Lxiṛ, d acu ara xtiṛey? Ur zriy ara!
- 23 Di snat lḡihat-agi ɛewqey: Deg yiwet n tama, byiy ad ruḥey iwakken ad iliy aked Lmasih, axaṭer d ayen ifazen aṭas,
- 24 di tama nniḍen, yef ddemma-nwen infee axiṛ ad idirey di ddunit; ayagi tḥeqqeqey deg-s.
- 25 Zriy ad idirey yerna ad qqimey gar-awen merṛa, iwakken ad tennernim yerna ad tferḥem di liman.
- 26 Tuyalin-iw yur-wen, a wen-d-tefk sebba tajdiṭ, swayes ara tzuxxem s Eisa Lmasih yef ddemma-inu.
- 27 Acu kan, dduṭ s tikli yuklal Lexbar n Lxiṛ n Lmasih iwakken ad sley fell-awen, ama usiy-d ad kun-zrey ama yabeṛ fell-awen, tḡehdem, tedduklem s yiwen n Rṛuḥ, tettḥarabem s yiwen wul yef liman i d-ittak Lexbar n Lxiṛ.
- 28 yurwat ad teḡḡem iɛdawen ad kun-ssigden, ayagi ad yili i netni d tḥbut n nnger-nsen, i kenwi d tḥbut n leslak-nwen; annect-agi syur Yillu i d-ikka;
- 29 axaṭer tettunefk-awen-d rreḥma mačči kan iwakken ad tamnem s Lmasih, meena iwakken ad tenɛettibem dayen yef ddemma-ines
- 30 mi ara tettḥarabem akken twalam tḥarabey nekkini, yerna mazal tḥarabey ar tura am akken i teslam yis.

## Philippians 2

- 1 Eni ur tufim ara ṣṣber di tdukli-nwen aked Lmasih, ney asseḡhed di leḥmala-ines, ur tufim ara tadukli aked Rṛuḥ iqedsen, ney rreḥma d leḥnana waygar-awen?
- 2 Kemmlet ihi lferḥ-iw, sɛut yiwen uxemmam, sɛut yiwet n leḥmala, ddukklet s yiwen n rṛuḥ d yiwen uxemmam.
- 3 Ur xedmet acemma s umḥizwer ney iwakken ad tesɛum ccan ur nesɛi lqima, meena anzet, ḥesbet wiyad am akken scan azal akter-nwen.



- 4 Ilaq yal yiwen deg-wen ur itnadi ara kan yef nnef-ines, lameena ilaq ad inadi yef nnef n wiyad.
- 5 Sɛut deg ulawen-nwen ixemmimen yellan di Eisa Lmasih:
- 6 Netta yellan d şşifa n Yillu, ur inuda ara ad isseedel iman-is aked Yillu.
- 7 Meena isellem kullec s yiman-is mi yuḡal d aqeddac. Isseedel iman-is d yemdanen mi d-iban s şşifa n wemdan;
- 8 issanez iman-is mi yedda s ttaea armi d lmut, lmut yef umidag.
- 9 Daymi i t-issuli Yillu sennig n kra wayen yellan yerna ifka-yas isem yellan sennig n yismawen merḡa,
- 10 iwakken s yisem n Eisa, yal tagecirt ad teknu deg igenwan, di lqaea, ddaw lqaea,
- 11 iwakken yal iles ad d-iched belli Eisa Lmasih d Ssid, i tmanegt n Yillu Ababat.
- 12 A wid ezizen fell-i, amakken i tettayem awal yal ass, ttayet awal mačči kan am asmi lliy yid-wen meena tura akteḡ di lḡiba-w; beggnet-d leslak-nwen di lecyal, s tugdi d wergigi.
- 13 Axaḡer d llul i wen-d-ittaken lebyi aked tezmert swayes ara txedmem lebyi-s yelhan.
- 14 Xedmet kullec mbla asmermeg ney aştuqqet n wawal,
- 15 iwakken yiwen ur kun-ittlum, ad tilim teşfam, d arraw n Yillu, ur tseεum ara leib ger lḡil-agi n ixeddaen, ad tfeḡḡeḡem gar-asen am teftilin di ddunit
- 16 ad tettbeccireḡ awal n tudert; s wakka, ass n tuḡalin n Lmasih, ayagi ad yili d sebba n ccan-iw imi ur uzziley ur neettabey baḡel.
- 17 Ḡas akken ad ttusebbley d asfel ara yernun yef wesfel n liman-nwen yettunefken d lweeda i Sidi Rebbi, d ayen i yi-isferḡen yerna ferḡey yid-wen merḡa.
- 18 Ula d kenwi ferḡet am nekk, ferḡet yid-i.
- 19 S lettikal i seiy di Sidna Eisa, ssaramey qrib a wen-ceggεey Timuti iwakken a yi-issefḡeḡ s lexbaḡ ara yi-d-yawi syur-wen.
- 20 Ur seiy ula d yiwen ara yi-iεawnen deg ixemmimen-iw, iwakken ad iḡebber fell-awen seg ul;
- 21 axaḡer akken ma llan ttnadin yef nnef-nsen, mačči yef nnef n Eisa Lmasih.
- 22 Tessnem tikli n Timuti, am weqcic ḡer baba-s, ifka tudert-is yid-i i ubecceḡ n Lexbaḡ n Lxir.
- 23 Ihi akken kan ara tefru temsalt-iw, a wen-t-in-ceggεey

- 24 yerna sɛiy lettikal di Sidi R̄ebbi, belli qrib a n-asey s yiman-iw yur-wen.
- 25 Walay ilaq-iyi a wen-ceggɛɛy gmat-neɣ Ibafrudit, ameddakel-iw di lxedma d uḥareb ɣef ddemma n Lexbar n Lxiɣ, win akken i yi-d-tceggɛem iwwi-yi-d sɣur-wen ayen akk ḥwaɣɛy;
- 26 iccedha-kun merɣa yerna yeḥzen aṭas imi teslam yis ihlek.
- 27 D tidett ihlek armi yewweḍ lmut; meɣna iyaḍ illu yerna mačči kan d netta i t-iyaden, yaḍɛy-t ula d nekk iwakken ur d-iyelli ara fell-i leḥzen ɣef wayeḍ.
- 28 Ceggɛɛy-t-in s lemyawla, iwakken ad tferḥem mi ara t-twalim yerna ula d nekk leḥzen-iw ad yifsus.
- 29 Sṭerḥbet yis s lferḥ d ameqran, s wakken yuklal yal yiwen yellan deg ubrid n Lmasih; qadret imdanen am wigi
- 30 axaṭer ɣef ddemma n leqdic ɣef Lmasih i yqubel lmut, mi yweddef tudert-is iwakken ad ixdem ayen akken ur tezmirem ara a yi-t-txedmem kenwi.

### Philippians 3

- 1 Ihi ay atmaten, ferḥet di Sidi R̄ebbi. Ur ɛegguɣ ara di tira n wayen i wen-n-uriɣ yakan, yerna ayagi a wen-yili d tṭmana i liman-nwen.
- 2 Ḥadret iman-nwen seg iqjan, ḥadret iman-nwen si yir iqeddacen, ḥadret iman-nwen seg wid iḍehren s lekdeb.
- 3 Axaṭer d nekni i yeɣan tṭhara n sṣeḥ imi nɛebbed Yillu s R̄ruḥ n Yillu; yerna nettzuxxu s Ɛisa Lmasih nettkel fell-as, ur nettkil ara ɣef tfekka.
- 4 Ula d nekk zemrey ad ttekley ɣef tfekka. Ma yella win i yyilen izmer ad ittkel ɣef tfekka, nekk zemrey ad ttekley akter!
- 5 Axaṭer deḥrey ass wis tmanyā, kkiɣ-d si ccetla n wat Israil, n wedrum n Benyamin, d Aɛibrani mmi-s n Uɛibrani.
- 6 ɣef wayen yeɣnan aṣaḍuf, d afarizi, ma d zzwara, d win ittqehhiɣen tamezgida; ɣef wayen yeɣnan lqanun n ṭawrat n Musa, ur illi wayen i yi-ixuṣṣen.
- 7 Meɣna ayen akken i yi-illan d lfayda, ḥesbey-t tura d lexsara ɣef ddemma n Lmasih.
- 8 Zemrey ad d-iniɣ: Ḥesbey kullec d lexsara ɣef ddemma n wayen ifazen, yellan d tamusni n Ɛisa Lmasih Ssid-iw. ɣef ddemma-s qebleɣ a yi-iɣuḥ kullec, ḥesbey kullec d afraden, iwakken ad d-rebḥey Lmasih
- 9 yerna ad sɛuy amkan yur-s, ad uɣaley d aḥeqqi mačči mi ḍuɛey aṣaḍuf, meɣna imi uɣaley d aḥeqqi s liman yellan di Lmasih, s lḥeqq-nni i d-ittak Yillu i wid yeɣan liman deg-s.

- 10** S wakka ad issiney Lmasih, ad issiney tazmert n heggui-ines, ad ttekkii di leetab-is, ad iliy am netta di lmut-is iwakken
- 11** akken ibyu yili lhal ad awdey s wayagi yer heggui si ger lmeqtin.
- 12** Ur d-nniy ara tikli-inu di Lmasih tennekmal ney wwdey yer lmeqsud, meena mazal ttazzaley iwakken a t-awdey, imi ula d nekk iwwi-yi Eisa Lmasih.
- 13** Ay atmaten, ur h̄sibey ara iman-iw wwdey yer lmeqsud-agi; lameena tella yiwet lhaḡa xeddmey-tt: Tettuy ayen ieddin, ssamey yer wayen illan yer zdat,
- 14** ttazzaley yer lmeqsud-agi iwakken ad awdey yer wayen i y-ihegga Yillu deg igenwan s Eisa Lmasih.
- 15** Nekni yellan d imdanen meqren di liman ilaq a nes̄u akk axemmem-agi; ma yella tes̄am axemmem yemxalafen yef kra n temsal, d illu ara kun-id-isfehmen yef wayagi.
- 16** S wakka, imi newwed di tudert-nney yer tagnitt-agi, ilaq a nkemmet tikli-nney s tdukli.
- 17** Eandeti-yi ay atmaten, ttmuqulet yer wid i twalam leh̄hun di liman am nekni,
- 18** axaṭer aṭas i yteddun am iedawen n umidag n Lmasih; nniy-awen-t-id aḡal d abrid, tura dayen a wen-t-id-ewdey s imeṭṭawen:
- 19** Taggara-n̄sen d nnger; ṛebbi-n̄sen d iebbaw-n̄sen, ttzuxxun s wayen i ylaq ad nneḥcimen, ttaxemmimen anagar yef leh̄wayeḡ n ddunit.
- 20** Ma d nekni tanezduyt-nney deg igenwan, syenna i netṭraḡu s lḥir amsellek-nney, Sidna Eisa Lmasih
- 21** ara ibedden tifekkiwin-nney timeḥqurin, a tent-irr am tfeḡka-s yeččuren d tamanegt, s tezmert swayes ittara kullec seddaw leh̄kem-is.

## Philippians 4

- 1** Daymi, ay atmaten-iw ezizen fell-i, kenwi i ccedhay ad kun-zrey, kenwi yellan d lferḥ-iw, d taeeṣṣabt-iw, akka i ylaq ad tetṭfem s lḡehd di Sidi Ṛebbi, a wid ezizen fell-i!
- 2** Byiy ad weṣṣiy tiyessetmatin-nney lwudya aked Sinticya, iwakken ad dduklent deg yiwen uxemmem di Sidi Ṛebbi.
- 3** Ula d kečč ay ameddakel amekdi, ḡelbey-ak a tent-t̄eiwneḡ nitenti iḥurban yid-i yef ddemma n Lexbar n Lxir, aked Klimun d imeddukaliw nniḡen di leqdic, netni iwumi uran yismawen di tektabt n tudert.
- 4** Ilit dayem di lferḥ s Sidi Ṛebbi; a wen-t-id-ewdey: Ilit dayem di lferḥ.
- 5** Ilaq ad d-tban leh̄nana-nwen yer yemdanen meṣra, Ssid-nney iqerb-d.

- 6 Ur ttḥebbiret yef wacemma, meṇna di yal lḥaḡa, ssutret ayen teḥwaḡem i Yillu s tzallit, s uḥellel aked leḥmadi;
- 7 imiren lehna n Yillu i yugaren yal tamusni, ad teḥrez ulawen-nwen d ixemmimen-nwen di ʿEisa Lmasiḥ.
- 8 Taggara ay atmaten a wen-d-iniy: Ayen akk yellan d ṣṣeḥ, d lḥeṛma, d lḥeq, d ṣṣfa, ayen akk yuklalen leḥmala d wayen yuklalen leqdeṛ aked leḥmadi, ad ilin d sebba n ixemmimen-nwen.
- 9 Ayen tlemdem syur-i yerna tqeblem-t, ayen twalam xeddmey-t d wayen teslam nniy-t-id xedmet-tt ula d kenwi, dya llilu n talwit ad yili yid-wen.
- 10 Ferḥey aṭas am akken d tukci i yi-d-ifka Sidi Ṛebbi, mi walay ul-nwen iṣawed iḡḡuḡeg-d yur-i, tettḥebbirem fell-i; zriy tettḥebbirem fell-i, lameṇna ur wen-d-teyli ara tagnitt iwakken a yi-t-id-tbeggnem.
- 11 Ur d-nniy ara ayagi imi xuṣṣey, axaṭer lemdey ad steqniṣey di yal taswiṭ i deg lliy.
- 12 Ssney ad eicey di lexṣaṣ, am akken ssney ad eicey di tawant. Di yal amkan, di kullec lemdey leqniṣa d lexṣaṣ, lemdey tawant d laḡ.
- 13 Zemrey i kullec s Lmasiḥ i yi-isseḡhaden.
- 14 Lameṇna d ayen ilhan i txedmem imi tettekkam di leṣtab-iw.
- 15 Kenwi tezram ay at Filibus belli asmi bdiy abecceṛ n Lexbaṛ n Lxiṛ, mi akken ffey si tmurt n Masidunya, ula d yiwet n tmezgida ur yi-tṣawen deg wayen i tttmuddu d wayen i tt-id-ikeččmen, anagar tamezgida-nwen;
- 16 anagar kenwi i yxedmen ayagi, yerna mi lliy di temdint n Tisalunik, snat n tikkal i yi-d-tceggem ayen akk ḥwaḡey.
- 17 Mačči yef lweṣda i ttnadiy, meṇna ttnadiy yef lfayda tameqrant ara yilin di nnfeṣ-nwen.
- 18 lwwed-iyi-d kullec, aql-i di tawant, ur yi-ixuṣṣ wacemma imi i yi-d-iwwed wayen i d-tefkam i gmat-ney lbafrudit; ayen i d-yusan syur-wen am leṣṭer n rriḥa yelhan, am wesfel i yeqbel Yillu yerna iḡeb-as.
- 19 llilu-yiw a wen-d-ifk ayen akk teḥwaḡem s wakken tella tneflit-is, s tmanegt, di ʿEisa Lmasiḥ.
- 20 Tamanegt i Yillu, Babat-ney, si lḡil yer lḡil, amin!
- 21 Selmet yef imqedsen akk di ʿEisa Lmasiḥ.
- 22 Atmaten akk yellan yid-i tsellemen fell-awen. Wid akk yellan seg ugdud n Sidi Ṛebbi tsellemen fell-awen, abeṣda wid yellan d iqeddacen n Qayṣer.
- 23 Ṛeḥma n Sidna ʿEisa Lmasiḥ ad tili yid-wen.

## Colossians

### Colossians 1

- 1 Syur Bulus, amceggee n Eisa Lmasih s lebyi n Yillu, d gmat-ney Timuti,
- 2 i watmaten yellan di temdint n Kulus, wid iteddun s şşfa deg webrid n Lmasih. Rreħma d talwit a wen-d-ttunefkent syur Yillu Babat-ney!
- 3 Netthemmud dayem Illu, Baba-s n Ssid-nney Eisa Lmasih mi ara ndeεεu fell-awen;
- 4 axaṭer nesla s liman i tessam di Eisa Lmasih d wamek i themmlem agdud n Sidi Rēbbi,
- 5 yef ddemma n usirem i wen-ittuheggan deg igenwan, asirem-nni i wen-d-ittuxebbren s wawal n tidett n Lexbar n Lxiṛ.
- 6 Lexbar-agi n Lxiṛ iwweḍ-n yur-wen; akken i yettnerni yerna yettak-d lfakya di ddunit merṛa, akken ula yur-wen seg wasmi i teslam yerna tessnem rreħma n Yillu s tidett,
- 7 amakken i wen-tt-isselmed Ibafras, arfiq-nney ezizen di leqdic; netta i wen-illan d aqeddac amekdi n Lmasih,
- 8 ixebber-ay-d yef leħmala swayes i kun-iččuṛ Rruħ iqedsen.
- 9 Daymi nezga ndeεεu fell-awen yer Yillu seg wasmi nesla yiswen, nessutur-as a wen-d-ifk amek ara tissinem akken ilaq lebyi-ines, s læqliya d lefhama i d-ittak Rruħ iqedsen.
- 10 S wakka, ad tleħħum s tikli yebya Sidi Rēbbi iwakken a s-tæġbem di kullec, ad d-tefkem lfakya yelhan, yerna ad tnernim di tmusni n Yillu,
- 11 Ndeεεu yer Rēbbi akken ad kun-isseġhed s tezmert-is tameqrant iwakken ad tşebrem i kullec alamma d taggara.
- 12 Hemmdet, cekkrēt s lferḥ Sidi Rēbbi Babat-ney i wen-d-ifkan amur di lwerṭ i d-ihegga i warraw n tafat.
- 13 Ikkes-ay-d si tezmert n tllam, iwakken a y-issiweḍ yer tgelda n Mmi-s ezizen,
- 14 swayes nettwasellek yerna nesεa leεfu n ddubat-nney.
- 15 Lmasih, d şşifa n Yillu ur nezmir a nwali, d netta i d amezwaru n txelqit merṛa.
- 16 Axatēr yis i d-ittwaxleq kullec, ama deg igenwan ama di lqaea, ama d ayen nettwali ney d ayen ur nettwali, ama d tigeldiwin ney d igelliden, ama d lħekmat ney d iduba; kullec ittwaxleq yis, kullec ittwixleq i netta.
- 17 Illa-d uqbel ad d-ittwixleq kra yellan, d netta i d Isas n txelqit,

- 18 d aqerruy n tfekka yellan d tamezgida. Illa si tazwara, d netta i d amenzu i d-ihyan si ger Imegtin iwakken ad yili d amezwaru di kullec.
- 19 Axaṭer iṣṣeb-as i Yillu ad issers deg-s akk lekmal;
- 20 S Lmasih i yemṣalaḥ aked txelqit, issers-d lehna ama di lqaea ama deg igenwan s idammen n Mmi-s yuzzlen yef umidag.
- 21 Kenwi yellan zik-nni d iberṛaniyen, d iṣdawen s ixemmimen-nwen d yir lecyal-nwen,
- 22 tura issemṣaleḥ-ikun s lmut n mmi-s di tfekka, iwakken ad d-tbanem zdat-s teṣfam, mbla leib, mbla tṭelm,
- 23 ma s tidett tetṭfem di liman, ma yella tbeddem, tṛeṣṣam mbla ma tbeedem yef usirem n Lexbaṛ n Lxiṛ iwumi teslam, yettubecṛen i yemdanen akk yellan di ddunit, yef i yuyaleḥ nekk Bulus, d aqeddac.
- 24 Tura ferḥeḥ aṭas imi ttneṣtabeḥ fell-awen, axaṭer ttekkay di lectab n Lmasih di tfekka-w yef ddemma n tfekka-ines yellan d tamezgida;
- 25 Tamezgida yef i yuyaleḥ d aqeddac, iceggeḥ-iyi-d Yillu iwakken a wen-beccreḥ awal-is s lekmal.
- 26 Lbaḍna yeffren si zik, si lḡil yer lḡil, ibeggen-itt-id tura i wid yellan d ayla-s.
- 27 Illu yebya ad d-isken ccan n lbaḍna-agi ifazen i leḡnas nniḍen ur nelli ara n wat Israil, iwakken ad walin Lmasih deg-wen, netta yellan d lṣas n tmanegt i yer nessaram.
- 28 D Lmasih-agi i nettbeccir i yemdanen, nettweṣṣi-ten, nesselmad-iten s tmusni d leḡqel, iwakken yal amdan ad innekmal di Lmasih zdat Sidi Rebbi.
- 29 Yef wayagi i qeddceḥ s tezmert n Lmasih yellan deg-i.

## Colossians 2

- 1 Byiḡ ad tezrem aḥal meqquer imenyi i deg lliy yef ddemma-nwen, yef watmaten n temdint n Ludikus aked wid merṛa i yeslan yis-i meena leemeḥ ur zrin udem-iw.
- 2 Qebleḥ imenyi-agi iwakken ad theddnen wulawen-nsen, ad dduklen s leḥmala, ad ččaṛen d lefhama iwakken ad issinen lbaḍna n Yillu yellan di Lmasih;
- 3 deg-s i ffren igerrujen n lefhama d tmusni.
- 4 Nniḡ-d akka iwakken ur kun-ittkellix yiwen s imeslayen yettyurrun.
- 5 Yaṣ akken ur lliy ara yid-wen, leḡqel-iw atan yur-wen; ferḥeḥ aṭas mi zriḡ aḥal i tetṭfem di liman-nwen di Lmasih yerna tsedduyem kullec akken ilaq.

- 6 Ihi imi tqeblem Ēisa Lmasiḥ d Ssid-nwen, ddut di lebyi-ines.
- 7 Sbeddet Isas n tudert-nwen fell-as, sḡehdet liman-nwen akken i kun-nesselmed, tṭhemmidet daymen Sidi Rēbbi.
- 8 Ḥadret ad kun-kellxen wid ittfelsifen, wid yessexdamen tiḥila d tiḥerci; ayagi d lekdubat i yebnan yef leewayed n yemdanen akk d tizemmar n ddunit, mačči yef uselmed n Lmasiḥ.
- 9 Axaṭer ayen akk yellan di Sidi Rēbbi yezdey s lekmal di Lmasiḥ,
- 10 kenwi tesεam kullec deg-s, netta yellan sennig lḥekmat d tzemmar.
- 11 Tṭḥara-nwen tekka-d si tikli-nwen aked Lmasiḥ, mačči am tin yettwaxedmen s ufus n wemdan, lameεna syur Lmasiḥ i d-tekka iwakken ad kun-isellek si tezmert n tfekka tamednubt.
- 12 S weyḍas-nwen tettwameḍlem aked Lmasiḥ, lameεna teḥyam-d dayen yid-s si lmut imi tumnem s tezmert n Yillu i t-id-issehyan si ger lmeḡtin.
- 13 Kenwi ur neḍhir ara, tellam temmutem yef ddemma n ddubat-nwen; tura Sidi Rēbbi yerra-kun-id yer tudert s Lmasiḥ. Sidi Rēbbi yeefa-yay ddnubat-nney merṛa.
- 14 Imḥa leeqed-nni i y-isseḍlamen, imi ur nezmir ara a nexdem ayen d-iqqar uṣaḍuf; imḥa-t mi t-isemmer yef umidag.
- 15 Sidi Rēbbi ikkes tazmert i yiduba d tzemmar n ṭlam, ikcef-itent-id zdat txelqit merṛa, iyleb-itent s lmut n Mmi-s yef wumidag.
- 16 Ihi ur ttaḡat ara win ara kun-iḥasben yef wayen ara teččem d wayen ara teswem ney imi ur tettabaεem ara ayen yeεnan leeyudat, talalit n waggur d wussan n westeεfu;
- 17 ayagi akk izwar-d d lemtel kan n wayen i d-iteddun, axaṭer tidett di Lmasiḥ i tella.
- 18 yurwat a wen-kellxen yemdanen ittaran iman-nsen d wid yunzen, ttεebbiden lmalayek, ad kun-id-awin yer webrid-nsen iwakken ur tettawḍem ara yer lmeqsud-nwen; imdanen am wigi ttabaεen kan ixemmimen-nsen yerna xeddmn ccan i yiman-nsen.
- 19 Ur qbilen ara ad tṭfen di Lmasiḥ yellan d aqerruy, i yesduklen tafekka s iselqam merṛa d iḍuran i d-icudden yur-s; yis i tettnerri tfekka, i tettimyur s wakken yella di lebyi n Yillu.
- 20 Ma yella temmutem aked Lmasiḥ yef wayen yeεnan tikli n ddunit, acimi, am akken di ddunit i tellam, tqebblem ad ttwiḥettment fell-awen leewayed-agi:
- 21 Ur tteddem ara, ur εerreḍ ara, ur ttal ara!



<sup>22</sup> ayen akk i yteddun yer fennu s leqdic i t-nesseqdac? Ayagi akk d leqwanen aked uselmed n yemdanen,

<sup>23</sup> d tidett, lumurat-agi ttaken-d udem n tekyes, ama d aebad, annuz, d uheggef n tfekka, lameena ur sein ara ccan, sseqnaen kan lebyi n tfekka.

### Colossians 3

<sup>1</sup> Kenwi ihi, imi i d-tehyam aked Lmasih, nadit yef lehwayeğ n igenwan anda yella Lmasih i yhekmen yer tama tayeffust n Yillu.

<sup>2</sup> Tthebbiret yef wayen yellan deg igenwan maççi yef wayen yellan di ddunit-agi,

<sup>3</sup> axater yef wayen yeenan ddunit temmutem, yerna tudert-nwen teffer aked Lmasih deg Illu.

<sup>4</sup> Mi ara d-iban Lmasih yellan d tudert-nwen, kenwi dayen ad d-tbanem yid-s.

<sup>5</sup> yef ddemma n wayagi, xdut i yir tikli n ddunit-agi swayes tetteddum zik: Lehram, ayen iefnen, lebyi n tnefsit, ccehwat n diri aked tmeε, ayagi merra am win ittεbbiden ayen ixulfen Sidi Rēbbi.

<sup>6</sup> D annect-agi i d-isseylayen urrif n Yillu yef wid i t-itteasin.

<sup>7</sup> Ula d kenwi akka i tellam zik-nni mi tetteicim di ddnub.

<sup>8</sup> Meena tura sbeedet iman-nwen yef wannect-agi merra: Urrif, zzeaf, ddyel; hadret ad d-ffyēn seg imawen-nwen rregmat ney yir lehduṛ.

<sup>9</sup> Ur skiddibet ara waygar-awen imi tura teğgam yir tikli-nwen n zik.

<sup>10</sup> Tuyalem d ijdiden, tettnerim di tmusni n Sidi Rēbbi iwakken ad temcabim yur-s, netta i kun-id-ixelqen.

<sup>11</sup> Di tudert-agi tajdiṭ ulac lxilaf ger wat Israil d leğnas nniḍen, ger win idehren d win ur neḍhir, ger wid itqeddmen d wid ur netqeddem, ney ger wakli d uheṛri, imi d Lmasih i yellan d kullec di mkul yiwen.

<sup>12</sup> Illu iḥemmel-ikun, ixtar-ikun ad tilim d agdud-is. Sεut ihi rreḥma deg wulawen-nwen, lehna, lxir, sşber d wannuz.

<sup>13</sup> Ttemyawit waygar-awen, ma yella win yesεan acetki yef wayeḍ msamaḥet axir waygar-awen, akken i wen-isemmeḥ Lmasih, msamaḥet ula d kenwi.

<sup>14</sup> Nnig n wayagi merra sεut lehmalā yellan d tin i yesdukulen ulawen.

<sup>15</sup> Sεut lehna n Lmasih deg ulawen-nwen iwakken ad tilim d yiwen, ḥemmdet Sidi Rēbbi imi yer lehna-agi i wen-d-issawel.

<sup>16</sup>Awal n Lmasih ad izdey deg-wen s tugett: Wa ad isselmad wa, wa ad inehhu wa s tekyes. Cnut s wulawen-nwen i Yillu, hemmdet Illu s ihellilen aked ccnawi i d-ittak Rruh iqedsen.

<sup>17</sup>Ama deg imeslayen ama di lecyal ara txedmem, xedmet kullec s yisem n Ssid-nney Eisa, s yisem-is tthemmidet Illu Ababat.

<sup>18</sup>A tilawin, duemt irgazen-nkunt, ayagi d ayen ilaqen i tid i yettdueun Sidi Rrebbi.

<sup>19</sup>Ma d kenwi ay irgazen, ilaq ad themmlem tilawin-nwen, ur seεut ara ulawen iqeshen yur-sent.

<sup>20</sup>Ay arrac ttayet awal i yimawlan-nwen di kullec, axater akka ara tεεgbem i Sidi Rrebbi.

<sup>21</sup>Lameena kenwi ay imawlan ur sserfuyet ara dderya-nwen ney mulac ad feclen.

<sup>22</sup>Ma d kenwi ay iqeddacen, ttayet awal di kullec i yimcellmen-nwen n ddunit, mačci kan zdat-sen am akken tettqellibem ad tεεgbem i yemdanen, meena s nneya n wul, di tugdi n Rrebbi.

<sup>23</sup>Kra n wayen ara txedmem, xedmet-tt seg ul am akken i Sidi Rrebbi mačci i yemdanen,

<sup>24</sup>ad tilim tezram belli a wen-ittunefk lweqt d araz syur Sidi Rrebbi, axater d Lmasih Ssid-nney iwumi tqeddcem.

<sup>25</sup>Win ixedmen lbatel ad d-iyellet yef lehsab n lbatel-is yerna ulac lxilaf ger yemdanen.

## **Colossians 4**

<sup>1</sup>Ay imcellmen ddut s lheq, ur xedmet ara lxilaf ger iqeddacen-nwen, axater tezram belli ula d kenwi tesam amellem deg igenwan.

<sup>2</sup>Ur yefflet ara, meena deεut tthemmidet daymen Sidi Rrebbi.

<sup>3</sup>Deεut dayen fell-ay iwakken a y-d-ildi Yillu tiwwura a nbecceγ awal-is, a nxebber yef lbadna n Lmasih i yef lliy di lhebs,

<sup>4</sup>dεut iwakken ad sfehmey akken ilaq lbadna-agi i yemdanen.

<sup>5</sup>Ddut s rzana yer wid ur numin ara s Lmasih; farset lweqt.

<sup>6</sup>Sεut iles azidan, imeslayen yesan lfayda, iwakken ad tettaram awal i yal yiwen s ššwab.

<sup>7</sup>Tucik, gmat-ney ezizen i yef ttekley, arfiq-nney di leqdic yef Sid-nney, a wen-n-yawi lexbar-iw.

- <sup>8</sup> Ƴef wannect-agi i wen-t-in-ceggɛy iwakken a wen-n-yawi lexbaɾ-nney yerna ad ihedden ulawen-nwen.
- <sup>9</sup> Ad d-yas netta d gmat-neƳ ezizen Unizim i Ƴef nettkel, yellan d yiwen seg-wen; d netni ara wen-n-yawin lexbaɾ Ƴef wayen merɾa iderrun dagi.
- <sup>10</sup> Ittsellim-d fell-awen Aristark aɾfiq-iw yellan yid-i di lħebs aked Marqus yettilin i Barnabas, win i Ƴef kun-weɧɧay ad testerħbem yis ma yusa-d Ƴur-wen.
- <sup>11</sup> Ittsellim-d dayen fell-awen Eisa iwumi qqaren Yustus. Ger wat Isɾail anagar tlata watmaten-agi i yxeddmen yid-i i tgelda n Yillu, d netni kan i yufiy Ƴer tama-w.
- <sup>12</sup> Gmat-neƳ lbafras n tmurt-nwen, yellan d aqeddac n Eisa Lmasih itt sellim-d fell-awen; yezga ideεεu fell-awen iwakken ad tetħfem, ad tennernim di liman yerna ad tilim twejdem ad txedmem lebyi n Yillu.
- <sup>13</sup> Ad d-cehdeƳ fell-as aħal inneħtab fell-awen, Ƴef watmaten n tejmaħt n Ludikus aked wid n Yirabulis.
- <sup>14</sup> Luqa aħbib-nney ezizen yellan d ħħbib aked Dimas, ttsellimen-d fell-awen.
- <sup>15</sup> Sellmet Ƴef watmaten yellan di Ludikus, Ƴef Nimfa akk d wid ittnejmaħen deg wexxam-is.
- <sup>16</sup> Mi ara teƳrem tabɾatt-agi, fket-tt i watmaten n tmezgida n Ludikus a tt-Ƴren, kenwi dayen Ƴret tabɾatt ara kun-id-yawħen sƳur-sen.
- <sup>17</sup> Init i Arcibus ad ibedd i ccƳel-nni i Ƴef t-iwekkel Sidi Rħbbi, a t-iħdem akken ilaq.
- <sup>18</sup> Nekk Bulus, s ufus-iw i wen-n uriƳ. Sslam fell-awen! Ur tettut ara belli d ameħbus i lliƳ. Rħħma n Sidi Rħbbi ad tili yid-wen.

## 1 Thessalonians

### 1 Thessalonians 1

- 1** Nekk Bulus, Silwan aked Timuti, i tmezgida yella di temdint n Tisalunik yumnen s Yillu Ababat aked Ssid-nney Ēisa Lmasih. Rreħma d talwit ad d-rsent fell-awen.
- 2** Yal ass netthemmid Illu fell-awen merħa; mkul mi ara nedu ħur-s, nettader-ikkun-id di tħallit-nney.
- 3** Nettmektay-ikkun-id daymen zdat n Yillu Babat-ney, ħef wayen akk txedmem seg wasmi tumnem s Ssid-nney Ēisa Lmasih; tħeblem ad tenneħtabem ħef ddemma n yisem-is imi tħemlem-t yerna lettka-nwen fell-as d ameqran.
- 4** Ay atmaten ezizen ħer Yillu, neħra belli yexħa-ikkun.
- 5** Lexħa-agi n Lħiħ i wen-d-newwi maħħi d imeslayen kan, lameħna s tteħħiq i wen-d-nbecħer Lexħa-agi n tidett, s tezmert n Rħuħ iqedsen. Teħram amek i nedda ħar-awen, asmi akken i nella ħur-wen; nexdem ayagi iwakken ad kun-ħiwen di tikli-nwen.
- 6** Ula d kenwi tuħalem tetteddum am nekni deg weħrid n Ssid-nney, imi di teswist iweħħen i tħeblem awal-is s lferħ i d-ittak Rħuħ iqedsen.
- 7** S wakka tuħalem d lemtel i wid akk yumnen, i yellan di tmura n Masidunya aked Akaya.
- 8** Axaxer sħur-wen, awal n Rħbi, iweħ maħħi kan ħer tmura-agi, meħna slan s liman-nwen s Yillu di mkul amkan. Daymi fiħel ad d-nemmeslay fell-awen.
- 9** Imdanen merħa ħekun amek i testerħbem yis-nney, amek i d-tuħalem ħer weħrid n Yillu, teħħam aħbad n ssadatt, iwakken ad tħuħem Illu yeddren, n tidett.
- 10** Yerna tetħraħum ad d-yas Ssid-nney Ēisa seg igenwan, Mmi-s-nni i d-issehya si ħer Imegħin; d netta ara ħ-isellken ass n lħisab.

### 1 Thessalonians 2

- 1** Ay atmaten, kenwi s yiman-nwen teħram maħħi mbla lmeħna i d-nusa ħur-wen.
- 2** Teħram dayen nenneħtab, nettwarem di temdint n Filibus, meħna ifka-yay-d Yillu laman swayes nkemmel abecħer n wawal-is ħar-awen ħas akken nettwaħer.
- 3** Lexħa-agi n Lħiħ i wen-d-newwi ur ibni ara ħef lekdeb neħ ħef tħila d lexdeħ.

- <sup>4</sup> Ijerreb-ay Yillu, iwala belli yezmer a γ-iwekkel Lexbař n Lxiř, s wakka i nettbeccir; ur nettqellib ara a neeġeb i yemdanen, meena i Yillu yessnen ulawen-nney.
- <sup>5</sup> Tezram belli leemeř nemmeslay s usqizzeb neγ neđmeε kra deg yiwen, atan Yillu d inigi!
- <sup>6</sup> Leemeř nqelleb ad yali ccan-nney ama γur-wen ama γer wiyad; yerna lemmer nebyi, nezmer a nħettem iman-nney fell-awen imi d imcegēen n Lmasih i nella!
- <sup>7</sup> Meena asmi nella gar-awen, neččur d leħnana am tyemmatt ittħadaren γef warraw-is.
- <sup>8</sup> Imi tellam deg wulawen-nney, mačči kan d Lexbař n Lxiř n Yillu i nebya a wen-nbecceř, meena nezmer a nsebbel ula d tiřwiħin-nney fell-awen, axařer teezizem fell-ay ařas.
- <sup>9</sup> Ma tecfam ay atmaten γef wussan-nni mi i wen-d-newwi Lexbař n Lxiř n Yillu, nennectab, nxeddem id d wass akken ur nettili d taekumt ula i yiwen deg-wen.
- <sup>10</sup> Illu yežra, kenwi tezram belli tikli-nney teřfa, nedda s lħeq, yiwen ur γ-d-issukkes leib gar-awen kenwi s wid yumnen.
- <sup>11</sup> Tezram dayen nella i mkul yiwen deg-wen am ubabat γer warraw-is.
- <sup>12</sup> Nenha-kkun, nesseġhed-ikkun, nħellel-ikkun iwakken ad teddum akken yebya Yillu i wen-d-issawlen γer tgelda-ines d leađima-s.
- <sup>13</sup> S wakka netħhemmid dayem Illu imi tqeblem awal-is i wen-d-newwi. Tqeblem-t mačči am akken d awal n wemdan, meena tqeblem-t imi d awal n Yillu. D awal-agi i yxeddmen deg-wen tura, kenwi s wid yumnen.
- <sup>14</sup> Ay atmaten, tuyalem am tmezgidiwin n Yillu di Eisa Lmasih, tid yellan di tmurt n Yahuda: Axařer qeħren-kkun warraw n tmurt-nwen, amakken i ten-qeħren netni wudayen.
- <sup>15</sup> D at Isřail-agi i yenyan Sidna Eisa aked lenbeya, d netni dayen i γ-iqeħren. Ur eġiben ara i Yillu yerna d iedawen n yemdanen merřa.
- <sup>16</sup> Rnan kemmlen di ddnubat-nsen, axařer ur γ-ġġin ara a nbecceř leslak n Sidi Rebbi i leġnas nniđen ur nelli ara n wat Isřail. S wakka i d-iyli leiqab n Sidi Rebbi fell-asen.
- <sup>17</sup> Ma d nekni ay atmaten seg wasmi i d-nruħ syur-wen, γas akken ur kun-zerrent ara wallen, tellam deg wulawen-nney; neccedha-kken ařas, daymi i neeřeđ ad d-nas iwakken ad kun-nzer.
- <sup>18</sup> Ačal n tikkal i nebya a nuyal γur-wen, nekk s yiman-iw, yiwet neγ snat n tikkal i eerđey a n-ruħey, meena cciřan ur γ-iġġi ara, iqđeε-ay abrid.

<sup>19</sup> D kenwi i d sebba n usirem d lferḥ-nney yer Sidi Rēbbi, yis-wen ara nzuxx zdat Ssid-nney Eisa asmi ara d-yas.

<sup>20</sup> D tidett, d kenwi i d ccan-nney i d lferḥ-nney.

### 1 Thessalonians 3

<sup>1</sup> Imi ur nezmir ara a neṣber fell-awen nnig wannect-a, nufa-d yiwen rray: Nekni a neqqim di temdint n Atina,

<sup>2</sup> ma d gmat-neḡ Timuti, aqeddac n Yillu, ittbecciren Lexbar n Lxir n Lmasih, a wen-t-in-nceggeε ad kun-isseghed yerna ad kun-inhu di liman-nwen,

<sup>3</sup> iwakken yiwen ur ifeččel di teswiεt-agi n uqehher. Tezram belli ayagi d ayen i ḡ-ittraḡun.

<sup>4</sup> Asmi nella yid-wen nenna-yawen yakan belli ad d-yas wass i deg ara nettwaqehher. Atan tura twalam belli d ayen i yḡerrun.

<sup>5</sup> Imi i kun-ccedhay, ur zmireḡ ara ad ṣebrey, ceggεey-awen gmat-neḡ Timuti iwakken a yi-d-yawi lexbar ma mazal tettfem di liman-nwen; axaṭer uggadey ad kun-iḡurḡ cciṭan, ad tettum ayen akk i wen-nesselmed, uggadey lxedma-nney ad tuyal d ulac.

<sup>6</sup> Mi d-yuḡal Timuti syur-wen, yewwi-yay-d lexbar yelhan fell-awen: lhka-yay-d amek tḡuεem Sidi Rēbbi, d leḡmala yellan waygar-awen; yenna-yay-d dayen amek i ḡ-d-ttmektayem, ur ḡ-tettum ara, ṡḡarem melmi ara ḡ-tezrem am akken i nḡar fell-awen ula d nekni.

<sup>7</sup> Ay atmaten, ḡas akka nella di lmeḡna d iḡeblan, theddnen wulawen-nney ḡef wayen yeεnan liman-nwen.

<sup>8</sup> Tura yuḡal-ay-d rruḡ, imi nezra tṡeṣṣam deg Rēbbi.

<sup>9</sup> Akken neḡyu neḡmed Illu fell-awen drus, ḡef ddemma n lferḥ i nefreḡ yis-wen zdat n Yillu-nney!

<sup>10</sup> Netḡhellil Sidi Rēbbi am iḡ am ass, a ḡ-d-ifk tagnitt i deg ara kun-nzer, iwakken a wen-nkemmel aselmed n wayen i kun-ixuṣṣen di liman-nwen.

<sup>11</sup> Nessutur deg Illu s yiman-is, Babat-neḡ, aked Ssid-nney Eisa, a ḡ-d-ldin iberdan iwakken a n-nas ḡur-wen.

<sup>12</sup> Ad isnerni Rēbbi leḡmala i tesεam waygar-awen, ad ṡemblem dayen imdanen merṡra am akken i kun-nḡemmel nekni.

<sup>13</sup> Ad isseghed Rēbbi ulawen-nwen, iwakken ad teṣfum, ad tilim mbla lεib zdat n Yillu, Babat-neḡ i wass i deg ara d-yas Ssid-nney Eisa, netta d imqedsen-is akk.

### 1 Thessalonians 4

- <sup>1</sup> Ay atmaten, tlemdem syur-ney amek ara teddum iwakken ad tæġbem i Yillu; ad kun-nenhu s yisem n Sidna Ēisa, kemmlet yer zdat iwakken ad timyurem.
- <sup>2</sup> Ay atmaten tezram belli lewṣayat i wen-nesselmed, kkant-d syur Sidna Ēisa.
- <sup>3</sup> D ṣṣfa n wulawen-nwen i yebya Yillu; yebya ad tḥadrem iman-nwen si lefsad,
- <sup>4</sup> yal yiwen deg-wen ad iḥrez tafekka-s di leqdasa d lḥerḥma,
- <sup>5</sup> ur ittmenni ara ayen icemten am akken xeddmen leġnas ur numin ara, ur nessin ara Illu.
- <sup>6</sup> Deg wannect-agi ilaq yiwen ur itkellix gma-s di temsal yeenan idrimen. Aḥal n tikkal i kun-nweṣṣa iwakken ad tḥadrem iman-nwen axaṭer Sidi Rēbbi ad yerr ttaṛ akken i wen-t-id-nenna!
- <sup>7</sup> Ur ḡ-d-inni ara Yillu a neddu di lefsad meena iweṣṣa-yay-d a neddu s ṣṣfa.
- <sup>8</sup> S wakka win ur neqbil ara lewṣayat-agi, mačči d amdan i yeuṣa, meena ieuṣa Illu i wen-d-ittaken Rḥuḥ-is iqedsen.
- <sup>9</sup> Yef wayen yeenan tagmatt, fiḥel ma nemmeslay-awen-d fell-as, imi temyeḥmalem waygar-awen akken i tlemdem syur Yillu.
- <sup>10</sup> Akken dayen i tḥemblem atmaten yellan di tmurt n Masidunya meṛra. Di leenaya-nwen ay atmaten, kemmlet deg webrid-agi.
- <sup>11</sup> Nadit ad tæicem di talwit, ur ttæassat ara d acu i xeddmen wiyad. Xedmet s ifassen-nwen, ur tṭamaæet ara ayrum-nwen deg wiyad, akken i kun-nweṣṣa yakan
- <sup>12</sup> iwakken ad kun-qadṛen medden yef ddemma n tikli-nwen yeṣfan, yerna ur tettelim d taekumt ula i yiwen.
- <sup>13</sup> Ay atmaten, ur nebyi ara ad kun-neġġ di ccekk yef wayen yeenan wid yemmuten, iwakken ur tettelim ara di leḥzen am wid ur nesæi ara asirem n leslak n Sidna Ēisa.
- <sup>14</sup> Axaṭer akken numen belli Sidna Ēisa yemmut yuḡal yeḥya-d, numen dayen belli Illu ad d-issehṡu wid yemmuten, imi umnen s Sidna Ēisa.
- <sup>15</sup> Atah wayen ara wen-d-nini akken i t-id-inna Ssid-nney: Ma yella mazal-ay nedder asmi ara d-yas, ur nettili ara d imezwura yef wid yemmuten.
- <sup>16</sup> Axaṭer mi ara d-iffey lamer, mi ara d-tenteq tayect n lmelk aked ṣṣut n lbuq n Yillu, Sidna Ēisa s yiman-is ad d-iṣubb seg igenni, imiren widak-nni yemmuten, llan umnen yis, ad d-ḥyun d imezwura si ger lmeḡtin.
- <sup>17</sup> Ma d nekni ma yella mazal-ay nedder, a nettwirfed yid-sen yef wusigna, a nemmager Sidna Ēisa deg igenwan, iwakken a nili yid-s i dayem.



18 Ihi mseǧhidet, mṣebbiret waygar-awen s yimeslayan-agi.

## 1 Thessalonians 5

1 Ƴef wayen yeenan ussan akk d lweqt, fiḥel ma nura-yawen fell-asen.

2 Tezram s yiman-nwen belli ass n Sidi Rḥbbi, ad d-yas am umakar deg id.

3 Mi ara yinin yemdanen: aql-ay di lehna d talwit, ass-nni ur ttfiqen ara alamma yeyli-d fell-asen nnger, am lewjæ mi ara tṭfen tameṭṭut yellan s tadist, yernu yiwen ur imennes.

4 Ma d kenwi ay atmaten, ur tellim ara di tṭlam iwakken ad d-iyli wass-nni fell-awen am umakar;

5 axaṭer kenwi d arraw n tafat, tetteddum deg wass; nekni ur nelli ara d arraw n tṭlam iteddun deg yid.

6 Ihi ur ilaq ara a neyfel am wiyad, meena ilaq a neass iman-nney yerna a neiwez.

7 Wid yegganen gganen deg yid, wid isekkren tṣekkiren deg yid.

8 Ma d nekni yellan d arraw n tafat, a neass yef yiman-nney: A nesu liman d leḥmala am llebsa n wuzzal ittluu ueskr̄i, a nesu asirem n leslak, am tcacit n wuzzal yef uqerruy.

9 Axaṭer ur y-ixtaṛ ara Yillu iwakken a nettwaæaqeb, meena yebya a nesu leslak s Ssid-nney Eisa Lmasih

10 i yemmuten fell-ay, iwakken ama nedder ama nemmut a nili yid-s.

11 S wakka ihi, ttemseǧhadet, ttemṣebbaret waygar-awen akken i txedmem yakan.

12 Di leenaya-nwen ay atmaten, qadret wid iqeddcen gar-awen, axaṭer s yisem n Sidi Rḥbbi i kun-nehhun, i kun-ttwellihen.

13 Euzzet-tten ṭhemmlen-ten yef ddemma n lxedma-nsen. Eicet di lehna waygar-awen.

14 Di leenaya-nwen ay atmaten: Nhut wid iteddun s yir tikli, ṣebbret wid iwumi ylin ifadden, refdet wid ifecten, swesset ulawen-nwen yur-sen merṛa.

15 Ḥadret iman-nwen ur ttarat ara ttaṛ, qellbet yef wayen yelhan ama gar-awen ama yer imdanen merṛa.

16 Ilit dayem di lfeṛḥ.

17 Deεut yer Sidi Rḥbbi,

18 ḥemmdet-tt yef kullec. D ayagi i yettraǧu Yillu deg-wen, di tikli-nwen aked Eisa Lmasih.

- 19 Ur snusut ara tafat n R̄ruḥ iqedsen;
- 20 ur ḥeqqret ara ayen i d-ittweḥḥi R̄ruḥ iqedsen i yemdanen.
- 21 Meɛna meyzet, qeblet ayen yelhan,
- 22 ḥadret iman-nwen yef wayen n diri.
- 23 Illu n talwit, ad iṣeffi r̄ruḥ-nwen, tifekkiwin-nwen d terwiḥin-nwen, iwakken ad teqqimem d izedganen i wass i deg ara d-yas Ssid-nney ʿĪsa Lmasiḥ.
- 24 Win i kun-ixtaṛen, deg-s laman, d netta ara kun-iṣṣiwden yer wannect-agi.
- 25 Ay atmaten, deɛut yer Sidi R̄ebbi fell-aney.
- 26 Ṣṣiwdet sslam-iw i watmaten merṛa.
- 27 Di leɛnaya-nwen, yef udem n R̄ebbi, yṛet tabṛatt-agi i watmaten merṛa.
- 28 R̄reḥma n Ssid-nney ʿĪsa Lmasiḥ, ad tili yid-wen.

## 2 Thessalonians

### 2 Thessalonians 1

- <sup>1</sup> Nekk Bulus, Silwan aked Timuti, i tmezgida n Tisalunik yumnen s Yillu, Babat-ney aked Ssid-nney Eisa Lmasih.
- <sup>2</sup> Rreħma d talwit a wen-d-ttunefkent syur Yillu, Ababat aked Sidna Eisa Lmasih.
- <sup>3</sup> Ay atmaten ezizen, imi liman-nwen simmal yettnerni, simmal tettemyeħmalem waygar-awen, eni mačči d lħeq ma netħhemmid Illu fell-awen am id am ass?
- <sup>4</sup> Newweđ armi nettzuxxu yis-wen di tmezgidiwin n Yillu, nettawi-kkun d lemtel axaħer ƣas akken tenneħtabem tettwaqehrem, tħebrem, tetħfem di liman-nwen.
- <sup>5</sup> Illu d bab n lħeq, ma yella iħemmed ad tenneħtibem akkagi, yebya ad kun-irri d wid yuklalen tagelda n Yillu, tin i ƣef tenneħtabem.
- <sup>6</sup> Axaxer Illu yellan d Bab n lħeq, ad d-irri leqher ƣef wid i kun-ittqehħiren,
- <sup>7</sup> ad kun-iħebber yid-ney, kenwi yettwaqehren. Ayagi ad d-idru asmi ara d-iban Ssid-nney Eisa, mi ara d-ƣas seg igenwan netta d lmalayek-is,
- <sup>8</sup> di tlemmast n uħeġġaġu n tmes iwakken ad iħaqeb wid ur nessin Illu, ur neqbil ara Lexbar n Lxiħ n Sidna Eisa.
- <sup>9</sup> Leiqab ara ten-id-yasen, d tawayit ur nettfaka, Sidi Rħbbi a ten-iħerrem ƣef udem-is, ur ttwalin ara leħdima-s.
- <sup>10</sup> Ayagi ad d-idru asmi ara d-ƣas Sidna Eisa; ass-nni wid yumnen yis ad tħeġġben deg-s, a tħemden mi ara t-walin di leħdima-s! Ula d kenwi ad tilim gar-asen axaxer tumnem s Lexbar n Lxiħ i wen-nbeccer.
- <sup>11</sup> ƣef ayagi i ndeħħu fell-awen am id am ass, iwakken ad kun-irri Yillu d wid yuklalen tudert i ƣer wen-d-issawel. Nessutur-as daƣen a wen-d-ifk tazmert, iwakken ad txedmem ayen akken tessaramem n wayen yelhan, yerna ad ibarek lecƣal txedmem deg webrid n Sidna Eisa.
- <sup>12</sup> S wakka imdanen ad ħemden isem-is ƣef ddemma n tikli-nwen yelhan, kenwi daƣen ad tettwaħuzzem s wakken tella rreħma n Yillu-nney aked Ssid-nney Eisa Lmasih.

### 2 Thessalonians 2

- <sup>1</sup> ƣef wayen yeħnan tisin n Ssid-nney Eisa Lmasih d temlilit-nney yid-s, di leħnaya-nwen ay atmaten:
- <sup>2</sup> ħadret ad kun-iffey leħqel neƣ ad kun-ikcem ukukru, ma yella win i wen-d-innan belli ass n Ssid-nney yewweđ-d; ur t-ttamnet ara ƣas ma yella

yenna-yawen-t-id s uwehhi ney s kra n lexbar, ney s kra n tebratt ara wen-d-yaru ad tyilem d nekni i wen-tt-in-yuran.

<sup>3</sup> Akken yebyu yili lhal ur ttagat yiwen ad kun-ikellex, axater ass-nni ur d-ittawed ara uqbel ussan n tijehli, uqbel ad d-iban wemcum ijehlen i yettrağu nnger,

<sup>4</sup> axşim ara d-ikken nnig wayen akk yesεan isem n Yillu ney yettwæebden, ad issiweđ ad yeqqim deg ufakan n Yillu, ad yerr iman-is d Illu.

<sup>5</sup> Ur tecfim ara belli xebbrey-kkun-id yakan yef ayagi asmi akken lliy yid-wen?

<sup>6</sup> Tezram acu i t-itfffen ur d-ittban ara tura alamma yewwed-d lweqt-is!

<sup>7</sup> Tazmert n ccer yellan d lbadna, tebda ccyel-is, ilaq kan ayen i tt-itfffen ar tura ad ittwikkes.

<sup>8</sup> Imiren amcum-nni amejhul ad d-iban, dya Sidna Eisa a t-işuđ s nnefs-is a t-issenger, a t-imhu s ufeğgeğ n tisin-ines.

<sup>9</sup> Amcum-agi amejhul ad d-yas s tezmert n ccičan, ad ixdem leeğubat d lberhanat swayes ara ikellex,

<sup>10</sup> ad issexdem lekdeb d lbaţel iwakken ad ikellex wid iđæen, axater ur qbilen ara lehmalan n tidett swayes ara ttwiselken.

<sup>11</sup> Daymi i sen-d-iceggeε Yillu tazmert n tllam ad texdem deg-sen, iwakken ad amnen s wayen yellan d lekdeb.

<sup>12</sup> S wakka wid akk ur numin ara s tidett, ad ttuεaqben imi ttafen lferh-nsen anagar di lbaţel.

<sup>13</sup> Ay atmaten εzizen yer Rēbbi, ilaq-ay a netthemmid kul ass Illu fell-awen, axater ixtar-ikun si tazwara iwakken ad tettuselkem s Rruh iqedsen i kun-issazedgen s liman di tidett.

<sup>14</sup> Sidi Rēbbi issawel-awen-d ad tekkim di tmanegt n Ssid-nney Eisa Lmasih, s Lexbar-agi n Lxiř i wen-d-newwi.

<sup>15</sup> Ihi ay atmaten herzet, tffet deg uselmed i wen-d-newwi, ama s yimi-nney ama s tebratin-nney.

<sup>16</sup> Nessutur di Ssid-nney Eisa Lmasih s yiman-is, aked Yillu Babat-ney, i y-ihemmlen, i y-d-ifkan s rrehma-ines şşber d usirem ittdumun,

<sup>17</sup> ad ttuşebbren wulawen-nwen, a wen-d-tettunefk tezmert swayes ara txedmem anagar ayen yelhan ama di lecyal-nwen ama deg imeslayen-nwen.

## 2 Thessalonians 3

<sup>1</sup> Yef wayen nniđen ay atmaten, dεut fell-aney iwakken awal n Sidi Rēbbi ad ittubecceř, ad yawed yer yal amkan, ad ittwieuzz am akken i t-tεuzzem kenwi.

- <sup>2</sup> Dεut dayen iwakken a γ-isellek si ger ifassen n yemcumen i γ-ibyan cceṛ, axaṭer llan wid ur nettamen ara.
- <sup>3</sup> Lameεna Sidi Rḥbbi d bab n lettkaḷ, ad kun-isseḡhed, ad kun-iḡader γef wemcum.
- <sup>4</sup> Nesεa laman γur-s fell-awen belli txeddmem yerna ad tkemlem ad txedmem ayen i γef i kun-nweṣṣa.
- <sup>5</sup> Ndeεεu iwakken ad ihdu Yillu ulawen-nwen γer leḡmala-ines, d ṣṣber n Lmasiḡ.
- <sup>6</sup> Ay atmaten ad kun-nenhu s yisem n Sidna Eisa Lmasiḡ: Sbeεdet iman-nwen γef atmaten imeεdazen, itteicin akken byan, mačči am akken i wen-t-nesselmed.
- <sup>7</sup> Tezram s yiman-nwen amek i ylaq a γ-tεandem, axaṭer nekni ur nεac ara deg ussexṛeb asmi nella yid-wen.
- <sup>8</sup> Ur neḡmie ula deg yiwen aγrum-nney, lameεna nettεettib iman-nney di lxedma iḡ d wass, iwakken ur nettili d taεkumt ula i yiwen.
- <sup>9</sup> Yerna lemmer nessuter-awen a γ-tεiwnem, d lḡeq fell-aγ; meεna nexdem akkenni iwakken a wen-nili d lemtel.
- <sup>10</sup> Asmi nella gar-awen nweṣṣa-kkun belli win ur nebyi ara ad ixdem ur ilaq ara ad yečč.
- <sup>11</sup> Axaṭer nesla belli llan gar-awen imeεdazen ur nebyi ara ad xedmen meεna ggaren iman-nsen di lecγal i ten-ixḡan.
- <sup>12</sup> Imdanen-agi a ten-nweṣṣi s yisem n Ssid-nney Eisa Lmasiḡ: Ad xedmen akken ilaq iwakken ad d-ḡerṛen aγrum-nsen.
- <sup>13</sup> Ma d kenwi ay atmaten xedmet lxiṛ, ur εeggut ara!
- <sup>14</sup> Win ur neqbil ara ayen i d-nenna di tebratt-agi, jebdet iman-nwen fell-as, ur tteddut ara yid-s iwakken ad inneḡcim, ad issetḡi.
- <sup>15</sup> Ur t-ḡettbet ara d aεdaw, meεna nhut-tt am yiwen seg watmaten-nwen.
- <sup>16</sup> Nessutur di Sidi Rḥbbi bab n talwit a wen-d-ifk lehna kul ass, di yal tagnitt! Sidi Rḥbbi ad yili yid-wen merṛa!
- <sup>17</sup> Nekk Bulus, uriγ-awen sslam-agi s ufus-iw, d tagi i d tira-inu di yal tabṛatt i wen-ceggεeγ.
- <sup>18</sup> Rḡeḡma n Ssid-nney Eisa Lmasiḡ ad d-ters fell-awen merṛa!

## 1 Timothy

### 1 Timothy 1

- 1** Nekk Bulus amceggee n Eisa Lmasih, s lebyi n Yillu amsellek-nney aked lebyi n Eisa Lmasih i deg illa usirem-nney,
- 2** i gmat-ney Timuti i d-ṛebbay di liman am mmi n tidett, lbaraḳa, ṛreḥma d talwit ad ak-d-ttunefkent syur Yillu Babat-ney aked Eisa Lmasih Ssid-nney.
- 3** Akken i k-nhiy uqbel ad ruḥey yer tmurt n Masidunya qqim di temdint n lfasus iwakken ur tettaḡaḡ ara kra n yemdanen ad slemden ayen i yxulfen tikli di liman,
- 4** ini-asen ad xḍun i tmucuha d umeslay n zzux yef iḗuran n tjaddit ur nettfaka, ayagi yettawi-d lehduṛ ur nesēi lfayda i y-issebēaden yef liman d lebyi n Yillu.
- 5** A sen-tiniḡ annect-agi iwakken ad d-tessakiḡ deg wulawen-nsen leḥmala yeṣfan, ad ithedden lxaṭer-nsen yerna ad sēun liman n tidett yer Sidi Ṛebbi.
- 6** Llan kra n yemdanen ffyen i webrid, ttmeslayen kan yef wayen ur nesēi lmeēna.
- 7** Byan ad slemden i wiyāḡ aṣaḡuf, netni s yiman-nsen ur fhimen d acu i d qqaṛen ur fhimen ayen i sselmaden.
- 8** Neḗra belli aṣaḡuf d ayen yelhan ma yella netbeē-itt akken ilaq,
- 9** meēna ilaq dayen a nḗer belli aṣaḡuf ur d-ittunefk ara yef ddemma n iḥeqqiyen meēna ittunefk-d yef ddemma n yemcumen, i wid iēuṣan Illu, i yimejhal, i yimednuben aked wid ur nettak ara azal i wayen iqedsen, wid ur nettqadaṛ ara Illu, wid ineqqen imawlan-nsen aked iqettalen,
- 10** i wid iffyen i webrid, i wat lēaṛ, i wid itjaṛen deg waklan, i yikeddaben, i wid ur nettaṭṭaf ara deg wawal-nsen ney wid yettxalafen aselmed n tidett i wen-d-ittunefken.
- 11** Akka i yella di Lexbaṛ n Lxiṛ n tmanegt n Yillu ittubarken, Lexbaṛ-nni n Lxiṛ i yi-d-ittunefken a t-beccṛey.
- 12** Ad ḥemdey Eisa Lmasih Ssid-nney i yi-isḡehden, i yi-ifkan laman iwakken ad iliy d aqeddac-is, ixtaṛ-iyi-d ad iliy d aqeddac-is
- 13** yas akken zik regmey-t yerna qeḥṛey wid yumnen yis. Meēna iēfa-yi axaṭer imiren ur ḗriy ara d acu xeddmey imi mazal ur seiy ara liman deg ul-iw.
- 14** Tura ṛreḥma-s tameqrant ters-d fell-i s liman d leḥmala yellan deg-s.
- 15** Awal-agi d awal n tidett yuklalen ad ittwiqbel s lekmal-is: Eisa Lmasih yusa-d yer ddunit iwakken ad isellek imednuben.

16 Iħun-d fell-i nekk yellan d amednub ameqran iwakken ad d-isbeggen rreħma-s yerna ad iliy d lemtel sya yer zdat i wid ara yammen yis ad sɛun tudert n dayem.

17 I ugellid n leqrun, Ameylal, ur ttwalint wallen, i Yillu awħid, i netta tamanegt d læzz si tsuta yer tsuta! Amin!

18 A Timuti a mmi, ad ak-weššiy yef wayen i d-caren fell-ak syur R̄ebbi si zik. T̄tef deg imeslayen-nni, sseğhed iman-ik di liman s wul yešfan tedduđ akken ilaq,

19 axaṭer kra n yemdanen nniđen wexxren i tikli yešfan armi i sruħen liman-nen.

20 Llan gar-asen Ĥimni d Alixandru sellmey-ten i cciṭan iwakken ad zren amek i tdeřru d wid ireggmen Illu.

## 1 Timothy 2

1 Ayen i yef ara kun-weššiy di tazwara, ĥemmdet cekkr̄et Illu, ssuturet di t̄zallit, deɛut yur-s yef yemdanen mer̄ra.

2 Deɛut yef igelliden d wid akk yett̄fen imukan n leħkem iwakken a neic di liss̄er d talwit, a n̄duɛ Illu s lħer̄ma d leqdeř.

3 Ayagi d ayen yelhan, d ayen iɛeğben i Yillu amsellek-nney,

4 axaṭer yebya imdanen mer̄ra ad issinen tidett yerna ad ttuselken.

5 Yiwen n Yillu i yellan, yiwen n umcafeɛ dayen i yellan ger yemdanen d Yillu; amcafeɛ-agi, d Ĥisa Lmasiħ

6 i yefkan iman-is d asfel i leslak n yemdanen mer̄ra. D wagi i d t̄tbut i d-ifka Yillu di lweqt-is;

7 daymi i d-ttucegḡeey iwakken ad becc̄reɣ, ad slemdeɣ i leğnas iber̄raniyen ayen yeɛnan liman d tidett. Ayen akka i d-qqareɣ d tidett mačči d lekdeb.

8 Byiɣ ihi ad ilin di mkul amkan yergazen ireffden ifassen yer R̄ebbi s wul yešfan, mbla lyecc d yir axemmem.

9 Akken dayen i ylaq ad xedment tlawin, ad ilint s llebsa isseṭren, ad sɛunt lħer̄ma d neyya, ur ttzewwiqent acebbub-nsent, ur t̄cebbiħent iman-nsent s ddheb, s t̄eqcin aked llebsa ifazen,

10 meɛna ad cebb̄hent iman-nsent s lecyal yelhan, akken i ylaq ad xedment tlawin yett̄duɛen Illu.

11 Ilaq-as i tmett̄ut ad t̄esses i uselmed s tsusmi d wannuz.

12 Ur qebbleɣ ara i tmett̄ut ad tesselmed neɣ ad t̄debber̄ yef wergaz, meɛna ad tettsusum.



- 13 Axaṭer d Adem i d-ittwaxelqen d amezwaru d wamek i d-terna Ḥewwa;
- 14 mačči d Adem i yeywa cciṭan meṣna d Ḥewwa i wumi ikellex armi i tɛuṣṣa Illu,
- 15 lameṣna ad tettusellex s tarwa-s ma tetteddu s ṣṣfa d neyya di liman d leḥmala.

### 1 Timothy 3

- 1 D tidett mi qqaren: ma yella win yebyan ad yuḡal d amḍebber di tejmaet d ayen yelhan i yettmenni.
- 2 Lameṣna amḍebber di tejmaet ur ilaq ara ad afen deg-s lḡaci wayen ara s-d-ssukksen, ilaq ad isɛu yiwet n tmeṭṭut kan, ad yili d win iḥekkmen deg iman-is, d aɛqli, d win iteddun s ṣṣwab. Ilaq ad yili d win iṣṥerḥiben deg wexxam-is, d win izemren ad isselmed awal n Rebbi;
- 3 ur ittili ara d aseḡran neḡ d ačaqlal meṣna ad yili d aḥnin d imhenni. Ur ilaq ara ad iḥemmel idrimen;
- 4 ilaq dayen ad yissin amek ara iḍebber yeḡ wexxam-is, arraw-is ad ilin d wid yettayan awal yerna a t-ttqadařen.
- 5 Axaṭer ma yella walbaɛḍ ur izmir ara ad iḍebber yeḡ wexxam-is, amek ara iḍebber di tmezgida n Yillu?
- 6 Amḍebber di tejmaet ur ilaq ara ad yili d ajdid di liman di ʿIsa Lmasiḥ, mulac a t-ikcem zzux, ad teḡru yid-s akken teḡra d cciṭan.
- 7 Ilaq ula d wid ur numin ara s ʿIsa Lmasiḥ ad d-cehden fell-as s lxiṙ, ur ttafen ara deg-s ayen ara s-d-ssukksen, iwakken ur iyelli ara di teḡrektin n cciṭan.
- 8 Iqeddacen n tejmaet dayen ilaq ad sɛun leqdeṙ, ad ilin d irgazen iteṭṭfen deg awal-nsen, ad xḍun i tissit n ccṙab aked rrbeḥ n lexdeɛ.
- 9 Ilaq ad ḥerzen lbaḍna n liman s wul yeṣfan.
- 10 Ilaq ula d netni ad ttwijerṙben di leqdic-nsen, ma ur ufin ara ayen ara sen-d-ssukksen imiren zemren ad qedcen di tejmaet.
- 11 Ula d tiqeddacin n tejmaet ilaq ad sɛunt lḥerḡma, ur ttmeslayent ara cceṙ yeḡ wiyad, ad ilint d tiɛqliyin, d tid i yeḡ yella lettkaḡ yeḡ kullec.
- 12 Iqeddacen n tejmaet ilaq ad sɛun yiwet n tmeṭṭut kan yerna ad ḍebbren yeḡ ixxamen-nsen d warraw-nsen akken ilaq.
- 13 Axaṭer wid iqeddacen yeḡ tejmaet akken ilaq, ad yali leqdeṙ-nsen ad nnernin di liman yerna ad sɛun lettkaḡ d ameqran di ʿIsa Lmasiḥ.
- 14 Uriḡ-ak-n meṙra annect-agi ḡas akken ssarameḡ a n-aseḡ ḡur-k,

**15** iwakken ma ætṭley ur n-usiy ara, ad tissined amek i ylaq ad tedduḍ deg wexxam n Yillu i yellan d tamezgida n Yillu yeddren, d tigejdit aked Isas n tidett.

**16** S tidett aḥal meqret Ibaḍna n Lmasih yellan d sebba n liman-nney: win akken i d-yusan s ṣṣifa n wemdan, i d-ibeggen Rṛuḥ iqedsen d aḥeqqi, iban-d i lmalayek, ittubecceṛ i leḡnas, umnen yis di ddunit, ittwarfed di tmanegt.

## **1 Timothy 4**

**1** Rṛuḥ iqedsen ixebber-d einani belli deg ussan ineggura, aṭas ara iwexxren yef liman di Lmasih, ad tebæen wid i ten-ittyurrun s uselmed i d-ittasen syur leḡnun.

**2** A ten-yurren wat sin wudmawen yettbecceṛen lekdeb, wid iwumi yemmut wul am akken yettwaqqed s useffud.

**3** Imdanen-agi byan ad ḥeṛṛmen zzwaḡ aked kra n leṣnaf n Imakla, lameṣna Illu ixleq-d kullec iwakken wid yumnen yis yessnen tidett, a t-ḥemden a t-cekkren.

**4** Ayen akk i d-ixleq Yillu yelha, ur ilaq ara a nerr kra di rrif, acu kan ilaq a t-ncekkeṛ yef wayen i y-d-ittak,

**5** axaṭer ayen akk i d-ittwaxelqen iṣeffu-t wawal n Yillu aked tḗallit.

**6** Ssefhem-asen ayagi i watmaten iwakken ad tiliḍ d aqeddac yelhan n Eisa Lmasih, sseḡhed iman-ik di liman s wawal n Sidi Rṛebbi d uselmed n tidett i tetebeed s wul yeṣfan.

**7** Ma d timucuha n temyarin ur nesæi ara lmeṣna i yxulfen liman, ḍegger-itent akkin fell-ak. Issin amek ara telḥuḍ deg ubrid n Yillu.

**8** Tazzla deg wannar d ayen yelhan meṣna tenfeṣ i tfekka kan, ma d tṭaṣa n Yillu tenfeṣ i kullec axaṭer deg-s i tella tudert n tura aked d tin i d-iteddun i y-iwæed Yillu.

**9** Awal-agi d awal n tidett yuklalen ad ittwiqbel yer yemdanen merṛa.

**10** Ma d nekni nettættib iman-nney iwakken a neḡhed di liman, imi nettkel yef Yillu yeddren yellan d amsellek n yemdanen merṛa abeṣda wid yumnen yis.

**11** Atan wayen i yef ara tweṣṣiḍ imdanen d wayen ara sen-teslemedeḍ.

**12** yurek ad ak-iḥqer yiwen imi mezziyed di leṣmeṛ, meṣna ili-k d lemtel ger wid yumnen s yimeslayen-ik, s tikli-inek, s leḥmala-inek, s liman-inek d tezdeg n wul-ik.

**13** Sædday lweqt-ik di leqraya d ubecceṛ d uselmed n wawal n Rṛebbi i wiyad, alamma usiy-n.

**14** Ur ttaġa ara di rif tikci i k-d-ittunefken s rreħma n Sidi Rēbbi d yimeslayen swayes i d-caren fell-ak di tejmaet mi ssersen ifassen-n sen fell-ak imrayen n tmezgida.

**15** Err ddehn-ik yer wayagi txedmeđ-t akken ilaq, iwakken imdanen merħa ad walin amek i tettneriđ di tikli-inek di Lmasiħ.

**16** Ħader yef yiman-ik d wayen i tesselmadeđ i wiyad, ma tkemmed akken, d leslak ara d-tawiđ i keččini aked wid i k-ismeħsisen.

## **1 Timothy 5**

**1** Ur ttlummu ara yef wemyar s leeyad, meħna nhu-t am akken d baba-k; nhu dayen ilmezyen am akken d atmaten-ik,

**2** tamyarť am yemma-k, tilmezyin am yessetma-k, s wul yeřfan.

**3** Lhi-d d tuġġal, tid illan s tidett d tuġġal.

**4** Ma d tid yesħan dderya ney dderya n warraw-nsent, ilaq d netni ara d-ilhin yid-sent, akka ara d-beggnen ttaħa-nsen yer Sidi Rēbbi mi ara rren lxiř i yimawlan-nsen, ayagi d ayen i yeġben i Yillu.

**5** Taġġalt i yellan weħd-s ur nesħi win ara tt-irefden tettkel yef Yillu tdeħu ħur-s tetthellil-it am yiđ am ass.

**6** Ma d taġġalt yettafařen zħhu n ddunit, tinna temmut ħas mazal-itt tedder.

**7** Atah wayen i yef ara tweřsiđ tuġġal iwakken ur d-ittili ara wayen ara sent-d-ssukksen.

**8** Ma yella win ur neħwen ara at wexxam-is abeħda imawlan-is, atan iġġa liman, yuħal akteř n win ijehlen.

**9** Taġġalt ilaq ad tesħu settin n iseggasen di leħmeř-is iwakken a tt-tħiwen tejmaet, ilaq ad tili tezweġ yiwet n tikkelt kan.

**10** Ilaq ad tili tettwassen s lecyal-is yelhan, d tin iřebban arraw-is akken ilaq, iřteřhiben deg wexxam-is, issarden iđarřen n iqeddacen n Sidi Rēbbi; treffed imeyban, txeddem lxiř.

**11** Meħna ur qebbel ara i tejmaet ad tħiwen tuġġal mezzyen di leħmeř, axaťer mi ara byunt ad eiwdent zzwaġ zemrent ad ġġent abrid n Lmasiħ;

**12** s wakka ad xedħent leħhed-nni i fkant i Sidi Rēbbi.

**13** Yerna ma ur seħnt ara ayen ara xedment, ad ttcalint seg wexxam yer wayeđ mačči kan imi ur seħnt ara ccyel, meħna ad ttkeťteřent deg yimeslayen ur nesħi lmeħna, ad ggarent iman-nsent deg wayen i tent-ixđan.

- 14** Ihi byiy ad nhuɣ tuǧǧal mezziyen di lemeɣ ad eiwdent zzwaǧ, ad sɛunt dderya, ad lhint d yexxam-nsent iwakken iɛdawen ur ttafen ara ayen n diri ara hedɣen fell-asent.
- 15** Axaɛer llant seg-sent tid i yeffyen i webrid n ɔ̄ebbi tebɛent abrid n cciɛan.
- 16** Ma tella tin yumnen tesɛa tuǧǧal i s-ittilin, d nettat i ylaq a tent-ɛiwen iwakken ur ttilint ara d taɛkumt i tmezgida, s wakka tamezgida ad tizmir ad ɛiwen tid ur nesei ara win ara tent-irefden.
- 17** Imɣayen n tmezgida ixeddmɛn ccɣel-nsen akken ilaq, uklalen ad ttwixelɣen s zzyada abeɛda wid yenneɛtaben deg ubeccer d uselmed.
- 18** Axaɛer tira nnant-d: Ur ttara ara takmamt i wezger yesserwaten, yura dayen: Axeddam yuklal lexlaɣ-is.
- 19** Ur qebbel ara win ara iccetkin ɣef umɣay n tmezgida, anagar ma hedɣen sin neɣ tlata inagan ara d-icehden fell-as.
- 20** Ma d wid idenben, lumm-iten zdat medden merɣa iwakken ula d wiyad ad agaden.
- 21** Di leɛnaya-k ɣef wudem n Yillu d Sid-nney ɛisa Lmasih aked lmalayek yettwaxtaren, deg wannect-agi merɣa ur xeddem ara lxilaf ger yemdanen.
- 22** Ur tɣawal ara ad tessersed ifassen ɣef yiwen, ur ttekki ara di ddnubat n wiyad; hader iman-ik, qqim d azedgan.
- 23** ɣef ddemma n weqraɣ n tɛebbuɣ-ik i k-issefcalen, ur tess ara kan aman lameɛna sew ciɛtuɣ n ccrab.
- 24** Llan kra n yemdanen ddnubat-nsen ttbanen-d uqbel ad ttuhasben, llan wiyad ddnubat-nsen ur d-ttbanen ara imiren kan.
- 25** Akken dayen i d-ttbanen leɣyal lɛali, ma d leɣyal n diri ur zmiren ara ad qqimen ffren i dayem.

## **1 Timothy 6**

- 1** Wid yellan d aklan yumnen s Lmasih ilaq ad ɣren belli imɛellmen-nsen uklalen leqdeɣ, iwakken ur ittwardam ara yisem n Yillu, ur kkatɛn ara medden deg wayen i nesselmad.
- 2** Wid yesɛan imɛellmen i yettamnen s Lmasih ur ilaq ara ad kksen fell-asen leqdeɣ imi d atmaten-nsen i llan, lameɛna ad qedcen fell-asen seg ul imi d wid yumnen s Lmasih, d wid ɛzizen ara yesfaydin si leqdic-nsen.
- 3** Atah wayen ara tweɣɣid d wayen ara teslemdeɣ: Win ara yeslemɛn ayen ixulfen liman-nney, ur neqbil ara awal imqeddes n Ssid-nney ɛisa Lmasih,

- <sup>4</sup> iččuṛ d zzux ur issin kra; iħemmel ad iketter awal, ittnay yef ddemma n yimeslayen. Seg wannect-agi i d-itekk umennuy, tismn, lekfer d ccekk,
- <sup>5</sup> imeslayen-nsen ur ttfakan ara axaṭer ččuṛen s yir ixemmimen teereq-asen tidett, yilen s ṭṭaεa n Yillu ara uyalen d imeṛkantiyen.
- <sup>6</sup> D tidett abrid n Yillu ittawi-d rrbeħ ameqrn, meεna ma yella nesteqneε s wayen nesεa.
- <sup>7</sup> Axaxer ur d-newwi yid-neṛ acemma yer ddunit, akken dayen ur nezmir a nawi acemma yid-neṛ mi ara nemmet.
- <sup>8</sup> Ihi ma yella nesεa ayen ara nečč d wayen ara nels, ilaq a nesteqneε.
- <sup>9</sup> Ma d wid yettabaεen cci n ddunit yellin deg ujeṛṛeb aked tfextin n yir ccehwat n tnefsit-nsen, i yettawin imdanen yer txeššart aked nnger.
- <sup>10</sup> Axaxer ṭṭmeε n yedrimen d sebba n kra n wayen yellan diri-t. Llan kra i ytebεen cci-yagi n ddunit, ffyen i webrid n Lmasiħ, ḍuṛṛen tirwiħin-nsen, sseylin-d lhemm yef yiman-nsen.
- <sup>11</sup> Ma d kečč ay aqeddac n Yillu, ssebεed iman-ik yef wannect-agi merṛa, nadi yef lħeqq d ṭṭaεa, liman, leħmala, ššber d wannuz.
- <sup>12</sup> Sseghed iman-ik deg umenyi yef liman, ṭṭef di tudert n dayem i yer k-d-issawel Yillu, asmi akken i d-cehdeḍ s wayen tumneḍ zdat yemdanen merṛa.
- <sup>13</sup> Ad k-weššiy zdat n Yillu i d-ittaken tudert, zdat εisa Lmasiħ i ycehden yef liman akken ilaq zdat Bunṭus Bilaṭus.
- <sup>14</sup> Tbeε lewšayat-agi, iwakken ad teqqimeḍ d azedgan, ur ad ak-d-issukkus yiwen kra alamma d ass n Ssid-nneṛ εisa Lmasiħ,
- <sup>15</sup> ara d-ibinen di lweqt i d-ihegga Yillu, Bab n tezmert awħid, Agellid n igelliden d Ssid n ssidn,
- <sup>16</sup> win yeddren i dayem, i yellan di tafat ur izmir yiwen a tt-yaweḍ, ulac win i t-iwalan neṛ i yzemren a t-iwali. I netta tamanegt d tezmert i dayem! Amin.
- <sup>17</sup> Wešši imeṛkantiyen n ddunit-agi iwakken ur ssemyaṛen ara iman-nsen, ur ttkalayen ara yef cci n ddunit ur nesεi laman, meεna ad tteklek yef Yillu i ṭṭ-d-ittaken lxiṛ s tugett iwakken a nili di lferħ.
- <sup>18</sup> Wešši-ten ad xeddmen lxiṛ, ad ilin d imeṛkantiyen s lecyal lεali, ad ttešeddiqen mbla cceħħa, ad bḍun d wiyaḍ ayen sεan.
- <sup>19</sup> S wakka, ad jemεen i yiman-nsen agerruj yelhan i wussan i d-iteddun iwakken ad sεun tudert n tidett.
- <sup>20</sup> A Timuti εzizen, ħrez ayen i tlemdeḍ, ssebεed iman-ik yef imeslayen ur nesεi lmeεna, yef imennuyen yeεnan tamusni n lekdeb.

**21** Wid i ytebæen tamusni-agi, sruḥen liman-nni i sɛan di Lmasih. Rḥma n Yillu ad tili yid-wen!

## 2 Timothy

### 2 Timothy 1

- 1** Nekk Bulus aqeddac n Ēisa Lmasih s lebyi n Yillu, ttwaceggēy ad beccrey tudert i γ-iwæed Sidi R̄ebbi di Ēisa Lmasih.
- 2** A Timuti a mmi ezizen: Leəfu, r̄reh̄ma d talwit ad ak-d-ttunefkent syur Yillu Babat-ney aked Ēisa Lmasih Ssid-nney.
- 3** Tth̄emmidey Illu, i γef qeddcey s wul yeşfan akken qedcen fell-as lejduw-iw, deēēuy fell-ak am yid̄ am ass;
- 4** mi ara d-mmektiy imeṭṭawen-ik, tth̄iriy melmi ara k-zrey iwakken ad iliy di lferh̄.
- 5** Ttmektiy-d neyya-nni i tesēid̄ di liman, akken i tt-tesca setti-k Luwisa aked yemma-k Anisa; t̄heqqeqey belli ar ass-a mazal-itt deg wul-ik.
- 6** Daymi byiy ad ak-weşşiy ad d-tessakiḍ tikci-nni i k-d-ittunefken syur Yillu, asmi akken i ssersey ifassen-iw fell-ak.
- 7** Axater mačči d R̄ruh̄ n ukukru i γ-d-ifka Yillu, meēna d R̄ruh̄ yeččuren d tazmert d lehmala aked leeqel.
- 8** Ihi ur ttsethi ara ad tcehdeḍ γef Ssid-nney, ur ttsethi ara dayen yis-i nekk yellan d ameh̄bus γef ddemma-s. Meēna qbel lectab yid-i γef ddemma n Lexbar̄ n Lxir̄, t̄tkel γef tezmert i d-ittak Yillu.
- 9** D netta i γ-isellken, i γ-d-issawlen s usiwel iqedsen, mačči γef ddemma n lecyal-nney meēna γef ddemma n lmeqsud-is d r̄reh̄ma-ines i γ-d-ittunefken s Ēisa Lmasih̄ uqbel zzmanat imeylalen.
- 10** R̄reh̄ma-agi tban-d tura s tisin n wemsellek-nney Ēisa Lmasih̄, i yyelben lmut, ibeggen-d tafat n tudert ur nettfaka s Lexbar̄ n Lxir̄.
- 11** γef ddemma n Lexbar̄-agi n Lxir̄ i ttuceggēy iwakken ad beccrey, ad slemdey.
- 12** Daymi i ttenættabey tura, meēna ur sseth̄ay ara axater zriy anwa swayes umney, yerna ttekley fell-as isca tazmert ad iḥrez ayen akken i γef i yi-iwekkel alamma d ass n tuyalin-is.
- 13** Ḥrez imeslayen iqedsen i tlemdeḍ syur-i, ddu yissen s liman d lehmala i nesca di Ēisa Lmasih̄.
- 14** Ḥrez mlih̄ deg ul-ik ayen akken i tlemdeḍ, s tezmert n R̄ruh̄ iqedsen i yzedyen deg-ney.
- 15** Tezriḍ belli wid akk yellan yid-i di tmurt n Asya ḡḡan-iyi wehd-i, llan gar-asen Figilus d Ḥirmujinus.



<sup>16</sup> Ad ibarek Sidi R̥ebbi tawacult n gmat-ney Unisifur axaṭer daymen ittṣebbiṛ-iyi, ur issetḥa ara yis-i imi di lḥebs i lliy;

<sup>17</sup> lameena akken kan i d-yusa yer temdint n R̥uma inuda fell-i armi i yi-yufa.

<sup>18</sup> Tezriḍ aḥal i yi-iεawen asmi lliy di temdint n lfasus. Ad d-issers R̥ebbi fell-as r̥reḥma-s deg ass n tuyalin n Ssid-nney.

## **2 Timothy 2**

<sup>1</sup> Ihi kečč a mmi, sseḡhed iman-ik s r̥reḥma i yellan di Eisa Lmasih.

<sup>2</sup> Ayen tesliḍ syur-i zdat waṭas inagan, sseḡfed-it i wid yettḥfen di liman di Eisa Lmasih iwakken netni dayen ad izmiren a t-slemden i wiyaḍ.

<sup>3</sup> Awi amur-ik n lectab akken i ylaq a t-yawi uεsekri yelhan n Lmasih.

<sup>4</sup> Aεsekri i yebyan ad iεḡeb i lqebṭan-is ur ilaq ara ad ixemmem yef lecyal n ddunit.

<sup>5</sup> Ulac dayen win ara irebḥen timzizla ma yella ur yuzzil ara akken i d-inna lqanun.

<sup>6</sup> Afellaḥ ittneetaben, d netta i yezwar lḥal ad iyellet.

<sup>7</sup> Fhem ayen akka i k-d-nniy axaṭer d Sidi R̥ebbi ara k-iεiwnen ad tfehmed kullec.

<sup>8</sup> Mmekti-d Eisa Lmasih i d-iḥyan si ger lmeḡtin, win akken i d-iffyen seg uzaṛ n Dawed akken i t-id-inna Lexbaṛ n Lxiṛ n Lmasih i tbeccirey;

<sup>9</sup> lexbaṛ-agi i yef nneetabeḡ armi ttwarzey s snasel am akken d amcum i lliy, meena awal n Yillu ur ittwacekkal ara.

<sup>10</sup> Daymi ṣebrey i kullec yef ddemma n wid yettwafernen iwakken ula d netni ad s̄un leslak i yellan di Eisa Lmasih aked tmanegt n dayem.

<sup>11</sup> Atah wayen yuklalen lettkal: ma nemmut yid-s, a nidir dayen yid-s;

<sup>12</sup> ma yella netṭef di liman, a neḥkem yid-s; ma yella nenkker-it ula d netta a y-inker;

<sup>13</sup> ma yella ur netṭif ara di liman, netta ad iqqim d amekdi axaṭer ur izmir ara ad yenker iman-is.

<sup>14</sup> Atah wayen ara sen-d-smektiḍ: Nhu-ten zdat n Yillu ur ttemčeqqlalen ara yef imeslayen ur nesei lmeena, yessufuyen i webrid wid i sen-ismehsisen.

<sup>15</sup> Xdem lmeḡhud-ik ad tilid zdat n Yillu, d aqeddac ibedden yer ccyl-is, ur nettsetḥi ara deg wayen i yxeddem, i yettbecciren awal n Yillu s lḥeq.

<sup>16</sup> Xḍu i yimeslayen ur nesei lmeena i yxulfen liman axaṭer wid i ten-itebēen simmal ttzaden teffyen i webrid n Yillu.

- 17** Imeslayen-nsen am lehlak i yteddun di tfekka alama yečča-tt meřra. Llan gar-asen Ĥimnayus d Filitus
- 18** i ywexxren yef webrid n tidett, qqaren belli heggu n lmeġtin dayen idra-d, s wakka ssufuyen ačas n yemdanen seg webrid n liman.
- 19** Lameena d Isas i yessers Yillu ara idumen: Sidi Rebbi issen wid yellan d ayla-s; yura dayen: win ara yinin nekk d ayla-s, ilaq ad ixdu i wayen n diri.
- 20** Deg wexxam n imeřkantiyen mačči d iqbucen n ddheb ney n lfeřta kan i yellan meena llan dayen wid n wesyař d wid n wakal; wid n ddheb d lfeřta ttaġan-ten i leqdic n wussan n tmeyra ma d wiyad i leqdic n yal ass.
- 21** Win ara yessizdgen iman-is ixda i lecyal-agi n diri, ad yili am weqbuc-nni n ddheb ney n lfeřta i sseqdacen deg wass n tmeyra, iwjed ad infeē i wass mi ara t-iħwiġ umēllem-is.
- 22** Xdu i ccehwat n temzi i yettyurrun, kečč aked wid ineddhen yer Sidi Rebbi s wul yeřfan, nadi yef lħeq, liman, leħmala d talwit.
- 23** Ur ggar ara iman-ik di lketra n lehduř ilmawen ur nesēi lmeena, xdu-k segsen; tezriđ belli ttawin-d anagar amennuy.
- 24** Ur s-ilaq ara i uqeddac n Sidi Rebbi ad ittnay. Ilaq ad yili d aħnin yer medden, ad isselmed s řřwab yerna ad isēu řřber;
- 25** ilaq ad issefhem s leeqel wid i t-ittxalafen, ahat a ten-id-irri Yillu yer webrid iwakken ad issinen tidett,
- 26** ad d-ldint wallen-nsen ad d-snesren iman-nsen si tifextin n ccičan i ten-itřfen xeddmen lebyi-s.

## **2 Timothy 3**

- 1** Ilaq ad tezred belli yer taggara n ddunit ad d-ilint teswiēin d wussan iweēren.
- 2** lmdanen ad ttxemmimen yef yiman-nsen kan, ad řtamāen deg idrimen, ad ssimyuren iman-nsen, ad ttzuxxun, ad reggmen deg lllu, ad tteāšin imawlan-nsen, ad nekkren lxiř, ad tekksen sser yef wayen yesēan lħeřma,
- 3** ur seēēun řreħma ur seēēun leħnana deg ulawen-nsen, ad skiddiben yef wiyad, ur zemmren ara ad ħekmen deg iman-nsen, ulawen-nsen qquren, d iēdawen n lxiř,
- 4** d ixeddaēen, a ten-isderyel zzux, ad ħemmlen lebyi n tnefsit-nsen wala lebyi n Yillu;
- 5** ad tebēen abrid n Yillu s wawal kan meēna ad nekkren tazmert yellan deg-s. lhi xdu i yemdanen am wigi.

- <sup>6</sup> Kra seg-sen keččmen yer kra n yexxamen, ttkellixen tilawin ur nesɛi ara lħerma i yettawi zzhu n ddunit;
- <sup>7</sup> ttqellibent daymen ad fehment, lameɛna leɛmeɣ ttawɗent yer tmusni n tidett.
- <sup>8</sup> Am akken i yxulef Yanes d Yambris Musa, ara xalfen dayen yemdanen-agi tidett, ad teɛweɣ lefhama-n sen, ad ffyen i webrid n liman.
- <sup>9</sup> Meɛna ur ttawɗen yer wacemma axaɗer imdanen meɣra a ten-ɛeqlen belli ffyen i webrid am akken teɗra d Yanes d Yambris.
- <sup>10</sup> Ma d kečč tetebeɗ akken ilaq ayen i k-slemdeɣ, tikli-inu, ixemmimen-iw, liman-iw, ššber-iw, leħmala-inu d zẓwara-inu,
- <sup>11</sup> leqher i ttwaqehreɣ aked leɛtab-iw. Tezriɗ lemħayen i yeɛddan fell-i di temdinin n Antyuc, n Ikunyum d Listra? Anwa leqher iwumi ur šbiɣeɣ ara? Meɛna Sidi Rħbbi isellek-iyi seg-sen meɣra.
- <sup>12</sup> Kra n win yebɣan ad iddu di liman n Eisa Lmasiħ ad ittuqehher.
- <sup>13</sup> Ma d imcumen ixeddaɛen, ad ttkemmilen dayem di cceɣ-n sen, ad ɣurren wiyad, ad rnun iman-n sen.
- <sup>14</sup> Ma d kečč ħrez ayen i tlemdeɗ swayes i tesqenɛeɗ; tezriɗ anwa i k-islemden.
- <sup>15</sup> Seg asmi telliɗ d ameɣyan i tessneɗ tira iqedsen; yissent ara tesɛuɗ lefhama yettawin yer leslak s liman di Eisa Lmasiħ.
- <sup>16</sup> Yal tira iqedsen syur Yillu i d-tekka yerna twulem i uselmed, i usefhem, i nehhu aked ttɣebga deg webrid n lħeq,
- <sup>17</sup> iwakken yal aqeddac n Yillu ad yili d amdan ikemlen i ywulmen i yal ccɣel yelhan.

## **2 Timothy 4**

- <sup>1</sup> Ad k-n-ssutrey ɣef wudem n Yillu d Eisa Lmasiħ ara iħasben wid yeddren d wid yemmuten, i lmend n wass n tisin-is d tgelda-s.
- <sup>2</sup> Becceɣ awal n Yillu ama di teswiɛt yelhan ama di teswiɛt iweɛren, ssefhem, lumm, nhu, sselmed s ššber d leɛqel.
- <sup>3</sup> Axaxer ad d-yaweɗ lweqt anda kra n yemdanen ur zemmren ara ad slen i uselmed n tidett, lameɛna ad tebɛen lebyi n tnefsit-n sen, ad d-sbedden lecyux ara sen-d-ihedren ayen kan i sen-iɛeɣben;
- <sup>4</sup> ad seuzzgen iman-n sen ɣef tidett, ad rren ddehn-n sen yer tmucuha.
- <sup>5</sup> Ma d kečč ħekkem deg iman-ik di kullec, ššber i cedda d leɛtab, becceɣ Lexbaɣ n Lxiɣ, txedmed lwaɣeb-ik n uqeddac n Yillu akken ilaq.

- <sup>6</sup> Ma d nekk iwweḍ-d lweqt i deg ilaq ad sebbley iman-iw, iwweḍ-d lweqt i deg ara ruḥey.
- <sup>7</sup> Kfiy ccyel-iw yerna ttfey di liman ar tura, nnuyey imenyi n tidett armi d taggara.
- <sup>8</sup> Tura ittraḡu-yi lḥeqq n lxedma-w ara yi-d-ifk Sidi Rēbbi, Bab n lḥeqq deg ass n lḥisab, yerna mačči i nekk kan, lameena i wid merṛa i t-iḥemmlen yettraḡun ass n tisin-is.
- <sup>9</sup> Xdem lmeḡhud-ik iwakken ur tettsetṭiled ara ad d-taseḍ yur-i.
- <sup>10</sup> Gmat-neḡ Dimas iḡḡa-yi, iwwi-t zzhu n ddunit, iruḥ yer temdint n Tisalunik. Gmat-neḡ Krisis iruḥ yer tmurt n Galasya, ma d gmat-neḡ Tit iruḥ yer tmurt n Dalmasya.
- <sup>11</sup> Anagar gmat-neḡ Luqa i yeqqimen yid-i. Awi-d yid-k gmat-neḡ Marqus iwakken a yi-εawen di lxedma-w.
- <sup>12</sup> Ma d gmat-neḡ Ticik atan ceggsey-t yer temdint n lfasus.
- <sup>13</sup> Mi ara d-taseḍ, awi-d yid-k abernus-nni i ḡḡiy deg wexxam n Karbus di temdint n Truwas, awi-d yid-k dayen idlisen, abeεda wid yettwaxedmen s weglim.
- <sup>14</sup> Alixandru aḥeddad idurṛ-iyi, ixdem-iyi aṭas n ccer meena Sidi Rēbbi a s-irr s wayen yexdem.
- <sup>15</sup> Ula d kečč ḥader iman-ik seg-s, axaṭer ittxaṣam-aḡ-d daymen deg wayen i nettbeccir.
- <sup>16</sup> Ass amezwaru i deg d-beddeḡ yer ccerε ur ufiy ula d yiwen yer tama-w, ḡḡan-iyi akk; lameena a wer ten-iḥaseb Yillu yef wayagi!
- <sup>17</sup> D Sidi Rēbbi i yi-εawnen, i yi-sḡehden, iwakken Lexbaṛ n Lxiṛ ad ittubecceṛ s lekmal-is i leḡnas ur numin ara yerna isellek-iyi-d seg imi n yizmawen.
- <sup>18</sup> Sidi Rēbbi mazal a yi-iḥader yef wayen akk n diri yerna a yi-isellek iwakken ad kecmeḡ tagelda-ines yellan deg igenwan. I netta tamanegt si lḡil yer lḡil! Amin!
- <sup>19</sup> Sellem yef Briska d Akilas aked twacult n Unisifur.
- <sup>20</sup> Gmat-neḡ Irast iqqim di temdint n Kurintus, ma d Trufim ḡḡiy-t di temdint n Mili mazal-it ihlek.
- <sup>21</sup> Xdem lmeḡhud-ik iwakken ad d-taseḍ uqbel ccetwa. Bulus, Buden, Linus, Kludya d watmaten akk nniḍen ttsellimen-d fell-ak.
- <sup>22</sup> Sidi Rēbbi ad yili yid-k! Rṛeḡma-s ad d-ters fell-awen! Amin.

## Titus

### Titus 1

- 1 Nekk Bulus aqeddac n Yillu, i d-iceggeε Eisa Lmasih iwakken ad ssiwley i wid akk ixtar Yillu ad d-uyalen yer webrid-is yerna ad issinen tidett,
- 2 akken ad tteklen belli sean tudert n dayem, tudert i yewæed Yillu ur neskididib ara, uqbel ad d-tettwixleq ddunit.
- 3 Yefka-d awal-is di lweqt ilaqen, ibeggen-it-id di lexbar i yi-d-ittunefken s lameř n Yillu, amsellek-nney.
- 4 Uriř-d tabřatt-agi i kečč, a Tit a mmi n tidett di liman i ř-isdukklen: Rřehma d talwit ad ak-d-ttunefkent syur Yillu Ababat, aked Eisa Lmasih amsellek-nney!
- 5 Ğřiy-k di tegzirt n Kritus iwakken ad tkemmed řcyel-nni ur nfuk ara, yerna ad tesbeddeř di yal tamdint imřayen, akken i k-n-umřey.
- 6 Yal yiwen deg-sen ilaq ad yili d amdan iwumi ur d-ssukksen acemma, ad iseu yiwet tmeřřut kan, arraw-is ad ilin d wid iřuεen Sidi Rēbbi, ad seun tikli yelhan, ad ttayen awal iwakken ur sen-d-ssukkusen ara wiyad kra n diri.
- 7 Ilaq ameqran n tejmaet ad yili yeřfa di tikli-ines, imi d netta i yeřřfen lecyal n Yillu, ur ilaq ad yili d win issimyuren iman-is, ur ilaq ad ireffu, ur ilaq ad yili d asekran, ur ilaq ad yili d bu ccwal, ur ilaq dayen a t-řwun yedrimen n leřram.
- 8 Lameεna ilaq-as ad yili d win ittqabalen s wudem leali, d bab n lxiř, d aεeqli, d aheqqi, d win ittřuεun Sidi Rēbbi, d win iřekkmen deg iman-is;
- 9 ilaq ad iřřef deg awal n Sidi Rēbbi yellan d tidett akken i t-ilmed, iwakken ad yizmir ad isselmed, ad inhu wiyad yerna ad d-isbeggen i wid i d-ikkaten deg awal-agi, belli yelřen.
- 10 Ařas seg wat Isřail i yeuřan Sidi Rēbbi yerna ttkellixen medden s imeslayen-nsen,
- 11 ilaq a sen-terrem tikmamin i yimawen-nsen. Skarayen lhul di twaculin s lekmal-nsent mi ara sselmaden ayen ur nlaq ara, yef ddemma n rrebeř n leřram.
- 12 Yiwen seg-sen i řesben d nnbi, yenna-d: at tegzirt n Kritus si zik-nsen d ikeddaben, d lewřuc iweεřen, d ifenyanen yettxemmimen kan ad ččen;
- 13 ayagi i d-inna d tidett. Daymi, ilaq a ten-tenhuř s lewεařa, iwakken ad seun liman iřeřhan;
- 14 ur ilaq ara ad ttřessisen i tmucuha n wudayen aked lewřayat n yemdanen ur neqbil ara tidett.

<sup>15</sup> Kullec zeddig i wid zeddigen, meəna ulac ayen zeddigen i wid ur nzeddig ara, ur nettamen ara s R̄ebbi; imi xemmimen-nsen d wulawen-nsen neġsen yerna ur ttendemmayen ara.

<sup>16</sup> Imdanen-agi qqaren nessen Illu, meəna cceṛ i xeddmen isbeggin-d belli ur tssinen ara, eušan Sidi R̄ebbi xeddmen anagar ayen ikṛeh, ur zmiren ara ad xedmen ayen ilhan.

## Titus 2

<sup>1</sup> Ma d kečč sselmed ayen illan d tidett n Sidi R̄ebbi.

<sup>2</sup> Ini i yemyaren ad setqenēen, ad fken leqdeṛ i yiman-nsen, ad sēun leeqel, ad amnen s Sidi R̄ebbi s tidett, ad ḥemmlen wiyad seg ul, ad šebṛen i lestab.

<sup>3</sup> Ini dayen i temyarin ad sēunt tikli yešfan, ur ilaq ara ad ilint d tiqerraḍin, ur ilaq ara ad tṥhawalent tissit n ccrab meəna ilaq ad neh hunt yer wayen ilhan,

<sup>4</sup> ad ttweššint tilawin ad ḥemmlent irgazen-nsent d warraw-nsent,

<sup>5</sup> ad ilint d tieeqliyin, ad ddunt s ššfa, ad lhint d lecyal n wexxam, ad lhunt, ad ttaɣent awal i yergazen-nsent iwakken awal n Yillu, ur ittwargam ara.

<sup>6</sup> Nhu dayen ilmezyen ad sēun leeqel;

<sup>7</sup> kečč s yiman-ik ilaq ad tiliḍ d lemtel s lecyal-ik yelhan, sselmad seg ul aked tidett,

<sup>8</sup> s imeslayen išeḥḥan i deg ur izmir yiwen ad d-iwwet, iwakken ixšimen-ik ur ttafen ara ayen n diri ara hedṛen fell-aneṽ yerna ad nneḥcimen.

<sup>9</sup> Iqeddacen dayen ilaq-asen ad ttaɣen awal yerna ad eēġben bab-nsen, ur sen-tteddun ara di nneqma,

<sup>10</sup> ilaq ur ten-ttakren ara meəna ad ilin d wid imeēnen i deg yella laman, iwakken aselmed n Yillu amsellek-nney, ad isēu ccan.

<sup>11</sup> Isbeggen-d Yillu r̄reḥma-s, i d-iwwin leslak i yemdanen merṛa.

<sup>12</sup> R̄reḥma-agi, tesselmad-aṽ a neṥṥixereṽ yef lecyal-nney ur nelhi d wayen akk n diri yellan di ddunit, a neic di ddunit-a s ššwab, s lḥeq d tṥaēa n Yillu;

<sup>13</sup> akka ihi ara neṛġu lferḥ n wass i nessaram i deg ara d-tban tmanegt n Yillu-nney ameqran, amsellek-nney Eisa Lmasiḥ.

<sup>14</sup> Yefka iman-is fell-aneṽ iwakken a ṽ-isellek si ddub yerna a ṽ-irr d agdud-is yešfan, iwejden i lecyal ilhan.

<sup>15</sup> Akka i ylaq ad tettmeslayeḍ, ad tnehhuḍ, ad tettweššid s lewēara, ur ttaġa yiwen ad ak-iḥqer.

## Titus 3

- 1 Smekti-ten-id ad qadren wid iħekkmen, ad ttayen awal, ad ilin wejden ad xedmen lecyal ilhan:
- 2 ur kkaten deg yiwen, ad ilin d imhenniyen d imawlan n tifrat, iččuřen d leħnana yer yemdanen meřra.
- 3 Axařer ula d nekni zik txuřř-ay tmusni, ur nettay ara awal; nella nđae, nella d aklan n zzhu d wayen akk swayes i ħ-tessedmeε ddunit, nella d imcumen, neac di tismen, nekřeh wiyad, wiyad keřhen-ay.
- 4 Meena asmi i d-ibeggen Yillu leħnana-s d leħmala-s i yemdanen,
- 5 isellek-ay mačči axařer d iħeqqiyen i nella meena isellek-ay s řreħma-s tameqrant; issared-ay si ddub-nney s tezmert n Rřuħ iqedsen iwakken ad d-nlal d ijdiden;
- 6 Illu yeččuř-ay s Rřuħ iqedsen s Eisa Lmasiħ amsellek-nney,
- 7 iwakken s řreħma-ines a nuyal d iħeqqiyen zdat n Yillu, a ħ-d-tettunefk tudert n dayem i nettraġu.
- 8 Awal-agi d tidett yerna byiħ ad d-tesmektayed ayagi kul ass iwakken wid yumnen s Yillu, ad xedmen anagar ayen ilhan, d ayagi kan i yelhan yerna yeřleħ i yemdanen!
- 9 Ur řtuqqutet ara awal mbla lmeena ħef wayen ien an izuran n lejduđ ney čaqlalat d umenyi ħef ddemma n uřaduf, axařer d ayen ur nesεi azal, ur neřliħ.
- 10 Ma yella tenhiđ tikkelt ney snat win i d-iskaren ccwal, ur k-d-ismehses ara, ssebεed-it fell-ak;
- 11 amdan am wagi yeřřaxer i webrid n tidett, ddub i yiri-s.
- 12 Mi ara k-n-ceggεey gmat-ney Artimas ney Tucik, ilaq-ak ad d-truħeđ a nemlil di temdint n Nikubulis, dinna ara sεeddiy csetwa.
- 13 Ered ad teiwneđ Zennac aselmad n uřaduf aked Abulus mi ara ruħen ad inigen, tefkeđ-asen ayen ara ħwiġen.
- 14 Axařer ilaq dayen atmaten-nney ad lemdeñ ad xedmen i wiyad lecyal ilhan, iwakken ad seun ayen ara ħwiġen, ur ttilin ara mbla lfayda.
- 15 Wid akk illan yid-i tsellimen-d fell-ak. Sellem ħef wid i ħ-iħemmlen di liman. Rřeħma n Yillu ad d-ters fell-awen meřra!



## Philemon

### Philemon 1

- 1** Bulus, amehbus yef Eisa Lmasih, aked gmat-ney Timuti, i Filimun ezizen fell-ay, ameddakel-nney di leqdic,
- 2** i weltmat-ney Abfiya, i Arcibus arfiq-nney di leqdic, i tmezgida ittnejmaesen deg uxxam-ik:
- 3** rrehma d talwit a wen-d-tettunefkent syur Yillu Babat-ney aked Ssid-nney Eisa Lmasih.
- 4** Zgiy tthemmiday Illu-yiw, mkul mi ara k-d-bedrey di tzallit-iw;
- 5** sliy s lehmalala d liman i d-tbegged yer Sidna Eisa d imqedsen merra.
- 6** Ssuturey deg Illu akken liman i y-icerken ad iqdec di tmusni n wayen akk yelhan a t-nexdem yef Lmasih.
- 7** Atas i ferhey, i ttusebbrey s lehmalala-inek a gma, imi i theddnen yis-k wulawen n imqedsen.
- 8** Daymi yas akken seiy atas n tlelli di Lmasih iwakken ad debbreyy fell-ak yef wayen ilaqen,
- 9** byiy ad ak-helleley axir ilmend n lehmalala, akka lliy, nekk Bulus, d amyar yerna tura d amehbus yef Eisa Lmasih.
- 10** Ad k-helleley yef ddemma n Unizim i yuvalen d mmi di liman dagi di lhebs,
- 11** win akken ur k-nenfie ara zik, yuval tura infee-ay di sin am kecc am nekk.
- 12** Atan ad ak-t-in-rrey netta yellan d tasa-w.
- 13** Achal byiy ad iqqim dagi yur-i iwakken a yi-qdec deg umkan-ik, mi akka lliy di lhebs yef ddemma n Lexbar n Lxir.
- 14** Meena ur byiy ara ad xedmey kra mbla rray-ik, iwakken lxiy-ik ur t-txedmed ara s uhettem lameena a t-txedmed s lebyi-k.
- 15** Ahat imfaraq yid-k i kra n lweqt iwakken ad tuyaled a t-tafed i lebda,
- 16** macchi am akli meena xir n wakli, am yiwen n gmat-ney ezizen, abeada fell-i, ladya fell-ak keccini ama di tfekka ama di Lmasih.
- 17** Ma yella dya thesbed-yi d ameddakel-ik, sterheb yis am akken d nekk.
- 18** Ma yella idlem-ik ney illa wayen i s-tettalased, err-it-id yer yiri-w.
- 19** Nekk Bulus uriy-ak-n ayagi s ufus-iw: d nekk ara k-t-in-iyermen, mbla ma smektay-ak-d belli tesaid dayen tllaba yur-i: D kecc s timmad-ik.
- 20** Aha a gma, xdem-iyi lemezzya-agi di Sidi Rēbbi, hedden ul-iw di Lmasih.

- 21 Uriy-ak-n imi ttekley a yi-tayeḍ awal, yerna zriy ad txedmeḍ kteḗ n wayen i k-n-ssutrey.
- 22 Heggi-yi dayen taxxamt axaṭer ssaramey a wen-n-uḡaley ilmend n tẓalliwin-nwen.
- 23 Gmat-ney lbafras yellan yid-i di lḡebs yef ddemma n Eisa Lmasiḡ itt sellim-n fell-ak.
- 24 Itt sellim-n dayen fell-ak Marqus, Aristark, Dimas aked Luḡa, imeddukal-iw di leqdic.
- 25 Rḡeḡma n Ssid-nney Eisa Lmasiḡ ad tili yid-wen.

## Hebrews

### Hebrews 1

- 1 Zik-nni, ačhal iberdan i d-ihder. Yillu seg imi n lenbeya s wačas n ttawilat;
- 2 ma deg ussan-agi yellan d ussan ineggura, immeslay-aɣ-d Yillu s Mmi-s, yerra kullec ger ifassen-is, yis i d-ixleq ddunit merɣa.
- 3 D netta i d-isbeggnen ccbiha n tidett aked tmanegt tameqrant n Sidi Rebbi akken tella, s tezmert n wawal-is i ybedd Isas n ddunit merɣa. Mi yessazdeg imdanen si ddnubat-nsen, iṭtef amkan n leḥkem deg igenwan ɣer tama tayeffust n Sidi Rebbi;
- 4 ikka-d sennig n lmalayek, axaṭer Sidi Rebbi ifka-yas isem yugaren isem-nen.
- 5 Anwa Imelk iwumi yenna Yillu: Kečč d Mmi, d nekk i k-d-ifkan ass-a. a Anwa Imelk i ɣef i d-inna: Nekk ad iliy d Baba-s, netta ad yili d Mmi.
- 6 Asmi i d-ifka amenzu ɣer ddunit yenna-d: Lmalayek merɣa n Yillu a t-εebden.c
- 7 Inna dayen ɣef lmalayek: Isseqdac lmalayek-is am aɣu, iqeddacen-is am uḥeğğaɣu n tmes.d
- 8 Ma i Mmi-s yenna: Akersi n tgeldit-ik a Yillu ibedd i dayem, tazmert n tgeldit-ik, d tazmert taḥeqqit.
- 9 Tḥemmləḍ lḥeq tkerḥeḍ lbaṭel, daymi a Yillu, llu-inek, idhen-ik s yiwet n zzit n lferḥ, ixtar-ik ger yerfiqen-ik.e
- 10 Inna dayen: D kečč a Rebbi i yessersen Isas n ddunit si tazwara, d ifassen-ik i yfeššen igenwan;
- 11 netni ad fnun ma d kečč ad tdumeḍ, ad uɣalen merɣa d iqdimen am llebsa,
- 12 a ten-tbeddled am akken tettwabeddal llebsa, a ten-tettled am uberɣus, ma d kečč ur tettbeddiled ara, ussan-ik ur ttfakan ara.f
- 13 Anwa Imelk iwumi yenna: ṭtef amkan n leḥkem ɣer tama-w tayeffust, alamma rriɣ-d iɛdawen-ik seddaw n iɣarren-ik?
- 14 D acu-ten lmalayek? D lerwaḥ iqeddacen ɣef Yillu, i d-ittceggie iwakken ad eiwnen wid iwumi i d-ittunefk leslak n Sidi Rebbi, d lwerṭ!

### Hebrews 2

- 1 ɣef wayagi, ilaq a neṭtef deg uselmed n tidett i nesla, a t-neḥrez iwakken ur ntteffey ara i webrid.

- <sup>2</sup> Imeslayen i d-wwin lmalayek sean azal, kra n win ur neqbil ara, ur netbie ara imeslayen-agi yuklal leiqab,
- <sup>3</sup> amek ara nemnee ma yella ur nehsib ara leslak ameqran yecban wagi? Leslak-agi i d-ibecceɣ Ssid-nney si tazwara, sawden-aɣ-t-id dayen wid i s-  
islan.
- <sup>4</sup> Illu ibeggen-d tidett n cchada-n sen s licaɣat d lberhanat d waɣas n leɣgayeb aked tezmert n Rruḥ iqedsen, akken yella di lebyi-ines.
- <sup>5</sup> Mačči i lmalayek iwumi yefka Yillu leḥkem yef ddunit i d-iteddun yef i d-  
nettmeslay.
- <sup>6</sup> Illa win i d-icehden yef wayagi di tira iqedsen, yenna-d: D acu-t wemdan iwakken a t-d-temmektiɣ, d acu-t mmi-s n wemdan iwakken ad d-telhiɣ yid-s?
- <sup>7</sup> Terriɣ-t seddaw n lmalayek i kra n lweqt, tefkiɣ-as lqima d lezz.
- <sup>8</sup> Terriɣ kullec seddaw n iɗarren-is. a Mi yerra Yillu kullec seddaw n iɗarren-is, ifka-yas ad iḥkem yef kullec; laɣya urɣad nwala tura iḥkem yef kullec.
- <sup>9</sup> Lameɛna Eisa, win akken yerra Sidi Rḥbi seddaw n lmalayek i kra n lweqt, nettwali-t tura di tmaneg-t is iččuɣ d lezz yef ddemma n leɣtab n lmut-is; s rreḥma n Yillu i yemmut yef yemdanen merɣa.
- <sup>10</sup> Sidi Rḥbi i d-ixelqen kullec yerna kullec d ayla-s, ihwa-yas ad issiweɣ ccan n Eisa amsellek n yemdanen yer lekmal, mi t-d-iscedda si leɣtab ameqran, iwakken ad d-yawi aɣas n yemdanen yer leaɣima-s;
- <sup>11</sup> axaɣer Sidna Eisa i yseffun si ddnub aked wid i yettwaɣeffan, yiwen i ten-id-ifkan. Daymi ur issetḥa ara yis-sen, isemma-yasen «atmaten-is»
- <sup>12</sup> mi yenna: Ad beccreɣ isem-ik i watmaten-iw, ad ak-ḥemdeɣ di tlemmast n tejmaet n watmaten. b
- <sup>13</sup> Inna dayen: Ad ttekley yef Sidi Rḥbi. Yerna yenna: Aql-iyi nekk d warrac i yi-d-ifka Yillu.
- <sup>14</sup> Imi arrac-agi ttwaxelqen s weksu d idammen, ula d netta yusa-d s ṣṣifa n wemdan iwakken ad iyleb s lmut-is cciṭan, win akken iḥekkmen yef lmut,
- <sup>15</sup> ad ikkes lxuf i wid akk yezgan d aklan seddaw uzaglu n lmut, a ten-isellek;
- <sup>16</sup> axaɣer ur d-yusi ara ad ieiwen lmalayek meɛna yusa-d ad ieiwen tarwa n lbrahim.
- <sup>17</sup> Daymi i s-ilaq ad d-yas s ṣṣifa n wemdan am atmaten-is iwakken ad yuɣal d lmuqeddem ameqran i yef yella lettkaɣ, yeččuɣen d rreḥma, ad iqdec yef Yillu seg ul yerna ad ikkes ddnubat n yemdanen merɣa.
- <sup>18</sup> Imi netta s yiman-is inneɣtab deg ujeɣreb, izmer ad ieiwen wid ara yettujeɣben.

## Hebrews 3

- 1** Ihi ay atmaten yettwaxtaren, ittekkam deg ussiwel n igenwan, serset tamuyli-nwen yef Eisa, Imuqeddem ameqran i d-iceggeε Sidi Rēbbi yef i nettcehhid.
- 2** Ixdem lebyi n win i t-d-iceggeen am akken i yexdem Musa i wexxam n Yillu. a
- 3** D tidett Sidna Eisa isεa ccan akteε n Musa, imi win yebnan axxam, d netta i yesεan ccan akteε n wexxam yebna.
- 4** Axaεter yal axxam yella win i t-ibnan, ma d win i d-ixelqen kra yellan, d Illu.
- 5** Musa ixdem ayen i ylaqen a t-ixdem, illa am uqeddac yef wexxam n Yillu iwakken ad d-ibeggen ayen ara d-ittubeccren sya yer zdat.
- 6** Ma d Lmasih ixdem ayen i ylaq a t-ixdem, isbedd-it am Mmi-s, d aqerruy n wexxam-is; d nekni i d axxam-is ma yella nettef, neεber yerna nettkel deg wayen i nessaram.
- 7** Yef wannect-a i d-inna Rruħ iqedsen: Ass-a ma yella teslam i tayect n Sidi Rēbbi,
- 8** ur syarayet ara ulawen-nwen am wasmi i jehlen lejdud-nwen, asmi yi-jerεben deg unezruf,
- 9** anda i yi-cqarwen iwakken a yi-jerεben, yas akken walan lecyal akk i xedmey di rēbein iseggasen.
- 10** Yef wayagi i rfiy yef lεil-agi, dya nniy: Ulawen-nsen zgan jaħen, ur ssinen ara iberdan-iw.
- 11** Seg wakken i rfiy, gulley werεin ad kecmen yer usteεfu-inu.
- 12** Ay atmaten, hadret ad yili gar-awen win ara yesseyren ul-is, ara yeεεen cceε ad izdey deg-s alamma issufey-it i webrid n Yillu yeddren.
- 13** Ttemyenhut waygar-awen yal ass, skud nezmer ad d-nini «ass-a» am akken i yura di tira iqedsen iwakken yiwen deg-wen ur t-itkellix ddhub, ur isyaray ul-is.
- 14** Ma yella nettef alamma d taggara di liman-nni i nesεa di tazwara, akka ara nttekki di Lmasih,
- 15** akken yura: Ass-a ma yella teslam i tayect-is, ur syarayet ara ulawen-nwen am asmi i jehlen lejdud-nwen deg unezruf.
- 16** Anwa-ten wid i yjehlen yer Yillu mi slan i tayect-is, mačci d wid i d-issufey Musa si tmurt n Maεer?
- 17** Anwi i yef yerfa Sidi Rēbbi azal n rēbein n iseggasen, mačci d wid idenben i yessenger deg unezruf?

<sup>18</sup> Anwa-ten wid i yef iggul ur kcimen amkan anda ara steefun, mačči d wid i t-ieušan?

<sup>19</sup> Nwala ur kcimen ara yer westeefu n Sidi Rēbbi axaṭer ugin ad amnen yis.

## Hebrews 4

<sup>1</sup> Skud mazal nezmer a nekcem yer westeefu i γ-iwæd Sidi Rēbbi, ilaq a naggad ur a γ-ittfat ara lḥal, iwakken yiwen deg-wen ur s-iqqar ḍelmey, iædda lweqt ur zmirey ara ad kecmey. c: Walit Anezruf 14. 29,32; 1 Kt 10. 5

<sup>2</sup> Axaṭer Lexbaṛ-agi n Lxiṛ i γ-d-ittubeccṛen, d lexbaṛ-nni i d-ittubeccṛen i lejdu-d-nney, lameena ur stenfaen ara seg-s axaṭer mi s-slan ur t-qbilen ara.

<sup>3</sup> Ma d nekni i t-iqebilen a nekcem yer westeefu-yagi yef i d-inna Sidi Rēbbi: Seg wakken i rfiy, gulleḡ werḡin ad kecmen yer usteefu-inu. Ladya lecyal n Yillu llan kfan seg mi d-texleq ddunit.

<sup>4</sup> Akken yura yef wass wis sebca: Illu isteefa deg wass wis sebca seg wayen akk yexdem. b

<sup>5</sup> Yura dayen: D Imuḥal ad kecmen yer westeefu-inu.

<sup>6</sup> Imezwura i yeslan i Lexbaṛ-agi n Lxiṛ ur kcimen ara yer westeefu-yagi axaṭer ur t-qbilen ara, meena yella wamek ara kecmen wiyad.

<sup>7</sup> Aṭas n leqrun mbeed, Illu immeslay-d yef wass nniḍen iwumi i yemma « ass-a » mi d-inna seg yimi n Dawed: Ass-a ma yella teslam i tayect-is, ur syarayet ara ulawen-nwen.

<sup>8</sup> Lemmer issawed Yacuaa lejdu-d-nney yer wemkan n westeefu, tili ur d-ittmeslay ara Yillu yef wass nniḍen n westeefu.

<sup>9</sup> Ar ass-a yeqqim-d wass n westeefu i wegdu-d n Yillu.

<sup>10</sup> Axaṭer win ara ikecmen deg westeefu n Yillu ad isteefu dayen si lecyal-is am akken yesteefa netta.

<sup>11</sup> A newwet ihi amek ara nekcem yer westeefu-agi, a nḥader akken ur iyelli yiwen am wegdu-d n wat Isṛail ieušan Sidi Rēbbi deg unezruf.

<sup>12</sup> Axaṭer awal n Yillu d awal n tudert yesaen tazmert, qeṭṭiε akteṛ n ujenwi yesaen snat n leḡwahi qeṭṭiεen, ikečcem armi d lqaε n terwiḥt d rruḥ, armi d ger iselqam d wadif, ittbeggin-d ixemmimen n wul d wayen itḥussu wemdan.

<sup>13</sup> Ulac ayen yeffren zdat Sidi Rēbbi deg wayen akk i d-ixleq, kullec iban-d einani zdat win ara γ-iḥasben.

<sup>14</sup> Imi d Eisa Mmi-s n Yillu i nesca d Imuqeddem ameqran, netta i yzemren i kullec, i yzegren igenwan yer Yillu, ilaq-aḡ ihi a neḥrez ayen i nettbeccir yef liman-nney.

<sup>15</sup> Axaxter lmuqeddem ameqran i nesxa mačči d win ur nezmir ara ad d-yihnin fell-aney mi ara y-iwali necced, imi netta dayen ittujerreb deg wayen yellan, am nekni, meena ur iyli ara di ddnub.

<sup>16</sup> A nqerreb ihi s lettikal yer ukersi n tgeldit n Yillu, anda tella rreħma iwakken a naf ssmah, a y-ieiwen di lweqt ilaqen.

## Hebrews 5

<sup>1</sup> Yal lmuqeddem ameqran ittwaxtar-d iwakken ad iqdec yef Yillu yef ddemma n yemdanen, ad ittqeddim lewadi d iseflawen yef ddemma n ddnubat-nsen.

<sup>2</sup> Izmer ad ifhem wid ur nessin ara aked wid idasen, imi ula d netta s yiman-is ur iħhid ara, izmer ad iyled.

<sup>3</sup> Ihi yef lħehd-agi i t-ixuħen i ylaq ad ifk iseflawen yef yiman-is netta aked yemdanen nniħen yef ddemma n ddnubat-nsen.

<sup>4</sup> Yiwen ur izmir ad ittef amkan n lmuqeddem ameqran ma yella mačči d Yillu i t-d-isbedden, am akken i yesbedd lmuqeddem Haħun. a

<sup>5</sup> Akka dayen Lmasiħ, mačči d netta i yesbedden iman-is d lmuqeddem ameqran lameena d Sidi Ğebbi i t-isbedden mi s-inna: Kečč d Mmi, d nekk i k-d-ifkan ass-a.

<sup>6</sup> Inna-yas dayen: Sbeddey-k ad tiliħ d lmuqeddem i dayem am akken i sbeddey Malkisadeq.

<sup>7</sup> Asmi akken yella Lmasiħ di ddunit s ššifa n wemdan, aħal i yedxa, aħal i yħlhel s nnhati d imeħawen Sidi Ğebbi i yzemren a t-isellek si lmut. Yef ddemma n ttaea-ines, ittwaqbel.

<sup>8</sup> Yħas akken d Mmi-s n Ğebbi i yella, yelmed ttaea s lestab i yeeddan fell-as.

<sup>9</sup> S wakka i yewweħ yer tmanegt tameqrant, yuħal d abrid n leslak n dayem i wid akk i s-ittayen awal.

<sup>10</sup> Isbedd-it Yillu ad yili d lmuqeddem ameqran am akken i t-illa Malkisadeq.

<sup>11</sup> Nezmer ad d-nernu aħas yef wannect-agi meena d ayen i weħren i ussefhem, axaxter tweħrem i lefhama.

<sup>12</sup> Ilaq aħal ayagi seg mi i tuħalem d iselmaden, kenwi atan mazal teħwaħem win ara wen-islemden lumuħ imezwura n wawal n Yillu; ur tezmirem ara i weyħum, mazal-ikkun teħwaħem ayefki.

<sup>13</sup> S kra n win mazal i tetteħ, d llufan i yella, ur issin ara ad ixtiħ ger wayen yelhan d wayen n diri.

<sup>14</sup> Ma d win meqren izmer ad ičč ayen iħeħħan, imi i yjeħreb, issen ad ixtiħ ger wayen yelhan d wayen n diri.



## Hebrews 6

- <sup>1</sup> Ur ilaq ara a neqqim kan deg wayen nelmed di tazwara yef wawal n Lmasih. Ilaq-ay a neddu yer zdat a nesnekmi almad-nney, mbla ma neawed-d i Isas s wadda yef wayen yeenan: Nndama yef lecyal n diri i yettawin yer lmut, liman deg Illu,
- <sup>2</sup> ayen yeenan aydas aked usrusu n ifassen, heggu n Imegtin ney lhisab aneggaru.
- <sup>3</sup> D ayen ara nexdem ma iserreḥ-ay Yillu.
- <sup>4</sup> Ma d wid i d-yusan yer tafat, i yessefhem Rruḥ iqedsen, i yerdən Ibarakat n Yillu,
- <sup>5</sup> Ibenna n wawal-is aked tezmert n ddunit i d-iteddun,
- <sup>6</sup> ma yella ttaxren i webrid n Rebbi ulamek ara d-uḡalen imi tteawaden asemmer i Mmi-s n Yillu, sseylayen di lqima-s zdat n yemdanen.
- <sup>7</sup> Akal yerwan aman i d-ittaken lerzaq i wid i t-izeren, Ibaraka n Yillu tettrusu-d fell-as.
- <sup>8</sup> Meena ma yella ifka-d isennanen d ubuneqqar, d akal ur nesɛi azal, ad ittwinsel yerna ur ittettil ara a s-ceelen times.
- <sup>9</sup> Yas ma nettmeslay-d akka a wid ezizen, nettkel fell-awen d abrid yelhan i tewwim, d win ara kun-isellken.
- <sup>10</sup> Illu d bab n lḥeq, ur itettu ara lecyal-nwen d leḥmala-nwen yef ddemma n yisem-is aked lxiḥ i mazal txeddmem-t i watmaten di liman.
- <sup>11</sup> Neḡa ihi yal yiwen deg-wen ad ittef deg webrid-agi alamma d taggara iwakken ad tawdem yer wayen i tessaramem.
- <sup>12</sup> Ur ttilit ara d imeɛdazen meena ɛandet wid iwerṭen s liman d sḡber-n sen lwerṭ i yewɛed Sidi Rebbi.
- <sup>13</sup> Asmi i yefka Yillu leahed i Ibrahim, iggul s yixef-is, axaṭer ulac win yellan sennig-s,
- <sup>14</sup> dya yenna: gulley ar k-barkey, ad sseftiy dderya-k. a
- <sup>15</sup> Akka ihi Ibrahim iḡber yurḡa armi i t-d-iwweḡ wayen i s-iwɛed Sidi Rebbi.
- <sup>16</sup> Imdanen ttgallan s wayen i ten-yugaren, s limin i ferrun tilufa;
- <sup>17</sup> daymi i yeggul Yillu i wid ara iwerṭen ayen i sen-iwɛed, iwakken ad d-ibeggen belli ur ittbeddil ara rray.
- <sup>18</sup> Leahed-agi i d-ifka Yillu aked limin i yeggul d ayen ur nettbeddil yerna ur izmir ara a ten-inkker. Ma d nekni yeddurin yur-s, d annect-agi i y-isseḡhaden a nettef mliḡ deg usirem i y-d-ittunefken.

<sup>19</sup> Asirem-agi d ayen yettffen tudert-nney am umextaf (tnejga) yettffen Ibabur, ittædday akkin i leħjab yer wemkan iqedsen,

<sup>20</sup> anda akken yekcem Ssid-nney Eisa d amezwaru, yef ddemma-nney yuḡal d Imuqeddem ameqran i dayem akken yella Malkisadeq.

## Hebrews 7

<sup>1</sup> Malkisadeq-agi yella d agellid n Salem, d Imuqeddem n Yillu Win-Elayen. D netta i yemmugren Ibraħim mi d-yuḡal seg imenyi i deg iyleb igelliden nniḏen, iwakken a t-ibarek.

<sup>2</sup> I netta iwumi yefka Ibraħim amur wis æcra n wayen akk i d-irbeħ seg imenyi. Malkisadeq Imæna n yisem-is « agellid n Iħeq », ittusemma dayen agellid n Salem yeeni « agellid n lehna ».

<sup>3</sup> Ur nezri ara anwa i d baba-s ney anta i d yemma-s, ur nessin tajaddit-is, ur nezri melmi i ylul ney melmi i yemmut. Illa d lemtel n Mmi-s n Yillu, iqqim d Imuqeddem i dayem.

<sup>4</sup> Walit aħal meqquer ccan n win iwumi yefka Ibraħim læcuḡ seg wayen i d-irbeħ deg umenyi.

<sup>5</sup> At Lewwi yellan d Imuqedmin, ttawin læcuḡ yef wat Isṛail yellan d atmaten-nsen akken i d-inna uṣaḡuf, ḡas akken ula d netni d tarwa n Ibraħim.

<sup>6</sup> Ma d Malkisadeq ur nelli ara n at Lewwi, iwwi læcuḡ syur Ibraħim yerna iburek-it.

<sup>7</sup> mbla ccekk win yettbaraken yugar win ittubarken.

<sup>8</sup> At Lewwi-agi yettawin læcuḡ, d imdanen yettmattaten, ma d Malkisadeq d win i yef d-nnant tira iqedsen: Mazal idder.

<sup>9</sup> Nezmer ihi ad d-nini belli Lewwi yettawin læcuḡ yef wat Isṛail, ifka læcuḡ i Malkisadeq uqbel ad d-ilal s ufus n Ibraħim yellan si lejdud-is;

<sup>10</sup> axaṭer asmi yemmuger Malkisadeq Ibraħim, Lewwi uræad d-ilul.

<sup>11</sup> Ccḡel i xeddmn Imuqedmin n at Lewwi, d Isas n uṣaḡuf yettunefken i wegduḡ n wat Isṛail; meæna lemmer innemal ccḡel-agi, acuyer ihi ara d-yili Imuqeddem nniḏen am Malkisadeq mačči am Haṛun n at Lewwi?

<sup>12</sup> Ma yella ccḡel i xeddmn Imuqedmin n at Lewwi yuḡal di rrif, ihi ula d aṣaḡuf ad yuḡal di rrif.

<sup>13</sup> Axaxer Ssid-nney, ur d-ikki ara seg wedrum n at Lewwi, meæna ikka-d seg wedrum nniḏen. Adrum-nni ulac deg-s ula d yiwen n Imuqeddem i yqedcen deg udebder n iseflawen.

- 14 Ihi nezra belli Ssid-nney iffey-d seg wedrum n Yahuda, yerna Musa ur d-inni ara ad d-iffey lmuqeddem seg wedrum-agi.
- 15 Illa wayen i d-ibeggnen annect-agi, axaṭer iffey-d lmuqeddem nniḍen yecban Malkisadeq.
- 16 Mačči d uṣaḍuf n lameṛ n tfekka i t-irran d lmuqeddem meṣna yuḡal d lmuqeddem s tezmert n tudert ur nettfaka;
- 17 imi yura fell-as: Kečč d lmuqeddem i dayem am Malkisadeq.
- 18 Lameṛ aqdim yeṣnan lmuqedmin ittwabeddel, axaṭer ixuṣṣ yerna ur infie ara.
- 19 Ṭawrat n Musa ur tezmir ara a ḡ-terr d iḥeqqiyen zdat n Yillu, meṣna yella yiwen usirem swayes ara nqerreb ḡur-s.
- 20 Yerna ayagi idra-d s limin n Sidi Ṛebbi, mačči am at Lewwi yuḡalen d lmuqedmin mbla limin;
- 21 ma d Sidna Eisa isbedd-it Sidi Ṛebbi s limin mi s-inna: Sidi Ṛebbi iggul ur iḥnit ar ad tilid d lmuqeddem i dayem.
- 22 Eisa, d netta i ḡ-iḍemnen leahed yifen amezwaru.
- 23 Aṭas seg wat Lewwi i yellan d lmuqedmin axaṭer lmut ur ten-tettaḡa ara ad dumen di ccḡel-nsen;
- 24 ma d Sidna Eisa, d win yettdumun, ur yuḡwaḡ ara ad d-iḡḡ lxedma-s n lmuqeddem i wayeḍ.
- 25 Daymi i yezmer ad isellek di mkul lweqt wid akk yettqerriben ḡer Yillu s yisem-is, imi netta idder i dayem, ideṣeu fell-asen ḡer Sidi Ṛebbi.
- 26 D wagi i d lmuqeddem ameqran i ḡ-ilaqen, d imqeddes, d azedgan, ur isei ara leib, imxalaf d imdanen idenben yerna ittwarfed sennig igenwan.
- 27 Ur iḡwaḡ ara ad ifk iseflawen am lmuqedmin nniḍen ḡef ddnubat-is neḡ ḡef wid n wegduḍ, c lameṣna ifka iman-is d asfel yiwet n tikkelt kan ḡef ddemma n ddnubat-nney.
- 28 Lmuqedmin imeqranen i d-isbeddad uṣaḍuf, d irgazen ixuṣṣen di lḡehd, ma d win i yesbedd Sidi Ṛebbi s limin deffir n uṣaḍuf, d Mmi-s i yessaweḍ ḡer tezmert tameqrant i dayem.

## Hebrews 8

- 1 Deg wayen akk i d-nenna, atan wayen yeṣean azal: Neṣea lmuqeddem ameqran am wagi yeqqimen ḡer uyeffus n ukersi n tgeldit n tmanegt n Yillu deg igenwan.
- 2 lxeddem ccḡel-is n lmuqeddem ameqran deg wahin n tidett i yebna Sidi Ṛebbi, mačči d win i bnan yemdanen.

- <sup>3</sup> Yal lmuqeddem sbedden-t iwakken ad ittqeddim lewɛadi d iseflawen, daymi i s-ilaq ula d netta ad isɛu ayen ara iqeddem;
- <sup>4</sup> Lemmer lmuqeddem-nney ameqran di ddunit i yella, ur izmir ara ad yili d lmuqeddem netta ur nelli ara seg wat Lewwi, imi llan wid yettqeddimen lewɛadi akken i d-inna uşaduf.
- <sup>5</sup> Cɛyel i xeddmn lmuqeddmn-agi d lemtel, d ccbiha n wayen yellan deg igenwan. Mi yekker Musa ad isbedd ahin-nni, Illu yenna-yas: Muqel! Xdem kullec am akken i k-t-id-ssekney deg wedrar.
- <sup>6</sup> Meena tura Lmasih ittunefk-as-d cɛyel yugaren wagi s waṭas, d netta i d amcafeɛ-nney ɣer Sidi R̥ebbi di temsisit yifen tamezwarut, ibedden ɣef lweɛd işehhan.
- <sup>7</sup> Lemmer timsisit tamezwarut ur txuşş ara tili ur d-tettili ara tayed.
- <sup>8</sup> Axaṭer asmi i ylumm Yillu ɣef wegdu-d-is yenna: ad d-asen wussan, i yenna Sidi R̥ebbi, i deg ara sbeddey timsisit tajdiṭ aked wegdu-d n Israil d wegdu-d n Yahuda.
- <sup>9</sup> Ur tettili ara am temsisit-nni i xedmey d lejdu-d-n sen asmi i sen-tṭfey afus ssufɣey-ten-id si tmurt n Maşer, imi netni ur tṭifen ara di temsisit-inu ula d nekk ḡḡiy-ten, i d-inna Sidi R̥ebbi.
- <sup>10</sup> Attan temsisit ara sbeddey gar-i d wegdu-d n Israil. Mi ara ɛeddin wussan-nni, i d-inna Sidi R̥ebbi: a sen-sfehmay işudaf-inu, a ten-skecmey deg wulawen-n sen, ad iliy d Illu-n sen, ad ilin d agdu-d-iw.
- <sup>11</sup> Yiwen ur ittuyal ad isselmed wayeḍ, ney gma-s a s-yini: « issin R̥ebbi ». Axaṭer a yi-ssinen merṛa, seg umezyan ar ameqran.
- <sup>12</sup> A sen-semmh̄ey ddnubat-n sen, ur ten-id-ttmektayey ara.b
- <sup>13</sup> Imi d-ihdeṛ ɣef temsisit tajdiṭ, timsisit tamezwarut tuyal d taqdimt; ayen yellan d aqdim q̄rib ad ittwikkes.

## Hebrews 9

- <sup>1</sup> Timsisit tamezwarut tess̄a leqwanen n weɛbad aked ufakan n ddunit.
- <sup>2</sup> Axaṭer sbedden yiwen n wahin i deg llan sin imukan: Deg umkan amezwaru yettusemman amkan iqedsen, yella lmeşbeḥ aked tṭabla anda yettrusu weyṛum yettunefken d lweɛda.
- <sup>3</sup> Deffir n leḥjab wis sin, yella wemkan ittusemman amkan iqedsen nezzeḥ,
- <sup>4</sup> tella dinna lḥila n ddheb i deg sseyayen lebxur aked ufniq n temsisit iṛuccen s ddheb. Zdaxel n ufniq-agi yella uɛekkaz-nni n Haṛun yeḡḡuḡgen, yella dayen weqbuc yeččuren d tamanna aked teblaḍin i deg jerrden lumur̄at n temsisit.

- <sup>5</sup> Sufella n ufniq-agi, rsen sin n lmeşnuεat ittmettilen lmalayek, yummen s tili n wafriwen-nsen amkan-nni i ttruccun s idammen n iseflawen i leεfu n ddnubat. Mačči tura i d lweqt i deg ara d-nemmeslay yef wayagi merṛa.
- <sup>6</sup> Akka i yers kullec deg wemkan-agi iqedsen, lmuqedmin keččmen yur-s mkul lweqt iwakken ad xedmen ccyel-nsen;
- <sup>7</sup> ma d amkan iqedsen nezzeh, anagar lmuqeddem ameqran i ykeččmen yur-s yiwet n tikkelt i useggas, iwakken ad iqeddem idammen n iseflawen yef ddemma n ddnubat-is aked wid n wegdu.
- <sup>8</sup> Rṛuḥ iqedsen issefhem-aḡ-d belli ulac abrid yer wemkan iqedsen nezzeh skud mazal yella wahin amezwaru.
- <sup>9</sup> Ayagi yella d lemtel i lweqt-agi i deg nella; lewεadi d iseflawen i ttaken medden i Sidi Rṛebbi ur zmiren ara ad ssiwḍen yer ššfa n wul.
- <sup>10</sup> D ayen yeenan kan lεaddat n tfekka yef wučči d tissit aked luḍu; lεaddat-agi llant-d d lemtel kan armi d asmi yerra Sidi Rṛebbi kullec d ajdid.
- <sup>11</sup> Lmasiḥ yusa-d d lmuqeddem ameqran n lxiṛ i d-iteddun, izger i wahin yugaren kra n wayen ibna wemdan, yessan azal meqren, ur nelli ara n ddunit-agi.
- <sup>12</sup> lkcem yiwet n tikkelt kan yer wemkan iqedsen nezzeh, mačči d idammen n iεejmiyen neḡ n iqelwacen i yewwi yid-s lameεna d idammen-is netta, s wannect-a i ḡ-d-ifda i dayem.
- <sup>13</sup> Axaṭer ma yella idammen n iεejmiyen d iqelwacen aked yiḡed d n tgenduzt yeryan d asfel ttšeffin tafekka e n wid idenben mi ara ten-ṛuccen yis-sen,
- <sup>14</sup> amek ur ḡ-ttšeffin ara idammen n Lmasiḥ yefkan iman-is i Yillu d asfel s tezmert n Rṛuḥ n dayem, netta ur nessi lεib? Amek ur issizdig ara ulawen-nneḡ si lecḡal ur nemein yettawin yer lmut iwakken a nuḡal d iqeddacen n Yillu yeddren.
- <sup>15</sup> Yef wannect-agi i yella d amcafeε gar-aḡ d Rṛebbi s temsisit-agi tajdiṭ, iwakken wid iwumi d-issawel Sidi Rṛebbi ad werṭen lxiṛat n dayem i sen-iwεed. Zemren ad werṭen ayagi s lmut-is i d-iḍran, lmut-is i ytekksen yef yemdanen ddnubat-nsen n wasmi i llan seddaw n temsisit tamezwarut.
- <sup>16</sup> Ma yella walebaεḍ iḡḡa-d lewşaya weqbel ad immet akken ad ferḡen ayla-s, ilaq ad rḡun alamma yemmut.
- <sup>17</sup> Lewşaya-agi ur tšeḡḡa ara ma yella mazal bab-is idder lameεna mi ara yemmet ad tuḡal tšeḡḡa.
- <sup>18</sup> Daymi timsisit tamezwarut dayen tebda s tazzla n idammen.

- <sup>19</sup> Ula d Musa mi i d-iyra lumur akken llan di tawrat, iddem-d taciṭa aked tadut tazeggayt, ibbey-iten deg idammen n iṣejmiyen d iqelwacen aked waman, iṛucc yis-sen taktabt iqedsen aked wegduḍ merṛa,
- <sup>20</sup> yenna: Wigi d idammen n temsisit i yesbedd Yillu yid-wen.
- <sup>21</sup> Iṛucc dayen s idammen-nni ahin aked wayen yellan deg-s.
- <sup>22</sup> Axaṭer aṣaḍuf iqqar-d kullec ad iṣfu s idammen, ulac leṣfu mbla tazza n idammen.
- <sup>23</sup> Imi ayagi akk i ymetlen ayen yellan deg igenwan ilaq ad yizdig s idammen n iseḥlawen, ula d ayen yellan deg igenwan ilaq ad ittwiṣeffi s idammen n wesfel yifen iseḥlawen imezwura.
- <sup>24</sup> Axaṭer Lmasiḥ ur ikcim ara yer wemkan iqedsen i bnan ifassen n yemdanen, yellan d lemtel n win n tidett, meṣna yuli yer igenni anda yella tura d amcafeṣ-nney zdat n Yillu.
- <sup>25</sup> Lmuqeddem ameḡran ikeččem mkul aseggas yer wemkan iqedsen nezzeḥ, iwakken ad iqeddem idammen n lmal, ma d Lmasiḥ ur ikcim ara iwakken ad iseḥbel iman-is aṭas n tikkal;
- <sup>26</sup> ney mulac, yili yeṣteb aṭas n iberdan seg wasmi i d-texleq ddunit. Lameṣna yusa-d di zzman-agi aneggaru yiwet n tikkelt kan, iseḥbel iman-is d asfel iwakken ad ikkes ddnub.
- <sup>27</sup> Lmut tettawi imdanen yiwet n tikkelt kan imiren ad d-yili lḥisab.
- <sup>28</sup> Ula d Lmasiḥ ifka iman-is yiwet n tikkelt kan iwakken ad iṣebbi ddnubat n waṭas n yemdanen, ad d-yuḡal tikkelt tis snat, mačči iwakken ad ikkes dayen ddnubat n yemdanen meṣna iwakken ad isellek wid i t-ittraḡun.

## Hebrews 10

- <sup>1</sup> Aṣaḍuf ur d-ittbeggin ara tidett akken tella, meṣna d lemtel n lxiṛat i d-iteddun, daymi ur izmir ara ad issiwed yer tezdeg ikemlen wid yettqerriben yer Yillu s iseḥlawen i ttqeddimen seg useggas yer useggas.
- <sup>2</sup> Ihi tura lemmer wid yettqeddimen iseḥlawen-agi, ttwaṣeffan si ddnubat-nsen, tili ur ttuḡalen ara ad fken iseḥlawen yef ddnubat-nsen, imi ad ḥṣun deg ulawen-nsen belli ṣfan.
- <sup>3</sup> Meṣna s iseḥlawen-agi ttmeḡtayen-d yal aseggas belli mazal-iten d imednuben.
- <sup>4</sup> Imi d lmuḡal idammen n iṣejmiyen d iqelwacen ad kksen ddnubat.
- <sup>5</sup> Daymi mi d-yekcem Lmasiḥ yer ddunit yenna: Ur tebyiḡ iseḥlawen, ur tebyiḡ lewṣadi; lameṣna tefkiḡ-iyi-d tafekka.

- 6 Ur teqbileđ iseqlawen n lmal i tettett tmes, ur teqbileđ iseqlawen itekksen ddnub;
- 7 Dya nniy: Aql-iyi-n ay llu-yiw, usiy-d ad xedmey lebyi-k, akken yura fell-i di tektabt iqedsen.
- 8 Teslam d acu i d-inna Lmasih! Inna: Ur tebyid iseqlawen d leweadi, ur teqbileđ iseqlawen n lmal i tettett tmes ur teqbileđ iseqlawen itekksen ddnub, a yas akken iseqlawen-agi ttunefken akken yella deg uşaduf.
- 9 Yerna yenna: aql-iyi usiy-d iwakken ad xedmey lebyi-k. S wakka Sidi Rēbbi ikkes akk iseqlawen imezwura, irra-d deg wemkan-nsen asfel n Lmasih.
- 10 Eisa Lmasih ixdem lebyi n Sidi Rēbbi, isebbel iman-is d asfel, işeffa-yay si ddnub yef yiwet n tikkelt.
- 11 Lmuqedmin ttqeddimen mkul ass iseqlawen n lmal ur nezmir ad kksen ddnub.
- 12 Ma d netta ifka yiwen wesfel kan i dayem yef ddemma n ddnubat; dya ittef amkan n lehkem yer tama tayeffust n Yillu,
- 13 alamma uyalen yeedawen-is seddaw n idarren-is.
- 14 S yiwen wesfel kan issazdeg i dayem wid yettwaxtaren.
- 15 Ula d Rruh iqedsen ibeggen-it-id; axater mbeed mi d-yenna:
- 16 Attah temsisit ara xedmey yid-sen, mi ara eddin wussan-agi, i yenna Sidi Rēbbi: ad skecmey işudaf-inu deg ulawen-nsen, a ten-aruđ di leeqliya-nsen. Inna dayen:
- 17 Ur d-ttmektayey ara ddnubat-nsen d yir lecyal-nsen.
- 18 Ma yella Sidi Rēbbi işfa-yay ddnubat-nney, acuyer ihi i neħwađ tura iseqlawen n lmal yef ddnub.
- 19 Ay atmaten, imi uzzlen idammen n Eisa Lmasih fell-aney, nettkel a nekcem yer wemkan iqedsen,
- 20 axater ildi-yay abrid ajdid yer tudert mi ycerreg leħjab, yecni tafekka-s ittusemmren.
- 21 Nesca lmuqeddem ameqran yellan d aqerruy yef wexxam n Yillu.
- 22 A nqerreb ihi yer Rēbbi s wul d liman ikemlen, s wulawen-nney zeddigen seg yir ixemmimen, s tfekkiwin-nney yuraden s waman yeşfan.
- 23 llaq a nettef deg usirem-nney swayes i nettcehhid, axater win i y-işuhden itettef deg wawal-is.
- 24 A nettemhadar waygar-aney, a nettemweşşi yef leħmala d lecyal yelhan.



- 25 Ur ilaq ara a netṭixer si tejmaṭ n watmaten akken uyen tannumi kra nniḍen, meṇna a nettemyenhut waygar-aneḡ imi ass n tuyalin n Ssid-nney iḡerreb-d.
- 26 Ma yella nettkemmil netteici di ddnub s lebyi-nney yili nekni nessen tidett, ur d-iqqim ara wesfel ara ḡ-ikksen ddnub-nney,
- 27 iqqim-aḡ-d kan a neḡḡu s lxuf ameqran lḡisab i d-itteddun d tmes iḡeqqen ara yeččen wid iḡušan Rebbi.
- 28 Ma yella win ixulfen aṡaḡuf n Musa, cehden-d fell-as sin neḡ tlata inagan, ad immet mbla rreḡma;
- 29 amek ihi ara teḡru d win ara yewten di Mmi-s n Rebbi, ur neḡsib ara idammen n temsisit i t-iṡeffan, ara ireḡmen Rruḡ iḡedsen i ḡ-d-iwwin rreḡma n Sidi Rebbi.
- 30 Axaṡer neḡra anwa i d-innan: ttaḡ d ayla-w, d nekk ara ten-ixelṡen akken uklalen. Inna dayen: D Rebbi ara iḡasben agdud-is.d
- 31 A nnger n win ara d-iylin ger ifassen n Yillu yeddren!
- 32 Mmektit-d ussan imezwura i deg twalam tafat n Sidi Rebbi d wamek tqblem leṡtab di tagnitt n cedda:
- 33 seg yiwet n tama regḡmen-kkun, kksen fell-awen sser, si tama nniḍen tbeddem ḡer wid iwumi yeḡra wayaḡi.
- 34 D tidett ṡhunnem ḡef imeḡbas yerna tqblem s lferḡ a wen-kksen ayla-nwen, axaṡer teḡram belli tesḡam ayen yugaren ayagi yerna d ayen yettdumun.
- 35 Ihi ḡadret a wen-iḡuḡ laman i tesḡam ḡer Rebbi axaṡer a wen-d-yawi rreḡ d ameqran.
- 36 Ilaq-awen ad tesḡum ṡṡber iwakken ad txedmem lebyi n Yillu iwakken a wen-d-ifk ayen i wen-iwḡed. Axaṡer yura:
- 37 Kra n lweqt kan i mazal, drus, ad d-yaweḡ, win akken ara d-yasen, ur ittḡeṡṡil ara.
- 38 Aḡeqqi ḡer ḡur-i d win i yetteklen fell-i, yesḡan liman deg wul-is, meṇna ma iwexxeḡ fell-i ad zziḡ udem-iw fell-as.
- 39 Ma d nekni, ur nelli ara seg wid yetṡixiren i webrid n Rebbi, ur nelli ara seg wid yettuḡalen ḡer deffir, yettixiren, lameṇna nekni seg wid yesḡan liman, netteddu deg ubrid n leslak.

## Hebrews 11

- 1 Liman ḡer Rebbi, d lettkal nesḡa belli a ḡ-d-yaweḡ wayen i nettraḡu, ḡas ur t-nwala ara s wallen-nney neḡra d tidett yella.
- 2 Si zik wid i yeḡḡben i Sidi Rebbi, d wid yesḡan liman deg-s.

- <sup>3</sup> S liman i nefhem belli ddunit tettwaxleq s wawal n Rēbbi; ihi ayen nettwali yekka-d seg wayen ur nettwali ara.
- <sup>4</sup> S liman i yqeddem Habil asfel i Yillu axiṛ n wesfel n gma-s Qayin, yef ddemma n liman-ines iqbel Yillu asfel-ines yerna iḥseb-it d aḥeqqi; daymi yaṣ immut iqqim-d d lemtel yef liman. a
- <sup>5</sup> S liman, Hanux ittwarfed yer igenni mbla ma tædda fell-as Imut, iyab yef wallen, ur d-iban ara axaṭer irfed-it Yillu yur-s. b Uqbel ad ittwirfed iṛra belli iṣḡeb i Yillu.
- <sup>6</sup> Ihi, mbla liman d lmuḥal ad iṣḡeb yiwen i Yillu, axaṭer win ara iqrben yur-s ilaq ad yamen belli yella yerna iqebbel-d wid yettnadin fell-as.
- <sup>7</sup> S liman, i yumen nnbi Nuḥ ayen i s-d-iweḥḥa Sidi Rēbbi yef wayen ara yeḍrun, yaṣ akken mazal ur iwala acemma s wallen-is, ibna lbabur iwakken ad isellek at wexxam-is. S wakka i yḥuseb at ddunit imi yuy awal i Sidi Rēbbi, yuḡal d aḥeqqi yur-s yef ddemma n liman yesæa.
- <sup>8</sup> S liman i yuy Ibraḥim awal i Yillu mi s-d-issawel ad iṛuḥ yer yiwet n tmurt ara s-ifk d lwert; iṛuḥ yaṣ akken ur iṛri ara yer wanda itteddu. d
- <sup>9</sup> S liman dayen i yaṣac am ubeṛṛani di tmurt i s-iwæed Sidi Rēbbi, izdey deg iqidunen am netta am warraw-is Iṣḥaq aked Yeṣqub iweṛten yid-s ayen akken i s-iwæed Sidi Rēbbi.
- <sup>10</sup> Ittṛaḡu tamdint ibedden yef Isas iḡehden, tin akken yebna Yillu s yiman-is.
- <sup>11</sup> S liman, Saṛa tesæa-d dderya yaṣ akken d tiṣiqeṛt yerna meqret di lemeṛ, tumen belli win i s-ifkan læahed, ad ittef deg wawal-is.
- <sup>12</sup> Daymi seg yiwen wergaz iwumi kkawen ifadden teffey-d dderya s waṭas, dderya n dderya-s am yitran n igenni, am rṛmel yellan yef rrif n lebḥeṛ, ur izmir yiwen a ten-iḥseb.
- <sup>13</sup> Di liman, i mmuten akk yemdanen-agi uqbel a ten-id-yaweḍ wayen i sen-iwæed Sidi Rēbbi, lameæna walan-t si lebeid ferḥen yis yerna setæeṛfen belli d iberṛaniyen i llan, d imsebriden f di ddunit.
- <sup>14</sup> Wid iheddṛen akka, iban ttnadin tamurt i yiman-nsen.
- <sup>15</sup> Lemmer ndemmen imi ḡḡan tamurt-nsen tili uḡalen yur-s,
- <sup>16</sup> meæna netni ttqelliben yef tmurt ifazen yeæni tin n igenwan, daymi ur issetḥa ara Yillu ad ittusemmi d llun-nsen axaṭer ihegga-yasen tamurt.
- <sup>17</sup> S liman i yefka Ibraḥim mmi-s Iṣḥaq g d asfel mi i t-ijerṛeb Sidi Rēbbi, netta iwumi d-ttunefkent lemæahdat, iqbel ad ifk mmi-s awḥid d asfel,
- <sup>18</sup> netta iwumi i d-inna Sidi Rēbbi: seg Iṣḥaq ara k-d-fkey dderya ara irefden isem-ik.

- 19 Ittkel Illu d anezmar iwakken ad d-isseh̄yu lmeḡtin, daymi i s-d-irra Yillu mmi-s: l ayagi yella-d d lemtel.
- 20 S liman, lsh̄aq iburek arraw-is Yeḡqub aked lcaw ḡef ddemma n wayen i d-iteddun.
- 21 S liman dayen i yburek Yeḡqub arraw n Yusef uqbel ad immet, s liman i ysenned ḡef usekkaz iwakken ad icbed Ṙebbi.k
- 22 S liman i ycar Yusef uqbel ad immet ḡef tuffya n wat lsr̄ail si tmurt n Maḡer, i yweḡḡa ad awin iḡsan-is l yid-sen.
- 23 S liman, imawlan n Musa ffren mmit-sen tlata n wagguren mi d-ilul axaṡer walan aqcic icbeḡ dya ur uggaden ara lamerḡ n ugellid.
- 24 S liman, mi meqqr Musa, ur iqbil ara ad ittusemmi d mmi-s n yelli-s n Ferḡun,
- 25 ixtar ad iṡteb d wegduḡ n Yillu wala ad iṡic di zzhu n ddnub ur nettdum ara.
- 26 lfhem belli leṡtab n Lmasih̄, d sseaya tameqrant yugaren igerrujen n tmurt n Maḡer axaṡer iwala ḡer zdat lerbah̄ i t-ittraḡun.
- 27 S liman i d-iffey si tmurt n Maḡer ur yuggad ara agellid iweḡren, iṡṡef di liman am win iwalan win akken ur ittwali yiwen.
- 28 S liman i yexdem Tafaska n leslak, i yḡucc tiwwura s idammen n izimer-nni iwakken mi ara d-iṡeddi lmelk n lmut ur ittnal ara imenza i d-ilulen ḡer wat lsr̄ail.
- 29 S liman, agduḡ n lsr̄ail izger ḡef uḡar i lebḡer azeggay, ma d imaḡriyen mi ḡerḡen ad zegren am netni, iṡṡa-ten.
- 30 S liman i ḡlin leswaḡ n temdint n Yeriku mi i s-izzi wegduḡ n lsr̄ail sebḡa n wussan.
- 31 S liman, Raḡab yellan d tuḡmitt, ur temmut ara aked wid ur numin ara r s Ṙebbi, axaṡer testerḡeb s talwit s wat lsr̄ail i d-yusan ad meḡsen tamurt.
- 32 D acu ara d-iniy dayen?
- 33 Wid i yrebḡen deg umenyi tigeldiwin nniḡen s liman, xedmen anagar lḡeq, ttunefkent-asen-d lemḡahdat, zemmemen imawen n yizmawen, z
- 34 yelben tazmert n tmes, aa menḡen i ujenwi qeṡṡien, ḡlan si lehlakat-nsen, zewḡen deg imenyi, læskerḡ n tmura nniḡen rewlen zdat-sen.
- 35 Kra n tilawin walant wid i sent-immuten uḡalen-d ḡer tudert, ab wiyad̄ ttwaḡehḡen meḡna ur qbilen ara ṡreḡma n yemdanen iwakken ad seun ḡeggu n tidett. ac
- 36 Wiyad̄ dayen ttwaḡehḡen, s ustehzi, s ujelkkad̄, s ssnasel d leḡbus. ad

<sup>37</sup> Ttwarejmen, ae ttwajerben, ttwagezmen s umencar, mmuten s ujenwi, teddun sya yer da, llebsa-nsen d ibdanen n wulli d tyeṭṭen, ittwakkas-assen kullec, ttwaḥeqren, ttwaqehren.

<sup>38</sup> Netni ur tuklal ddunit, ttmenṭaren deg unezruf, deg idurar, deg ifran d mkul amkan n ddunit.

<sup>39</sup> Widak-agi merṛa yettwaqeblen yer Rḥbi s liman-nsen urɛad i ten-id-iwwed wayen i sen-iwɛed,

<sup>40</sup> axaṭer Illu ihegga-yaḡ ayen yifen ayen akken i sen-iwɛed i netni, iwakken ur ttawden ara yer wayen akken ikemlen mbla ma nttekka yid-sen.

## Hebrews 12

<sup>1</sup> Ula d nekni ihi imi i ḡ-d-zwaren waṭas inagan-agi, a nḡegger taekumt-nney aked ddhub i ḡ-ḡummen, a nexdem s ṣṣber ccyel-agi i ḡ-d-ittunefken.

<sup>2</sup> A nreṣṣi tamuḡli-nney di Eisa Lmasih, netta i ḡ-d-ildin abrid n liman yerna issawaḡ-it yer lekmal; mi yeḡra lferḡ i t-ittraḡun, iqbel leṭtab yeḡ umidag, iqbel tameḡqranit aked lḡecma, dya iqqim yer uyeffus n ukersi n tgeldit n Yillu.

<sup>3</sup> Xemmemet ihi ḡur-s ad twalim amek i yeqbel leṭtab n yemdanen imednuben, iwakken ur tɛeggum ara, ur tfeččlem ara;

<sup>4</sup> Axaṭer kenwi mazal ur tennuyem ara aked ddhub armi d lmut,

<sup>5</sup> yerna tettum lewṣayat i wen-d-ittak am warraw-is. A mmi ur ḡeqqer ara tiyita n Sidi Rḥbi, ur feččel ara mi ara k-izzem,

<sup>6</sup> axaṭer Sidi Rḥbi yettqassa wid i yḡemmel, ittak tiḡrit i wid i yeḡseb d arraw-is.

<sup>7</sup> Qeblet leṭtab, imi Illu iḡseb-ikkun d arraw-is; axaṭer ulac argaz ur nettqassa ara mmi-s;

<sup>8</sup> lameṣna ma yella tmenɛem i tyita-agi i yetthazen imdanen merṛa, atan ihi ur tellim ara d dderya n leḡlal, meṣna tettusemmam d arraw n leḡram.

<sup>9</sup> Imi ibabaten-nney i ḡ-d-iṣan ttaken-aḡ tiyita yerna nquder-iten, amek ur nettqadar ara Rḥbi yellan d Babat-ney s Rḡuḡ iqedsen, iwakken a nesɛu tudert?

<sup>10</sup> Imawlan-nney ttrebbin-aḡ dagi di ddunit akken i sen-ihwa, lameṣna Babat-ney n igenwan ittak-aḡ tiḡrit di nnfeṣ-nney iwakken a nuyal d izedganen am netta.

<sup>11</sup> S tidett mi ara ḡ-ttrebbin ittyiḡ-aḡ lḡal lameṣna mi ara tɛeddi teswiet-nni, a naf belli d ayen yelhan i tudert-nney.

<sup>12</sup> Sḡehdet ihi iyallen-nwen yeṣyan aked tgecrar-nwen ifecfen.

- 13 Reṣṣit idarren-nwen, ddut deg ubrid n lewqam, iwakken win isquduṛen ur iyelli ara meṣna ad ibedd.
- 14 Nadit amek ara tilim di lehna d medden merṛa, nadit yef ṣṣfa axaṭer win ur neṣfi ara ur izmir ara ad iwali Sidi Rebbi.
- 15 Hadret ad yili gar-awen win ara yetṭixṛen yef rreḥma n Yillu, ara yesṣun lyecc, a t-iḡḡ ad ifk ixulaf deg wul-is alamma yuḡal d ugur ara iduṛren wiyad.
- 16 Yurwat ad yili gar-awen win ara ijehlen, ad iffey i yiberdan n Rebbi, am lcaw yezzenzen lḥeq-is n umenzu s uḡebsi n lmaḡla.
- 17 Tezram mbeed, mi yebya ad iwret lbaraḡa syur baba-s ur ittwaqbel ara yas akken itṭhellil-it s imetṭawen, ur s-yufi ara abrid amek ara s-ibeddel rray.
- 18 Kenwi ur tqerrbem ara am wegduḡ n Isṛail yer wedrar i yezmer wemdan a t-innal, i deg tecceḡ tmes; ur twalam ara am netni asigna d tṭlam aked tbuciḡant,
- 19 ur teslim ara am netni i ṣṣut n lbuq ney i rreud n lehduṛ-nni armi ṣennan yer Rebbi ur sen-d-irennu ula d yiwen n wawal.
- 20 Axaṭer ur qbilen ara imeslayen-agi: yas d yiwen si lmal ara d-iqerben yer wedrar-agi, ad immet s werjam. e
- 21 Ayagi d ayen yessexlaḡen armi ula d Musa yenna: tekcem-iyi tugdi armi i ttergigiḡ.f
- 22 Lameṣna kenwi tqerrbem yer wedrar n Siyun, yer temdint n Yillu yeddren, yer Yirucalim yellan deg igenwan anda llan luluf n lmalayek.
- 23 Tqerrbem yer tejmaet n wid yextar Rebbi d imezwura yesṣan ismawen-nsen uran deg igenwan. Tqerrbem yer Yillu netta i yḥekkmen yef yemdanen merṛa, tqerrbem yer lerwaḡ n iḥeqqiḡen i yewwḡen yer lekmal.
- 24 Tqerrbem dayen yer Eisa i y-ildin abrid yer Rebbi s lemṣahda tajdiṭ aked idammen-is yuzzlen, yesṣan azal akter n wid n Habil.
- 25 Yurwat ihi, smeḥsiset i win i wen-d-ittmeslayen, ur xedmet ara am wat Isṛail yugin ad semḥessen i win i sen-d-iceggeḡ Sidi Rebbi akken ad d-uḡalen yer webrid, axaṭer ma yella netni yeyli-d fell-assen lḡiqab n Rebbi amek ara nemneḡ seg-s nekni, ma ur nuḡ ara awal i win i y-d-ittweṣṣin seg igenwan.
- 26 Zik-nni, s ṣṣut-is issenhez lqaḡa, ma d tura ifka-d lemṣahda-agi: tikkelt nniḡen ad senhezzeḡ dayen mačči kan ddunit meṣna ula d igenwan.h
- 27 lmeslayen-agi « tikkelt nniḡen dayen » sbeggnen-d belli ayen yettwaxelqen ad inhez ad inger iwakken ad d-iqqim kan wayen yettdumun.
- 28 Yef wannect-agi imi i y-d-tettunefk tgelda ibedden yef lṣas iṣeḥḥan a neḥmed a ncekkeḡ lllu s weḡbad i s-iḡeḡben, s liman d tugdi.
- 29 Axaṭer lllu-nney d times itetten.

## Hebrews 13

- 1** Kemmlet myeħmalet waygar-awen am atmaten,
- 2** ur tettut ara dayen belli ilaq-awen ad testreħbem s iberraniyen axaħer atas i yeħterħben s lmalayek mbla ma žran.
- 3** Xemmemet ihi yef imeħbas am akken yid-sen i tettwaħebsem, mmektit-d wid yenneetaben am akken ula d kenwi tennetabem yid-sen.
- 4** Ilaq-awen ad tefkem azal i zzwağ, argaz d tmeħħut-is ur ttemyexdaesen ara axaħer Illu ad isaqeb wid izennun ileħħun deg yir abrid.
- 5** Ur ttağat ara iman-nwen ad kun-yurħren yedrimen, setqenacet s wayen tesam. Illu s yiman-is inna-d: Ur k-ttağğay ara, ad iliy yid-k.
- 6** Daymi i nettkel, nezmer ad d-nini: Sidi Reħbi d ameiwen-inu, ulac ayen ara aggadey; d acu i yezmer a yi-t-ixdem wemdan?
- 7** Mmektit-d wid i wen-imlan abrid, i wen-d-ibeccħren awal n Yillu; meyzet amek tekfa tudert-nsen, seut liman am netni.
- 8** Eisa Lmasiħ, d win yellan idelli, i yellan ass-a, ara yilin i dayem.
- 9** Yurwat ad kun-awint ddyanat tiberħaniyin n mkul řsenf; axaħer yelha ma yeħħur wul s rreħma, maħči s leqwanen yeenan uħči ur nenfiε deg wacemma wid i ten-itħafaren.
- 10** Yur-ney adebder n iseɓlawen anda ur zmiren ara lmuqedmin iqeddren deg wahin ad ċħen ayen yettunefken d asfel.
- 11** Tezram belli lmuqeddem ameqran ikeħħem yer wemkan iqedsen nezzeh, ittawi yid-s idammen n lmal iwakken a ten-iqeddem yef ddnub, ma d lğettat isseřay-itent berħa n uqiħun. c
- 12** Yef wayagi Sidna Eisa dayen immut berħa n temdint d iwakken s idammen-is, ad issizdeg agdud merħa.
- 13** A nrūhet ihi yur-s yer berħa, a neqbel a nettwikħeh am netta.
- 14** Imi dagi di ddunit ur nesei ara tamezduyt n dayem, nettnadi yef tmezduyt n igenwan.
- 15** A neħmed Illu di mkul lweqt, s yisem n Sidna Eisa; d wagi i d asfel ara s-nqeddem i Yillu, mi ara nettberħiħ isem-is.
- 16** Ur stehzayet ara, xedmet ayen yelhan, ttemeawanet: D wigi i d iseɓlawen i yeğħben i Yillu.
- 17** Ayet awal i wid i wen-immalen abrid, ħuacet-tten axaħer tteassan fell-awen, žran ad d-yas wass deg ara ten-iħaseb Sidi Reħbi yef lxedma-nsen. Akka ara xedmen ccyel-nsen akken ilaq s lferħ maħči s leħzen ney mulac ur tseεum ara lfayda.

- 18 Deεεut yer R̄ebbi s lxiṛ fell-aney, axaṭer nezra nesca ul yethennan, nḥemmel a neddu akken ilaq di mkul taswiεt.
- 19 Ad ssutrey deg-wen ad tedεum yer R̄ebbi fell-i iwakken ur ttεεṭṭiley ara a n-uyaley yur-wen.
- 20 Ad ssutrey deg Illu n talwit i d-issehyan Ssid-nney yellan d Ameksa ameqran s idammen-is yuzzlen, i yef tbedd lemεahda n dayem,
- 21 ad kun-yawi d webrid yelhan, ad txedmem kra yellan d lebyi-s. Ad ixdem deg-ney lebyi-s s yisem n Eisa Lmasih, netta yesεan tamanegt i dayem. Amin.
- 22 Ay atmaten, a wen-ssutrey ad tqeblem s s̄sber ayagi akk i yef kun-weṣṣay; atan tabṛatt-agi i wen-uriy d tamecṭuḥt.
- 23 Ad kun-xebbrey belli gmat-ney Timuti iffey-d si lḥebs, ma yella ilḥeq-d zik, atan a n-nṛuḥ yur-wen nekk yid-s.
- 24 Sellmet yef imeqranen akk n tejmaεt d watmaten merṛa. Atan tsellimen-d fell-awen watmaten n Ṭelyan.
- 25 R̄reḥma n Sidi R̄ebbi ad tili yid-wen merṛa!



## James

### James 1

- 1 Nekk Yeεqub aqeddac n Yillu d Ssid-nney Eisa Lmasih, sslam-iw i tnac leεrac imzerwaεen di ddunit!
- 2 Ay atmaten, ferhet mi ara ttεedayent fell-awen teswiεin ujerreb,
- 3 axafer tezram belli ajerreb n liman-nwen ittawi-d εεber.
- 4 Meεna ilaq εεber ad ixdem ccyel-is s lekmal, iwakken ad tilim d ineblalen, tennekmalem yernu ur ken-ittxuεsu kra.
- 5 Ma yella yiwen deg-wen ixuεε di tekyes, a tt-issuter i Yillu i d-ittaken i yemdanen merra mbla ccehha d ulummu, a s-tt-id-ifk.
- 6 Lameεna Ilaq a tt-issuter s liman mbla ccekk; axafer win ittcukkun icuba yer lemwaji n lebher i yreffed isrusu waou.
- 7 Amdan am wagi yas ur ittamaε ara di Sidi Rebbi a s-d-ifk kra,
- 8 axafer d amdan ur nessi ara yiwen n rray, ur nerši ara deg iberdan-is merra.
- 9 Igellil ilaq ad ifreh imi i t-irfed Yillu;
- 10 ma d amerkanti ad ifreh imi t-id-issers Yillu, axafer ad ifnu akken ifennu ujeεgig n lexla.
- 11 Mi ara d-yali yiij s lehmu-ines isseryayen, imyi ad iqqar, ajeεgig-is ad iyli, ccbaaha-ines a s-truh. Akken ara yisliw umerkanti deg wayen akk ixeddem.
- 12 D aseedi wemdan i yεebbren deg ujerreb; axafer mi ara iεeddi seg ujerreb, a s-d-tettunefk teεεabt n tudert i yewεed Yillu i wid i t-ihemmlen.
- 13 Mi ara yettwaywu hed, ur s-iqqar ara: D Illu i yi-ywan. Axafer Illu ur izmir ara ccer a t-iywu yerna netta ur iyewwu ula d yiwen.
- 14 Lameεna yal yiwen ittεeday deg ujerreb axafer d ccehwat-is i t-ijebden, i t-ittyurrun.
- 15 Imiren ccehwa mi ara tay, ad d-tarew ddnub; ddnub mi ara yettwixdem ad d-igε lmut.
- 16 Ay atmaten-iw εzizen ur yelltet ara deg wayagi:
- 17 kra n tikci ifazen, d kra n terzef taneblalt tekkent-d seg igenni, syur bab n tafat, netta ur nettenbeddal, ur nettezzi am tili.
- 18 Yehwa-yas a y-d-ifk tudert s wawal-is n tidett, iwakken a nili d imezwura deg wayen akk i d-ixleq.
- 19 Hεut ay atmaten-iw εzizen, belli ilaq yal yiwen ad yili fessus i wesmehes, zay i wawal, zay i reffu;

- <sup>20</sup> axaṭer amdan ireffun ur ixeddem ara ayen illan d lḥeqq yer Yillu.
- <sup>21</sup> Daymi i ylaq ad tḍeggrem seg ulawen-nwen ayen akk ur nzeddig ara, d wayen illan d ccer deg-wen; meena qeblat s wannuz awal i yeẓẓan deg-wen i yzemren ad isellek tirwiḥin-nwen.
- <sup>22</sup> Mačči d asmeḥses kan n wawal n Sidi Rḥbi i yer tella, lameena sbeggnett-id di lecyal-nwen; ney mulac d tikellax kan i tettkellixem iman-nwen.
- <sup>23</sup> Axaṭer win ismeḥsisen i wawal n Sidi Rḥbi ur t-ixdim ara, icuba yer wemdan ittwalin udem-is di lemri akken illa.
- <sup>24</sup> Mi gwala iman-is, iṛuḥ, ittu imiren kan amek akken i yella.
- <sup>25</sup> Ma d win ittmeyyizen akken ilaq aṣaḍuf iṣeḥḥan, aṣaḍuf i d-ittaken tilelli, itettfen deg-s mačči s usmeḥses kan ad yuḡal a tt-ittu, meena ixeddem ayen i d-inna, wagi ad yili d aseedi di lecyal-is merṛa.
- <sup>26</sup> Ma yella win iḥesben iman-is itbeε abrid n Sidi Rḥbi yili ur ittattaf ara iles-is, isseylaḍ deg iman-is, abrid-agi i yewwi ur iṣeḥḥa ara.
- <sup>27</sup> Atan webrid iṣeḥḥan illan d tidett zdat n Yillu Ababat: D mi ara terzum yef igujilen d tuḡḡal mi ara ilin di lmeḥna, d uḥader n yiman-nwen yef wayen n diri ara d-ikken si ddunit.

## James 2

- <sup>1</sup> Ay atmaten, kenwi yumnen s Ssid-nney Eisa Lmasiḥ bab n tmanegt, ur xedmet ara lxilaf ger yemdanen.
- <sup>2</sup> Yezmer lḥal ad d-kecmen yer tmezgida-nwen sin yemdanen, yiwen d amerḳanti yelsa llebsa ifazen iqqen taxatemt n ddheb, wayeḍ d igellil llebsa-ines tcerreg;
- <sup>3</sup> ma yella tuzzlem yer umerḳanti-nni yelsan llebsa ifazen tefkam-as lqima tennam-as: Yya-d ad teqqimeḍ dagi, d amkan n lḥali; ma d igellil-nni tennam-as: Kečč bedd kan dagi ney qqim-d dagi yer iḍarṛen-nney.
- <sup>4</sup> Eni lxilaf-agi mačči deg ul-nwen i yella? Eni mačči s yir ixemmimen i tḥekmem?
- <sup>5</sup> Ay atmaten-iw εzizen, ḥesset-d: Illu yextar igellilen n ddunit-agi iwakken a ten-ir d imerḳantiyen di liman, yerna ad werṭen tagelda i yewæd i wid akk i t-iḥemmlen.
- <sup>6</sup> Ma d kenwi tḥeqrem igellil! Tquḍrem imerḳantiyen, wid i ken-iṭallamen i ken-izzuḡuren yer yexxamen n ccerε.
- <sup>7</sup> D netni dayen i yreggmen isem εzizen swayes i tneddhem yer Yillu.

- 8 Ma yella txedmem ayen i d-inna uşaduf ameqran yellan di tira iqedsen: Həmmel İyir-ik am yiman-ik, d ayen ilhan i txedmem.
- 9 Meəna ma yella txedmem İxılaf ger yemdanen, tdenbem yerna aşaduf İhkem fell-awen axaţer tēuşam-t.
- 10 Kra n win itţafaren akk aşaduf, ma ixulef ula yiwen si lumurāt-is, İhi yerza akk lumurāt n uşaduf.
- 11 Win i d-innan: Ur zennu ara, yenna-d dayen: Ur tneqqeđ ara timegreţ. İhi ma yella ur teznıđ ara meəna tenyıđ timegreţ, atan terziđ aşaduf.
- 12 İhi mmeslayet teddum am yemdanen ara yettuhasben s uşaduf i d-ittaken tilelli.
- 13 Axaţer İhisab ad yili mbla rreħma yef wid ur nesēi ara rreħma. Rreħma teyleb İhisab.
- 14 Ay atmaten, d acu n İfayda ma nenna-d nesēa liman ma ur nesēi ara lecyal? Əni liman am wagi yezmer ad isellek?
- 15 Yezmer İhal ad yili yiwen seg watmaten ney si tyessetmatin xuşşen di llebsa, İlužen ur seın ara ayen ara ččen;
- 16 ma yella yiwen deg-wen yenna-yasen kan: qqimet di lehna, sseħmut teččem ad terwum yili netta ur sen-ifki ara ayen ħwağen, d acu n İfayda yellan deg imeslayen-agi?
- 17 Akka dayen liman: Ma yella ur t-id-sbeggnen ara lecyal-nwen, liman-agi yemmut
- 18 Yezmer walbaeđ ad yini: Kečč tessıđ liman, nekk seiğ lecyal; sken-iyi-d liman-inek mbla lecyal, nekk ad ak-d-ssekney liman-iw s lecyal.
- 19 Tumneđ belli yiwen n Yillu i yellan? D ayen ilhan; ula d ccwaţen umnen s waya yerna ttergigin!
- 20 Teggumađ ad tfehmed ay amdan ungif belli liman mbla lecyal, d İeiqer?
- 21 Əni jeddit-nney İbraħim ur ittwaħseb ara d aħeqqi yef ddemma n lecyal-is, mi akken i yessers mmi-s İşhaq yef udebder akken a t-ifk d asfel?
- 22 Twalađ belli liman-is d lecyal-is dduklen, s lecyal-is i yennekmal liman-is.
- 23 Akka i yeđra wayen d-nnant tira iqedsen fell-as: İbraħim yumen s Yillu, daymi yenneħsab d aħeqqi; ittusemma d aħbib n Yillu.
- 24 Twalam İhi! Amdan ittban-d d aħeqqi zdat n Yillu s lecyal ilhan mačči kan s liman-is.
- 25 Ula d Raħab yellan d tucmitt, tettwaħseb d taħeqqit yer Yillu, yef ddemma n ccyel-nni n İəali i texdem asmi akken i teşterħeb s yemceggēen n at İsrail mi sen-temla abrid nniđen ara yawin iwakken ad ruħen.

<sup>26</sup> Tafekka ur nesɛi ara r̄ruḥ temmut, akken dayen liman ur nesɛi ara leɣyal immut.

### James 3

<sup>1</sup> Ay atmaten-iw, ur ttnadit ara ad tuyalem mer̄ra d wid isselmaden, axaṭer teẓram belli d nekni s wid isselmaden, ara yettuḥasben kteṛ n wiyad,

<sup>2</sup> axaṭer nyelled mer̄ra, yal yiwen deg-neɣ amek i yyelled. Win ur nyelled ara deg umeslay-is d amdan ikemlen, ula d tafekka-s izmer ad iḥkem deg-s.

<sup>3</sup> Ma yella nerra ssɛima deg yimi n uɛewdiw iwakken a ḡ-yay awal, tafekka-ines mer̄ra txeddem akken neɣya.

<sup>4</sup> Walit dayen l babuṛat, akken byun ilin meqrit, yerna idemmir-iten waḍu iḡehden, isseday-iten yiwen wejgu d ameẓyan ḡer wanda yeɣya lqebṭan.

<sup>5</sup> Akken dayen ula d iles; ḡas meɕṭuḡ deg yiman-is, itzuxxu s leɣyal imeqranen. Walit times tameɕṭuḡt i yzemren ad tessery tiẓgi tameqrant.

<sup>6</sup> Iles dayen d times, d annar n lbaṭel, isɛa amkan ger iselqam-nney, issenḡas akk tafekka yerna isseryay akk tudert n wemdan s tmes i d-ssay si ḡahennama.

<sup>7</sup> Amdan izmer ad isseḡreb yal ṣṣenf n iyersiwen: Ama d wid iteddun ḡef reɛa iḡarren, ama d ifrax, ama d izerman ama d lewḡuc n lebḡer yerna d tidett iyleb-iten mer̄ra.

<sup>8</sup> Ma d iles, ulac amdan i yzemren a t-iyleb. Iččuṛ d ssem ineqqen; d lehlak ur nesɛi ddwa.

<sup>9</sup> Yis i nḡemmed Sidi R̄bbi babat-nney, yis dayen i neneɛel imdanen i d-ixleq Yillu ḡer ccbiha-s.

<sup>10</sup> Seg yimi-agi i d-tteffyent ddeɛwat n lxiṛ d nneɛlat. Ay atmaten-iw, ur ilaq ara ad yili wakka.

<sup>11</sup> Eni yezmer yiwen n lɛinseṛ ad d-ifk aman ḡlawen aked wid r̄zagen?

<sup>12</sup> Ay atmaten-iw, ulac taneqlett ara d-ifken azemmur, neɣ tara ara d-ifken tibexsisin, lɛinseṛ mer̄riyen ur izmir ara ad d-ifk aman ilhan.

<sup>13</sup> Yella gar-awen win yellan d ukyis yerna d ufhim? Ilaq ihi ad d-isbeggen s tikli-ines ilhan leɣyal-is yeččuṛen s leḡnana d tekyes.

<sup>14</sup> Meɛna ma yella ul-nwen iččuṛ d tismen tirzaganin yerna teɣyam ad d-tekkem sennig wiyad; ur xedmet ara ccan i yiman-nwen, ur skiddibet ara, ur nekkret ara tidett.

<sup>15</sup> Tekyes am tagi ur d-tekki ara seg igenwan; meɛna n ddunit, n tfekka, n cciṭan.

- 16 Axaṭer anda llant tismīn d wemḥizwer, illa usexṛeb d mkul ccyel n diri yellan.
- 17 Tekyes n igenwan uqbel kullec teṣfa, d timhennit, d turzint, d taεerḍit, teččur d leḥnana aked lecyal ilhan, ur tessei rrya, ur tessei sin wudmawen.
- 18 Imawlan n lehna ttezzun s lehna ayen i d-issemḡayen ayen illan d lḥeqq yer Sidi Rebbi.

## James 4

- 1 Seg uxemmem i tettxemmimem yef yiman-nwen kan i d-itekk umennuy aked imenyi gar-awen.
- 2 Tettmennim aṭas n leḥwayeḡ lameena ur tezmirem ara tent-tesεum; tneqqem, tettasmem ur d-tettawim ayen tebyam; tettnayem yerna tettemyenyam, ur ken-id-ittaweḡ ara wayen tebyam axaṭer ur t-tessutrem ara i Yillu.
- 3 Mi ara tessutrem kra ur a wen-d-ittunefk ara, axaṭer ur tessutrem ara akken ilaq, tessutrem kan ayen illan d nnfee-nwen.
- 4 Ay ixeddaēn! Ur tezrim ara belli win iḥemmlen ddunit ikṛeh Illu? Ihi, win iḥemmlen ddunit-agi d aḡdaw n Yillu.
- 5 Tyilem yef ulac i d-nnant tira iqedsen: Illu iḥemmel s tismīn Rṛuḡ iqedsen i yerra deg-neḡ?
- 6 Lameena yettak-d rṛeḡma tameqrant, akken yura di tira iqedsen: Illu ur iqebbel ara wid issemḡayen iman-nsen meena yettak-d rṛeḡma-s i wid issanazen iman-nsen.
- 7 Ihi ḡuεet Illu, ur ttaḡat ara ccītan ad ken-iyleb dya ad irwel fell-awen.
- 8 Qerṛbet yer Yillu, netta ad d-iqerreb ḡur-wen. Ssizdeget ifassen-nwen ay imednuben, ṣfut ulawen-nwen, ay at sin udmawen.
- 9 Walit lyelṭat-nwen, meḡdet, ilaq taḡsa-nwen ad tuyal d imetṭi, lferḡ-nwen ad yuyal d leḡzen.
- 10 Anzet zdat n Sidi Rebbi, netta ad ken-irfed.
- 11 Ay atmaten, ur kkatet ara wa deg wa, win ara yewten di gma-s neḡ iḡuseb-it, iwwet-d deg uṣaḡuf yerna iḡuseb aṣaḡuf. Ihi ma yella tewtem deg uṣaḡuf, ur tellim ara seg wid ixeddmem ayen i d-inna, meena seg wid ikkaten deg-s.
- 12 Yiwem kan i d-yefkan aṣaḡuf, i d anezzarfu, Win i yzemren ad isellek u ad isrūḡ; meena kečč, d acu-k iwakken ad ṭṭasbeḡ lyir-ik?
- 13 Slet-d tura kenwi i yeqqaren: Ass-a neḡ azekka a nṛuḡ yer temdint-ihina, a neqqim aseggas, a netjaṛ iwakken ad d-nerbeh idrimen!

14 Kenwi ur neẓri ara d acu ara wen-iḍrun azekka! Kenwi yecban tagut i d-ittalin tyelli!

15 Meena ilaq ad teqqaɣem: Ma yebɣa Sidi R̥ebbi, a n̄eic am akka, ma yebɣa dayen, a nexdem aya neɣ aya.

16 Meena kenwi tesεam ixemmimen n zzux deg ulawen-nwen. Kra yellan d zzux am wagi diri-t.

17 Ma yella win issnen ad ixdem ayen ilhan ur t-ixdim ara, yedneb.

## James 5

1 Slet-d tura ula d kenwi ay imeɣkantiyen: Meɣdet ɣef ddemma n txeṣṣarin ara d-iylin fell-awen!

2 Cci-nwen irka, llebsa-nwen tečča-tt tumeṭ!

3 Ddheb d lfeṭṭa-nwen ṣeddeden; d ṣṣdid-nsen ara icehden fell-awen, ara ken-iččen am tmes. Tjemmεem cci deg ussan-agi ineggura n ddunit!

4 Teččam lḥeqq n wid imegren igran-nwen, slet-asen i wigi ittcekin ɣef lbaṭel-nwen, Sidi R̥ebbi n tzemmal isla-d i leɣyaḍ-nsen.

5 Tεacem di ddunit di rrebeḥ d zzhu, tesεelfem ulawen-nwen i wass n tmezliwt.

6 Tḥekmem, tenɣam iḥeqqiyeen yerna ur ken-xuṣmen ara.

7 Ay atmaten, ṣebɣet ihi alamma d asmi ara d-yas Ssid-nney. Walit amek i yettraḡu ufellaḥ lɣella n wakal-is, iṣebber alamma yewwet-d ugeffur n lexriḥ d tefsut.

8 Ula d kenwi ṣebɣet, sḡehdet iman-nwen, axaṭer tisin n Ssid-nney teqreb-d.

9 Ur ttemcetakayet ara waygar-awen iwakken ur ken-itthasab ara Yillu; axaṭer Bab n lḥisab, ibedd-d ɣer tewwurt!

10 Ay atmaten-iw, cbut lenbeya i d-icaren s yisem n Sidi R̥ebbi, di ṣṣber-nsen d lmeḥnat-nsen.

11 Ihi amarezg n wid ittffen ur fcilen ara. Teslam ayen i d-qqaɣen ɣef ṣṣber n Yub, yerna twalam dayen d acu i yeqsed Sidi R̥ebbi a s-t-id-ifk, axaṭer Sidi R̥ebbi yeččuɣ d leḥnana aked r̄reḥma.

12 Ay atmaten-iw, ur ttgallat s igenni, ur ttgallat s lqasa neɣ s wayen nniḍen, meena init kan ih ma ilaq ad tinim ih neɣ ala ma ilaq ad tinim ala, iwakken ur ken-itthasab ara Yillu.

13 Ma yella yenneεtab yiwen deg-wen, ad idεu ɣer Sidi R̥ebbi. Ma yella win illan di lferḥ, ad iḥmed Sidi R̥ebbi s ccnawi.

- 14 Ma yella yiwen deg-wen ihlek, ad issiwel i yimrayen n tmezgida, ad dɛun fell-as, ad dehnen aqerruy-is s z Zit s yisem n Sidi R̥ebbi;
- 15 Tazallit n liman ad tsellek amuɖin; Sidi R̥ebbi a t-irfed yerna a s-isemmeḥ ddnubat-is.
- 16 Ttemqirrit ddnubat-nwen waygar-awen, wa ad idɛu i wa s lxiɣ yer Sidi R̥ebbi iwakken ad tehlum. Ddeɛwat n win illan d aheqqi zdat Sidi R̥ebbi, seant tazmert tameqrant.
- 17 Nnbi Ilyas illa d argaz am nekni: Meena mi yessuter yer Sidi R̥ebbi s wul-is iwakken ur d-tyelli ara lehwa, ur d-teyli ara tlata iseggasen d setta waguren
- 18 Yessuter dayen ad d-teyli lehwa dya teyli-d, lqaea tefka-d lerzaq-is.
- 19 Ay atmaten-iw, ma yella yiwen deg-wen idae mebeid yef tidett, irra-t-id wayeɖ yer webrid,
- 20 ḥṣut belli win ara d-irren yiwen n umednub seg ubrid anda yella idae, d tarwiht ara d-isellek si lmut yerna ad iṣṣer atas n ddnubat.



## 1 Peter

### 1 Peter 1

- <sup>1</sup> Nekk Buṭrus, amceggee n Ēisa Lmasih, i yeyriben ittēicin di tmurt n Galasya, n Kafadusya, n Asya, n Bitinya aked wid yellan di tmurt n tqenṭert.
- <sup>2</sup> Akken i t-iqsed Yillu Ababat, tettwaxtaṛem si tazwara s tezmert n Rṛuḥ iqedsen iwakken ad tḍuḍem Ēisa Lmasih, ad kun-iṣfu s idammen-is yuzzlen. Rṛeḥma d talwit a wen-d-tettunefkent s tugett.
- <sup>3</sup> Ad ittubarek Yillu, Baba-s n Ssid-nney Ēisa Lmasih i ḡ-d-ifkan s rṛeḥma-ines tudert tajdiṭ s ḥeggu n Ssid-nney Ēisa Lmasih si ger Imegtin, s wakka i nesca asirem ameqran,
- <sup>4</sup> iwakken a newṛet ayen ur nrekku, ur nettames, ur nfennu. D annect-agi i kun-ittraḡun deg igenwan kenwi yumnen yis.
- <sup>5</sup> Illu ittḥadar fell-awen s tezmert-is alamma iban-d leslak-nwen di taggara.
- <sup>6</sup> D ayagi i kun-issefraḥen ḡas akken tura sseḥzanent-kun teswiḥin-agi deg ilaq ad d-tēddim seg ujerṛeb.
- <sup>7</sup> D uguren-agi ara d-isbeggnen lḡehd n liman-nwen i yescan azal akteṛ n ddheb; ḡas akken ddheb-agi ifennu, ilaq-as ad iḥeddi di tmes iwakken ad iṣfu. Akken dayen ula d liman-nwen ilaq ad ittujerṛeb; s wakka a wen-yili d sebba n ccan, n ucekkeṛ, aked tmanegt asmi ara d-iban Ēisa Lmasih.
- <sup>8</sup> Ṭhemlem-t mbla ma twalam-t, tumnem yis ḡas akken ar tura ur t-tezrim ara. Daymi lferḥ-nwen d ameqran armi ur tezmirem ara a t-id-tesfehmem s imeslayen.
- <sup>9</sup> Axaṭer lḡayda n liman-nwen, d leslak n teṛwiḥin-nwen.
- <sup>10</sup> Lenbeya caren-d ḡef wayen yeḥnan leslak i wen-d-ihegga Sidi Rṛebbi. Meyzen, qellben ad d-afen lawan d wamek ara d-iḍru wayen i d-ixebber Rṛuḥ n Lmasih yellan deg-sen; axaṭer d Rṛuḥ-agi n Lmasih i d-ixebbren ḡef wayen ara inneṭab Lmasih aked tmanegt ara d-yasen deffir lectab-agi.
- <sup>12</sup> Ittubeggen-asen-d belli mačči i netni, meḥna i kenwi iwumi i d-xebbren ayagi. D ayen i wen-d-xebbren tura wid ittbecṛen Lexbaṛ n Lxiṛ, s tezmert n Rṛuḥ iqedsen i d-ittuceḡen seg igenni. Ula d lmalayek byan ad walin annect-agi.
- <sup>13</sup> Daymi, sḡehdet leḡqel-nwen, ur ḡefflet ara, εasset iman-nwen, sεut asirem iṣeḥḥan di leslak ara wen-d-ittunefken asmi ara d-iban Ēisa Lmasih.
- <sup>14</sup> Illit am arrac ittayen awal, ur xeddmēt ara ayen akk i txeddmem asmi akken werεad i kun-tekcim tmusni,
- <sup>15</sup> meḥna ilit teṣfam di tikli-nwen am akken iṣfa Yillu i wen-d-issawlen.

- 16 Imi yura: Ilit teşfam axaţer nekk şfiy.
- 17 Ma tneddhem "a Baba" i Win itthasaben yal yiwen s wakken llan lecyal-is mbla ma yexdem lxilaf ger yemdanen, ddut ihi s tugdi deg ussan ara tekkem di ddunit.
- 18 Tezram belli mačči s idrimen ney s ddheb ney s lfeţta ur nettdum ara i tettwacafem si yir tikli i wen-d-ğġan lejdud-nwen,
- 19 meena s idammen ɣlayen n Lmasih, i yefkan iman-is d asfel am izimer ur nesɛi leib, ur nesɛi ccama.
- 20 lhegga-t-id Yillu uqbel ad d-texleq ddunit, meena armi d ussan-agi ineggura i t-id-isbeggen yef ddemma-nwen.
- 21 Imi yis i tesɛam liman ɣer Yillu, i t-id-issehyan si ger lmeġtin, i s-ifkan tamanegt tameqrant, iwakken lsas n usirem-nwen aked liman-nwen ad ilin deg lllu.
- 22 Imi tessazedgem ulawen-nwen, teddam di tidett, akken ad tthemlem seg ul atmaten-nwen, myehmalet ihi waygar-awen s wul yeşfan
- 23 axaţer tɛawdem-d talalit ɣer tudert tajdiţ. Talalit-agi mačči seg wemdan ittmettaten i d-tekka, meena seg wawal n tudert ittdumun n Yillu.
- 24 Akken yella di tira iqedsen: Yal amdan am lehcic, ccan-is merɣa am ujeġġig n lehcic, lehcic ittɣar, ajeġġig iyelli,
- 25 ma d awal n Sidi Rēbbi ittdumu i dayem. Awal-agi, d awal n Lexbaɣ n Lxiɣ i wen-d-ittubecren.

## 1 Peter 2

- 1 Kkset seg ulawen-nwen cceɣ, tiħila, tismen; ur seεεut ara sin wudmawen, ur ttmeslayet ara ayen n diri yef wiyad.
- 2 Am llufan illuzen ayefki n yemma-s, nadit ula d kenwi ad teɣwum awal n Yillu iwakken ad timyurem, ad tettuselkem,
- 3 ma yella tjerɣbem aħal yelha Sidi Rēbbi!
- 4 Qeɣɣbet ɣur-s netta yellan d-ażru-nni yeddren i deġgren yemdanen, meena ixtar-it Yillu, axaţer azal-is meqɣer.
- 5 Ula d kenwi yellan am izɣa yeddren, dduklet iwakken ad tebnum axxam n rruħ, ad tilim d tajmaet n lmuqedmin ara iqeddmen iseflawen iqedsen ara iεeġben i Yillu s Eisa Lmasih.
- 6 Axaţer atan wayen yuran di tira iqedsen: Xtarey-d azru yesεan azal d ameqrant, ssersey-t di Siyun, d azru n teymert, win ara yammen yis ur ineddem ara.

- <sup>7</sup> Amarezg-nwen kenwi yumnen yis. Ma d wid ur numin ara: Adyaḡ-nni deggren wid ibennun, d netta i yuḡalen d azru n teymert,
- <sup>8</sup> D wagi i d azru i yuḡalen d ugur i yemdanen, d azru i ten-isseylayen. Imi ugin ad amnen s wawal n Yillu, ayen i ten-ittraḡun d ugur-agi ara ten-iyedlen.
- <sup>9</sup> Kenwi d lašel ufrin, d lmuqedmin n ugellid, d lḡens iḡfan, d agdud i d-ittwacafæn. Tettwaxtaḡem iwakken ad tbeccḡem lecḡal yelhan n Win i kun-id-issufḡen si tḡlam yewwi-kun-id ḡer tafat-is isteēḡiben.
- <sup>10</sup> Zik-nni ur tewwiḡem ara ula d lḡens, ma d tura tuḡalem d agdud n Yillu; tellam zik-nni ur tessim ara rḡeḡma n Yillu, ma d tura tettunefk-awen-d.
- <sup>11</sup> A wid ezizen! Kenwi yellan d iberraniyen, d imsebriden di ddunit ad kun-huḡ ad tettixḡem i leḡi n tnefsit i yettnaḡen d rḡuḡ-nwen.
- <sup>12</sup> Sḡut tikli ilhan ger leḡnas ur numin ara, iwakken ḡas ad d-skidben fell-awen, neḡ xedmen-awen ccerḡ; mi ara walin lecḡal-nwen ilhan ad ḡemden Illu asmi ara d-irzu ḡur-sen.
- <sup>13</sup> ḡef ddemma n Sidi Rḡebbi qadḡret wid iḡekmen. Qadḡret agellid imi d netta i ḡḡekmen,
- <sup>14</sup> qadḡret ineylafen-is imi d netta i ten-isbedden iwakken ad εaqben imcumen, ad cekḡḡen wid i ytteddun s lḡeq.
- <sup>15</sup> Xedmet ayen yelhan iwakken ad terrem takmamt i yimejhal ur nefhim; d wagi i d leḡi n Yillu.
- <sup>16</sup> Illit d ilelliyen, meḡna ur ssexdamet ara tilelli-nwen iwakken ad tyummem ccerḡ i txedmem, illit d iqeddacen n Yillu.
- <sup>17</sup> Qadḡret imdanen merḡa; ḡemmlet atmaten-nwen, agadet Illu, qadḡret agellid.
- <sup>18</sup> Ay iqeddacen! Ilaḡ ad tqadḡem imḡellmen-nwen, aḡet-asen awal ama i wid ilhan ḡninen, ama i wid iweḡḡen.
- <sup>19</sup> D ayen ilhan i win iḡebbḡen ilmend n tḡaḡa n Yillu, mi ara ittḡeddi fell-as lbaḡel.
- <sup>20</sup> Ma tettwaεaqbem imi txedmem kra n diri, ma tḡebḡem i wannect-agi, anwa ara kun-iceḡḡen? Meḡna ma iceḡda fell-awen lbaḡel, mi txedmem ayen yelhan, tḡebḡem, d ayen yelhan ḡer Yillu.
- <sup>21</sup> ḡer wannect-agi i wen-d-issawel Yillu, axaḡer Lmasiḡ s yiman-is inneḡtab fell-awen, iḡḡa-yawen-d lemtel iwakken ad teddum di later-is.
- <sup>22</sup> Netta ur nednib, leḡmerḡ ur d-iffiy lekdeb seg imi-s.
- <sup>23</sup> Netta ittwaregmen ur d-irri rregmat, qeḡḡen-t ur d-irfid afus-is ḡer yiwen; lameḡna yerra kullec ḡer ifassen n win i ḡḡekmen s lḡeq.

<sup>24</sup> Netta i yeebban ddnubat-nney, ittwasemmer yef umidag iwakken a nili am wid yemmuten yef wayen yeenan ddnub axaṭer ddnub ur isei ara tazmert yef wid immuten. S wakka, tura ur netteici ara di ddnub meena di lḥeq, akken yura: Di leḡruḥ-is i tufam ḥellu.

<sup>25</sup> Zik tellam am ulli i serqen, ma d tura, tuyalem yer umeksa itteassan yef terwiḥin-nwen.

### **1 Peter 3**

<sup>1</sup> Kenemti dayen a tilawin duεemt irgazen-nkunt, iwakken yas ma llan kra n yergazen ur uminen ara s wawal n Yillu, ad amnen s tikli ilhan n tilawin-nsen, mbla imeslayen

<sup>2</sup> mi ara walin tikli-nsent teṣfa, teṣa leqdeṛ.

<sup>3</sup> Ur ttzewwiqemt ara iman-nkunt s ufella kan, ama s ddheb, ney s llebsa ifazen, ney s wemcaḍ n ucekkuḥ-nkunt,

<sup>4</sup> meena ccbaḥa-nkunt ilaq ad tili deg ulawen-nkunt; axaṭer ayen yeεan azal ameqran yer Yillu: D tezdeg n wul, lehna d leḥnana, imi ayagi d ayen ittdumun.

<sup>5</sup> Akka i ttebbiḥent iman-nsent tlawin issaramen deg llullu, yettqadaṛen irgazen-nsent;

<sup>6</sup> am Sara iḍuεen argaz-is Ibraḥim, tessawal-as A Sidi. Ad tuyalemt d yessi-s ma txeddemt ayen yelhan mbla tugdi.

<sup>7</sup> Ma d kenwi ay irgazen, ḥadret tilawin-nwen imi tezram ur ḡhident ara am kenwi. Ilaq a tent-tqadṛem axaṭer netenti dayen ad wertent yid-wen rḥema n Sidi Rḥbi; s wakka ur d-ittili ara zḗṛb i tḗallit-nwen.

<sup>8</sup> Ihi sεut akk yiwet n lεeqliya, myeḥmilet waygar-awen. Sεut tagmatt, iḥninet, ddut s wannuz.

<sup>9</sup> Ur ttarat ara ttaṛ, ur ttarat ara rregmat i wid i kun-iregmen; meena dεut s lxiṛ i wiyad axaṭer d annect-agi i yettraḡu deg-wen Yillu, iwakken ad twerṭem lbaṛaka-ines.

<sup>10</sup> Win iḥemmlen tudert, ibyan ad yili d aseedi deg ussan-is, Ad iḥader illes-is yef wayen n diri d yimi-s seg imeslayen ittyurrun.

<sup>11</sup> Ad issebεed iman-is yef cceṛ, ad ixeddem ayen ilhan, ad ittnadi amek ara yili dayem di talwit,

<sup>12</sup> axaṭer Sidi Rḥbi rεṣṣant wallen-is yef iḥeqqiyen, isell-d i tiyri-nsen; meena Sidi Rḥbi yezzi-d udem-is mgal wid ixeddem cceṛ.

<sup>13</sup> Anwa ara wen-ibyūn cceṛ ma yella tḥemmlen ad txedmem anagar ayen yelhan?

- 14 Yerna ma yella tettwaḍelmem yef lḥeq, ferḥet! Ur ttagadet ara imdanen, ur theyyiret ara.
- 15 Ezzet deg ulawen-nwen Lmasih yellan d Ssid-nwen. Ilit dayem twejdem ad tjawbem s leḥqel d leqdeḥ i kra n wid i kun-id-isteqsan yef usirem-nwen di Sidi Rēbbi, iwakken ad ithedden wul-nwen;
- 16 imiren wid i d-iskiddiben yef tikli-nwen ilhan deg ubrid n Lmasih, ad nneḥcimen.
- 17 Axir ad tettwiqehrem mi txeddmem lxiḥ, ma yella d annect-nni i d lebyi n Yillu, wala ad tettwiqehrem mi txeddmem cceḥ.
- 18 Lmasih s yiman-is immut; s lmut-agi-ines i yefra tamsalt n ddnub n yemdanen. Netta yellan d aḥeqqi, immut yef ddemma n imednuben merḥa iwakken ad kun-yawi yer Yillu. Nyān-t di tfekka-s, meḥna yuḡal-d yer tudert s tezmert n Rḥuḥ iqedsen.
- 19 S tezmert n Rḥuḥ iqedsen i yruḥ ad ibecceḥ i lerwaḥ ittwaḥebsen,
- 20 yugin ad amnen, asmi akken i ten-ittraḡu Yillu s ṣṣber akken ad d-uḡalen yer webrid-is; asmi i yexdem Sidna Nuḥ l babuḥ i yer kecmen anagar tmanyā yemdanen i ymenḥen seg uḥemmal n waman.
- 21 Aman-agi, d lemtel n weḡdas i kun-ittselliken ass-a ula d kenwi. Aḡdas-agi n waman mačči d ayen i yessizdigen tafekka n wemdan, lameḥna ittbeggin-d belli nefka tudert-nney i Yillu s wul yeṣfan. Ayagi yezmer ad d-iḍru i lmend n ḥeggu n Sidna Eisa Lmasih
- 22 netta i yulin yer igenni, atan yer tama tayeffust n Yillu, mi yerra lmalayek, tizemmar d iduba ddaw n leḥkem-is.

## 1 Peter 4

- 1 Am akken inneḥtab Lmasih di tfekka-s, kenwi dayen ilaq-awen ad theggim iman-nwen; axaḥer win i yenneḥtaben di tfekka-s ittaxeḥ yef ddnub;
- 2 iwakken ussan i s-d-iqqimen di tudert-is, ad iddu s lebyi n Yillu, mačči akken ibya netta.
- 3 Berka-kun tura! Tellam tetteddum d leḡnas ur numin ara: Tellam d isekranen, tetteddum deg webrid n lefsad d zzhu, tēbdem lemḡamat, ulawen-nwen ččuren d tṭmeḥ.
- 4 Tura wehmen imi tetṭaxrem fell-asen ur tetteddum ara deg webrid-nsen i yettawin yer nnger, daymi i kkatēn deg-wen.
- 5 Lameḥna a ten-iḥaseb Yillu iwejden ad iḥaseb wid iddren d wid yemmuten.
- 6 S wakka, lexbaḥ n lxiḥ ittubecceḥ ula i wid yemmuten iwakken ḡas ttuḥasben am imdanen n ddunit merḥa, ad idiren s Rḥuḥ iqedsen akken ibya Yillu.

- <sup>7</sup> Taggara n ddunit tetteddu-d! Yef wannect-a, sɛut leɛqel, ɛasset yef yiman-nwen iwakken ad tizmirem ad tezzallem.
- <sup>8</sup> Lħaġa tamezwarut, myeħmalet waygar-awen seg ul, axaṭer leħmala tetteššer aṭas n ddnubat.
- <sup>9</sup> Ttmesterħibet waygar-awen s wul išfan.
- <sup>10</sup> Mkul yiwen deg-wen d acu n tikci i s-d-ifka Yillu, ihi sxedmet-tt iwakken ad sfaydin wiyad seg-s.
- <sup>11</sup> Win iwumi i d-ittunefk ad ihder, ilaq ad ihder s imeslayen i s-d-ittasen syur Yillu. Akken dayen ma yella wayeḍ ittunefk-as-d ad iqdec, ad iqdec yef wiyad s tezmert i s-d-ifka Yillu. Iwakken di yal ccɣel, ad ittwiħmed Yillu s yisem n Ɛisa Lmasiħ, bab n tezmert d tmanegt si lġil yer lġil. Amin!
- <sup>12</sup> A wid ɛzizen! Ur wehhmet ara yef ujerħeb i d-iyellin fell-awen am tmes, ur xellɛet ara, axaṭer ayagi ilaq ad d-iḍru.
- <sup>13</sup> Lameɛna ferħet imi i tettekkim di leṣtab n Lmasiħ, axaṭer asmi ara d-tban tmanegt-is, ad tferħem yid-s lferħ d ameqran.
- <sup>14</sup> Amarezg-nwen ma yella iɛedda fell-awen lbaṭel imi tumnem s Lmasiħ! Axaṭer Rṛuħ n tmanegt, Rṛuħ n Yillu yella deg-wen!
- <sup>15</sup> Ĥadret ad d-yili gar-awen win ara yettwiqeħren axaṭer yenya timegreṭ ney yuker, ney iger iman-is di leɣyal n wiyad;
- <sup>16</sup> lameɛna ma yella ittwaqheṭ imi yumen s Lmasiħ, ur ilaq ara ad inneħcim; ilaq ad iħmed llu yef yisem-agi.
- <sup>17</sup> Axaṭer d lawan ad ibdu lħisab seg uxxam n Yillu. Ihi ma yella seg-ney ara yebdu lħisab, amek ara tili taggara n wid ur numin ara s Lexbaṭ n Lxiṛ n Yillu?
- <sup>18</sup> Ma yella iwɛeṛ-as i uħeqqi iwakken ad ittwisellek, amek ara teḍru ihi d wemcum aked umednub?
- <sup>19</sup> Ma yella s lebyi n Yillu i yenneṣtab yiwen; ilaq ad yerr kullec ger ifassen n win i t-id-ixelqen, ad ittkel fell-as, ad ikemmel di leɣyal-is ilhan.

## 1 Peter 5

- <sup>1</sup> Ad nhuy tura imṛayen di liman yellan gar-awen. Nekk yellan d amṛay am netni, nekk iħedren i leṣtab n Lmasiħ, ittekkkan di tmanegt-is ara d-ibanen; a ten-weššiy:
- <sup>2</sup> Ĥadret taqedɛit yef i kun-iwekkel Yillu; lhit yid-s s lebyi-nwen, mačči sennig n wulawen-nwen, xedmet ayagi yef udem n Yillu, mačči s tṭmeɛ, meɛna seg ul.
- <sup>3</sup> Ur ssimyuret ara iman-nwen yef wid i wen-d-iwekkel Sidi Rṛebbi, meɛna ilit d lemtel ara tebɛen.

- <sup>4</sup> Imiren asmi ara d-iban win yellan sennig imeqranen merṛa, a wen-d-tettunefk tæşşabt n tmanegt ur nfennu.
- <sup>5</sup> Ula d kenwi dayen ay ilmezyen, qadret imrayen! Ddut s leqdeṛ d wannuz, axaṭer Illu ur iqebbel ara wid ittzuxxon, meṣna ittak rreḥma-s i wid ittanzan.
- <sup>6</sup> Anzet ihi seddaw ufus iḡehden n Yillu, iwakken ad kun-irfed di teswiet ilaqen.
- <sup>7</sup> Rret akk iyeblan-nwen ger ifassen-is, axaṭer ittḥebbiṛ fell-awen.
- <sup>8</sup> Ḥadret, εasset iman-nwen axaṭer cciṭan aɛdaw-nwen ittezzi iṛεεed am yizem, ittqellib anwa ara issebleε.
- <sup>9</sup> Ur s-ttaḡat ara abrid, sεut liman iḡehden, teḡrem belli aqehheṛ-agi ittεeddi ula yef atmaten-nwen di ddunit merṛa.
- <sup>10</sup> Mi ara tennεtibem kra n lweqt, Illu n mkul rreḥma, i kun-ixtaren s Eisa Lmasiḥ iwakken ad tilim di tmanegt-is ittdumun, ad kun-iheggi, ad kun-işeggem, ad kun-isseḡhed, iwakken ur tyellim ara.
- <sup>11</sup> I netta tazmert si lḡil yer lḡil. Amin!
- <sup>12</sup> S ufus n gmat-neḡ εzizen Silwan i yef nettkel, i wen-n-uriḡ kra n imeslayen-agi iwakken ad kun-nhuḡ yerna ad cehdeḡ belli d tagi i d rreḥma n tidett n Yillu swayes tumnem.
- <sup>13</sup> Tajmaεt n watmaten yumnen s Lmasiḥ, yellan di temdint n Babilun ttsellimen-d fell-awen; ula d mmi Marqus itt sellim fell-awen.
- <sup>14</sup> Msalamat waygar-awen s sslam n leḥmala; Talwit ad d-ters fell-awen kenwi yumnen s Lmasiḥ.



## 2 Peter

### 2 Peter 1

- 1** Nekk Semεun Buṭrus, aqeddac, amceggee n Eisa Lmasih, i wid akk isean liman am nekni, s lḥeqq n Yillu-nney d umsellek-nney Eisa Lmasih.
- 2** Rṛehma d talwit a wen-d-tettunefkent s tugett, s tmusni n Yillu aked Ssid-nney Eisa.
- 3** Tazmert n Sidi Rṛebbi tefka-yay-d ayen akk ilaqen i tudert d tṭaea; yis i γ-d-isbeggen win akken i γ-ixtaṛen s rṛehma-s d tmanegt-is.
- 4** Yissent dayen i γ-d-ttunefken lemεahdat yesεan azal d ameqran, iwakken s tmanegt-agi-ines aked rṛehma-s, ad tettekkim di lecyal n Sidi Rṛebbi, ad tbeedem yef tṭmee ittawin yer lefsad n ddunit.
- 5** yef ayagi, ḡehdet, zewṛet iwakken ad ternum tikli yeşfan i liman-nwen, i tikli yeşfan tamusni;
- 6** i tmusni rnut ḥekmet deg yiman-nwen, şebṛet, i şşber rnut tṭaea,
- 7** i tṭaea tagmatt, i tegmatt leḥmala.
- 8** Ma yella wannect-agi deg-wen s tugett, ur tettelim ara d imeεdazen, yerna ur tetyimim ara mbla tamusni n Ssid-nney Eisa Lmasih.
- 9** Ma d win ixuşşen deg wannect-agi, am udeyṛal isferfuden, ur ittwali ara, ittu akk ddnubat-is iεeddān i s-isemmeh Sidi Rṛebbi.
- 10** Ay atmaten, zewṛet, sḡehdet iman-nwen deg wannect-agi imi d Sidi Rṛebbi i wen-d-issawlen, d netta i kun-ixtaṛen. Ma txedmem ayagi, ur tyellim ara.
- 11** S wakka dayen ara wen-teldi tewwurt iwakken ad tkecmem yer tgelda tameylalt n Ssid-nney d umsellek-nney Eisa Lmasih.
- 12** A wen-d-ttawadey dayem annect-agi merṛa yas akken tesnem tidett-agi yerna tetṭfem deg-s.
- 13** Skud mazal-iyi ddrey, ilaq-iyi ad kun-nhuy iwakken ur tyeflem ara.
- 14** Axaṭer zriy belli qrib ad ruḥey si ddunit-agi, am akken i yi-d-ixebber Ssid-nney Eisa Lmasih;
- 15** daymi i xeddmey ayen iwumi zemrey iwakken yas mmutey, ad d-temmektim ayen akk i wen-slemdey.
- 16** Mačči d timucuha i wen-d-newwi mi i wen-d-neḥka yef tezmert n Ssid-nney Eisa Lmasih d tisin-ines, meεna s wallen-nney i nwala tamanegt-is.
- 17** Axaṭer ifka-yas-d Yillu Ababat ccan d tmanegt, mi akken i d-inṭeq şşut n Bab n tmanegt s imeslayen-agi: |i Wagi d Mmi εzizen deg-s i yella lferḥ-iv.

18 Şşut-agi i d-ikkan seg igenni, nesla-yas s yiman-nney mi nella yid-s deg udrar iqedsen,

19 yerna numen s wayen i ɣ-d-xebbren lenbeya di tira iqedsen belli d tidett; nenha-kun ad terrem ddehn-nwen ɣur-sent, axaṭer d taftilt iceelen di tṭlam alamma yuli wass, alamma ifeğğeğ yitri n şşbeḥ deg ulawen-nwen.

20 Uqbel kullec, zret belli imeslayen akk i d-nnan lenbeya, yuran di tektabt iqedsen, ur d-kkin ara syur-sen;

21 axaṭer ulac ayen i d-xebbren s tmusni-nsen netni, meena s tezmert n Rṛuḥ iqedsen i d-nnan imeslayen i d-ikkan syur Yillu.

## 2 Peter 2

1 Si zik llan lenbeya n lekdeb ger lyaci, akken daɣen ara d-kkren gar-awen wid ara kun-iyurren s uselmed-nsen. Ad d-skecmen tamusni-nsen n lekdeb d usexreb, ad nekren ula d amsellek i ten-id-icufæen; s wakka ara d-sseylin ɣef yiman-nsen tawayit ur bnin fell-as.

2 ɣas akken ffyen i webrid, aṭas ara ten-iḍefren, ɣef ddemma-nsen ara yettwirgem webrid n tidett;

3 a ten-yawi tṭmeε, a wen-kellxen s imeslayen n lekdeb; meena nnger-nsen ur ittæeṭṭil ara, tawayit tettraḡu-ten.

4 Tezram belli llul ur ihunn ara ɣef lmalayek yeffyen i webrid, meena iḍegger-iten ɣer tesraft lqayen n tṭlam anda ttwaqent, ttraḡunt lḥisab.

5 Ur ihunn ara daɣen ɣef yemdanen n zzman aqdim asmi akken i sen-d-iceggeε aḥemmal n waman i lyaci amcum; issemneε seg-sen anagar Sidna Nuḥ ittbecciren lḥeqq n Sidi Rṛebbi, aked sebεa n yemdanen yid-s.

6 lεuqeb timdinin n Şudum d Gumur, issenger-itent, isxeḍ-itent s tmes, yerratent d iyed; ifka-d ayagi d lemtel i yemcumen iwakken ad zren d acu i ten-ittraḡun.

7 Issemneε anagar Luṭ yellan d aḥeqqi, yemmuybnen ɣef yir lecɣal n lyaci amcum yellan di zzman-is.

8 Argaz-agi aḥeqqi ittæicin gar-asen, itett-it wul-is ɣef ayen i ysell d wayen ttwalint wallen-is yal ass, ɣef yir tikli-nsen d yir lecɣal-nsen.

9 S wakka Sidi Rṛebbi yeṣra amek ara isellek di teswiεin iweεren imdanen i yetteklen fell-as; ma d imcumen a ten-irr ɣer rrif i lεiqab i d-iteddun ass n lḥisab.

10 Ad iεaqeb widak-nni i yxeddmen lefsad, ittnadin anagar lebyi n tnefsit-nsen, imi ur ttaken ara lqima i leḥkem n Sidi Rṛebbi. Ur ttqadaɣen ara, qebbhen, ur uggaden ara ad regmen ula d at tmanegt.

- 11 Ula d lmalayek yesɛan lqedra d tezmert, ur ten-sseɖlamen ara s rregmat zdat n Sidi R̥ebbi.
- 12 Meɛna imdanen-agi tteicin am lmal n lexla, lhan kan i ššyada, ur ttxemmimen ara, reggmen ayen ur ssinen; ad ɣlin di tesraft n ddnubat-nsen, ad mmureɖsen akken ittmurɖus lmal.
- 13 D lbaɛel zerɛen ara d-megren, ttafen lferɣ-nsen mi xeddmɛn ɛinani lebyi n tnefsit-nsen. Ččuɣen d leib aked lɣecma, yerna mi ara qqimen yid-wen ɣer lmakla, ur ttsethin ara s lehduɣ-nsen d ukellex-nsen.
- 14 Ttamaɛen anagar yir tilawin iwakken ad znun yid-sent; ur ɛeggun ara di ddnubat i xeddmɛn, ttɣurrun imdanen ur neɣhid ara di liman, ččuɣen d ttmeɛ, d tarwa n deɛwessu.
- 15 Ğğan abrid n lewqam, ɛerqen mi tebɛen abrid i yewwi Belɛam mmi-s n Biɛuɣ i yhemmlen ad yerbeɣ idrimen s lexdeɛ.
- 16 Lameɛna iheccem-it Sidi R̥ebbi, mi d-issenteɣ ɣur-s tayyult tagugamt s ššut n wemdan; s wakka i t-iɣbes, iwakken ur ittkemmil ara di yir ccɣel-is.
- 17 Imdanen-agi am tliwa iqquren, am usigna yettawi waɖu, amkan-nsen di ttlam.
- 18 Ttcebbiɣen-d imeslayen-nsen iwakken ad kellxen wiyad, kkatɛn ad jebden ɣer yir ccehwat-nsen widak-nni i d-iɣaxɣen si ger yemcumen.
- 19 Ttɛahaden-ten a sen-fken tilelli, netni d aklan n ddnub; axaɛer yal yiwen d akli n wayen i t-imelken.
- 20 S wakka, widak i ymenɛen ur ten-tyurr ara ddunit imi snen Sidna Ɛisa Lmasiɣ amsellek, ma yella stehzan, ğğan iman-nsen yewwi-ten lebyi n tnefsit-nsen, lɣala-nsen ad tuɣal akteɣ n wakken tella zik.
- 21 Axir-asen i yemdanen-agi lemmer ur ssinen ara abrid n lɣeq, wala imi i t-ssnen uyalen ttaxɣen i lameɣ iqedsen i sen-d-ittucegɛen sɣur Sidi R̥ebbi.
- 22 Teɖra yid-sen am akken yella di lemtul: Ittuɣal weqjun ɣer iriran-is; qqaren dayen: llef iwumi ssarden, yuɣal imiren kan ad ixnunes deg walud.

## 2 Peter 3

- 1 Ay iɣbiben, attah tebratt-iw tis snat i wen-n-uriy. Di snat yid-sent nuday amek ara d-ssakiy di leɛqel-nwen ixemmimen iɣfan s uselmed-agi i wen-d-smektay.
- 2 Byiy ad d-temmektim imeslayen i d-nnan lenbeya iqedsen aked lameɣ n Ssid-nney, amsellek-nney, i wen-slemɛden yakan imceggɛen n Sidi R̥ebbi.
- 3 Tazwara, ilaq ad tezrem belli deg ussan ineggura ad d-kkren yemdanen ara iɛicen s lebyi n tnefsit-nsen, yerna ad tmesxiɣen fell-awen;

- <sup>4</sup> a wen-d-qqaren: Anay yenna-yawen ad d-uyaley, ihi anda yella tura? Lejud-d-nney əddan mmuten, ulac ayen i ybeddlen seg wasmi i d-texleq ddunit.
- <sup>5</sup> Ttun s tteemid belli si zik llan igenwan aked lqaea imeslen s waman, teffey-d-seg waman, s wawal n Yillu;
- <sup>6</sup> Yef annect-agi dayen i tengen ddunit di zzman aqdim s uhemmal n waman.
- <sup>7</sup> Ula d igenwan d lqaea n tura s wawal-is dayen i ten-ihegga iwakken a ten-issenger s tmes ass n lhisab asmi ara iəaqeb wid ur ndue ara Sidi Rəbbi.
- <sup>8</sup> Ay iəzizen! Yurwat ad tettum ayagi: Yer Sidi Rəbbi yiwen wass am alef n iseggasen, alef n iseggasen am yiwen wass.
- <sup>9</sup> Sidi Rəbbi ur ittəəttil ara ad ixdem ayen i d-inna; yas akken kra n yemdanen yilen iəəttil; meəna netta d şşber i wen-işebber iwakken ur inegger ula yiwen deg-wen, yebya ad d-tuyalem akk yer ubrid-is.
- <sup>10</sup> Ass n Ssid-nney ad d-yas am umakar. Ass-nni, igenwan ad negren s udderdeh, ayen yeryan deg igenwan ad iftutes, lqaea d wayen akk yellan deg-s ad ryen.
- <sup>11</sup> Imi ayagi merra ad ifnu, açal i wen-ilaq ad tduem Sidi Rəbbi, ad teşfum di tikli-nwen!
- <sup>12</sup> Rğut, xedmet Imeğhud-nwen iwakken ad d-teejel tisin n wass n Sidi Rəbbi. Ass-nni i deg ara tekker tmes deg igenwan, i deg ara yefsi kra n wayen yellan deg-sen.
- <sup>13</sup> Meəna nettrağu am akken i y-t-id-iəuhed Sidi Rəbbi: Igenwan d lqaea imaynuten, i deg ara izdey lheq.
- <sup>14</sup> Daymi ay iəzizen, deg urağu-agi i tettrağum, herşet iman-nwen iwakken ad kun-id-yaf di lehna, zeddigit, mbla leib.
- <sup>15</sup> Hşut belli şşber n Ssid-nney, d leslak-nwen! Am akken i wen-t-id-yura gmat-ney ezizen Bulus s tmusni i s-d-ittunefken.
- <sup>16</sup> D ayen i wen-d-iqqař dayen di mkul tabratt i deg i d-immeslay yef temsal-agi. Llan deg-sent imeslayen iweşren i lefhama, daymi imdanen ur neğhid ara di liman, ixuşşen di lefhama, sseewajen lmeəna-nsen akken i sseewajen ula d Tira nniđen, ayagi xedmen-t i nnger-nsen.
- <sup>17</sup> A wid ezizen, kenwi yeslan s wannect-agi merra, hadret yef yiman-nwen, yurwat ad kun-yurren yemcumen ur numin ara s Sidi Rəbbi, ad kun-sbeeden yef ubrid-is i deg tetffem.
- <sup>18</sup> Lameəna nnernit di tmusni d rreħma n Ssid-nney d umsellek-nney, Eisa lmasih. I netta tamanegt am ass-a am ussan i d-iteddun i dayem. Amin!

## 1 John

### 1 John 1

- <sup>1</sup> Ayen yellan si tazwara, dayen iwumi nesla, walant-tt wallen-nney, nnulen-t ifassen-nney yerna nessenqed-it, dayen yeenan awal n tudert.
- <sup>2</sup> Tudert tban-d, nwala-tt, nettcehhid fell-as, yerna nettbeccir-awen-d tudert n dayem yellan yer tama n Baba R̄ebbi, tin i γ-d-ibanen tura.
- <sup>3</sup> Ayen nwala d wayen nesla nxebber-awen-t-id, iwakken ula d kenwi ad tilim di tdukli yid-ney, nekni tdukli-nney tella aked Babat-ney R̄ebbi d Mmi-s Eisa Lmasih̄
- <sup>4</sup> nura-yawen-n ayagi iwakken lferḥ-nney ad innekmil.
- <sup>5</sup> Atah lexbar i nesla syur-s nettbeccir-awen-t-id: Illu d tafat, ur yelli ara deg-s t̄llam.
- <sup>6</sup> Ma neqqar aql-aγ di tdukli yid-s, yili nekni nteddu di t̄llam, ihi neskiddeb yerna nexḍa i tidett.
- <sup>7</sup> Meena ma yella nteddu di tafat am akken i yella netta di tafat, a nili di tdukli waygar-aney, yerna ddnubat-nney akk ad iriden s idammen n Mmi-s Eisa Lmasih̄.
- <sup>8</sup> Ma neqqar ur yelli deg-ney ddnub, atan neskaddeb yef yiman-nney, tidett ur telli deg-ney.
- <sup>9</sup> Meena ma nettqirri s ddnubat-nney i Sidi R̄ebbi, netta yellan d amekdi d aḥeqqi, a γ-isemmeḥ ddnubat-nney, yerna a γ-issizdeg si yal lbaṭel.
- <sup>10</sup> Ma neqqar mačči d imednuben i nella, ihi nerra-t d akeddab, yerna awal-is ur yelli ara deg-ney.

### 1 John 2

- <sup>1</sup> Ay arraw-iw imezyanen, uriγ-awen-n ayagi iwakken ad texḍum i ddnub, meena ma yeγli yiwen di ddnub, nes̄a win yetthuddun fell-aγ yer Baba R̄ebbi, d Eisa Lmasih̄ yellan d aḥeqqi.
- <sup>2</sup> D netta s yiman-is i yettunefken d asfel yef ddnubat-nney, mačči kan yef ddnubat-nney nekni meena ula yef wid n yemdanen akk n ddunit.
- <sup>3</sup> Ma yella nḥerrez lumur̄at-is, ayagi ad d-ibeggen belli nessen-it.
- <sup>4</sup> Win ara yinin "ssney-t" netta ur iḥerrez ara lumur̄at-is, d akeddab i yella tidett ur telli deg-s.
- <sup>5</sup> Ma d win iḥerzen awal-is, s tidett leḥmala n Yillu tekmel deg-s. S wakka ara d-iban belli nella deg-s.

- 6 Win ara yinin reṣṣay deg-s, ilaq ad ilḥu am akken ilḥa netta.
- 7 A wid εzizen, mačči d lamer aجدid i wen-n-uriy, meεna d lamer yellan d aqdim win i kun-in-iwwden si tazwara, lamer-agi aqdim d awal-nni iwumi teslam.
- 8 Yerna d lamer aجدid i wen-n-uriy, ayagi d tidett ama i netta ama i kenwi, axaṭer ṭṭlam ad izri, tafat n tidett tettfeḡḡiḡ yakan.
- 9 Win yeqqaren lehḥuy di tafat, yili netta yekreh gma-s, mazal-it di ṭṭlam.
- 10 Win iḥemmlen gma-s, di tafat i yettili, ur yelli ara deg-s wayen ara t-isseylin.
- 11 Ma d win ikerhen gma-s, di ṭṭlam i yella; iteddu di ṭṭlam ur yezri anda ileḥḥu, axaṭer ṭṭlam isderyel-as allen.
- 12 Uriy-awen-n ayagi a tarwa imezyanen axaṭer ttwæfan-awen ddnubat-nwen yef ddemma n yisem-is.
- 13 Uriy-awen-n ay ibabaten axaṭer tessnem win yellan si tazwara. Uriy-awen-n ay ilmezyen axaṭer tyelbem amcum. Uriy-awen-n a tarwa axaṭer tessnem Baba Rebbi.
- 14 Uriy-awen-n ay ibabaten axaṭer tessnem win yellan si tazwara. Uriy-awen-n ay ilmezyen axaṭer tḡehdem, awal n Yillu iṣeṣṣa deg-wen yerna tyelbem amcum.
- 15 Ur ḥemmllet ara ddunit d wayen yellan deg-s. Ma yella walebaeḍ iḥemmel ddunit, lehḥmala n baba Rebbi ur telli ara deg-s;
- 16 axaṭer ayen akk yellan di ddunit, lebyi n tnefsit, ṭṭmeε deg wayen akk ttwalint wallen aked zzux n ddunit, mačči syur Baba Rebbi i d-kkan lameεna si ddunit i d-kkan.
- 17 Ddunit d ṭṭmeε yellan deg-s ad fnun, ma d win ixeddmn lebyi n Yillu ad yidir i lebda.
- 18 A tarwa, d taswiεt taneggarut; am akken teslam belli ædaw n Lmasiḥ iteddu-d, atan tura aṭas n yeεdawen n Lmasiḥ i d-ibanen; s wakka ara neεqel belli d taswiεt taneggarut.
- 19 Ffyen syur-ney meεna ur llin ara seg-ney, axaṭer lemmer llin seg-ney tili qqimen yid-ney; swakka iban-d belli ur llin ara akk seg-ney.
- 20 Ma d kenwi, tettwadehnm s Rruḥ syur win yellan d imqeddes, yerna tessnem kullec.
- 21 Mačči imi ur tessinem ara tidett i wen-n-uriy, lameεna imi i tt-tessnem axaṭer ulac lekdeb i d-itekken si tidett.
- 22 Anwa i d akeddab ma mačči d win inekkren belli Eisa d Lmasiḥ? Aεdaw n Lmasiḥ, d winna i ynekkren Baba Rebbi aked Mmi-s.

- <sup>23</sup> Win ara inekren Mmi-s n R̄ebbi yenkeṛ dayen Baba R̄ebbi, ma d win iqeblen Mmi-s n R̄ebbi yeqbel Baba R̄ebbi.
- <sup>24</sup> Ma d kenwi ayen iwumi teslam si tazwara ilaq ad iressi deg-wen, ma yella t̄herzem ayen iwumi teslam si tazwara, ad tilim ula d kenwi di tdukli aked Baba R̄ebbi d mmi-s.
- <sup>25</sup> Atah lweɛd i γ-d-ifka: Tudert dayem.
- <sup>26</sup> Uriγ-awen-n ayagi γef wid yettnadin ad kun-γur̄ren.
- <sup>27</sup> Ma d kenwi, R̄ruḥ swayes i tettwadehnm yezga deg-wen, ur teḥwaḡḡem ara win ara ken-islemden, imi d R̄ruḥ-nni swayes tettwadehnm i wen-isselmaden kullec; yerna ayen i wen-isselmad d tidett mačči d lekdeb; ihi ṛsut deg-s amakken i wen-t-isselmed.
- <sup>28</sup> Ihi tura a tarwa t̄fet deg-s iwakken asmi ara d-iban a nesεu lettkal, dayen ass n tuyalin-is ur nettneḥcim ara zdat-s.
- <sup>29</sup> Imi teḗram belli Lmasiḥ d aḥeqqi, ilaq ad teḗrem dayen belli kra n win ixeddmen lḥeq syur-s i d-ikka.

### 1 John 3

- <sup>1</sup> Walit ačal i γ-iḥemmel Ubatat, armi nettusemma d arraw-is! Yerna d tidett d arraw-is i nella. Ddunit ur γ-teɛqil ara d arraw n Yillu i nella axaṭer ur t-tessin ara.
- <sup>2</sup> A wid εzizen, aql-aγ tura d arraw n Yillu; ayen akken ara nili werɛad i d-iban, lameɛna nezra belli mi ara d-iban, a nili am netta, axaṭer a t-nwali akken yella.
- <sup>3</sup> Kra n win yessaramen deg-s issizdeg iman-is akken yella netta zeddig.
- <sup>4</sup> Kra n win idenben yerza aṣaḍuf, axaṭer ddnub d taruzi n uṣaḍuf.
- <sup>5</sup> Teḗram belli yusa-d iwakken ad ikkes ddnub netta ur nesεi ddnub.
- <sup>6</sup> Kra n win yett̄fen deg-s ixett̄tu i ddnub; kra n win yett̄ecin di ddnub ur t-iwala ur t-issin.
- <sup>7</sup> A tarwa, γurwat win ara kun-iγur̄ren. Win iteddun s lḥeq d aḥeqqi akken yella Sidna Eisa d aḥeqqi.
- <sup>8</sup> Win yett̄ecin di ddnub yedda d cciṭan, axaṭer cciṭan idneb si tazwara. γef ddemma n wayagi i d-yusa Mmi-s n Yillu iwakken ad yessenger lecγal n cciṭan.
- <sup>9</sup> Kra n win d-ilulen syur Yillu ur itt̄ec ara di ddnub, axaṭer zerriεa n tudert i d-itekken syur Yillu tella deg-s; ur izmir ara ad yidir di ddnub imi syur Yillu i d-ilul.



- 10 S wakka i d-ittbanen wid yellan d arraw n Yillu d wid yellan d arraw n cciṭan: Kra n win ur nteddu ara s lḥeq neḡ ur nḥemmel ara gma-s ur yelli ara si tarwa n Yillu.
- 11 Atah lameṛ i wumi teslam si tazwara: llaq a nemyeḥmal waygar-aneḡ.
- 12 Ur nxeddemmet ara am Qayin i yyurr wemcum yenḡa gma-s; ayḡer i t-inḡa? Axaṭer netta lecyal-is diri-ten, ma d wid n gma-s ṡfan.
- 13 Ur wehmet ara ay atmaten ma yella keṛhen-kkun imdanen n ddunit-agi.
- 14 Nekni neffey si lmut ḡer tudert axaṭer nḥemmel atmaten. Win ur nḥemmel ara, mazal-it ddaw tezmert n lmut.
- 15 Kra n win ikeṛhen gma-s d aqettal, yerna teḡram belli win ineqqen, ulac deg-s tudert n dayem.
- 16 Atah wamek i nessen leḥmala: lmi yefka tudert-is fell-ay. Ula d nekni, ilaq a nili newjed a nefk tudert-nney ḡef watmaten-nney.
- 17 Ma yella walbaeḍ yesḡan cci, iwala gma-s di lexṡaṡ ur iḡunn ara fell-as, amek i tezmert ad tili leḥmala n Yillu deg ul-is.
- 18 A tarwa, ur ḥemmet ara s wawal kan d yiles, lameḡna ḥemmet s lecyal d tidett.
- 19 S wakka ara nḡer belli di tidett i nella, yerna ad yethedden wul-nney zdat Sidi Rḡebbi,
- 20 akken yeḡy yessedlem-ay wul-nney: Illu yugar ul-nney yerna yeḡra kullec.
- 21 A wid ezizen, ma yella ur ḡ-issedlem ara wul-nney, nesḡa lettikal zdat n Yillu.
- 22 Kra n wayen ara nessuter, ittak-ay-t-id axaṭer neḡerrez lumuṛ-is yerna nxeddem leḡyi-s.
- 23 Atah wayen i ḡ-d-yumer: A namen s yisem n Mmi-s Eisa Lmasiḡ yerna a nemyeḥmal waygar-aneḡ akken yella lameṛ i ḡ-d-ifka.
- 24 Win iḡerrzen lumuṛ-is, ad iṡessi deg Illu, Illu ad yili deg ul-is; s wakka ara neeql belli yettili deg ul-nney s Rḡuḡ iqedsen i ḡ-d-ifka.

## 1 John 4

- 1 A wid ezizen, ur ttamnet ara meṛṛa wid i d-iqqaren nhedder s Rḡuḡ, lameḡna jeṛṛbet-tten iwakken ad teḡrem ma yella syur Yillu i d-heddṛen, axaṭer aṡas n lenbeya n lekdeb i yellan di ddunit.
- 2 Atah wamek ara teeqlem Rḡuḡ n Yillu: Kra n rḡuḡ ara d-iqirṛen belli Eisa Lmasiḡ yusa-d di tfekka n wemdan, syur Yillu i d-ikka.

- <sup>3</sup> Ma d win ur d-ncehhed ara s wayagi yef Sidna Eisa, mačči syur Yillu i d-ikka, lameena yekka-d si rruḥ n weɛdaw n Lmasiḥ yef i teslam ad d-yas yer ddunit, atan tura yella yakan di ddunit.
- <sup>4</sup> Kenwi a tarwa, d arraw n Yillu i tellam, tyelbem lenbeya n lekdeb, axaṭer Rruḥ yellan deg-wen yugar win yellan di ddunit.
- <sup>5</sup> Netni n ddunit, daymi i ttmeslayen s lɛeqliya n ddunit, yerna at ddunit smeḥsisen-asen.
- <sup>6</sup> Nekni d ayla n Yillu; win yessnen Illu yesmeḥsis-ay-d; win ur nelli ara n Yillu ur y-d-ismehsis ara: S wakka ara neɛqel Rruḥ n tidett aked rruḥ n lekdeb.
- <sup>7</sup> A wid ɛzizen, ilaq a nemyeḥmal waygar-aneḡ axaṭer leḥmala tekka-d syur Yillu, wid yesɛan leḥmala, d arraw n Yillu i llan yerna ssnen Illu.
- <sup>8</sup> Win ur nḥemmel ara ur yessin ara Illu, axaṭer Illu d leḥmala.
- <sup>9</sup> Atah wamek i d-ibeggen Yillu belli iḥemmel-ay: Illu iceggeɛ-d Mmi-s awḥid yer ddunit iwakken a nesɛu yis tudert.
- <sup>10</sup> Attah d acu-tt leḥmala: Mačči d nekni i yḥemmlen Illu lameena d netta i y-iḥemmlen yerna iceggeɛ-d Mmi-s d asfel i leɛfu n ddnubat-nney.
- <sup>11</sup> A wid ɛzizen, ma yella Illu iḥemmel-ay annect-agi, ilaq ula d nekni a nemyeḥmal waygar-aneḡ.
- <sup>12</sup> Ulac win iwalan Illu, meena ma yella nemyeḥmal waygar-aneḡ, ad iṛessi Yillu deg-neḡ, leḥmala-s ad tennekmal deg-neḡ.
- <sup>13</sup> S Rruḥ-is i y-d-ifka i nezra belli nettili deg-s netta yettili deg-neḡ.
- <sup>14</sup> Nekni, nwala-t yerna ad d-neched belli Baba Rḥbi iceggeɛ-d Mmi-s i leslak n ddunit.
- <sup>15</sup> Win ara icehden belli Eisa d Mmi-s n Yillu, Illu ad iṛessi deg ul-is, netta deg Illu.
- <sup>16</sup> Nekni nessen leḥmala swayes i y-iḥemmel Yillu, yerna numen yis. Illu, d leḥmala; win ittdumen di leḥmala ittdum deg Illu, Illu yettdum deg-s.
- <sup>17</sup> Ma yella tennekmal leḥmala deg-neḡ, a nesɛu lettkal i wass n lḥisab, axaṭer akken yella netta di ddunit-a i nella ula d nekni.
- <sup>18</sup> Leḥmala ulac deg-s tugdi; leḥmala yennekmalen tneffu tugdi, axaṭer tugdi tettas-d si lxuf n lɛiqab, win yetteicin di tugdi werɛad yessawed yer leḥmala n tidett.
- <sup>19</sup> Ma d nekni, nḥemmel, axaṭer netta iḥemmel-ay d amezwaru.
- <sup>20</sup> Win yeqqaren: Ḥemmley Illu yili yekreḥ gma-s, d akeddab i yella, axaṭer win ur nḥemmel ara gma-s i yettwali, ur izmir ara ad iḥemmel Illu ur yettwali ara.

<sup>21</sup> Atah ihi lamerç i ɣ-d-iğğa Lmasih: Win iħemmlen Illu, ilaq ad iħemmel dayen gma-s.

## 1 John 5

<sup>1</sup> Kra n wid yumnen belli Eisa d netta i d Lmasih, uyalen d arraw n Yillu; dayen wid iħemmlen Baba R̥ebbi, ħemmlen ula d arraw-is.

<sup>2</sup> Atah wamek ara neɣqel belli nħemmel arraw n Yillu: Mi ara nħemmel Illu yerna nxeddem lumuṛat-is.

<sup>3</sup> Axaṭer ma nħemmel Illu ilaq a neħrez lumuṛat-is; lumuṛat-is ur zẓayit ara,

<sup>4</sup> axaṭer arraw n Yillu ɣelben ddunit, ayen s wacu i neyleb ddunit, d liman-nney.

<sup>5</sup> Anwa i ɣelben ddunit? D wid yumnen belli Eisa d Mmi-s n Yillu.

<sup>6</sup> Eisa Lmasih, d win akken i d-yusan ɣer ddunit s waman n weyḡas-is d idammen n lmut-is; mačči kan s waman i d-yusa lameɛna s waman aked idammen; yerna d R̥ruħ iqedsen i d-icehden s wayagi axaṭer R̥ruħ iqedsen, d R̥ruħ n tidett.

<sup>7</sup> Llan tlata n inagan: R̥ruħ iqedsen, aman d idammen, di tlata yid-sen mtawan. ( nte: Llan kra n yedlisen anda ara naf ger snat n tacciwin: " deg igenni: Ababat, awal aked R̥ruħ iqedsen, u tlata-agi d yiwen")

<sup>9</sup> Ma yella cchada n yemdanen neqbel-itt, cchada n Yillu tugar tin n yemdanen; axaṭer d Yillu s yiman-is i d-icehden ɣef Mmi-s.

<sup>10</sup> Win yumnen s Mmi-s n Yillu, yesɛa tbut-agi deg ul-is, ma d win ur numin ara Illu, yerra Illu d akeddab imi ur yumin ara s cchada i d-iched Yillu ɣef Mmi-s.

<sup>11</sup> Cchada-yagi d tudert n dayem i ɣ-d-ifka Yillu, tudert-agi di Mmi-s i tella.

<sup>12</sup> Win yumnen s Mmi-s n Yillu, yesɛa tudert; win ur numin ara yis ur yesɛi ara tudert.

<sup>13</sup> Ayagi uriɣ-awen-t-id iwakken ad tezrem belli tesɛam tudert n dayem, kenwi yumnen s yisem n Mmi-s n Yillu.

<sup>14</sup> Tura atah lettkal i nesɛa ɣur-s: Ma nessuter-as kra yellan di lebyi-s, yetthessis-aɣ-d;

<sup>15</sup> ma yella nezra belli yetthessis-aɣ-d, kra n wayen ara s-nessuter, neħša belli yewweḡ-aɣ-d.

<sup>16</sup> Ma yella win yeẓran gma-s yedneb yili ddnub-is ur yettawi ara ɣer lmut, ilaq ad yedɛu ɣer Yillu, netta a s-d-ifk tudert; nniɣ-d ayagi ɣef wid ixeddmen ddnub ur nettawi ara ɣer lmut. Yella yiwen n ddnub yettawin ɣer lmut, mačči ɣef ayen yeeṇan ddnub-agi i wen-d-nniɣ dɛut.

- 17 Kra n lbaṭel yellan, d ddnub, meena mačči yal ddnub yettawi yer lmut.
- 18 Neḟra belli kra n wid yellan d arraw n Yillu, ur tteicin ara di ddnub, axaṭer Mmi-s n Yillu yetteassa fell-asen yerna cciṭan ur yezmir ara a ten-innal.
- 19 Neḟra belli d arraw n Yillu i nella, ma d ddunit meṛṛa tella ddaw tezmert n wemcum.
- 20 Neḟra dayen belli Mmi-s n Yillu yusa-d yer ddunit yefka-yay-d lefhama swayes ara nissin Illu n tidett. Nettdumu di Ṛebbi n tidett s Mmi-s Eisa Lmasiḥ; d netta i d Illu n tidett, i d tudert n dayem.
- 21 A tarwa, ḥadret iman-nwen seg iṛebbiten n lekdeb.

## 2 John

### 2 John 1

- 1** Syur wemṛay, i Kirya (nte: Yezmer lḥal d isem n yiwet n tmezgida; arraw-is d imasiḥiyen n tmezgida-nni) tufrint aked warraw-is i ḥemmley s tidett. Mačči d nekk kan i ken-iḥemmlen,
- 2** meεna ula d wid akk yesnen tidett, ilmend n tidett yellan deg-ney ara yilin yid-ney i dayem.
- 3** Ssmaḥ ṛreḥma d talwit ad ilin yid-ney syur Yillu Ababat, d Mmi-s Eisa Lmasiḥ, di tidett aked leḥmala.
- 4** Aḥal ferḥey imi ufiy kra seg warraw-im teddun deg webrid n tidett, akken i y-t-id-yumer Baba Rebbi.
- 5** Ihi tura a Kirya ad am-n-ssutrey: A nemyeḥmal wwaygaraney, ayagi mačči d lamerḥ ajdid i m-n-nuriy lameεna d lamerḥ yellan yakan si tazwara.
- 6** Leḥmala n tidett d mi ara nteddu s lumurāt-is, d wagi i d lamerḥ swayes i ylaq ad teddum amakken i s-teslam si tazwara.
- 7** Aṭas n wid yettyurrun i d-innulfan di ddunit, ur setæerfen ara belli Eisa Lmasiḥ yusa-d yer ddunit s ṣṣifa n wemdan, akka i d amyerri i d aedaw n Lmasiḥ.
- 8** Ḥadret iman-nwen iwakken ur wen-tettruh ara lfakya n leqdic-nney, lameεna ad tyeltem lfayda yennekmalen.
- 9** Kra n win ara iæddin tilas, ur iqqim ara deg uselmed n Lmasiḥ, ur iṭṭif ara deg Illu; ma d win yetṭfen deg uselmed n Lmasiḥ yetṭef deg Ubabat d Umemmit.
- 10** Win ara d-yasen yur-wen iwwi-yawen-d aselmed ur nelli ara d aselmed n Lmasiḥ, ur sterḥibet ara yis yer yexxamen-nwen, ur ttsellimet ara ula d sslam fell-as!
- 11** Axaṭer win isellmen fell-as, ittekkay di lecyal-is n diri.
- 12** Mazal-iyi aṭas n temsal i yef byiy a wen-d-hedrey lameεna mačči di tebratt, ssaramey a n-asey yur-wen, a wen-mmeslayey s yimi-w, iwakken lferḥ-nney ad innekmal.
- 13** Arraw n weltma-m tufrint, ttsellimen fell-am.

## 3 John

### 3 John 1

- 1 Syur wemṛay, i Gayus ezizen fell-i, i ḥemmley di tidett.
- 2 Ay aḥbib ezizen, ssaramey tṣeḥḥaḍ, tettneriḍ di kullec amakken i tettneri terwiḥt-ik.
- 3 Ferḥey aṭas mi d-usan watmaten, cehden-d yef tidett yellan deg-k, d wamek i tetteḍduḍ di tidett.
- 4 Ulac lferḥ yugaren win mi ara sley s warraw-iw teddun di tidett.
- 5 Ay aḥbib ezizen, d amekdi i telliḍ deg wayen akk i txeddmeḍ i watmaten, yas d iberṛaniyen i llan;
- 6 cehden-d zdat n tmezgida yef leḥmala-inek. D ayen yelhan ma terniḍ tṣawneḍ-ten iwakken ad kemmlen inig-nsen akken ilaq zdat Sidi Ṛebbi;
- 7 axaṭer yef ddemma n yisem n Lmasiḥ i tṭfen abrid, yernu ur wwin acemma syur leḡnas ur numin ara.
- 8 Ilaq-ay ihi a neiwen imdanen yecban wigi, iwakken a nili yid-sen d iqeddacen yef ddemma n tidett.
- 9 Uriy kra n imeslayen i tmezgida, meṣna Dyutrif i yḥemmlen ad d-ikk nnig wiyad, ur y-iḥsib ara.
- 10 Daymi ma yella usiy-n yur-wen ad d-iniy akk ayen i yxeddem mi i yzerree fell-ay yir lehdur; mačči kan d aya lameṣna ur iṣṣerḥib ara s watmaten, ula d atmaten yebyan ad sterḥben yis-sen, yettaggi-yasen yerna yessufuy-iten si tmezgida.
- 11 Ay aḥbib ezizen, ur tṣanad ara wid ixeddmen cceṛ meṣna ṣaned wid ixeddmen lxiṛ. Win ixeddmen ayen yelhan, n Yillu; ma d win ixeddmen cceṛ ur yessin ara llul.
- 12 Ma d Dimitriyus, medden akk cehden-d fell-as s wayen yelhan, tidett s yiman-is teched-d fell-as, nekni dayen neched-d fell-as yerna tezriḍ cchadanney tṣeḥḥa.
- 13 Aṭas n temsal yef i byiy a wen-d-hedṛey, lameṣna mačči di tebratt.
- 14 Ssaramey qrib a nemzer iwakken a nehder udem yer wudem.
- 15 Qqim di lehna! Atmaten merṛa tṣellimen-d fell-ak. Ula d kečč sellem yef watmaten akk, yal yiwen s yisem-is.

## Jude

### Jude 1

- 1 Syur Yuda aqeddac n Eisa Lmasih, yellan dayen d gma-s n Yeequb, i wid iwumi d-issawel Yillu Ababat, ihemmel-iten yerna ihrez-iten i Eisa Lmasih;
- 2 rrehma, talwit d lehmal a wen-d-ttunefkent s tugett!
- 3 A wid ezizen, aчал aya segmi i byiy a wen-n-aruy yef wayen yeenan leslak i y-icerken, walay belli ilaq-iyi a wen-n-aruy iwakken ad ken-nhuy ad tesum tazmert swayes ara thadrem yef liman i d-ittunefken i yiwet n tikkelt i wid yextar Sidi Rabbi.
- 4 Axater kecmen gar-awen kra n yemdanen yettrağu leiqab d ameqran akken i d-ittwaxebber si zik di tira iqedsen, imcumen-agi ttjeggihen Imeena n rrehma n Yillu-nney, nekren ula d Eisa Lmasih, yellan d netta kan i d Bab-nney, i d Ssid-nney;
- 5 yas akken tezram ayagi akken ilaq, byiy ad kun-id-smektiy belli mbeed mi d-isellek Sidi Rabbi agdud-is si tmurt n Maşer, yessenger wid akk ur numin ara yis;
- 6 dayen, lmalayek-nni ur nehriz ara ccan i sen-ittunefken meena ggan imkan-nen, iqen-iten Sidi Rabbi di tlam s lqid n dayem alamma d ass ameqran n lhisab.
- 7 Akken dayen i tedra d Sudum d Gumur aked temdinin i sent-d-izzin, xedment am netni ticmatin yenu ttnadint ad ddukent d lexliqat niden, qqiment-d d lemtel mi ttuaqbent s tmes n dayem;
- 8 yas akka, imdanen-agi dayen s tirga-nen, ssengasen tafekka, heqren lehkem n Sidi Rabbi yerna reggmen timanagin.
- 9 Ula d Imelk Mixayil deg umqelleε-ines aked ccičan mi t-iuxem yef lgetta n Musa, yegguma a t-irgem ula d rregmat meena yenna-yas kan: ad ak-isaqeb Sidi Rabbi.
- 10 Meena imdanen-agi reggmen ayen ur ssinen ara, ula d ayen akken ssen i yessen ula d lmal ametluf, yettawi-ten anagar yer nnger-nen.
- 11 A tawayit-nen! Axater tebden lgera n Qayin, jegghen iman-nen yef yedrimen am Belam, negren am akken yenger Qurah asmi akken i d-ikker yer ccwal.
- 12 D netni i yettcemmiten tignatin n imensi n tegmatt, zehhun sellfen mbla lehya, ttaxemmimen kan yef yiman-nen, cban asigna yettawi wađu, ur d-nettak aman; cban ttjur n taggara n lexrif ur d-nettak ara lfakya, mmulent sin iberdan ttwaqelcent.



- 13 Cban lemwaji ihajen n ilel mi ara d-ssuffuyen tikkufta n leɛruṛ-nsen, cban itran ittcalin yettraḡu tṭlam berriken i lebda.
- 14 Fell-asen i d-icar Hinux iɛacen di lḡil wis sebɛa deffir Adem, mi d-inna: Atan ad d-yas Sidi R̥ebbi aked luluf n Imalayek-is iqedsen,
- 15 iwakken ad iḡkem yef imdanen meṛṛa, ad d-ibeggen i yal yiwen deg-sen lecyal n diri ixedmen swayes uyalen d imcumen, aked lehduṛ qessiḡen i d-qqaren fell-as imedhuben imcumen.
- 16 Imdanen-agi smermugen, ur sɛin ara leqniɛa, teddun s lebyi n tnefsit-nsen; imeslayen-nsen ččuren d zzux, sqizziben i yemdanen di nnfɛɛ-nsen.
- 17 Ma d kenwi a wid ɛzizen, mmektit-d ayen i wen-d-nnan yakan imceḡen n Ssid-nney ɛisa Lmasiḡ
- 18 qqaren-awen-d: Yɛr taggara n zzman, ad ilin wid ara yettmesxiṛen, ara ileḡhun s ccehwat-nsen.
- 19 Wigi, d wid i d-ittawin beṭṭu, ttidiren s tnefsit kan, ur sɛin ara R̥ruḡ n Sidi R̥ebbi.
- 20 Ma d kenwi ay iḡbiben-iw, reṣṣit iman-nwen s yiman-nwen yef teflest-nwen yeṣfan, deɛut s R̥ruḡ iqedsen.
- 21 Ḥerzet iman-nwen di leḡmala n Yillu, di tmeṛḡiwt n rreḡma n Ssid-nney ɛisa Lmasiḡ, i tudert n dayem.
- 22 Ḥunnet yef kra, yef wid yettcukkun:
- 23 ssukkset-ten-id si tmes a ten-tselkem. Wiyaḡ dayen ḡunnet fell-asen di tugdi n Sidi R̥ebbi, keṛhet ula d llebsa i tessengɛs tfekka-nsen.
- 24 I win izemren ad iḡhader fell-awen ur tyellim ara, ad kun-isbedd mbla leib di lferḡ ameqran, zdat n tmanegt-is.
- 25 I Yillu awḡid, amsellek-nney s ɛisa Lmasiḡ Ssid-nney, tamanegt, temyer, tazmert d leḡkem, uqbel akk zzman di tallit-a i lebda. Amin!

## Revelation

### Revelation 1

- 1** Awehhi n Eisa Lmasih, i s-d-ifka Yillu iwakken ad d-issken i yiqeddacen-is ayen ara d-idrun mbla leddil; ayagi yemla-t-id s Imelk i d-iceggee i uqeddac-is Yuhenha.
- 2** Yuhenha yehka-d ayen akk izra. Iched-d yef wawal n Yillu aked tidett i d-iwwi Eisa Lmasih.
- 3** D aseedi win ara yeyren d wid ara yessemhessen i lehduṛ n uwehhi-agi yerna herzen-ten, axaṭer lweqt i deg ara yeḍru wannect-agi iqerreb-d.
- 4** Syur Yuhenha, i sebɛa n tmezgidiwin illan di tmurt n Asya: Rrehma d talwit a wen-d-ttunefkent syur Win illan si tazwara, illan ass-a, ara d-yasen, syur sebɛa n leṛwaḥ ittilin zdat n ukersi n tgeldit-is,
- 5** syur Eisa Lmasih inigi n sseḥ, amenzu i d-iḥyan si ger Imegtin, agellid ihekkmen yef igelliden n ddunit! Netta i y-iḥemmlen, i y-isellken si ddnubat-ney s idammen-is yuzzlen fell-aḡ,
- 6** irra-yay d tagelda, d lmuqedmin iqeddacen yef Yillu, Baba-s. I netta tamanegt d lehkem si lḡil yer lḡil! Amin!
- 7** Ataya, iteddu-d yef usigna, mkul tiḡ a t-twali, ula d wid i t-ifetken a t-walin; dya igduden n ddunit merṛa ad meḡden fell-as. D tidett, akka ara teḍru!
- 8** D nekk i d amezwaru i d aneggaru, i d-inna Sidi Rḡbbi Illu, d Win illan si tazwara, illan ass-a, ara d-yasen, d nekk i d Anezmar.
- 9** Nekk Yuhenha, gmat-wen d ucrik-nwen di Imehna d tgelda aked tutffa di liman di Eisa Lmasih, Iliy d imenfi di tegzirt n Batmus yef ddemma n wawal n Yillu, d cchada yef Sidna Eisa.
- 10** Deg wass n Sidi Rḡbbi, ttwaddmey di Rruḥ, sliy deffir-i i yiwet n tayect elayen am sḡut n lbuq,
- 11** teqqar-d: Ayen akka i tettwaliḡ aru-t deg udlis tceggæeḡ-tt i sebɛa n tmezgidiwin-agi: I lfasus, i Smirna, i Biryamus, i Tyatir, i Sardas, i Filadilfya aked Ludika.
- 12** Zziḡ yer deffir iwakken ad zrey anwa i yi-d-ittmeslayen, walay sebɛa n lemṣabeḥ n ddheb,
- 13** di tlemmast-nsent illa yiwen lxelq icuban amdan; ilsa ajellab d ayezfan irna yebges tabagust n ddheb.
- 14** Acebbub-is d amellal am taduḡ tacebhant, am udfel, allen-is ceelent am tmes,

**15** ɨɖarren-is tfeḡḡiḡen am nnḥas iqqden di tmes, ṣṣut-is icba zzhir n waman ittseḡsiqen deg udrar.

**16** Yetṭef sebɛa yetran deg ufus-is ayeffus, seg imi-s iffey-d ujenwi yesɛan sin yiran iqeḡɛen, udem-is ittfeḡḡiḡ am yiṭij mi ara d-icceɛceɛ deg uzal.

**17** Mi t-walay, ḡliḡ ḡer ɨɖarren-is am win immuten. Yessers fell-i afus-is ayeffus inna: Ur ttagad ara! D nekk i d amezwaru i d aneggaru,

**18** nekk d Win iddren; lliḡ mmuteḡ, meɛna ḥiyiḡ-d si lmut, tura aql-iyi ddrey i dayem. D nekk i yetṭfen tisura n lmut aked tid n laxeṛt.

**19** Aru ihi ayen twalaḡ, ayen illan d wayen ara yeḡrun mbeɛd.

**20** Ḣef wayen iɛnan lbaḡna n sebɛa yitran-agi i twalaḡ deg ufus-iw ayeffus, aked sebɛa n lemṣabeḡ-agi n ddheb: Sebɛa n yitran-agi d lmalayek n sebɛa n tmezgidiwin-nni, ma d sebɛa n lemṣabeḡ-agi, d sebɛa n tmezgidiwin-nni.

## Revelation 2

**1** Aru ayagi i lmelk n tmezgida n lfasus: Atah wayen i d-iqqar Win ittṭfen sebɛa yetran deg ufus-is ayeffus, Win ittilin di tlemmast n sebɛa teftilin n ddheb:

**2** ssney tikli-inek d lecyal-ik, ḡriḡ leɛtab-ik d ṣṣbeḡ i tṣebṛeḡ; ḡriḡ ur tezmireḡ ara ad tawiḡ i yemcumen, tjerbeḡ wid ittarran iman-nsen d imceḡɛen ur llin, tkecfed-ten-id belli d ikeddaben i llan.

**3** Tṣebṛeḡ, tɛetbeḡ yeḡ ddemma n yisem-iw, ur tefcileḡ ara.

**4** Lameɛna tella yiwet lḥaḡa i yeḡ ara k-lummey: Leḥmala i tesseiḡ ḡur-i tura mačči am leḥmala n wussan imezwura.

**5** Mmekti-d seg wansi i d-teyliḡ, ndem deg wayen txedmeḡ tuḡaleḡ ḡer lecyal-ik imezwura, ma yella ur tendimeḡ ara, atan a n-aseḡ ḡur-k, ad kksey taftilt-ik seg umkan-is.

**6** Lameɛna atan wayen i yi-iseḡben deg-k: Tkerḥeḡ lecyal n inikulaten, akken i ten-kerḥey ula d nekk.

**7** Win isɛan imezzuḡen, ad ismeḥses i wayen i d-iqqar Rḡuḡ n Rḡbbi i tmezgidiwin: Win ara yetṭfen deg-i alamma d taggara, a s-fkey ad ičč si ttejra n tudert illan di lḡennet n Yillu.

**8** Aru ayagi i lmelk n tmezgida n Smirna: atah wayen i d-iqqar Win illan si tazwara alamma d taggara, Win immuten yuḡal-d ḡer tudert:

**9** Ḣriḡ lḥif-ik d lmeḥna-k -- meɛna di tidett d amerḡanti i telliḡ -- ḡriḡ cceḡ i hedḡren fell-ak wid iḥesben iman-nsen d agdud n Rḡbbi ur t-llin, lameɛna netni d tajmaet n cciṭan.

- 10 Ur ttagad ara leetab i d-itteddun yur-k. Atan cciṭan ad irr kra deg-wen yer lḥebs iwakken ad tettujerḥem, ad tilim di leetab eecra wussan. Tṭef di liman-inek alamma d lmut, ad ak-d-fkey taeeṣabt n tudert.
- 11 Win isean imezzuyen, ad ismeḥses i wayen i yeqqar Rṛuḥ n Rēbbi i tmezgidiwin: win ara yettḥfen deg-i alamma d taggara, ur t-tettawi ara lmut tis snat.
- 12 Aru ayagi i Imelk n tmezgida n Biryamus: atah wayen i yeqqar Win isean ajenwi iqeḍcen di snat leḡwahi:
- 13 Zriy anda i tzedyeḍ, dinna i yella ukersi n tgeldit n cciṭan. Tettḥfed deg isem-iw, ur tenkiṛeḍ ara liman i tesciḍ deg-i ula deg ussan i deg nyan Antibas, inigi-inu n ṣṣeḥ, dinna yur-wen anida yezdey cciṭan.
- 14 Lameena atan wayen illan deg-k ur yi-neeḡib ara: Llan yur-k kra yemdanen mazal-iten tḥfen deg uselmed n Belcam: Isselmad i ugellid Balak ayen ara yilin d sebba n tucḍa n warraw n wat Israil, isselmad-asen ad ččen aksum ittunefken d iseflawen i ssadatt yerna a ten-tawi ccehwat n tnefsit-nsen.
- 15 Llan dayen yur-k kra yemdanen ittḥfen deg uselmed n inikulaten.
- 16 Ndem ihi! Ney mulac ur ttættiley ara a n-asey yur-k, a ten-ḥarbey s ujenwi n yimi-w.
- 17 Win isean imezzuyen, ad ismeḥes i wayen i d-iqqar Rṛuḥ i tmezgidiwin! Win ittḥfen deg-i alamma d taggara, a s-fkey si tmanna yeffren, a s-fkey dayen adyay amellal, yef wedyay-agi yura yisem ajdid ur issin yiwen, anagar win iwumi ara d-ittunefk.
- 18 Aru i Imelk n tmezgida n Tyatir: atah wayen i d-iqqar Mmi-s n Yillu, Win yesean allen iceelen am tmes, iḍarren-is tffeḡḡiḡen am nnḥas:
- 19 Zriy lecyal-ik, leḥmala d liman i tesciḍ aked wayen i txeddmeḍ s wul iṣfan d ṣṣber. Zriy dayen tura txeddmeḍ akter n wussan imezwura.
- 20 Lameena tella yiwet lḥaḡa ur yi-neeḡib ara deg-k: Teḡḡiḍ Izabil irran iman-is d nnbi ad tkellex iqeddacen-iw s uselmed-ines, iwakken ad ččen aksum ittunefken d iseflawen i ssadatt yerna a ten-awint ccehwat n tnefsit-nsen.
- 21 Ḡḡiy-as lweqt yiley ad tendem, lameena ur tebyi ara ad terr aḍar yef tecmatin i txeddem.
- 22 Usu-nni i yef txeddem ticmatin, dinna ara d-sseyliy fell-as lehlak icemten nettat d wid iznan yid-s anagar ma yella beddlen tikli.
- 23 Ad d-ceggæy lmut i warraw-is; s wakka tmezgidiwin merṛa ad setærfen belli zriy ayen illan deg yixemmimen d wulawen n yemdanen, ad rrey i mkul yiwen ayen yuklal.

<sup>24</sup> Ma d kenwi aked wid meṛṛa yellan si tejmaet n Tyatir ur neqbil ara aselmed-agi, yugin ad tkecmem di lbaḍna lqayen, yeeni tin n cciṭan, a wen-iniy: Ur wen-sbabbayey ara taekumt nniḍen;

<sup>25</sup> d acu kan, ayen tesεam ḥerzet-tt alamma usiy-n.

<sup>26</sup> Wid ittḥfen deg-i ur fcilen ara, wid i yḥerzen yerna ḍuεen lumuṛat-iw alamma d taggara, a sen-fkey leḥkem yef leḡnas.

<sup>27</sup> A sen-fkey leḥkem i yi-d-ittunefken syur Baba, ad ḥekmen fell-asen s uεekkaz n wuzzal, a ten-rzen am akken ttṛuzun ibuqalen n talaxt. A sen-fkey tafat n yitri n ṣṣbeḥ.

<sup>29</sup> Win yesεan imezzuyen, ad ismeḥses i wayen i d-iqqar Rṛuḥ n Rḥbbi i tmezgidiwin.

### Revelation 3

<sup>1</sup> Aru i Imelk n tmezgida n Sardas: atah wayen i d-iqqar Win isεan sebεa n lerwah n Yillu, d sebεa yitran: Zriy lecyal-ik, qqaren belli tedred, lameεna kečč temmuted.

<sup>2</sup> Ddekwal-d, sseḡhed ayen i k-d-iqqimen ney mulac ad immet, axaṭer lecyal-ik xuṣṣen zdat n Yillu.

<sup>3</sup> Mmekti-d ihi amek tesliḍ d wamek tqebleḍ awal n Rḥbbi, tbeε ayen akka i tlemdeḍ, tuḡaleḍ-d yer webrid. Ma tyeḥfeḍ, a n-asey yur-k am umakar, ur tezzared ara anta ssaεa i deg ara d-kecmey.

<sup>4</sup> Lameεna llan yur-k kra n yemdanen ur sneḡsen ara llebsa-nsen; ad ilin yid-i s llebsa tamellalt axaṭer uklalen-tt.

<sup>5</sup> Win ara yetḥfen deg-i alamma d taggara, ad ils llebsa tamellalt, d lmuḡal ad mḡuy isem-is seg udlis n tudert, yerna ad d-cehdey zdat Baba Rḥbbi d lmalayek-is belli d ayla-w.

<sup>6</sup> Win isεan imezzuyen, ad ismeḥses i wayen i d-iqqar Rṛuḥ i tmezgidiwin.

<sup>7</sup> Aru ayagi i Imelk n tmezgida illan di Filadilfya: atah wayen i d-iqqar Win iṣfan, illan d tidett, Win ittḥfen tasarutt n Dawed, ayen ara yeldi ur izmir yiwen a t-iyleq, ayen ara yeyleq ulac win izemren a t-ildi:

<sup>8</sup> Ssney lecyal-ik, atan ldiy tawwurt zdat-k, ulac win izemren a tt-iyleq, tazmert-ik d tamecṭuḥt lameεna tḥerzed awal-iw yerna ur tenkiṛeḍ ara isem-iw.

<sup>9</sup> Atah wayen ara xedmey i wid illan si tejmaet n cciṭan, ikeddaben-nni yettaran iman-nsen d agdud n Rḥbbi ur llin; a ten-i-d-awiy yur-k ad seḡden zdat-k, ad setεerfen belli ḥemmley-k, deg-k i yella lferḥ-iw.

- 10 Imi tettfeḍ deg awal-iw s ššber ur tefciled ara, ula d nekk ad ak-ḥadrey di teswiēt n ujerreb ara d-yasen yef ddunit merṛa iwakken ad ttujerben imezday-is.
- 11 Qrib ad d-uyaley. Tṭef di liman i teseiḍ deg-i iwakken yiwen ur ittizmir ad ak-ikkas taēššabt n tudert i k-ittrağun.
- 12 Win ittffen deg-i alamma d taggara, a t-sbeddey am tgejdit deg ufakan n Illu-yiw, ad yili dinna i dayem. Ad jerdey fell-as isem n Illu-yiw, isem n temdint n Illu-yiw, win n temdint n Yirucalim tajdiṭ ara d-išubben seg igenni syur Yillu-yiw, ad aruy dayen fell-as isem-iw ajdid.
- 13 Win isēan imezzuyen, ad ismeḥses i wayen i d-iqqar Rṛuh n Rṛebbi i tmezgidiwin.
- 14 Aru ayagi i Imelk n tmezgida n Lawdika: Atah wayen i d-iqqar Win ittusemman Amin, anagi amekdi, n tidett, Win yellan d Isas n txelqit n Yillu:
- 15 Ssney lecyal-ik, ur terkimeḍ ur tšemḍeḍ, a wi yufan ad trekmeḍ ney ad tismideḍ!
- 16 Imi temmuzeyleḍ ur teḥmiḍ, ur tsemmeḍ, atan ad ak-id-rrey seg imi-w;
- 17 axaṭer teqqareḍ: Srebḥey iman-iw, aql-iyi d amerḳanti, ur uḥwağey ula d acemma, ur d-tewwiḍ ara s lexbaṛ belli tettṛideḍ am umeybun, ur teseiḍ acemma, aql-ik d aēryan, d aderyal.
- 18 Daymi ad ḍebbrey fell-ak ad tayeḍ yur-i ddheb išan, iwakken ad tuyaḍ s tidett d amerḳanti, ay dayen llebsa tamellalt iwakken lḥecma n εerru-inek ur d-tettban ara, ternuḍ lekḥul swayes ara tdawiḍ allen-ik iwakken ad twaliḍ.
- 19 D wid ḥemmley i tteaqabey, i ttrebbiy. Sendekwal-d ihi iman-ik; ndem tbeddeḍ tikli!
- 20 Atan beddey yer tewwurt štebtubey, ma yella win i d-islān i taṛect-iw ildi-yi-d tawwurt, ad kecmey yur-s, ad ččey imensi yid-s, netta yid-i.
- 21 Win ittffen deg-i alamma d taggara, a t-syimey yid-i deg ukersi n tgeldit-iw, akken i tṭfey nekk di Baba Rṛebbi alamma d taggara, tura aql-i qqimey yid-s deg ukersi n tgeldit-is.
- 22 Win isēan imezzuyen, ad ismeḥses i wayen i d-iqqar Rṛuh n Rṛebbi i tmezgidiwin!

## Revelation 4

- 1 Walay dayen deg uweḥḥi nniḍen tawwurt n igenni teldi. Taṛect-nni yecban ššut n lbuq iwumi sliy tikelt tamezwarut, tenna-yi-d: Ali-d yer dagi ad ak-d-sekney ayen ara yeḍrun sya yer zdat.

- <sup>2</sup> Imiren kan irfed-iyi R̄ruḥ n Sidi R̄bbi. Walay yiwen ukersi n tgeldit deg igenni, Win iqqimen fell-as, ittfeḡḡiḡ am iṣeqcan ḡlayen iwumi qqaren azru n jasb aked sardwan. Tislit n wanḡar tezzi-yas-d i ukersi-nni n tgeldit tettfeḡḡiḡ am tizegzewt n weḡru n zemḡud.
- <sup>4</sup> Akersi-nni n tgeldit, zzin-as-d ḡbea uṣecrin ikersi-yen n tgeldit, ḡef ikersi-yen-nni qqimen ḡbea uṣecrin n imḡayen ilsan llebsa tamellalt, sḡan ḡef iqerray-nsen tiḡeṣṣabin n ddheb.
- <sup>5</sup> Seg ukersi-nni n tgeldit teffy-en-d lebrūq, tuyac aked ḡḡud. Ceelent zdat-s bea n teftilin ireqqen illan d bea n leḡwah n Yillu.
- <sup>6</sup> Zdat n ukersi-nni n tgeldit, yella dayen am akken d lebḡer n zjaḡ icuban ḡer weḡru n kristal. Di tlemmast-is aked leryuf-ines, bedden ḡbea lxuluq iddren ḡḡuren d allen zdat sdeffir.
- <sup>7</sup> Lxelq amezwaru ittemcabi ḡer yizem, lxelq wi sin icba agenduz, lxelq wis tlata yesa udem am win n wemdan, lxelq wis ḡbea icuba ḡer igider ittferfieren.
- <sup>8</sup> ḡbea lxuluq-nni mkul yiwen seg-sen isa setta wafriwen, yerna ḡḡuren d allen s wadda s ufella, am yiḡ am ass ur ttsusumen ara qqaren: D imḡeddes, d imḡeddes, d imḡeddes i yella Yillu, Sidi R̄bbi, Anezmar, Win illan si tazwara, illan ass-a, ara d-yasen!
- <sup>9</sup> Lxuluq-nni, mkul mi ara ttekkiren tḡhemmiden Win iqqimen ḡef ukersi-nni n tgeldit, Win iddren si lḡil ḡer lḡil,
- <sup>10</sup> ḡbea uṣecrin n imḡayen-nni ttseḡḡiden zdat n Win yeqqimen ḡef ukersi-nni n tgeldit, ttebbiden Win yeddren si tsuta ḡer tsuta, srusun tiḡeṣṣabin-nsen zdat n ukersi-nni n tgeldit qqaren:
- <sup>11</sup> Tuklaled a Sidi R̄bbi ay Illu-nney, tamanegt d ccan aked tezmert, imi d keḡḡ i d Bab n txelqit, kra yellan s lebyi-k i d-ittwaxleq.

## Revelation 5

- <sup>1</sup> Imiren, walay deg ufus ayeffus n Win iqqimen ḡef ukersi n tgeldit, yiwen wedlis ittwakteb si beḡra si zdaxel, ittwalṣeq s bea n ḡḡwabeṣ.
- <sup>2</sup> Walay yiwen Imelk isḡan tazmert tameqrant, iqqar-d s ṣṣut ḡlayen: Anwa yuklalen ad ildi adlis-agi, yerna ad d-iqleṣ ḡḡwabeṣ-ines?
- <sup>3</sup> Lameṣna ur ufin ula d yiwen deg igenni neḡ di lqaṣa neḡ ddaw lqaṣa i yzemren ad ildi adlis-nni neḡ a t-iyer.
- <sup>4</sup> Dḡa ttruy aḡas mi zriḡ ulac win yuklalen ad ildi adlis-nni neḡ a t-iyer.
- <sup>5</sup> Yiwen seg imḡayen-nni yenna-yi-d: Ur ttru ara, atan Yizem n lḡerc n Yahuda, si dderya n Dawed, yuklal ad ildi adlis-nni yerna ad iqleṣ bea n ḡḡwabeṣ-ines, axaḡer d netta i yyelben kullec.



- <sup>6</sup>Walay dayen di tlemmast n ukersi-nni n tgeldit, ger lxuluq-nni, ger imrayen-nni, yiwen Izimer ibedden, iban-d am akken imzel. Yesea sebca wacciwen aked sebca wallen illan d sebca n lerwah n Yillu yettuceggasen i ddunit merɣa.
- <sup>7</sup>Izimer-agi iqeɣreb yer Win iqqimen yef ukersi n tgeldit iwakken ad d-iɛtef seg ufus-is ayeffus adlis-nni.
- <sup>8</sup>Mi d-iɛtef adlis-nni, rebca lxuluq aked rebca usecrin n imrayen-nni seɣden zdat-s, mkul yiwen seg-sen iɛtef snitra d iqbučen n ddheb iččuřen d leɛter i d-ittmetilen ddewat n wegduđ n Yillu.
- <sup>9</sup>Cennun yiwen ucewwiq d ajdid qqaren: Tuklaleđ ad tedmeđ adlis, ad teldid ɥwabeɛ-ines, axaɛer temmezleđ, iwakken ad tefduđ i Yillu, s idammen-ik yuzzlen, imdanen si mkul læerç, si mkul tutlayt, si mkul agduđ, si mkul tamurt.
- <sup>10</sup>Terrid-ten d tagelda, d lmuqedmin i Yillu Illu-nney, ad hekmen yef ddunit.
- <sup>11</sup>Walay dayen, yerna sliɣ i ššut n waɛas n lmalayek i d-izzin i ukersi n tgeldit, i lxuluq aked imrayen-nni, lehsab-nsen d ilulufen, d ayen ur nezmir a nehsab.
- <sup>12</sup>Qqaren s ššut elayen: Izimer immezlen yuklal tazmert d tekyes, lerbah d lgehd, ccan d læadima aked ucekker.
- <sup>13</sup>Ayen akk i d-ittwaxelqen deg igenni, di lqaea, ddaw lqaea, di lebher d wayen akk illan deg-sen, sliɣ-asen qqaren: I Win iqqimen yef ukersi n tgeldit, i Yizimer, lhemd, ccan, tamanegt d lehkem si tsuta yer tsuta!
- <sup>14</sup>Rebca lxuluq-nni qqaren: Amin! Ma d imrayen-nni ttseğğiden yerna ttebbiden.

## Revelation 6

- <sup>1</sup>Walay dayen mi ycerreg Izimer-nni ɥtabeɛ amezwaru. Sliɣ i tayect n yiwen si rebca lxuluq-nni tenɛeq-d am rreud tenna-d: As-d!
- <sup>2</sup>Walay yiwen usewdiw d amellal. Win i t-id-irekben iɛtef akmir deg ufus-is; tettunefk-as tæššabt, iruħ s tezmert tameqrant iwakken ad iyleb.
- <sup>3</sup>Mi ycerreg ɥtabeɛ wis sin, sliɣ i lxelq wi sin inna-d: As-d!
- <sup>4</sup>Yeffey-d yiwen usewdiw nniđen d azeggay am tmes. Win i t-id-irekben, tettunefk-as tezmert ad ikkes lehna si ddunit iwakken ad ttnayen yemdanen waygar-asen; ittunefk-as-d yiwen ujenwi d ameqran.
- <sup>5</sup>Mi ycerreg Izimer-nni ɥtabeɛ wis tlata, sliɣ i lxelq wis tlata yenna-d: As-d! Ataya dayen yiwen usewdiw d aberkan. Win i t-id-irekben iɛtef lmizan deg ufus-is.
- <sup>6</sup>Imiren kan sliɣ i yiwet tayect ger rebca lxuluq-nni teqqar: Lkil n yirden s uşurdi, dayen tlata lkilat n temzin s uşurdi; ma d zzit aked ccrab ur ten-ttnal ara.

- <sup>7</sup> Mi ycerreg ttabeε wis řebεa, sliy i tayect n lxelq wis řebεa tenna-d: As-d!
- <sup>8</sup> Walay yiwen uεewdiw d aħcici. Win i t-id-irekben isem-is lmut, tetbeε-it-id laxert; tettunefk-asen-d tezmert yef řrbeε n ddunit, iwakken ad snegren imdanen s ujenwi, s lař, s lehlak aked lewħuc n lexla.
- <sup>9</sup> Mi ycerreg ttabeε wis xemsa, walay seddaw n udebder lerwaħ n wid immezlen imi ugin ad nekren awal n Yillu yerna ceħden fell-as.
- <sup>10</sup> Ttεeggiħen s tayect εlayen, qqaren: A Ssid-nney imqeddes, a Bab n tidett, d acu i tettrağud ad tħasbeħ, ad terreħ ttař i yimezday n ddunit yef yidammen-nney i ssazlen?
- <sup>11</sup> Mkul yiwen deg-sen ittunefk-as uqenduř d amella; nnan-asen ad rnun ad řğun kra lweqt alamma nnan-d yur-sen yerfiqen-nsen di leqdic d watmaten-nsen ara nyen am netni.
- <sup>12</sup> Walay dayen mi ycerreg lzimer-nni ttabeε wis setta; tewwet zzelzla tameqrant di lqaea, itij yuyal d aberkan; aggur yuyal am idammen,
- <sup>13</sup> ma d itran n igenni yellin-d yer lqaea am tbexsisin n tenqeltt mi ara tt-ihuzz waħu iğehden.
- <sup>14</sup> Igenni yenneħ am uttafttar ittlen, idurar d tegzirin merřa ħerrken seg imukan-nsen.
- <sup>15</sup> Igelliden aked imeqrannen n ddunit, imeqrannen n læesker, imerħantiyen, wid iħekkmen, aklan aked iħurriyen, ulin merřa yer idurar iwakken ad ffren zdaxel n lyiran d iceřfan,
- <sup>16</sup> qqaren i yidurar d iceřfan: Ylit-d fell-ağ, ffret-ağ zdat wudem n Win iqqimen yef ukersi n tgeldit, zdat wurrif n lzimer;
- <sup>17</sup> axařer yusa-d wass ameqran n wurrif-nsen, anwa ara imenēen?

## Revelation 7

- <sup>1</sup> Mbeed ayagi, walay řebεa n lmalayek bedden di řebεa tγemmař n ddunit; řħebsen aħu n řebεa tγemmař n ddunit iwakken ur d-ittřudu ara yef lqaea d lebhur, ney ula yef yiwet ttejra.
- <sup>2</sup> Walay lmelk nniħen i d-yulin si lğiha n cceřq, ittef deg ufus-is ttabeε n Yillu yeddren; iεeggeħ s řřut εlayen yer řebεa lmalayek-nni iwumi yefka Sidi Řebbi tazmert iwakken ad ħurřen lqaea d lebhur, inna-yasen:
- <sup>3</sup> Ur ttħurřut ara lqaea d lebhur ney ttjur, alamma neħbeε tiwenziwin n iqeddacen n Yillu-nney.
- <sup>4</sup> Imiren sliy i leħsab n wid ittwadebeēen, meyya uřebεa uřebēin alef si leēřac n wat Israil:

- <sup>5</sup> si lærç n Yahuda ttwaðebæen tnac n alef; si lærç n Ruben, ttwaðebæen tnac n alef; si lærç n Gad, tnac n alef;
- <sup>6</sup> si lærç n Acir, tnac n alef; si lærç n Naftali, tnac n alef; si lærç n Manasi, tnac n alef;
- <sup>7</sup> si lærç n Semæun, tnac n alef; si lærç n Lewi, tnac n alef; si lærç n Issakar, tnac n alef;
- <sup>8</sup> si lærç n Zabulun, tnac n alef; si lærç n Yusef, tnac n alef; si lærç n Benyamin, ttwaðebæen tnac n alef.
- <sup>9</sup> Mbeed ayagi, walay izumal n lyaci, ur izmir yiwen a sen-d-issufey lehsab, d imdanen n mkul lğens, n mkul tamurt, n mkul agdud, n mkul tutlayt. Bedden zdat n ukersi n tgeldit d zdat n Izimer-nni, Isan llebsa tamellalt, wwin-d tiseðwa n tezdayin deg ifassen-nsen.
- <sup>10</sup> Ttæggiden s tayect elayen qqaren: Leslak ikka-d syur Illu-nney iqqimen yef ukersi n tgeldit, aked Izimer.
- <sup>11</sup> Lmalayek meṛra zzin-d i ukersi-nni n tgeldit, i yemṛayen aked rebea lxuluq-nni; uyalen yef wudem zdat ukersi-nni n tgeldit ttæbbiden Illu,
- <sup>12</sup> qqaren: Amin. Lhemd, tamanegt, tekyes, ccekran, ccan, tazmert d lğehd i Yillu-nney si tsuta yer tsuta! Amin.
- <sup>13</sup> Yiwen seg imṛayen-nni yenṭeq-d inna-yi-d: Wid ilsan ijellaben icebhanen, anwa-ten? Ansi i d-usan?
- <sup>14</sup> Rriy-as: D kečč i yezran a Sidi. Yerra-yi-d: Wigi, d wid isæddan leqher d ameqran; ssarden ijellaben-nsen, ssazdgen-ten deg idammen n Izimer.
- <sup>15</sup> Daymi i bedden zdat ukersi n tgeldit n Yillu, ttæbbiden-t id d wass deg ufakan-is. Win iqqimen yef ukersi n tgeldit, a ten-iḥader;
- <sup>16</sup> ur ttuyalen ad llazen, ur ttuyalen ad ffaden, ur ten-itthaz yitij ney leḥmu.
- <sup>17</sup> Imi Izimer illan di tlemmast n ukersi n tgeldit, d netta ara yilin d ameksa-nsen, a ten-yawi yer wanda ttazzalen waman n læinseṛ, a sen-isfeḍ Yillu imeṭṭawen seg wallen-nsen.

## Revelation 8

- <sup>1</sup> Mi yeldi ṭṭabeε wis sebæa, ters-d yiwet n tsusmi deg igenni azal n wezgen n ssaεa.
- <sup>2</sup> Walay sebæa n lmalayek bedden zdat n Yillu, mkul yiwen deg-sen ittunefk-as yiwen lbuq.
- <sup>3</sup> Yiwen n lmelk nniḍen yusa-d, ibedd zdat n udebder n iseflawen, iṭṭef timbexxert n ddheb; efkan-as-d aṭas n lğawi a t-isseyṛ yef udebder-nni n

ddheb yellan zdat n ukersi n tgeldit iwakken rriħa-ines ad tali yer Sidi R̄ebbi aked ddeewat n imqedsen merħa.

<sup>4</sup> Ddexxan n lebxur-*nni* yuli aked ddeewat n yimqedsen iħfan, seg ufus n lmelk ibedden zdat n Yillu.

<sup>5</sup> Lmelk-*nni* yeddem-*d* timbexxert-*nni*, iččur-itt-*id* d tirgin ireqqen illan yef udebder-*nni*, iđeggeř-itt yer ddunit; tebreq, teřeed, sliř i tuyac, tezlez lqaea.

<sup>6</sup> Seb̄ea n lmalayek-*nni* yetřfen seb̄ea lbuqat, heggan iman-*nsen* ad wwtan lbuq.

<sup>7</sup> Lmelk amezwaru yewwet lbuq, imiren kan iyli-*d* yef lqaea webruri aked tmes ixelđen d idammen, times-*nni* tečča ttelt n lqaea, ttelt n ttjur, d kra wayen illan d leħcic azegzaw.

<sup>8</sup> Lmelk wis sin iwwet lbuq. Yiwet n lħađa annect-ilatt am akken d adrar ameqran i deg tec̄el tmes ittudeggeř yer lebħeř, ttelt n lebħeř yuřal am idammen,

<sup>9</sup> ttelt n wayen itteicin di lebħeř immut, ttelt dayen n lbabur̄at negren.

<sup>10</sup> Lmelk wis tlata yewwet lbuq. Yeyli-*d* seg igenni yer lqaea yiwen yitri d ameqran i yreqqen am uħeđđađu n tmes, itri-*nni* isem-*is*: Terzeg; ttelt n isaffen d leewanseř n waman uřalen d irzaganen am ilili, ařas n yemdanen i yemmuten imi swan seg waman-*nni* řzagen.

<sup>12</sup> Lmelk wis řeb̄ea yewwet lbuq. Iřij, aggur d yetran, tenqeř ttelt n tafat-*nsen* s wakka tenqeř ttelt n tafat n wass d ttelt n tafat n yiđ di ddunit.

<sup>13</sup> Walay yerna sliř i yiwen lbaz ittafgen di tlemmast n igenni yeqqar s tařect elayen: A tawayit, a tawayit, a nnger n imezday n ddunit, yef wayen ara yeđrun mi ara wten lbuq tlata n lmalayek ineggura!

## Revelation 9

<sup>1</sup> Lmelk wis xemsa iwwet lbuq. Walay yiwen yetri yeyli-*d* seg igenni yer lqaea. Tettunefk-*as* tsarutt n tesraft lqayen.

<sup>2</sup> Yeldi tasraft-*nni* lqayen, yuli-*d* seg-*s* yiwen n ddexxan d aberkan am win n uħeđđađu n tmes, iřij d tegnawt uřalen d iberkanen si ddexxan-*nni* n tesraft.

<sup>3</sup> Si ddexxan-*nni* yeffey-*d* weřrad yer ddunit, tettunefk-*as* tezmert am tezmert s̄ant tyirdmiwin n lqaea.

<sup>4</sup> Yettunefk-*asen* lameř ur ttđurřun ara leħcic, ttjur d wayen akk zegzawen di lqaea, lameřna ad đurřen imdanen ur nes̄i ara řtabeř n Yillu yef twenza-*nsen*.

<sup>5</sup> Tettunefk-*asen* tezmert, mačči iwakken a ten-*nyen*, lameřna iwakken a ten-geřen azal n xemsa wagguren, leqheř ara d-iylin fell-*asen*, am lqerħ n wemdan mi ara t-teqqes tyirdemt.

- <sup>6</sup> Deg ussan-nni imdanen ad nadin yef lmut ur tt-ttafen ara, ad byun ad mmten lameena lmut ad terwel fell-asen.
- <sup>7</sup> Ajrad-nni yecba iewdiwen iheggan i umenyi, sean yef yiqerray-nsen am akken d tieşşabin n ddheb, udmawen-nsen am wid n yemdanen,
- <sup>8</sup> acebbub-nsen am win n tilawin, tuymas-nsen am tid n yizmawen.
- <sup>9</sup> Sean yef yidmaren-nsen am tseddariyin n wuzzal, zzhir n iferrawen-nsen am zzhir n ikerusen zzuyuren waţas n iewdiwen mi ara ttazzalen yer imenyi.
- <sup>10</sup> Sean tijeħnađ d tsuqas am tid n tyerdmiwin; di tjeħnađ-agi i tella tezmert ara iđurřen imdanen azal n xemsa wagguren.
- <sup>11</sup> Agellid-nsen, d lmelk-nni ihekkmen yef tesraft lqayen, ittusemma s teibranit Abadun, ma s tyunanit Abulyun yeeni win yessexraben.
- <sup>12</sup> Tawayit tamezwarut tædda. Mazal snat n twayyin nniđen tteddunt-d deffir-s.
- <sup>13</sup> Lmelk wis setta iwwet lbuq. Sliy i yiwet n tayect i d-ikkan si řebæa n wacciwen illan yef řebæa n tyemmař n udebder-nni n ddheb i yellan zdat n Yillu,
- <sup>14</sup> tayect-agi tenna i lmelk wis setta i yettffen lbuq: Fsi-yasen ccedd i řebæa lmalayek-nni yellan yef rrif n wasif ameqran, iwumi qqaren Luftrat.
- <sup>15</sup> Řebæa lmalayek-nni i yettuheggan i ssæa-nni, i wass, i waggur d useggas-nni, ttwaserħen-d iwakken ad snegren ttelt n yemdanen.
- <sup>16</sup> Sliy i leħsab n yemnayan, llan di mitin imelyunen yid-sen.
- <sup>17</sup> Atan wamek i walađ deg uweħħi iewdiwen d wid i ten-irekben: lmnayan-nni lsan tiseddariyin n wuzzal d tizeggayin am tmes, wiyad d tizegzawin am lebħer, kra nniđen am ukubri. lqerray n iewdiwen-nni am akken d iqerray n yizmawen; seg imawen-nsen tetteffey-d tmes, ddexxan aked ukubri.
- <sup>18</sup> Ttelt n yemdanen mmuten s tlata n twayyin-agi, s tmes, s ddexxan aked ukubri-nni i d-itteffyen seg imawen-nsen.
- <sup>19</sup> Axařer tazmert n iewdiwen-nni tella deg imawen-nsen aked tjeħnađ-nsen; tijeħnađ-agi-nsen cubant izerman; seant iqerray, yis-sen i ttđurrun.
- <sup>20</sup> Imdanen nniđen ur nemmut ara s twayyin-agi, ur ndimen ara seg yir tikli-nsen; kemmlen ebbden leġnun ttruhun yer ssadatt anda ebbden lmeşnuæat ittwaneġřen s ufus n wemdan, s ddheb, s lfeřta aked nnħas, s wezru aked wesyar, řas akken lmeşnuæat-nni ur ttwalin, ur sellen, ur leħhun;
- <sup>21</sup> ur ndimen ara yef tmegrađ i neqqen, yef sshur, yef tukeřdiwin aked tecmatin i xeddmn.

## Revelation 10

- 1 Walay dayen yiwen Imelk nniḍen iḡehden, iṣubb-d seg igenni, tettel-it-id tagut; tislit n wanzar tezzi yef uqerruy-is, udem-is ittfegḡiḡ am yitij, idarren-is am iḡeḡḡuḡa n tmes.
- 2 Yetṭef deg ufus-is yiwet n tektabt tamectūḥt ildin. Yessers aḍar-is ayeffus yef lebḥer, ma d aḍar azelmaḍ issers-it yef lqaea,
- 3 iæggeḍ s tayect elayen am akken d izem i yesreereen. Mi yesreere Imelk-nni, nesla i useqseq n tuḡac n sebca řrudat.
- 4 Mi sliy i tuḡac n sebca řrudat-nni ttedduy ad aruy ayen i d-nnan, lameena sliy i yiwet tayect i d-ikkan seg igenni tenna-yi-d: Eḡḡ di lbaḍna ayen akka i d-nnan sebca řrudat-agi, ur tettaru ara.
- 5 Lmelk-nni i walay ibedd yef lebḥer aked lqaea, irfed afus-is ayeffus yer igenni,
- 6 iggul s Win iddren si lḡil yer lḡil, Win i d-ixelqen igenni, lqaea d lebḥer d wayen illan deg-sen, ad d-idru kullec mbla leḍdil.
- 7 Mi ara d-yaweḍ wass i deg ara nsel i řřut n lbuq n Imelk wis sebca, imiren kra wayen illan di lbaḍna n Yillu ad ittwikemmel akken i t-id-inna i yiqeddacen-is lenbeya.
- 8 Tayect-nni i d-ikkan seg igenni, terna tenna-yi-d: Ruḥ, ddem-d taktabt tamectūḥt yeldin deg ufus n Imelk-nni ibedden yef lqaea d lebḥer.
- 9 Ruḥey yer Imelk-nni, ssutrey-as a yi-d-ifk taktabt-nni tamectūḥt. Yenna-yi-d: Ddem-itt, sebleε-itt; deg imi-k ad tili d tazidant am tammemt, meena mi ara taweḍ yer usebbuḍ-ik, ad tuḡal d tarzagant.
- 10 Ddmey-d taktabt-nni tamectūḥt seg ufus n Imelk iwakken a tt-ččey, mi tt-grey deg imi-w ufiy-tt d tazidant, lameena mi tewweḍ yer usebbuḍ-iw, ččuren izerman-iw d terzeg.
- 11 Nnan-iyi-d: llaq ad tcired dayen yef wayen twalaḍ i waṭas n yegduden d leḡnas d igelliden n mkul tutlayt.

## Revelation 11

- 1 Fkan-iyi-d ayanim swayes ttektilin, nnan-iyi-d: Kker fell-ak, ktil afakan n Yillu, ktil dayen adebder n iseflawen, d wid yettcebbiden deg ufakan-agi.
- 2 Lameena afrag yellan berṛa i ufakan, eḡḡ-it ur t-ttektili ara, axaṭer yettunefk i leḡnas ur numin ara, ara iṛekḍen tamdint n Yirucalim azal n tnin urebein wagguren.
- 3 Ad fkey tukci n uciri i sin n inagan-iw, ad lsen ticekkařin, azal n 1,260 n wussan.

- 4 Sin inagan-agi, d snat n tzemrin aked sin n lemsabeh i ybedden zdat Bab n lqaea.
- 5 Ma yeereḍ yiwen a ten-iḍurḍ, tetteffey-d tmes seg imawen-nsen tettett iɛdawen-nsen, akka ara yemmet kra win ara iɛerḍen a ten-iḍurḍ.
- 6 Sɛan tazmert ad yelqen tiwwura n igenwan iwakken ur d-ikkat ara ugeffur deg ussan n uciri-nsen; sɛan dayen tazmert ad rren aman d idammen, ad sexḍen lqaea s mkul lebla mkul tikkelt i deg ara byun.
- 7 Mi ara fakken aciri-nsen, leeqira ara d-yalin si tesraft lqayen, ad tennay yid-sen a ten-teyleb, yerna a ten-tney.
- 8 Lḡettat-nsen ad qqiment deg ubraḥ n temdint tameqrant, i yettumentlen s temdint n Sudum d tmurt n Maṣer, tamdint anda yettwasemmer Ssid-nsen.
- 9 Lyaci n mkul agdud, n mkul lḡens, n mkul tutlayt, n mkul tamurt, ad ttefferiḡen deg-sen tlata wussan d wezgen, ur qebblen ara ad ttwimedlen.
- 10 Imdanen n ddunit merḗa ad ilin di lferḥ ameqran imi mmuten. Ad ttemceggiɛen tirezfin waygar-asen, axaṭer sin-nni n lenbeya ḍurḗen-ten aṭas.
- 11 Mi ɛddan tlata wussan-nni d wezgen, yiwen n rruḥ n tudert i d-yusan syur Yillu ikcem deg-sen dya bedden-d yef iḍarren-nsen; teyli-d lxelɛa d tameqrant yef wid i ten-iwalan.
- 12 Yiwet n tayect ɛlayen i d-ikkan seg igenni tenna i sin inigan-nni: Alit-d yer dagi! Ulin deg usigna yer igenni, iɛdawen-nsen ttmuqulen deg-sen.
- 13 Di teswiɛt-nni tewwet zzelzla tameqrant, amur wis ɛecra n temdint yegrurej, mmuten sebɛa alaf yemdanen. Wid i ymenɛen si zzelzla-nni tekcem-iten tugdi, imiren setɛerfen s tezmert n Yillu n igenwan, ḥemden-t.
- 14 Tawayit tis snat tɛdda, ataya tetteḍdu-d twayit tis tlata.
- 15 Lmelk wis sebɛa yewwet lbuq. Kra n tuyac ɛlayen ttɛggident deg igenni qqarent-d: Tagelda n ddunit tuyal yer ifassen n Sidi Rḗbbi aked Lmasiḥ-ines; ad yehkem si lḡil yer lḡil.
- 16 Rḗbɛa uɛecrin-nni n imḗayen yellan zdat n Yillu yef ikersiyen-nsen n tgeldit, tteḡḡiden zdat n Yillu, ttebbiden-t
- 17 qqaren: Nḥemmed-ik ay Illu Sidi Rḗbbi, Anezmar, yellan si tazwara, yellan ar ass-a, imi tesxedmeḍ tazmert-ik tameqrant yerna tesbeddeḍ tageldit-ik.
- 18 Leḡnas llan kkren-d yur-k, lameɛna tura d urrif-ik i d-iwḍen, yusa-d lweqt i deg ara ṭasbeḍ lmeḡtin, ass i deg ara tkafiḍ iqeddacen-ik lenbeya, wid textareḍ aked wid yettqadaḗen isem-ik, ama d imezyanen ama d imeqranen s wayen uklalen; ma d wid yessexḗaben ddunit a ten-tesnegreḍ.



<sup>19</sup> Afakan n Yillu deg igenwan yeldi-d, dya iban-d ufniq n temsisit deg ufakan-is. Tebr̄eq, ter̄ed, nesla i tuyac, tezlez lqaea, yeŷli-d webruri.

## Revelation 12

- <sup>1</sup> Tban-d licaṛa d tameqrant deg igenni: Walay yiwet n tmeṭṭut tesburr-d iṭij am llebsa, aggur seddaw n iḍarren-is, tes̄ea ŷef uqerruy-is tāeṣṣabt n tnac yitran.
- <sup>2</sup> Tella s tadist, yewweḍ-d lweqt i deg ara d-terbu, tebda tett̄eggid̄ seg weqraḥ n tarrawt.
- <sup>3</sup> Tban-d licaṛa nniḍen deg igenni: Walay yiwet n tlaḥsa tazeggayt am tmes, tes̄ea seb̄ea iqerray aked̄ ēcra wacciwen, mkul aqerruy ters fell-as tāeṣṣabt.
- <sup>4</sup> Ajeḥnid̄-is yezzuȳer-d ttelt n yitran n igenni, iḍeggeṛ-iten-id ŷer ddunit. Taleḥsa-nni tbedd zdat tmeṭṭut-nni ara d-yerbun, iwakken ad tesseblēe lṭufan-ines akken kan ara d-ilal.
- <sup>5</sup> Tes̄ea-d aqcic ara yeksen leḡnas mer̄ra s ūekkaz n wuzzal. Aqcic-nni yettwarfed ŷer Yillu, ŷer ukersi n tgeldit-is.
- <sup>6</sup> Tameṭṭut-nni terwel ŷer lexla anda i s-ihegga Yillu amkan iwakken ad teč azal n walef umitin usettin n wussan.
- <sup>7</sup> Yeḍra-d umen̄yi deg igenni, Mixayel aked̄ lmalayek-is nnuyen aked̄ tleḥsa-nni. Taleḥsa-nni d lmalayek-is nnuyen-ten ula d netni,
- <sup>8</sup> lamēna ur ten-ŷliben ara, daymi i sen-ittwakkes wemkan-nsen deg igenni.
- <sup>9</sup> Taleḥsa-nni tameqrant tett̄uḍeggeṛ ŷer ddunit nettat d lmalayek-is, tin akken yellan d azrem-nni n zik yettusemman lblis, cciṭan, tin i yxed̄en ddunit mer̄ra.
- <sup>10</sup> Sliy deg igenni i yiwen n ṣṣut̄ ēlayen yeqqar: Tura yewweḍ-d leslak aked̄ tezmert d tgeldit n Yillu-nney, d udabu n Lmasiḥ-ines. Axaṭer ittwaqeccē win i yessedlamen atmaten-nney, win yettcektayen fell-asen id̄ d wass zdat n Yillu-nney.
- <sup>11</sup> ŷelben-t watmaten-nney s idammen n Izimer i ten-id-ifdan aked̄ cchada-nsen fell-as yerna ur euzzen ara tudert-nsen lamēna sebblen-tt fell-as.
- <sup>12</sup> ŷef wayagi fer̄het ay igenwan, a wid i yzed̄yen igenwan! A nnger-im a lqaea! A nnger-ik a lebḥer! Imi i d-iṣubb ŷur-wen cciṭan s wurrif ameqran, axaṭer yeḗra drus n lweqt i s-d-iqqimen.
- <sup>13</sup> Taleḥsa-nni, mi twala iman-is tett̄waḍeggeṛ ŷer lqaea, tetbēe tameṭṭut-nni i d-issēan aqcic.
- <sup>14</sup> Imiren kan ttunefken-as i tmeṭṭut-nni sin wafriwen n lbaz ameqran iwakken ad tafeg ŷer uneḗruf anda ara teic t̄lata iseggasen d wezgen, mebeid̄ ŷef wezrem.

- 15** Azrem-nni yessufey-d seg uqemmuc-is aman, feggden-d am asif deffir n tmeṭṭut-nni iwakken a tt-yawi uḥemmal.
- 16** Lameɛna lqaea tsellek tameṭṭut-nni, tessebleɛ aman-nni i d-ifeggden seg uqemmuc n tlefsa-nni.
- 17** Talefsa-nni terfa yef tmeṭṭut-nni, tṛuḥ ad teskker imenyi aked wid i d-yeqqimen si dderya-s, wid i yḍuɛen lumur n Yillu yerna ṭṭfen di tidett n Sidna Ēisa.
- 18** Dya talefsa-nni tbedd yef ṛṛmel n lebḥeṛ.

### **Revelation 13**

- 1** Walay yiwet n leɛqira tuli-d si lebḥeṛ, tesɛa sebɛa iqerray d ɛeɛra wacciwen, tesɛa yef wacciwen-is ɛeɛra n tɛeṣṣabin, ma yef yiqerray-ines uran yismawen n rregmat.
- 2** Leɛqira i walay tecba ayilas, idarren-is am wid n wersel, axenfuc-is am uxenfuc n yizem. Talefsa-nni tefka-yas lǧehd-is, akersi n tgeldit-is aked tezmert tameqrant.
- 3** Walay yiwen seg iqerray-ines am akken yemzel, lameɛna lǧerḥ n tmezliwt-nni yeḥla. Imezday n ddunit meṛra dehcen yef wannect-agi, dya tebɛen leɛqira-nni.
- 4** Ttseǧǧiden i tlefsa-nni, axaṭer tefka leḥkem i leɛqira; ttseǧǧiden dayen zdat leɛqira qqaren: Anwa yellan am leɛqira, anwa i yzemren ad innay yid-s?
- 5** Yettunefk-as yimi seg i d-tteffyen imeslayen iqebḥen aked rregmat yef Sidi Ṛebbi. Tettunefk-as tezmert ad teḥkem azal n tnin uṛbeɛin n wagguren.
- 6** Teldi imi-s, tettqabaḥ Illu, treggem isem-is d wemkan i deg ittili aked kra wid i yzedyen deg igenni.
- 7** Serrḥen-as ad teskker imenyi aked imqedsen yerna a ten-teyleb. Yettunefk-as leḥkem yef mkul læeɛc, yef mkul agdud, d mkul lǧens n mkul tutlayt.
- 8** Kra win ur nettwađerred ara di tektabt n tudert illan seg wasmi tebda ddunit, di tektabt n Izimer immezlen, ad seǧden zdat-s.
- 9** Win isɛan imezzuyen isel-d!
- 10** Win i yettṛaǧu lḥebs, ad yekcem yer lḥebs; win ineqqen s ujenwi, ilaq ad immet s ujenwi. Dagi i d-ittban ṣṣbeṛ d liman n imqedsen.
- 11** Walay dayen yiwet n leɛqira nniḍen teffey-d seddaw n tmurt. Tesɛa sin wacciwen am wid n izimer, tettmeslay am tlefsa.

- <sup>12</sup> Tessexdam tazmert n leeqiṛa tamezwarut zdat-s, tessawed armi terra imezday n ddunit merṛa ttseḡḡiden zdat leeqiṛa-nni tamezwarut i yehlan si lḡerḥ-is ineqqen.
- <sup>13</sup> Txeddem lberḥanat imeqranen zdat yemdanen, tesseylay-d times seg igenni yer lqaṣa.
- <sup>14</sup> Tettuyurru imezday n ddunit s lberḥanat i s-ittunefken a ten-texdem zdat n leeqiṛa-nni tamezwarut, teqqar-asen: Sbeddet yiwen lmeṣnuε yef ṣṣifa n leeqiṛa-nni yettewten s ujenwi tuyal teḥla.
- <sup>15</sup> Leeqiṛa tis snat, tettunefk-as tezmert a s-tefk rruḥ i lmeṣnuε n leeqiṛa-nni tamezwarut, iwakken lmeṣnuε-nni ad yizmir ad d-inṭeq, yerna ad iney merṛa wid yugin a t-εebden.
- <sup>16</sup> Leeqiṛa-nni tḥettem yef yemdanen, mezzi ney meqqr, d igellil ney d amerḳanti, d akli ney d aḥerri, ad wwten ticraḍ deg ufus ayeffus ney deg unyirnsen,
- <sup>17</sup> yerna ula d yiwen ur ittizmir ad yaḡ ney ad izzenz, anagar win isεan ticraḍ-agi n yisem n leeqiṛa ney uṭun n yisem-is.
- <sup>18</sup> Win iḥerḳen isεan tamusni d leeqel, ad d-yaf lmeεna n wuṭun n leeqiṛa yellan d isem n yiwen wergaz, uṭun-agi: D sett meyya usetta usettin.

## Revelation 14

- <sup>1</sup> Walay lzimmer-nni ibedd yef wedrar n Siyun, llan yid-s meyya urebεa urebein alef n yemdanen isεan isem n lzimmer-nni aked isem n Baba-s ttwaketben yef yinyirennsen.
- <sup>2</sup> Sliy i ṣṣut n tuyac i d-ikkan seg igenni, am akken d ṣṣut n lebḥer mi ara yekker, am tiyita n rreud; ṣṣut n tuyac-nni, yecba ṣṣut i d-itteffyen seg waṭas n snitrat.
- <sup>3</sup> Ttyennin yiwen ccna ajdid zdat n ukersi n tgeldit, zdat n rebεa n lxuluq, zdat n imrayen-nni. Yiwen ur izmir ad iḥfed ccna-nni anagar meyya urebεa urebein alef-nni i d-itwafdan si ddunit.
- <sup>4</sup> Wigi, d wid ur nessenḡes ara imannsen aked tlawin, axaṭer ṣfan; anda iruḥ lzimmer ad ddun yid-s. Twafdan-d si ger yemdanen, d tiṣenṭiyin i Yillu aked lzimmer.
- <sup>5</sup> Ur d-iffiy lekdeb seg imawennsen, ur illi deg-sen wayen ara sen-d-itwissukksen.
- <sup>6</sup> Walay yiwen lmelk ittafgen deg igenni; iwwi-d yid-s yiwen Lexbar n Lxiṛ ittdumun i dayem iwakken a t-ibecceṛ i yimezday n ddunit, i mkul lḡens, i mkul tamurt, i mkul agdud n mkul tutlayt.

- <sup>7</sup> Yeqqar-d s tayect elayen: Aggadet Illu, hemmdet-tt axaṭer iwwed-d wass n lḥisab. Seḡḡdet, eebdet Win i d-ixelqen igenni d lqaa, lebḥer aked leewanser n waman.
- <sup>8</sup> Lmelk wis sin itbeε amezwaru iqqar: teyli, teyli Babilun tameqrant, tin yesswen i leḡnas merṛa ccrab n urrif n tecmatin-is.
- <sup>9</sup> Lmelk wis tlata, itbeε-iten iqqar s sṣut elayen: Win ara iseḡden zdat leeqira aked lmeṣnuε-ines yerna yeqbel ticreṭ yef unyir-is ney yef ufus-is,
- <sup>10</sup> ad d-immir fell-as wurrif n Yillu, ad isew lemṛar, ad inεettaḥ di tmes d ukubri zdat lmalayek iqedsen, zdat Izimer.
- <sup>11</sup> Dexxan n tmes swayes ara neettaḥen ad iqqim si lḡil yer lḡil; wid ittseḡḡiden zdat leeqira d lmeṣnuε-ines aked kra win iqeblen ticreṭ n isem-is, ur steefayen ara id d wass.
- <sup>12</sup> Deg wannect-agi i d-ittban sṣber n wid ixtar Yillu, wid i yduεen lumur-is yerna tṭfen di liman i sεan di Lmasih.
- <sup>13</sup> Sliḡ i yiwet tayect i d-ikkan seg igenni teqqar: Aru ayagi, d iseediyeen si tura wid ara yemten yili netni umnen s Lmasih! Rruḥ iqedsen inna: D tidett, tura zemren ad steefun si leεtab-nse axaṭer lecyal-nni yelhan i xedmen a ten-afen.
- <sup>14</sup> Walay asigna d amellal, yef usigna-nni yeqqim yiwen lxelq ittemcabi i wemdan. Yesεa taεεsṣabt n ddheb yef uqerruy-is, itṭef amger iqedeεen deg ufus-is.
- <sup>15</sup> Yiwen lmelk nniḍen iffey-d seg ufakan, ittεeggiḍ s sṣut elayen i win iqqimen yef usigna yeqqar-as: Ssexdem amger-ik tmegreḍ, axaṭer iwwed-d lweqt n tmegra, imi ddunit tewjed i tmegra.
- <sup>16</sup> Win akken iqqimen yef usigna yesεedda amger-is yef ddunit dya ddunit merṛa tettwamger.
- <sup>17</sup> Yeffey-d lmelk nniḍen seg ufakan illan deg igenni; ula d netta yesεa amger iqedeεen.
- <sup>18</sup> Lmelk nniḍen iḥekkmen yef tmes, iffey-d seg wemkan anda yella udebder n iseflawen, inna s sṣut elayen i lmelk-nni yesεan amger iqedeεen: Ssexdem amger-ik tgezmeḍ iguza n tferṛant n ddunit, axaṭer wwant tzurin.
- <sup>19</sup> Lmelk-nni idegger amger-is yef ddunit, igzem iguza n tferṛant n ddunit, idegger tizurin-nni zdaxel n teḥdunt n wurrif n Yillu.
- <sup>20</sup> Tettwarked teḥdunt-nni berṛa n temdint; ffyen-d seg-s yidammen, uzzlen azal n telt meyya n kilumitrat, wwden alammi d sṣrima n isewdiwen.

## Revelation 15

- 1 Walay dayen deg igenni licara nniċen tameqrant isteġġiben; sebċa n lmalayek ttfen sebċa n lmuṣibat tineggura, axaṭer yis-sent ara innekmal wurrif n Yillu.
- 2 Walay am akken d lebħer n zjaġ ixelċen aked tmes, wid iyelben leeqira d lmeṣnue-is aked uṭun n isem-is, bedden yef lebħer-nni n zjaġ. Ttfen snitrat n Yillu,
- 3 ttcewwiqen acewwiq n Musa, aqeddac n Yillu aked ucewwiq n Izimer, qqaren: Lecyal-ik meqquer-it steġġiben a Sidi Rċbbi, Illu Anezmar! Iberdan-ik, d iberdan n lħeq d tidett ay Agellid n leġnas.
- 4 Anwa ur nettaggad, ur netthemmud isem-ik a Sidi Rċbbi? Axaṭer d kečč kan i d imqeddes. Leġnas merřa ad d-asen ad seġden zdat-k, imi taydemt-ik tettwabeggen-d
- 5 Deffir n wayagi, walaġ afakan anda yella uqiḍun n temlilit, ildi deg igenni.
- 6 Sebċa n lmalayek-nni yettfen sebċa n lmuṣibat, ffyen-d si lġamee-nni s llebsa n leħrir yeṣfan yettfeġġiġen, beggsen-d s wagusen n ddheb yef yidmaren-nen.
- 7 Yiwen si rċbċa lxuluq-nni, yefka i sebċa-nni n lmalayek sebċa n teqbucin n ddheb ččurċent s wurrif n Yillu yeddren si lġil yer lġil.
- 8 Afakan yeččur d ddexxan yef ddemma n tmanegt n Yillu d tezmert-is, yerna yiwen ur izmir ad yekcem yer ufakan alamma nnekmalent sebċa n twayiyin n sebċa n lmalayek-nni.

## Revelation 16

- 1 Sliġ i yiwen n ṣṣut elayen i d-ikkan seg ufakan iqedsen yeqqar i sebċa-nni n lmalayek: Rċhem, smirem yef ddunit sebċa n teqbucin n wurrif n Yillu!
- 2 Lmelk amezwaru iruħ, yesmar taqbuct-is yef ddunit. Yiwen udeddi iweeřen qerriħen, yentċd imdanen merřa yesċan ticreṭ n leeqira yerna ttseġġiden zdat lmeṣnue-ines.
- 3 Lmelk wis sin yesmar taqbuct-is yer lebħer, yuyal d idammen am idammen n lmeġget, imiren kra wayen yetteicen di lebħer yemmut.
- 4 Lmelk wis tlata yesmar taqbuct-is yef yisaffen d leewanser n waman, uyalen merřa d idammen.
- 5 Sliġ i lmelk iħekkmen yef waman yeqqar: Ay Imqeddes, a Bab n lħeq, kečč yellan si zik, yellan ass-a, tħekkmeḍ s lħeq.
- 6 Axaṭer netni ssazlen idammen n yimqedsen aked lenbeya, daymi i sen-tefkid ula d kečč ad swen idammen, axaṭer d ayen uklalen.

- <sup>7</sup> Sliy i yiwet tayect i d-ikkan seg udebder n iseflawen teqqar: Anɛam a Sidi R̄ebbi, ay Illu Anezmar, izarafen-ik d tidett yerna d l̄heq.
- <sup>8</sup> Lmelk wis r̄ebɛa yesmar taqbuct-is yef yiṭij, yettunefk-as i yiṭij ad yesserɣ imdanen,
- <sup>9</sup> dya imdanen merṛa ryan s yiṭij. Reggmen isem n Yillu i yḥekmen yef lmuṣibat-agi, ugin ad tuben, ad setærfen yis, akken a t-ḥemmden.
- <sup>10</sup> Lmelk wis xemsa yesmar taqbuct-is yef ukersi n tgeldit n leɛqira-nni. Yeyli-d ṭṭlam yef tgelda-s; imdanen tkerricen ilsawen-nsen seg weqraḥ,
- <sup>11</sup> reggmen Illu n igenwan yef lqerḥ d ideddiyen-nsen, ur byin ara ad tuben seg yir lecyal-nsen.
- <sup>12</sup> Lmelk wis setta yesmar taqbuct-is yef wasif ameqran n Luftrat. Yesyər asif-nni iwakken ad iheggi abrid i yigelliden i d-itteddun si cceṛq.
- <sup>13</sup> Walay ffyen-d seg uxenfuc n tlefsa, seg uxenfuc n leɛqira, seg yimi n nnbi n lekdeb, tlata lerwaḥ iɛefnen i yettemcabin yer imqerqren.
- <sup>14</sup> Widak-nni, d lerwaḥ n leḡnun i yxeddmen licaṛat, tṭruḥun yer igelliden n ddunit merṛa, iwakken a ten-id-snejmaɛen i umenɣi n wass ameqran n Yillu Anezmar.
- <sup>15</sup> Aql-i-n a n-aseɣ am umakar. D aseɛdi win iɛussen yef yiman-is ur yekkis ara llebsa-ines, iwakken ur itteddu ara ɛeryan, ur ittneḥcam ara mi ara t-id-walin!
- <sup>16</sup> Lerwaḥ-nni n leḡnun snejmaɛen-d igelliden n ddunit deg yiwen wemkan iwumi qqaren s tɛibranit Harmagidun.
- <sup>17</sup> Lmelk wis sebɛa yesmar taqbuct-is ger igenni d lqæa. Teffey-d seg ufakan iqedsen yiwet n tayect ɛlayen, i d-ikkan seg ukersi n tgeldit teqqar: Dayen kullec yettwakemmell!
- <sup>18</sup> Tebr̄eq, teṛɛed, nesla i tuyac, tezlez lqæa, seg wasmi i d-ttwaxelqen imdanen yer ddunit ur d-teḍri zzelzla tameqrant am tagi.
- <sup>19</sup> Tamdint tameqrant tebḍa yef tlata. Timdinin n tmura ylint, Illu immekta-d Babilun tameqrant iwakken a s-ifk ad tsew lemṛar si teqbuct n wurrif-is ameqran.
- <sup>20</sup> Tigzirin zedrent merṛa, ula d idurar ur d-banen ara.
- <sup>21</sup> Yeyli-d igedrez d ameqran yef yemdanen, mkul aɛeqqa yewzen azal n r̄bein kilu; imdanen regmen Illu yef lmuṣiba n igedrez-nni, axaṭer tegla-d s waṭas n lexšara.

## Revelation 17

- <sup>1</sup> Mbeed ayagi, yiwen si sebɛa lmalayek-nni yettffen sebɛa teqbucin yusa-d yenna-yi-d: As-d ad ak-d-sneetey amek ara yettwihkem yef tucmitt tameqrant i yebnan yef yisaffen imeqranen.
- <sup>2</sup> Yid-s i znan igelliden n ddunit, yerna imezday n lqaa sekren s ccɛrab n tecmatin-is.
- <sup>3</sup> Deg uwehhi ufiy-d iman-iw deg unezruf. Walay yiwet n tmettut teqqim yef yiwen lwehc d azeggay, ttwaketben fell-as yismawen n rregmat, yesɛa sebɛa iqerray aked ɛecra wacciwen.
- <sup>4</sup> Tamettut-nni telsa llebsa ifazen d tazeggayt, tcebbeh iman-is s ddheb d yedyaen ylayen aked ieqcan. Tetfeg deg ufus-is taqbuct n ddheb yeccuren d ticmatin, yeeni ayen ineġsen d wayen iefnen n yir lecyaal-is.
- <sup>5</sup> Yettwakteb yef unyir-is yiwen yisem iwumi tettwaffer lmeɛna: Babilun tameqrant, tayemmatt n tucmitin aked leɛruɛ n ddunit.
- <sup>6</sup> Walay tamettut-nni tesker s idammen n wid yextar Sidi Rebbi, d idammen n inigan n Lmasih. Mi tt-walay, wehmeɣ deg-s.
- <sup>7</sup> Yekker lmelk-nni yenna-yi-d: Acuyer i twehmed? Atan ad ak-d-sfehmay lbaɛna n tmettut-agi aked lwehc i tt-ittbibbin, win akken yesɛan sebɛa iqerray d ɛecra wacciwen.
- <sup>8</sup> Lwehc-nni twalaɛ, zik yella yedder, tura ulac-it. Ad d-yali si tesraft lqayen lameɛna iwakken ad iruɛ yer nnger. Imezday n ddunit iwumi ur yettwajerred ara yisem-nsen seg wasmi i d-tebda ddunit di tektabt n tudert, ad tɛeġġben mi ara walin lwehc-nni, axaɛer zik yella, yuɣal ulac-it, yuɣal iban-d.
- <sup>9</sup> Dagi, tlaq tmusni d lefhama iwakken ad twifehment lbaɛnat-agi: Sebɛa iqerray-nni ttmettilen-d sebɛa idurar i yef teqqim tmettut-nni; ttmettilen-d dayen sebɛa igelliden:
- <sup>10</sup> xemsa deg-sen ylin, yiwen mazal-it, wayeɛd urɛad ur d-yusi, yerna asmi ara d-yas ad yehekem kra n lweqt kan.
- <sup>11</sup> Lwehc-nni yellan zik yuɣal ulac-it, d netta i d agellid wis tmany, yella dayen d yiwen si sebɛa-nni ara iruɛen yer nnger.
- <sup>12</sup> ɛecra wacciwen-nni i twalaɛ, ttmetilen-d ɛecra n igelliden urɛad nettif tagelda, lameɛna ad d-yas lweqt i deg ara hekmen azal n ssaɛa aked lwehc.
- <sup>13</sup> Msefhamen s yiwen rray, ad ɛiwnen lwehc s tezmert-nsen aked lehkem-nsen.
- <sup>14</sup> Ad sekkren imenyi aked lzimer meɛna a ten-iyleb imi d netta i d Ssid n ssidan, i d agellid n igelliden; wid i yextar dayen iwumi i d-issawel, i t-idusen a ten-yelben ula d netni.



<sup>15</sup> Lmelk yenna-yi-d dayen: Aman-agi i twalaḍ yef i teqqim tmeṭṭut-nni tuqmitt, d igduden d lyaḍi d leḡnas aked tutlayin.

<sup>16</sup> Ēecra wacciwen-nni i twalaḍ aked lweḥc, ad uyalen ad keḥhen tameṭṭut-nni tuqmitt, a tt-εerrin ad ččen aksum-is, imiren ad sserḡen ayen i d-iqqimen seg-s.

<sup>17</sup> D Illu i ten-iwellhen akken ad xedmen lmeqsud-is, ad xedmen yiwen n lmeqsud, iwakken ad fken tageldit-nsen i lweḥc alamma yeḍra-d wayen i d-inna Yillu.

<sup>18</sup> Ma d tameṭṭut-nni tuqmitt i twalaḍ, tettmettil-d tamdint tameqrant i yḥekmen yef yigelliden n ddunit.

## Revelation 18

<sup>1</sup> Deffir n wayagi walay lmelk nniḍen i d-yusan seg igenni, yesεa leḥkem ameqran, ddunit merḡa tfeḡḡeḡ s tmanegt-is.

<sup>2</sup> Iεeggeḍ s ṣṣut εlayen yenna: Teyli! Teyli temdint-nni tameqrant n Babilun! Tuḡal d tanezduyt n ccwaṭen, d amkan anda ttnejmaεen leḡwah imeεfan, anda xedmen leεcuc-nsen leḍyur iεefnen.

<sup>3</sup> Axaṭer tewwi leḡnas merḡa yer leḡhel s yir tikli-ines, igelliden n ddunit jehlen yid-s, wid yettayeḡn znuzun uyalen d imerḡantiyen s sselεa ifazen i s-znuzun.

<sup>4</sup> Sliy i yiwet tayect i d-ikkan seg igenni teqqar: Ffyet seg-s ay agdud-iw, iwakken ur tyellim ara di ddnuḅ-is, iwakken ur kun-id-ttawḍent ara lmuṣibat ara d-iylin fell-as.

<sup>5</sup> Axaṭer ddnuḅat-is εeddan tilas wwḍen yer igenni, amek ara yettu Yillu lbaṭel i texdem.

<sup>6</sup> Xedmet-as akken i wen-txeddem, εettbet-tt akteḡ n wayen i kun-tεetteḅ, di teqbuct anda i tessexleḍ, sxeldet-as sin n imuren.

<sup>7</sup> Akken i tefka i yiman-is ccan, tεac di lerbaḡ, ara s-tesseḡwum leεtab d leḡzen, axaṭer teqqar: Aql-iyi am ugellid, ur lliy d taḡḡalt, ur ttissiney leḡzen.

<sup>8</sup> Daymi, deg yiwen wass ara d-ylint fell-as lmuṣibat: Lmut, leḡzen, laḡ aked tmes ara tt-iččen. Axaṭer yeḡhed Illu Sidi Reḅbi i tt-ieuqḅen.

<sup>9</sup> Igelliden n ddunit merḡa i yeacen deg-s di zzhu d zzna, ad ttrun, ad meḡden fell-as, mi ara waln ddexxan i yettalin si tmes iceεlen deg-s.

<sup>10</sup> Imi uggaden a ten-taweḍ txeṣṣart, bedden meḅeid qqaren: A tawayit-im, a tawayit-im a tamdint n Babilun, tamdint tameqrant yesεan tazmert, deg yiwet n ssaεa kan yeyli-d fell-am leiqab.

<sup>11</sup> Wid yettayeḡn znuzun ad ilin di leḡzen ameqran ad ttrun, axaṭer ulac win ara yayen sselεa-nsen,

- 12** sselɛa-nni n ddheb d lfeṭṭa, idyaḡen ḡlayen d iɛeqcan, lkettan n lfina aked lkettan azeggay d leḡrir, sselɛa n yal asḡar i d-ittaken rriḡa tazidant, leḡwayeḡ akk ineḡren s wacciwen n lfil, s wesḡar ḡlayen d wayen yettwaxedmen s nnḡas d wuzzal aked rrxem;
- 13** ulac dayen win ara yaḡen lqerfa, leɛqaqer, leɛter, lmuḡ, lebxuḡ, ccrab, zzit, awren rqiḡen aked yirden, izgaren, ulli, iɛewdiwen, ikeḡrusen n umenḡi aked yemdanen i rran d aklan.
- 14** A tamdint n Babilun, ayen akken i tettmennid iḡuḡ-am ibɛed fell-am, lerbah-im d wayen akk mucaɛen ḡur-m, ruḡen-am ur tettuyaledḡ ara a ten-tafedḡ.
- 15** Wid yettayaḡen znuzun leḡwayeḡ di temdint-agi yuyalen d imeḡkantiyen, ad qqimen mebeid ad aggaden a ten-tawedḡ twayit, ad ttrun, ad ilin di leḡzen;
- 16** ad inin: A tawayit! A tawayit! Tamdint-nni yellan am tmeṭṭut yettlusun lkettan rqiḡen d llebsa tazeggayt ifazen, yettɛelliḡen iɛeqcan ḡlayen, idyaḡen n lyaman n mkul ṡṡenf aked ddheb,
- 17** deg yiwet n ssɛa kan, kullec yuḡal d iyed! Lqebṭanat n lbabuḡat d ixeddamen-nsen, ibeḡriyen aked wid yettsafaḡen di lebhḡur ḡer tmurt-nni qqimen mebeid,
- 18** ttɛeggiden mi walan ddexxan n tmes yeččan tamdint-nni, qqaren: Anta tamdint yecban tamdint-agi?
- 19** Bdan ṭeggiren aḡebbaḡ ḡef yiqerray-nsen, ttrun ttmeḡḡiden, ttɛeggiden qqaren: A tawayit-im! A tawayit-im a tamdint tameqrant, isrebḡen wid akk yesɛan lbabuḡat di lebhḡur, deg yiwet teswiɛt kan tnegredḡ tuyaledḡ d iyed.
- 20** Ccɛtḡi deg-s ay igenni! Kenwi dayen ay imqedsen, ay imceḡɛen, a lenbeya! Axaṭer iɛuqeb-itt Yillu ḡef cceḡ i wen-texdem.
- 21** Imiren yiwen lmelk yesɛan tazmert tameqrant, yeddem-d tablaṭ annect n uḡaref n tsirt, idegger-itt ḡer lebhḡer yenna: Akka ara tettudeggerḡ temdint tameqrant n Babilun, ur tettuyal ad d-tban;
- 22** ur nettuyal a nsel i ṡṡut n wid yekkatn snitra d wid i ycennun aked wid yekkatn ajewwaḡ d lbuq. Ur d-ittyimi deg-m ṡṡaneɛ, ur nettuyal a nsel i yiyuraf n tessirt.
- 23** Ur tettuyal ad d-tban deg-m tafat, ur nettuyal a nsel i tayect n yesli d teslit. Ad tettwiɛiqbedḡ a tamdint n Babilun imi tteḡar-im, d netni i yellan d imeqrannen di ddunit; leḡnas meḡra ttwaxedɛen s sṡur i txeddmedḡ;
- 24** axaṭer deg-m i yuzzlen idammen n lenbeya d wid yextaḡ Sidi Rebbi aked wid meḡra yemmezlen di ddunit.

## Revelation 19

- <sup>1</sup> Imiren sliy i yiwen şşut εlayen deg igenni, d şşut n luluf n yemdanen, qqaren: Halliluya lhemd, leslak, tamanegt d tezmert i Yillu-nney,
- <sup>2</sup> axaṭer yeḥkem s lḥeq d tidett yef tucmitt-nni tameqrant i yyurṛen imezday n ddunit, yerra-d ttaṛ n iqeddacen-is yemmezlen.
- <sup>3</sup> Nnan dayen: Halliluya!... Times yesserṛyen tamdint tameqrant ur txetti ara, ad teqqim i dayem.
- <sup>4</sup> Ṛebεa uεecrin-nni n imṛayen aked ṛebεa lxuluq seḡden zdat n Yillu i yeqqimen yef ukersi n tgeldit, ttcekkirēn-t qqaren: Amin! Halliluya!
- <sup>5</sup> Yeffey-d yiwen n şşut seg ukersi-nni n tgeldit, yeqqar-d: Hemdet Illu-nney, kenwi merṛa yellan d iqeddacen-is, kenwi i t-ittḡuεun am umeqran am umezṛyan.
- <sup>6</sup> Rniṛ sliy i luluf n yemdanen am akken d şşut n lebḥeṛ mi ara yekker, am tiyita n rṛεud, i yeqqaren: Halliluya! Axaṭer Illu, Sidi Ṛebbi, Anezmar, yesbedd tageldit-is.
- <sup>7</sup> A nezhu, a nefreḥ, a t-neḥmed axaṭer tewweḡ-d tmeṛa n Izimer, tislit thegga iman-is,
- <sup>8</sup> yettunefk-as ad tels lkettan arqaq yettfeḡḡiḡen. Lkettan-agi imetel-d lecṛal yelhan n wid yextaṛ Sidi Ṛebbi.
- <sup>9</sup> Lmelk yenna-yi-d: Aru ayagi: D iseεdiyēn wid i d-ittwaεerḡen ṛer imensi n tmeṛa n Izimer. Yenna-yi-d dayen: Imeslayen-agi, d imeslayen n tidett n Yillu.
- <sup>10</sup> Dṛa ṽliy ṛer idarren-is iwakken a t-εebdeṽ, meεna yenna-yi-d: Ḥader ad d-seḡdeḡ zdat-i, axaṭer nekk d aqeddac am kečč am atmaten-ik i yetṫfen di Lexbaṛ n Lxiṛ n εisa Lmasiḥ, d Illu kan ara tεebdeḡ. Tidett-agi i d-ibeggen εisa Lmasiḥ, d tin i yettwellihen lenbeya.
- <sup>11</sup> Walay dayen igenni yeldi, iban-d yiwen uεewdiw d amellal. Win i t-irekben isem-is Aḥeqqi d tidett, iḥekkem s lḥeq, yettnay yef tidett.
- <sup>12</sup> Allen-is am uḥeḡḡaḡu n tmes; yesεa aṭas n tεeşşabin yef uqerruy-is. Yesεa yiwen yisem yiwen ur t-issin anagar netta.
- <sup>13</sup> Yelsa abernus yeččuṛ d idammen. Ma d netta isem-is: Awal n Yillu.
- <sup>14</sup> Tizemmal yellan deg igenwan lsant llebsa tamellalt n lfina yettfeḡḡiḡen yerna tabaεent-t yef yiεewdiwen icebḥanen.
- <sup>15</sup> Yeffey-d seg imi-s yiwen ujenwi qeṫṫisen, iwakken ad yewwet leḡnas; |i a ten-iks s uεekkaz n wuzzal, yerna ad yerkeḡ taḥḡunt n cṛab n wurrif ameqran n Yillu Anezmar.
- <sup>16</sup> Yura yef uberanus-is aked umeşşad-is: Agellid n igelliden, Ssid n ssidan.

<sup>17</sup>Walay dayen yiwen Imelk ibedd yef yiṭij, issawel s tayect elayen i leḍyur merṛa yettferfieren deg igenni: Aset-d, nnejmiæet-d ad teččem imensi ameqran i d-ihegga Yillu,

<sup>18</sup>iwakken ad teččem aksum n igelliden, aksum n læskeṛ d wid iḥekkmen fell-asen, aksum n iæewdiwen d wid i ten-irekben, aksum n yemdanen, ama d iḥerriyen ama d aklan, s umeqran s umezyan.

<sup>19</sup>Walay læsqiṛa aked igelliden n ddunit snejmaæen-d tizemmal-nsen iwakken ad nnayen d Win irekben yef uæewdiw d tzemmal-is.

<sup>20</sup>Læsqiṛa tettwaṭtef nettat d nnbi-nni n lekdeb i yxeddmen Iberḥanat zdat-s, swayes ikellex imdanen merṛa yettwaḍebæen s ṭṭabæ n læsqiṛa yerna ttseğğiden zdat Imeṣnuæ-ines. Ttwaweggræn i sin d imudduren yer temda tameqrant n tmes i deg iṛeqq ukubri.

<sup>21</sup>Wiyaḍ mmuten s ujenwi-nni i d-iffyen seg yimi n Win irekben aæewdiw, leḍyur n igenni ččan seg uksum-nsen armi ṛwan.

## Revelation 20

<sup>1</sup>Walay dayen yiwen n Imelk iṣubb-d seg igenni, yewwi-d deg ufus-is tasarutt n tesraft lqayen aked yiwet n ssnesla tameqrant.

<sup>2</sup>Iṭtef-d talefsa yellan d azrem-nni n zik, yellan d cciṭan d Iblis, yeqqen-itt s ssnesla iwakken a tt-iḥbes alef n iseggasen.

<sup>3</sup>Iḍeggeṛ-itt yer tesraft-nni lqayen, yerra-yas ayummu izemmem-itt iwakken ur tettkellix ara leğnas alamma æddan walef n iseggasen, imiren ad d-tettwiserreḥ i kra n lweqt.

<sup>4</sup>Mbeed ayagi, walay ikersiyen n tgeldit, yettunefk i wid yeqqimen fell-asen ad ḥasben; walay leṛwaḥ n wid iwumi ttwakksen iqerray yef ddemma n tidett n Eisa Lmasiḥ aked wawal n Yillu. Walay dayen wid ur neqbil ara ad seğden zdat læsqiṛa aked Imeṣnuæ-is, wid ur neqbil ara ticreṭ-ines yef unyir-nsen ney yef yifassen-nsen. Uyalen-d yer tudert, ad ḥekmen aked Lmasiḥ alef iseggasen.

<sup>5</sup>D wagi i d ḥeggu amezwaru. Ma d Imegtin nniḍen ur d-ttuyalen ara yer tudert alamma æddan walef iseggasen.

<sup>6</sup>Amarezg-nsen wid ara d-iḥyun d imezwura; Imut tis snat ur sen-tettizmir, ad ilin d Imuqedmin n Yillu aked Lmasiḥ, ad ḥekmen aked Lmasiḥ alef n iseggasen.

<sup>7</sup>Mi ara æddin walef iseggasen-agi, cciṭan ad d-ittwiserreḥ si lḥesb,

<sup>8</sup>iwakken ad ikellex leğnas merṛa yellan di ṛbea yixfawen n ddunit, Hağuş d Mağuş yeeni wid yellan d iḍawen n Rebbi, a ten-id-ijmeæ i umenyi d tirebbæ ur nezmir a neḥseb, am ṛṛmel n lebḥer.

- <sup>9</sup> Steemren akk ddunit, zzin i wegrur n imqedsen aked temdint i yhemmel. Lameena yeyli-d fell-assen uheggaḡu n tmes seg igenni yečča-ten.
- <sup>10</sup> Imiren yettwadeggeḡ ccitan-nni i ten-iyurḡen yer dixel n temda-nni n tmes d ukubri anda tella leeqira d nnbi n lekdeb, ad ttwiqehren am yiḡ am wass i dayem.
- <sup>11</sup> Walay dayen yiwen ukersi n tgeldit d ameqran d amellal aked Win yeqqimen fell-as, igenni d lqaea rewlen zdat-s ur sen-d-iqqim ara wemkan.
- <sup>12</sup> Dya walay lmeḡtin bedden zdat ukersi-nni n tgeldit am umeqran am umezyan, ldint tektabin, teldi dayen tektabt nniden yellan d taktabt n tudert. Lmeḡtin ttuḡasben mkul yiwen yef leḡsab n wayen yexdem d wayen yuran di tektabin-agi.
- <sup>13</sup> Lebḡer ideggeḡ-d akk wid yečča, lmut d laxerḡ serrḡent-d akk i lmeḡtin. Mkul yiwen yettuḡaseb akken llan lecyal-is.
- <sup>14</sup> Lmut d laxerḡ ttwadegḡrent yer temda n tmes, d tamda-agi n tmes i d lmut tis snat.
- <sup>15</sup> Kra n win ur nettwajerred ara di tektabt n tudert yettwadeggeḡ yer temda n tmes.

## Revelation 21

- <sup>1</sup> Walay igenni d lqaea ijdiden, igenni aqdim d lqaea taqdimt xfan, lebḡur ur d-qqimen ara.
- <sup>2</sup> Walay tamdint iqedsen tḡubb-d seg igenni tekka-d syur Yillu, d tagi i d tamdint n Yirucalim tajdiḡ, thegga am teslit icebbḡen iman-is i yesli.
- <sup>3</sup> Sliy i yiwet n tayect tenḡeq-d s ḡḡut elayen seg ukersi-nni n tgeldit tenna-d: Tura llu yezdey ger yemdanen, netni ad ilin d agdud-is, llu s yiman-is ad yili yid-sen.
- <sup>4</sup> A sen-isfeḡ imeḡḡawen, ur tettili lmut, ur yettili leḡzen, ur yettili umeḡḡed ur yettili lqerḡ axaḡer leḡwayeḡ timezwura seddant ur ttawadent ara ad d-ttuyalent.
- <sup>5</sup> Win akken yeqqimen yef ukersi n tgeldit yenna: Tura rriy-d kullec d ajdid. Yenna dayen: Aru imeslayen-agi, axaḡer imeslayen-iw ḡeḡḡan yerna deg-sen letkal.
- <sup>6</sup> Yerna yenna-yi-d: Dayen! Kullec yettwakemmel! D nekk i d alfa d nekk i d umiga yeeni d nekk i d lḡerḡ amezwaru, d nekk i d lḡerḡ aneggaru. Lliy si tazwara alamma d taggara. Win iffuden, a s-d-fkey aman si leinseḡ n tudert yerna baḡel.
- <sup>7</sup> Win yetḡḡfen deg-i ur yeyli ara a t-kafiy s wayen yuklal; nekk ad iliy d llu-ines, netta ad yili d mmi;

- <sup>8</sup> ma d ixeddæen, wid ur nettamen ara, imejhal aked wid ineqqen timeğrađ, wid ixeddmen ticmatin aked isehħaren, wid iebbden lmeşnuæat d ssadatt, ikeddaben, wigi meřra ad yili umur-nsen di temda n tmes ireqqen d ukebri. D tagi i d lmut tis snat.
- <sup>9</sup> Yiwen si sebæa lmalayek-nni yettffen sebæa n teqbucin yeččuren d sebæa lmuşibat tineggura yusa-d yenna-yi-d: Yya-d ad ak-d-ssekney tislit, tameřtut n lzimer.
- <sup>10</sup> Imiren irfed-iyi Rruħ iqedsen, ufiy-d iman-iw yef yiwen wedrar elayen. Isken-iyi-d tamdint n Yirucalim tettşubbu-d seg igenni syur Yillu.
- <sup>11</sup> Tecceæceæ am lyaman yeşfan yettreqriqen am zjağ, d tamanegt n Yillu i yersen fell-as.
- <sup>12</sup> Zzin-as-d leswar elayen yeşan tnac tewwura, mkul yiwet ibedd zdat-s yiwen lmelk, uran yef tewwura-agi yismawen n tnac leşrac n wat Israil.
- <sup>13</sup> Tlata tewwura wehhant yer usammer, tlata yer umalu, tlata yer wenzul, tlata nniđen yer ugafa.
- <sup>14</sup> Leswar-nni rsen yef tnac lsisan i yef uran tnac yismawen n imcegæn n lzimer n Rrebbi.
- <sup>15</sup> Win akken i yi-d-ittmeslayen yettef ayanim n ddheb iwakken ad yektil tamdint, tiwwura-ines d leswar-is.
- <sup>16</sup> Tezyi d tehri n lehyud n temdint-nni ædlen. Yektal tamdint-nni, yufa lqis n tnac alef n wannaren ama di tezyi-ines, ama di tehri-ines, ama di leeli-ines.
- <sup>17</sup> Lmelk yektal dayen leeli n leswar n temdint s uyanim-nni, yufa meyya urebæa urebein alef n iyallen.
- <sup>18</sup> Leswar-is bnan s lyaman, ma d tamdint tebna s ddheb işfan yecban zjağ yettreqriqen.
- <sup>19</sup> Lsisan n leswar-is reqqmen s yežra ylayen n mkul şşenf. Amezwaru s lyaman n jasb, wis sin n safir, wis tlata s lyaman n agat, wis rebæa n žumrud,
- <sup>20</sup> wis xemsa n sardwan, wis setta n kurnalin, wis sebæa n krizulit, wis tmanyana n biril, wis tesæa n tubaz, wis æeçra n krisubraz, wis ħdac n turkwaz, wis tnac n amitist.
- <sup>21</sup> Tnac n tewwura-nni ttwaxedment s tæeqcin, mkul tawwurt d tæeqquct tameqrant. Abraħ n temdint-nni yessa s ddheb yeşfan am zjağ ittreqriqen.
- <sup>22</sup> Ur walay ara afakan di temdint-nni axařer d Sidi Rrebbi, Illu Anezmar aked lzimer i d afakan-ines.
- <sup>23</sup> Tamdint-agi ur teħwağ iřij, ur teħwağ aggur iwakken a s-d-fken tafat axařer d tamanegt n Yillu i tt-ittnewwiřen, yerna d lzimer i d lmeşbeħ-ines.

<sup>24</sup> Leġnas merġa ad lħun di tafat-is, igelliden n ddunit ad d-asen ad seġden, ad anzen zdat-s.

<sup>25</sup> Tiwwura-ines ur yelqent ara mađi axađer dinna ur d-ittili ara yid.

<sup>26</sup> Leġnas merġa yesean ccan ad d-asen ad seġden zdat-s.

<sup>27</sup> Ur ikeččem ħur-s wayen ineġsen, ur ikeččem ħur-s win ixeddmn ccer ney win yeskiddiben; anagar wid yettuderden di tektabt n tudert n Izimer ara ikecmen yer dinna.

## Revelation 22

<sup>1</sup> Lmelk-nni isken-iyi-d dayen asif anda ttazzalen waman n tudert, yeşfan am zjaġ yettreqriqen, i d-itffeggiđen seg ukersi n tgeldit n Yillu aked Izimer.

<sup>2</sup> Di tlemmast n ubraħ n temdint tella ttejra n tudert iwumi d-izzi wasif tettak-d tnac n lyellat, mkul aggur tettak-d lfakya. Iferrawen-is d ddwa yesseħlayan leġnas.

<sup>3</sup> Ur tettuyal ara ad d-tili ddeewessu, akersi n tgeldit n Yillu aked Izimer ad yili di temdint, iqeddacen-is a t-εebden,

<sup>4</sup> ad walin udem-is, yerna ad seun isem-is yef yinyiren-nsen.

<sup>5</sup> Ur yettuyal ad d-yili tlam ur tteħwiġin tafat n teftilt, ur tteħwiġin tafat n yiġij axađer d Illu Sidi Rebbi, ara ten-inewwren s tafat-is, yerna ad ħekmen i dayem.

<sup>6</sup> Lmelk-nni yenna-yi-d: Imeslayan-agi, d imeslayan išeħħan yerna deg-sen lettkal; Sidi Rebbi, Illu i d-itteħħin i lenbeya icegge-d lmelk-is iwakken ad d-isken i yiqeddacen-is ayen ur nettεeṭtil ara ad d-iḍru.

<sup>7</sup> Atan ihi, qrib a n-asey! Amarezg n win ara iħerzen imeslayan i d-ittuweħħan di tektabt-agi.

<sup>8</sup> D nekk Yuħenna i yeslan yerna walay ayagi merġa; mi sliy yerna walay annect-agi, yliy yer idarren n lmelk i yi-ten-id-isseknen iwakken a t-εebdey;

<sup>9</sup> meena yenna-yi-d: Hader ad tseġdeđ zdat-i axađer nekk d aqeddac n Sidi Rebbi am kečč am atmaten-ik lenbeya aked wid iħerzen imeslayan n tektabt-agi, ebed Illu!

<sup>10</sup> Yenna-d dayen: Ur tteffer ara imeslayan i k-d-yettuweħħan di tektabt-agi, axađer lweqt i deg ara d-ḍrun qrib ad d-yaweđ.

<sup>11</sup> Win ixeddmn lbaṭel ad ikemmel di lbaṭel-ines, win ineġsen ad ikemmel di nġasa-ines, aħeqqi ad ikemmel ad iteddu s lħeq, win iwumi yeşfa wul ad ikemmel tikli-ines s wul yeşfan.

<sup>12</sup> Sidna Eisa yenna: Atan qrib a n-asey, ad fkey i mkul yiwen akken yuklal.



- 13 D nekk i d alfa d nekk i d umiga yeeni d nekk i d lherf amezwaru, d nekk i d lherf aneggaru, lliy si tazwara alamma d taggara.
- 14 Amarezg n wid yessarden tijellabin-nsen axaṭer a sen-ittunefk ad ččen si ttejra n tudert yerna ad kecmen si tewwura n temdint;
- 15 ma d iɛdawen n Sidi Rebbi, iseḥḥaren, wid ixeddmn ccer, wid ineqqen timegraḍ, wid iɛbbden lmeṣnuɛat d ssadatt, wid ixeddmn ticmatin d wid yeskiddiben ama s imeslayen-nsen ama s lecyal-nsen, ur keččmen ara yer temdint.
- 16 Nekk Eisa ceggəey-n lmelk-iw iwakken ad ixebber tmezgidiwin s wayagi merṛa. Nekk seg izuran n Dawed, d axalaf i d-ikkan si lgedra-ines, d itri yettfeğgiğen taṣebhit.
- 17 Rruḥ iqedsen d teslit qqaren: As-d! Kra n win ara yeslen i yimeslayen-agi ad d-yini: As-d! Win yeffuden ad d-yas. Win yebyan aman yessidiren, ad issew baṭel!
- 18 Ad əggney i kra win ara d-yeslen i yimeslayen i d-ittuweḥḥan di tektabt-agi, ma yella win i yzegden imeslayen, ad d-isseyli Yillu fell-as tiwayyin yuran di tektab-agi.
- 19 Ma yella win i yesneqsen seg wayen i d-ittuweḥḥan di tektabt-agi, a s-ikkas Yillu amur-is si ttejra n tudert, ur ikeččem ara yer temdint iqedsen i yef d-tettmeslay tektabt-agi.
- 20 Win i d-iweḥḥan annect-agi merṛa yenna-d: D tidett qrib a n-asey! Amin! As-d a Ssid-nney Eisa!
- 21 Rreḥma n Ssid-nney Eisa ad d-ters yef yal yiwen.

## Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer “não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR” (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: “e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações” (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira  
2021, Vitória/ES - Brasil